PACIFIC LINGUISTICS is published through the Linguistic Circle of Canberra and consists of four series:

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
SERIES B - MONOGRAPHS
SERIES C - BOOKS
SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

EDITOR: S.A. Wurm.

EDITORIAL ADVISERS:
B. Bender, University of Hawaii
A. Capell, University of Sydney
S. Elbert, University of Hawaii
K. Franklin, Summer Institute of Linguistics
W.W. Glover, Summer Institute of Linguistics
G. Grace, University of Hawaii

A. Healey, Summer Institute of Linguistics, New Guinea
N.D. Liem, University of Hawaii
H. McKaughan, University of Hawaii
G.N. O'Grady, University of Victoria, B.C.
K. Pike, University of Michigan;
Summer Institute of Linguistics
E. Uhlenbeck, University of Leiden

ALL CORRESPONDENCE concerning PACIFIC LINGUISTICS, including orders and subscriptions, should be addressed to:
The Secretary,
PACIFIC LINGUISTICS,
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T. 2600.
Australia.

Copyright © G.L. Renck.
First published 1977.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN 0 85883 161 9
To my wife
GERTRUD
who has faithfully shared
the friendship of the Yagaria people
with me for many years
# TABLE OF CONTENTS

1. The Yagaria People and the Yagaria Language ................................. vi
2. The Present Dictionary ..................................................................... viii
3. Phonology and Orthography ........................................................... ix
4. Order of Entries ........................................................................... xii
   4.1. Alphabetical Order ................................................................... xii
   4.2. Yagaria Dictionary Entries ...................................................... xiii
   4.3. English Index Entries .............................................................. xiii
5. Presentation of Entries ................................................................... xiii
   5.1. The Yagaria Entry ................................................................... xiii
   5.2. The Grammatical Classification .............................................. xvi
   5.3. The English Glosses ................................................................ xvi
   5.4. Sub-Entries ............................................................................ xvii
   5.5. Cross-References ................................................................... xx
6. Signs and Abbreviations .................................................................. xx
Acknowledgements ............................................................................. xxiii
Bibliography ...................................................................................... xxv
Map of the Yagaria Language Area ................................................... xxvii

YAGARIA - ENGLISH DICTIONARY .................................................... 1
ENGLISH - YAGARIA INDEX .............................................................. 215
1. THE YAGARIAPEOPLE AND THE YAGARIA LANGUAGE

The Yagaria language, spoken by 22,806 people (according to the 1976 Census figures) is a non-Austronesian or Papuan language of the Eastern Highlands Province of Papua New Guinea. Most of the speakers live in the Yagaria Census Division of the Lufa District where no other language is spoken. But the language extends also into the Labogai Census Division to the west, and some 360 speakers are found at the village of Yagaria-Yagusa in the Keiagana-Kanite Census Division of the Okapa District. Also, 692 Yagaria speakers have been found in five different villages of the Fayantina Census Division, Henganofi District.2

The Yagaria people, despite their common language, have never constituted one large tribal unit. The fact that there are eight distinct main dialects in Yagaria, points to the age-old tribal dissipation, often resulting in bitter feuds over land rights, in secret killings, and suspicion of sorcery, and though the dialects are mutually understandable, until recently the people did not have a common name for the language as a whole. It was only after Wurm's 1958-59 field survey of the East New Guinea Highlands Stock languages3, that the term "Yagaria", originally used by the Administration for topographical purposes, was introduced for linguistic classification, and it has since been largely adopted by the people as a name for their language as well.

The distribution of the dialects is shown on the map on page

According to the 1976 Census figures, the number of speakers of the different dialects is as follows:

---

1 for more details, cf. Renck 1975, pp. 1-5
2 G. Scott - Gwen Gibson, personal communication
3 Wurm 1961
The Move dialect, being the largest, and phonologically as well as morphologically the most regular one of the dialects, was chosen by the present writer for language research and literacy purposes in 1961 upon recommendation of S. A. Wurm. Like the Phonemic Statement and the Grammar, the present Dictionary also deals almost exclusively with the Move dialect as a standardised version of the Yagaria language. The bulk of entries comes from Move, and all entries in the Dictionary not especially marked are to be regarded as Move entries. Only a few key words and phrases, where they differ from Move, have been elicited and entered from the second-largest dialect, Kami-Kuluka, and have been marked K. Also a very few entries from the neighbouring Kamate dialect have been recorded and entered, and marked KA.

Until the late forties of this century, the Yagaria people lived in relative isolation from the outside world. Trade links existed not so much with the linguistically related people in the east and north-east, but mainly with the Gimi-speaking people to the south, and it was from there that sea shells, sago, and other items not found in the Yagaria area were imported. Maybe also some plants originally not grown in the area found their way in from there, and were subsequently planted and cultivated. Further comparative linguistic research could reveal to what extent that may have led to the borrowing of new words and concepts.

Although the Yagaria people are, as they always have been, still to a large extent subsistence farmers, quite a few changes have occurred in the area over the past 27 years, during the permanent contact with the outside world, which was finally established mainly from the north and the east. The first Lutheran Evangelists, coming from the neighbouring Kafe-Kamano area and from Pirschhafen, settled permanently in the area from 1949 on. It was at the same time that the Administration

\[\text{Dagenava} \quad 404\]
\[\text{Move (including Yagaria-Yagusa and the speakers in the Fayantina)} \quad 5,399\]
\[\text{Kamate} \quad 2,371\]
\[\text{Ologuti} \quad 2,307\]
\[\text{Gotomi} \quad 2,141\]
\[\text{Kami-Kuluka} \quad 4,733\]
\[\text{Hira} \quad 2,474\]
\[\text{Huva} \quad 2,977\]
\[\text{Total} \quad 22,806\]
started to send patrols through the area, and the first census were taken.

Road construction during the fifties and sixties, the introduction of coffee as a cash crop, the establishment of schools, people going to work in the towns or as contract labourers to the coast, all these were factors promoting substantial changes. Christian mission activities contributed to changes in society, and to changes of the view the people had of themselves and the world around them. All these changes resulted in the introduction of new concepts which the language had to cope with. New concepts were superimposed on the existing language, words changed their meaning or received additional semantic significance, new phrases were created, words were borrowed from outside to express the new concepts. The old, original concepts, however, did not cease to exist.

Today most Yagaria people have easy road access to Goroka. Many of their children have the opportunity to attend a school. Traditional clothing has been widely abandoned, especially by the men, and has been replaced by European-style clothing. Villagers own cars, run little stores, bartering in kind has been replaced by a money-dominated economy. Many Yagaria people have moved to the towns, especially to coastal areas, and return only occasionally to their home areas for a visit. The first Yagaria students are attending University. However, in many respects village life still goes on as it has for centuries.

2. THE PRESENT DICTIONARY

Data collecting for this Dictionary was started in 1961, and was sporadically carried out from 1961-1964. After an interruption of more than five years, it was taken up again in 1970, carried through to 1972, and worked on again for two months in 1973-74. This was all done during the time of the writer's work as a missionary at the Lutheran Mission station at Rongo. During a study leave which the writer spent at the Linguistics Department of the Research School of Pacific Studies at the Australian National University in 1974, the plan of publishing the available data in the form of a dictionary, was conceived. Additional data collecting took place in 1975 and 1976 when the writer spent a considerable time at the village of Kiseveloka.

In a time of such radical changes as described above, it is not easy to record a language. The changes in cultural, social, behavioural, and religious patterns are reflected in the language. Old and new concepts exist side by side, the whole language has become heavily overlaid with what sometimes looks like an entirely new lexical stratum. Some people of the older generation have difficulties in grasping newly
developed concepts, but on the other hand, a lot of the younger people are not quite at home any more in the domain of concepts that filled the life and thinking of their fathers and forefathers. Thus, one could at this stage distinguish several (at least three) lexical layers of which only the middle one remains generally intelligible for all age groups of the speakers of the language.

This Dictionary, not at all pretending to be exhaustive in any respect, tries, however, to present a cross-section through all layers of the language, and attempts to cover as much as possible of all of them. On the one hand, it contains entries which are hardly known any longer to the younger people, and occur only in the mythology, or when the old people relate from the past. On the other hand, new concepts are included which have been created by the economic and social changes, and by the christianisation of the people, and which manifest themselves in newly created phrases, new meanings superimposed on existing expressions, or loan words, some of which are not used or are not fully understood by the older people.

3. PHONOLOGY AND ORTHOGRAPHY

The Dictionary follows the orthographic pattern first set out in the Phonemic Statement, and also used in the Grammar. (Note: G.L. Renck, 1975, A Grammar of Yagaria. Pacific Linguistics, B-40, is henceforth referred to simply as to the "Grammar".) The same orthography has been used in various books published for use in schools and congregations of the Rongo Circuit of the Evangelical Lutheran Church of Papua New Guinea.

Yagaria has 23 phonemes, 15 consonants and nine vowels, four of the latter being glides. Below a brief description of the phonemes is given with the character representing the phoneme in the practical orthography, preceding. (Allophones are only listed as far as they are not mere fluctuations of a given phonetic manifestation of a phoneme.)

---

1 Renck 1967
2 Renck 1971
Renck, G., and Uulo Itamu Eds. Bono' Ge
Renck, G., Uulo Itamu and Imala Avedini Eds. Bono' Yoke - Aeto' Hoya - Bono' Agenopa'a
Yeshu Sokow Age Ge'a Maleko Faya' Gaodie (The Gospel according to
Mark in Yagaria), The Bible Society in Papua New Guinea, forthcoming.
p represents /p/, which is [p], voiceless bilabial unaspirated stop occurring word initially, and word medially between vowels.

b represents /b/, which is [b], voiced bilabial stop occurring word initially, and [ʔb], voiced bilabial preglottalised stop occurring word medially between vowels.

t represents /t/, which is [t], voiceless alveolar unaspirated stop occurring word initially, and word medially between vowels.

d represents /d/, which is [d], voiced alveolar stop occurring word initially, and [ʔd], voiced alveolar preglottalised stop occurring word medially between vowels.

k represents /k/, which is [k], voiceless velar unaspirated stop occurring word medially between vowels.

g represents /g/, which is [g], voiceless velar fricative occurring word medially with either [a] or [o] preceding, and at the same time either of the two vowels following, and occurring in fluctuation with word initial [k] utterance medially in the same vowel environment, and [g], voiced velar stop occurring word medially intervocalically in other vowel environments, and occurring in fluctuation with word initial [k] utterance medially in the same vowel environments.

l represents /?/, which is [ʔ], voiceless glottal stop occurring word medially (intervocalically, or as first of a sequence of two consonants), and word finally.

f represents /f/, which is [f], voiceless labiodental fricative occurring word initially, and medially between vowels.

v represents /v/, which is [v], voiced labiodental fricative occurring word initially and medially.

h represents /h/, which is [h], voiceless glottal fricative occurring word initially and medially.

s represents /s/, which is [s], voiceless alveolar grooved fricative occurring word initially, and medially between vowels.

m represents /m/, which is [m], voiced bilabial nasal occurring word initially, and medially between vowels.

n represents /n/, which is [n], voiced alveolar nasal occurring word initially and medially.
represents /l/, which is [l], voiced velar lateral occurring word initially and medially. (Note: Vowels following this consonant, are pronounced with the tongue still in position for the lateral.)

g represents /ɣ/, which is [ɣ], voiced alveopalatal continuant occurring word initially and medially.

i represents /i/, which is [i], voiced high close unrounded front vocoid occurring word initially and medially.

e represents /e/, which is [e], voiced mid open unrounded front vocoid occurring word initially, medially, and finally.

ei represents /ɛi/, which is [ɛi], voiced mid open unrounded front vocoid gliding to high close unrounded front, occurring word initially, medially, and finally.

u represents /u/, which is [u], voiced high close rounded back vocoid occurring word initially, medially, and finally.

o represents /o/, which is [o], voiced mid close rounded back vocoid occurring word initially, medially, and finally.

ou represents /ou/, which is [ou], voiced mid close rounded back vocoid gliding to high close rounded back, occurring word initially, medially, and finally.

a represents /a/, which is [a], voiced low open central vocoid occurring word initially, medially, and finally.

ae represents /æ/, which is [æ], voiced low open unrounded central vocoid gliding to mid open unrounded front, occurring word initially, medially, and finally.

ao represents /aʊ/, which is [aʊ], voiced low open unrounded central vocoid gliding to mid close rounded back, occurring word initially, medially, and finally.

Stress in emic in Yagaria. There are minimal pairs contrasting in stress only, e.g.,

/'havu/ root /'fayana/ fish
/havu/ bow /fa'yana/ design.

In the practical orthography, stress has not been indicated, since the pronunciation is usually clear from the meaning of the word in context. In this Dictionary, however, it was thought to be advantageous, especially for the non-indigenous user of it, if stress were written. Therefore, in the main Yagaria entries, all polysyllabic words except affixes carry one main word stress indicated by the accent '.
hávu n 2 root
havú n 2 bow
fáyana n 1 fish
fayána n 1 design

Tone, which is actually not emic, and has been observed as a contrastive feature with two word pairs only, is not indicated by a suprasegmental marker, but described in the case of the two pairs concerned (half, ve).

4. ORDER OF ENTRIES

This Dictionary has two parts: The actual Yagaria-English Dictionary contains the bulk of information, and all details, including grammatical classification, sub-entries as illustrations for the usage of the main entry, and cross-references. The English-Yagaria Index is to serve mainly as a finder list, and contains no detailed information. For detailed information, the user will always have to turn to the first part of the book.

4.1. ALPHABETICAL ORDER

The entries in the Yagaria-English Dictionary are arranged in the following alphabetical order:

a, b, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, s, t, u, v, y.

The glottal stop is not included in this order, as it never occurs word initially. As it has no fixed place in any traditional alphabet, it is usually ignored in the ordering of the entries, but in the case of otherwise identical entries the one without a glottal stop takes preference over against the one with a glottal stop, e.g. a n 2 lid, comes before a' aj female.

Entries starting with a glide, are listed under the first vowel of the glide, thus ae appears after ad, ao after an, ei after eh, ou after ot.

In the case of identical entries, homonyms are numbered; with otherwise identical entries, roots take preference over affixes, and affixes are listed in the following order: prefixes (followed by hyphen), infixes (enclosed in hyphens), suffixes (enclosed in hyphens), suffixes (preceded by hyphen).

The order of entries in the English-Yagaria Index follows the traditional alphabet.
4.2. YAGARIA DICTIONARY ENTRIES

The Yagaria entries are presented in the following order, of which only items 1, 3, and 4 are obligatorily present for every entry:

1. The Yagaria entry (with stress indication).
2. The dialect, if other than Move.
3. The grammatical classification.
4. The English gloss or glosses.
5. One or more sub-entries to illustrate the occurrence and function of the main entry (stress is not indicated with the sub-entries).
6. Cross-reference to other entries with the same or similar meaning. Cross references are preceded by the abbreviation cf. Obvious loanwords are marked with an asterisk (*) preceding the main entry.

4.3. ENGLISH INDEX ENTRIES

The English Index entries are presented as follows, with item 2 only present if necessary to distinguish between different word or phrase types:

1. The English gloss.
2. The grammatical classification of the gloss, where necessary.
3. The Yagaria entry or entries (usually without stress indicated except in the case of minimal pairs which are distinguished only by stress.

Obvious loanwords are also here marked with an asterisk (*) preceding the Yagaria entry.

For easier reference, English glosses consisting of more than one word, have been listed several times, e.g., digging stick and stick, digging -.

5. PRESENTATION OF ENTRIES

5.1. THE YAGARIA ENTRY

All entries are given as main entries. The sub-entries (phrases, clauses, and sentences) serve merely as illustrations for the occurrence and function of the main entry.

The main entries are either words or phrases.

Nouns and noun phrases: Since there is extensive word compounding in Yagaria, it is sometimes hard to decide whether a noun entry is a compound word or a phrase, in other words, whether it should be spelled as one word, or as two or even more words. Stress has been used as decisive factor to determine the character of an entry. In consequence,
since every word contains one, and only one, main stress, a phrase in which at least one monosyllabic word occurs, has a greater tendency to become a compound word, as one of the two words (usually the second in line) becomes a clitic of the other, e.g. vége n2 debate < ve man + ge word or níkona water tube < ni' water + gona bamboo.¹

However, some of the decisions made in this Dictionary regarding the spelling of nouns as compound words or phrases must be regarded as arbitrary. Only future research may provide more and better criteria by which to decide this issue.

Noun phrases consisting only of polysyllabic words have a much lesser tendency to become compounded into one word. As each word usually retains its main stress, these groups can be classified as phrases. Also for practical reasons, it is better to have more phrases than compound words: It is easier for an indigenous unsophisticated reader to recognize and read a phrase made up of two short words, than one long compound word.

Verbs and verb phrases: Since there is nothing like an infinitive form in Yagaria verb inflection, all verbs are listed as stems with a hyphen following them. As all Yagaria verbs have at least two stem allomorphs, they are always listed with the allomorph as it occurs in the third person singular in the past tense. That means class 1 and class 3 verbs are listed as front vowel allomorphs (except for the irregular verbs hu- and u-, and the irregular form hou- for hei-2, but the irregular verbs are listed with all their different stem allomorphs). Class 2 and class 4 verbs are listed as back vowel allomorphs.²

Since the number of 'simple' verbs is not too great in Yagaria, many verb entries consist of more than one word, and look like phrases. But since they are semantic units, they have to be regarded as 'compound' verbs: Adjunct-auxiliary compounds, verb-verb compounds, and complex compounds.³ Sometimes, however, verb phrases must be distinguished from those, and are defined as such in the grammatical classification. This is especially so in the cases where a noun and a verb are tied together in a subject-predicate or object-predicate structure, or with locative or instrumentive markers suffixed to the noun.

Adjectives: Many of these have two forms, one ending in -na, and one without that ending.⁴ Where both forms of an adjective have been

---

¹ cf. Renck 1975, p.175
² regarding verb classes, cf. Renck 1975, pp.80 ff
³ for all of those, cf. Renck 1975, pp.83 f and 148 ff
⁴ cf. Renck 1975, pp.54 ff
elicited, they are usually listed together, with the longer form preceding the shorter one, e.g. sókona / sóko good. If only one of the two forms has been elicited to this date, only that is listed, even if it is likely that the other one occurs.

Affixes: Opinions are divided as to whether affixes, noun or verb, may be included in a dictionary. To give this Dictionary a certain measure of completeness, both noun and verb affixes have been included. If it is not possible to gloss them, then just a definition of their grammatical function (in brackets) is given instead of the gloss. The sub-entries of these affixes usually give examples of their occurrence and function. If more information about their usage is required, it can easily be found in the Grammar with its elaborate disposition. Following the example of the Enga Dictionary \(^1\), grammatical items such as the affixes, for which additional information is provided in the Grammar, are marked by an asterisk with the English gloss in both the Dictionary and the Index.

The user of the Dictionary may be puzzled by the fact that some entries which are synonymous occur several times, each time with a slightly different spelling. As idiosyncrasies of speech occur between different speakers, it is often impossible to decide which pronunciation should be regarded as the 'standard' form. In such cases entries have been listed twice or more, for the sake of completeness, e.g. gukélavona body wear and gukévalona body wear.

Loanwords: In both parts of the book, Yagaria entries which are regarded as loanwords are marked with an asterisk. The greatest number of loanwords are borrowings from Pidgin, and can in most cases be easily recognized as such. Some, mainly Christian religious terms, but also a few cultural items previously unknown in the Highlands, have come from Kâte, through the Lutheran Church workers, and a few, mainly also related to the religious terminology, from Kafe-Kamano. With the latter, however, it is sometimes hard, if not altogether impossible, to determine whether they constitute recent borrowings, or whether they should be regarded simply as cognates because of the close affinity of the two languages. In such doubtful cases, the asterisk has been left out.

As is to be expected, the pronunciation of many loanwords has been changed to fit the phonological pattern of Yagaria. Most loanwords are nouns, and the most puzzling fact about them is that they have all been integrated into the Yagaria noun class system by having been attributed either to class 1 or to class 2. Criteria for such attribution have

\(^1\)Lang 1973
yet to be discovered. It could be that for the Yagaria listener some words just sounded as if they ended in an open syllable, and therefore stayed that way and became class 2 nouns. Others may have sounded as if they ended in a glottal stop, and were therefore suffixed with the citation marker -na, and became class 1 nouns.

Examples:
- lána law
- sóna saw
- lípiritina tea (Pidgin: lipti)
- gína key
- gúmina rubber
- púlumakana cow
- tomatóna tomato

There seems to be a rule governing this integration, as different speakers all handle these nouns alike, as far as their classification goes.

There are not too many verbs among the loanwords, and these have usually been turned into adjunct-auxiliary compounds with the auxiliary hu-.

5.2. THE GRAMMATICAL CLASSIFICATION

The grammatical classification which follows the Yagaria entry in the Dictionary is marked in abbreviated form, and consists potentially of four sections:

1. The part of speech abbreviation:
   Noun, noun phrase, verb, verb phrase, pronoun, adjective, adverb, conjunction, numeral, exclamation, possessive, locational, temporal, demonstrative, interrogative, emphatic.

   Affixes are usually classed as noun suffixes or prefixes, verb suffixes or prefixes.

2. The class number with nouns, and obligatory indication of possession:
   Nouns are marked as class 1, 2 or 3 nouns. As a noun ending in -na, does not necessarily have to be a class 1 noun, (the syllable may be part of the stem, e.g. bína n 2 price, bína'a its price, but bëna n 1 debt, bedi my debt), it was thought to be advantageous to indicate the class.

   Nouns which indicate possession by prefixation (mainly body parts, cf. Grammar pp.22 ff and pp.31 ff) are marked p (obligatory) and ±p (optional), following the class number. Example: ánita n 2 p hand.

   Obligatory infixation which occurs only with five nouns, is indicated by pi following the class number.
Noun phrases are simply marked nph and no class number is given. If one or the other part of the phrase indicates possession by prefixation, then it is indicated thus:

If the first noun carries the possessive prefix, the phrase is marked NpN, e.g. ánita gúsa nph NpN palm of hand.

If the second noun carries the possessive prefix, the phrase is marked NNp, e.g. méga óúva nph NNp skin.

If both nouns carry the possessive prefix, the phrase is marked NpNp, e.g. avéttatapa aólégeva nph NpNp beard.

In case of a phrase consisting of more than two nouns, some of which take as prefix a possessive marker, the phrase is marked, e.g. efya déka' ápúva nph NpNNp fibula, i.e. the first and third noun carry the possessive prefix.

Sometimes other words than nouns prefix a possessive marker, e.g. adjectives. The carrier of the marker is then indicated in capital letters, e.g. AJ for adjective. Thus e.g. the entry múfili' óbade nph AJpN beloved girl, sub-entry: damufili' abade my beloved daughter.

Verbs need no indication of classes. Since the verb classes can be recognized by the stem vowels, verb class numbers have been left out.

3. Indication of intransitive, transitive, or impersonal verbs:

All verbs, whether simple or compound, are simply classified as verbs: v. Only if it cannot be determined by the gloss whether a verb is intransitive or transitive, is it marked i or t, e.g. ei- galápao-vi to break off, elí- galápao- vt to break off.

Impersonally constructed verbs (cf. Grammar pp.144 ff) are always marked vx, as otherwise their status and construction would not be recognized; what would occur as subject in the English gloss occurs as object in the verb structure.

4. Indication of personal markers with verb:

Some intransitive verbs take as prefix a personal marker to indicate the subject, e.g. dagotaveidue I fell over, which is listed as follows: ágótavei- v Vs to fall over. Most transitive verbs take as prefix a personal marker to denote the object, e.g. dabegidie he beat me, this verb is listed as follows: bégfí- v Vo to beat.

Note: Sometimes an object marker is infixed, as e.g. in the case of the verbs elito- and gaoto-. The object marker with these verbs is still denoted as Vo, but the infixation (which has resulted from prefixation in some of the rare cases of direct verb-stem compounding) is demonstrated by the sub-entries.

In the case of compound verbs, the prefixation of personal markers often becomes quite a complex matter. In adjunct- auxiliary compounds the adjunct may indicate subject or object by prefixation, which is
denoted with As, or Ao. In verb-verb compounds, the object may be indicated with one, or more than one verb stem. To make sure which of the stems carry the prefix, the verb stems, in their order of occurrence, are denoted by V, VV, VVV etc.

Examples:

hao- gagúpao- to- v Vo VVVo to shoot down.
sub-entry: faona gagupaona patodie he shot them down.

akéta ei- tó- v As VVVo to turn one's back on s.o.
sub-entry: daketa eida patodue I turned my back on them.

amóta ei- vx Ao to be afraid.
sub-entry: damota eidie I was afraid.

Most verb-verb sequences, when they constitute a semantic unit, have been denoted simply as verbs, as they are regarded as verb-verb compounds (since there is hardly any verb-stem compounding in Yagaria, cf. Grammar p.153 f). In the syntactical structure, however, such verbs occur as close-knit verb phrases.

Verb phrases, some of which represent clauses, as in fact potentially every verb does, are usually classified only as vph.

It is often an arbitrary decision whether a noun-verb sequence is an adjunct-auxiliary compound or a verb phrase, i.e., an object-verb structure (cf. Grammar p.149). Only where it is quite obviously such a structure, the grammatical classification denotes it as a verb phrase, rather than a verb.

Only if the gloss does not indicate clearly whether the phrase is intransitive, transitive, or, maybe, impersonal, is the vph marked with i, t, or x. Where necessary, the indication of personal prefixes in a phrase is given; this may be Np, As or Ao, Vo, Vs, VVVo, VVVVo etc. Usually the sub-entries provide enough help for a clear manifestation of such indications.

5.3. THE ENGLISH GLOSSES

Glossing, as with all dictionaries, presents problems, especially with a language as far removed from English as Yagaria. Due to the difference of cultural, social, and other background, the semantics of Yagaria and English are on the whole so divergent that in most cases the glosses have to be taken as approximations, not true translations.

If one English gloss does not cover the whole semantic range of a Yagaria entry, several glosses are listed.

For plants and animals, there are usually generic terms, and the names of different species and/or varieties of those. The glosses differentiate between the generic term and the terms specifying different species and varieties. Also cultural items of different kinds
(e.g. arrows of various shapes and materials) have been treated in such a way that the user of the Dictionary immediately knows that a given term does not represent the general name of a cultural item, but denotes a particular kind. Therefore the Dictionary contains a lot of 'kind of . . . .', 'species of . . . .', 'variety of . . . .' entries, instead of dozens of entries just glossed 'tree', 'plant' etc. which would cause the user considerable confusion. This is an especially crucial matter for most plants, as not very many could be properly identified, and only very few scientific names could be obtained.

In some instances, Pidgin words are used for glossing, in addition to an English definition. For some animals, plants, and indigenous cultural items, the Pidgin words will often mean more for the user of this Dictionary who is familiar with the New Guinea scene than some English term or scientific name would. Pidgin glosses are always shown in single quotation marks.

Grammatical items which may be looked up in the Grammar for more details regarding their occurrence and function have been marked with an asterisk (*) preceding the gloss, in both parts of the book. In doing so, the present writer has followed the practice of A. Lang¹, and is especially thankful for the inspiration received from the Enga Dictionary.

5.4. SUB-ENTRIES

The sub-entries consist mainly of phrases, clauses, and sentences. They do not add much additional semantic information beyond the gloss of the main entry, except in the case of some idiomatic expressions which cannot be readily understood on the basis of just the main entry gloss. The main purpose of the sub-entries is to provide syntactic information, and illustrate the occurrence and function of the main entry in the grammatical framework. This should be especially helpful in the case of noun phrases including obligatory or optional possession, and of verbs prefixing personal markers indicating subject or object, even more so if those verbs are compound verbs, or are impersonally constructed.

In some cases, phrases have been put in as sub-entries which at other places occur as main entries. This has been done for the sake of greater comprehensiveness of the Dictionary.

¹Lang 1973
5.5. CROSS-REFERENCES

The cross-references in the Dictionary part refer mostly to synonyms (in a few cases also to antonyms), and often also to semantically related items. Cross-referenced items should never be substituted for each other without being checked. Even entries which are synonyms as far as the English gloss goes, may have different semantic implications, e.g. the verb *hatalag úhu-* to break refers to a rope, whereas *volo eiti-* to break refers to a cloth or similar broad, thin object.

The cross-references can by no means be regarded as exhaustive. Additional semantically related items can always be elicited from the Dictionary by using the English Index.

6. SIGNS AND ABBREVIATIONS

Throughout both parts of this book, the following signs and abbreviations are used:

* preceding Yagaria entry: loan word
* preceding English gloss: Grammatical item, further information provided in Grammar
(?) uncertain or unverified
± optional
/ or
A adjunct, or first adjunct in a compound verb construction
AA second adjunct in a compound verb construction
aj adjective
Aj adjective phrase
Ao adjunct prefixing object marker
As adjunct prefixing subject marker
av adverb
av ph adverb phrase
cf. confer
cj conjunction
dem demonstrative
dl dual
1. dl first person dual
2. dl second person dual
3. dl third person dual
2. 3. dl second and/or third person dual
emph emphatic
ex exclamation
i intransitive
if
int
K
KA
loa
loa ph
N
n (1 2 3)
Np
npf
nph
nsf
nu
nu ph
o
o.s.
p
zp
pf
ph
pi
poss
pr
pr ph
s
sf
sg
1. sg
2. sg
3. sg
s.o.
s.t.
temp
temp ph
V
v

infix
interrogative
Kami-Kuluka dialect
Kamate dialect
locational
locational phrase
noun
noun (the numbers denote the noun classes)
noun prefixing personal marker
noun prefix
noun phrase
noun suffix
numeral
numeral phrase
object
oneself
possessive prefix, obligatory
possessive prefix, optional
prefix
phrase
possessive infix, obligatory
plural
first person plural
second person plural
third person plural
second and/or third person plural
possessive
pronoun
pronoun phrase
subject
suffix
singular
first person singular
second person singular
third person singular
someone
something
transitive
temporal
temporal phrase
verb, or first verb in a verb-verb compound
verb
<table>
<thead>
<tr>
<th>Symbol</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>vi</td>
<td>intransitive verb</td>
</tr>
<tr>
<td>Vo</td>
<td>verb prefixing object marker</td>
</tr>
<tr>
<td>vpf</td>
<td>verb prefix</td>
</tr>
<tr>
<td>vph</td>
<td>verb phrase</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs</td>
<td>verb prefixing subject marker</td>
</tr>
<tr>
<td>vsf</td>
<td>verb suffix</td>
</tr>
<tr>
<td>vt</td>
<td>transitive verb</td>
</tr>
<tr>
<td>VV</td>
<td>second verb in a verb-verb compound</td>
</tr>
<tr>
<td>VVV</td>
<td>third verb in a verb-verb compound</td>
</tr>
<tr>
<td>vx</td>
<td>impersonal verb</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>impersonal construction</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, the writer's thanks go to all the Yagaria people who have helped over the years by providing data for this Dictionary. The most notable among all the informants were Messrs. Uulo Itamu, Imala Avedini, Hariepe Teleyamo, and Koyamu Agile. Miss Wiwicke Aovenaga helped especially with the eliciting of loanwords, and determining their spelling, and with the final checking of the Dictionary entries. The writer's special thanks go to Imala Avedini and his wife Sege'ya whose guest at Kiseveloka village he was able to be for several lengthy periods, for the final drafting, checking, and typing. Without the dedicated help of these people, this Dictionary could never have been compiled.

Secondly, the writer would like to thank those staff members of the Australian National University who helped with the work on this Dictionary: Professor S.A. Wurm, of the Linguistics Department, Research School of Pacific Studies, who first got the writer interested in language research work, and whose help, advice, and guidance has been most encouraging over the years. Drs. T. Dutton, D. Laycock, and C.L. Voorhoeve gave considerable advice in the initial stages of data filing. Mr. H. Gunther, of the Geography Department, School of Pacific Studies, produced the map of the Yagaria language area.

The writer also wishes to thank Mr. M. Ross, of the University of Papua New Guinea, Goroka Teachers' College, for quite a bit of advice on the glossing of entries.

Thanks also go to the Council of the Evangelical Lutheran Church of Papua New Guinea, and its Bishop, the Rt. Rev. Zurewe K. Zurenuo O.B.E., for granting the writer a leave of absence in 1974 for the purpose of language work, and for being always very sympathetic towards this work, and to the Evangelical-Lutheran Mission (Leipzig Mission) at Erlangen/Germany, for fostering this work through continued financial support.
during the study leave.

Finally, the writer must extend a very special thanks to his understanding family which suffered considerable neglect during the times when language work had to be done besides a full schedule of other missionary activities.
(Not many dictionaries of languages of the New Guinea area have been published as yet. The ones available have been used very profitably as guides. The authors of these dictionaries will notice which of their principles have been borrowed in setting out this one.)

HAIMAN, J.

n.d.  Hua Phonology and Syntax. Typescript.


KEYSSER, C.


LANG, Adrianne


McELHANON, K.A. and N.A.


MIHALIC, F.

RAMSEY, Evelyn M.
1975  *Middle Wahgi Dictionary*. Mount Hagen: Church of the Nazarene.

RENC, G.L.

RENC, G. and UULO ITAMU, eds

RENC, G., UULO ITAMU and IMALA AVEDINI, eds

ROBINSON, D.F.

WURM, S.A.
YAGARIA - ENGLISH DICTIONARY
a - vpf negative *not; occurs preceding s, f, and voiceless stops; for occurrence preceding b and d, cf. Grammar.

- a - posa *his, her; occurring only with some relationship terms: e'ava'a, bo'ava'a, e'ago'a, and with ei'agina. e'ava'a his/her father. bo'ava'a his sponsor. e'ago'a his older brother. cf. -'i-

- a1 posa *his, her. avo'a his/her father. yo'a his/her house. yale'a his people. cf. agae'

- a2 emph *himself, herself. agae'a he himself/she herself.

- a3 pr *he, she. baxedima'a he is my son. avodima'a no'e he, my father, is coming. cf. agaea

da aj female.

hamu nama ve a'a male and female animals and birds. cf. a', ala, ana, bana

da'am i' cf. i'am i' a'am i' hu- and i' imi' a'am i' hu-

da'ao ez negative no! cf. e'e, o'e

da'ao hu- v to say no, to negate, to decline, to disagree, to forbid. cf. e'e hu-, o'e hu-

da'avava n v variety of 'pitpit' (Setaria palmifolia). cf. lemua, yagalosa

ábade n 2 girl, daughter. abadema' gala nobegie the girl is hitting the dog. cf. abede

abadegigilona n 1 species of plant with green leaves and yellowish flowers (similar to gilikilina which has purplish-to-red leaves and flowers). cf. gilikilina

ábade lúna nph group of girls, group of daughters. agae' abade lubagi his daughters. cf. luna2

*abalála n 2 umbrella. cf. ganuna2

ábede K n 2 girl, daughter. cf. abede

*a' bůlimakana nph heifer, cow. cf.*a' bulumakana,*a' pulumakana

*a' bůlimakana nph heifer, cow. cf.*a' bulumakana,*a' pulumakana

ádo aj blunt.

ado hagita a blunt knife. ado luna a blunt axe. cf. agasupa

a do- vph to burrow a hole. hamuma' a dodie the rat has burrowed a hole. cf. a sogo-

ádote' aj inedible. adote' yava tree with inedible fruit. cf. dote'

ádukana n 1 kind of very small shell, 'tambu' shell. cf. fatona
ae n 2 mountain, hill.
  aelo' on the mountain.
  aevi' on the mountain.

-ae₁ vsf *(s 2./3. pl indicative present tense classes 2 and 4, all other tenses all classes).
  nedae you pl/ they are eating.
  ne'hae you pl/ they are shooting.
  havidae you pl/ they heard.
  heisae you pl/ they will go up.
  havigae you pl/ they will hear.

-ae₂ vsf *(s 3. sg indicative present tense class 4).
  no'hae he is shooting.

-a'e vsf *(s 2./3. dl indicative present tense classes 2 and 4, all other tenses all classes).
  latagaea nedae you dl are eating.
  tagaea ne'ha'e they dl are shooting.
  tagaea havidae they dl heard.
  latagaea heisa'e you dl will go up.
  tagaea havigae they dl will hear.

ae éiya nph base of mountain, foot of mountain.
  ae eiyavi' at the foot of the mountain.
  aema' eiyavi' at the foot of the mountain.

ae gélega nph far side of mountain, behind the mountain.

a ei- to- v Ao VVo to forbid to speak, to bind to silence.
  pa eina patodie he bound them to silence.
  a eida tedae they forbade him to speak.
  da eika nodatane you ag are binding me to silence.

áéli- v Vo to show.
  daelidie he showed me.
  lae'no'lie he is showing us.
  dagaea maveka yodi' ae'no'lue
  I am showing this man my house.

áelo' hei- yph to climb a mountain, metaph.: to give birth to a boy.
  aelo' houe or aelogha houe 'I go up the mountain', is the call by which a woman notifies her husband and relatives of the birth of a boy.
  cf. eli- to-, nama hao-, nama tava hu-, ni'yamo elemi-

áéma' gagékana nph side of mountain.
  cf. gagekana

áemí'a n 3 p ipose sf term for the relation parents-in-law - son-in-law.
  daemi / daemidi / daemidima' my son-in-law (can be used by either of the parents-in-law) or: my parents-in-law, my father-in-law, my mother-in-law (said by a man).
  gaokaemila your relations on your wife's side (also the sister's husband is called daemidima' by a man.)
  cf. avó'a, novelu'a

*aéni n 2 iron.
  aeni liti' elo hidae they made it out of iron.

ae mótu nph mountain-top, peak, summit.
  ae motulö' on the summit.
  ae motuli' on the summit.

aénoguta K n 2 p finger or toe nail, claw, talon.
  cf. aginogo, aginogota

áépa n 2 base, bottom, beginning, essence, cause, reason, origin, owner, 'as'.
  cf. aepa fei-1, aepa hu-, eivi, yava aepa, yo' aepa

áépa fei-1 v to begin, to start.
  agaea aepa feina hoya elidie he started to work.
  cf. aepa hu-

áépa fei-2 v to twist (fibres into single strands).
  gaveda aepa nofoe I am twisting string.
  cf. hala fei-, ta ao-, yegi-

áépa hu- v to begin, to start.
  cf. aepa fei-1

*aéposi n 2 aid post, dispensary.
  cf. *balasini yona, gei yona, *haosiki, *haosiki yona

*aési n 2 ice.
aeto' aj apart, alone, by itself, special, holy
mayava tupa elika aeto' huka bolo put this piece of timber by itself!
cf. vato'

aféi- v to carry hanging from shoulder (men only).
gu' a'nofoue I am carrying the netbag hanging from my shoulder.
gayale a'nofoue I am carrying a pig hanging from my shoulder.
gu' a'afeidue I did not carry the netbag hanging from my shoulder.
gu' a'no'afoue I am not carrying the netbag hanging from my shoulder.
cf. logi-

aféi- to- v VVo to hang on s.o.'s shoulder.
gu'a afeida noteoe I am hanging his netbag on his shoulder.
gupi afeida nopeatone we are hanging their netbags on their shoulders.

*Afeleka n 2 name: Africa.
cf. *Afilika

áfepa n 2 (short) grass, lawn.
pagaa afepealo' beidae they are sitting on the grass, on the lawn.

*Áfilika n 2 name: Africa.
cf. *Afeleka

áfolo- v VVo to take away from s.o., to take s.o.'s place, to become s.o.'s heir.
havu pafoleodie he took the bow away from them.
havudu da'afolodie he did not take away my bow from me.
havu da'nofele he is taking the bow away from me.
havu da'nofele he is not taking the bow away from me.

-agá vaf with dl persons *(non-identity of subject)
tagaa ida'agada va'yu hudue after they dl had gone, I arrived.
cf. -ga-

agaé' poss *his, her.
agaé' amu'a his/her breath.
cf. -'a;

agaéá pr *he, she, him, her.
agaéa no'e he/she is coming.
dagaa agaa begidue I beat him/her.
cf. -'a3

agaé'a pr *himself, herself.
Namula agae'a'el yale'a'el Namula himself, and his people.
cf. -'a2

agaé'ago' pr on his/her own, by himself, by herself.
hoya agae'ago' elína su hodie he completed the work on his own.
cf. agae'a, agaeo'

agaéko' pr he alone, only he, she alone, only she.
agaéko' no'e he is coming alone.
cf. agae'a, agae'ago'

agá filí- v to be hungry.
aga nofilie he is hungry.
agaa be'a heigani ago nofilie he is hungry and longing for sweet potatoes.
cf. dote'nae' fili-

agálameta n 2 p cheek.
dagae' dagálameta my cheeks.
dagae' dagálameta/ daolova aodie there is hair growing on my cheeks.
agálametavi' hanidie he kissed him on the cheek.

agámo' fá'ei- vph to castrate.
gayale agamo' fa'eidie he castrated the pig.

agámo' lagá nph NpN testicles.
dagamo' lagá my testicles.
cf. agamona

agámona n 1 p scrotum.
dagamon a my scrotum.
cf. agamo' laga

agána n 1 depression, hollow

cf. golokolopa

agána'a n 3 p tosas sf younger sibling of same sex, younger brother, younger sister.
agana'a / agana'ama' his younger brother / her younger sister.
daganadi / dagananadima' my younger brother (said by man) / my younger sister (said by
woman).

pagaea e'ago agana beidae they are brothers.
cf. e'ago'a, gagona, sa'a

tagãnuna n 1 p vein, blood vessel.
daganuna my veins.
cf. golâ' gaveda

tagãnuna gapalû' ao- vph to burst, to rupture: blood vessels.
daganu' gapalu' aodie one of my blood vessels is ruptured.
cf. golâ' gaveda gapalu' ao-

tagâpa n 2 germ (of a seed), sprout, shoot.
cf. agapa hagô-

tagâpa hagô- v to germinate, to sprout.
yava laga'a agapa hagona heina e the tree seed is sprouting.

tagâsô' aj coarse, rough, thorny.
tagâsô- v Vo to go ahead, to go past, to overtake, to surpass, to outdo, to bypass. dagasodie he overtook me.
paganosoe I am overtaking them. agasote' hoya competitive activity.
cf. ao- agaso-

agâsô' agâsô' aj hairy, velvety.
agâsô bigûana nph variety of creeper plant.
cf. bigûana, fogiava

agâsô eli- vX Vo to itch.
agasö nodeie I am itching.

agâsô eli- v to try in vain, to do without success.
yopi' heisume' agaso no'olue I am trying in vain to get in- to the house.
cf. alavo ao-

agâsona n 1 species of wild bamboo (different from banekala), used for bow-strings and fire-rubbing strings.
cf. banekala, banena2, gasa

agâsupa aj blunt.
agâsupa hagita a blunt knife.
cf. ado

tagâva n 2 p s.t. meant for s.o., destined for s.o., earmarked for s.o.
gukae lapagâvalo' bolodie he put the clothing there, meant for you pl.
cf. agava bei-
tagâva bei- v Ao to await, to wait for.
pagae' pagava beidie he waited for them. agae' agava beida filileda idae they waited for him in vain, and went.
tagâve n 2 p armpit.
gave bogo dagâvesi' bolodue I put a stick under my arm.

agâvei- v Vo to lead.
pagaveidie he led them.
dagaea lapagano'voue I am leading you pl.

tagâvô n 2 island, piece of land surrounded by water.
cf. agavo igopa, amage, gavo, gavo igopa, igopa gavo, mage2, ni' amage

agâvô igopa nph island, piece of land surrounded by water.
cf. agavo, amage, gavo1, gavo igopa, igopa gavo, mage2, ni' amage

agâvu n 2 p pain, ache.
cf. gavu

agâvu gi- vX Ao to ache, to hurt.
dagavu nokie I have a pain, I am aching, lit. 'pain is striking me'.
a' gayâle nph female pig, sow.

agâyu' hu- v Ao to watch from hiding, to hide and watch s.o.
pagayu' huna beidie he was watching them.
cf. mapa fei-

âge n 2 p report, news, talk of or about s.o.
page word, news, talk from or about them.
dagae' dage hidae they talked about me.
cf. agi age, ge age, ge age hu-
agébu' gi- v Ao to carry s.o. on back or shoulder.
dagebu' gidie he carried me on his back.
pagidalo' pagebu' gidae they carried them on their shoulders.
agebu' nokue I am carrying him on my back.

agebáda K n 2 p shoulder.
cf. agida

tagé ganú nph ear wax.
agei- v Vo to look after s.o. (children or guests): feeding, clothing, providing with all bodily needs.
bade no' ageie he is feeding the boy.
ve agaea bade abade pageigapi gosidae the man fed the children and looked after them, and they grew up.
cf. dote' na agei-

tagékani- vx Vo to forget.
agaese' dagékandiidie I forgot him.
cf. agekani- to-, agekani- tolo-

tagékani- to- v Vs VVo to forget.
lagease' pagekanida latedae they forgot us.
cf. agekani-, agekani- tolo-

tagékani- tolo- v Vs VVo to forget.
gagaea pagekanika nodatalapie? are you forgetting me?
cf. agekani-, agekani- to-

agéke n 2 wedge for axe or hammer handle.
cf. amame

tagéke begí- vph to drive a wedge in.
lu' heiyavi' ageke begika legi' huo fasten the axe handle with a wedge!
cf. amame begi-

*ágelo n 2 angel.

agéno pa n 2 p head, the main thing, the biggest, most important thing.
dageno pa my head.
cf. anuna, ge agenopa, guma' agenopa, lata, yo' agenopa

agépona n 1 p lower leg, shank, calf of leg.
agae' agepoto' muna lodie he has a sore on his lower leg.
cf. agepuva

tagépuva n 2 p shin bone.
dagepuva my shin bone.
cf. agepona, elya legepa apuva, legepa apuva

agési' av p secretly, in hiding, hidden.
dagesi' hida faedae they kept it secret from me, and shot them.
cf. gesi'

tagéta; n 2 p ear.
dageta my ear.
agae' agetavi' otita hanodie there is dirt in his ear.

tagéta; n 2 p mind, thinking, opinion.
cf. eipa ageta

tagéta ápupa nph NpNp mastoid process, the hard bone of the skull behind the ear.
dageta dapupa my ear-bone.
cf. agetaepa

agéta boló- vph Np to listen, lit. 'to put one's ear'.
dageta noboloe I am listening.

agéta ei- ganí- vph x Np to be deaf.
pageta eina nokanie they are deaf.
cf. ageta gani-, degi

agéta elí- v Ao to admonish, to command.
dageta elidie he admonished me.
cf. ageta eli- to-

agéta elí- basigí- vph Np to twist one's ear.
dageta elina basigidie he twisted my ear.

agéta elí- ligí- vph Np to pull s.o. by the ear.

agéta elíte' ge nph Np law, command, order, admonition.
pageta elíte' ge fapeidie he gave them an order, he admonished them.
cf. ageta eli- to-, *lona
ageta elí- to v Ao VVo to admonish, to give orders, to command, to scold. pageta elina patodie he admonished them. cf. ageta eli-

agetaepe n 2 p mastoid process, the hard bone of the skull behind the ear. dagetaepe my ear-bone. cf. ageta apuva

ageta galó hu- vx Ao to be receptive, to be willing to listen. ageta galosnie he is willing to listen, lit. 'his ear is open'. dageta galosvie? are you willing to listen? cf. ageta hakalo hu-

ageta ganí- vx Ao to be deaf. dageta nokanie I am deaf. pageta ganite' yale the deaf people. ageta ganite' degi veka the deaf man. cf. ageta ei- ganí-, degi

ageta gavú ao- v As to not know, to not understand. a'i gelose' dageta gavu no'aoe I do not understand that talk.

ageta gína nph NpN ear hole.

ageta haéya nph NpN ear lobe.

ageta hakaló hu- vx Ao to be receptive, to be willing to listen. cf. ageta galo hu-

ageta haví-1 v As to listen. dageta no'havue I am listening.

ageta haví-2 v As to think, to have in mind. eipa ageta havi-

ageta himá'eko' av ph NpN seldom. ageta hima'eko' no'e he comes only seldom. a'i yoto' dageta hima'eko' no'u e I go seldom to that village. yale pagaea pageta hima'eko' ne'aee the people come only seldom.

agétaviti' géa' ao- vph x Np to have a tingle in the ears, to sense s.t. dagétaviti' gea' no'ae my ears are tingling.

agétigege hu- v As to pretend, to do superficially. pagetigege hida hoy elidae they dug the garden only superficially. cf. gasu gasu gava' hu-

agéyuna n 1 p occiput, back of the head.

agí n 2 p name. dagi 'i dagae' dagi my name. agi'a his / her name. cf. agi age, buki pagi, ougegesa pagi, pagila'a

-agi vaf with dl persons *(emphatic mood). elemisu'agi we di shall definitely go down. cf. -ava-, -gi₂, -pa, -va

agí áge nph NpNp reputation, report on s.o.'s name. gagae' gagi gage havidune we know your reputation.

agí ao- v Ao to say one's name, to call s.o. by name. dagi adie he called my name. gagika ao say your name!

agída n 2 p shoulder. pagidaló' pagebu' gidae they carried them on their shoulders. cf. ageda

agída elí- hapeí- v As to shrug shoulders. dagida elida no'hapoue I am shrugging my shoulders. cf. elí- hapeí-

agídalo' ao- v Ao 'to step on one's shoulders', to disobey, to be disobedient. bade agaea avo'ama' agídalo' no'ae the boy disobeys his father. itati avotimagi pagidaló' a'aesue we shall not be disobedient to our parents.
agí elí- sagá hu- vph Np to praise o.s.
gagika elika saga nosane you are praising yourself.

agínogo n 2 p finger or toe nail, claw, talon.
daginogolo' hapa hanodie there is dirt on my finger nails.
cf. aginogota, anita aginogo, eiya aginogo

agínogota n 2 p finger or toe nail, claw, talon.
gaginogotalo' otita hanodie there is dirt on your finger nails.
cf. aginogo, anita aginogota, eiya aginogota

agínogota'a n 3 p tpose sf ancestor (said of people who lived long ago).
daginogotamagi / daginogotadimagi my ancestors.
laginogotamagi our ancestors.

-agio vsf with dl persons *(emphatic mood, intense).
isu'agio we dl shall very definitely go.
cf. -avao, -gio, -pao, -vao

agísana ei- v Ao to implore, to entreat, to ask urgently.
lagísana no'eie he is entreating us.

agísife n 2 tapioca, cassava (Manihot esculenta).

agísogove n 2 p presentiment, foreboding, omen (itchy feeling at foot or leg).
cf. agisogove do- , agisogove eli-, agisogovema' hu-

agísogove do- vx Ao to have an itchy feeling, to have a foreboding, to have a presentiment.
dagisogove node I have a foreboding.
cf. agisogove eli-, agisogove lagalaga hu-, agisogovema' hu-

agísogovema' hu- vx Ao to have an itchy feeling, to have a foreboding, to have a presentiment.
dagisogovema' hie I have a foreboding.
cf. agisogove do-, agisogove eli-, agisogovema' hu-

agísogovema' hu- vx Ao to have an itchy feeling, to have a foreboding, to have a presentiment.
dagisogovema' hie I have a foreboding.
cf. agisogove do-, agisogove eli-, agisogovema' hu-

agítaepea n 2 p temple (of head).
dagítaepea my temple.
cf. agitana

agítana n 1 p temple (of head).
dagítana my temple.
cf. agítaepea

agíu'a n 3 p grandparent, grandchild.
agíu'ama' his/her grandfather/ grandmother/ grandchild.
dagiudima' my grandfather/ grandmother/ grandchild.
cf. loto'a, ule'a

agívu n 2 peduncle, fruit-bearing vine or branch.
cf. agívu ao-

agívu ao- v to bear fruit, to produce.
ba agívu no'ae the sweet potato is producing.
bolugahiba' agívu no'ae the pumpkin is producing.
cf. agívu

agívuda n 2 p hollow of knee.
cf. aleta, leta
agó' av yet, already, quickly.
page a page ago' elida folo' elida
patedae they have already
found them.
bade agae a ago' gamaodiethe
boy has already recovered.

agó- v Vo 'to see, to look.
pagoe look p2 at them.
dage a gogogaka nodagane we
dl (i.e. I and you) are look-
ing at each other.

- 'ago'1 emph on his/her own, by himself, by herself, on its
own, empty.
agae'ago' by himself.
yo'ago' the empty house.
go'ago' the empty bamboo tube.
samo'ago' the empty pot.

- 'ago'2 naf *(restractive), alone, only, just, very.
hagana'ago' very tasty.
otugo'ago' completely flat.
cf. -go', -ko'

agó- eiyaka elí- v Vo Ao to
search for, to trace, to track
down.
pagoda peiyaka no'olue I am
tracking them down.

agó- hadó hu- vph t to finish
up.
ba'agodigani hado hude lit.
'he looked at the food, and it
was finished', he finished up
the food.
cf. ago- su ho-

agó- ho hu- v Vo to look thor-
oughly.
gagoda ho hisue I will look
at you thoroughly.
cf. ago- lege hu-, ago- legepa
hu-, ago- legi' hu-

agó- hóku hu- v Vo to find, to
discover, to spot, to meet.
yale pagota hoku hudune we
discovered the people.
cf. hoku hu-

agóka n 2 leaf base, leaf stalk.
a' gokólena nph female chicken,
hen.

agó- lege hu- vph Vo to look
thoroughly, to see well, to
recognize.
pageta lege hiio look p2 at
them thoroughly!
cf. ago- ho hu-, ago- legepa
hu-, ago- legi' hu-

agó- legépa hu- vph Vo to look
thoroughly, to see well, to
recognize.
dageta legépa nesavie? do you
pl recognize me?
cf. ago- ho hu-, ago- lege hu-,
ago- legi' hu-

agó- legi' hu- vph Vo to look
thoroughly, to see well, to
recognize.
ema yava agoda legi' nosue I
can see that tree well.
cf. ago- ho hu-, ago- lege hu-,
ago- legepa hu-

agólo- v to grow, to mature, to
produce seeds.
avoka agolodie the winged bean
pod has matured.
cf. geto-, osa' ei-

agópa n 2 branch.
cf. gopa

agópayamu n 2 creek, brook.
agópayamu yale the people
living at the small creeks.
(e.g. Fusa, Kamate, Dagenava)
cf. ni'la'na

agósa n 2 confluence.
cf. ni'agosa

agó- sagá hu- v to look up.
agoda saga nosue I am looking
up.

agósavei- v Vo to fall over, to
fall down, to fall to the
ground.
cf. agotaivei-

agóso, n 2 p upper lip.
dagoso my upper lip.
cf. amuava

agóso2 n 2 sprout, bud.
cf. agapa, agoso ao-

agóso ao- v to sprout, to bud.
goba' agoso no'ae the bamboo
is sprouting.
cf. agapa hago-

agóso aólegeva nph NpNp moustache,
whiskers.
dagoso daolegeva my moustache.
cf. agoso;
agóso gavúma' hu- v to be hairy.

agó- su ho- vph t to finish up.
ba agodigani su nose lit. 'he looked at the food, and it is finished', he finished up the food.
cf. ago- hado hu-

agóta n 2 p nose.
dagota my nose.

agóta ao- v Ao to pierce one's nose.
pagota no'aone we are piercing their noses (at initiation).
cf. agotavi' fei-, deya' begi-

agóta dóte' nph deformed nose.

agóta dóte' ve nph man with a deformed nose.

agóta elí- ganí- vph Np to close up s.o.'s nose, to hold s.o.'s nose shut.
dagota elína ganidie he held my nose shut.
cf. agota elí- halutu hu-,
agota elí- su gi-

agóta elí- halutú hu- vph Np to close up s.o.'s nose, to hold s.o.'s nose shut.
cf. agota elí- gani-, agota elí- su gi-

agóta elí- su gi- vph Np to close up s.o.'s nose, to hold s.o.'s nose shut.
cf. agota elí- gani-, agota elí- halutú hu-

agóta gína nph NpN nose hole, nostril.
agota gipi' into his nostril.
pagota gipi' into their nostrils.

agóta haéya nph NpN nostril wings.

agóta tageíña nph NpN top end of nose between the eyes.
dagota tageíña the top end of my nose.

agótavei- v Ve to fall over, to fall down (on the ground).
ago'notavei he is falling on the ground.
pago'netaevie they are falling on the ground.
cf. agosavei-

agótavi' fei- v Ao to sting one's nose.
pagotavi' feidæ they stung their noses (at initiation).
cf. agota ao-, deya' begi-

agóta víma nph NpN bridge of nose.
dagota vima the bridge of my nose.

agóta yáva nph NpN nose peg.
yale pagota yava elida beidæ the people are wearing nose pegs.
yale pagota yava'e' beidæ the people are wearing nose pegs.
cf. gamagosa

agóta yáva vei- vph Np to put a nose peg into one's nose.

agóta yáva vei- to- vph Np VVo to put a nose peg into another's nose.
dagota yava veida datedæ they put a nose peg into my nose.

agóu n 2 p female genitals, vulva.

agó- valao- v to check up, to control, to inspect.
agaea una igopa agona valaqdie he went and looked at the land.
cf. valao-, valao- ago-

agó- végo hu- v to look around.
cf. ago- vego vego hu-

agó- végo végo hu- v to look around.
agoda vego vego nose I am looking around me.
cf. ago- vego hu-

agóvetu n 2 p back (of person),
top (of s.t.).
dagóvetu dagavu nokie my back is aching.
cf. agovetulo', agovetuvi', ge agovetua

agovetulo' loco p on top of, on the back of.
hosima' agovetulo' on the horse.
hosima' pagovetulo' on the horses.
yava' agovetulo' on top of the stone.
dagovetulo' on my back.
cf. agovetuvi', gametulo'
agovetúvi' loc p on the back of.
gava bogo dagovetúvi' beidie
there is an insect on my back.
cf. agovetulô', gametulô'

agó- yáko- v to open the eyes
and look.
agoda ya'nokoe I am opening
my eyes and looking.

tagó'yu ei- v As to be angry,
to be enraged.
dago'yu no'oue I am angry.
gago'yu no'ei ne you are angry.
lago'yu eilune we were angry.

tagô'a n 2 p inside, heart.
dagu'avi' / dagu'adivi' in my
heart.
gagu'ama' ga huo watch your
heart!
latagu'aloti' from your dl
own heart.
cf. agu'inaga, eïnaga

tagó boló- v to echo.
gea' aogani agu nobele it
echoes to my calling.
ega' agu bolodie the call
echoed.

tagódu' foló- v to dive.
nipi' agudu' nofoloe I am
diving under the water.
cf. gukumado-

tagóina m 1 irridescence, poly-
chromatic effect.
halima' vei'avi' aguína
handoie there is irridescence
in the flame.
cf. gokoni' aguína

tagóînaga loc inside.
ni' aguína aona vesilodie
it sank down into the water.
cf. aguína, eïnaga

tagóina sólala nph variety of
sweet potato, recently intro-
duced.

tagókuma n 2 p nape.
cf. agunupá, avova, gonopá

tagúnpa n 2 p nape, nape of the
neck.
cf. agukuma, avova, gonopá

tagúpa n 2 p stomach.

tagúsá2 n 2 fat, grease (solid),
edible substance.

gayalema' agusa lusi gava' hie
the pig's fat is abundant.
cf. ba agusa, gusa1, ya1 agusa

agúsa2 n 2 the flat of hand and
foot.
cf. anita agusa, eïya agusa,
gusa2

agúya ei- v to devastate, to
ruin, to spoil.
hoya aguya ne'iei they are
devastating the garden.
a' hagó- amí- vph VVo to give
bride price.
lagaea a' hagota pamidune we
gave them the bride price.

ahií ex (exclamation of urgency).

ahií ao- v to scream, to exclaim,
to yell, to shout, to cry, to
call out.
ahi no'ae he is screaming.

ahiíe ex (exclamation of being
surprised, startled, shocked).

ahú n 2 friend female, agemate
female, woman of same age, wife
of a man of the same initiation
group (this term is only used
by women to address each other
or speak of each other).
ahu/ahu (vocative) friend!
ahudíma' ema yopi' beidie my
friend is there in the house.
cf. valu

dí'i dem *that (far).
adí veka that man.
adí dema' agi'á the name of
that man.
adí yoba' agi'á the name of that
village.
adí gito' bologune we shall put
it that way (i.e. we are going
to do it like that, as you
suggested etc.)
cf. a'di gava', a'di gavako',
a'ilo'

á'ibona / á'ibo' n 1 that thing,
that matter.
cf. a'ína, nabona, nana

á'i gavá' av ph like that, that
way.
adí gava' hisune let us do it
that way!
cf. a'di gavako', a'di vameto'
á'i gaváko' au ph like that, that way, the same way.
a'í i gavako' huo do it the same way!
cf. a'í i gava', a'í i vameto'

á'iló' loc there (far).
cf. a'ilóga, a'ívi'

á'ilóga loc there (far).
cf. a'iló', a'ívi'

á'ína n 2 that thing, that matter.
cf. a'íbona, nabona, nana

á'i vámeto' au ph like that.
cf. a'í gava', a'í gavako'

á'i vávalo' loc ph in that direction, over there.
cf. ema vávalo', ima vávalo', navávalo', uma vávalo'

á'ívi' loc there (far), in there.

á'ívi' á'ívi' au ph close together.
gegita a'ívi' a'ívi' huka ao put the fence sticks close together!

á'i víta' temp ph at that time.
cf. nevita', nevituta'

áka hu- v to open one's mouth.
dahaeyapa aka nosue I am opening my mouth.

ákako hu- v to try to walk, to walk clumsily.
cf. gi' akako hu-

ákalupe n 2 species of shrub, 8-10 ft. high, light green leaves.

akaméva n 2 p back-bone, spine, rib of plant leaf.
cf. akameva, gameva₂, gaveva

ákapa n 2 wild sugarcane (Saccharum robustum), commonly known as 'pitpit'. (generic term)
cf. saviapa

ákapa híta nph floor made of cane sticks.

*ákasipe n 2 handkerchief.

akavéva n 2 p spine, backbone, rib of plant leaf.
cf. akameva, gameva₂, gaveva

aké' aké' hu- v Ao AAo to follow.
daké' daké' nosie he is following me.
cf. aké' hu-, ge' hu-, havei-

áke' fei- v to cast lots, to work magic in order to retrieve stolen goods.
cf. vagivagipana hu-

aké' hu- v Ao to follow.
dake' nesae they are following me.
cf. aké' aké' hu-, ge' hu-, havei-

afeífana n 1 species of ground orchid with white and brown flower.

ákesa n 2 species of small tree.

akéta n 2 p back (not so much as part of the body, but as direction).
cf. gelega, geta

akéta ei- v As to turn around, to turn back.
daketa no'oue I am turning back.
cf. geta ei-

akéta ei- to- v As VVo to turn the back on s.o.
paketa eida tedae they turned their backs on him.
daketa eida patodue I turned my back on them.
gaketa eika datodane you turned your back on me.
cf. geta ei- to-

áko'ive n 2 variety of sweet potato, recently introduced.

ákoli n 2 woman for which the bride price has been paid, engaged woman (engaged people were kept strictly apart in the past).
cf. goli, goli hu-, goli'o', vegoli

akoúpa n 2 lower stem of smaller plants.
ha akoupa stem of mushroom.
yagalosa akoupa stem (inedible) of 'pitpit' (Setaria).
akoupa hu- v to cut off stem, to clean stem (of vegetables and mushrooms).

ha akoupa hida beidae they sat there cleaning the mushroom stems.

akú ex (exclamation of contact, used to call for s.o. 's attention) 'friend!'

akú' ei- v to wave one's hand, to beckon.
yale'ise' aku' eigapi eda fabaedae they beckoned to the men, and they came and helped them.

ákulapa n 2 spinach-like vegetable, believed to be eaten by the spirits of the dead.
cf. gaviselepa, hevi

ákumaku n 2 variety of cordyline, green - and - purplish leaves.

ákumei n 2 adultery, fornication.
cf. akumei ho-, akumei hu-, akumina

ákumei ho- v to commit adultery, to have illegitimate sexual relations.
akumei hedae they committed adultery.
cf. akumei hu-

ákumei hu- v to commit adultery, to have illegitimate sexual relations.
akumei fiku nesae they have licentious sexual relations.
akumei hidae they committed adultery.
cf. akumei ho-

ákumi' ana nph adulteress, prostitute, whore.
cf. gumi' ana, *pasidia' ana

ákumi' de nph adulterer.
cf. akumi' ve, gumi' de, gumi' ve

ákumi' ho- v to commit adultery. akumi' hodie he committed adultery.
cf. akumei, akumi' hu-, akumina

ákumi' hu- v to commit adultery. akumi' hudie he committed adultery.
cf. akumei, akumi' ho-, akumina

ákumina n 1 adultery.
cf. akumei, akumi' ho-, akumi' hu-, guminai

ákumi' ve nph adulterer.
cf. akumi' de, gumi' de, gumi' ve

álá n 2 woman, wife (used only in connection with other relatives of the family).

álá badeka gaokaemila your wife, sons, and relatives through marriage.
cf. a', a'a, ana, nalu'a

álá' ei- vi to spread.
gema' ala' no'eie the talk is spreading.
cf. lopa ho-, tuguvao-

álaga aj a lot, very much, too much.
alaga ge nosie he is talking very much, too much (so one gets tired of him).
cf. la'na

álaga hao- vx Vo to be tired of s.t., to be bored, to be weary, to be sick of, to dislike, to have an aversion.
dagaea ougegesa hoya olugani alaga nodahae I have worked hard, and am tired of it.
pagaea ougegesa hoya eligani alaga faodie they worked hard, and were tired.
dote'nae' alaga haodie he did not like the food.
pagaea agaese' alaga nofae they are tired of him.

álagá hu- v to check up.
hoya alaga huna agodie he checked the work.

álagu hu- vi to settle, to subside, to smooth down, to level out.
igopa alagu nosie the ground is settling.
cf. eli- alagu hu- to-, valu alagu hu-

álama n 2 variety of taro.
álava n 2 variety of yam.

álavo ao- v to try in vain, to do without success.
yo' gisume' álavo no'aoe I am trying in vain to build a house.
cf. agaso eli-

alé n 2 species of tree, used for sugar-cane poles.
cf. le

álégupana n 1 variety of sugar-cane.

ále' hu- to- v VVo to prepare a feast for s.o.
alé' huna patodie he prepared the alena feast for them.

álena n 1 feast with meat. Two explanations for this feast were obtained: either feast with all kinds of meat for brothers and sisters, or feast after marriage which the husband had to prepare for the relatives of his wife shortly after the wedding and which consisted mainly of animals from the bush.

aléta n 2 p knee.
cf. agivuda, aleta ou'a, leta

aléta fei- v As to kneel.
paleta feidae they kneeled.

aléta ou'a nph NpN knee.
daleta ou'a my knee.
cf. aleta, leta

áli₁ n 2 p skin grease.
talimabo toulagamo aona su hodie their dl skin grease blinded their dl eyes.

áli₂ K n 2 p sweat, perspiration.
cf. eise

áli ao- K vz Ao to sweat, to perspire.
da li no'ae I am perspiring.
cf. eise ao-

áli démọ' elí- v Ao to scratch marks into skin grease.
da li démọ' no'olue I am decorating my body by scratching marks into the grease of my skin.

ali démọ na ph NpN mark in skin grease.
da li demona marks in the grease of my skin.
cf. demona

alípei- v to bow head.
alí'nopoue I am bowing my head.
cf. elipei-, lipei-

aló' hu- v to be easy, to be ready, to have no difficulties.
ge hisime' alo' nosie he can speak easily, or: he is getting ready to speak.
vatoga isime' alo' nosie he is ready to go somewhere else.
cf. hu- alo' hu- to-

a' lolé de nph bigamist, man with two wives.
cf. a' you de

alúá hu- v to wrestle, to fight (with sticks, stones, hands).
cf. apuva lua hu-, gaveta hu-, lua hu-

alú'ala' hu- v to stand open, to be open (door).
cf. alu' hu-, lu' hu-

alú' hu- v to stand open, to be open (door).
yo' gipa'a alu' nosie the door of the house is open.
cf. alu'ala' hu', lu' hu-

alukovitena n 1 species of spider, black and yellow.

alúna n 1 p upper leg, thigh.
daluna my thigh.
cf. amo'yana, luna₄, ulúna

alúpao- v cf. ei-alupao, eli-alupao-

alútumopa n 2 p heart.
cf. bule, lutumopa

-ama' vssf with dl persons *(pivotal marker, nominalizer).
ge hid'a ama' gema' loki veisvie? will what they dl said come true?
cf. -ma', -pa'

-amabobo vssf with dl persons *(potential conditional).
a'i ge havisu'amabobo ogu'e if we dl should hear that, we dl shall come.
cf. -amamo, -mabobo, -mamo, -pabobo, -pamo
-amabose' vsf with dl persons *(motivational).
  latagaea eta'a va'yu nesa'amabose' bu'nobolone we are glad
  that you dl have arrived.
  cf. -mabose', -pabose'

amage m 2 island, piece of land surrounded by water.
  cf. agavo, agavo igopa, gavo₁,
  gavo igopa, igopa gavo, mage₂,
  ni' amage

amamé m 2 wedge for axe or
  hammer handle.
  cf. ageke

amamé begi- vph to drive a
  wedge in.
  lu' heiyavi' amame begika
  legi' huo fasten the axe
  handle with a wedge!
  cf. ageke begi-

-amamo vsf with dl persons
  *(potential conditional).
  a'i ge havisu'amamo ogu' e if
  we dl should hear that, we dl
  shall come.
  cf. -amabobo, -mabobo, -mamo,
  -pabobo, -pamo

-amato' vsf with dl persons
  *(real conditional).
  a'i ge havidu'amato' odu'e
  when we dl heard that, we dl
  came.
  cf. -mato', -pato'

-amatone hipana vsf with dl
  persons *(irreal conditional,
  medial).
  havidu'amatone hipana e'ene
  hine if we dl had known, we
dl would have come.
  cf. -matone hipana, -patone
  hipana

-ame' vsf with dl persons
  *(anticipation and purpose).
  age havisu'ame' no'o' e we dl
  are coming to hear the news.
  cf. -e'2, -ge', -me', -pe'

amégagu' aôlegeva np NhP
  body hair.
  damegagu' daôlegeva my body
  hair.
  cf. aôlegeva, basapa, megagu'
  aôlegeva

amégaguna n 1 p skin, surface
  of body.
  cf. megaguna, mega ouva

áméilana n 1 kind of shell,
  consisting of two parts.

*Améléka₁ n 2 name: America.

*Améléka₂ n 2 Faith Mission, New
  Tribes Mission (members and
  adherents of those missions,
  however, never use that name).

*Améléka de npH American, member
  or adherent of Faith Mission or
  New Tribes Mission.

*Améléka yále npH Americans,
  members or adherents of Faith
  Mission or New Tribes Mission.

áména n 1 variety of yam.

ámepa n 2 variety of sugar-cane,
  purple stem.

-ami- v Vo to give.
  damidie he gave me.
  i'am'i a'am'i hu- , i'imi'
  a'am'i hu-, mi-

-ami' boló- v Ao to cheat, to
  betray, to deceive.
  a'i yotoga yale dami' beledae
  the people in that village
  cheated me.
  cf. mi' boló-

-ami' bolóte'na npH deceit, fraud.
  cf. huna mi' bolote' ge, mi'
  bolote'na

-ami' hu- v Ao to betray.
  cf. mi' hu-

ámó n 2 yaws.
  cf. mo

amógaga ei- v Ao to convince,
  to persuade, to challenge, to
  provoke.
  damogaga ne'ei e they are
  persuading me.
  cf. eimomo ei-, hu- eimomo ei-,
  hu- eiyo saga hu-, hu- fugili
  hu-, hu- ouyo saga hu-

amólane n 2 variety of cordyline,
  very broad green leaves.

amóta n 2 p fear.
  pamota their fear.
  pamotana that which they are
  afraid of.

amóta ei- vx Ao to be afraid.
  damota eidie 'fear struck me',
I was afraid.

agaese' damota eicke I was afraid of him.
cf. goli hu-, tete hei-, tete hu-

amóta eíte' aj ph p frightful, afraid.
damota eíte' gala the dog of which I am afraid.
cf. amoto

amóta eíte'na nph NpW something frightful.
pamota eíte'na something frightful to them.

amóto aj fearful, frightened, afraid, frightful.
amoto veke' he is a frightful man.
cf. goli, tete

amó'yanà n 1p upper leg, thigh.
damuna damo'yato' dalodie I had a sore on my thigh.
cf. aluna, luna, ulúna

ámu'amu'eva n 2 species of spider.
amuva n 2p lower lip.
cf. agoso

ámubakó' hu- vz Ao to breathe.
damubako' nosie I am breathing.
cf. amu' ei-, amu' vuyu hu-, fifi' hu-, haha hu-, heiva ei-, heiva hei-o-

ámu' ei- v As to breathe.
damu' no'oue I am breathing.
cf. amubakó' hu-, amu' vuyu hu-, fifi' hu-, haha hu-, heiva ei-, heiva hei-o-

ámu' ei- hávei- v As to let out breath.
damu' eída ha'no'voue I am letting out my breath.
amúguna n 1 p scar.
cf. avuguna, muguna, vuguna

amú' hu- vz Ao to suffice, to be enough, to be sufficient, to saturate.
ago' damu' nosie I am already satisfied.
yale buki'a pamu hisie it shall be enough for all the people.
cf. bulu hu-, bulu hu- to-

ámú' hu-2 v As to be satisfied, to have enough.
dedu pamu hidae they ate and had enough.

ámulo n 2 variety of sweet potato, no longer planted.

ámú' lo-vz Ao Vo to have a sore, to be sore, to have scabies.
damu' nodie I have a sore.
pamu' palodie they had a sore.
cf. mu' lo-, sokale'na hei-

ámuna n 1p breath.
cf. heiva, vato' amuna

ámuna1 n 1p egg, bud.
cf. mona1, mona1

ámuna2 n 1p wound, sore, scabies.
cf. mona2, mona2, sokale'na

ámuna3 n 2p respect, reverence.
dagaea amu'e' nobuje I have respect for him.
dagaea damue'e' beidie he has respect for me.
cf. amu' to-

ámúpa n 2p swelling of abdomen, cramp.
cf. amupa ao-

ámúpa ao-vz Ao to have a full stomach, to have abdominal pain, to have cramps, to choke.
damupa no'ae I have abdominal pain.
yale pagaea dote'na deda pamu hagani pamupa aodie the people ate until they were satisfied, and then they had a full stomach.
cf. amu' hu-1

ámusa' boló- v As to be noisy.
niba' amusa' nobele the water makes a noise.
yale pagaea pamusa' beleda ne'ae the people make a noise while coming.
cf. amusa' ei-

ámusa' ei- v to sound, to make a noise.
fu'eti amusa' no'ele the flute is sounding.
cf. ano ei-
ámusana n 1 p noise, sound.

pamusana their noise.
cf. amusa' ei-

ámusa' tu nph smell.
cf. amusa' tu ei-

ámusa' tu ei- vu to smell.
amusa' tu no' eie a smell is coming up, it smells.

amú' to- v Ao Vo to respect,
to revere, to look up to s.o.
yale pagaea damu' nedatae the people respect me.
cf. amúna

ámuto' haní- v As to bite lips.
damu' no' hanue I am biting my lips.

ámú' vuyú hu- v As to breathe.
damu' vuyu noseue I am breathing.
cf. amubako' hu-, amu' ei-,
fi fi' hu-, haha hu-, heiva ei-,
heiva hei- o-

ána n 1 woman.
cf. a', a'a, abade, akoli, ala,
ba na, nalu'a

ána hago- vph to buy a woman (for marriage).
anaha geida amidae they bought a woman, and married her to him.

ána halágá hu- vph to get a woman married.
cf. ana halaga hu- to-, ana halagei-, ana halagei- to-,
ana lagei-, ana lagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,
gae lagei-

ána halágá hu- to- vph VVo to get a woman married.
cf. ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-,
a na lagei-, ana lagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,
gae lagei-

ánai halagei- to- vph VVo to get a woman married.
cf. ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-,
a na lagei-, ana lagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,

gae lagei-

ánai i'ami' áami' hu- vph to exchange women, to intermarry.
cf. ana i'imi' a'ami' hu-

ánai i'imi' áami' hu- vph to exchange women, to intermarry.
cf. ana i'ami' a'ami' hu-

ánai lagei- vph to get a woman married.
cf. ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-,
a na halagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,

gae lagei-

ánai lagei- to- vph VVo to get a woman married.
cf. ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-,
a na halagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,

gae lagei-

ánai lagei- to- vph VVo to get a woman married.
cf. ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-,
a na halagei- to-,
gae halaga hu-, gae halagei-,

gae lagei-

*ánanasi n 2 pineapple.
cf. *paenapuli

-anone vaf *(a 2. sg indicative present tense classes 2 and 4, all other tenses all classes).
nodane you are eating.
no' hane you are shooting.
havidane you heard.
heisane you will go up.
havigane you will know.

-'ane naf int used with people only what about ...? where is ...? Veyamo'ane? where is Veyamo?
cf. -bani, -mani

*ání'anina n 1 onion.
ma ani'aniba' haga nodahie this onion tastes good to me.

ánita n 2 p hand, arm, foreleg, finger.

danita my hand.
cf. anota

ánita aginogo nph NpNp finger nail.
danita daginogo my finger nail.
cf. aginogo, anita aginogota
ánita agínogota nph NpNp finger nail.
danita daginogota my finger nail.
cf. aginogota, anita aginogo

ánita agúsa nph NpN palm (of hand).
danita agusa the palm of my hand.
cf. agusaz, anita gusa, anota gamopa, gusa;

ánita bei- vph Np to be/become horny/callous: hand.
danita beie my hands are horny.

ánita bōto nph NpN thumb.
danita boto my thumb.
cf. ba halota, boto

ánita dēkak' āpuva nph NpNNp radius.
danita deka' dapuva my radius.

ánita eli- logōki- vph Np to clench fist, to cross arms.
danita elida logo'nakue I am clenching my fist, or: I am crossing my arms.

ánita eli- ou'pa hu- vph Np to bend arm.
ganita elika oupa huo bend your arm!

ánita gahaōpo- vph Np to have blisters/to chafe: hand.
ougegesa hoya lidumabo'ke danita gahaope because I did much work, my hand (had blisters, and its skin) chafes.

ánitagave n 2 p fist.
danitagave my fist.

ánita getelépana nph NpN the small finger.
danita getelepana my small finger.

ánita gūsa nph NpN palm (of hand).
danita gusa the palm of my hand.
cf. agusaz, anita agusa, anota gamopa, gusa;

ánita hakōta hu- vph Np to point with finger.
panita hakota nesae they are pointing with their fingers.

cf. anitaloti' hakota hu-, hakota hu-

ánita īsu hu- vph Np to stretch arm.
ganita īsu huo stretch your arm!

ánita legēpā āpuva nph NpNNp ulna.
danita legepa dapuva my ulna.

ánita lékao- vph Np to count on fingers (old expression, noways used only in old stories).
cf. lekao-

ánita lō'ao- vph Np to close hand, to bend in fingers, to make a fist, to clench fist.
danita lo'ono'ae I am clenching my fist.
anita lo'aona lekapeidie he bent his fingers and counted, i.e. he counted on his fingers.
panita lo'aedae begidae they hit him with their fists.

ánitaloti' hakōta hu- vph Np to point with finger.
panitaloti' hakota nesae they are pointing with their fingers.
cf. anita hakota hu-, hakota hu-

ánitaloti' mêlega hu- vph Np to gesture.
danitaloti' melega nosue I am gesturing.
cf. anitaloti' mepe' hu-, anitaloti' vamedame' hu-

ánitaloti' mêpe' hu- vph Np to gesture.
danitaloti' mepe' huda paelidue I showed them by gesturing with my hands.
cf. anitaloti' melega hu-, anitaloti' vamedame' hu-

ánitaloti' vámedame' hu- vph Np to gesture.
danitaloti' vamedame' nosue I am gesturing.
cf. anitaloti' melega hu-, anitaloti' mepe' hu-

ánita múpa nph NpN finger tip.
danita mupa the tip of my finger.

ánita ou'a nph NpN wrist, knuckles, all joints on arms, hands and fingers.
danita ou'a my wrist, my knuckles.
ánita tálo- vph Np to open the hand, to make a flat hand.
danita tano'loe I am opening my hand.

anó n 2 p voice, sound, cry, dialect.
havana dano' e' ganoe I have but a small voice.
cf. ano ei-, no

ánó ei- v As to make a noise, to cry, to bark, to crow (animates and inanimates).
galama' ano no'e' eie the dog is barking.
pano ne'e' eie they are yelling.
ve goko leba' ano no' eie the cock is crowing.
basinima' ano no'e' eie the engine is making a noise.
fu'eti ano no'e' eie the flute is sounding.
cf. amusa' ei-, no ei-

ánóge hu- v to make a noise, to sound, to crack (inanimates only).
havu anoge nosie the bowstring is giving a sound, or: the rifle is cracking.
cf. noge hu-

ánóguna n 1 p skin between chin and throat.
danogupi' dahaodie he stabbed me under my chin.

anólo' elí- v Ao to answer, lit. 'to take at one's voice'.
danolo' no'e' eie he is answering me.
cf. nolo' eli-

ánósisí aj dumb, mute, not speaking properly.

ánósisí de np nph dumb man, mute.

ánota K n 2 p hand, arm, foreleg, finger.
cf. anita

ánota gamópa K np NpN palm of hand.
cf. agusa2, anita agusa,
anita gusa, gusa2

ánu n 2 p saliva, watery (running out of the mouth of children, or of people making long speeches).

danu no' elemie / danuma' hie
saliva is running out of my mouth.
cf. eidana

anú' agávu gi- vph x Np Ao to have a headache.
danu' dagavu nokie I have a headache.
cf. anú' tegí-

ánúna n 1 p head, skull.
cf. agenopa, lata

ánup a n 2 p elbow.
danupa my elbow.
cf. anupa ou'a

ánup a ei- v Ao to dissuade, to appease.
gaveta asisam e' panupa eidune we dissuaded them from fighting.

ánupa ou'a nph NpN elbow, joint of elbow.
danupa ou'a my elbow.
cf. anupa

anú' tegí- vx Ao to have a headache.
danu' notegie I have a headache.
cf. anú' agavu gi-

*Anútuna n 1 God.

anutú'yana n 1 p brain.
ganutú'yana your brain.

ao- v to tread, to trample, to step, to stamp, to ram, to pierce, to stab.
igopa aoka legi' huo trample the ground firm!

aó' aemila n 2 p relations on wife's side.
gaokaemila your relations on your wife's side.

ao- agás o- v VVo to go ahead, to surpass, to outdo.
aona agasesima' hoya no'elie he is working to outdo him.
gagaea aoka daganosane you are surpassing me.
cf. agaso-

ao- agás o- agás o- hu- vph to jostle, to outdo each other.
pagaea aona agasegana agasegana hidae they jostled.
tagaea aona agasolegani agasolegani nesa'e they dl are trying
to outdo each other.
cf. emagasao emagasao hu-

ao- agósavei- v VVo to push over to the ground.
ve aoda ago'nosavoue I am pushing the man over.
yale aeda pagosaveidae they pushed the people over.
yava aoka agosaveio push the tree over!
cf. ao- agotavei-, eli- agosavei-, eli- agotavei-

ao- agótavei- v VVo to push over to the ground.
cf. ao- agosavei-, eli- agosavei-, eli- agotavei-

ao- alagú hu- v to subdue, to subjugate.
cf. ao- alagu hu- to-

ao- alagú hu- to- v VVVo to subdue, to subjugate.
vesouve yalemagi yale lug'a a eda alagu hida patedae the chieftains subdued the other people.
cf. ao- alagu hu-

aó'alo' au p by oneself, alone, on one's own.
daodilo' beidue I am living by myself.
paopilo' beidae they are living by themselves.
paopilo' paopilo' beidae they are all living in groups by themselves.
cf. aona1, aoto'

aóbade m 2 p friend.
daobade my friend.
cf. ahu, ao' gano, aona2, ao've, ao'yale, valu

ao- boló- v to glare.
yege'ma' doulegaví aona nobele the sun is glaring into my eyes.
cf. hato ao-, lave'lave' hu-, ouga ao-

ao' boló- vph to divide, to partition (mainly land or garden).
hoyati ao' noboleo I am partitioning our garden.
cf. ao' halaga hu-, aona1

ao- bu hu- v to be opened, pierced, perforated.
cf. ao- halao' ei-, ei- hakalo hu-, ei- halao' ei-

ao- bu hu- to- v to pierce, to open, to perforate.
ni' aoka bu huka to pierce the dam to let the water run!
cf. ao- halao' ei- to-

ao- dolópao- v to break by stepping on s.t. (long object).
yava geva aona dolopaodie he stepped on the tree trunk, and broke it.
cf. ao- lo'ao-, dolopa-

-aoe vsf *(s 1. sg indicative present tense class 4).
no'haoe I am shooting.

-ao'e vsf *(s 1. dl indicative present tense class 4).
no'hao'e we dl are shooting.

ao- elí- hu- v cf. oulaga ao- elí- hu-

ao- fatí- v to sink into, to push down into.
hapavi' aoda nofatue I am sinking into the mud.
igopavi' yava aoda nofatue I am ramming a pole deep into the ground.

áófei- v VVo to scold.
paofeidie he scolded them.
pao'nofoue I am scolding them.
dao'nofeie he is scolding me.

ao- fei- to- v VVVo to accuse.
yale pagaea gotivi' aeda feida datedae the people accused me in court.

ao- fésa galó- vt to peel off.
yava hakavuda aoda fesa nokoloe I am peeling off the tree bark.
cf. ao- gagapao-, eli- gagapao-, eli- takolo-, fesa'galo-, gagapao-

ao- filí hu- v to trample against, to tread against.

ao- foló' ei- v to reveal, to speak out, to confess.
cf. hu- foló' ei-, hu- yako-
ao- fulé' hu- v to support against falling over.
ege haka'ya aoda fule' nosue
I am supporting the banana with forked stick.
cf. ao- tava hu- , ei- fule' hu- , fei- fule' hu- , fei-
tava hu-

ao- fúpu' ao- v to trample down.
yale gavu aeda fupu' aedae
the people trampled the grass down.

ao- gabaó- v to fasten with glue, to stick to.
gabeledi' aeda gabaedae they glued it together (e.g.
arrow head into shaft).
yava lasuba' dei selo' aona
gaba saw dust is sticking to my sweat.
cf. bolo- gaba-, eli- gaba-, nu' ao-

ao- gagépao- vt to peel.
yava hakavuda aoda gaga'nopaoe
I am peeling the bark off the tree.
cf. ao- fesa galó-, eli-
gagapao-, eli- takolo-, fesa
galo-, gagapao-

ao- galegé gi- v to roll up,
to roll together.
yakeinota aoda galege nokue
I am rolling up the mat.
cf. eli- galegé gi-, eli-
galeve gi-

ao- galevé gi- vt to crumple.
gae aoda galeve nokue I am
crumpling the cloth together.

ao- galópao- v to wash off,
to wipe off with s.t. wet.
cf. ni' ao-, ni' ao- galopao-, ni'
galopao-, *vasimi hu-

ao- ganí- v to close up, to shut, to clog up.
gipa' aeda ganidae they
clogged up the doorway (by sitting in it).
cf. beí- gani-, eli- gani-, gani-

ao- ganó nph NpN friend.
cf. ahu, ao'aemila, aobade,
aona2, ao'we, ao'yale, apa,
eli- ao' ho-, valu

ao- gao- v to light a fire, to start a fire.
yo' aeda gani lona su hodie
they put fire to the house, and
it burned down completely.

ao- gasalúkasalepao- vi to slip.
aoda gasalukasalenopaoe I am slipping.
cf. ao- gasalupa-, ao- gasalupao- hao-, ao- haluhalepao-,
ao- halupao-, ao- halupao- hao-, halupao- hao-

ao- gasalúpao- vi to slip.
aoda gasalunopaoe I am slipping.
cf. ao- gasalukasalepao-, ao-
gasalupa- hao-, ao- haluhalepao-,
ao- halupao-, ao- halupao- hao-, halupao- hao-

ao- gasalúpao- hao- vx VVVo to slip.
aoda gasalupaoana dahe I am slipping.
cf. ao- gasalukasalepao-, ao-
gasalupa- hao-, ao- haluhalepao-,
ao- halupao-, ao- halupao- hao-, halupao- hao-

ao- gasilí- v to step into s.t.
rotten or soft.
eivavi' aoda gasilidue I step-
ed into faeces.
hapavi' aoda gasilidue I step-
ed into mud.

ao- gatí- v to come out, to come up.
yava aona nokatie the tree is
sprouting out again. (said of
a tree which had died off or
broken off).
gayale haogani halima' aona
nokatie the arrow is coming
back out of the pig which I
shot.

ao- gi- v to put on, to fasten in, to tie on.
cf. ao- haki-

ao- gi- to- v VVVo to kill by
piercing or stabbing.
game yale hatolotii' aeda gida
patedae they killed the enemies,
piercing them with spears.
cf. begi- gi- to- , gi- to- ,
hao- gi- to-
ao- gu' ei- v to surround.
game aota gu' no'oune we are
surrounding the enemy.
cf. ao- gu' ei- to-, bei-
vego hu-, ei- gu' ei- bei-
fei- vego hu-, vego hu-

ao- gu' ei- to- v VVVo to
surround.
game aota gu' eita nopatone
we are surrounding the enemies.
cf. ao- gu' ei-, bei- vego hu-,
ei- gu' ei-, ei- gu' ei- bei-
fei- vego hu-, vego hu-

ao- hakalo hu- v to pierce.
cf. ao- halao' ei-, fei-
fulu' hu-

ao- hakí- v to put on, to
fasten on, to tie on.
cf. ao- gi-

ao' halagá hu- vph to divide,
to partition.
hoyati ao' halaga nosune we
are dividing up our garden.
cf. ao' bolo-, aona-

ao- haláó- v to jump.
gegita aoda no'halaoe I am
jumping the fence.
aoda halaoda saga huda no'oue
I am jumping down.
yale pagaea ni'yamo aeda
halaeda saga hida eidalae the
people jumped across the river.
cf. ao- háto-, ao- houlo hu-,
ei- halao-

ao- haláó' ei- v to pierce, to
perforate, to open up, to be
opened, to get pierced, to get
perforated.
ge aona halao' no'eie he is
starting to talk.
go' ou'a aoda halao' no'oue
I am piercing the knots of
the bamboo tube.
cf. ao- hakalo hu-, ao- halao' hu-,
ei- halao' ei-, fei-
fulu' hu-

ao- haláó' ei- to- v to pierce,
to open, to perforate.
ni' aoka halao' eika to pierce
the dam to let the water run!
cf. ao- bu hu- to-

ao- hálo- v to clear a place
(of grass, bush etc.), to
lighten, to illuminate.
ganiba' yo' aona hano'le the
torch is lighting the house.

ao- haló ei- v to pierce, to
perforate, to open up, to be
opened, to get pierced, to get
perforated.
cf. ao- halao' ei-

ao- haló hu- v to remove, to pull
off with feet.
 faga gaveda yavaloti' aoda halo
nosue I am pushing the vines of
the winged bean off the pole
with my feet.

ao- halúhalepao- v to slip.
aoda haluhalenopaoe I am slipping.
cf. ao- gasulakesalepao-, ao-
gasalupao-, ao- gasalupao- hao-
ao- halupao-, ao- halupao- hao,
halupao- hao-

ao- halúpao- v to slip.
aoda halunopaoe I am slipping.
cf. ao- gasulakesalepao-, ao-
gasalupao-, ao- gasalupao- hao-
ao- haluhalepao-, ao- halupao-
hao-, halupao- hao-

ao- halúpao- hao- v to slip.
aoda halupaona dahae I am slip-
ping.
cf. ao- gasulakesalepao-, ao-
gasalupao-, ao- gasalupao- hao-
ao- halupao- hao-
ao- halúpao- hao-

ao- hapa hatí- vph to make muddy,
to trample muddy.
yale pagaea gi' aeda hapa
ne'hatie the people are tram-
pling the road muddy.

ao- hatí- v to shake s.t. out
of s.t., to knock s.t. out of
s.t. (e.g. vegetables which are
stuck in a bamboo tube after
cooking).
hagomupa gopiti' aoda no'hatue
I am knocking the vegetables
out of the bamboo tube.

ao- háto- v to jump.
gegita aoda ha'notoe I am jump-
ing the fence.
cf. ao- halao-, ao- houlo hu-,
ei- halao-

ao- hatagú hu- v to scrape
together.

ao- héleve gao- v to push over
with a lever.
yava aoda heleve nokaøe I am pushing the timber over with a lever.

cf. ao- velu gao-

ao- héti- v to lift into vertical position, to stand s.t. up.

pagææa yava elida aeda hetidae they stood up the pole.

ao- hígitu gao- v to push.


ao- hígitu vao- v to push.


ao- hívitu vao- v to push.

cf. ao- hígitu gao-, ao- hígitu vao-, fei- hígitu gao-, fei- hígitu vao-, fei- hívitu vao-, fei- hívitu vao-, fei- hívitu vao-

ao- hóulo hu- v to jump.

dagaææa ni' yamo aoda houlo huda saga huda eidue I jumped across the river.

cf. ao- halao-, ao- hato-, eihalao-

aøke haló- v Ao to praise, to laud.

døoke ne'halae they are praising me.

gøoke no'høloe I am praising you.

cf. bubala' gøoba' hu-, bubala' gøaba' hu- to-, bubolo- to-, moko høalo-

ao- lakúvao- v to tip out (of bag or netbag).

gupiti' gile' aoda lakuno'voøe I am tipping the corn out of the netbag.

cf. eî- lakuvao-, lakuvao-

ao- lanúpeï- v to pierce, to prick, to stick on.

ba fokulo'ti' aoda lanupeida nòode I am sticking the sweet potato on the fork and eating it.

cf. fei- lanepeï-, lanupeï-

ao- lápale ao- v to stamp tight.

igopø geyaløti' aoka lapale ao stamp the ground tight with your feet!

ao- lapanaø- v to sink, to push down into s.t. with the feet.

agææa hapa' aøa no'lapanaøe he is sinking into the mud.

yava nipì' aoda no'lapanaøe I am treading the timber under water.

cf. ao- vesilo-, ao- vesito-, eî- vesilo-, eî- vesito-, lapanaø-

ao- lanpëï- v to wring out.

gukae aoda no'lapouøe I am wringing out a cloth.

cf. eîi- lanpëï-, lanpëï-

ao- látapeï- v to crush by treading.

aølegeva n 2p hair, feathers, fur.

aølegeva my hair.

cf. agoso aølegeva, aoløava, avetataøa aølegeva, basapa

aølegeva ao- vph Np to grow: hair.

davetataøa aølegeva no'ææ my beard is growing.

cf. aoløava ao-
aólegeva fei- vph to pluck
(bird, animal).
gokole' aólegeva feio pluck
the chicken!

aólegeva gavúma' hu- vph to be
rough / hairy.

aólegeva gúkeva nph NpN bulk
of hair.

aólegeva halagá hu- vph Np to
cut hair.
daólegeva halaga huo cut my
hair!

ao- legí' hu- vph to tread
strongly, to trample thorough-
ly, to ram strongly, to brace
one's feet against s.t.
yava' aodá legí' nosué I am
bracing my feet against the
stone.
yava igopavi' aodá legí' nosué
I am ramming the pole strongly
into the ground.

adóleve gáleve hu- vi to line
up.
cf. gale' gao-

ao- ló'ao- v to break by step-
ning.
geva aona lo'aona nipí' ele-
midie he stepped on to the
trunk, it broke, and he fell
into the water.

ao- lóta' do- v to grow over
(weeds), to cover up.
gavuma' hagomupa aona lota'
dodie the weeds grew over the
vegetables.

adólova n 2 p hair, feathers,
fur.
cf. aólegeva

adólova ao- vph Np to grow:
hair.
hinapu' bade agenopalo' aolóva
aodie the hair has grown on
the baby boy's head.
cf. aólegeva ao-

adómo aómo u- vph to walk care-
fully.
vese huda aómo aómo no'ue I am
walking very carefully.
cf. sokó sokó hu- u-

aóna1 n 1 partition (mainly in
garden).
cf. ao' bolo', ao' halagá hu-,
aoto', fologana2, gena1, viva

aóna2 n 1 pl friend.
cf. ahu, ao'aemíla, aobade,
ao' gano, ao' ve, ao' yale, apa,
eli- ao' hu-, valu

-áone vea *(s 1. pl indicative
present tense class 4).
no'haone we are shooting.

ao- nu' ao- v to join, to attach.
gaveda aoda nu' no'aoe I am
joining ropes.
cf. nu' ao', nuna

ao- pa' ho- v to cut off, to
chop off.
yava gopa aoda pa' hoda notoloe
I am chopping the tree branch
off, throwing it away.

ao- pavé lo- v to stretch o.s.,
to stretch body, to stretch
back.
yatala' gana'a hava'a beiduma-
bose' aoda pave no'loë as I
have been sitting down for a
long time, I am stretching now.
aoda pave loda haogue I shall
stretch out and sleep.

ao- pókao- v to break / pierce
s.t. round.
vali aota pokaoxdune we have
broken the ball.
gokole' ta'u' a mu'a aona pokae
the young chick is breaking
the egg (to get out).
cf. ei- pokao-, oulaga ao-
pokao-, pokao-

ao- polóti- vi to break, to
crack, to burst.
havu aona polotie the rifle
cracks.
yava aona polotie the timber
cracks.
vali aona polotie the ball
bursts.
cf. polotí-

ao- súpado- v to sink into.
hapavi' aoda supa'nodee I am
sinking into the mud.

ao- tákolo- vt to peel off, to
take apart (used for tree bark,
or something similarly strong;
for bananas, sweet potatoes etc.,
cf. haló-).
I am peeling the bark off the tree by hitting it with a knife.

cyava hakavuda it hag elelo hag aoda ta'okololo.

cyafes-gelo, cyagapa-go, cietakolo, elitakolo, haló, takolo-

**ao-tavá hu:** to support against falling over.

ege haka'ya aoda tava nosue

I am supporting the banana with a forked stick.

cyafu'fule hu, fei'-fule hu-

**ao-tíkao:** to cover up, to fill up.
geliv'i igopala eda aeda tikaedae they filled the hole up with earth.

**áoto' av p:** by oneself, alone, on one's own.
pao'they by themselves, on their own, alone.
daoto'I by myself, on my own, alone.
yale bogamagi hoyavi'ida sus hedagani ve bogo yo'aló aoto' beidie while all the people went to the gardens, one man sat alone in his house.

cyafedato-

**ao-to:** to chain, to tie up.
gayale aoda notoe I am chaining the pig.

game yalemagi aeda datedae the enemies tied me up.

cyagaveda ao-to-

**áoto' áoto' av ph p p:** individually.
yale pagaea paoto' paoto' hida hoyana'elie the people are doing their work individually.

daoto' laoto' huta elisune we shall take it individually.

**ao-úti ei:** to shake by trampling (once).

cyafo-utu uti ei-

**ao-úti úti ei:** to shake by trampling (continually).

cyafo-uti ei-

**aó've n 2 p:** friends.
dao've my friend.

cyafahu, aobade, ao'gano, aona2, ao'yale, apai, valu, vedi

**ao-velú gao:** to push over with a lever.

**yava' aoda velu nokoe I am pushing the stone over with a lever.**

cyafheleve gao-

**ao-velú gao- toló:** to reject s.o., to kick s.o. away.
lao'yalemagi aeda velu gaeda lateledae our friends rejected us.

**ao-vesílo:** to sink, to go down into, to push down into.
gave nipis' aoda vesino'loe I am pushing the stick down into the water.

ni' agu'inaga aona vesilodie he sank into the water.

cyafalapanao-, ao- vesito-, ei- vesito-, ei- vesito-, lapanao-

**ao-vesíto:** to sink, to go down into, to push down into.

cyafalapanao-, ao- vesito-, ei- vesito-, ei- vesito-, lapanao-

**ao-voló ei:** to tear by stepping, to rip by stepping.

cyafovolovuloei-

**ao-volóvolu ei:** to tear completely by stepping, to rip completely by stepping.

cyafovoloi-

**ao-vuyu hu:** to add, to say in addition, to get on to, to attach and pull.
dagaege bogo aoda vuyu hugue I want to add something (to what was said).

dagaege yale gåloeto'aoda vuyu nosue I am joining on the end of the line of people.

yava gavedaloti' aoda vuyu nosue I am pulling the tree with a rope.

cyafei-gabau hu-

**aó'yale n 2 p:** friends.
dao'yalemagi my friends.

cyfaobade, aona2, ao've, valu, vedi

**ápai n 2:** friend.
apao friend!

cyfaobade, aona, ao've, valu, vedi
ápa₂ n 2 date.
cf. apa ami-, apa eli-, apa o-, apa u-

ápa'a n 3 older brother (mainly used for addressing older brothers, avoiding their names).
apa / apao brother!
apadima' yo'aloga beidie my older brother is in his house.
cf. e'ago'a

ápa amí- v Vo to set a date, to give a time, to arrange a time with s.o.
apa lamidie he gave us a time.
cf. apa eli-

ápa elí- v to set a date, to arrange a time.
apa elidie he set a date.
cf. apa ami-

ápa o- v to come for announcing a time, to bring a date.

ápa u- v to go for announcing a time, to carry a date.

ápi'na n 2 p one's own job, one's own concern, one's own business.
dapi'na my own business.

ápi'na elí- v As to do one's own job, to be concerned with one's own matter.
dapi'na no'olue I am doing my own job.

ápona n 1 p arm (upper and lower).
dapoto' at my arm.

*áposolo n 2 apostle.
cf. *aposolo de, *aposolo yale

*áposolo de nph apostle.
cf. *aposolo, *aposolo yale

*áposolo yále nph apostles.
cf. *aposolo, *aposolo de

ápova K n 2 p bone.
cf. apuva

ápova hu- K v As to be strong, to be zealous.
apova nosue I am strong.
cf. apuva bolo-

ápu fei- v Ao to press, to urge, to persuade.
apu nofoue I am urging him.
apu nefeie they are urging me.
cf. eli- gaoto-

*ápukasi n 2 albino, mixed-race person.
cf. hava₁, hava de, hava ve

*a' pulumakana nph heifer, cow.
cf. *a' bulimakana, *a' bulumakana

ápua n 2 p bone.
dapua dagavu nokie my bones are aching.
cf. apova

ápua'ago',₁ n 2 + sf 'sheer bones', skeleton.
apuva'ago' gale' hudie 'there are only the bones lined up', there is a skeleton.
cf. apuva laga'ago'

ápua'ago',₁ aj dry, without liquid.
ganina apuva'ago' a lantern without kerosine.

ápua a'hanó- vz Ao to be tired, to be weak, to be exhausted.
apuva a'hane I am weak.
cf. ei ouva hu-

ápua boló- v As to be strong, to be zealous.
lapuva belesune let us be strong.
cf. apova hu-

ápua lagá'ago' nph skeleton.
cf. apuva'ago'₁

ápua lúa hu- nph Np to wrestle.
badelata taga'ea tapuva lua nesa' e the two boys are wrestling.
cf. alua hu-, lua hu-

ásala'una n 1 variety of bamboo.
ásalona n 1 kind of arrow, lanciform, made of bamboo.
ásama' ge nph lit. 'a talk which they do not say', something unspeakable, rumor, gossip, slander.
cf. gapalo' ge
ásavo m 2 species of tree.

ásedabo m 2 variety of 'pitpit' (Setaria palmifolia), purplish stalk.

ásedakona n 1 variety of bamboo.

a sogó- vph to burrow a hole. hamuma' a sogodie the rat has burrowed a hole.

cf. a do-

asú- v not to be, not to say.

cf. hu-

ásuapa m 2 bank (of river, creek, pool).

asuapaloga on the river bank.

asuapalotí' gahapea elita heita odune we brought up gravel from the river bank.

cf. ni'heigi, nikita, nitata

ásusavana n 1 variety of sugar-cane.

átu n 2 waterfall.

Vilu ata the Vilu fall.

cf. ni'ata

átala' K aj long, high, tall.

cf. yatala'

átalaki' K loc far away, far, distant.

cf. atalato', fagina, fatena, yatalato'

átalato' K loc far away, high up.

cf. atalaki', fagina, fatena, yatalato'

átalotí'yanana n 1 variety of sweet potato, hardly planted any more.

áttele n 2 variety of 'pitpit' (Setaria palmifolia), purple stalk.

atípu ex (exclamation at pig festival).

cf. gánína

átoto'a m 3 older sister of a female, sister-in-law: wife of the older brother of a male. atodimagí' my two older sisters (said by a woman or girl).

ató'a m 3 mother (without suffix when addressing her); when addressing her, only this term is used, never ita'a; but it is also, but not as frequently as ita'a, used when speaking about her:

Esoli ató'ama' / Esoli ató'a Esoli's mother.
bade abade atópima' the children's mother.
bade abade atópimagi the children's mothers.

Also the brother of the mother is called ató, although the term for that relationship actually is dono'a. The uncle (mother's brother) also calls his nephews and nieces ató.

cf. dono'a, i'ila'a, ita'a

-ava vsef with dZ persons *(emphatic mood).

(Note: this marker with its allomorphs -pa and -va, was not entered into the Grammar, but for its function, cf. Grammar p.105).

heigu'ava we dZ shall definitely go up.

cf. -agí, -gi2, -pa, -va

áva'avana n 1 the outer skin of each section of bamboo tube, which, as the plant grows, dries out and falls off.

cf. go'ava'avana, ogoka

-avao vsef with dZ persons *(emphatic mood, intense).

(Note: this allomorph, as well as -pao, was not entered into the Grammar, but for its function, cf. Grammar p.105).

magayale desu'avao we dZ shall very definitely eat this pig!

cf. -agio, -gio, -pao, -vao

ávaya n 2 dawn, morning glow.

cf. avaya boló-, fení2

ávaya boló- v to dawn.

avaya bolodie it dawned, the sky became red.

cf. avaya elí-, fení ho- vuyu hu-, go' avaya boló-, go' avaya elí-

ávaya elí- v to dawn.

avaya no'elie it is dawning, the sky becomes red.

cf. avaya boló-, fení ho- vuyu hu-, go' avaya boló-, go' avaya elí-
avé n 2 spirit, ghost.
 cf. ve₂, vegutAGUNA

avéma' gákolita nph species of shrub, up to 6 ft high, pink-to-purplish flowers, leaves are eaten raw with cooked pork.

avénananapa n 2 p chin, jaw, jawbone.
 cf. avetatapa, metatapa

avénananapa aólegeva nph NpNP beard.
 davenanapa daólegeva my beard.
 cf. avenanapa aoolova, avetatapa aólegeva, avetatapa aoolova, basapa

avénananapa aólova nph NpNP beard.
 cf. avenanapa aoolova, avetatapa aólegeva, avetatapa aoolova, basapa

avénananapa ou'a nph NpNP chin.
 davenanapa ou'a my chin.
 cf. avetatapa ou'a, metatapa ou'a

avétatapa n 2 p chin, jaw, jawbone.
 cf. avenanapa, metatapa

avétatapa aólegeva nph NpNP beard.
 davenatapa daólegeva my beard.
 cf. avenanapa aoolova, avetatapa aólegeva, avetatapa aoolova, basapa

avétatapa aólova nph NpNP beard.
 cf. avenanapa aoolova, avetatapa aólegeva, avetatapa aoolova, basapa

avétatapa ou'a nph NpNP chin.
 davenanapa ou'a my chin.
 cf. avenanapa ou'a, metatapa ou'a

áveto' aj down, below, low.
 aveto' gitoga on the path below, on the lower path, on the path leading down.
 cf. avetoga

ávetoga loc down, below.
 a'i yona avetoga hanodie that house is down below.
 cf. aveto'

-avi vaf with dl persons *(conditional interrogative).
 maybe, perhaps, or.
 isu'avi maybe we dl should go? tagaea esa'avi a'ega'e? will they dl come, or not?
 cf. -pi, -vi

-avie vaf with dl persons *(real interrogative).
 isu'avie? shall we dl go?
 cf. -pie, -vie

ávo'a n 3 father, owner, leader, uncle (older brother of father).
 Esoli ávo'a / Esoli ávo'ama' Esoli's father.
 bade abade ávopima' the father of the children.
 bade abade ávopimagi the fathers of the children.
 agaea hoya ávo'ama' nosie he is leading the work.
 ávo / davo (< de + avo) father!
 cf. e'ava'a, -eva

avó'a n 3 p brother-in-law (wife's brother), male in-laws on wife's side. (Note: sister's husband is called aemi' a).
 avó'a / avó'ama' his brother-in-law.
 davó / davódi my brother-in-law.

avó' gao- v to write.
 cf. faya' gao-

avó' gao'te'na nph writing, script.
 cf. faya' gaote'na

ávoka n 2 pod of the winged bean (Psophocarpus tetragonolobus).
 cf. eiga', faga, iyapa, oulagá₂

ávoka gamítuluva nph immature pod of the winged bean.

ávoka heńitu nph soft, edible inside of the pod of the winged bean.

avóna n 1 carved design, ornament (e.g. on tobacco pipes etc.).
 cf. avo' gao-, fayána, gonali, outama

avóva n 2 p neck (all around).
 gavovamo gitegigue I shall cut your neck.
 cf. agukuma, agunupá, lugona

avóvo hu- v to yell, to shout.
avú aj ripe.
  avu ege ripe banana.
  cf. uva

dúvu'a n 3 uncle (younger brother of father).
  cf. ávo'a, done'a, done'á

avú ége nph ripe banana.
  cf. egevú

aváguna n 1 p scar.
  davuguna my scar.
  cf. amuguna, muguna, vuguna

ávulidi n 2 variety of bamboo.

avú lo- v to ripen.
  muli avu no'le the orange is ripening.
  ege avu lodie the banana is ripe.
  ege avu legapi nedae when the bananas are ripe, they eat them.

avúna n 1 thing, matter.
  cf. da'avune, mavuna, navuna, vuna

á'yava' elí- v to rub cheeks
  (for sexual stimulation).
  a'yava' ne'elie they are rubbing cheeks.
  cf. a'yava' ho-, yafa ho-

á'yava' ho- v to rub cheeks
  (for sexual stimulation).
  a'yava' hedae they rubbed cheeks.
  cf. a'yava' elí-, yafa ho-

áyo ex (exclamation of surprise).

áyo hu- v to say 'ayo', to be surprised.

a' you de nph polygamist, man
  with many wives (more than two).
  cf. a' lole de, ana

-ba' naf with closed syllables
  *(pivot al marker).
  aba' hoya elidie the woman worked.
  aba' bade the woman's son.
  a'i yoba' agi'a the name of that village.
  cf. -ma'á

ba agúusa nph edible substance of sweet potato.
  cf. agusa1, ba gusa

báde n 2 boy, son, child, offspring.
  bade'a his son.

báde ábade nph children.

báde lúna nph group of boys, group of sons.
  agae' bade lu' his sons, his descendants.
  lagae' bade lubagi our descendants.
  cf. luna2

badóna n 1 men's apron, originally a piece of netbag put in the belt to cover the genitals.
  cf. fomina, loga

báfalana n 1 kind of plant with yellow nettle-like leaves, and bluish flowers.

báfale n 2 bed bug.

báfeyate n 2 variety of sweet potato, hardly planted any more.

*bagala pu hu- v to spoil, to ruin, to wreck, to destroy.

ba galí- vph to plant sweet potatoes.
  ba nokalue I am planting sweet potatoes.
  cf. bage' gali-

bágalu n 2 wooden cooking barrel, hallowed-out tree trunk used for steam-cooking.
  bagaluví' in the cooking barrel.
  cf. bagalu ao-

bágalu ao- v to make a wooden cooking barrel.

ba gaví- vph to dig out sweet potatoes.
bagáyana n 1 kind of arrow, round, with small carved decorations.

báge' galí- vph to plant sweet potato vines. bage' nokalue I am planting sweet potato vines. cf. ba galí-, bagena

bágena n 1 sweet potato vine for planting. cf. bage' galí-

-bagi nsf with closed syllables *(plural). lágae' bade lubági our descendants. cf. -gi', -magi

-bagí'a nsf with closed syllables *(dual). abagí'a the two women. cf. -bagitemi, -gi'a, -lata, -magí'a, -magitemi

-bagitemi nsf with closed syllables *(dual). abagitemi the two women. cf. -bagí'a, -gi'a, -lata, -magí'a, -magitemi

ba guña nph large net bag.

ba guísa nph edible substance of sweet potato. cf. ba agusa, guísa1

ba haléti'ya nph sweet potato peels, sweet potato peelings. cf. ba haógita

ba haló- vph to peel sweet potato (cooked, with finger). daga ea ba haloda nodee I am peeling and eating sweet potatoes. cf. ba ta' ei-

ba halóta; nph 'the sweet potato peeler', thumb. ba halótalotí with the thumb. ba halotakalotí with your thumb. cf. aníta boto, boto1

ba halóta2 nph big toe. cf. boto2, eíya ba halota, eíya boto

ba'hanúna n 1 wild pandanus. cf. banena1, yomana

ba haógita nph sweet potato peelings. cf. ba haletí'ya

ba ható- vph to scratch sweet potato, to scrape sweet potato (after roasting).

ba'ílavana n 1 a zealous woman, forceful woman. cf. de'ilavana

bakalíva' gavéda nph string made of the dry skin of banana trunks. cf. bapa, gepo

bakalívana n 1 banana trunk. cf. ege bakalívana

bákasa' ei- v to belch. bakasa' no'eie he is belching.

bákisave n 2 snake. cf. gavadagale

báku boló- v to be astonished, to admire, to be glad, to be happy, to rejoice, to praise, to laud. báku nobolo I am glad. agase' báku nobolo I am glad about him.

báku boló- to- v Vvo to praise, to admire, to be happy with s.o. báku boloda nopatoe I praise them.

báku dáku hu- K v to be glad, to praise. cf. bubolo-

bákú hu-1 v to lean back one's head. bákú nodue I am leaning back my head.

bákú hu-2 v to turn upwards. sipl veina báku huna todíe he put boar's tusks in his (another's) nose, and turned them upwards.

*bálaketi n 2 blanket. cf. *palaketi

bálakona n 1 variety of bamboo.

bálana1 n 1 variety of bamboo.
*balásata n 2 plaster, adhesive tape.

*bálasini n 2 medicine, sperm. cf. eita


bále cf. béle bâle

bálome n 2 kind of love charm, mixed into food.

*báluse n 2 plane, aeroplane. cf. *balusi

*bálusí n 2 plane, aeroplane. cf. *baluse

bána n 1 woman (occurs mainly in old tales and songs).
Nowadays also used to call a woman by name (as vocative): ba' Sege'ya Sege'ya! ema banae that is the woman over there.
 cf. a', a'a, ala, ana, bâ'ilavana

banékala n 2 species of wild bamboo (different from agasona), used for bow-strings and fire-rubbing strings. cf. agasona, bananá2, gasa

banéna1 n 1 species of tree: Pandanus with red fruit (Pandanus conoides),'marita'. cf. gikitana, haná, namena

banéna2 n 1 bow-string (made of agasona and banékala). cf. havulo' banâna

banévílomu n 2 variety of sugar-cane, green or yellow stem.

-bani nsp inf after closed syllables what about ...? where is ...? yobani? what about the house? gibani? where is the path? cf. -'ane, -mani

*bánisi n 2 bandage. cf. *banisi gaveda

*bánisi gaveda nph bandage. cf. *banisi

banóneva n 2 variety of sugar-cane.

bânú ge nph farewell, farewell speech, last words of or to a dying or departing person. banú ge fapeidie he bade them farewell.

bânú ge hápeim vph Vo to farewell. banú ge lahapeidie he farewellled us.
 cf. banú ge hu-

bânú ge hu- vph to say farewell. cf. banú ge hapeim-

ba núna nph white sap running out of sweet potatoes.

bao- v to pick, to harvest. cf. hevi bao-, vakei-, ya' bao-

bápa n 2 dry skin of banana trunks. cf. bakaliva' gaveda, gepo

bápalu' ao- v to wear a belt, to put a belt on. bápalu' no'aoe I am putting the belt on.

bápaluna n 1 belt (originally made out of fimita fibre). cf. bápalu' ao-, fimita

básapa1 n 2 species of fern tree.

básapa2 n 2 bristle, hair on body, beard. básapa ouva'ese' with a hairy skin. cf. amegagu' aolegeva, aolegeva, aolova

básapa ouva nph hairy skin. básapa ouva'a'ele' de a hairy man.

*básini n 2 machine, engine. cf. *masini

básu n 2 coconut (originally only the shells were known, and used as containers for grease: falava yua).

basúbasu hu- v to suck. cf. basu hu-

basú hu- v to suck. cf. basubasu hu-
*bata* n 2  butter.

*bata* n 2  avocado pear (*Persea americana*).
cf. *bata laga*

*bata lagá mph* avocado pear.
cf. *bata*

ba ta' ei- mph to peel sweet potatoes (raw, with knife). ba ta' no'oue I am peeling sweet potatoes.
cf. ba haló-

batá'na n 2  food.
cf. ba, dote'na

ba táta mph sweet potato mound, sweet potato bed, heaped-up ground where sweet potatoes grow.

báte li n 2  victory shout.
(Raised when victoriously returning from a fight, or when leading honoured guests into the village. The shout consists of an alternately high and low pitched ho-ho-ho-ho-ho-ho.)
cf. bateli fei-, dove

báte li fei- v to raise the victory shout, to shout victoriously.
cf. bateli

báto'ya n 2  species of grass with long broad leaves (longer and broader than sumeta), formerly used as mat for sleeping.

béga loc there, over there (far). (The meaning varies: some speakers say béga is not quite as far as buga. Others maintain that béga is further, and also means 'up'.) bégaló' over there, up there.
cf. biga, buga, ema, ima, uma

béga vávalo' loc in that direction, way over there.
cf. biga vávalo', buga vávalo'

begí- v Vo to beat, to hit (with stick, stone, club), to kill, to butcher. pabegidie he hit them, killed them.
cf. begí- gi- to-, begí- tolo-, ouva begí-

begí- agósavei- v VVo to knock dead to the ground.
cf. begí- agosavei- to-, begí- agotavei-,

begí- agósavei- to- v VVo VVo to knock dead to the ground.
cf. begí- agosavei-, begí- agotavei-,

begí- agotavei- v VVo to knock dead to the ground.
cf. begí- agosavei-, begí- agosavei- to-

begí- agotavei- to- v VVo VVo to knock dead to the ground.
cf. begí- agosavei-,

begíbegi hu- v to wither, to wilt, to fade (leaves, grass etc., before really dying off and drying out).

gavuma' begibegi nosie the grass is withering.
yava haeya begibegi nosie the tree leaves are withering.
cf. beki-, fuluto-

begí- filí- v Vo to kill by hitting.
pabegida filidae they hit and killed them.
cf. begí- gi- to-

begí- gi- to- v VVo to kill by hitting.
ve bogo gavelotí' begína gina toodie he hit and killed a man with a stick.
game yale gavelotí' begída gida patedae they killed the enemies by hitting them with sticks.
cf. ao- gi- to-, begí- filí-, gi- to-1, hao- gi- to-

begílemi' bagálemi' hu- v to be unable to keep the head up (because of tiredness), to be very tired.
agénona begílemi' bagameli' hudie his head kept falling down again.
cf. oubibi hu-

begí- tálo- v to flatten by hitting.
palani begída tano'loe I am flattening the blind by hitting it.
begí- tolo- v to remove, to wipe out.
faya' gaote'na begika tolo wipe out the writing! cf. elí- galopao-

begí- vákei- v Vo VVo to butcher, to slaughter, to cut. gayale sole'na pabegida pavakeidae they butchered a pig.
gayale sole'na gebiga pavakeidae they butchered many pigs.

béguša m 2 orphan (one or both parents died).
béguša bade orphan boy.
béguša abade orphan girl.
cf. béguša elí-, itu

béguša elí- vph to adopt an orphan.
dagaea béguša bade no'olue I am adopting the orphan boy.

béguša to- v Vo to withhold food from s.o.
bade yuva pagaea béguša nedatae the boys are not giving any food to me (i.e. they are eating it all themselves).

bei- v to sit, to live, to dwell, to be (animates only).

bei' elí- v to slide (ground).
bei' elidie a landslide occurred.
cf. beína, beína elí-

bei- fulú' hu- v to rest, to sit down for a rest. beida fulu' nosue I am sitting down for a rest, I am having a rest.
cf. bei- haga lo-

bei- gání- v to close up, to shut, to clog up.
gipa' beida ganidae they clogged up the doorway (by sitting in it).
cf. ao- gání-, ei- gání-, gani-

bei- gilipao- v to sit squeezed together.
yale pagaea yopi' beida gilipaeda the people sat squeezed together in the house.
cf. bolo- elí-, gilipao-

bei- hagá' hu- v to live well.
cf. bei- loki vei-, bei- yatala' hu-

bei- hagá lo- v to rest, to sit down for a rest.
beida haga no'olue I am sitting down for a rest, I am having a rest.
cf. bei- fulu' hu-

bei- halóve hu- v to step aside, to make room, to give way.
beida halove nosue I am giving way.
bei ka halove huo give way!
cf. halove hu-

bei- halóve hu- to- v VVo to avoid s.o.
dagaea beida halove huda nopatoe I am avoiding them.

beíle bále hu- v to sit around, to stay.
beíle bale asiio do pl not sit around!

bei- lóki vei- v to live forever, to live eternally.
cf. bei- haga hu-, bei- yatala' hu-

beína m 1 landslide.
beína elí- v to slide (ground).
beína elí- v to slide (ground).
búga aeví' beína elína emina odie over there on the mountain, a landslide occurred.
cf. bei' elí-

beína elí- v to slide (ground).
búga aeví' beína elína emina odie over there on the mountain, a landslide occurred.
cf. bei' elí-

béiina hagá' húte'na nph eternal life.
cf. beína lóki veite'na, beína yatala' hute'na

béiina lóki veite'na nph eternal life.
cf. beína haga' hute'na, beína yatala' hute'na

béiina yatala' húte'na nph eternal life.
cf. beína haga' hute'na, beína lóki veite'na

béite' aj living, alive.
a'i gumato' béite' yale the people living in that village.
beîte'na n 2 life.

bei- vego hu- v to surround.
yo' beita vego nosune we are surrounding the house.
cf. ao- gu' ei-, ei- gu' ei- bei-, fei- vego hu-, vego hu-

bei- yátala' hu- v to live long.
cf. bei- haga' hu-, bei- loki vei-

békave n 2 pounding stick, pounding stone (for preparing bark cloth).
cf. gafefakave, genagu gave

bekí- v to become limp, to wither, to wilt.
yava haeya bekidie the tree leaves wilted.
cf. begibegi hu-, fuluto-

béku n 2 person without spouse (previously married but not now).
cf. beku ana, beku de, getona, goguna

béku ánana nph widow, divorced woman (bride price has been returned).
cf. geto' ana

béku dé nph widower / young married man.
cf. geto' de

belege / belegé'a av quickly, fast.

beléke' aj clear, open, clean, light, nice.
beleke' gina good, cleared, open road / track.
cf. galugalupa₁, gameva₁, vayevayena

beléke' hu- v to be clean, clear, open, nice.
gokudana beleke' nosie the sky is clear.
giba' beleke' asie the track is bad, overgrown, deteriorated.
cf. eli- beleke' hu-, galugalupa lo-, viye haló-

belelevéna n 1 species of bird: owl.

*bélo₂ n 2 noon, noontime.
belovi' ugue I shall go at noontime.

*bélo begí- vph to ring bell.

*bélo ei- vph to blow horn, to blow shell.
belo no'eie he is blowing the shell.

béme' aj soft, weak.
beme' igopa soft ground.
beme' metiti weak trust.
cf. fulufulu'

béme' hu- v to be / become soft.
go' eigani igopa beme' nosie it rained, and the ground has become soft.
cf. beme'

bémena n 2 vegetables (any kind: beans, spinach etc.).
bemenæ' nodaehe I am longing for vegetables.
cf. dasu, hagomupa

bêna n 1 debt.
bedi hanodie I have a debt.
be'a hanodie he has a debt.
cf. *dina

bénii₁ n 2 pine, pine tree: hoop pine (Araucaria cunninghamii).
cf. beniwa, lovu

*bénii₂ n 2 bank (finance institution).
cf. beni yona

*bénisini n 2 petrol, gasoline.
cf. *penisini

béniva n 2 pine, pine tree: hoop pine (Araucaria cunninghamii).
cf. beni₁, lovu

bénivita' biguana nph variety of creeper plant.
cf. biguana

*béni yóna nph bank.
cf. *beni₁

bépo' hévana nph variety of bean.
cf. bepona

bépona n 1 variety of bean (the green European bean is also called thus).
bepona haleda yuavi' lu ne'eie
they are shelling the beans, and putting them into the bowl.
cf. bepo' hevana, hevana

bésébese n 2 round piece of shell, worn hanging from the nasal septum.

bétina n 1 spring, well.
cf. nibetina

*bíána n 1 beer.

cf. oulaga bibita' aolegeva, oulaga bibitana

bíga loc there, over there (far). (The meaning varies: some speakers say biga also means 'up'. Others maintain that biga and buga are syn-
onymous).
bigaviti' from over there.
bíga gokudato' far up in the sky.
cf. bega, buga, ema, ima, uma

bíga vávalo' loc in that direction, way over there.
cf. bega vávalo', buga vávalo'

bíguana n 1 species of creeper plant with green or purplish leaves, eaten raw together with cooked meat. The leaves are broader and shorter than those of fogiava.
cf. agaso bígiana, benivita bíguana, fogiava, gayale bíguana, havosa bíguana

bíkiva n 2 variety of banana, for cooking.

*bílákiboti n 2 blackboard.

bína n 2 price, payment.
bína'a dabegine? how much does it cost? (what is its price?).
cf. bina fei-, biya

bína amí- v vo to pay.
cf. bina mi-, biya amí-, biya mi-

bína fei- v to buy.
dote'na bína nofoue I am buying food.
cf. bina hu-, biya fei-, biya hu-, *paemi fei-, *paemi hu-, *pe fei-, *pe hu-2

bína hu- v to buy.
cf. bina fei-, biya fei-, biya hu-, *paemi fei-, *paemi hu-, *pe fei-, *pe hu-2

bína mi- v vo to pay.
cf. bina amí-, biya amí-, biya mi-

bínavana n 1 variety of yam.

bípa n 2 species of tree, timber used for sugar-cane poles.

bípana n 1 variety of yam.

bípína n 1 species of bird: dove, pigeon (with brown feathers).

bípiyomuna n 1 species of spider.

*bísini n 2 mission, Lutheran Mission, Lutheran Church.

*bísini de mph missionaries, Lutheran missionaries, Lutheran evangelist.

cf. *bísi ni yale

*bísini yále mph missionaries, Lutheran missionaries, Lutheran evangelists.

cf. *bísi ni de

bíya n 2 price, payment.
cf. bina, biya fei-

bíya amí- v vo to pay.
cf. bina amí-, bina mi-, biya amí-, *pe fei-, *pe hu-2

bíya fei- v to buy.
gayale biya nofoue I am buying a pig.
cf. bina fei-, bina hu-, biya hu-, *paemi fei-, *paemi hu-, *pe fei-, *pe hu-2

bíya hu- v to buy.
cf. bina fei-, bina hu-, biya fei-, *paemi fei-, *paemi hu-, *pe fei-, *pe hu-2

bíya mi- v vo to pay.
cf. bina amí-, bina mi-, biya amí-, *pe fei-, *pe hu-2

-bó mph with closed syllables *(connective particle).
nahuna hulona a'i abo haodie he did so, and shot that woman.
cf. -mo2
bó'ava'a n 3 pi sponsor, tutor, the man who was responsible for a young boy when he entered the men's house, held him on his lap while they were instructed in bonona (q.v.), watched and held him also at the time of initiation, first nose-bleeding etc. Esoi bo'ava'a Esoi's sponsor. bade bopavagi the boys' sponsors (always one for each boy). bodawadima' dagavelidie my sponsor led me. Nowadays the term is used by the Christians to denote the godparents.

-bobo cf. -amabobo, -mabobo, -pabobo

bogó mu one, a, some, another. ve bogo a man, another man. yege bogovi' on one day. dote'naba bogo hanevie? is there some food? bogoma' hudie one (man) said. cf. bogo'a, bogo'e', bogoko', bogopí', *vani

bogó'a n 2 another one, other. yale bogo'amagi other people. cf. luga'a

bogó'e' au again, once more. huduma' ge bogo'e' nosue I am saying again what I have said. cf. bogo'ese', halapa, halato'

bogó'ese' au again, once more. cf. bogo'e', halapa, halato

bogó iyaya aj/au ph same, even, equal, evenly, equally tagaea bogo iyaya nesa'e they dl are of the same kind. cf. bogoko' iyaya

bogokáyaga loc the one side, one part. bogokayaga .... bogokayaga the one side .... the other side. dolona bogokayaga'a nou'a amigani dodie she ate and gave some of it to her husband, and he ate.

bogokó' mu only one, just one. ve bogoko' one man (only). cf. bogo, *vani

bogokó' iyaya aj/au ph same, even, equally. tagaea bogoko' iyaya nesa'e they dl are of the same kind. cf. bogo iyaya

bogokó' mépeto' au ph one and the same kind, in one and the same way. tagaea bogoko' mepeto' nesa'e they dl are the same. cf. bogoko' vemeto'

bogokó' vámeto' au ph in one and the same way. cf. bogoko' mepeto'

bogópi' au together. yotoga bogópi' idae they went home together.

bogó víta' temp ph at another time, at some other date.

*bókisi n 2 box, case, crate. cf. *gesi

bóko elí- v to copulate, to mate (of animals). galama' boko no'elie the dogs are mating. cf. boko ho-, boko hu-

bóko ho- K v to have illegitimate sexual relations. cf. boko elí-, boko hu-

bóko hu- K v to have illegitimate sexual relations. tagaea hepa boko nesa'e they dl are having illegitimate sexual intercourse. cf. akumei ho-, akumei hu-, boko elí-, boko ho-

bókolo n 2 variety of banana, for cooking.

boló- v to put, to place, to set, to lay, to turn into s.t. yava' malo' bolo put the stone here! ganoma' igopa bologie the body will turn into earth.

boló- agósavei- v to push. yava boloka agósavei' push the tree! cf. bolo- agósavei-

boló- agótavei- v to push. cf. bolo- agósavei-
boló- elí- v to be closely squeezed together.
yopi' beleda elidae they are closely sitting together in the house.
cf. bei- gilipao-

boló- faleí- v to smoothen, to straighten out by stroking with the hand.

boló- fulé' hu- v to make even (e.g. ground).
igopa boloka fule' huo put earth to even it out!

boló- gabaó- v to attach, to stick on.
cf. ao- gabaó-, ei- gabaó-

boló- ganí- v to close up, to shut.

boló- gi- v to put on, to fasten on, to tie on.
gayale yavalo' beleda gidae they tied the pig to a pole.
cf. bolo- haki-

boló- hakí- v to put on, to fasten on, to tie on.
ege te'ya gadeida gavelo' beleda hakiidae they tied the limp banana leaf to the stick.
cf. bolo- gi-

boló- lapanaó- v to push down into s.t. with the hands.
gae nipi' boloda no'lapanaoe I am putting the cloth into the water.
yava hapavi' boloka lapanao push the timber into the mud!

boló- sóle' hu- v to multiply.
gayalema' bolona sole' nosie the pigs are multiplying.
cf. bolo- solesale' hu-, bolo- solesale' hu-, bolo- tuguvao-, sole' hu-

boló- sólesale' hu- v to multiply very much.
gayalema' bolona solesale' nosie the pigs are multiplying very much.
cf. bolo- sole' hu-, bolo- tuguvao-, sole' hu-

boló- sólesale' hu- v to multiply very much.
gayalema' bolona solesale' nosie the pigs are multiplying very much.
cf. bolo- sole' hu-, bolo- tuguvao-, sole' hu-

very much.
cf. bolo- solesale- hu-, bolo- sole' hu-, bolo- tuguvao-, sole' hu-

boló- tîkao- v to press down, to cover.

boló- tugúvao- v to multiply.
gokoleba' bolona tuguno'vae the chickens are multiplying.
cf. bolo- sole' hu-, bolo- solesale' hu-, bolo- solesale' hu-

bóluga n 2 variety of banana, for cooking.

bolugahí' fei- vph to plant pumpkin.
cf. pusiba fei-

bolugahína n 1 pumpkin.
cf. *panikeni, pusiba

bómepa n 2 species of small tree, used for digging sticks.

bómina n 1 species of mushroom, white, growing on dake trees.

-bóna n 1 (alitic) matter, thing.
nabona dote'nae that is something to eat.
cf. -bose', nabona/nabo', naboba', nabose'

bóno' a'haví' de nph heathen.

bóno' a'haví' yále nph heathen pl, pagans

bóno' amí- vph Vo to instruct for initiation, to give good directions, nowadays: to instruct in the Christian faith.
bono' noupamune we are instructing them in the faith.
cf. bono' hapei-, bonona

bóno' ge nph good direction, gospel, bible story, sermon.
cf. bonona, *vinana

bóno' ge hápeí- vph Vo to instruct for initiation, to give good directions, to instruct in the Christian faith.
bono' ge fa'nopoune we are instructing them in the faith.
cf. bono' amí-, bono' ge hu-, bono' hapei-
bóno' ge hu- vph to preach.  
   cf. bono' ami-, bono' ge hapei-, bono' hapei-

bóno' hapei- vph Vo to instruct  
   for initiation, to give good  
   directions, to instruct in the  
   Christian faith.  
   bono' fa'nopoune we are instruc-  
   ting them in the faith.  
   cf. bono' ami-, bonona

bóno' hava'e yona nph church.  
   cf. bono' va'e yona, bono' yona

bóno' havité' de nph Christian.  
   cf. bono' havite' yale

bóno' havité' yale nph Christians.  
   cf. bono' havite' de

bóno' hoya de nph church worker,  
   evangelist.

bóno' hoya yale nph church workers, evangelists.

bónona n 1 directions for a  
   good, correct way of life, as  
   taught to the boys before  
   initiation; including: garden-  
   planting, fence-building, pig-  
   raising, food taboos, secret  
   cult objects like flutes, good  
   moral behaviour etc. Nowadays  
   the term is used for Christi-  
   anity and everything con-  
   nected with it.

bóno' ni' foló- vph i to get  
   baptized.  
   yale bono' ni' feledae the  
   people got baptized.  
   cf. bono' nina folo-

bóno' ni' foló- to vph t VVo  
   to baptize.  
   bono' ni' foloda nokotee I  
   am baptizing you.  
   cf. bono' nina folo- to-

bóno' nína nph baptism.

bóno' nína foló- vph i to get  
   baptized.  
   hemeti bono' nina folodie he  
   got baptized today.  
   cf. bono' ni' folo-

bóno' nína foló- vph t VVo  
   to baptize.  
   bono' nína foloda nokotee I  
   am baptizing you.  
   cf. bono' ni' folo- to-

bóno' vá'e yóna nph church.  
   bono' va'e yopi' dupu nosune  
   we are gathering in the church.  
   cf. bono' hava'e yona, bono'  
   yona

bóno' yóke nph Christian song,  
   hymn.

bóno' yóke hu- vph to sing hymns.

bóno' yóna nph church.  
   cf. bono' hava'e yona, bono'  
   va'e yona

bônuna n 1 round (ball-shaped).  
   bonu' yavana a round stone (see  
   also yava' bonu'a).  
   cf. bonuna

bopána n 1 variety of banana,  
   eaten cooked or raw.

-bose' vaf *(motivational)  
   because.  
   cf. -amabose', -bona, -mabose',  
   nabose', -pabose'

bósi- v to decline, to reject,  
   to refuse (food and gifts).  
   dote'na nína bosidae they  
   rejected food and water, they  
   fasted.  
   dote'na bo'nosu i am rejecting  
   the food.  
   cf. bosí- to-

bósi- to- v VVo to prohibit.  
   dota dema' a'í dote'na bosina  
   datodie the doctor prohibited  
   me from eating that food.  
   cf. bosí-

*bóti hu- v to vote.  
   agaeto' boti hugue I shall vote  
   for him.

bóto; n 2 thumb.  
   cf. anita boto, ba halota;
bóto₂ n 2 big toe.
    cf. ba halot₂, eiya ba halota, eiya boto

*bótóle n 2 bottle.
    cf. yogona

bou' ex (barking).

boúbou' hu- v to bark.
    galama' boubou' nosie the dog is barking.
    cf. bou' hu-

bou' hu- v to bark.
    cf. boubou' hu-

bóva n 2 species of tree which flowers in the wet season; has small white flowers in which insects gather and are eaten by birds.

bó'yaga n 2 species of large tree kangaroo, 'kuskus'.
    cf. galeve, gilena₂

bóyofu agóta yáva nph kind of nose peg, made of cane or grass stems.

bu₁ n 2 vomit.
    bu hanodie there is the vomit.
    cf. bu vali-

bu₂ n 2 hornbill.
    cf. gána

búbala' góbala' hu- v to laud, to praise, to be glad, to rejoice. 
    búbala' góbala' nesae they are rejoicing.
    lagaese' búbala' góbala' nesae they are rejoicing with regard to us, i.e. they are praising us.
    cf. aoke halo-, búbala' góbala' hu- to-, búbolo- to-, moko halo-

búbala' góbala' hu- to- v WWo to laud, to praise.
    búbala' góbala' hida ne'latae they are praising us.
    cf. aoke halo-, búbala' góbala' hu-, búbolo- to-, moko halo-

búbolo- v to be astonished, to admire, to be glad, to rejoice, to praise, to laud.
    pagaea bu'nebalae they are rejoicing.
    lagaese' bubelesae they will rejoice regarding us, they will praise us.
    cf. búbala' góbala' hu- , búbolo- to-, buse' hu- , busekase' hu- , eipā soko hu-

búbolo- to- v WWo to laud, to praise.
    bubeleda ne'latae they are praising us.
    cf. aoke halo-, búbala' góbala' hu-, búbala' góbala' hu- to-, moko halo-

bu eípa nph NNp nausea.

bu eípa hu- vx Azo to feel like vomiting, to suffer nausea.
    bu deípa nosie I feel like vomiting, I have nausea.

buga loo there, over there (far).
    bugalo' over there, on that spot. (The meaning varies: some speakers say buga is the farthest, farther than bega; others maintain that biga and buga are synonymous).
    cf. bega, biga, ema, ima, uma

bugagáyaga loo way over there, that way.
    bugagáyaga uo go way over there!

bugagáyaga filíga loo ph over there, on the other side.
    cf. magagáyaga filíga

búga vávalo' loo ph in that direction, way over there.
    cf. bega vavaloi', biga vavaloi'

bugúa n 2 species of tree with soft timber, used for making cooking barrels (bagalu).
    cf. buguya, giuva, hilo

bugúya n 2 species of tree with soft timber, used for making cooking barrels (bagalu).
    cf. bugua, giuva, hilo

bu' hagó- v to steam.
    bu' no'hage it is steaming, the steam is rising.
    cf. bu' hei- o-, buna

bu' hei- o- v to steam.
    bu' heina e / bu' heina no'e it is steaming, the steam is rising.
    cf. bu' hago-, buna
buiyatana n 1 variety of sweet potato, recently introduced, serrated leaves.

búki' aj all, together, plenty. buki' yale all people. cf. buki'a, bukibuki', buki' pagi

búki'a aj all, together, plenty. yale buki'a all people. cf. buki', bukibuki'

bükibuki' aj all, all together. cf. buki', buki'a

bükibuki' haópaloga loc ph everywhere. cf. buki' haopaloga

buki' haópaloga loc ph on all sides. cf. bükibuki' haopaloga

búki' pagí nph (occurring with pl only) their tribal name. buki' pagi'a their tribal name. buki' lagí / buki' lagí'a our tribal name. cf. agi, ougegesa pagi, pagila'a

*búki' núnumu nph 'the prayer of all', the Lord's Prayer.

búko aj warm, hot. cf. bukobuko, bukona

bükobuko aj warm, hot. cf. buko, bukona

bükona n 1 heat, warm/hot object, something hot. cf. buko, bukobuko

buko nína nph hot water, broth.

búkopá n 2 haze (in the dry season). cf. bukopá gi-, bukopama' hu-

búkopá gi- v to be hazy. bukopá nokie it is hazy. cf. bukopá, bukopama' hu-

bukopama' hu- v to be hazy. bukopama' hie it is hazy. cf. bukopá, bukopá gi-

*búku n 2 book.

búlabula n 2 variety of 'pitpit' (Setaria palmifolia), green stalk.

búle K n 2 p heart. cf. alutumopa, letumopa

búli n 2 abyss, precipice, hell. bulivi' elemidie he fell down the precipice.

*búlimaka' gayále nph cow. cf. *búlimakana

*búlimaka' haléti'ya nph cow hide.

*búlimaka' lókia nph cow's horn.

*búlimakana n 1 cow. ve bulimakaba' bogo veka giina hano' veie the bull is chasing one man. cf. bulimaka' gayale, bulumaka' gayale, bulumakana, pulumaka' gayale, pulumakana

*búlimaka' tá'u'a nph calf.

búli táta nph edge of precipice.

bulú hu- v to be plenty, to be enough. bulu hivi asie? is it enough or not? cf. amu' hu-1, bulu hu-

bulú hu- to- v VVo to be sufficient, to be enough, to suffice. dote'na bulu huna no' apate the foot is not enough for them. cf. amu' hu-1, bulu hu-

*búlumaka' gayále nph cow. cf. bulimaka' gayale, bulimakana, bulumakana, pulumaka' gayale, pulumakana

*búlumakana n 1 cow. cf. bulimaka' gayale, bulimakana, bulumaka' gayale, pulumaka' gayale, pulumakana

búme n 2 species of bird: owl, grey-brownish speckled, up to 12" high when sitting. cf. opei

búmusopa n 2 loose and dry soil, dust. cf. gugusopa
búmusopa foló- vph to rub o.s. with dust.
    cf. búmusopa galegale' hu-,
    gugusopa folo-, gugusopa galegale' hu-

búmusopa galégale' hu- vph to rub o.s. with dust.
    cf. búmusopa folo-, gugusopa folo-, gugusopa galegale' hu-

búmusopa hatí- vph to trample in dust.
    cf. búmusopa ti-, gugusopa hati-, gugusopa ti-

búmusopa ti- vph to trample in dust.
    cf. búmusopa hati-, gugusopa hati-, gugusopa ti-

búna 1 vapour, steam.
    cf. bu' hago-, bu' hei- o-

búpu' ho- v to tighten a noose, to draw a noose together.

búpuna 1 noose, slipknot.
    cf. nutalana

*búse' hu- v to be happy, to rejoice, to be joyful.
    cf. bubolo-, *busekase' hu-

*búsekase' hu- v to be happy, to rejoice, to be joyful.
    cf. bubolo-, *buse' hu-

búta 2 ceremony at or after initiation, at the time when the boys were released from observing their food taboos. Leaves and grass with a special smell were prepared like in an earth oven, and the boys had to breathe the smelling steam which rose after water was poured on to the hot stones on which the leaves had been packed.
    cf. buta gi-, buta yoke

búta gi- v to perform the buta ceremony.
    buta gidae they performed the buta ceremony.

búta yóke nph song for the buta ceremony.
    cf. buta, buta gi-

bútupa 2 species of bird of paradise, brown-yellow-orange.

bu váli- v to vomit.
    bu no'value I am vomiting.
    cf. bu

D

d-1 poss *my.
    delya my foot.
    cf. da-1

d-2 o *me.
    daelidie he showed me.
    cf. da-2

-d- veñ (past tense).
    havidue I heard.

da-1 poss *my.
    danaudi my wife.
    dakameva my spine.
    cf. d-1

da-2 o *me.
    dabegidie he hit me.
    cf. d-2

da'- int which? what? what kind?
    dakanavi' isune1 when ('at which time') shall we go?
    da'ouva gava' hisune1 in which way shall we do it?
    cf. heipa'

-da- poss *my (occurring only with some relationship terms:
    e'ava'a, i'ila'a, bo'ava'a, e'ago'a, and with ei'agina).
    edava my father.
    idala my mother.
    bodava my sponsor.
    edago my older brother.

-da1 pr *I.
    dagae a itemamada I who am an old woman.
    dagae ma dagidimo limalamada my name is Imala.
    agae' bademada higae I, his son, shall speak.
    ge higada havidue he spoke, and I heard it.
    dote'na do dolada ugue I shall eat, and go.

-da2 pr (veñ s 3. pl) *they.
    dote'na deleda igae they will eat, and go.

-da'a pr (veñ s 3. dl) *they dl.
    dote'na deleda'a ne'a'e they dl have eaten, and are coming.
da'anae' nosie? what does he say? 
lapagaea ase' da'anae' hita nesaie? what do you pl say with regard to the woman? 
cf. da'avunae', da'avune, danae', da'nae', da'oune, da'une, da'vunae', da'vune 
cf. da'anae', da'avune, danae', da'nae', da'oune, da'une, da'vunae', da'vune 
da'avune hida nesaie? how, what do they say? 
cf. da'anae', da'avunae', danae', da'nae', da'oune, da'une, da'vunae', da'vune 
dabegi' int how much? how many? 
dabegi' yo' hanodie? how many houses are there? 
dabegi' yava hanodie? how many trees are there? 
cf. dabegine, daki', dakine 
dabegine int how much? how many? yale dabegine edae? how many people came? 
cf. dabegi', daki', dakine 
dagaé' poss *my. 
dagaé' yopi' heio go into my house! 
dagaaea pr *I, me. 
dagaee no'oe I am coming. agaea dagaea dabegidie he hit me. 
dagáedi pr *myself. 
dagaedi yaledi'e' I myself with my people. 
dagaedi no'oe I am coming myself. 
dagaédigo' pr by myself, on my own. 
hoya dagaédigo' elida su hodue I completed the work on my own. 
dagaéko' pr I alone, only I. dagaeko' no'oe I am coming alone. 

dágina n 1 species of moss on trees. 
dahágé ex (exclamation of relief) 'I feel relieved'. 
dahágé hu- v to say 'dahage', to feel relieved. 
dahóupao- v cf. ei- dahoupao- 
dákanavi' int when? at what time? dákanavi' isune? when shall we go? 
cf. da'vitane, heipa' vitane, heivita'ae' 
dákanávine int when? at what time? 
cf. dákanavi', da'vitane, heipa' vitane 
dákava' int what? how? dákava' hie hida nesaie? what are they saying? 
dáké1 n 2 species of tree, timber used for buildings and fences. 
dáké2 n 2 species of fern-like plant, growing in forest, eaten as vegetable. 
cf. fotepa 
dakéba n 2 variety of sweet potato, no longer planted. 
dakef- v to swallow without chewing. 
cf. do- dakei-, eli- dakei- 
dáki' K int how much? how many? daki' yava'? how much money? 
cf. dabegi', dabegine, dakine 
dákine K int how much? how many? yade dakine? how many people? 
cf. dabegi', dabegine, daki' 
dakú'na / dakú' aj red. 
cf. golako'na, lote'na 
dálepa n 2 species of tree: 
casuarina (common Highlands type). ima yava dálepa that tree there is a casuarina. 
cf. gahalaeva 
dálepa damútopa mph strong inside core of casuarina tree trunk. 
cf. damutopa
dálepalaga n 2 variety of taro, green stalks.

dáleva n 2 fern tree.
cf. basapa₁, fetapa, fetupa

dálu n 2 variety of yam.
damá₁ n 2 bird.
cf. nama₁

damá₂ n 2 louse.
cf. nama₂

damá₃ n 2 bamboo flute.
cf. nama₃

damútopa n 2 strong inside core of tree trunk (used of casuarina tree only).
cf. dalepa damutopa, lokia

cf. da'anae', da'avuna', da'avune, da'anae', da'oone, da'une, da'vuna', da'vune

dánae' int how? what? why? wherefore?
cf. da'anae', da'avuna', da'avune, danae', da'oone, da'une, da'vuna', da'vune

dánita bogokáyagaga nu ph five.
gei danita bogokayaga five months.
danita bogokayaga su hona bogokayaga laka' nose 'on the one side across the whole hand, and then it goes across to the other side': six.
cf. danita bogoko', *faefu

dánita bogokáyagati' bogokó' nu ph six.
cf. *sikisi

dánita bogokáyagati' lolé nu ph seven.
cf. *seveni

dánita bogokáyagati' lolé'e' bogó'e' nu ph eight.
cf. *eiti;
cf. da'anae', da'avunae', da'avune, danae', da'nae', da'une, da'vunae', da'vune

dá'ouva int what kind? what? how?
lagaea da'ouva ge hisune? what shall we say?
cf. da'ouva gava'?

dá'ouva gavá' int what? why? wherefore? how?
da'ouva gavá' hisue? what shall I do? / how shall I do it?
da'ouva gavá' hita gayale begidae? why did you pl kill the pig?

dá'ouvana int what? which?
cf. da'ouva

dá'ouvanane' int how?
cf. da'ouva gava'

*dápa n 2 number.
cf. *napa

dápapu n 2 molestation, nuisance, annoyance.

dápapu ge nph annoying talk, molesting talk, embarrassing talk.

dápapu ge hu- v to make embarrassing talk, to make molesting talk, to talk annoyingly. dápapu ge nosie he is talking annoyingly.

dápapu ge hu- to- v WVo to molest by talking, to molest by talking, to annoy by talking. dápapu ge huna no'late he is annoying us with his talk.

*dápsi n 2 coast.
dápsiologa idae they went to the coast.
cf. *napisi

dásu n 2 vegetables.
cf. bemena, hagomupa

dátano n 2 species of plant, small, with yellow leaves, grown in gardens.

dá'vitera int when? at what time?
cf. dakanavi', heipa' vitane, heivita'ae'

dá'veunae' int how? what? why? wherefore?
cf. da'anae', da'avunae', da'avune, danae', da'nae', da'oune, da'une, da'vune

cf. da'anae', da'avunae', da'avune, danae', da'nae', da'oune, da'une, da'vunae'

de n 2 man, person (used a great deal before names and when speaking of a special person). a'i dema' agi'a the name of that man.
dota de the doctor.
tikisa de the teacher.
de Uulo Uulo (also as vocative). de avo > davo father!
cf. ve;

déde' hu- v to surface (from ground).
hamuma' dede' hie the rat is coming out of the ground.

dége n 2 three- or four-pronged arrow for shooting birds.
cf. hagita dege, sala' dege

dége géta nph shaft of three- or four-pronged arrow.

dégeyana n 1 species of small bird, lark-like.
cf. dekulina

dégi aj dumb, deaf, crazy, silly, not knowing.
ge asu' degi mute and deaf.
ageta ganite' degi deaf.
degi ge a silly talk.
cf. ageta gani-

dégilavu aj naked.
dágaea dégilavu beidue I am naked.
agaea dégilavu beidie he is naked.
cf. ouva laga'ago'
de'ílavana n 1 a brave man, a zealous man.
   cf. ba'ilavana

deïya dáñita buki'a nu ph twenty.
   cf. deïya danita su he, deïya danita su nose, *tueti

deïya dáñita su he nu ph twenty.
   cf. deïya danita buki'a, deïya danita su nose, *tueti

deïya dáñita su nosé nu ph twenty.
   cf. deïya danita buki'a, deïya danita su he, *tueti

déka' ao- to- v VVo to sting with a needle, to give an injection.
   deka' aona nodate he is sting-ing me with the needle.

déka' ápuva nph NNP radius, fibula.
   cf. deka' dapuva my radius.

dékagamo'aeta n 2 species of tree.

déka' gína nph eye of needle.

déka' góta nph point / tip of needle.
   cf. deka' hakota

déka' hakóta nph point / tip of needle.
   cf. deka' gota

dekamáña n 1 species of tree, used for digging sticks.

dékana n 1 needle, nail (originally bone needles, made of flying fox bones, also the long, pointed pieces of cassowary bone worn in the head dress).
   cf. *dili, luge' dékana, lugena, *nili

dékulina n 1 species of small bird, lark-like.
   cf. degeyana

*deleáva n 2 driver.
   cf. *deleáva de

*deleáva de nph driver.
   cf. *deleáva
délékona n 1 variety of bamboo.

démona n 1 scratch mark in skin grease.
   cf. ali demona
démopa n 2 variety of yam.

désava n 2 cordyline, 'tanget' (generic term). Plant with long stems and a bush of leaves at the top, used as living fence, and planted as confirmation and in memory of promises etc. (like oath); men used to wear the leaves in their belts to cover their buttocks.
   cf. desava gali-, desava gegita
désava galí- vph to plant cordyline (ceremony for confirmation of a promise, and in memory of s.t.).

désava gavéda nph rope of cordyline leaves.

désava gégita nph fence of cordyline.

désava gégita hu- vph to build a cordyline fence.
   desava gégita nosue I am building a cordyline fence.
   desava gégita falageida nosue I am chopping off cordyline, and building a fence.

désava óúsisi nph cordyline twig.

déta n 2 kind of vine for fastening arrow heads into the shaft.
   cf. deta gi-
déta gi- v to fasten arrow heads into the shaft with string.
   hali deta nokue I am fastening the arrow head with string.

deté' temp in the morning.
   hemeti dete' Gisevelokayaga uka odapie did you go to Kiseveloka this morning, and come back?

deténa n 1 morning.
   detenae good morning!

déya' báde nph newly initiated boy.

déya' begí- vt VVo to bleed nose (by pushing cane leaves in).
bade deya' noppabogu ne, we are bleeding the boys' noses.  

cf. deyanan1, deyanan2

déya' gákola nph s.o. formerly initiated, s.o. initiated some time ago.  
deya' gakola yale the initiated men.  

cf. deyanan2, gakola

déyanan1 n 1 initiation, small bunch of cane ('pitpit') leaves for nose bleeding at initiation; the word is also used as general term for initiation and its privileges.  
cf. agota ao-, agotavi' fei-, deya' begi-, deya' gakola, deyanan2, deya' yuva

déyanan2 n 1 s.o. just initiated.  
deya' bade the newly initiated boy.

déya yúva nph community of initiated men.  
cf. deya' gakola, deyanan2

-di- vsef *(perfective aspect).  
pagaa dagedida dagaese' when they saw me, they were glad about me.  
cf. -du-

-di1 poss *my.  
badedi my son.  
sovedi my chief, my lord.

-di2 emph *myself.  
dagaedi I myself.

*díasi n 2 judge.  
cf. *díasi de

*díasi de nph judge.  
cf. *díasi

-digo' emph on my own, just myself.  
dagaedigo' just myself.  
cf. -go'

*díli n 2 nail, needle.  
cf. dekana, *nili

díluana n 1 species of tree orchid with red flowers.

*dína n 2 debt.  
cf. bena

*dína hu- v to incur debts, to buy on credit.

díni' foló- vph to paint o.s. with charcoal.  
dini' nofele he is painting himself with charcoal.  
cf. hitu' folo-

díñina n 1 charcoal painted into face or on skin.  
cf. dini' folo-, hituna

do- v to eat, to cut.  
ba nodee I am eating sweet potatoes.  
luba' yava ade the axe does not cut the timber.  
cf. haeyapa do-

dódóna n 1 thing, matter, goods.  
cf. geoke'na

do- dakef- v to swallow.

dofikúte'yana n 1 variety of sweet potato, no longer planted.

dogósa ei- v to swim.  
dagaea dogosa no'owe I am swimming.

*dóla n 2 Dollar.

dolópao- vi to break crosswise (of long object).  
cf. ao- dolópao-

do- mu' hu- v As to eat to satisfaction, to fill o.s. up.  
dota lamu' nosune we have eaten and are satisfied.  
deda pamu' hidae they ate until they were satisfied.  
agae'ago' dona mu' nosie he is eating it all himself until he is full.

dóne'a1 n 3 uncle (brother of mother).  
(He will also be called ató by his nephews and nieces).  
cf. ató'a, dono'a1

dóne'a2 n 3 nephew, niece.  
cf. dono'a2

dóneve n 2 garden, field (which has trees, bamboo, cordyline etc. in it).  
donevevi' in the garden.  
cf. doneve hoya, hoya, upa
*dóni 2 goat.
*dóni gayálé 2 goat.
dóne'á1 3 uncle (brother of mother). (He will also be called ató by his nephews and nieces).
    cf. ató'a, doné'a1
dóne'á2 3 nephew, niece (children of a man's sister; children of a man's brother are called bade and abade).
    cf. doné'a2
dóso 2 wild duck, now also used for the domestic duck.
    cf. *pató, *pató golokélé
*dótá 2 doctor, physician, medical assistant, medical orderly.
    dóté dema' the doctor.
dóté' aj edible, sharp.
    dóté' yava tree with edible fruit.
    dóté' hagita a sharp knife.
    dóté' luna a sharp axe.
    cf. ado, adóté', dóté'na
dóté'na 2 food.
    dóté'natipi your pl food.
    cf. dóté', dóté'nae' fila-
dóté'na agei- uph Vo to feed.
    dóté'na nodageie he is feeding me.
    cf. dóté'na ami-, dóté'na mi-
dóté'na amí- uph Vo to feed.
    dóté'na nodamie he is feeding me.
    cf. dóté'na agei-, dóté'na mi-
dóté'nae' fila- uph to be hungry, to be short of food, to starve, to suffer a famine.
    go' a'eidimabo' hemeti dóté'nae' nofulune because it did not rain, we have a famine now.
    cf. aga fila-
dóté'na mi- uph to feed.
    dóté'na midue I fed him.
    cf. dóté'na agei-, dóté'na ami-
dóve 2 victory song. Such songs were often ad hoc creations and were meant to insult and belittle the beaten enemy and to praise one's own strength; the texts quite often narrated with which weapons (special names of arrows) the enemies had been killed.
    cf. bateli, dove hu-, dove yoke
dóve hu- Ø to sing a victory song.
    dove hides they sang the victory song.
    cf. dove yoke hu-
dóve yóke 2 victory song.
    cf. dove.
dóve yóke hu- Ø to sing a victory song.
    dove yoke hides they sang the victory song.
    cf. dove hu-
dóve yóke hidae they sang the victory song.
    cf. dove yoke hu-
dóve yóke hu-Ø to sing a victory song.
    cf. dove.
dóve yóke hu- Ø to sing a victory song.
    cf. dove.
dóve yóke hu-Ø to sing a victory song.
    cf. dove.
dóve yóke hidae they sang the victory song.
    cf. dove hu-
-du- vaf *(perfective aspect).
    a'i badema' fologapivi' va'yu huna biduna age'a fapeidie that boy arrived in their midst, and as he was there, told them his story.
    cf. -di-
du' amí- Ø Vo to breastfeed.
    cf. du' mi-
dúgu dúgu'ago' av ph quickly, fast.
dúgu dúgu hu- Ø to run.
    cf. gupa ei-
du' mi- Ø Vo to breastfeed.
    cf. du' amí-
dúmo 2 enmity, hostility, a state of mistrust or anger without actual violence (people not speaking to each other etc.).
    cf. dumó hu-, dumoló' bei-
dúmo hu- Ø to be hostile.
    dumó nosu'e we dl are hostile to each other, are in a state of enmity.
    cf. dumoló' bei-
dúmolo' bei-vph to be hostile.
dumolo' beidu'e we dl are
hostile to each other, live
in a state of enmity.
lapagaee dumolo' beisae you
pl shall be enemies.
cf. dumo hu-
düna n 1 breast, milk, nipple
(male and female).
aba' du'a nu' no'sie the
woman has no milk, her breast
is dry.
dúnukaka n 2 flood.
cf. dunukaka nina, dunukaya,
dunukaya nina
dúnukaka hu-v to flood.
cf. dunukaya hu-, ni' ho-,
ougegesa ni' ho-
dúnukaka nína nph flood.
cf. dunukaka, dunukaya,
dunukaya nina
dúnukaya n 2 flood.
cf. dunukaka, dunukaka nina,
dunukaya nina
dúnukaya hu-v to flood.
niba' dunukaya hudie the river
went into flood.
cf. dunukaka hu-, ni' ho-,
ougegesa ni' ho-
dúnukaya nína nph flood.
cf. dunukaka, dunukaka nina,
dunukaya
dúpa n 2 species of tree.
dúpu hu-vi to gather, to come
together, to meet, to congre­
gate.
mayale dúpu hii o people, come
together!
yale pagaea dúpu hidae the men
gathered.
cf. tulu hu-

-e v cf. o-
edae they came.

-e₁ vaf *(a 3. sg indicative
present tense class 2).
node he is eating.

-e₂ vaf *(indicative mood).
havidue I heard.

-e₃ naf *(equation). (Note: In
the Grammar, p.46 f, this marker
is spelled with a glottal stop; subsequent research proved that
it does not end in a glottal
stop).
Hane agae' ana e it is Hane's
wife.
gayale'ae it is his pig.
imayava dalepae that tree there
is a casuarina.
dagaeae it is I.
dagaeaa havana dono'e ganoe I
am a person with a small voice.
agi'a Veyamo'ei hiio call pl
him Veyamo.

-e₁ naf with open syllables
*(benefactive).
halitae' havigan soko asudie
he did not like the smoke.
gepie' gavu aedae they did not
understand their language.
migopae' gahapeidue I told you
about this land.
cf. -he', -lose', -se', -tose'

-e₂ vaf with medial verb
*(anticipation).
dagaeaa gahapinagakae' gahei'
a'veio when I tell you, do not
get angry!
cf. -ame', -ge', -me', -pe'

-e₃ naf *(comitative) with,
together with.
dagae' with me.
dagaedii yaleidi'ee I myself
with my people.
bogo'ee once more, again.
lapagaegi'ee with you pl.
cf. -e' -e', -'e' -'ese',
-'ese', -'ese' -'e', -'ese'
-'ese', -'i, -'i'ee', -'i'ese'

-e' naf *(comitative) with,
together with.
dagae' with me.
dagaedivi yaleidi'ee I myself
with my people.
bogo'ee once more, again.
lapagaegi'ee with you pl.
cf. -e' -e', -'e' -'ese',
-'ese', -'ese' -'e', -'ese'
-'ese', -'i, -'i'ee', -'i'ese'

é'ago'a n 3 pi older brother (of
male).
'ago'a / e'ago'ama' his older
brother.
edagodi / edagodima' my older brother.
e'ago'ama' bade the son of his older brother, his nephew.
pagaae e'ago agana beidae they are brothers.
cf. agana'a, e'ago e'avagi, gagona
é'ago é'avagi nph NpiNpi relatives.
ekago ekavagi your relatives.

é'ava'a n 3 pi' father.
edavadi / edavadima' my father.
Esoli e'ava'a / Esoli e'ava'ama' Esoli's father.
bade abade epava'a the children's father.
bade abade epavagi the children's fathers.
cf. ávo'a, e'ago e'avagi, -eva

e'e ex (negation, uncertainty, doubt) no

cf. a'a'o, o'e

'-e' -'e' nph *(comitative)
and, with, together.
gokuda'e' igopa'e' heaven and earth.
lole'e' bogo'e' 'two and one', three.
yege'e' yege'e' daily.
igopa'e' igopa'e' in all countries.
cf. -'e', -'e' -'ese', -'ese', -'ese' -'e', -'ese' -'ese',
- gi, -gi'e', - gi'ese'
e' e hu- v to say 'no', to negate, to decline, to disagree, to forbid.
cf. a'ao hu-, o'e hu-

'-e' -'ese' nph (comitative)
and, with, together.
dagae'e' lapagaeqi'ese'
bogopi isune let us, I and you pl, go together.
cf. -'e', -'e' -'e', -'ese', -'ese' -'e', -'ese' -'ese',
- gi, -gi'e', - gi'ese'

éfe' aj white.
efe' gae white loincloth.
cf. faape'a'nä, vayevayena

éfena n 1 white cockatoo.
cf. gohana, gona', vaena

éga temp one day from today,
yesterday, tomorrow.
cf. ega ega, yega

éga éga temp ph day by day,
daily, always.

éga eípa nph NNP small intestines.
egá deípa my small intestines.
cf. eve eípa

géalonave n 2 species of tree
with broad leaves.

gé n 2 banana (generic term).
cf. ege fei-, ege havuna, egevu

gége agóka nph base of banana leaf.
egókavi' bolo put it at the base of the banana leaf!

ége amú' lo- vph x AAo Vo to have a rash.
egó dagum' dalodie I had a rash.
cf. ege mu' lo-, faniko amu' lo-, faniko mu' lo-

gége amúna nph NNP rash.
egó pamuna their rash.
cf. ege muna, faniko amuna, faniko muna

gége ao- v to bear fruit: banana.
egó adie the banana bears fruit.

gége bakalívana nph banana trunk.
cf. bakalívana

gége ége hi- vph to come frequently, to come all the time.
buki' vita' ege ege nesae they come all the time.
cf. ogo ogo hu-

gége fei- vph to plant bananas.
egó bogo nofoxe I am planting one banana.

gége haléti'ya nph banana peel.

gége hatá nph banana leaf, banana leaf for wrapping, banana wrapping (leaves wrapped around ripening banana bunches for protection).
cf. egeta, ege te'ya

gége havúna nph bush banana, wild banana.
cf. fela ege;
ege lutúnana nph banana bud.  
cf. lutunana

egémena n 1 species of tree orchid.

ege mu' lo- nph x ALo Vo to have rash.  
ege pamu' palodie they had a rash.  
ege mu' no'le he has a rash.  
cf. ege amu' lo-, faniko amu' lo-, faniko mu' lo-

ege múña nph NNp rash.  
ege pamuna their rash.  
cf. ege amuna, faniko amuna, faniko muna

ege múña nph banana-sap.

egeta n 2 banana leaf, banana leaf for wrapping, banana wrapping (leaves wrapped around ripening banana bunches for protection).  
cf. ege hata, ege te'ya

egeta múña nph banana leaf sprout.

ége te'ya nph banana leaf.  
cf. ege hata, egeta

egevù1 n 2 ripe banana.  
cf. avu ege

egevù2 aj yellow.  
cf. gadipà, gamolu', gamolu'ago'

eguna n 1 the space inside a room in a partitioned house, but away from the partition wall.  
egutoga in the partitioned room.  
cf. galeso1

éhe eè (exclamation of alert).

éhe hu- n to say 'ehe', to be alert.

ei1 n 2 guts, bowels, abdomen, feelings, human body.  
cf. ei'agina

ei2 K n 2 faeces.  
cf. ei lo-, eiva

ei- v Vo to hit, to beat.  
bade hagitaloti' eide die he hit the boy with a knife.  
hagitaloti' deidie he hit me with a knife.  
halita nodeie the smoke is burning me.

ef'agina n 1 pi human body, bowels, anus (the term denotes the focal part of the human body, the bowels as centre of feelings and emotions).  
eikagina your body.  
eipagina their bodies.  
eitagina / ei'agina our bodies.  
cf. ei1, eina, eipa, eivagina

ef'agi' su gi- nph x Ao(pi) to be constipated.  
eidagi' su gidie I am constipated.

ei- agú' ei- v to walk around s.t.  
yo' eida agu' ne'eiie they are walking around the house.  
ae eida agu' eida odue I walked around the mountain and came back.  
cf. ei- gu' ei-

ei- agú' ei- beï- v to surround.  
yo' eita agu' eita beidune we are surrounding the house.  
cf. ei- gu' ei- beï-, fei-vego hu-, vego hu-, vego vego hu-

ei- alipeï- v to tip down, to bow down, to sag.  
dagenopa eida alipeidue I bowed my head, my head sagged down.

ei- alúpao- v to come out, to come off.  
cf. ei- gagupao-

ei ápùva nph NNp pelvic bones.  
edi dapùva my pelvic bones.

eída' ho- v A as to spit.  
eida' hodie he spat.  
deida' nosoe I am spitting.  
peida' hedae they spat.  
cf. eída' hu-, eída' hu- to-, eidana

ei- dahoupao- v to bend in, to cave in, to sink in.  
gale begigani eina dahoupaodie the car bumped, and was bent.
igopa eina dahoupaolina
elemidie the ground sank in
(e.g. a grave after a while).

eída' hu- v Ae to spit.
deida' nosue I am spitting.
peida' hida ouva hidae they
spat at him.
cf. eida' ho-, eida' hu- to-, eídana

eída' hu- to- v Ae VVo to spit
at s.o.
peida' hida tedaë they spat
at him.
deida' huda nokotoe I am spitting
at you.
peida' hida datedae they spat
at me.
cf. eida' ho-, eida' hu-

eídana n 1 p spittle, saliva
(white and foamy, when spitting).
deidana my spittle.
cf. ánu, eida' ho-, eida' hu-,
eida' hu- to-, ni'eidana

eídédona n 1 dust, powder,
shavings.
cf. yava eídédona

-eie₁ vsf *(s 3. sg indicative
present tense class 3).
no'heie he is going up.

-eie₂ vsf (s 2./3. pl indicative
present tense class 3).
ne'heie you pl/ they are going
up.

-ei'e vsf (s 2./3. dl indicative
present tense class 3).
ne'hei'e you dl / they dl are
going up.

ei- fagági-vi to bend, to be
bent.
yava gopa eina fagágidie the
tree branch is bent.
cf. fagági-

ei- féló-v to glance back, to
look back.
cf. ei- hanagali-

ei fífiyave npn NpN seat bone.
dei fífiyave my seat bone.

ei- filí hu- v to fall off, to
die off (fruit, leaves).
yu'yu' laga eina fill hudie
the yu'yu'na fruit have fallen
off.

ei- fóga gépei- vĩ to break off.
yava gopa eina foga ge'nopieie
the tree branch is breaking off.
cf. ei- galopao-, ei- lo'ao-

ei- fulé' hu- v to support
against falling over.
samo eika fule' huo support the
saucepan!
cf. ao- fule' hu-, ao- tava hu-,
fei- fule' hu-, fei- tava hu-

-ei- fulú' hu- vĩ to cool off,
to calm off, to become cool.
gouvaka eina fulu' hisie let
your body cool off!

-ei- gabaó-; v to cling, to stick,
to fasten, to attach.
agaetoga eina gabaodie he stuck
to him.
yale eida nekabae the people
enter an alliance.
a'i ge dagetaoga eina nokabae
he attaches that talk to me,
he charges me with that talk.
cf. ao- gaba-, bolo- gaba-,
ei- lokao-, ei- nu' ao-, ei-
tale' hu-

ei- gabaó-2 v to be leaned
against something.

-ei- gabaó- be𝑖- v to be attached
to.
yale' es'e eida gabaoda beidue
I am attached to the people.

-ei- gabaó- boló- v to fasten,
to attach.
yava eida gabaeda beledae they
fastened the timber.

-ei- gabaó- hu- v to say s.t. in
addition.
a'i ge lure' gabaoda hisue I
shall say something in addition
to that talk.
cf. ao- vuyu hu-

-ei- gágápaọ- vĩ to peel, to come
off.
yava hakavuda eina gágápae the
bark of the tree is peeling
off.
cf. ei- takolo-, gágápao-

-ei- gágúpao- vĩ to come off, to
come out.
aolegeva' a eina gágúpaona su
hodie all his hair came off.
cf. ei- alupaọ-
ei- gahae' hu-vi to be bent, to be broken.
gi' eina gahae' hudimato' at the place where the road is bent', in the curve.

ei- gahala' hu-vi to turn round, to turn back.
dagaea eida gahala' nosue I am turning round.
cf. ei- yahae' hu

ei- galápao- vi to break off.
yava gopa gata hulona eina galapae the tree branch got too heavy, and broke off.
cf. ei- lo'ao-, ei- foga gepei-

ei- galavu' ei- vi to billow, to spill over.
niba' eina galavu' eina vokevi' elemidie the water was billowing, and spilled into the boat.
samoma' gata gata higani niba' eina galavu' eide the pot was shaking, and (therefore) the water spilled over.

ei- galógalo ei- v to be / become loose.
deta eina galogalo eide the string of the arrow-head came loose.
cf. galogalo ei-

ei- galógalo galupao- v to rush out, to dash out.
yopi' eida galogalupaedae they rushed out of the house.

ei- galópao- v to come off, to go away, to disappear, to walk out, to go outside.
yopi' eina galonopae he is walking out of the house.
ba gupiti' eina galopaoedie the sweet potato fell out of the netbag (through a hole).

ei- galóvei- v to pull over one's head, to cover oneself, to get pierced.
gukae eida galono'voue I am covering myself with a cloth.
gegitalo' eida galoveidue I got pierced on a fence-post.
cf. galovei-

ei- galú' ho-vi to become loose, to come unwound, to come undone, to become undone.
gaveda eina galu' hodie the rope became loose.
hiko' a eina galu' hodie his strength became loose, i.e. he lost his strength.
cf. galu' ho-

ei- galú' yogó- v to come off.
samo a' a eina galu' yogodie the lid came off the saucepan.

ei- ganí- v to close, to shut, to block, to bar.
gipá' eida ganidae they closed up the opening (door).
dagaea samo a' a eida nokanue I am putting the lid on the saucepan.
talakema' eina yahae' huna yovo huna gi' eina ganidie the truck turned over, and lying on its side, blocked the road.
cf. gani-

eígapa n 2 leaf of the winged bean (Psophocarpus tetragonolobus).
cf. avoka, faga, iyapa, oulaga2

ei- galapú' ao- vi to break, to snap (rope).
gaveda eina galapú' aodie the rope broke.

ei- gasípao- v to sneeze, to blow nose, to clean nose of mucus.
cf. gase ei-, heinitu ei- gasípao-

ei- gasolápao- v to not catch, to not cut, to bounce off.
ado luba' yava eina gasolo'nopae the blunt axe does not cut the timber, bounces off the timber.
cf. ei- sulapei-

eígava aj new, young, raw, uncooked.
eígava dene hine we could eat it raw.
cf. souva

eígava ei- vi to become new, to wake up, to revive.
eígava no'ie he is waking up.
yavama' eígava no'ie the tree is reviving.
cf. einaga galapú' ao-
eigava ge nph lie, untrue statement.

eigava geloga vekeae he is a liar.

cf. gasuge

eigava ge hu- vph to lie.

cf. gasuge hu-

eigava géloga de nph liar.

eigavako' aj raw, uncooked, green.

cf. eigava, eigava sagava, eigava talili

eigava'na n 2 s.t. strange, curious, unknown.

eigava ságava aj ph completely new, absolutely new, green, raw, not done (food).

cf. eigavako', eigava sagava

eigava talíli aj ph completely new, absolutely new, green, raw, not done (food).

ehu lona eigava talíli

emul'a'lo'na eigava talíli

hulona handie the earth oven

food did not get cooked properly, and is still raw.

cf. eigavako', eigava sagava

ei- gayá' ho- vi to break into pieces (round objects, like sweet potatoes, pumpkins etc.).

cf. gaya' ho-

ei- gayakayu' ho- vi to break up.

eigeta K n 2 p tail.

cf. eigota

ei- gi- v to wind around, to tie around, to get caught.

noni bogo gavuv'u lokia'alot'i

eina gilona beidie a goat got caught with its horns in the thicket.

cf. gaveda ei- gi-

eigo gagígo hu- vph i to wind, to be bent, to be crooked.

giba' eigo gagígo hudie the track is winding.

yava eigo gagígo nosie the timber is crooked.

cf. hake hu-

eígopa n 2 p buttocks.

delgopa my buttocks.

eígota n 2 p tail.

yaga pelgota the tails of the animals.

cf. eigeta

eigo yaháe' hu- vph to roll oneself, to twist about.

badem'a heioto huna igopalo'
eigo yaháe' nosie the boy is crying, and rolling himself on the ground.

ei- gu' ei- v to walk around s.t.

yo' eida gu' no'oue I am walking around the house.

cf. ao- gu' ei-, ei- agu' ei-, ei- vego hu-

ei- gu' ei- bei- v to surround.

yo' eita gu' eita beidune we are surrounding the house.

cf. el- agu' ei- bei-, fei- vego hu-, vego hu-, vego vego hu-

eíguna n 1 women's domain, female domain; the fenced-in place behind the woman's house, with the toilet hole for the women and children, and the hut for menstruation. Anything planted in that place was eaten only by the women and children; no man would eat anything from there.

cf. eigu'toga u-, eigu' yona

eíguna' na hei- vph Vo to menstruate.

a' yuvamagi eigu' na nofeie the women are menstruating.

cf. eigu'pinaga u-, eigu' yopi'naga u-, eiya fei-, gei begi-, yo' hei-

eígutoga u- vph to go to the toilet (women and children).

eigu'toga no'ue (said by a woman)

I am going to the toilet.

cf. eigu'na, nol'valoga u-, va'eloga u-

eigupínaga u- vph to menstruate.

cf. eigu'na hei-, eigu' yopi'naga u-, eiya fei-, gei begi-, yo' hei-

eigu' yóna nph menstruation hut.

eigu' yopínaga u- vph to menstruate.

ana agaea eigu' yopínaga no'ie the woman is menstruating.

cf. eigu'na hei-, eigu'pinaga u-, eiya fei-, gei begi-, yo' hei-
ei- hakalé hu- vī to open up.
eina hakale huna ge nosie he
opens up, and speaks.
cf. ao- bu hu-, ao- halao' ei-,
ei- hakalo hu-, ei- halao' ei-

ei- hakaló hu- v to open up,
to pierce, to perforate.
ivema' eina hakalo hudie the
hole opened up.
hinapu badema' eina hakalo huna
ge age nosie the little boy
opens his mouth and speaks
clearly.
cf. ao- bu hu-, ao- halao' ei-,
ei- hakale hu-, ei- halao' ei-

ei- halágá ei- v to fall down,
to collapse, to decay.
lavi eina halaga eidiie the
palisade collapsed.
yo' gametu'a eina halaga no'eie
the roof is decaying.

ei- halágá halágú ei- v to col-
lapse, to fall down.

ei- halágá hu- v to be inter-
rupted, to be cut off, to stop,
to be quiet, to be silent.
ge eina halaga nosie the con-
versation is interrupted, the
talk is cut off.
yasi eina halaga nosie the
wind stops.
eita halaga hiio be pl silent!
eita halaga nosune we are
quiet.

ei- haláo- v to jump down, to
go down.
cf. ao- haláo-, ao- ható-, ao-
houlo hu-

ei- haláo' ei- v to pierce, to
perforate, to open up, to be
opened, to get pierced, to
get perforated.
ge eina halao' no'eie he is
starting to talk.
cf. ao- bu hu-, ao- halao'
ei-, ei- hakale hu-, ei-
hakalo hu-

ei- haláo- hu- v to jump down.

ei- hanagáli- v to glance back,
to look back.
cf. ei- felo-

ei hao- v Vo to have sexual
intercourse, to have coitus,
to copulate, to mate (used of
people, not animals, female
is object).
ei dahao die he had coitus with
me.
cf. ei ho-, ei ho- to-

ei- hatalagá ei- v to cut, to
break up, to cut into small
pieces.
hegi' gaveloti' begida ouva'a
eida hatalaga eidae they hit
him with the cane, breaking
his skin.

ei- hatavei- v to tie a knot,
to tie together, to tie o.s.
to s.o., to attach o.s. to s.o.
peina'ati' dagatoga eida
hataveidae they have attached
themselves with their hearts
to me.
cf. ei- tavei-, hatavei-,
tavei-

ei- hávei- v to knock off, to
beat off.
bumusopa eida hano' voue I am
beating the dust off.

ei- héleve gao- v to fall down,
to roll over.
cf. heleve gao-, saga hu- ei-

ei ho- v to copulate, to mate,
to have coitus, to have inter-
course.
ei nesa'e they dl are having
intercourse.
cf. ei hao-, ei ho- to-,
yokogo lo-, yokolo lo-

ei ho- to- K v VVo to have
sexual intercourse, to have
coitus, to copulate, to mate.
ei hona todie he had inter-
course with her.
ei hona fatodie he had coitus
with them.
cf. ei hao-, ei ho-

eikakueta n 2 rest of faeces,
rubbed off onto leaf, toilet
paper etc.

eiketipa n 2 edge of roof, side
of roof; pieces of cane or
similar material tied along
the edges of the roof to sup-
port the thatch.
ei- laké haló- v to become bent, to become crooked.
ei- lakó hu- v to split (said of rocks).
yavaba' eina lako hudie the rock split.
ei- lakú ei- v to tip over, to fall down.
yava eina laku eidie the tree fell down.
  cf. lákú ei-
ei- lakúvao- v to tip out (of plate or bowl).
  yuavit'i' haeleti'ya eida lakuno'vaoe I am tipping the refuse out of the bowl.
  cf. ao- lakuvao-, lakuvao-
ei- látapei- v to crush, to break s.t. by hitting it, to jam, to bruise.
dagaea hamalot'i' yava' eida lata'nopoue I am crushing the stone with a hammer.
danita eina latapeidie it bruised my finger.
  cf. ao- latapei-, gato ei-
ei- lavóki- v to flap, to slap, to flutter.
  cf. haku ei-
ei- lépao- v to be jammed by water pressure.
yava geva yava' gipi' eina lepaodie the log was jammed into the stones by water pressure.
ei lo- K v to defecate, to have a bowel movement, to pass stool.
  e'ia no'le he is defecating.
eidi lodue I had a bowel movement.
  cf. eiva lo-
ei- ló'ao- vů to break off.
yava gopa veilone eina lo'aoidie the tree branch dried out, and broke off.
  cf. ei- foga gepei-, ei- galapao-
ei- lókao- v to be put on, to be attached to.
yale'ese' eida lo'nekaoe I am attached to the people.
yale eida lo'nekae the people enter an alliance.
  cf. ei- gaba-
eínaga ganí₁ vz Ao to be exhausted, to pant, to be out of breath.
leínaga nokeanie we are out of breath.

eínaga ganí₂ vz Ao to be afraid / discouraged.
leínaga nokeanie we are afraid / discouraged.

eínaga gapalu' ao- vph x Np to wake up, to get awake.
deínaga gapalu' no'ae I am waking up.
cf. eigava ei-

eínaga havl- v As to know by heart, to perceive in the heart, to understand thoroughly.

eínaga hou hu- vph x Np to get a dry throat, to get a dry mouth.
deínaga hou nosie my mouth is getting dry (of much speaking).
cf. eínaga gabao-

eínaga yale geite'na nph true affection, true love.
cf. eipa hagote'na

eínaga yoke nph NpN hum.

eínaga yoke hu- vph x Np to hum. peínaga yoke nesae they are humming.

eína taléke nph parable, allusion, suggestion, hint, intimation.
cf. ei- tale' hu-, eína gabao te' ge, haeya ge

-eine vef *(s 2. sg indicative present tense class 3). no'heine you are going up.

eíni' heig v As Vo to disgust s.o., to hate s.o., to reject, to abuse, to despise s.o.
peíni' nedáheie they are disgusting me, hating me.
eíni' nódaheie he hates me, rejects me.
deíni' no'houe I hate him, reject him.

eíni' hu- v As / vz Ao to be disgusted, to loathe, to disdain, to dislike, to scorn.
leíni' nosie we are disgusted.
deíni' nosie I am disgusted.

peíni' hida teledae they disliked it, and threw it away.

eínina m 1 p disgust, s.t. disgusting, s.t. loathing.
leínina s.t. disgusting to us / s.t. disgusting done by us.
cf. eíni' heig-, eíni' hu-
ei- nu' ao- v to be connected, to be attached, to be joined.
yale'ese' eida nu' nosie I am attached to the people.
cf. ei- gabao-, ei- lokao-, ei- nu' ao- beig-
ei- nu' ao- beig- v to be connected, to be attached, to be joined.
yale'ese' eida nu' aoda beidue I am attached to the people.
cf. ei- gabao-, ei- lokao-, ei- nu' ao-
ei- nu' ao- to- vt to connect, to attach, to join.
dagaea pepa eida nu' aoda note I am gluing paper together.
cf. nu' ao-

ei- oune ho- v Ao to entice, to persuade, to instigate.
agaea eína doune nose he is persuading me.
cf. eínaga ei- oune ho-

ei ouva hu- vph x Ao(sf) AAO to be exhausted, to be fatigued, to be worn out.
ei'ama' ouva hie he is worn out.
eidima' douva hie I am worn out.
cf. apuva a' hano-

eípa m 2 p abdomen, belly, inside, heart, mind, stomach.
deípa my belly, my mind.
cf. ega eípa, eí1, eí'agina, eínaga, eípa guna, eve eípa

eípa agávu gi- vph x Np Ao to have abdominal pain, to be in sorrow, to be grieved.
deípa dagávu nokei me my abdomen is hurting, I am in sorrow.

eípa agéta nph NpNp mind, thinking, opinion.
deípa dagéta my mind.
deípa dagéta nosie it is my opinion.
cf. agéta2
eípa agěta haví- v As AAs to think, to have in mind.
dei pa dageta no' havue I am thinking.
cf. ageta haví-2
eípa' e' aj p pregnant.
eípa' e' ana a pregnant woman.
cf. eípa gu' e'
eípa' e' beí- vph As to be pregnant.
an a eípa' e' beidie the woman is pregnant.
atata tagaea teípa' e' beidá'e the two women are pregnant.
cf. eípa gu' e' beí-
eípa fulúna nph NpN gentleness, meekness, kindness, goodness, calm.
geípa fulúna your gentleness.
cf. eípa hagote' na

eípa galí- vx Ao to feel s.t. filite' deípa nokalíe I feel like dying.
cf. eípa hu-2

eípa gu'e' aj ph p pregnant.
eípa gu'e' ana a pregnant woman.
peípa gu' e' a' yuva the pregnant women.
cf. eípa' e'

eípa gu'e' beí- vph As to be pregnant.
an a eípa gu' e' beidie the woman is pregnant.
atata tagaea teípa gu' e' beidá'e the two women are pregnant.
cf. eípa' e' beí-
eípa gu' na nph NpN belly, abdomen (the outside, visible part).
dei pa guna my belly.

eípa hágó- v As V8 to be kind, to be merciful, to be tender-hearted.
dei pa dahanokoe I am tender-hearted.
dei pa dahagodue I was kind.

eípa hágó- vx Ao V0 to be kind, to be merciful, to be tender-hearted.
dei pa dahanoke / deípa dahage I am tender-hearted.
dei pa dahagodie I was kind.

eípa hágote' na nph NpNp kindness, goodness, mercy, pity, love.
dei pa dahagote' na my kindness.
peípa fagete' na / peípa pahagete' na their kindness.
mana geípa gahagote' na nokamue I am giving this to you out of kindness.
cf. einaga yale geite' na, eípa fuluna

eípa hágo- to- v As V8 VVo to show mercy, to be kind, to be merciful, to like, to love.
yale deípa dahagoda nopatoe I am kind to the people.
pagaea peípa fageda nedatae they are kind to me.

eípa ho asú- vx Ao to be sad.
dei pa ho asúdie they were sad.

eípa ho asúte' na nph Np sadness.
dei pa ho asúte' na your sadness.

eípa hu-1 v to clean out (an animal).
cf. eípa hágó-
eípa hu-2 vx Ao to feel s.t. filite' deípa nosie I feel like dying.
but deípa nosie I feel like vomiting.
cf. eípa galí-
eípa hú' asu- vx Ao to be vexed, to be disgusted.
dei pa hu' asudie I was disgusted.

eípa hú' asu' hu- v As to be angry, to be disposed, to be enraged.
dei pa hu' asu' nosue I am angry.
cf. eípa lo-
eípa hú' asu' húte' na nph Np anger, rage.
dei pa hu' asu' hute' na my anger.

eípa hú' asute' na nph Np s.t. vexing, s.t. disgusting.
dei pa hu' asute' na s.t. vexing / disgusting for me.

eípa lo- v As to be inflamed, to be angry.
dei pa lodie he was angry.
dei pa no' loe I am angry.
cf. eípa hu' asu' hu-
eípalueta aj lastborn, youngest.
eípalueta ábade nph lastborn daughter, youngest daughter.
cf. henaga abade
eípalueta báde nph lastborn son, youngest son.
cf. henaga bade
eípa sóko hu- v Aa to be happy, to be glad.
deípa soko nosue I am glad.
cf. bubolo-
eípa sóko húte'na n ph happiness, gladness, joy.
mana geípa soko húte'na nokamue I am giving this to you for happiness.
eípaviti' háli lo- vph z Aa Vo to be very angry.
deípaviti' hali nodale I am very angry.
cf. eípa lo-, hei' vei-
ei- pókao- v to break by hitting (round object: egg, fruit etc.).
gokole' mu'a eída po'nókaoe I am breaking the egg.
yava laga eída po'nókaoe I am breaking the fruit.
cf. ao- pokao-, pokao-
ei- polóti- v to split by hitting.
anu' eída polotidae they split his head.
eíse n2 p sweat, perspiration.
cf. ali1, ali2
eíse ao- vx Aa to sweat, to perspire.
deíse no'ae I am sweating.
cf. ali ao-
eíse' guna nph small netbag.
cf. fuka guna
'eíse'na / eíse' aj small, little, narrow.
eíse' yona a little house.
eíse' gina a narrow path.
ei- su ho- v to put out, to extinguish by shaking.
fate' háli eika su ho shake the match, and put it out!
ei- súlapei- v to miss, to fail to hit, to not catch, to not cut, to bounce off.
ado luba' yava eína sula'nopei the blunt axe does not cut the timber / bounces off the timber.
gayale ouvavi' a'hanina eína sulapei'dié it did not hit the pig, but missed.
cf. ei- gasolopao- , hao-hatagei- , hao-taga hu- , sulapei-
eíta1 n2 seedling, seed.
hago eíta yam seedling.
gile' eíta corn seed.
egi eíta banana seedling.
cf. eítena
eíta2 n2 sperm.
cf. *balasini, eítena, yale eíta, yale eítena
ei- tagápei- ví to lean on / against.
yavalo' eída taganopoue I am leaning against the tree.
cf. tagápei-
eítage' gúna nph container for keeping seeds (bag, bundle, bamboo tube).
eítagena n1 seeds kept for planting (general term).
ei- tákoloi- ví to come off, to peel off.
yava hakavuda eína tatolodie the tree bark peeled off.
cf. ei- gágapao- , gágapao-
ei- talé' hu- v to attach s.t., to charge s.o. with s.t., to compare, to liken, to speak in a parable, to excuse with s.t.
a'íge dagaetoga eína tale' nosie he is charging me with that.
cf. ei- gaba'o- , hú- gaba'o-
ei- tálo-1 ví to unfold, to be spread out, to go asunder.
yabeta' anu' eína talodie the leaf bud of the breadfruit tree unfolded.
ei- tálo-2 ví to unfold by hitting, to open by hitting, to straighten out by hitting, to flatten by hitting. (said mainly of rolled-up things).
ya ke ino ta eida tan o' loe I am flattening the mat by hitting it.
cf. tálo-

ei- tatavú ei- to come out completely.
yava eina tatavu eida the whole tree with the roots fell over (at slope, landslide etc.).
cf. ei- tavu ei-

eítato' ei- v As to have diarrhoea.
deitato' no'oue I have diarrhoea.
geitato' no'eipie? do you have diarrhoea? leitato' no'oue we have diarrhoea.
cf. gola' eítato' ei-

ei- tavá ei- v to break s.t. by hitting, to crush, to smash.
dagaea hamaloti' yava' eida tava no'oue I am crushing the stone with a hammer.

ei- taveí- v to tie a knot, to tie together, to tie o.s. to s.o., to attach o.s. to s.o.
cf. ei- hataveí-, hatavei-, tavei-

ei- tavú ei- v to come out completely.
cf. ei- tatavu ei-

ei- tegí- v to break, to smash.
yava' telegani eina tegidie he dropped the stone, and it broke.
yavaba' hání' eina tegigani agotaveidie the stone smashed his forehead, and he fell down.

eítétena n 1 sperm.
cf. *balasi, eita, yale eita, yale eítétena

eívá n 2 faeces, excrements.
eivá tu no'eie the faeces smells.
eivaka do eat your faeces!
( Obscene expression in order to offend s.o. )
Men used to tell the women and children: namama' eivá di dona su hodie the bird has eaten all my faeces (at the time of initiation, therefore he would have no need to defecate any more).
cf. ei 2

eívá géli nph toilet hole.
cf. eigua, ganegule geli, nouva, nouva geli, va'e, va'e geli

eívagina n l p anus.
deívagina my anus.
cf. ei'agina

eívá hu- v to defecate, to have a bowel movement, to pass stool.
cf. ei' lo-, eiva lo-

ei- valí- v to run over, to overflow.
 niba' samoviti' haveitona eina validie the water filled the saucepan, and ran over.

ei- tíkao- vi to hide, to get covered.
pougotalotí' eida tikaeda igopalo' haedae they hid with their faces turned to the ground.

ei- tilí gao- v to pull down, to collapse, to fall down.
yona eina tilí nokae the house is collapsing.
dagaea yo' eida tilí gaodue I pulled the house down.

*eítini nwi eighteen.
cf. danita su hona deiya bogokayagati' lole'e' bogo'e'

ei- tugúvao- vt to spread, to take apart.
aolegeva gubo eina tuguvaona nama agona hanidie he pulled his hair apart, and picked and cracked the lice (with his teeth).

eítutena n 1 sperm.
cf. #balasina, eita, yale eita, yale eítutena

*eiti 1 nwi eight.
cf. danita bogokayagati' lole'e' bogo'e'

*eiti 2 nwi eighty.
eíva lo- v to defecate, to have a bowel movement, to pass stool.
cf. ei lo-, eiva hu-

eíva sogó- v to pass wind, to emit wind.
eiva nosogoe I am passing wind.

ei- végo hu- v to walk around s.t.
yo' eida vego nosue I am walking around the house.
se eita vego nosune we are walking around the mountain.
cf. ei- agu' ei-, ei- gu' ei-

ei- velegépao- v to jump up quickly.
eida velege'nopaoe I am jumping up quickly.

ei- vesílo- v to push into, to hit into.
gave hapavi' eida vesino'loe I am pushing the stick into the mud.
dili yavavi' eida vesino'loe I am hitting the nail into the timber.
cf. ao- vesilo-, ei- vesito-

ei- vesito- v to push into, to hit into.
cf. ao- vesilo-, ei- vesilo-

eívi n 2 p bottom, base.
gu' eivilo' in the bottom of the netbag.
samo eivilo' in the bottom of the saucepan.
cf. aepe

ei- voló ei- vi' to tear, to break, to rip, to pull out.
cf. hatalaga hu-, talaga hu-, volo ei-

ei- volóvolu ei- vi' to tear completely, to rip completely.
cf. eli- volovolu ei-, volovolu ei-

eívuna' gavéda nph NpN rectum.
deívuna' gaveda my rectum.
cf. eivunana

eívunana n 1 p rectum.
deívunana my rectum.
cf. eívuna' gaveda

eíya n 2 p foot, leg.
deíya my foot.
cf. giya, oumita
eiya fei- v As to have first menstruation.
abade agaea eiya nofeie the girl has her first menstruation.
geiya nofeine you are having your first menstruation.
cf. yo' hei-

eiyavi' feili feili hu- vph Np to step on s.o.'s heels.
dake' nosuna deiyavi' feili feili hudie following me, he stepped on my heels.

eiya folotana nph NpN leg bracelet worn at ankle.

eiya gahae' hu- vph x Np to be lame.
deiya gahae' nosie I am lame.
eiya gahae' hute' de a lame man.
cf. eiya lo'ao-

eiya ge nph NpN sound of footsteps.
yale peiya gema' loutu' nesae the people are walking with loud noises of their feet.

eiya getelepana nph NpN the small toe.
deiya getelepana my small toe.

eiya gusa nph NpN sole (of foot).
deiya gusa the sole of my foot.
cf. agusa2, eiya agusa, giya amopa

ei- yaha' hu- vi to turn round, to turn back.
agaea eina yaha' huna agodie he turned around and looked.
cf. ei- gahale' hu-

eiya isu hu- vph Np to stretch leg.
deiya isu hudue I stretched my leg.

eiyaka n 2 p footprint, foot track.
yale peiyaka no'ogoe I see the people's footprints.

eiyaka eli- v Ao to follow foot tracks.
peiyaka elida agesue I shall follow their footprints and see.

eiyakisivi n 2 p leg bracelet worn at ankle.
deiya fei- v As to have first menstruation.
abade agaea eiya nofeie the girl has her first menstruation.
geiya nofeine you are having your first menstruation.
cf. yo' hei-

eiyavisivi hu- vph Np to make a leg bracelet.
dagaee deiyakisivi nosue I am making a leg bracelet for myself.
cf. eiya fegu' hu- , gekola' hu-

eiyakisivi vei- vph Np to put a leg bracelet on.
deiyaakisivi no'voue I am putting my leg bracelet on.
cf. eiya fegu' vei-, gekola' vei-

eiyakisivi vei- eli- vph Np to wear a leg bracelet.
deiyaakisivi veida elidue I am wearing my leg bracelet.
cf. eiya fegu' vei- eli-, gekola' vei- eli-

eiya legepa apuva nph NpNNp shin bone.
deiya legepa dapuva my shin bone.
cf. agepuva, legepa apuva

eiya lo'ao- vx Ao to be lame.
eiya lo'aote' de a lame man.
deiya lo'no'ae I am lame.
cf. eiya gahae' hu-

eiya ou'a nph NpN ankle.
deiya ou'a my ankle.

eiyatove ao- v As to stand on one leg, to rest one foot against the other leg.
deiyaatove aoda beidue I am standing on one leg.

ei- yekif- vi to open.
gita eina yekidie the door opened (of its own).

ékeni n 2 decoration, ornament.
cf. gonali

ékopa n 2 crack.
cf. ekopa gina

ékopa ao- vi to split, to crack.
dahaeypa ekopa no'ae my lip is cracking.
deiya ekopa no'ae my foot is cracking (when it is very dry).
igopa ekopa no'ae the ground is cracking.
ékopad gína nph crack.
moni ekopad gipi' elemina
legeso' hudie the money dis-
appeared into the crack.
cf. ekopa
elemé- v to go down, to descend.
no'olomue I am going down.
elemidie he went down.
elémile heídele hu- vph to go
down and up.
elémile heídele nesae they are
going up and down.
elíf- v to take, to hold, to
make, to handle
ba bogo no'olue I am taking
a sweet potato.
yava' elidie he took the money.
elíf- ábolo- v vVVo to teach, to
instruct (mainly about manual
crafts).
bade elida pa'nebalae they are
instructing the boys.
cf. elí- a'hu-
elíf- agó- v vVVo to touch and
feel, to hold and see, to try,
to investigate by touching.
eigava hagita elida agesue let
me try the new knife!
elíf- agósavei- v vVVo to push s.o.
over to the ground.
agaea elida dagosaveidie he
pushed me over to the ground.
cf. ao- agósavei-, ao-
agotavei-, elí- agotavei-
elíf- agótavei- v vVVo to push s.o.
over to the ground.
cf. ao- agósavei-, ao-
agotavei-, elí- agotavei-
elíf- á'hu- v vVVo to teach, to
tell, to instruct.
gagaea ge elika da'nosane you
are teaching me the language.
bade ge elina pa'nosie he is
teaching the boys.
elika la'hute' demaga you,
our teacher!
cf. elí- abolo-
eli- a'hute' de nph NpN teacher.
elina la'hute' dema'ae he is
our teacher.
cf. *tisa, *tikisa
elí- alágú hu- to- v vVVo to
quieten s.o.
hinapu' bade elida alagu huda
nopatoe I am quietening the
little children.
elí- alúpao- v to pull out, to
tear out.
aolegeva'a elina alupaodie he
pulled out his hair.
elí- ao' ho- v As / Ao to make
friends.
dagaea yale elida dao' nosoe I
am making friends with the
people.
agaea elina dao' hodie he made
me his friend.
elí- bagébage hu- v to swing s.t.
around.
elí- basigí- v to twist.
dagaea elina basigidie he
twisted my ear.
elí- beléke' hu- v to clear s.t.,
to clean up, to make s.t. look
nice.
gau elida beleke' nosue I am
clearing the bush (in order to
plant a garden).
douvadi elida beleke' nosue I
am cleaning my body.
yo' elida beleke' nosue I am
cleaning up the house.
elí- bogokó' hu- v to put to-
gether.
elíbolo- v to make, to manufac-
ture.
elí- boló- v to turn into.
ni' tavaba' elina hageni'
bolodie the ordinary water
turned into salt water.
elí- dakeí- v to swallow with-
out chewing, to gulp down.
balasini elika dakeio swallow
the medicine whole!
gayale elina nodakeie he is
gulping down the pork.
cf. dakei-, do- dakei-
elí- dúpu hu- v to meet, to come
together, to congregate, to
gather, to pile up.
yale elida dupu hidae the people
came together.
hali elika dupu huka uo fetch
the firewood together and go!
yava' elita dupu hudune we piled up the stones.
cf. dupu hu-, lu ei-

elí- dúpu hu- to- vt VVVo to gather.
agaea yale elina dupu huna patodie he gathered the people together.

elí- elemí- v to carry down, to take down.

elí- emí- o- v to bring down.

elí- fagagí- vt to bend, to bend together, to bend round.
yava gopa elika fagagio bend the branch!

elí- faláki- vt to hide.
lu' gavuví elida fala'nomokue I am hiding the hatchet in the grass.

elí- fadeí- v to smooth, to straighten out by stroking with the hand.

elí- fadeí- to- v VVVo to stroke.
aba' gayale aolegeva'a elina faleina note the woman is stroking the pig's bristles.

elí- fatagá hu- v to pull off, to take off.
yagalosa haleti'ya elika fataga huo pull the skin off the 'pitpit'!

elí- fatú' hu- v to get leprosy.
ouva'a elina fatu' hudie he got leprosy.
cf. fatuna

elí- filí hu- v to scatter, to strew, to sow (small seeds: spinach, carrots, tobacco).
fuka laga'a elida fili nosue I am scattering tobacco seeds.
hage dote'nalol elika fili huo strew salt on the food!
cf. fei-

elí- finofano ho- vt to break up, to crumble.
cf. eli- finofano hu-, eli- gayakayu' ho-, eli- gayakayu' hu-, eli- so'a-o-

elí- fínofano hu- vt to break up, to crumble.
igopa elita finofano hiio
elí- gaháli- v to sort out, to choose, to elect, to put in order, to straighten.  
elida gahalidae they elected him.  
ge elida gahano'lue I am putting the words in order.  
cf. eli- hagali-

elí- gahalóu' hu- v to hurry, to be zealous.

elí- gahalóu' hu- to- v VVVo to urge, to provoke, to convince, to challenge.  
pagaea yo' gisame' elida gahalóu' huda nopatoe I am urging them to build the house.

elí- galápao- vt to break off.  
yava gopa elida gala'nopatoe I am breaking the tree branch off.

elí- galegé gi- v to bend, to fold, to roll up, to roll together.  
yakeinota elida gelegi gakeika tolo wipe out the writing!  
cf. ao- galegé gi-, eli-galevé gi-

elí- galeí- v to wipe off / out (e.g. writing from blackboard, dirt, ashes, paint etc. from skin).  
faya' gao'te'na elika galeika tolo wipe out the writing!  
cf. eli- galopao-, galei-

elí- galevé gi- v to roll up, to roll together, to crumple.  
popa elida galevé gidae they rolled up the paper / they crumpled the paper together.  
elida galevé gidama' popa a piece of paper which they had rolled up.  
cf. ao- galegé gi-, ao- galevé gi-, eli- galevé gi-

elí- gase1- v to rub, to wipe.  
gaya le go lap o' dasu elida nekaseie they are rubbing the vegetables in the blood of the pig (after butchering).

elí- galánú hu- vt to stretch.  
gumi' gaveda elida gatánu nosue I am stretching the rubber band.

elí- galópa- to- v VVVo to take s.o. away from s.t., to deliver s.o., to release s.o., to free.  
cf. galopao- to-

elí- galú' ho- v to loosen a knot, to undo, to untie.  
gaveda elida galu' nosoe I am undoing the rope.

elí- gamaó- to- v VVVo to make well, to heal, to cure.

elí- ganí- vt to close up, to hold shut, to stop up.  
cf. eli- halutu hu-, eli- su gi-  
elí- gaóto- v VVo to press, to urge, to persuade.  
elida gao'notoe I am urging him.  
elida gao'nopatoe I am urging them.  
cf. eli- lebelebe hu- to-

elí- galapulú' ao- vt to break (rope), to disobey.  
gaveda elita galapulú' aodune we broke the rope.  
dagae' ge a'havida bogo'amagi ago' elida galapulú' aeda gayale begidae some of them did not listen to me, and disobeying me, killed the pigs already.  
cf. eli- hatalaga hu-, hu-tagao-

elí- gasaó- v to surpass.  
dalepama' go' elina gasaona heidie the casuarina is higher than the bamboo.

elí- gasef- v to rub, to wipe.  
gayale galapi' dasu elida nekaseie they are rubbing the vegetables in the blood of the pig (after butchering).
elí- gatí- \( \nu \) to pull s.t. out
(a long object, e.g. arrow head out of the shaft).
cf. elí- hakei-

elí- gayákayu' ho- \( \nu \) to break up s.t.
cf. elí- finofano ho-, elí- finofano hu-, elí- gayákayu' hu-, elí- so'ao-

elí- gayákayu' hu- \( \nu \) to break up s.t.
cf. elí- finofano ho-, elí- finofano hu-, elí- gayákayu' ho-, elí- so'ao-

elí- gayá' ho- \( \nu \) to break into pieces.
cf. elí- gaya' hu-

elí- gayá' hu- \( \nu \) to break into pieces.
cf. elí- gaya' ho-

elegí- \( \nu \) cf. ligí-

elí- göli- \( \nu \) to turn over, to tip over.

dagaea yava' elida go'no'lu'e
I am tipping the stone over.
cf. göli-, göli bolo-

elí- gúsili gúsili hu- \( \nu \) to wave branches, cordyline etc.
pagae yava gopa gahae' hida
elida gúsili gúsili hida
agaveida yoto' heidae they broke tree branches off, and waving them, led him into the village.
cf. elí- gusili hu-

elí- gúsili hu- \( \nu \) to shake.
cf. elí- gusili gusili hu-

elí- hagáli- \( \nu \) to sort out.
cf. elí- gahali-, hagali-

elí- hakei- \( \nu \) to pull out.
agae yahaeyapa elina hak eidie he pulled my tooth out.
cf. elí- gati-, hakei-

elí- hakoló- \( \nu \) to put on (body wear), to dress.
gukelavo' elida no'hakoloe I am putting on body wear.

elí- halagá ei- \( \nu \) to break off, to stop.
yasi elina halaga eidie the wind stopped.

elí- halá'yu hu- \( \nu \) to make even by spreading out.

igopa tuguaoda elida halá'yu
nosue I am spreading the soil, and evening it out.
gofi elika halá'yu hu' huo spread out the coffee evenly!

elí- haló- \( \nu \) to open up, to uncover.

yo' gametulo' sumeta elina
hano'le he opens up the grass in the roof.
gavu elida haloda havu agodue
I pulled the grass apart, and saw the bow.
cf. elí- gagu hu-, elí- yako-

elí- haló hu- \( \nu \) to remove, to pull off, to unwind.

faga gaveda yavaloti' elida
halo nosue I am pulling the vines of the winged bean off the pole.

elí- halutú hu- \( \nu \) to close up, to hold shut, to stop up.
cf. elí- gani-, elí- su gi-

elí- hapei- \( \nu \) to shrug.
cf. agida elí- hapei-

elí- hapí- \( \nu \) to put on loincloth.
gae elika hapio put a loincloth on!

elí- hatalágá hu- \( \nu \) to tear, to break.
gukae elina hatalaga hudie he tore the loincloth.
cf. elí- talaga hu-

elí- hatubao- \( \nu \) to loosen, to take off, to dissolve, to take away.
gonali elika hatubaoa tolo
take off the decoration and throw it away!

elí- héga ao- \( \nu \) to seize, to claim, to keep for o.s.
fuka elida héga no'aoe I am keeping the tobacco for myself.
cf. elí- héga ho-

elí- héga ho- \( \nu \) to seize, to claim, to keep for o.s.
fuka elida héga nosoe I am keeping the tobacco for myself.
cf. elí- héga ao-
elf- hei- v to carry up, to take up.
elf- hei- o- v to bring up.
elf- heleve gao- v to push over with the hands.
yava' elida heleve nokaoe I am pushing the stone over with my hands.
cf. eli- velu gao-
elf- heti- vt to erect, to stand up, to put upright.
cf. eli- heti- bolo-
elf- heti- bold- vt to erect, to stand up, to put upright.
cf. eli- heti-
elf- heti- to- v VVVo to choose, to elect, to install.
agaea souvepi beisiege' elida hetida tedae they chose him to be their chief.
elf- hogo ao- v to make s.t. short, to approach, to come.
yo' elida hogo no'aoe I am coming close to the house.
cf. eli- lavato-
eli- hou hu- vt to dry, to make dry, to wipe dry.
yuapa elida hou nosue I am drying the plate.
elf hu- v cf. oulaga eli hu-, oulaga ao- eli hu-
elikapuka hu- v to grope.
agitatide' elikapuka nosue I am groping for my knife.
cf. elikatika hu-
elikatika hu- v to grope.
cf. elikapuka hu-
*elikópeta n 2 helicopter.
elif- lagef- v to make s.t. vanish, to destroy.
elif- lagef- toló- v VVVo to wipe out, to destroy, to eradicate, to extinguish.
game yale elida lageida pateledae they extinguished the enemies.
elf- lápale ao- v to mash with hands, to knead together, to press together.
igopa elida lápale aodie he kneaded ground together.
cf. lápale ao-
elif- lapeí- v to squeeze, to squeeze out, to wring out.
muli elida no'lapoue I am squeezing out a lemon.
gukae elida no'lapoue I am wringing out a cloth.
cf. ao- lapei-, lapei-
elif- lavato- v to come near, to come close, to approach.
dagaea yo' elida lava'notoe I am approaching the village.
cf. eli- hogo ao-
elif- lavé' hu- v to flash, to sheet-lighten (without thunder).
elina lave' hie there is sheet-lightning.
elif- lebélébe hu- to- v VVVo to press, to urge, to persuade.
yava tegisame' elida lebélébe huda patodue I urged them to cut timber.
cf. apu fei-, eli- gaoto-
elif- logó- v to uncover, to unveil, to lift up, to expose.
yakeinota elika logo lift up the mat (uncover what is under the mat)!
cf. eli- vakalo-, logo-
elif- logóki- v to make fist, to clench fist, to cross arms.
danita elida logo'nekue I am clenching my fist / I am crossing my arms.
elif- logóki- begí- v VVVo to box.
elita logokita nopalobogne we are boxing them.
elif- lo' hu- v to pack together.
pagaea gagemipi elida lo' nesae they are packing their belongings together.
elif- lókao- v to put together, to attach.
cf. eli- lokao- to-
elif- lókao- to- v to put together (people), to attach.
elif- lóki vei- v to make strong, to strengthen, to hold fast.
cf. eli- lóki vei- to-
elí- lóki vei- v to make strong, to strengthen, to give strength.

madote'nama' elina loki veina datodie this food has strengthened me.

elí- lu ei- v to meet, to come together, to congregate, to gather, to pile up.

hali elida lu no'oue I am piling up firewood.
yale elida lu ne'ie the people are gathering.
cf. dupu hu-, eli- dupu hu-, lu ei-

elímo ei- v to fall down.

vema' nama haegani yavaviti' elimo eidie the man shot the bird, and it fell down from the tree.
cf. saga hu- ei-

elí- núki- v to carry in the arms, to carry at the chest.

hali elida nu'okue I am carrying firewood in my arms.
cf. nuki-

elí- o- v to bring.

hali elina odie (regressive assimilation in speech: > elinodie) he brought firewood.
hali elika eno (assimilation: > elikeno) bring firewood!

elí- ounepa ei- v Ao to shout, to yell at s.o.
yalema' elida dounepa eigada tolo da odu the people yelled at me, so I gave up, and came.

elí- oupa hu- v to bend (leg, arm).
cf. anita eli- oupa hu-, eiy eli- oupa hu-

elí- ouvalo' hu- v to put close to, to make short.
gaveda elida ouvalo' nosue I am shortening the string.
dagaea gokole' ta'u tava huda ita'ama' ouvalo' huda notoe I am catching the chick and putting it by the sitting hen.

elí- pe hu- vt to bend down, to press down.
yava elida pe nosue I am bending the tree down.

elípe- v to bow head.
cf. ali pei-, li pei-

elí- pi e- v to straighten, to correct.
cf. eli- soko hu-, pi e-

elí- poló hatí- v to compress, to squeeze together, to press together.
cf. eli- polo hu-, eli- poloti-

elí- poló hu- vt to compress, to squeeze together, to press together, to split, to crack, to break.
go' elida polo nosue I am splitting the bamboo.
cf. eli- polo hati-, eli- poloti-

elí- polóti- v to compress, to squeeze together, to press together.
cf. eli- polo hati-, eli- polo hu-

elí- polóti gé' ao- vph to yell out loudly.

elí- sagá hu- v to lift up, to raise.
gu' elika saga huo lift the netbag up!

elí- sagá hu- leki- v to pull up, to draw up.
ni' elika saga huka lekio draw up water!

elí- sagásaga hu- v to raise, to lift up, to elevate, to exalt.
agae' agi'aeko' elina sagasaga nosie he is exalting only himself.
cf. eli- saga hu-

elí- segí- v to pull out.
gaveda elida nosogue I am pulling a rope out.
dagaea gaveda dekapiti' elida nosogue I am pulling the thread out of the needle.
cf. vuyu hu-

elí- só'ao- vt to crunch, to crumble.
igopa elida so'no'aoe I am crumbling the ground.
cf. eli- finofano ho-, eli- finofano hu-, eli- gayakayu' ho-, eli- gayakayu' hu-
éli- sóko hu- vt to make good, to repair, to correct.
   cf. eli- fotogo hu-, eli- pi ei-

éli- sou hu- v to cover, to conceal, to hide.
   cf. eli- tikao-

éli- su gi- vt to close up, to hold shut, to stop up.
   cf. eli- gani-, eli- halutu hu-

éli- su ho- vt to finish, to end, to bring to an end.
   halote' hal elida su nosoe
   I am switching the light off.

éli- tákolot- vt to pull off, to peel off.
   yava hakavuda elida ta'nokoloe
   I am peeling the bark off the tree (with my hands).
   cf. ao- fesa galô-, ao-gagapao-, eli- gagapao-, fesa galô-, gagapao-

éli- talagá hu- vt to tear, to break.
   sio'ti elina talaga hudie he tore the shirt.
   cf. eli- hatalaga hu-

éli- tálo- vt to unfold, to open.
   buku elika talo open the book!
   cf. logo-, talo-, vakalo-

éli- tatavu ei- v to pull out, to take out, to dig out.
   feva elida tatavu no'oue I am digging out the whole cane plant.
   cf. eli- tavu ei-, tatavu ei-, tavu ei-

éli- tavá ei- vt to crush, to break with the hands.
   basu elida tava no'oue I am breaking up the coconut.

éli- tavú ei- v to pull out, to take out, to dig out.
   cf. eli- tatavu ei-, tatavu ei-, tavu ei-

éli- tegino- vt to turn around, to turn, to return.
   gale elida tegino'noe I am turning the car.
   gumna elidima'na elina teginona lamidie he returned to us that which he had stolen.
   cf. eli- yahae' hu-

éli- tikt- vt to cover, to conceal, to hide.
   cf. eli- sou hu-

éli-to- vVo to take for s.o.
   elito take it for him!
   elipato take it for them!
   dote'na elipatoe / dote'na elinopatoe I am taking food for them.

éli- to- vVVo to bear, to give birth.
   anì agaea bade bogo elina todie
   the woman gave birth to a boy.
   agaea bade abade sole'na elina patodie she gave birth to many children. After the birth of a child, in the seclusion of a hut, the woman (or rather her helper) used to indicate the sex of the child by a call; for those expressions, see aelo' hei-, nama hao-, nama tava hu-, ni'iamo elemi-.

éli- tuguvao- vt to spread out.

éli- u- v to carry off, to carry away, to remove.
   ege elika uo (regressive assimilation in speech: > elikuo)
   carry the banana away!

éli- úti áti ei- vt to shake.
   cf. eli- gusili hu-, eli- uti ei-, eli- uti uti ei-

éli- úti ei- vt to shake.
   yava elida uti no'o'ue I am shaking the tree.
   cf. eli- gusili hu-, eli- uti ati ei-, eli- uti uti ei-

éli- úti úti ei- vt to shake.
   cf. eli- gusili ei-, eli- uti ati ei-, eli- uti ei-

éli- vagalé' hu- v to chase.
   gayale elika vagale' huo chase the pig!
   cf. hávei-

éli- vagívagi hu- v to sweep together.
   cf. vagi hu-

éli- vakalo- v to uncover, to unveil, to lift up.
   yakeinota elika vakalo lift the mat up (uncover what is hidden underneath!)
   cf. eli- logo-, vakalo-
elí- valetí- v to blow off, to blow away.
yasima' yava haeya elina
no' valetí the wind is blowing
the leaves off the tree.

elí- vayovayo hu- v to wave.
pagaea yava agopa gahae' hida
elída vayovayo hida agaveida
yoto' heidae they broke tree
branches off, and waving them,
led him into the village.
danitaloti' elída vayovayo
nose I am waving my hand.
cf. elí- gusili gusili hu-

elí- velú gao- v to push s.t.
over with the hands.
yava geva elída velu nokaoe I
am pushing the log over with
my hands.
cf. elí- heleve gao-

elí- vesílo- v to immerse.
gaveda gapamu' nipi' elída
vesinotoe I am immersing the
bundle of rope in the water.
cf. elí- vesito-

elí- visulúdo- v to loosen, to undo (knot).
lutana' elída visulu'nodo I
am undoing a knot.

elí- víví hu- vt to take off.
gonali elíka vivi huka tolo
you take off the decoration,
and throw it away!

elí- voló ei- vt to tear, to break, to rip.
sioti elína volo eido he tore
the shirt.
cf. ei- volo ei- , volo ei-

elí- volóvolu ei- vt to tear completely, to rip completely.
cf. ei- volovolu ei- ,
vlovolu ei-

elí- vuyúli vuyúli hu- vt to wriggle, to cause s.t. to make
wriggling movements.
gaveda elída igopalo' vuyúli
vyuyúli nose I am pulling a
rope along on the ground.
cf. vuyúli vuyúli hu-

elí- yagáno- vt to separate, to divide out.
hagomupa elída yaganeda dedae
they divided out the vegetables
and ate them.
cf. elí- foko hu- , hetama bolo- ,
hetama eí- , hetama veí- , yagano-

elí- yagáno- to- vt VVVo to separate.
elína yaganona tatodie he separated them dòl.
cf. hetama eí- to-

elí- yahae' hu- vt to turn around, to turn inside out.
gu' elída yahae' nose I am
turning the netbag (inside out).
gale elída yahae' nose I am
turning the car around.
cf. elí- tegino-

elí- yahae' yahou' hu- vt to stir.
samovi' dote' na elíka yahae'
yahou' huo stir the food in the
saucepan!

elí- yáko- v to pull open, to open s.t. by pulling it apart.
oulaga elída ya'noke I am pull-
ing his eyes open (to see if
he is dead)
cf. elí- gagu hu- , elí- halo-

elí- yáva hu- v to obey.
gedi elída yava nesae / dahaeyapa
elída yava nesae they are obeying
me.
cf. elí- yava veí- , yava hu- ,
yava vei-

elí- yáva veí- v to obey.
gedi elída yava ne'vei /
dahaeyapa elída yava ne'vei
they are obeying me.
cf. elí- yava hu- , yava hu- ,
yava vei-

elí- yóvo' hu- v to get into a
horizontal position.
yege elína yovo' nose the sun
is going down.
yava elína yovo' huka bolo put
the timber horizontally!

eló hu- v to make, to create, to manufacture (any kind of hand-
craft).
dagaea o hagesume' gafi elo
nose I am making a gafi-frame
in order to dance.
dagaea igopaloti' gayale elo
nose I am moulding a pig out of
ground (clay).
éloke n 2 joke.
cf. galana

élukahoumo n 2 species of tree orchid, small.

éma loc that, there, down there (close).
emalo' bolodue I put it down there.
elemika ema ve hapeio go down and tell the man (down) there!
cf. bega, biga, buga, ima, uma

émagasao émagasao hu- vph to jostle.
cf. ao- agaso- agaso- hu-

emagáyaga loc there, on that side, down there, that way.
emagayaga uo go that way!

émavávalo' loc in that direction, over there.
cf. a' i vávalo', ima vávalo', navávalo', uma vávalo'

emí- v (denoting : 'down').
cf. elemi-, emi- o-

emí- o- v to come down.
emida no'oe I am coming down.
emina odie (in speech, regressive assimilation : > eminodie) he came down.
emida edae (assimilation in speech: > emidedae) they came down.
cf. elemi-

ému₁ n 2 ground, earth, dirt.
cf. emu₂, igopa

ému₂ n 2 earth oven, meal cooked on stones, 'mumu'.
cf. emu gi-, emu hatí-, emu hati- yako-

ému do- v to root up.
gayalema' hoyadi emu dodie the pig rooted up my garden.
cf. emu₁, hoya do-

ému gi- v to cover earth-oven, to cook meal in earth-oven, to make a 'mumu'.
emu nokune we are cooking in the earth-oven.
cf. emu₂

ému hatí- v to take food out of the earth oven.
emu hatio get the food out of the earth oven!
cf. emu₂, emu hati- yako-

ému hatí- yako- v to open earth oven.
emu hatida yakedae they opened the earth oven.
cf. emu hati-

émuta n 2 digging stick (formerly used instead of spade, now still used to dig sweet potatoes out of the garden).
ba emutaloti' gavidue I dug out sweet potatoes with the digging stick.

émuta góta nph tip of digging stick.
cf. emuta hakota

émuta hakóta nph tip of digging stick.
cf. emuta gota

*énedolopo n 2 envelope.
cf. fayá' guna, none

'-ene híne vaf with dl pessoas *(irreal conditional, final).
tagaea havidu'amatone hipana e'ene híne if they dl had known, they dl would have come.
cf. -sine, -ne híne

éneme' de nph visitor, guest.
cf. enemena, eneme' ve, eneme' yale

énemena n 1 visitor, guest, s.o. who leaves his village in order to go to another place.
cf. eneme' de, eneme' ve, eneme' yale

éneme' o- v to come for a visit.
cf. eneme' va'yu hu-

éneme' u- v to go for a visit.
éneme' vá'yu hu- v to arrive for a visit.
cf. eneme' o-

éneme' ve nph visitor, guest.
cf. eneme' de, enemena, eneme' yale

éneme' yále nph visitors, guests.
cf. eneme' de, enemena, eneme' ve
énemé' yóna nph guest house,
passenger house.
cf. heiopa yona, *pasidia' yona

-eo nph *(e 2. pl imperative
classes 2 and 4).
deo eat pl!
haeo shoot pl!

épavagi cf. é'ago é'avagi,
é'ava'a, ípala épavagi

ésa n 2 wallaby.

-’ese' nph *(comitative) with,
together with.
dagae’ese' with me.
ni’ese' with water, wet.
mupa'alese' with a roof.
lagupagi'ese' with you pl.
cf. -’e', -’e' -’e', -’e', -’ese', -’ese' -’e', -’ese' -’ese', -’ese' -’ese', -gi, -gi’e', -gi’ese'

-’ese' -’e' nph *(comitative)
and, with, together.
agaea halitipa'ese' hagita'e'
elidie he carried fire and a
knife.
cf. -’e', -’e' -’e', -’e', -’ese', -’ese' -’ese', -’ese' -’ese', -gi, -gi’e', -gi’ese'

-’ese' -’ese' nph *(comitative)
and, with, together.
dagae’ese' gagae’ese' bogopi'
ugue’ let us, I and you, go
together!
cf. -’e', -’e' -’e', -’e', -’ese', -’ese' -’ese', -’ese' -’ese', -gi, -gi’e', -gi’ese'

éseme‘ya n 2 straw flower;
species of plant up to two ft.
high, with yellow flower,
narrow leaves, leaves and stem
are slightly velveted.

ésona n 1 species of tree frog,
about one to one-and-a-half
inches long, light green;
captured and eaten by the people:
roasted and smoked.

éte’a K n 3 husband.
cf. nou’a

étenana n 1 kind of arrow, made
of very thin bamboo.

-evą af on names father.
Esolì’eva Esolì’s father.
cf. ávo’a, e’ava’a

evé n 2 sugar-cane (Saccharum
officinarum) (generic term),
sugar.
cf. *sukana

evé agóka nph base of sugar-cane
leaf.

evé eípa nph NNP large intestine.
eve deípa my large intestine.
cf. ega eípa

evé galí- vph to plant sugar-
cane.
eve galidue I planted sugar-
cane.

evé galó- vph to break off sugar-
cane.
eve galodie he broke off sugar-
cane.
cf. eve lagao-

èveida n 2 sugar-cane scraps,
refuse of sugar-cane after it
has been eaten.
cf. etetida

évé lagaó- vph to break off sugar-
cane.
gagaea eve lagaoka elika eno
break off sugar-cane, and bring
it!
cf. eve lagao-

évé ló‘ao- vph to break up sugar-
cane into short pieces.
eve ló'aona lamigata dodune he
broke the sugar-cane into short
pieces and gave it to us, and
we ate.

etetida n 2 sugar-cane scraps,
peelings of sugar-cane.
cf. eveida

évé yáva nph sugar-cane pole, a
pole to support sugar-cane.

F

f-1 poss *their.
faku their wings.
cf. p-1, pa-1, pagae', -pi1

f-1 o *them.
fapeidie he told them.
cf. p-2, pa-2, pagaea2

*faéfu nu five.
cf. danita bogokayaga, danita
bogoko'
fá'ei- vt to open, to break open.
galípe fa'no'oue I am breaking a peanut open.

*faélé n 2 file.

faépae'na / faépae' K aj white. cf. efe', vayevayena

fagá n 2 root of the winged bean (Psophocarpus tetragonolobus), the tuberous root is eaten as a vegetable; sometimes the whole species of plant is referred to as faga. cf. avoka, eigapa, iyapa, oulaga2

fagagí- vi to bend, to be bent. yava gopa fagagidie the branch is bent. cf. ei- fagagi-

fagáni- v to sew, to stitch, to mend.
fagano'nie he is sewing. hamuma' gu' halaga hudimbose' akinoma' fagano'nie as a rat gnawed through the netbag, the woman is mending it. Originally sewing was done with needles (dekana) of flying fox bones.

fágina / fági' aj distant, far, far away.
fagitoga at a far-away place. fagí' yale the far-away people. cf. atalaki', atalato', fatena, yatalato'

fagó- v to germinate, to grow, to multiply.
goni fageda tuguaedae they multiplied, and spread out. cf. hago-1

fá'ítana n 1 species of tree, the leaves look similar to pawpaw leaves; the fruit is round, one to one-and-a-half inches in diameter, and has a hairy skin, each fruit contains four seeds similar to beans; the seeds were sometimes cooked and eaten in the old days, and would occasionally cause vomiting.

falageí- v to cut off, to chop off.
desava nofalaogoue I am chop-

ping cordyline off.
cf. fatagi-, gitegi-, halaga hu-, halagei-

*faláke n 2 flag. cf. gala'ubeufana

*faláke yáva mph flagpole. cf. gala'ubeufa' yava

faláki- vi to hide.
yopi' fala'noue I am hiding in the house.
yava apavi' falakidie he hid behind the tree. cf. foloto-, vayegi-

faláki- begí- v VVo to kill secretly. cf. gesi'na begi-

*Faláte n 2 Friday.

faláva n 2 grease, fat (soft and liquid only).
gayale falava pig grease.
bulimaka' falava beef grease, dripping. yale falava human fat. cf. agusa1, gusa1

faláva foló- vph to rub o.s. with grease.
falava nofoloe I am rubbing myself with grease.

faláva foló- to- vph VVo to rub with grease.
falava foloda gatuvie? shall I rub you with grease?

faláva yúa mph grease container, originally coconut shells (basu) in which grease was kept for rubbing on to body.

*falávua1 n 2 flower. cf. oulag2, ouse

*falávua2 n 2 flour.

fa'ele- v cf. boló- fa'ele- and elf- fa'ele-

falápána n 1 anything dead and dry, like dead timber, dead leaves etc. cf. falupa' ougota'ae'na

falupa' ougot'ae'na aj ph brown.

fanféta n 2 variety of sweet potato, no longer planted.
fáníko amú¹ lo- vph x AAo Vo to have a rash.
faniko damu¹ nodale I have a rash.
cf. ege amu¹ lo-, ege mu¹ lo-, faniko mu¹ lo-

fáníko amúña nph NNp rash.
faniko damuna my rash.
cf. ege amuna, ege muna, faniko muna

fáníko mu¹ lo- vph x AAo Vo to have a rash.
faniko mu¹ lodie he had a rash.
faniko gamu¹ nokale you have a rash.
cf. ege amu¹ lo-, ege mu¹ lo-, faniko mu¹ lo-

fáníko múña nph NNp rash.
faniko gamuna your rash.
cf. ege amuna, ege muna, faniko amuna

fánuna n 1 variety of yam.
faóve hu- v cf. haóve hu-

fapadavúyana n 1 variety of sugar-cane.

fápaku n 2 species of tree with soft timber, used for making cooking barrels (bagalu).
cf. buguya, giuva, huguva, hilo

*fápatala¹ de nph mission helper.
cf. *fapatalana

*fápatalana n 1 mission helper.
cf. *fapatala¹ de

fásakave n 2 comb.
cf. fasakave eli-

fásakave eli- v to comb.
daolegeva fasakave no'olue I am combing my hair.

fásuta n 2 stick, walking stick.
fasutadi damio give me my stick!
cf. fasuta gave

fásuta gavé nph stick, walking stick
tagaa fasuta gavé'alo' no'ie he is walking with his stick.
cf. fasuta

fatagí- v to cut, to cut up, to cut off, to cut through:
describes chopping action with several blows.
hali fatagio cut firewood (crosswise)!
cf. falagei-, gitegi-

fatelé¹ av carefully, cautiously.
danita damu¹ nodalemabo' fatelé¹ huka elio since I have a sore on my hand, take it carefully!
cf. vese

fatelé¹ ei- hávei- v VVo to hit superficially.
fatele¹ aida haveidie I hit him only superficially.
fateledi eina dahaveidie he hit me only superficially.

fáte¹ hali nph matches.
cf. fatena, *masisi

fátena / fáte¹ aj far away, far.
fateto¹ at a far-away place.
cf. atalaki¹, atalato¹, fagina, yatalato¹

fatí- v to go down, to sink in.
gave nipi¹ yatalato¹ fatídie the stick went down deep into the water.
cf. ao- fati-, vesilo-, vesito-

fató- v to appear, to re-appear (of things lost).
gayale hemeti nofate the pig has now re-appeared.

fátona n 1 kind of very small shell, 'tambu' shell.
cf. adukana

fatúna n 1 leprosy.
cf. eli- fatu¹ hu-

favéleta vei- v to be emaciated.
yale pagaea dote'na gavu aedamabo' faveleta veiadae because the people had no food, they are emaciated.
cf. filigetage hu-

favélita n 2 pieces of human bone which people used to carry with themselves as charm.

fayá¹ gao- v to write.
cf. avo¹ gao-
fayá' gaote'na mph writing, script.

cf. avo' gaote'na

fáya' gúna mph fishing net (lit. 'fish net bag') (Was not known originally).

fayá' gúna mph envelope.

cf. *enedolopo, nona

fayákave n 2 'writing stick', pen, pencil.

cf. *peni1, *penisole

fáyana n 1 small, whiting-like fish, now also used for fish in general, esp. tin fish.

fáyana n 1 (carved) ornament, decoration, design, pattern, writing.

cf. avona, faya' gao-, gonal, outama

fayó n 2 species of small tree, used for digging stick.

fei n 2 holiday, time without work, laziness.

fevi' on holiday.

cf. fe bei-, fe vita', fe vituta'

fei aj lazy.

fe de a lazy man.

fe bei- v to rest, to be without work.

ougegesa fe beidade they had a big holiday.

fe beité'na mph rest, leisure.

fédo K n 2 cargo, goods, possessions.

cf. fedofado, feno, gagemi

fédofado K KA n 2 cargo, goods, possessions.

cf. fedo, feno, gagemi

fefekúda n 2 highest point in the house, space inside the house under the ridge.

cf. fefekudava

fefekúdava n 2 highest point in the house, space inside the house under the ridge.

cf. fefekuda

féga temp in the daytime.

fegae good day!

agaea fegamo ogie he will come in the daytime.

fei n 2 sago; was traded in from Karimui through the Gimi area in former times, (in bamboo tubes), eaten raw as medication against diarrhoea.

fei- v to pierce, to stick in, to sow, to plant. Used with the following plants: bolugahina, ege, fuka (also gali-), gilena, gona, hevana, puluti (also gali-), yava.

cf. gali-

fei- fulé' hu- v to support against falling over.

cf. ao- fule' hu-, ao- tava hu-

fei- fulú' hu- v to pierce.

haeya feida fulu' nosue I am piercing the leaf.

cf. ao- hakalo hu-, ao- halao' ei-

feígoko' ge mph tale, report.

cf. feígoko' hu-

feígoko' hu- v to tell tales, to report.

cf. feígoko' ge

fei- héleve gao- v to lift s.t. with a lever.

yava' feida héleve nokaoe I am lifting the stone with a lever.

cf. fei- velu gao-

fei- hígitu gao- v to push.


fei- hígitu vao- v to push.

fei- hívitu gao- v to push.
gale feita hívitu gao push
pl the car!
cf. ao- hígitu gao-, ao- hígitu
vao-, ao- hívitu gao-, ao-
hívitu vao-, fei- hígitu gao-, fei-
hígitu vao-, fei- hívitu
vao-, fei- vegatu ho-, fei-
vegu tu ho-, hígit u gao-, hígitu
vao-, hívitu gao-, hívitu vao-

fei- hívitu vao- v to push.
cf. ao- hígitu gao-, ao- hígitu
vao-, ao- hívitu gao-, ao-
hívitu vao-, fei- hígitu gao-, fei-
hígitu vao-, fei- hívitu
gao-, fei- vegatu ho-, fei-
vegu tu ho-, hígit u gao-, hígitu
vao-, hívitu gao-, hívitu vao-

fei- lanúpei- v to pierce on,
to stick on.
gayale tupa gavelo' feina
lanupeina mega gadie he stuck
the piece of pork on a stick
and roasted it.
cf. ao- lanupei-, lanupei-

feipa gévo aj ph disabled,
badly crippled.
yale feipa'a gevo the badly
crippled people.
cf. gevo, lepo

feipa lo- v to become bad, to
become wicked.
a'í badema' gosilona feipa
lodie when that boy grew up,
he became wicked.

feipana / feipā aj bad, wicked,
immoral.
feipa de a bad man.
feipa gava' nosie he does s.t.
bad.

feipana2 n 2 wrong, offence,
sin.
feipanati huta folo' no'oune
we are confessing our sins.
cf. gumina;

fei- sagá hu- v to lift up with
a lever.
yava geva feita saga hiló lift
pl the log with levers!

fei- su ho- v to put out, to
extinguish by pressing against
s.t. (e.g. ground).
gani' feika su ho press the
torch against the ground to
put it out!

fei- tavá hu- v to support
against falling over.
cf. ao- fule' hu-, ao- tava
hu-, fei- fule' hu-

fei- végatu gao- v to push.
cf. fei- vegatu ho-, vegatu
ho-

fei- végatu ho- v to push.
yava feida vegatu nosoe I am
pushing the tree.
gale feita vegatu heo push pl
the car!
cf. ao- hígitu gao-, ao- hígitu
vao-, ao- hívitu gao-, ao-
hívitu vao-, fei- hígitu gao-, fei-
hígitu vao-, fei- hívitu
gao-, fei- hívitu vao-, fei-
vegu tu gao-, fei- vegatu gao-, fei-
vetu vao-, hígit u gao-, hígitu
vao-, hívitu gao-, hívitu vao-

fei- végatu hu- v to surround, to
encircle.
yo' feida vego hidæ they
surrounded the village.
cf. vego hu-

fei- velú gao- v to lift with
a lever.
yava feida velu nokaoe I am
lifting the tree with a lever.
cf. fei- heleva gao-

fei- vetú ho- v to push.
gale feida vetu nosoe I am
pushing the car.
cf. ao- hígitu gao-, ao-
hígitu vao-, ao- hívitu gao-, ao-
hívitu vao-, fei- hígitu
gao-, fei- hígitu vao-, fei-
hívitu gao-, fei- hívitu vao-, fei-
vegu tu gao-, fei- vegatu gao-, fei-
vetu vao-, hígit u gao-, hígitu
vao-, hívitu gao-, hívitu vao-

féla aj wild, strong, brave,
vicious.
fela gala wild dog, vicious
dog.
fela gayale wild pig.

féla ána nph bush woman, female
spirit, female ghost.
cf. youlagataga ana

féla de nph warrior, brave man.

féla ége; nph wild banana, bush
banana.
cf. ege havuna
féla ége, nph variety of banana, eaten raw.

defalafitumana n 1 species of small tree.

defi, n 2 eel.
  cf. gava feni

defi, n 2 dawn, light, glow at the clouds before sunrise.
  cf. avaya, feni ho- vuyu hu-

defi ho- vuyu hu- v to dawn.
  feni hona vuyu nosie it is dawning.
  cf. avaya bolo-, feni2

defino K n 2 cargo, goods, possessions.
  cf. fefo, fedofado, gagemi

defesa galô - vt to peel off.
  yava hakavuda fesa nokoloe I am peeling off the tree bark.
  cf. ao- fesa galô-, ao-
  gagapao-, eli- gagapao-, eli-
  takolo-, gagapao-

defesana n 1 species of locust, small, whitish.

defesogopa n 2 species of fern, small.

defêta n 2 frame, shelf; horizontal pieces of timber in the house to support the building, and for storing firewood above the hearth.
  hali fetaloti' segika gao take the firewood from the shelf and burn it!
  cf. fêta yava

defêtana n 1 species of bird of paradise, black, with long tail feathers.

defêtapa n 2 species of tree fern, edible.
  cf. fetupa

defêta yâva nph frame, shelf; horizontal pieces of timber in the house to support the building, and for storing firewood above the hearth.
  cf. fêta

defêti n 2 leaves stuffed in between roof and wall in order to make a house wind-proof.

fetoli n 2 hat.
  cf. gakolita, *hati, livui

fetupa n 2 species of tree fern, edible.
  cf. fetapa

fêva n 2 species of cane for weaving walls (generic term), stems have marrow inside, 'pitpit'.
  cf. hakepana

fêva oûse nph flower of 'pitpit' cane.

fe vîta' temp ph on holiday.
  cf. fe vituta'

fe vîtuta' temp ph on holiday.
  cf. fe vîta'

féyo ei- v to roam around (without doing any work except hunting etc.)
  feyo no'oue I am roaming around.

fîfi' hu- v to be short-winded, to pant, to be out of breath.
  cf. haha hu-

*fîfîti nu fifty.

*fîfitini nu fifteen.
  cf. danita su hona deiya bogokayaga'a

fîfiyave n 2 seat bone.
  cf. ei fîfiyave

fîga n 2 variety of banana, for cooking.

fîgapa n 2 s.o. not initiated.
  cf. fîgapa bade

fîgapa bâde nph un-initiated boy.

fîgo' yâva nph outside 'studs' of a house, hevn with axe.
  cf. gapa yava, lakua yava

fîku aj / av mixed up, somehow, confused, muddled, inappropriate, nevertheless, in spite of. nesae, nagi fiku ugue you pl are saying so, but I shall still go.
  fiku ge distorted speech, inappropriate speech.
  cf. fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, vigu
fiku fiku av ph mixed up, without order, confused, muddled.
cf. fiku, fiku fiku, gasou gasei, higilu hagalu, vigu

fiku fiku av ph mixed up, without order, confused, muddled.
cf. fiku, fiku faku, gasou gasei, higilu hagalu, vigu

filí- v to die, to be short of, to search for, to do in vain.
nofulune I am dying.
dote'nae' nise' nofulune we are out of food and water.
aga' agava beida filileda idae they waited for him in vain, and went away.
filíga loc on one side (of water, river, gorge, valley etc.).
cf. magayaga filiga, bugayagaya filiga

filígetage hu- v to be emaciated, to decrease, to loose weight.
gayale filígetage nosie the pig is loosing weight.
cf. faveleta vei-

filí hu- vt to pick out, to shell.
gile' fili nosue I am shelling corn.
cf. lavei-

filí hu- vt to die off, to come off, to fall off.
yava haeya filí huna emina no'e the tree leaves are falling off.

filí hu- vt to scatter out, to sow (small seeds, like tobacco, spinach etc.)
cf. eli- fili hu-

filíkao- v to shut, to close (eyes).
cf. oulaga filikao-

filípaliyave n 2 species of frog, very small.

filíte' aj dead, mortal. filíte' yale the dead.

filíte'nae' lamota no'ei we are afraid of death.

fímita; n 2 species of tree, up to 10-12 ft high, heart-shaped leaves, three to four inches long; the bark is used for making men's and women's aprons, belts (bapaluna), and string for netbags.
fímita is planted in little gardens in the villages; when it is grown, the women cut it, peel the bark off, let it dry in the houses, and make it into strings, aprons etc.

fímita2 n 2 apron (men's and women's).

fípina n 1 bladder.
fípídi my bladder.

físina n 1 species of locust, small, green.

físiposena n 1 insects.
cf. fisipose' gava, gava

físipose' gavá nph all kinds of insects.
cf. fisiposena, gava

físo' gi- v to braid with bark strings.
abadema' aolegeva físo' gidie the girl has braided her hair with bark strings.
cf. físoña, huvi, huvi gi-

físona n 1 bark strings braided into hair of young unmarried people.
cf. físo' gi-, huvi, huvi gi-

fítili n 2 kind of shell decoration worn on forehead.

fítili boló- wp to put shell decoration on forehead. adukana fítili nobolo I am putting a 'tambu' shell decoration on my forehead.
cf. yo govi-, yo govi- to-

fítomena n 1 species of hardwood tree (like u and gemina).

fítumana n 1 species of ornamental bush four to five feet high.

fí'ya n 2 larvae of beetles living in tree trunks, which are eaten.
*fo mu four.
   cf. lole'e, lole'e'

fófo'na / fófo aji fragrant.
   cf. tu fofo hu-, tu fofo'na

fógao- v to burn off grass or bush (for hunting or gardening).
   Iyo yale fonkeae the valley people are burning off grass.

fógiava m 2 species of creeper plant with green leaves, which
   are longer and narrower than those of biguana; sometimes
   eaten as vegetable.
   cf. biguana, fogieva, fogiova

fógieva m 2 species of creeper plant, same as fogiava and
   fogiova.

fógiava m 2 species of creeper plant, same as fogiava and
   fogiova.

fógupe m 2 species of bird:
   owl, similar to bume.

fokó hu- vi to part, to disperse, to separate.
   veale ve latagaea foko asi'o you dl spouses shall not
   separate!
   cf. eli- foko hu-, eli- foko hu- to-, háki1, yagano-

*fóku m 2 fork.

fokú hu- ut to split, to chop,
   to cut lengthwise.
   cf. poloti-

foló m 2 species of betel palm,
   growing wild in the forest,
   the fruit is called sefo, and
   is chewed; the timber of the stem is white.
   cf. gilado, lofena, numa, vayavana

foló-1 v to rub, to smear, to wash.
   cf. falava folo-, folo- to-, hapa folo-, ni' folo-

foló-2 v to enter, to go inside.
   yopi' heina nofele he is going into the house.
   gavuvu' una nofele he is entering the thicket.

hamuma' gipi' nofele the rat is going into the hole.

foló' ei- v to appear, to come forth, to come into being, to be born.
   bade agaea gei yopi' folo' elide the boy was born in the
   hospital.

foló' eite'na nph appearance, revelation.

fólogana; m 1 middle.
   fologapi' in the middle.
   fologativi' in our midst.

fólogana2 m 1 smaller partition
   in a garden, divided from each other by rows of flowers etc.;
   these rows run along the hillside, like the viva, and may
   divide gardening lots planted by different people.
   cf. aona1, gena1, hakuna, viva

fólogapi' ánita nph NNp the two middle fingers which have no
   individual names.
   fologapi' danita my middle finger(s).
   cf. fologato'

fólogato' m (loc) the two middle fingers (middle and ring finger).
   cf. fologapi' anita

fólogu' temp cf. han1' fólogu'

folóke' eli- v to unbolt.
   gita foloke' elio unbolt the door!
   cf. foloke' segi-

folóke' ho- v to bolt.
   gita foloke' hesupie? shall we
   bolt the door?

folókena m 1 bolt, bar (on door).

folóke' segí- v to unbolt.
   cf. foloke' eli-

foló lagá nph betel nut.
   cf. sefo

fólomo K m 2 stand, frame, shelf
   (for food in villages), bed, stretcher.
   cf. iyalamuna
folóna n 1 open place, public place.
   foloto' beidune we are sitting at an open place.
folótana n 1 woven fibre ring.
folóto' loc in public, publicly.
folóto- vi to hide.
   cf. falaki-, vayegi-
foló- vtu VVVo to wash, to rub, to smear.
   cf. falava folo- to-, hapa folo- to-, ni' folo- to-
*folóva n 2 floor.
fómi' fei- vph to put on man's apron.
   cf. fomi' fei- gi-
fómi' fei- gi- vph to put on man's apron.
   cf. fomi' fei-
fómi' fei- gi- to vph VVVo to dress s.o. with man's apron.
   bade yuva fomi' feida gida patedae they dressed the boys with men's aprons.
fómína n 1 kind of man's apron, coloured, made of fimita fibre cloth.
   cf. badona, loga
fómú n 2 species of small plant, with green-and-yellow leaves, eaten raw with cooked pork.
fóno n 2 variety of yam.
fonomópana n 1 variety of sugar-cane, yellowish-pink stem.
fósagina n 1 bone of flying fox worn by women in the nose, pierced through the point of the nose.
   cf. fosagi' vei-
fosagi' vei- vph to wear a flying fox bone.
   agotavi' fosagi' veidie she wears a flying fox bone in her nose.
   pagotavi' fosagi' veidie they wear flying fox bones in their noses.
   cf. fosagina
fósave n 2 species of bird: heron.

*Fóte n 2 Thursday.
fótepa n 2 species of plant, fern-like, growing wild in the forest, eaten as vegetable.
   cf. dake2
*fóti mu forty.
   cf. ve lole teiya tanita su he, ve lole teiya tanita su nose
*fótini mu fourteen.
   cf. danita su hona deiyalogati' lole'e' lole'e'
fotógona / fotógo aj good, straight, right, well arranged. fotogo ge nosie he is saying the right word, he is saying a good, straight word.
   fotogo de a straight man.
   cf. pi1, sokona
fótu' hu- v to meet each other, to run into each other (e.g. people, pigs, cars).
   fotu' hidae they met.
   cf. hoku hu-, vato-
fo'une he- v cf. oune ho-
fó've hu- v to whistle.
   fo've nosue I am whistling.
fóvelo' cf. fóvelo' hóya
fóvelo' hoya vph cargo cult.
   a'i yale fóvelo' hoya ne'eie those people are involved in cargo cult.
   cf. lolomane hoya.
fóya K n 2 garden, field, work.
   cf. hoya
fú'eti n 2 flute, whistle.
   Originally used for bamboo flutes only, now also used to denote other blowing instruments, e.g. conch-shells, whistles etc.
   fu'eti ano no'eie / fu'eti amusa' no'eie the flute is sounding.
   cf. fu'eti ge hu-, fugeti, fugeti ge hu-
   fu'eti ge hu- vph to blow the flute.
   fu'eti ge nosie he is blowing the flute.
   cf. fugeti ge hu-
fugeti n 2 flute, whistle.
cf. fu'eti, fu'eti ge hu-, fugeti ge hu-

fugeti ge hu- vph to blow the flute.
fugeti ge nosie he is blowing the flute.
cf. fu'eti ge hu-

fúgeya hu- v to boil.
niba' fugeya hie the water is boiling.
cf. fugili hu-

fúgigina n 1 rainbow.

fúgili hu- v to bubble, to boil (used also of air bubbles rising from water or mud).
hapaviti' fugili nosie air is bubbling from the mud.

fugufugu hu- v to crawl, to creep.
hinapu' bade fugufugu nosie the baby boy is crawling on hands and feet.

fúka n 2 tobacco.
cf. usi

fúka do- vph to smoke (tobacco).
fuka no'adoe I do not smoke.
cf. usi do-

fúka fei- vph to plant tobacco.
cf. fuka galí-

fúka galí- vph to plant tobacco.
cf. fuka fei-

fúka gao- ami- vph VVo to light tobacco for s.o.
fuka gao na damidie he lit the tobacco for me.

fúka gasípei- vph to light tobacco.
fuka gasinopoue I am lighting the tobacco.

fúka góna nph tobacco pipe, smoking pipe.

fúka góna nph small net bag for men, containing mainly tobacco and smoking utensils.
cf. eise' guna

fúla n 2 species of plant about 12 inches high, the leaves smell like aniseed and are used as a spice when cooking meat.

fulé' hu- v cf. ao- fule' hu-,
bolo- fule' hu-, ei- fule' hu-, fei- fule' hu-

fúliki n 2 a kind of shell, grooved, and curved.

fulúfulu' aj soft, weak.
fulufulu' yava soft timber.
fulufulu' igopa soft ground.
fulufulu' dote'na soft food.
cf. beme', nupa;

fulúfulu' hu- v to be / become soft.
cf. beme' hu-, gasili-, lo-gasili-, pulu hu-

fulú' hei- vz Vo to cool down, to cool off, to calm down, to become consoled (when being bodily hot, or angry or excited).
fulu' daheisie let me cool off!

fulú' hu- v to become quiet, to calm down.

fulúkao- v to push into or under s.t.
dagaea havu gavuvui fulu'nokaoe I am pushing the bow into the grass (in order to hide it).

fulúna; n 2 peace, calmness, coolness, consolation.
fulunavi' beidae they lived in peace.

fulúna; / fulú' aj peaceful, quiet.
fulu' de a peaceful man.

fulúto- v to dry out, to die off.
gavuma' fulu'note the grass is withering.
cf. begibegi hu-, beki-, lo-fuluto-, saosao hu-

fümi' ígopa nph clay.
cf. fumina

fúmina n 1 clay.
cf. fumi' ígopa

funumú'eta n 2 species of tree.

fúpu' ao- v to fall down, to collapse, to be flattened.
gobopa eigani hoyavi' luna fupu' aodie it hailed, and everything in the garden was flattened.

fúsegepa n 2 species of fern, small.
fúsu m 2 species of mushroom, growing on rotten tree trunks.

fúva1 m 2 variety of cordyline, green leaves.

fúva2 m 2 species of fern, small.

fúva ei- v to wave.

gaelotí' fuva no'oue I am waving a cloth.

fuvú hu- v to blow.

fuvú hu- su ho- vph to blow out.

fuvu huka su ho blow the lamp out!

fúvule m 2 species of shrub: variety of hova.

---

G

-g- psp *your sg.

g-eiya your leg.

cf. ga-1, gagaë', -ka2

-g- o *you sg.

gaelidie he showed you.

cf. ga-2, gagaëa

-g- vpsf *(future tense). havigune we shall hear.

g a m 2 watch, watchman, overseer.

cf. ga de, ga hu-, ga yagei-

-ga1 psp *your sg.

ganaluka your wife.

cf. g-1, gagaë', -ka2

-ga- o *you sg.

gabegidie he hit you.

cf. g-2, gagaëa

-ga- vpsf with sg and pl persons *(non-identity of subject).

g higata no'havune he speaks, and we are listening.

cf. -aga-

-ga3 sf *conjunction.

gaga'aga gata' like himself.

gagaekaga gata' like yourself.

cf. -ya

-ga2 nsp *(locative) at.

hoga (at) left.

lamaga (at) right.

nagavuga (in) that year.

cf. -gayaga, -kayaga, -lo-, -loga, -to', -toga

-ga3 pr *you sg.

avotimagga you, our father.

cf. gagaëa, -ka1

gá'a K int who? whose?

cf. ga'e, maga'a, naga'a, nala'a, nala'ama'

gabá6- v to stick to, to cling to, to stick together, to get dry, to attach o.s. to.
lapagea ita gabaëge eta gabaëge nesa you pl are attaching yourselves here and there (i.e. are not loyal to anyone).
lugodi nokabae my throat gets dry.

cf. ao- gabao-, ei- gabao-, einaga gabao- 

gabé n 2 wood sap, resin, glue.
gabelotí' aeda gabaëdae they fastened it with glue.
gabe is used to fasten arrow heads into the shaft, and blobs of it are put onto drum skins, see yeve'ya oulagà.

cf. nuna, uta' gabe 

gábe' aq uninhabitated, empty, waste.
gábe' igopavi' beidie he lived in a wasteland.
gábe' yona uninhabitated house.
gabetoga idae they went to the uninhabiteted.

gabétana n 1 species of small plant, 9-12 inches high, leaves are similar to nettle leaves, but not stingin; very small, yellow flowers.

gáboke n 2 variety of yam.

gáde nph watchman, overseer, elder, congregational leader.

cf. ga, ga hu-, ga yagei-, *soga, *soga de

gadéi- v to dry on fire in order to make limp.
eg ege te'ya halaga hida gadeida elida gavelo' beleda hakidae they cut off a banana leaf, dried it, and tied it to a pole.
gádipaha1 n 2 species of cane, with 'cat's tails' flower spike; when young, those flower spikes contain yellow pollen used as colour powder for dancing.
cf. gadipaha2

gádipaha2 aj yellow.
cf. egevu, gamolu', gamolu'ago'

gadókadahu- v to hit everywhere on s.o.'s body, to inflict wounds all over.
cf. gadolohu- ei-, gasili-

Gadolohu- ei- v to become soft, to rot, to decay, to crumble.
cf. gadolohu-, gasili-

gae n 2 apron (men's or women's, made of fimita), loincloth.

gae tava old clothing, rags.
cf. gukae, *lavolavo

gá'e K int who?
cf. ga'a, maga'a, naga'a, nala'a, nala'ama'

gae elí- vph to wear clothing.

gae elí- hapí- vph to put on a loincloth.
cf. gae hapi-

Gae halagá hu- vph to cut (strings for) an apron, to get a woman married.
cf. ana halaga hu- , ana halagei- , ana lagei- , gae halagei- , gae lagei-

Gae halagei- vph to cut (strings for) an apron, to get a woman married.
cf. ana halaga hu- , ana halagei- , ana lagei- , gae halaga hu- , gae lagei-

gae hapí- vph to wear loincloth.

gae no'hapue I am wearing a loincloth.
cf. gae elí- hapi-

Gae ható- vph to take off loincloth.

gae no'hatoe I am taking the loincloth off.

gae lagei- vph to cut (strings for) an apron, to get a woman married.
cf. ana halaga hu- , ana halagei- , ana lagei- , gae halaga hu- , gae halagei-

gafafeí-v to follow out, to bore out, to chisel out.

Havève nokafafeoue I am hollowing out (an oak nut to make) a spinning top.

Hamuma' igopa nokafafeie the rat is digging a hole in the ground.
cf. ta'ei-

Gafefákave m 2 club, pounding stick, pounding stone, instrument for pounding bark in the preparation of bark cloth.
cf. bekave, galefe'guna, galefena, genagu gave

Gáfi n 2 wooden frame covered with bark cloth (nowadays commercial cloth) and painted, carried on and above the back for dancing.

Gafi elo nosue I am making a gafi-frame.

Gafífolona n 1 species of tree.

Gáfumana n 1 variety of sugar-cane, green stem.

Gágae' possess *your sg.

Gagae' gagenopa your head.
cf. g-1, ga-1, -ka2

Gagaëa pr *you sg.

Gagaëa no'apié? are you coming? Gagaëa gagodue I saw you.
cf. -gaa, -ka1

Gagaëka pr *yourself.

Gagaëka no'apié? are you coming yourself?

Gagaëkago' pr by yourself, on your own.

Hoya gagaëkago' elika su hodapié? did you complete the work on your own?

Gagaëko' pr you alone, only you sg.

Gagaëko' no'apié? are you coming alone?
gagápa'o- v  to peel, to skin.
yava hakavuda gagapae the bark of the tree is peeling off.
yaga ouva gaga' nopa'o I am skinning the animal.
cf. ao- fesa galò-, ao-gagapao-, eil-gagapao-, ei-takolo-, fesa galò-, takolo-

gágapu hu- v  to feel pain in elbow (when holding s.t. for a long time).

gagékana n 1  side of mountain.
cf. aema' gagekana

gagémi n 2  cargo, goods, possessions.
cf. fedo, fedofado, feno

gagí- v  to be crooked, to be bent.
yava nokagie the tree is bending, becomes crooked.
yavama' gagidie the tree bent, is crooked.
cf. galege gi-

gaglgaga hu- v  to be bent / crooked.
cf. gelogalo hu-, hake guaku hu-

Gágilifana n 1  species of shrub; the leaves have a scent, and are used in the old marriage ceremony.

gagíme n 2  species of tree.
gágiyá' de nph  bald-headed man.
cf. gágiyá' eil-, gágiyána

gágiyá' eil- vph x Ao(AF) to be bald-headed, to become bald-headed.
agaea gágiyá'a elidie he is bald-headed.
dagaea gágiyádi elidie I am bald-headed.
cf. gágiyá' de, gágiyána

gágiyána n 1  bald head.
cf. gágiyá' de, gágiyá' eil-

gágopa n 2  iron deposit in streams, rust.
cf. galogalo1

gágopa hagó- v  to rust.
cf. gágopa lo-, galogalo hagó-galogalo lo-

gágopa lo- v  to rust.
cf. gágopa hago-, galogalo hago-, galogalo lo-

gagóna n 2  brothers (older and younger).
obogoko' gagonamata'a gagona huta'a beisu'e we dî who are brothers, should live like brothers.
pagaea bogoko' gagona nesae / pagaea bogoko' gagona beidae they are brothers.
cf. agana'a, e'ago'a

gágupao- v  to tip over (people), to fall over.
gagunepae they are falling over.
cf. hao- gagupao- to-

gaháe' hu- v  to break off, to bend off, to finish off.
yava agopa gahae' hudie he broke off tree branches.
gameva gahae' hudie his back is bent.
cf. ei- gahae' hu-

Gahaépa n 2  sand, gravel.
cf. hagaepa

Gahaéta n 2  cowrie shell.

Gahaetagamugamúnava gavéda nph species of vine growing in grass country.

Gahaevána n 1  species of small tree.

Gahalaé' hu- v  cf. ei- gahalaé' hu-

Gahalaéva n 2  species of tree: casuarina, the smaller, harder type.
cf. dalepa

Gaháli- v  to sort out, to pick up, to harvest.
cf. eli- gahali-, eli- hagali-, hagali-

Gaháli- boló- v  to collect and sort.
moni gahalina nobele he is sorting (counting) the money.
cf. hagali- bolo-

Gaháltitu hu- v  to collect, to gather, to pick up.
havanana gaháltitu hita teleo collect the little things (e.g. rubbish), and throw them away!
gahaodími n 2 species of bird.
gaháva n 2 species of tree.
gahávana n 1 variety of cordyline, green leaves.
gahóúmakó' av by mistake, erroneously, accidentally.
gahóúmana n 1 inadver-tance, oversight, error.
gahaván n 2 species of tree.
gahawan a n 1 variety of cordyline, green leaves.
gahumako n 1 inadvertance, oversight, error.
gahumana n 1 inadver-tance, oversight, error.

gahaván ga hu- v to watch.
    hóyadi ga huuo watch my garden!
    cf. ga hu- to-, ga yagei-,
    ga yagei- to-

gahaván ga hu- to- v to watch, to guard, to look after.
    bade abade ga huka pato look after the children!
    cf. ga hu-, ga yagei-, ga yagei- to-

gaháv n 2 cobweb, spider's web.

gaháv gi- v to make a spider's web.
    alúkövéteba' gakada gidie the akulovítena spider made a web.

gákasina n 1 species of moss on trees.

gákol al n 2 s.o. who was initiated a number of years ago.
    cf. deya' gakola, deyana,
    gakola bade, gakola de, gakola ve, gakola yale

gákol báde nph initiated man,
young man.
    cf. gakola de, gakola ve, gakola yale

gákol de nph initiated man,
young man.
    cf. gakola bade, gakola ve, gakola yale

gákol ve nph initiated man,
young man.
    cf. gakola bade, gakola de, gakola yale

gákol yále nph initiated men,
young men.
    cf. gakola bade, gakola de, gakola ve

gákolita n 2 netbag-like head
cover for women and old men.
    cf. fetoli, *hati, livui

galá n 2 dog.
    galama' dhaaoudie the dog bit me.

galá ánita nph dog's foreleg.
    cf. gaha anita

galá ánota nph dog's foreleg.
    cf. gaha anita

*galabusi n 2 jail, "kalabus".
    cf. *galabusi yona, gaveda yona

*galabusi yóna nph jail.
    cf. galabusi, yaveda yona

*galabusi yópi' to- vph to jail, to put into jail.
    diasí dema' galabusi yópi' datodie the judge jailed me.
    cf. gaveda yopi' to-

galá eíya nph dog's hind leg.
    cf. gaha eíya

galafó'eta n 2 stretcher made of two poles, with sticks and
    string in between.
    gei de bogo galafó'etalo'
    bololota hiyopa elita no'une
    we are putting one sick man on
    the stretcher and carrying him off.

galafup a n 2 mould.
    cf. galafupa ao-, galafupa hago-,
    galakikosa, galakuposa, golokata

galafupa ao- v to get mouldy, to moulder.
    ba galafupa aodie the sweet
    potatoes got mouldy.
    cf. galafupa hago-, galakikosa
    ao-, galakikosa hago-, galakuposa
    ao-, galakuposa hago-, golokata
    ao-, golokata hago-

galafupa hagó- v to get mouldy,
to moulder.
    cf. galafupa ao-, galakikosa ao-,
    galakikosa hago-, galakuposa ao-,
    galakuposa hago-, golokata ao-
    golokata hago-

galagénóp a n 2 variety of cordyline, purple leaves.

galá gíya nph dog's hind leg.
    cf. gaha gíya
galagófida gavéda nph species of vine, used for wicker work.
galágbupa n 2 variety of betel-pepper, shrub of which the leaves are chewed with betel-nut.
cf. luseva
galáhkikosa n 2 mildew, mould.
cf. galafupu, galáhkikosa ao-, galáhkikosa hago-, galakuposa, golokata
galáhkikosa ao- v to get mouldy, to moulder.
ba galáhkikosa aodie the sweet potatoes got mouldy.
cf. galafupu ao-, galafupu hago-, galáhkikosa hago-, galakuposa ao-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-
galáhkikosa hagó- v to get mouldy, to moulder.
ba galáhkikosa hagodie the sweet potatoes got mouldy.
cf. galafupu ao-, galafupu hago-, galáhkikosa hago-, galakuposa ao-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-
galakuposa n 2 mildew, mould.
cf. galafupu, galáhkikosa, galakuposa ao-, galakuposa hago-, golokata
galakuposa ao- v to get mouldy, to moulder.
ba galakuposa aodie the sweet potatoes got mouldy.
cf. galafupu ao-, galafupu hago-, galáhkikosa hago-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-
galakuposa hagó- v to get mouldy, to moulder.
ba galakuposa hagodie the sweet potatoes got mouldy.
cf. galafupu ao-, galafupu hago-, galáhkikosa hago-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-
galávuna n 1 variety of sweet potato, no longer planted.
galávuna hago- KA K v to hollow out.
cf. hagaluhu-
galavú' ei- v to ripple, to billow, to throw waves.
ni' galavú' no'eie the water is rippling.
galavú' gi- v to shrink, to wilt.
go' agapa galavú' gidie the bamboo shoot has wilted.
galavúna n 1 ripple, wave.
cf. galavú' ei-, ni' galavuna
gále; K n 2 pig, pork, larger domestic animal.
cf. gayale
gáié ánota K nph pig's foreleg.
cf. gayale anita

*galé eíya nph wheel.
cf. *vili

galefé' gúna nph small pieces of bark cloth with painted-on patterns, worn on the back as decoration for dancing.
cf. galefena

galeféna n 1 small pieces of bark cloth with painted-on patterns, worn on the back as decoration for dancing.
cf. galefe' guna

galégale' hu- v to smear, to rub.
cf. folo-1

gále' gao- ví to line up, to stand in a line.
bade pagaea gale' gaeda the boys lined up.
cf. aoleve galeve hu-, gáléna, heiyale' gao

gále' gao- boló- vt to put in a line, to line up (inanimates).
gumató' gayale gale' gaeda beledae they lined up the pork in the village square.
cf. heiyale' gao- bolo-

gále' gao- to- vt VVo to line up (animates).
tikasa dema' bade abade gale' gaona patodie the teacher lined the children up.
cf. gáléna, heiyale' gao- to-

galegé gi- v to be crooked, to be bent, to be crippled.
anita galege gidie his hands are crippled (said of old people who have crippled joints).
cf. gagi-

galegéi- v to tie up, to bundle up.
gasa'amo galegina bololona amidie he bundled the fire rubbing string together and gave it to him.

gále gíya K nph pig's hind leg.
cf. gayale eíya

galé hu- ví to crack, to click, to make a cracking noise.
cf. hakale hu-

galeí- v to wipe off, to wipe out.
faya' gaote'na galeika tolo wipe out the writing!
hapá nokaleie he is wiping the mud off.
cf. elí- galeí-

galeíva n 2 species of tree, timber used for building and fence-making.

galekale hu- v to rattle, to make a rattling noise.
galema' galekale nosie the car is rattling.
masisi elida galekale nosue I shake the matches and make them rattle.
lagée o hagotese' faga eita ha'ita gojí' veíta elita uta galekale nosune for dancing, we take winged bean seeds out, put them into a bamboo tube, and take them along, rattling them.
cf. galolekalole hu-, hakale hakale hu-, vagale' vagale' hu-

galéko' galéko' hu- v to be loose, to be wabbly.

galé' lagá'ago' aj nph naked (obscene expression, not used in public).
cf. degilavu, galéna, ouva laga'ago'

gáléna n 1 line, row.
galeto' bolodapie did you put it in a line?
cf. heiyalena

gáléna n 1 penis.
galedi my penis.
cf. gale' laga'ago'

galepéda n 2 species of plant with yellow stalks (thicker than sipuda), growing on rocks and tree trunks, cut into short pieces and threaded like beads.
cf. sipuda

galésö; n 2 partition, dividing wall in a house, and the room divided off by it.
galesövi' space inside, near the partition wall (see egutoga).
cf. eguna, galesö ao-, galesö bolo-
galéso\textsubscript{2} n 2 uncontrolled speaking, scream, racket.
cf. galeso ei-, galeso ge, galeso ge ei-, higalu

galéso ao- \textit{v} to put a dividing wall, to make a partition in a house.
galeso no'aoe I put up a dividing wall.
cf. galeso bolo-

galéso boló- \textit{v} to put a dividing wall, to make a partition in a house.
galeso noboloæ I put up a dividing wall.
cf. galeso ao-

galéso eí- \textit{v} to yell, to scream.
galeso no'eie he is screaming.
cf. galeso ge ei-, galeso hu-

galéso ge \textit{np}h uncontrolled speaking, scream, racket.
cf. galeso\textsubscript{2}, higalu, galeso ge

galéso ge ei- \textit{vp}h to make a racket, to cause disturbance, to be very noisy.
cf. galeso ei-, galeso hu-, higalu ge hu-

galéso hu- \textit{v} to make a racket, to cause disturbance, to be very noisy.
galeso asiio be \textit{pl} quiet!
cf. galeso ei-, galeso ge ei-, higalu ge hu-

galéve n 2 large tree kangaroo, 'kuskuś'.
\cf. bo'yaga, gilena\textsubscript{2}

galevé gi- \textit{v} to be crumpled, to be crooked, to be bent, to be crippled.
cf. galege gi-

galevésapa n 2 species of grass, up to two feet high; with very narrow leaves; the seeds are contained in an ear at the top, about two to three inches long, the ear has short purplish bristles about a quarter of an inch long.

galévu n 2 trap.
cf. galevuma' begi-, galevuma' ho-

galévu haneği- \textit{v} to catch with a trap.
\cf. galeso ge ei-, galeso ge ei-, galeso ge ei-, higalu

galévu haneği- \textit{v} to catch with a trap.
\cf. galeso ge ei-, galeso ge ei-

galévu' begi- \textit{vp}h to trap.
galevuma' hamu begidie the trap caught a rat.
cf. galevuma' ho-

galévu' ho- \textit{vp}h to trap.
galevuma' hamu hodie the trap caught a rat.
cf. galevuma' begi-

\*gále yóna \textit{np}h garage, car-shed.

gálì- \textit{v} to plant, to sow.
galapusi eita'a gali dude I planted cabbage seedlings. Also used with the following plants: ba, desava, eye, fuka (also fei-), hagomupa, yagalosa, yana
\cf. fei-

galigafefa gavé \textit{np}h stick pulled out from shin bone to hit the enemy (this term is found only in mythology).

galí hu- \textit{v} to sniffle, to draw mucus back up.
\cf. feinitu galí nesaie they are drawing their mucus back up.

\*gálipe n 2 peanut.

galó n 2 space, opening, crack, slit.
\cf. hakalo

galó- \textit{v} to break, to fold.
\cf. gahae' hu-, lo'ao-

galógaló\textsubscript{1} n 2 iron deposits in streams, rust.
\cf. gagopa

galógaló\textsubscript{2} aj loose.
\cf. ei- galógaló ei-, galógaló ei-

galógaló ei- \textit{v} to be loose, to become loose.
\cf. ei- galógaló ei-

galógaló hagó- \textit{v} to rust.
hagita galógaló hagodie the knife rusted.
\cf. gagopa hago-, gagopa lo-, galógaló lo-
galógalo hu- v to flow, to trickle (of liquids, vertically).
goba' galogalo nosie the rain is running off (from the roof).

galógalo lo- v to rust.
cf. gagopa hago-, gagopa lo-,
galogalo hago-

galógina n1 open space, empty space, air.
galogikeva huge empty space.
galogito' in the air.
cf. hakalogina

galó- havei- v to tend (plants, especially said of sugar-cane).
eve galoda no'havoue I am tending the sugar-cane (tearing off dry leaves, tying the cane to the pole).
cf. galo- vei-

galó hu- v to be open, to be pierced, to have a hole.
ageta galosie his ear is opened (i.e. he is willing to listen).
cf. hakalo hu-

galolé' hu- v cf. eli- galolé' hu-

galolékalole hu- v to rattle, to make a rattling noise.
cf. galekale hu-, vagale' vagale' hu-

galópao- vt to take off (clothing), to skin, to peel.
gukaedgi galo'nopaoe I am taking my loincloth off.
cf. eli- galopao-, gagapao-, ható-, ouva galopao-, segi-, takolo-, vivi hu-

galópao- to- vt VVo to take away s.o. from s.t., to deliver, to release, to free.
cf. eli- galopao- to-

galóvei- v to pull s.t. over one's head, to cover o.s., to get pierced.
gukae galono'voue I am covering myself with a cloth.
gegitalo' galoveidue I got pierced on a fence post.
cf. eli- galovei-

galó- vei- v to tend (plants, especially said of sugar-cane).
cf. galo- havei-

galóveite' gúna nph clothing, dress.
cf. galovei-

galugalúpa1 aj clear, clean.
cf. beleke', gameva1, vayevayena

galugalúpa2 n2 clay ground, bare ground without vegetation.

galugalúpa lo- v to be clear, to be clean.
gi' galugalupa no'le the road is clear (without grass or bush).
cf. beleke' hu-

galú' ho- v to loosen, to undo, to unwind, to untie, to free.
gaveda galu' hodie he undid the rope.

galú' ho- to- v VVo to untie, to free.
galu' hona patodie he freed them.

gamagosa n2 nose peg of stone.
gamagosa pagota yava their nose pegs of stone.
cf. agota yava, sipi;

*gámani n2 government.

gamaó- v to recover, to become well.
bade agaea ago' gamaodie the boy has already recovered.
bade nokamae the boy is recovering.
cf. gei hágo-, hágo-

gamáselekaná n1 species of vegetable, like spinach, not cultivated, grows in gardens like weed.

gáme n2 war, fight (with bow and arrows and other weapons), enemy.
gameti our enemies.
gamelogua udie he went to the fight.
cf. dumo, gaveta

gáme de nph soldier, fighter, warrior, enemy.

gáme détoli nph mediator, negotiator.

gáme eli- v to fight.
cf. game hu-, gamena hu-
gáme hu- v to fight.  
game asita beillo you pl shall not fight!  
cf. game eli-, gamena hu-  
gámena hu- v to fight.  
cf. game eli-, game hu-  
gámena hu- to- v WVo to attack, to threaten s.o.  
ve bogo va'yu huna gamena huna patodie a man appeared and attacked them.  
gáme sogèv to wage war, to make war, to move for an attack.  
pagaea game segeda edae they arrived waging war.  
gametí av at first shot.  
gameti hagani filidie they hit him at first shot, and he died.  
gamétu n 2 top, roof.  
cf. eketipa, mupa, yo' gametu  
gamétulo' loc on top, on the roof.  
yo' gametulo' on the house.  
cf. agovetulo', mupalo'  
gamétu vàvalo' loc ph over, above.  
cf. agovetulo', gametulo', yo' gametu vàvalo'  
gaméva, aj clear, clean.  
cf. beleke', galugalupia1, vayeyayena  
gaméva, n 2 p back-bone, spine, rib of plant-leaf.  
dakameva my spine.  
gameva gahae' hudie his back is bent.  
cf. akameva, akaveva, gaveva  
gaméva lo- v to be clean, to be clear.  
qi' gameva no'le the road is clear (without grass or bush).  
cf. galugalupa lo-  
gáme yále nph soldiers, warriors, enemies.  
gamítuluva n 2 immature pod, new pod without developed seed (mainly used of beans).  
gamolú' aj yellow.  
cf. egevù2, gadipa, gamolu'ago'  
gamolú'ago' aj yellow.  
cf. egevù2, gadipa, gamolu'  
gamolúna n 1 flower with a yellow-greenish stem.  
cf. gamolu', gamolu'ago'  
gamópa n 2 variety of yam.  
gámu n 2 grinding stone, wet-stone.  
cf. gamu gano-, gamulo' gano-, gume  
gámu ganó- v to grind, to sharpen.  
cf. gamulo' gano-, gume gano-  
gamúge n 2 insult, bad language against s.o., usually connected with the idea of offending taboos (e.g. agou'a do, gola'a do, gatele'a do, eiva'a do, latu'a do, etc.).  
gamúge heiw v WVo to insult.  
Gamuge daheidie he insulted me.  
gamúge hu- v to use insulting language.  
gámu hu- v to hang over to side.  
yava tupama' ona gamu hudie part of the tree came hanging over to the side.  
gámu hui- v to hang over to side.  
yava tupama' ona gamu hudie part of the tree came hanging over to the side.  
gámu hui- v to hang over to side.  
yava tupama' ona gamu hudie part of the tree came hanging over to the side.  
gamúlo' ganó- vph to sharpen, to grind.  
lu' gamulo' nokane I am sharpening the hatchet.  
cf. gume gano-  
*gamúta n 2 carpenter.  
cf. gamuta de, *gapeta, *gapeta de  
*gamúta de nph carpenter.  
gána n 2 species of bird: hornbill.  
ganamá ege dodie the hornbill has eaten the banana.  
cf. bu2  
ganá n 2 time.  
gana'ama' aepa the meaning of time (e.g. knowledge of clock or watch).
ganágule géli ṁph toilet, toilet hole.
   cf. eiguna, eiva géli, nouva, nouva géli, va'e, va'e géli

*gánaka m 2 New Guinean, village man.
   cf. *ganaka ana, *ganaka de, *ganaka yale

*gánaka ána ṁph New Guinean woman, village woman.
   cf. *ganaka, *ganaka de, *ganaka yale

*gánaka dé ṁph New Guinean, village man.
   cf. *ganaka, ganaka ana, ganaka yale

*gánaka yále ṁph New Guineans, village people.
   cf. *ganaka, *ganaka ana, *ganaka de

gáne m 2 base of fence (horizontal pieces of timber).
   cf. gegi nga gane

ganedí elf- ṁ to rub (trees or branches).
   yavama' ganedi elie a tree is rubbing against another.

ganegé ṁ 2 movement, commotion, stirring (animates only).
   cf. ganege ganege hu-, ganege hu-

ganege ganege hu- ṁ to stir, to move (animates only).
   ganege ganege nosie he is stirring.
   cf. ganege hu-

ganege hu- ṁ to stir, to move (animates only).
   ganege asuna ou' haodie he slept without moving.
   cf. ganege ganege hu-

ganegína m 1 worm, maggot (any kind of small, white worms).
   eivavi' ganegi' beidie there are worms in the faeces.
   cf. gikonena, gonena

ganépalu m 2 species of beetle, green, approximately one inch long.

ganevé, ṁ 2 ardor, zeal.
   cf. haneve, haneveve

ganevégé ṁ 2 zealous, energetic.
   ganeve de a zealou man.

ganevé hu- ṁ to desire, to urge, to do s.t. very much, to do s.t. intensively.
   gayalelose' ganeve asió do pl not desire the pig!
   ge ganeve huna nosie he is talking very much.
   agaea navuna damio huna ganeve nosie he is urging me to give him that.
   cf. haneve hu-, haneveve hu-, ha'ye hu-, lugava' hu-

ganeví m 2 star.

ganévuna m 1 species of mushroom, growing on trees.

ganí m 2 prohibition sign, 'tambu' mark.
   cf. gani boló-, geyana

ganí- ṁ to close, to stop up.
   hakalo hisi huka gani close up the cracks!
   cf. ao- gani-, beí- gani-, eí- gani-, hakani- hisi hu-

gání' ao- ṁ to shout at pig festival.
   gání' ne'ae they are shouting at the pig festival.
   cf. atipú, gání' fei-, gánina

ganí' ao- ṁ to light a torch.
   cf. ganina ao-

ganí boló- ṁ to put a 'tambu' mark, to prohibit, to declare s.t. prohibited.
   gi' gani bolodue I put a prohibition mark on the track.
   yava gani bolodue I declared the tree prohibited.
   cf. gani, geya' boló-

gání' fei- ṁ to shout at pig festival.
   gání' nefei' they are shouting at the pig festival.
   cf. atipu, gání' ao-, gánína

gánina m 1 shout or cry which is uttered at the occasion of a pig festival; it consists of the exclamation atipú (last syllable high pitched and stressed).
   cf. gání' ao-, gání' fei-
ganína n 1 torch (dry 'pitpit' cane), lantern.
  ganína apuva'ago' a lantern
  without kerosine.
  ganína ni'e'ese' a lantern with
  kerosine.
  cf. ganí' ao- , ganína ao-

ganína ao- v to light a torch.
  cf. ganína ao-

*gánísole n 2 council, local
  government council, councillor.
  cf. gánísole de

*gánísole de nph councillor.
  cf. *gánísole

*gánísole vaésa de nph council
  adviser.
  cf. *vaésa, *vaesa de

ganísuguva n 1 species of shrub
  with large, lily-shaped, yellow-
  orange flowers, flowering at
  the end of the wet season
  (March-April) in the grass
  areas.

gánitena n 1 variety of sugar-
  cane, green stem.

ganí- to- vt VVo to bar s.o.,
  to exclude s.o., to prevent
  from going.
  gi' ganíta apateo do pl not
  bar their way!

ganó1 n 2 body, corpse.
  cf. geva

ganó2 n 2 individual, person.
  dagae havana dano'e' ganoe
  I am a person with a small
  voice.
  malo' heina esima' ganoma'
  everyone who will come up
  here.

ganó- v to sharpen, to grind.
  cf. gamu gano- , gamulo- gano-,
  gume gano-

-ganó nsf with animatees only,
  after open syllables *(singular)
  person, individual, one.
  vegano / veganoma' one man.
  gayalegano hoyavi' beidie
  one pig is in the garden.
  namagano yavavi' beidie one
  bird is in the tree.
  cf. -kano

ganó géli nph grave.
  cf. ganolu, ganolu geli,
  *matimati, yale geli

ganó géva nph dead body, corpse.
  cf. gano, geva

ganólú n 2 grave, cemetery.
  cf. gano geli, ganolu geli,
  *matimati, yale geli

ganólú géli nph grave.
  cf. gano geli, ganolu,
  *matimati, yale geli

*gánú n 2 canoe, boat.
  cf. *vete, *voke

ganú' góvi- v to spread a rain-
  mat over the head.
  ganú' gono'vue I am spreading
  a rain-mat over my head.
  cf. ganuna2

ganúna1 n 1 leaf of the pandanus
  tree (haná).

ganúna2 n 1 rain-mat, made of
  pandanus- (haná)-leaves,
  umbrella.
  cf. *abalala

ganúsagina n 1 species of beetle,
  black, about one inch long,
  lives in rotten tree trunks.

gao- vt to cook, to burn, to
  heat, to write.
  mage gao'dape 7 did you write
  this?
  cf. eli- hali gao- , faya' gao-,
  hali gao-

gáoko' báde nph servant.
  cf. gaoko' de

gáoko' de nph servant.
  cf. gaoko' bade

gáoko' hu- v to serve.
  cf. gaoko' hu- to-

gáoko' hu- to- v VVo to serve.
  gaoko' huna patodie he served
  them.

gáokona1 n 1 service, slavery.
  gaokoto' patedae they took
  them into service.

gáokona2 n 2 service, slavery.
  gaokonalo' patedae they took
  them into service.
gaško'na n 2 a kind of love charm; special leaves are burned, and the ashes mixed into the food of the woman.

gako- a kind of love charm; special leaves are burned, and the ashes mixed into the food of the woman.

Gaškovana n 1 species of bird.

gao- sagáli- v to burn. gu' gaoa saqalidwe I burned the netbag. yo' gaoa pasagalidwe they burned them with the house.

gato- v to urge, to press, to encourage, to send. gaopatodie he sent them, he encouraged them.

gao- tuquvao- v to multiply, to become plenty. yale gaeda tuquvaedae the people became plenty.

gatótuna n 1 variety of yam.

gapa1 n 2 wall, outside wall. yo' gapa' a the wall of a house.

*gašaló' ge ṅph slander. cf. asama' ge

gapeló' ge ṅph to slander.

gapeló' ao- ṅph to break, to snap (rope). gaveda gapalul' aodie the rope broke. cf. ei- gapalu' ao-, hatalaga hu-

Gápmamu' ho- to roll up, to bundle together, to roll into a wheel-like shape (said of vines, rope, wire etc.).

Gápmamuna n 1 bundle, wheel-like (of rope). cf. gaveda gapamuna

*gašani n 2 company, business enterprise. cf. *gapani yale

*gašani yále ṅph company. cf. *gapani

Gápaya ṅph inside 'studs' of a house, hewn with axe. cf. figo' yava, lakua yava

*gašeta n 2 carpenter. cf. *gamuta, *gamuta de, *gapeta de

*gašeta de ṅph carpenter. cf. *gamuta, *gamuta de, *gapeta

*gašoṭi n 2 cupboard, shelf.

*gašu n 2 cup.

gápu aọ- v to mash, to crush, to pound (with stick). gatope saqemii gápu ao- mash the potatoes in the saucepan!

gása n 2 string for rubbing fire, made from either of the two kinds of wild bamboo, agasona and banekalà. cf. gasa ao- gào-

gása ao- gào- v to rub fire.

gásale' góna ṅph container for grease etc., made of the gasalena gourd.

gásalena n 1 species of plant, the fruit is a large oblong gourd used as bottle, mainly for gouse. cf. sefò

Gásalukasalepao- v to be slippery. cf. ao- gasalukasalepao-, ao- haluhalepao-, gasalupao-

Gásalupao- v to be slippery. cf. ao- gasalupao-, ao- halupao-, gasalukasalepao-

Gása ýutu'na ṅph utensils for rubbing fire.

Gasa-1 v to climb up, to go up high. Golokaloti' va'yu huda Yumigagaya gasaoda heigue when I arrive from Goroka, I shall immediately go up to Yumi. cf. hei-1

Gasaó-2 v to brag, to behave like a big man. eigava gale'ae' nokasae he is bragging about his new car. cf. gasao- hu-

Gasaókasao hu- v to surpass, to excel.
gasaö- hu- v to behave like a big man.
agaea gasaona no'sie he behaves like a big man.
cf. gasao-2

gasaö'lemi cf. heflemi gasaö'lemi hu-

gasaö- to- v VVo to surpass s.o., to surmount, to rise above.
bade abade itapi avopimagise' gasaeda nepatae the children are rising above their parents.

gása yáva mph piece of timber for rubbing fire.

gase ei- v to sneeze.
gase no'eie he is sneezing.
cf. ei- gasipao-

gaseö- v cf. elf- gaseö-

gasémo n 2 caecum, blind end of the intestine, appendix. gasemodi my caecum.

gasí hu- vt to smell, to sniff (humans only).
tu eivi a'eidivi gasí huka haviio sniff and see if there is a smell or not!

gasikasi hu- vt to smell, to sniff (animals only).
galama' yagae' gasikasi huna elyaka no'eie the dog smells the animal, and is following its tracks.

gasíl- v to become soft, to rot, to decay, to crumble. ba gasílidie the sweet potatoes are rotten.
cf. gadolo hu-, gadolo hu-ei-, lo- gasíl-

gasipao- v cf. ei- gasipao-

gasípei- vt to light (pipe, cigarette).
cf. fuka gasípei-

gasolópao- v cf. ei- gasolópao-

gasóö gaséi av ph̜ only pretending, inconsiderably.
go' gasu gasu no'eie it is just drizzling.

gasú gasú av ph̜ to pretend, to do something superficially.
hoya gasu gasu gava' no'olune we are not doing the work properly, we are just pretending to work.
cf. agetinege hu-

gasúge n 2 lie.
gasugeloga veKae he is a liar.
cf. eligava ge

gasúge de mph liar.
cf. gasugeloga de

gasúge hu- v to lie.

gasúge hu- to- v VVo to accuse wrongly, to make a wrong accusation.
gayale dodie huna gasuge huna nodate he is accusing me wrongly of having eaten the pork.

gasugeloga de mph liar.
cf. gasuge de

gatá' aj like, same, same way, as if.
agae'aga gata' like himself.
pagae' pougotaga gatanope not in their image.
ida su hedigese' gata' it is as if all of them had gone away.

gatá asu- v to be light (weight), to be easy.
egpie' havugani gata asie I find their language easy (to understand).
haeyapalo' gata asu' de a talkative man, a voluble man.
cf. yo'yo hu-

gatókata hu- v to move, to stir (inanimates).
niba' gatókata nosie the water is stirring.
yavama' gatókata nosie the tree is moving.

gató hu- v to be heavy, to be difficult.
hoyae' havugani gata nosie I find the work difficult.

gatalúpe; n 2 species of bird, living in forest.
gatalúpe₂ n 2 species of bird, living in grassland, commonly known as 'coffin bird'.

gatána / gatá aj difficult, heavy. gatanae that is heavy. cf. gata asu-, gata hu-

gatanú hu- vi to stretch. gaveda gatanu hudie the rope has stretched.

gatapá₁ n 2 species of shrub; leaves are used for rolling cigars.

gatapá₂ n 2 lengths of pliable timber; thin pieces of timber (thin tree stems or branches) bent around on top of the house wall as 'plate', sometimes two to four of them are used to secure the house wall. cf. gatapa yava

gatapá yáva nph lengths of pliable timber; used as 'plates' for the round or oblong house wall. cf. gatapá₂

gatáva n 2 variety of banana, eaten raw.

gaté elí- v to sweep, to pick up. cf. hatugu hu-, vagi hu-

gateléna₁ n 1 comb (of chicken). gokole' gatele'a the chicken comb.

gateléna₂ n 1 placenta, after-birth, uterus (?). gayale gatele'a a placenta of the pig. cf. lemuna

gateléna₃ n 1 species of mushroom.

gatené' ba nph banana bread, indigenous cake, made of banana and / or tapioca. cf. gatene' elí-, gatene'na

gatené' elí- v to grate, to grind, to mash, to crush. (Nowadays done on a grater made of punctured tins etc., formerly on the edges of split bamboo, or pulling a fine bamboo fibre along the edges of the banana or other food to be grated; corn was crushed by pounding with a heavy short stick). agisofe gatene' no'olue I am grating tapioca. ege gatene' no'olue I am grating banana. gile' gatene' elidæ they ground the corn. cf. gatene' ba, gatene'na

gatene'na n 2 banana bread, indigenous cake, made of grated bananas and / or tapioca (sometimes ground corn and other food items are added), wrapped in leaves and baked on hot stones, alternatively in bamboo tubes. cf. gatene' ba, gatene' eli-

*gáti n 2 card, playing card.

gatí n 2 kind of arrow, four-edged, with tiny decorations carved in.

gatí- ut to pierce, to shoot through. haliloti' lutumopa gatina haodie he shot him with an arrow straight through the heart.

*gátilesi n 2 cartridge, rifle, gun. gatilesiloti' dama no'hanagani polo nosie as you are shooting birds with the rifle, it bangs. cf. havú

gátitova n 2 tree-moss, lichen (generic term).

*gáti yókogo lo- vph to play cards. cf. *gáti yokolo lo-

*gáti yókolo lo- vph to play cards. gáti yokolo ne'lae they are playing cards. cf. *gáti yokogo lo-

gató- v to sweep together with hands. evetida nokatoe I am sweeping sugar-cane scraps together.
gató ei- v to hit.
gavelot'i anita gato no'oue
I am hitting him with a stick
on the hand.

*gátope n 2 potato (Solanum
tuberosum).
cf. *patete

gatúkatu hu- v to cough badly,
to cough continually.
cf. gatu hu-, gugo' hao-,
gugona hei-

gatú hu- v to cough.
gatu nosue I am coughing.
cf. gatukatu hu-, gugo' hao-,
gugona hei-

gavá n 2 insects, all smaller
kinds of animals.
cf. fisipose' gava, fisiposena

gavádagale K n 2 snake.
cf. bakisave

gavagiána n 2 species of frog.

gavá feni nph eel.
cf. feni;

gavá gúmo nph species of beetle,
green-blue or turquoise.
cf. gava gumobamo, gumo1,
gumobamo;

gavá gúmobamo nph species of
beetle, green-blue or
turquoise.
cf. gava gumo, gumo1,
gumobamo;

gavá gúmobamo gòvi- vph to wear
a head-ring of green beetles.
cf. gava gumo govi-, gumobamo
govi-, gumo govi-

gavá gúmo gòvi- vph to wear a
head-ring of green beetles.
cf. gava gumobamo govi-,
gumobamo govi-, gumo govi-

gaváhuna n 1 flea.
gavahuba' nodahae a flea is
biting me.

gavale n 2 species of bird, red
and black.
cf. givi, namavaya

gavána n 1 measure, rule,
pattern, practice, kind.

ho gavana a good practice.
cf. a'i gava', da'ouva gava',
heipa' gava', nouva gava'

gavé n 2 stick, club, pole.
gavelot'i ve bogo begina gina
todie he hit and killed a man
with a stick.
cf. emuta, fasuta.

gavéda n 2 rope, string, vine,
wire, line, group (i.e. relation,
clan), nowadays also: radio,
telephone.
gaveda galalù' aodie the rope
broke.
gaveda halaga hisue I shall
cut rope (i.e. I shall get it
from the bush.

gavéda ao- v to bind with a rope,
to tie with a rope.

gavéda ao- to- vVuVo to tie s.o.
up with a rope.
gaveda aedâ datedae they tied
me up.

gavéda bépona nph variety of
climbing bean.

gavéda ei- gi- v to tie around,
to tie together.
gave lole gaveda eida nokue I
am tying the two strings to-
gether with string.

gavéda fei- vuyû hu- vph to
thread (a needle).
deka' gipì' gaveda feika vuyu
huo thread the needle!
cf. gaveda to-

gavéda galù' ho- vph to unwind
rope, to undo rope, to undo
knot which joins two ropes.

gavéda gápamuna nph bundle of
rope.
cf. gapamuna

gavéda gi- v to tie with rope,
to wind around, to entwine.
gegita gaveda nokue I am tying
the fence.
eve gaveda nokue I am tying
sugar-cane to the pole.

gavéda gíbolo- v to tie in, to
wrap in.
cf. hata ao-, hatao-, ta ao-
gavéda gona n 1 variety of bamboo.
gavadha hatá ao- vph to plait a rope.
gayale gaveda hata no'ae he is plaiting a rope for the pig.
cf. gaveda ta ao-
gavédalo' elí- vph to test death sorcerers, to work magic for determining the person who caused a death by sorcery. souve bogo fillgapi gavedalo' elidae a chieftain died, and they made the death sorcery test.
gavédalo' haví- vph lit. 'to hear on the rope', to listen to the radio, to hear on the radio.
gavédalo nph clan, family. lagaea ougegesa gaveda lu beidune we are a big family.
gavédalo nu' ao- vph to join a rope.
gavédalo nuna nph sap of vines.
gavédalo ta ao- vph to plait a rope.
gayale gaveda ta no'ae he is plaiting a rope for the pig.
cf. gaveda hata ao-
gavédalo to- v to thread, to string.
delevi' gaveda notoe I am threading the needle.
sesuví' gaveda notoe I am stringing beads.
cf. gaveda fei- vuyu hu-
gavédalo yeği- vph to twist a string.
aba' gaveda no'yeği the woman is twisting a string.
gavédalo yóna nph jail.
cf. *galabusi, *galabusi yona
gavédalo yópi' to- vph vo to jail, to put into jail.
gaveda yópi' patedae they jailed them.
cf. *galabusi yópi' to-
gavé hákaya nph forked piece of timber, post with forked top.
cf. hákaya
gavé háki- v to partition with sticks.
hoya gave ha'nokue I am partitioning the garden by laying down sticks.
cf. háki-1
gavéta n 2 fight, combat, quarrel (with sticks, stones, hands).
cf. lua
gavéta hu- v to fight (with sticks, stones, hands).
cf. alua hu-, lua hu-
gavéva n 2 p back-bone, spine, rib of plant-leaf.
cf. akameva, akaveva, gameva

gavi- v to dig. ba emutaloti' gavidue I dug out sweet potatoes with the digging stick.
galama' hamu nokavie the dog is digging for rats.
cf. gili gavi-, ni' gavi-, ni'yamo gavi-
gavigiana n 1 species of frog.
gaviselepa n 2 spinach-like vegetable, believed to be eaten by the spirits of the dead.
cf. akulapa, hevi
gavó1 n 2 island, piece of land surrounded by water.
cf. agavo, agavo igopa, amage, gavo igopa, igopa gavo, mage2, ni' amage
gavó2 K n 2 grass, weeds, brackenwood, thicket, bush.
cf. gavó

gavó boló- v to lay an ambush, to lie in ambush, to lie in wait.
gavo' beledagapi game yale agapi pagedae when they had laid an ambush, they saw the enemies approaching.
cf. gavona, gavona bolo-
gavóda K n 2 bark (tree).
cf. gavuda, hakavuda
gavó igopa nph island, piece of land surrounded by water.
cf. agavo, agavo igopa, amage, gavo, igopa gavo, magez, ni' amage
gavóna n 1 ambush, hiding-place.
cf. gavo' bolo-, gavona bolo-, gavona hagó-
gavóna boló- v to lay an ambush, to lie in ambush, to lie in wait.
gavona beledae they lay in ambush.
cf. gavo' boló-

gavóna hagó- v to attack from ambush, to break from hiding. Game yale agapi gavona hageda faedae when the enemies approached, they attacked from hiding and shot them.

gávu K n 2 p pain, ache, cf. agavu

gavú1 n 2 grass, weeds, brushwood, thicket, bush. gavuvu' in the thicket. gavuvinagati' out of the thicket. gavu haleidae they trampled down the bush. cf. gavó2

gavú2 n 2 year. Formerly determined by observation of months (moon-months), and the return of the dry season (in July-August new gardens were started). cf. gavuga, *gilisivasi

gavú3 n 2 famine, failure of crops, starvation. cf. gavu hu-, gavusi1

gavú ao- v to search, to look for (and not find), to be ignorant. gipase' gavu aeleda teledae they looked for the door without finding it, and gave up. cf. ageta gavu ao-, oulaga gavu ao-

gávuda n 2 bark (tree). cf. gavoda, hakavuda

gavú ei- vph to cut grass. hagitalot'i' gavu eio cut the grass with the knife! cf. gavu halaga hu-

gavúga n 2 year. cf. gavú2, *gilisivasi

gavú haéya aj ph green. cf. eigavako'-, eigava sagava, eigava talili, gumo, yava haéya;

gavú hakeí- vph to weed. cf. gavu ligi-, gavu vakei-

gavú halagá hu- vph to cut grass. cf. gavu ei-

gavú haleí- vph to trample down grass. gavu haleidae they trampled down the grass (for temporary clearing, or to make a path).

gavú hu- v to suffer a famine, to starve. go' a'eidimabose' gavu nosune because it did not rain, we are starving.

gavú ligi- vph to weed. hoya gavu ligio weed the garden! cf. gavu hakei-, gavu vakei-

gavú oûse nph bush-flower.

gavúsi1 n 2 starvation, famine, shortage of food, failure of crops. ougegesa gavusi hudie there was a great shortage of food. cf. gavú3

gavúsi2 n 2 grass : generic term for different kinds.

gavú vakei- vph to weed. hoya gavu vakeio weed the garden! cf. gavu hakei-, gavu ligi-

gavú yóna nph hut, bush-hut, shelter. cf. hage yona, sia' yona

-gayaga naf *(locative) at, to. hogagayaga at / to the left side. Huvagayaga at / to Lufa. magayaga at this side, this way. cf. -ga2, -kayaga, -lo', -loga, -to1, -toga

ga yageí- v to watch, to look out. cf. ga hu-

ga yageí- to- v VVo to watch, to guard, to look after. yale ga yageina patodie he guarded the people. cf. ga hu- to-

gayá' ho- vt to break into pieces (round objects, like sweet potatoes, pumpkins, other food items). cf. eli- gaya' ho-, eli- gaya' hu-
gayákayu ' ho- vt to break up.  
  cf. eli- gayakayu ' ho-, eli- gayakayu ' hu- 

gayále n.2 pig, pork, larger domestic animal.  
  cf. gale; 

gayále nph watchmen, elders, congregational leaders, overseers.  
  cf. gade, *soga 

gayále agúsa nph pig grease, blubber.  
  cf. gayale gusa 

gayále ánita nph pig's foreleg.  
  cf. gale anota 

gayále biguana nph species of creeper plant with green leaves.  
  cf. biguana, fogiava, havosa biguana 

gayále efíya nph pig's hind leg.  
  cf. gale giya 

gayále gúmina nph theft of pig.  
  cf. gayale vouka 

gayále gusa nph pig grease, blubber.  
  cf. gayale agusa 

gayále haéyapa nph NNp boar's tusk.  
  gayale faeyapa the boars' tusks.  
  cf. gayale sipi, sipi; 

gayále haléti'ya nph pig skin. 

gayále mé'a nph lean pork  
  (under the blubber). 

gayále nína nph kind of water, white (milky), running out of sandy banks of rivers near Kiseveloka in the dry season, smells like rotten plants (probably containing sulphur), given to pigs to make them grow.  
  cf. hu'nína 

gayále nó'a nph pig's lair. 

gayále sipi nph boar's tusk.  
  gayale sipi' agota yava nose peg of boar's tusk.  
  cf. gayale haéyapa, sipi; 

gayále tá'u'a nph piglet.  
  cf. hinapu' gayale 

gayále vouëka nph theft of pig.  
  cf. gayale gumina 

gayegá gayegá hu- v to be crooked, to be bent, to bend in.  
yavama' gayegu gayega hudie the tree is crooked.  
  cf. gagi-, hakehaka hu- 

ge n.2 word, speech, language.  
  gepí their language.  
  Filigano geviti' in the Filigano language. 

-ge vsf with 2./3. dl, 2./3. pl *(habitual continuous). 
  a'i ge hige hige nesaæ they say that all the time. 
  ge hige havige nesaæ they are conversing. 
  gavu aegeda elida folo' eidae they searched and found after a while.  
  cf. -go 

-ge' vsf with Future I *(anticipation).  
  folo' eisiege' in order that it will appear.  
  adesuege' dahapeidie he told me that I should not eat.  
  cf. -ame', -e'2, -me', -pe' 

géa' ao- v to call, to sing out.  
  yale'ise' gea' aeo call pl for the people! 

géa' ao- to- v WVo to call.  
  yale gea' aona patodie he called the people. 

géa' adòe'na nph call.  
  cf. geake 

ge áge nph conversation, dialogue, chat.  
  cf. ge age hu- 

ge áge hu- vph to converse, to chat.  
  ge age havige hiv- hugo havige hu- 

gé agénopa nph main speech, headline, theme. 

gé agovetu' a nph superficial talk.
ge agovetú'a hu- vph to talk superficially.
ge agovetu'a nosie he is talking superficially.
cf. ge hu- gavi-

géake n 2 call.
cf. gea' ao-, gea' aote'na

ge ao- halaö' ei- vph to start talking.
ge aona halaö' no'ele he is starting to talk.

g e asú' aj ph mute.
ge asu' de a mute man.
ge asu' degi mute and deaf.

gedáme n 2 variety of cordyline, green and purplish leaves.

glel-yava hu- vph Np(af) to obey.
getipí elíta yava hugune we shall obey you pl.

glel-yava vei- vph Np(af) to obey.
gedi elína yava no'vele he is obeying me.

gefayána nph writing.
cf. avó' gao-te'na, faya' gao-te'na

gé git a n 2 fence.
cf. gegita hu-

gégit a gáne nph base of fence (horizontal pieces of timber).

gégit a gavéd a nph rope for fence.

gégit a gaved a gá pamuna nph bundle of rope for fence.

gégit a hu- v to build a fence.
cf. gaved a gi-, goma gao-

gégit a hu- gu' ei- v to enclose completely by fence.

gégit a végovi' loc ph inside the fence.
gayale gegita végovi' beidae the pigs live within the fence.

gégit a yáva nph fencepost.

gégit a yáva góta nph point of fence post.
cf. gegita yava hakota

gé git a yáva hakót a nph point of fence post.
cf. gegita yava gota

gégit a yu'ínaga loc ph inside the fence.
gayale gegita yu'ínaga beidae the pigs live within the fence.
cf. gegita végovi'

gégo va n 2 species of strong vine with fern-like leaves, winding themselves up tree trunks.

gé hání'a nph summary of speech, summarizing speech, generalizing speech.

glel- v Vo to scold, to abuse.
ge dah eidie he scolded me.
cf. aofei-, ge hu- to-

gle hoya nph discussion, debate.

gle hoya eli- vph to discuss, to debate.
igopae' ge hoya ne'ele they are debating about the land.

gle hu- v to speak.

gle' hu- v Ao to follow.
gake' nosue I am following you.
etalake' hiio come pl and follow me!
cf. ake' hu-, havei-

gle hu- gaví- vph to speak truly, to discuss thoroughly.
cf. ge agovetu'a hu-

gle hu- tagáö- vph to disobey, to refuse.
cf. ge tagao-, hu- tagao-

gle hu- to-1 vVo to speak to s.o., to talk to s.o., to address s.o.
gehida latedae they talked to us.

gle hu- to-2 v Vo to scold, to abuse.
ge huna datodie he scolded me.
cf. aofei-, ge hei-

gei; n 2 moon, month.
geiło' in the moonlight, in the moonshine.

gelz n 2 sickness, disease.
cf. gei eli-, gei hei-, *siki
gei-1 v to care for, to look after, to treat well, to give everything (thus expressing love and affection).
abä' hinapu' bade'a nokeie the woman is looking after her baby boy.
yale akei' de a selfish man (who does not care for the people).
cf. agei-, geite'na, yale geite'na

gei-2 v to scatter, to splash.
ni' nokoüe I am splashing water.
cf. gei- ouva hu-

gei- amí- v VVo to care for, to look after, to treat well, to give everything.
yale geina pamidie he looked after the people.
cf. agei-, gei-1, gei- mi-, gei- to-

gei ao- fei- to- vph VVVo to infect.
a' i dem' a gei aona feina latodie that man infected us with a disease.

gei begi- vph x VVo to menstruate. (Formerly apparently it was not thought that the moon had anything to do with the menstruation period; this term seems to be a new adaptation from Pidgin).
a' yuva gei nopabegie the women are menstruating.
cf. gei hati-

gei bonu'a nph full moon.
gei bonu'a va'yu nosie the moon is full.
cf. bonu', bonuna

gei eíta nph germs, germs of disease.

gei elí- vph to be / become sick.
gei elidie I became sick.
cf. gei hei-, geita' hei-, *siki eli-

gei fili- vph to be dark moon.
gei filidie the moon is dark ('the moon has died').
geigo' loc in the moonlight.
geigo' ene'ae they are dancing in the moonlight.

gei hei- vx VVo to be / become sick.
gei nodhaieie I am sick.
gei dahidie I was sick.
cf. gei elî-, geita' elî-, *siki elî-

gei hékale'a nph crescent.
gei hékale'a va'yu nosie the moon is increasing / decreasing.
cf. hékalena

gei hou- vx VVo to be / become sick.
gei dahoudie I was sick.
cf. gei heî-

goi la'kao- v to dam up.
ni' geïda la'nokaoe I am damming up the water (stopping its flow by a piece of timber, an earth wall etc.).

gi glossary
geiguva n 2 kind of white, soft stone (soap stone), rubbed by women on to thigh when twisting string.
cf. golapa

gi list
gei hágô- vph x VVo to recuperate, to recover.
gei' a hagodie he has recovered.
geidi da' hagodie I have recovered.
cf. gamao-, hagô-

gi to
gei hálô- vph to shine: moon.
gei hanô'le the moon is shining.
cf. gei lo-

gi to
gei hálote'na nph moonshine, moonlight.

gi list
gei hâtî- vph x to menstruate (obviously a new adaptation from Pidgin).
a' yuva gei hatigapi eigu' yopinaga nebeie the woman are menstruating, and are in the menstruation hut.
cf. gei begi-

gi to
gei hei- vx VVo to be / become sick.
gei nodhaieie I am sick.
gei dahidie I was sick.
cf. gei elî-, geita' elî-, *siki elî-

gi to
gei hékale'a nph crescent.
gei hékale'a va'yu nosie the moon is increasing / decreasing.
cf. hékalena

gi to
gei hou- vx VVo to be / become sick.
gei dahoudie I was sick.
cf. gei heî-

gi to
gei la'kao- v to dam up.
ni' geïda la'nokaoe I am damming up the water (stopping its flow by a piece of timber, an earth wall etc.).

gi glossary
geiguva n 2 kind of white, soft stone (soap stone), rubbed by women on to thigh when twisting string.
cf. golapa

eneme'de geina midie he looked after the guest.
cf. agei-, gei-, gei-ami-, gei-to-

geina n 1 species of medium-sized tree kangaroo.
cf. gena

*Geinatu n 2 name: Kainantu.

gei-o'vua hu- v Ao to splash on, to squirt at.
ni'geina douva nosie he is squirting water at me.
cf. gei-2

géita' ei-v to be sick.
geita' no'oue I am sick.
cf. gei eli-, gei hei-, geitana ei-, *siki eli-

géitana n 1 sickness, disease.
cf. gei2, geita' ei-, geitana ei-, *siki

géitana ei-v to be sick.
geitana no'oue I am sick.
cf. gei eli-, gei hei-, geitana ei-, *siki eli-

géite'na n 2 care, affection, love.
cf. einaga yale geite'na,
gei-1, yale geite'na

géi-to- v VVo to care for, to look after, to treat well, to give everything.
yale geina patodie he looked after the people.
cf. agei-, gei-1, gei-ami-, gei-mi-

géiyavu nph moonlight; light preceding the rising of the full moon behind the mountains.
gei yavu hakeie / gei yavu hakeina heina e the light of the moon is coming up.

géiyona nph hospital, aid post.

géka géka hu-v to shake head.
cf. gima hu-

gékola' hu-vph to make a leg bracelet.
cf. eiya fegu' hu-, eiyakisivi hu-

gékola' nosue I am making a leg bracelet.
cf. eiya fegu' hu-, eiyakisivi hu-

gékola' vei-vph to put on a leg bracelet (under the knee).
deiyavi' gekola' no'oue I am putting a bracelet on my leg.
cf. eiya fegu' vei-, eiyakisivi vei-

gékola' vei-elí-vph to wear a leg bracelet (under the knee).
deiyavi' gekola' veida elidue I am wearing a bracelet at my leg.
cf. eiya fegu' vei-elí-, eiyakisivi vei-elí-

gékumana n 1 main place, main village.
cf. gena2, ge'yona, gumakena, yokena

gégela n 2 p far side, back, behind.
dakelega my back.
yava gelega behind the tree.

gélegati' loc p backwards.
dakelegati' udue I went backwards.

géli n 2 hole, pit.
géli'vidi gida teda they buried him.
cf. hamuna

géli ao-vph to dig a hole.
cf. géli gavi-

géli ao-to-vph VVo to bury s.o.
géli aota patodune we buried them.
cf. géli vei-to-

géli gavi-vph to dig a hole.
cf. géli ao-

géli hu- Kv to be / become solid, to be / become firm, to harden.
cf. hakeli hu-, lokì vei-

géli tata nph edge of hole.
géli tatalo' at the edge of the hole.
géli vei- vph to bury.
tavana luna lana geli veidae
they buried all the old things.

géli vei- to- vph VVo to bury
s.o.
filidama' yale geli veida
patedae they buried the
people who had died.
cf. geli ao- to-

gélogalo hu- v to be bent /
crooked.
cf. gagigaga hu-

gelogóna n 1 variety of sugar-
cane, purple stem.

gle lú vuyú vuyú hu- vph to
argue, to quarrel, to dispute.
hoyae' ge lua vuyu vuyu nesae
they are arguing about the
garden.
cf. lua ge hu-

gémina n 1 species of tree
with hard reddish timber.
gemi' yava a gemina-tree /
gemina-timber.

géna: n 1 mound, row, bed of
ground in a garden, between
two ditches (yamo).
cf. ba tata

géna2 n 1 (noun to denote
'main', the biggest or most
important thing).
cf. gekumana, ge'yona,
gumakena, -kena, yokena

géna3 n 1 seed.
hamavi gena spinach seed.
faga gena seed of winged bean.
cf. eita, eitagena

génaga aj / temp long ago, in
former times.
genaga de a very old man (said
of people who have died, or
are still alive).
genaga malo' edae they came
here long ago.
cf. ge'yavínaga

génagu gavé nph pounding stick,
pounding stone (for preparing
bark cloth).
cf. bekave, gafafekave

genapápoda n 2 species of grass
with tiny spikes which bruise
the skin.

genína n 1 species of middle-
sized tree kangaroo, black.
cf. geína

genitavámena n 1 species of tree
kangaroo, black.

génuna n 1 species of locust,
large, green, living on trees,
is eaten.
cf. hakenuna

géoke' gaöke' nph all kinds of
things.

géokena n 1 matter, things,
goods.
cf. doadona, fedo, gagemi

géovagavu n 2 species of small
plant, growing on trees.

gépa n 2 species of 'pitpit'
cane for weaving walls, with
hollow stem.
cf. feva

gépa agóta yáva nph kind of nose
peg, worn in nostril wings,
made of gepa cane.

gépao- v to get stiff, to get
hard (said of grease).
falava gepaodie the grease got
stiff (on top of the broth
when it cooled off).
falava ge'nopae the grease is
getting stiff.

gépase n 2 variety of pig, grey.
gepase gayale a gepase pig.

gépe n 2 variety of cordyline,
green leaves, most commonly
used for fences.

gepílemu n 2 species of cane
with edible flower spike
(Saccharum edule), commonly
known as 'pitpit'.
cf. ivuna

gépo n 2 skin of banana trunk.
cf. bakaliva' gaveda, bapa

gési n 2 box, case, crate.
cf. *bokisi
gesi' av p hidden, secretly, in hiding.
lagesi' huna udie secretly to us, he went.
dagae gesi' hoyaviti' dote' na elidue I got food secretly from the garden.
cf. agesi'

gesi'na n 2 bamboo needles for secret killing.

gesi'na begi- vph Vo to kill secretly (with bamboo needles).
gesi'na nepabegie they are killing them with bamboo needles.
cf. falaki- begi-

gésosa n 2 species of wild pandanus, the leaves are used for weaving mats.

géta1 n 2 p back.
cf. aketa

géta2 n 2 shaft (of arrow).
cf. aketa ei-

géta ei- v As to turn around, to turn back.
cf. aketa ei-

géta ei- to- v As VVo to turn one's back to s.o.
dagaea daketa eida nopatoe I am turning my back to them.
cf. aketa ei- to-

gétaga6- vph to disobey, to refuse.
gedi tagaodie he disobeyed me.
cf. ge hu- tagao-, hu- tagao-

getélépana; n 1 the small finger.
cf. anita getelepana

getélépana2; n 1 the small toe.
cf. eliya getelepana

géteva n 2 species of vine.

gétipana K aj cold.
cf. laniteni', yasi', yusa, yusu

gétiipei- v to cool off, to become cold (food).
bamo getiipeidie the sweet potatoes became cold.
cf. lanipei-, laniteni'

géto- v to become hard, to harden, to grow, to mature, to produce seeds.
ba getodie the sweet potato became hard.
faga ge'note the winged bean roots are getting hard.
avoka getodie the winged bean pod has matured.
cf. agolo-, osa' ei-

géto' ána nph widow, divorced woman (bride price has been returned).
cf. beku ana

géto' de nph widower, or young unmarried man.
cf. beku de

gétona n 2 a person without spouse.
cf. beku, goto' ana, goto' de

getotívena n 1 variety of 'pitpit' (Setaria palmifolia), with green-purplish stalk.

getupa tupa hu- vph to speak in short sentences.

géva n 2 log, body, corpse.
cf. gano, vava

-geva aj large, big, huge, nice, great.
golokolopausega a big depression in the ground, big hollow.
ogugeva a large plain.
cf. -keva

géve n 2 kind of fibre or cloth material made by pounding from the roots of the higiva tree, kept in bamboo tubes or large gourds together with pig grease (falava), to rub it on the skin.
cf. galefena

ge vei- vph to argue, to quarrel.
hoyae' ge veidae they argued about the garden.
cf. ge wuyu wuyu hu-

gévi' vei- nph argument.

gévi' vei- vph to materialise, to become real, to come true.
dagaea huduma' gevi' veidie what I said came true.
cf. loki vei-
gévo aj disabled, ill, crippled. Said of s.o. who has bodily defects, is continually ill, cannot do any work. gevo de / gevo veka a disabled man, a lame man. cf. feipa gevo, lepo
gévo lo- v to be / become lame, to be / become crippled.
ge vuyú vuyú hu- vph to argue, to quarrel. cf. ge vei-
géya' boló- vph to put a 'tambu' mark, to prohibit, to declare s.t. prohibited. cf. gani boló-
géyana n 1 mark, sign, prohibition sign, 'tambu' mark; e.g. markers for borders (cordyline or posts), signs (bundles of grass or leaves) on trees, fruit trees (pandanus etc.), other edible things in the bush, to declare possession, and prevent others from taking it. cf. gani:
ge yáva hu- vph Np(sf) to obey. geka yava nosue I am obeying you. cf. ge yava vei-, haeyapa yava hu-, haeyapa yava vei-
ge yáva vei- vph Np(sf) to obey. geti yava vei'sae they will obey us. cf. ge yava hu-, haeyapa yava hu-, haeyapa yava vei-
gé'yavinaga aj / temp long ago, in former times. ge'yavinaga de a very old man (said of people who are dead, or still alive). ge'yavinaga yale the people of old. ge'yavinaga game hida beidae in former times, they used to have wars. cf. genaga
gé'yona n 1 main place, main village. cf. gekumana, gena2, gumakena, yokena
gi- v to build, to fasten, to close. cf. gaveda gi-, gita gi-, haki-, yo' gi-
-gi1 nsf *(plural). epavagi their fathers. davalugi my friends. cf. -bagi, -magi

-gi2 vsef with sg and pl persons *(emphatic mood). yale beidugi I am definitely human (not a ghost)! beisapagi you shall definitely stay! cf. -agi, -ava, -pa, -va

-gi3 nsf *(comitative) and, with, together. cf. -'e', -'e' -'e', -'e' -'ese', -'ese', -'ese' -'e', -'ese' -'ese', -gi'e', -gi'ese'

-gi'a nsf *(duaI). davalugi'a my two friends. cf. -bagi'a, -bagiteti, -lata, -magi'a, -magiteti

gi' ákako hu- vph to start walking (of a baby). hinapu' bade gi' akako nosie the baby boy is starting to walk.
giamúfa n 2 species of grass, the leaves are boiled for indigenous tea (balm-mint).

-gi' ao- v to walk, to tread. gi' no'aoe I am walking.

*giápe n 2 government official, 'kiap'. cf. *giápe de, *giápe yale

*giápe de nph government officer. cf. *giápe, *giápe yale

*giápe yále nph government officers. cf. *giápe, *giápe de

*giápe yóna nph (government) rest house.
gidotana n 1 variety of sweet potato, no longer planted.
-gi'e' nsf *(comitative) with, together with.

dagaea hemeti lapagegi'ei
lo'nokae I am joining with you pl today.
cf. -'e', -'e' -'e', -'e'
-'es', -'es', -'es' -'e',
-'es' -'es', -gi', -gi'es'

-gi'es' nsf *(comitative) with, together with.
lapagegi'es' with you pl.
cf. -'e', -'e' -'e', -'e'
-'es', -'es', -'es' -'e',
-'es' -'es', -gi', -gi'es'

giete n 2 species of parasitic plant, growing on trees, is
spread by the droppings of birds which eat the seeds.

gifode gafode nph decorations; collective name for all body
decorations.
cf. gukelavona

gigi n 2 laughter.
gigiloga de a man who always
laughs.
cf. gigi hu-

gigi eipâ nph NNP smile.
gigi eipâ'e' de a man who
always smiles.
cf. gigi eipâ galî-, gigi eipâ hu-

gigi eipâ galî-1 v AAs to smile.
gigi deipâ nokalue I am smiling.
cf. gigi eipâ hu-

gigi eipâ galî-2 uz AAO to smile.
gigi deipâ nokalie I am smiling.
cf. gigi eipâ hu-

gigi eipâ hu- v AAs to smile.
gigi deipâ nosue I am smiling.
cf. gigi eipâ galî-

gigina n 1 species of tree, timber is used for axe handles.
gigi hu- v to laugh.

gigisavona n 1 ant (generic
term).

gigi yokogo hu- vph to joke, to have fun.
cf. gigi yokolo hu-

gigi yokolo hu- vph to joke, to have fun.
cf. gigi yokogo hu-

gigupa n 2 species of tree.
gi' hátegunelona nph fork in
care/road/path.

gi- hei- v to wind o.s. up.
gavedama' yapavi' gina no'heie
a vine winds itself up around
a tree.

gikibeva n 2 species of bird:
hawk.
biga nama gikibeveae the bird
up there is a hawk.
gikibeveama' gokole' aolina udie
the hawk caught the chicken,
and took it away.

gikita' ei- halagef- vph to be
level, to be horizontal, said
of clouds (like the leaves of the
gikitana tree).
hiyaba' gikita' eina halageie
the clouds are spread horizont­
ally.

gikitana n 1 species of Pandanus, similar to hanâ, but with a
taller stem; the leaves spread
horizontally from the tree.
cf. banena1, hanâ, namena

gikonena n 1 white worms found
in the lungs of pigs, and in
the intestines of men and
animals.
cf. ganegina, gonena

gîlana n 2 way, path, road,
track, space, hole, opening.
cf. gilana, gina1

-gîla nsf *(vocative plural).
davalugila my friends!
e'lavagila havii! our fathers, list­
en!
cf. -la, -01

gîlado n 2 species of betel palm,
growing around Kiseveloka, the
timber of the stem is white
like that of folo, the fruits
are chewed like sefo.
cf. folo, lofena, numa, vayavena

gilana n 1 path, way, road,
track.
gilato' / gilapi' on the path.
cf. gila, gina1

gile' âpuva nph empty corn cob.
cf. gilena
gile' fei- vph to plant corn.
gile' feidie he planted corn.

gile' galó- vph to break off corn cobs.
gile' nokolee I am breaking corn cobs off the stem.

gile' haógita nph corn husk.
cf. gile' no'a

gílena₁ n 1 corn, maize. There is a wild variety of corn, for which this name was originally used. It was eaten in former times, but is not now any more.

gílena₂ n 1 large tree kangaroo, 'kuskus'.
cf. bo'yaga, galeve

gile' nó'a nph corn husk.
gile' no'ago' hanodie there are only the empty husks of the corn.

*giligili n 2 kind of small shell, 'giri girl' shell.  
cf. lagao

gíli- hávei- v VVo to chase.  
han'i naga ganoluviti' aveyuvamagi gilida dahaveidae in the night the ghosts from the cemetery chased me.  
cf. havei-

*gílikilina n 1 species of plant with purplish leaves, planted for decoration in gardens.

gíli- chávei- v VVo to chase.  
han'i naga ganoluviti' aveyuvamagi gilida dahaveidae in the night the ghosts from the cemetery chased me.  
cf. havei-

gílipa₁ aq strong, sticky, heavy, gooey.

gílipa₂ n 2 species of tree.

gílipa hápa nph sticky yellow clay used for moulding.
cf. gílipa₁, gílipa ígopa

gílipa ígopa nph sticky yellow clay used for moulding.
cf. gílipa₁, gílipa hápa

gílipao- v to fill, to squeeze full, to get stuck.
veademagi yona gílipaedae the people filled the house.
lagaee yo' gíli'nopoune we are filling the house.
galama' gegitavi' gíli'nopae the dog is stuck in the fence.  
cf. bei- gílipao-

*gílishi n 2 grease, dripping.  
cf. falava

*gílishivasi n 2 Christmas, year.  
cf. gavu₂, gavuga

*gíloku n 2 clock, time.  
tu gílokulo' at two o'clock.

gíma hu- v to shake head.  
cf. geka geka hu-

gímupa n 2 species of tree, similar to fa'itana, but has thorns all the way up from the stem to the leaves; the tree is short-lived.

gína₁ n 1 way, path, road, track, space, opening, hole.  
gito' / gitoga on the path, on the road.  
a'i gito' bologune we shall put it that way (i.e. we are going to do it that way).  
eise' gína / havana gína narrow path.  
agota gína nostril.  
ageta gína ear hole.  
yava' gína cave.  
ekopa gína crack.  
deka' gína eye of needle.  
cf. gíla, gílana

*gína₂ n 2 Kina (unit of money).  
faefu gínalot'i' bina feidue i bought it for five kina.

*gína₃ n 1 key.  
gitoti' loki no'yokue I am opening the lock with the key.

gíni n 2 goldlip shell, 'kina'.

gíni eí- v to nod.  
gíni no'oue I am nodding.

gínigisa n 2 immature corn cobs (they are steam-cooked and eaten).
-gio vaf with sg and pl persons
*(emphatic mood, intense)
beida nosugio I am definitely staying!
legi' beika hanegio you are
indeed staying!
lapagaea ho asima' gavabo
hamagio you pl are definitely
behaving very badly!
cf. -agio, -avao, -pao, -vao

*gi'pa n 2 store-keeper.
cf. *gipa

gi'pa de nph store-keeper.
cf. *gipa
gi'pana n 1 door, doorway.
yo' gi'pa'a the door of the
house.
yo' gi'pa'alo' in the door of the
house.
gi'pa' halodie the door is open.

gi'papi' loc space inside the
door.
gi'papi' beidae they are sitting
inside the door.
cf. gi'pana
gi'pato' loc space outside the
door (six to eight feet semi-
circle).
gi'pato' beidune we are sitting
outside the door.
cf. gi'pana
gi'pa' yáva nph door post, door
frame.

gi'sevina' eli- vph to scratch
marks on skin.
gi'sevinana n 1 scratch mark on
skin (not bleeding).

gi'ta; n 2 door (originally the
boards used for closing up the
door opening).
cf. gi'ta gi'-, gi'ta segi'-,
gi'ta yeki-

gi'ta; n 2 edge, border.
cf. heigi, hoya gi'ta, neva,
nikita, tata

gi'ta gi- vph to close the door,
to shut the door.
gi'ta gio shut the door!

gi'tana n 1 corner in a house
formed where outside wall and
partition wall meet, also the
horizontal corners between the
walls and the 'floor'.
cf. yokitana
gi'ta segi- vph to open the door.
gi'ta nosogue I am opening the
door.
cf. gi'ta yeki-
gi'ta yeki- vph to open the door.
gi'ta no'yokue I am opening the
door.
cf. gi'ta segi-
gitegi- v to cut, to cut off,
to cut through.
badle lug'a gi'tegigese' hudie
he was going to cut the boy's
neck.
gavovamo gi'tegigue I shall cut
your throat.
hali gi'tegio cut firewood!
(crosswise).
cf. falagei-, fatagi-
gitevina hao- v V to pinch.
gitevina dahaoidie he pinched
me.

gi- tıkao- v to cover up, to
enshroud.
hiyan a motulo' gi'taoidie
a cloud enshrouded the top of
the mountain.
cf. ei- tıkao-, bolo- tıkao-
gi- to-1 v V to kill (used
only in connection with other
verbs which express the way of
killing).
cf. ao- gi- to-, begi- gi- to-,
haö- gi- to-
gi- to-2 v V to bury.
ve bogo veka filigapi gelivi'
gida teade a man died, and
they buried him.
cf. geli ao- to-
gitoke n 2 rumor, gossip.
gituma' aj red.
cf. daku'na, golako', lote'
gitumana n 1 species of plant
raised in gardens, the leaves
are used for making a red dye.
cf. gituma'
givávalí-vph to make a road, to build a road (describes the whole process from cutting a path to shovelling).
gi'validae they built a road.
gi'vali n2 species of bird, red and black.
cf. gavala, namavaya

gívihaku n2 variety of cordyline with purple leaves.
gíuva n2 species of tree with soft timber; used for making cooking barrels (bagalu), the bark is used for fence-rope.
giúva yawa a giúva-tree / giúva-timber.
cf. fapaku, haguva, hilo

gíuva n2 species of plant growing wild in the forest, the leaves resemble taro leaves; people believe that the taro developed out of this plant.
giya K n2 p foot, leg.
cf. eiya

giya amópa K nph NpN sole of foot.
cf. agusa2, eiya agusa, eiya gusa, gusa2

go'vsef with all sg and all 1. persons *(habitual continuous).
-ge hugo hugo nosue I say that all the time.
-ge hugo havugo nosue 'e we dl are conversing.
-gavu aogoda elida folo' eidue I searched and found after a while.
cf. -ge

go'vsef *(restrictive) alone, only, just, very.
agae'ago' he himself, on his own.
dagaedigo' I myself, on my own.
hanikevago' only a great darkness, a very great darkness.
hava'ago' just so, on its own.
hemitigo' no'havue I am hearing that for the first time now, that is absolutely new to me.
cf. -'ago'2, -ko'

go'agápa nph bamboo shoot.
yavaba' go' agapalo' bolona tik跨度ie there is a stone on the bamboo shoot, impeding its growth.

go'agápa tagáo-vph to break off bamboo shoots.

go'andu1 nph raindrops falling from the roof.
go'andu2 nph species of spider.
go'andu3 nph dew (only said of single dew drops at the point of leaves).
cf. lokavu
go'áva'avana nph the outer skin of each section of bamboo tube, which dries out and falls off.
cf. ava'avana, ogoka

go'ávaya boló-v to dawn.
cf. avaya bolo-, avaya eli-, fení ho- vuyu hu-, go' avaya eli-
go'ávaya elí-v to dawn.
cf. avaya bolo-, avaya eli-, fení ho- vuyu hu-, go' avaya bolo-

góbopa n2 hail, hailstone.
cf. gobopa ei-, gobopa emi-o-, gobopa go' ei-

go'vsef -góbopa ei-v Vo to hail.
gobopa deidie the hail hit me.
cf. gobopa emi-o-, gobopa go' ei-

go'vsef -gobopa emí-o-v to hail.
gobopa emina no'e it is hailing.
cf. gobopa ei-, gobopa go' ei-

go'vsef -góbopa go' ei-v Vo to hail.
gobopa go' deidie the hail hit me.
cf. gobopa ei-, gobopa emi-o-

go'vsef -gódeme n2 species of large grass.

go'vsef -gódeme n2 species of large grass.

go'vsef -gódeme n2 species of large grass.

go'vsef -gódeme n2 species of large grass.
go' elî- viye halô- vph to become light, to become day, to become morning.
go' elîna viye no'hale the day is breaking.
cf. go' elî-, go' elî- yako-, gona3, gona elî-, gotî-
go' elî- yako- v to become light, to become day, to become morning.
cf. go' elî-, go' elî- viye halô-, gona3, gona elî-, gotî-
gofalîkena n 1 variety of sweet potato, recently introduced.
go' fei- vph to plant bamboo.
*gôfi n 2 coffee.
*gôfi básini vph coffee pulper.
go' fuvû hu- vph to blow the bamboo flute.
go' gayále vph variety of pig, white.
gogúna n 1 widow, second wife in a polygamous marriage.
gogu' ana widow.
gogu'a his widow.
gogu' a'a his second wife. cf. getona

gogá' yôna vph widow house, temporary shelter put up for a few days during which the widow mourns her deceased husband together with other women.
go' hágao- v to stop raining.
go' hagaodie the rain stopped.
go' hanokae the rain stops. cf. hagao-
go' holô'ya ao- vph to knock / pierce through knots of bamboo tube.
gohôna n 1 white cockatoo. cf. efena, gona4, vaena 
gokôlena n 1 chicken.
gokole' mu'a chicken egg.
gôkoni' agúna aj ph blue, [iridescent blue-green (like the feathers of the gokonina-bird when looked at from different angles)].
gôkonina n 1 species of bird of paradise, black-blue.
gokópala n 2 butterfly.
*gôkosapu n 2 workshop, garage. cf. *gokosapu yona
*gôkosapu yôna vph workshop, garage. cf. *gokosapu

gokûda' hakalû' hu- vph to thunder.
gokuda' hakalu' nosie it is thundering.
cf. gokudapiti' hakalu' hu-, gokudatotî' hakalu' hu-
gokûdana n 1 sky, heaven. gokuda' e' igopa' e' heaven and earth. gokudato' in the sky, in heaven.
gokûdapiti' hakalû' hu- vph to thunder.
gokudapiti' hakalu' nosie it is thundering.
cf. gokuda' hakalu' hu-, gokudatotî' hakalu' hu-
gokudatotî' hakalû' hu- vph to thunder.
gokudatotî' hakalu' nosie it is thundering.
cf. gokuda' hakalu' hu-, gokudapiti' hakalu' hu-
gokulûmana1 n 1 (the white sky), clouds. hiya' e' gokuluma' e' fog and clouds.
gokulûmana2 K n 1 sky, heaven. cf. gokudana

*góla' eftato' ei- vph AAs to have dysentery. gola' deitato' no'oue I have dysentery.
góla' gavedâ vph veins, blood vessel. cf. aganuna

góla' gaveda gapalu' ao- vph to burst / rupture: blood vessels. cf. aganuna gapalu' ao-
góla' hu- v to bleed. ganitalo' gola' nosie your hand is bleeding.
gola k6'na / gola k6' aj red.  
  cf. daku'na, gituma', golana, 
  lote'

gólana m 1 blood.  
gola di my blood.  
lapagae' golaba' gumina your 
pl blood-guiltiness.

gólapa m 2 kind of white stone,  
  soft (soap stone), rubbed by  
  women on to thigh when twist- 
  ing string.  
  cf. geiguva

goleí m 2 variety of cordyline,  
  green leaves.

gólep a m 2 species of tree,  
  used for sugar-cane poles.

góli; m 2 fearfulness, shyness,  
  hesitation.

góli; aj shy, fearful, fright- 
  ened, frightful.  
goli vekeae he is a frightful 
  man.  
  cf. tete, amoto

*góli m 2 gold.

góli- vi to fall over, to tip 
  over, to roll over.  
yavaba' go'no'lie the stone 
  is tipping over.  
  cf. eli- golí-
-goli aj fearsome, avoided,  
  shunned.  
  cf. -koli, vegoli

góli boló- v to turn over, to 
  put aside.  
lā'yava' golí beledae they 
  pushed aside the stones of the 
  fireplace.  
  cf. eli- golí-

góli de nph coward.

góli hu- v to be afraid.  
goli hudie he was afraid.  
nise' golí nosie he is afraid 
  of the water.  
pagaese' golí nosie I am 
  afraid of them.  
yale pagae dagase e' golí 
  nesae the people are afraid 
  of me.  
  cf. amota ei-, golí to-, tete 
  hei-, tete hu-
gólilo' av (loc) separated,  
  parted (of people who have not 
  married yet).  
tagae golíl beida'e they dl 
  lived separately yet.  
  cf. golí hu-, akoli, vegoli

góli to- v Vo to avoid s.o., to 
  be afraid of s.o., to be sus- 
  picious of s.o. (because of 
  suspected sorcery etc.).  
a'i veka golí noto e I am avoid- 
  ing that man.  
agaese' golí notone we are 
  afraid of him.  
yale pagae golí nedate the 
  people are suspicious of me.  
  cf. golí hu-, ougagave hu-

*Góloka m 2 name: Goroka.

gólókata m 2 mildew, mould.  
  cf. galafupa, galakikosa, 
  galakuposa, golokata ao- 
  golokata hago-
gólókata ao- v to get mouldy, to 
  moulder.  
  ba golokata aodie the sweet 
  potatoes got mouldy.  
  cf. galafupa ao-, galafupa 
  hago-, galakikosa ao-, 
  galakuposa ao-, galakuposa 
  hago-, galokata hago-
gólókata hago- v to get mouldy, 
  to moulder.  
  ba golokata hagodie the sweet 
  potatoes got mouldy.  
  cf. galafupa ao-, galafupa 
  hago-, galakikosa ao-, 
  galakuposa hago-, galakuposa 
  hago-, golokata ao-
gólokolopa m 2 depression, valley, 
  hollow.  
  cf. agana

goloḏ1 m 2 variety of 'pitpit' 
  cane (Setaria palmifolia), 
  purplish stalk.

goloḏ2 m 2 kind of arrow, three- 
  edged, with serrated edges.

gólovenana m 1 species of plant 
  with dark purple leaves which 
  are cooked in bamboo tube, and 
  its juice squeezed on to food.
góma  n 2  horizontal timber on fence.
cf. goma gao-, goma gave, goma gegita, goma yava

góma gao-  v  to tie a piece of timber on horizontally.
  gegita goma nokaoe I am tying the fence.

góma gavé nph  horizontal timber tied on fence.
  cf. goma, goma yava

góma gegita nph  fence with posts in one line, and one horizontal piece tied on to hold it together.

góma yava nph  horizontal timber on fence.
  cf. goma, goma gave

gómi  n 2  variety of wild bamboo.

gómína  n 1  species of 'pitpit' cane for weaving walls.
  cf. feva, gepa

*gómiti  n 2  committee, committee-man.
  cf. *gomiti de

*gómiti de nph  committee-man.
  cf. *gomiti

góna1  n 1  rain.
  cf. go' eli-

góna2  n 1  bamboo (generic term), pipe, tube.
  cf. fuka gona, go' fei-, nikona

góna3  n 1  inhabited land, inhabited places.
  Huva gotoga ie he goes to Lufa.
  gotilo' beidune we live in our land.
  cf. goto2

góna  n 1  white cockatoo.
  cf. efena, gohoná, vaena

góna eli-  v  to become light, to become day, to become morning.
  gona no'elie the day is breaking.
  cf. go' eli-, go' eli- viye halo-, go' eli- yako-, gona3

gónali  n 2  decoration, ornament (everything from head-dress to face-paint to bracelets).
  cf. avona, fáyána, gónali eli-, outama

gónali elí- vph  to decorate os.
  gónali ne'elie they are decorating themselves.
  hemeti o hagesupe' gónali no'olune we are decorating ourselves to dance today.

gónali hakoló- vph  to put on decorations.
  o hagesume' gónali no'hakoloe I am decorating myself in order to dance.

gónana  n 1  lengths of pliable timber or cane (akapa) tied to the rafters (underneath and above) half-way between wall and roof-top, to support the rafters, and hold them in place.

gonéña  n 1  white worms found in the lungs of pigs, and the intestines of humans and animals.
  cf. gikonena

gone'vi  n 2  head-ring.

góni  n 2  group, crowd (said only of people).
  ougegesa yale góni a big crowd of people.

góni faqó-  v  to multiply, to become plenty (said only of people).
  pagaea góni fageda beisae they shall multiply and be plenty.
  cf. góni hago-, góni tuguvao-

góni hagó-  v  to multiply, to become plenty (said of people only).
  góni hageda tuguvadae they multiplied and spread.
  cf. góni fago-, góni tuguvao-

góni tugávao-  v  to multiply, to become plenty (said only of people).
  fageda góni tuguvadae they multiplied and became plenty.
  cf. góni fago-, góni hago-

gónive'yaná  n 1  variety of sweet potato, recently introduced, pointed leaves.
gonopa n 2 p  nape, nape of the neck.
   cf. agunupa

go' ogoka nph  bamboo skin, the outer skin of each section of bamboo tube which dries out and falls off as the plant grows.
   cf. avava, ogoka

gopa n 2 branch.
   cf. agopa, yava agopa

gopamena n 1 species of parasitic plant growing on trees.

gopamu n 2 species of sweet potato, no longer planted.

gopefasa n 2 lengths of bark (different kinds of trees are used), tied around the upper end of house walls to keep the studs (figo' yava, lakua yava) in place.

gopetona n 1 species of plant, eaten as spinach.

gopi' vei- nph  to put into a bamboo tube, to stuff into a bamboo tube.
   pagaav gile' eita'a gopi' ne'veie they are putting the corn seeds into a bamboo tube.
   cf. govei-, hagei-

gosi-  to grow, to become bigger, to become older, to swell.
   bade agaea ago' gosidie the boy has already grown up.
   danita go'nosie my hand is swelling.
   cf. halegi-

go' silita nph  bamboo twig.

gosina n 1 fly.

gosuta n 2 old man.
   cf. itene

gosuta lo-  to age (man), to grow old, to become old, to become an old man.
   gosuta noteve I am becoming an old man.
   cf. gosuta lo-

gota n 2 point, spike, tip.
   cf. hakota

gota hu-  to stretch out, to point.
   anita gota hudie he stretched out his hand.
   cf. hakota hu-, ta hu-, yaga' hu-

goti-  to become morning, to dawn, to become light, to become day.
   go'notie the day is breaking.
   cf. go' eli-, go' eli- viye halo-, go' eli- yako-, gona eli-, gotifati

*goti n 2 court.
   a'i veka gotivi' tedaev they took that man to court.

gotifati temp  very early, before dawn.

*goti hu-  to take to court.
   ve lole tagaes goti higa'e the two men will take each other to court.

*goti hu- to-  VVo  to take s.o. to court.
   goti huda gatove I shall take you to court.

goto1 n 2 cucumber.

goto2 n 2 origin, home, possessed ground.
   cf. gona3, goto yona

gotomi ba nph  variety of sweet potato, heart-shaped smooth leaves, recently introduced (first planted at Gotomi).

goto yona nph  home village.
   goto yopilo' ida su hedae they all went to their home villages.
   cf. goto2

gotuna n 1 pool, pond, lake.
   cf. niko tuna
goúbeva n 2 species of lizard, medium-sized, spotted.

goukovanà n 1 species of bird, medium-sized, with long tail.

*goùse n 2 lime-stone powder (chewed with betelnut), made from lafone by breaking and burning it. cf. lafone

go' úti ao- vph to perform rain charm.
go' úti ne'ae they are performing a rain charm.

go' vei- ñ to put into bamboo tube, to stuff into bamboo tube.
pagaea hagomupa gopi' gone'veie they are stuffing vegetables into a bamboo tube. cf. gopi' vei-, hagei-
go'vi-1 ñ to carry on the head (women only).
a' yuva gu' gone'veie the women are carrying the net-bags on their heads.

go'vi-2 ñ to carry on the shoulder (men only), to spread over the head, to wear around the head.
vema' hali govidie / vema' hali agidalo' govidie the man carried firewood on his shoulder.
ganu' gono'vue I am spreading a rain-mat over my head (used by men and women). gava gumo govidie he wears a head-ring of green beetles.

go'vi-3 ñ to go out (fire), to become extinct.
hali gono'vie the fire is going out.

go' yogo- vph to cut through a bamboo tube by incising around it.

gu' afei- vph to carry a netbag hanging from shoulder (men). vema' gu'a afeidei the man carries his netbag hanging from the shoulder.
gu' ei- ñ to bag, to put into a netbag, to put into a bag. galipe gu' no'oue I am bagging peanuts. cf. gupi' ei-

gúfe n 2 species of plant with dark purple leaves, and pink to red flowers, growing at wet places in the forest.

gúfiyana n 1 variety of sugar-cane, purple stem.

gugo' hao- vx Vo to cough, to have a cough.
gugo' nodahae I have a cough. cf. gatu hu-, gugona hei-
gugona n 1 cough.

gugona hei- vx Vo to cough, to have a cough.
gugona nodahie I have a cough. cf. gatu hu-, gugo' hao-
gúgulo n 2 variety of cordyline, large green-and-yellow leaves.

gúgupeta n 2 variety of cordyline, dark purple leaves.

gúgusopa n 2 dust, loose and dry soil. cf. bumusopa

gúgusopa folo- vph to rub o.s. with dust. cf. bumusopa folo-, bumusopa galegale' hu-, gúgusopa galegale' hu-

bade yuvamagi gugusopa ne'hatie the boys are trampling in the dust. cf. bumeusopa hati-, gususopa ti-

gúgusopa hati- vph to trample in dust. cf. bumeusopa hati-, bumeusopa ti-, gugusopa ti-

gúgusopa ti- vph to trample in dust. cf. bumeusopa hati-, bumeusopa ti-, gugusopa hati-
guguvao- v to split by hitting (head only).
anu' guguvaedae they split his head.

gu' hatá np h net bag string.
gu' hata'alo' noseue I am hanging up the net bag by its string.
cf. gu' hata gaveda, guta, guta gaveda

gu' hatá gaveda np h net bag string.
cf. gu' hata, guta, guta gaveda

gu' hu- v to knit a net bag.
aba' gu' nosie the woman is knitting a net bag.

gúimana n 1 species of snake, small, black (death adder).

gúita K n 2 p forehead.
cf. hani

gúkae n 2 clothing, loincloth, apron.

gúkae ao- vph to wear a loincloth, to put a loincloth on. gúkae no'aoe I am putting a loincloth on.

gúkance fagánite' básini np h sewing machine.

gúkae ható- vph to undress, to take off clothing.
cf. gukae vivi hu-

gúkae vei- vph to dress, to get dressed.
gúkae veida su hedae they got completely dressed.

gúkae vei- to- vph VVo to dress, to put clothing on to s.o.
aba' hinapu' bade'a gúkae veina todie the woman dressed her little boy.

gúkae vivi hu- vph to undress, to take off clothing.

gúkagemi n 2 all possessions.
gúkagemidí mae these are all my possessions.

gukelavona n 1 body wear, clothing and decorations, anything worn on the body.
cf. gifode gafode, gukevalona

gúkeva n 2 bulky matter.

gukévalona n 1 body wear, clothing and decorations, anything worn on the body.
cf. gifode gafode, gukelavona

gukumádo- v to dive.
nip' gukumanodoe I am diving under the water.
cf. agudu' folo-

gúkusena n 1 species of bird, small, green.

gúle n 2 variety of yam.

gúlei n 2 variety of banana, for cooking.

gúli guli hu- v to be loose, to rattle.
sukuluma' guli guli nosie the screw is loose.
cf. uti uti ei-

gúma' agénopá np h main village.
cf. guma' hani, gumakena

gúma' gégita np h fence, small, in village, temporarily built.

gúma' hání np h main village.
cf. guma' agenopa, gumakena, yo' agenopa, yo' hani

gumakahúkahu hu- v to be smooth / slippery.

gumakena n 1 main place, main village.
cf. gekumana, gena2 , ge'yona, guma' agenopa, guma' hani, yokena

gúmana n 1 inhabited place, village, village square. gumato' beidae they are sitting in the village square.

gúmaní aj' good, nice, beautiful, nice-looking.

gúme1 n 2 wet stone, grinding stone.
cf. gamu

gúme2 n 2 species of tree, its resin is used as glue, e.g. for fastening arrow heads into the shaft.
gúme ganó- v to sharpen, to grind.
lu' gume ganodie he sharpened the hatchet.
cf. gamu gano-, gamu gano-
gúmi' ána nph adulteress, prostitute, whore.
cf. akumi' ána, *pasidia' ána
gúmi' de nph adulterer.
cf. akumi' de, akumi' ve, gumi' ve
*gúmi' gavéda nph elastic, rubber hose.
*gúmina1 n 1 guilt, sin.
gumi: our sins.
gumi' nunumu confessional prayer.
gumi' olidie it was done in sin (i.e. something bad happened).
lapagae' golaba' gumina your place because of guiltiness.
cf. feipana

*gúmina2 n 2 theft.
gumina'a his theft.
guminalotii' foloi' elidie it came out of theft.
cf. vouka

*gúmina3 n 1 rubber, gum.
gúmina elí- v to steal.
gumina' a'elio do not steal! gayale gumina elidie he stole the pig.
cf. vouka elí-

gúmi' ve nph adulterer.
cf. akumi' de, akumi' ve, gumi' de
gumiyálupana n 1 species of insect: praying mantis, green.
gúmo1 n 2 species of green-blue or turquoise beetle.
cf. gava gumo, gava gumobamo, gumobamo1
gúmo2 n 2 head-ring of green beetles.
cf. gumobamo2
gúmo3 aj green, blue, turquoise.
gúmobamo1 n 2 species of green-blue or turquoise beetle.
cf. gava gumo, gava gumobamo, gumo;
gúmobamo2 n 2 head-ring of green beetles.
cf. gumo2
gúmobamo govi- vph to wear a head-ring of green beetles.
cf. gava gumobamo govi-, gava gumo govi-, gumo govi-
gúmo govi- vph to wear a head-ring of green beetles.
cf. gava gumobamo govi-, gava gumo govi-, gumobamo govi-
gúna n 1 netbag, bag, briefcase, handbag.
cf. gutage, *peki

*gúni n 2 queen.
cf. *misi guni
gunugúdapa n 2 species of tree, small, with long leaves which are green on top and whitish underneath.
gúnukona n 1 variety of bamboo.
gunuvúdapa n 2 species of tree with velvety leaves, the bark is used for tying fences.
gúpa K n 2 species of tree: breadfruit-like, of which the young, undeveloped leaves still in the bud are eaten as vegetable.
cf. yabetana
gúpa ei- K v to run.
cf. dugu dugu hu-
gúpekúpe n 2 mosquito.
gúpi' ei- vph to bag, to put into a netbag, to put into a bag.
galipe gupi' no'oue I am bagging peanuts.
cf. gu' ei-, guna
gúsa1 n 2 fat, grease (solid), edible substance.
cf. agusa1
gúsa2 n 2 the flat of hand and foot.
cf. agusa2, anita gusa, eiya gusa
gúsapana n 2 species of fern, small.
-guse' nsf *(vocative plural).  
  veguse' men!

gusikúsina n 1 pawpaw.  
  cf. *popona

gúsili n 2 variety of cordyline,  
  dark purple leaves.

gúsili gúsili hu- v to move, to  
  stir, to rustle.  
  yava haeyama' gúsili gúsili  
  nosie the tree leaves are  
  moving.  
  cf. eli- gúsili gúsili hu-,  
  eli- gúsili hu-, gúsili hu-

gúsili hu- v to move, to stir,  
  to rustle.  
  cf. eli- gúsili gúsili hu-,  
  eli- gúsili hu-, gúsili gúsili  
  hu-

gúsita n 2 kind of arrow, with  
  long barbs.

gúta n 2 netbag string.  
  cf. gu' hata, gu' hata gaveda,  
  guta gaveda

gúta gavéda nph netbag string.  
  cf. gu' hata, gu' hata gaveda,  
  guta

gútage n 2 netbag, bag.  
  cf. guna, *peki

gútala ei- v to smack, to smack  
  one's lips, to eat noisily.  
  gayale gutala no'eie the pig  
  is eating noisily.

gútelena n 1 variety of banana,  
  for cooking.

gútulu'na n 2 bribe.

gútulu'na ami- vph Vo to bribe  
  (e.g. for secret killing).

gútulupana n 1 species of bird:  
  small, black and white, with  
  long black tail, willie wag- 
  tail.

gúvi' foló- vph to paint o.s.  
  with ochre.  
  guvi' nofoloe I am painting  
  myself with ochre.  
  cf. guvina2

gúvina1 n 1 kind of red clay.  
  güvina2 n 1 red paint, ochre;  
  prepared from dry red clay,  
  mixed with pig grease, used for  
  body decoration (dance), and  
  for the painting of patterns on  
  the galefena cloth.  
  cf. guvi' folo-

H

ha n 2 mushroom (generic term).  

ha akoúpa nph mushroom stem.

hábao- v Vo to help.  
  ha'nobaoe I am helping him.  
  dahabaedae they helped me.  
  agase' huka dahabao help me  
  for his sake!  
  fabaoi'e he helped them.  
  lafabaesuvie? shall I help you  
  pl?

hadó (word denoting completeness).  
  cf. hado hu-, su

hadó hu- v to be finished, to be  
  unavailable, to come to an end.  
  dote'na oulaga agodigani hado  
  hudie he finished the food  
  immediately (lit. 'he looked  
  with his eyes at the food, and  
  it was finished').  
  cf. su ho-, vagalo-

hae av immediately, right now,  
  at once, right away, right then.  
  hapeigani hae havidie he told  
  him, and he understood at once.

haémota n 2 p mouth, tooth.  
  cf. haeyapa

haémota agávu gi- vph x Np Ao  
  to have a toothache.  
  dahaemota dagavu nokie I have  
  a toothache.  
  cf. haemota do-, haeyapa agavu  
  gi-, haeyapa do-

haémota áka hu- vph Np to open  
  mouth.  
  cf. haeyapa aka hu-

haémota do- ux Ao to have a  
  toothache.  
  dahaemota node I have a tooth- 
  ache.  
  cf. haemota agavu gi-, haeyapa  
  agavu gi-, haeyapa do-
haéموتاهали- ganí- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
cf. haemota/haeyapa eli- halutu hu- , haemota/haeyapa eli- su gi- , haeyapa eli- gani-

haéموتاهالوتuhu- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
cf. haemota/haeyapa eli- gani- , haemota/haeyapa eli- halutu hu- , haeyapa eli- halutu hu-

haéموتاهالوتoshu- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
cf. haemota/haeyapa eli- gani- , haemota/haeyapa eli- halutu hu- , haeyapa eli- su gi-

haéموتاهاغر- vph Np to grow: teeth.
hinapubagihalutu the babies' teeth are growing.
cf. haeyapa hago-

haéموتاهالو- vph Np to lose teeth.
cf. haeyapa halo-

haéviK 2 p chest.
cf. heivi

haéyana 2 leaf, sheet (of paper), page, note (money), banknote.

haéyana 2 imitation.
cf. haeya hu-

haéya ge nph suggestion, hint, intimation.
cf. haeya haya ge, ve haeya ge

haéya háya ge nph suggestion, hint, intimation.
cf. haeya ge, ve haeya ge

haéya hu- v Ao to imitate s.o. (speech etc.).
daheya nosie he is imitating me.
fae ya nosie he is imitating them.
cf. haeya2

haéyapa n 2 p mouth, tooth.
daheya yapo' gata asu' de a talkative man, a valuable man.
cf. haemota

haéyapa agávu gi- vph x Np Ao to have a toothache.
daheya yapa dagau nokie I have a toothache.
cf. haemota agavu gi-, haemota do-, haeyapa do-

haéyapa aha hu- vph Np to open mouth.
daheya yapa aka nosue I am opening my mouth.
cf. haemota aka hu-

haéyapa do- vx Ao to have a toothache.
daheya yapa node I have a toothache.
cf. haemota agavu gi-, haemota do-, haeyapa agavu gi-

haéyapa eli- v As to yawn.
daheya yapa no'oue I am yawning.

haéyapa eli- ganí- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
daheya yapa eli- ganidie he held my mouth shut.
cf. haemota eli- gani- , haemota/haeyapa eli- halutu hu- , haemota/haeyapa eli- su gi-

haéyapa eli- halutu hu- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
cf. haemota/haeyapa eli- gani- , haemota eli- halutu hu- , haemota/haeyapa eli- su gi-

haéyapa eli- su gi- vph Np to close up s.o.'s mouth, to hold s.o.'s mouth shut.
cf. haemota/haeyapa eli- gani- , haemota/haeyapa eli- halutu hu- , haemota eli- su gi-

haéyapa eli- ýavahu- vph Np to obey.
faeyapa elita yava hugune we shall obey them.
cf. ge eli- ýava hu- , ge eli- yava vei-, haeyapa eli- yava vei-

haéyapa eli- ýava vei- vph Np to obey.
daheya yapa elida yava ne'veie they are obeying me.
cf. ge eli- ýava hu- , ge eli- yava vei-, haeyapa eli- yava hu-
haéyapa hagó- vph Np to grow; teeth.
  gahaeüapa no'hage your tooth is growing.
  cf. haemota hago-

haeyapa haló- vph Np to lose teeth.
  dahaeüapa halodie I have lost my teeth, my teeth have fallen out.
  cf. haemota halo-

haéyapa ou'a nph NpN chin.
  dahaeüapa ou'a my chin.
  cf. avetatapa, metatapa

haéyapa yáva hu- vph Np to obey.
  lahaeüapa yava hisavie? will they obey us?
  cf. ge yava hu-, ge yava vei-, haeyapa yava vei-

haéyapa yáva vei- vph Np to obey.
  dahaeüapa yava veidie he obeyed me.
  cf. ge yava hu-, ge yava vei-, haeyapa yava hu-

ha'gà' asú' aj ph tasteless, unpleasant.
  haga' asu' dote'nae the food is tasteless.

gagaépa K n 2 sand, gravel.
  cf. gahaépa

ha'gà' hei- wz Vo to like, to relish.
  dote'na haga' nodahêie I like the food, the food tastes good to me.
  cf. hagana

ha'gà' hu- v to like, to like to do, to be nice, to be pleasant, to be good, to be tasty.
  ge'a havida haga' nosue I like listening to his speech.
  dote'na haga' nosie the food is tasty.

hagáli- v to sort out, to pick up, to harvest.
  cf. eli- gahali-, eli- hagali-, gahali-

hagáli- boló- v to collect and sort.
  moni hagalina nobele he is sorting (counting) the money.
  cf. gahali- bolo-

hagá' lo- v to rest, to catch breath (after walk or run).
  cf. uso hu-

hagalú hu- v to hollow out.
  cf. galavo hu-

hagána / hagá' aj nice, tasty, pleasant, good.
  haganae it is tasty.

hágao- v to cease, to stop (rain).
  go' eina hagaodie it rained, and then stopped.
  go' eina hagaolona eilona nosie it rains, and stops every now and then.
  cf. go' hagao-

hagá' tu nph good smell, fragrance.
  cf. soko tu, tu fofo'na

hagé n 2 salt (originally made out of ashes).
  cf. *solená

hageí- v to put into a bamboo tube (for cooking), to roll into bamboo-shaped form.
  gopi' hagomupa no'hagoue I am stuffing vegetables into a bamboo tube, and cooking it.
  moni no'hagoue I am rolling coins into paper.
  cf. niko' hagei- to-

*Hágéni n 2 name: Mount Hagen.

hagé nína nph saltwater, sea.
  cf. *solevala

hagé yóna nph 'salt house', hut or shelter like the ones used in the process of making ash salt.
  cf. gavu yona, siana1, sia' yona

hagita n 2 knife.
  agaëa bade hagitalotie eidie he hit the boy with a knife.

hagita dége nph kind of arrow: three or four-pronged, with smooth prongs.
  cf. sala' dege

hagíva n 2 earthworm.

hágo aj kind, good, benevolent.
  hago de a good man, benevolent man.

hagó n 2 yam (Dioscora sp.),
  generic term.
hágo- v to recover, to recuperate, to be well, to feel well, to like.
dagaea dahaneke I am feeling well.
badekama' agó hagéganí beidie your son has already recovered.
hóya olugani dahage I am working, and like it.
hóya olugani adahagegada beidue I have worked, and am tired of it.
hóya eligani afagegapi beidae they have worked, and are tired of it.
cf. gamao-, gei hágo-
hagó-1 v to germinate, to grow, to rise.
bolu gahiba' bogo hagóna heidie a pumpkin sprouted and grew up.
hagó-2 v to drill, to bore a hole.
dagaea haveve' hagóda nokafauvé I make a hole in the acorn (spinning top), and hollow it out.
yo no'hagoe I am drilling a hole into the shell.
hagó-3 v to buy (woman), only describing the act of handing the bride price.
ana lole hagedae they bought two women.
cf. a' hagó- amí-
hagó- amí- v Vs VVo to be kind, to be merciful, to like.
yale dahagoda nopamue I like the people.
pagae a fageda nedamie they are kind to me.
cf. eipa hagó- to-, hagó- to-
hagó- bei- v Vs to be idle, to sit idle.
ve agae a hagóna beidie the man sits idle.
dagaea dahagoda noboue I am sitting idle.
hagógalí- vph to plant yam.
hagó- halagá hu- v to buy a woman; describes the whole process of aquirng a wife for s.o., from paying the bride price until the woman is being married.
cf. a' hagó- amí-, hagó-3, halaga hu-
hagó- haláó' eí- v to make a hole, to bore a hole, to drill a hole through s.t.
cf. hagó-2
hagólupe n 2 big wasp, hornet.
hagómupa n 2 vegetables.
cf. bemena, dasu
hagómupa galí- vph to plant vegetables.
hagó- o- v to come back, to return.
cf. tegíno- o-
hagó- tálo- ví to unfold, to spread out.
mahammer hagóna talodie these mushrooms have unfolded.
hágote'na n 2 p kindness, goodness, mercy, pity.
cf. eipa hágote'na
hágote'na n 1 germ (of a seed).
lagama' hágote'a hagodie the seed (fruit) germinated.
hágó- to- v Vs VVo to be kind, to be merciful, to like.
agaea yale hagóna patodie he was kind to the people.
dagaea yale dahagoda nopatoe I like the people.
fageda nedatae they are kind to me.
cf. eipa hágó- to-, hagó- amí-
hágó tûna n 1 variety of yam, with edible fruit.
hágó yáva nph yam pole, pole to support yam plants.
hágú n 2 species of tree, the bark is chewed and has an intoxicating effect.
hagu gavuda dolona tete nosie he has chewed hagu bark, and is now crazy.
hagúva n 2 species of tree with soft timber, used for making cooking barrels (bagalu).
cf. buguya, fapaku, giuva, hilo
ha hagó- vph to grow: mushrooms.  
ema yavavû' hamo no'hage on the tree over there are mushrooms growing.
I am supporting the banana with a forked stick.

cf. haka'ya fei-

haka'ya fei- v to support with forked stick, to put a forked stick into place.

cf. haka'ya ao-

haké aj crooked, bent, wrong, bad.
hake yava crooked timber.
hake yale bad people.

haké guåku hu- v to be crooked / bent.
yava hake guaku hudie the timber is crooked.
cf. gagigaga hu-, gayegu gayega hu-, hakehaka hu-

hakéhaka hu- v to be crooked, to be bent, to bend (intr.).
yavama' hakehaka hudie the tree is crooked.
cf. gagigaga hu-, gayegu gayega hu-, hake guaku hu-

haké hu- vi to bend, to be bent, to be crooked.
yava hake hudie the timber (tree) is bent.
hiba' hake hudie the track (road) is bent, is winding.
giba' eilona hake hulona hudie the path has a curve, is bent.
cf. gagi-, gagigaga hu-, gayegu gayega hu-, hakehaka hu-

hakeí- v to come out, to appear, to pull out.
gei yavu hakeie the light of the moon is coming out.
gave hakeika tolo pull the stick out!
agaa dahaeyapa hakeidie he pulled my tooth out.
cf. vakef-

hakeí- hei- o- v to come out, to come up.
gei yavu hakeina heina e the light of the moon is coming up.

cf. geli hu-, loki vei-

hakénuna n 1 species of locust, large, green, living on trees, eaten.
cf. genuna, lifayona, livona
hakepana n 1 species of 'pitpit' cane, for weaving walls, large, with hollow stems.
cf. feva, gepa

háki-1 víú to separate.
yale pagaea ha'nekie the people are separating.
cf. foko hu-, gave haki-, hakuna

háki-2 vú to permit, to allow, to concede.
cf. haki- ami-, haki- mi-, haki- to-

hakí vú to put on, to fasten, to tie on.
cf. gi-

háki- ami-v Vo to give away, to donate, to make a present.
gayale hakida lapamigue I shall present you pl with pork.
cf. haki-2, haki- mi-, haki-to-

háki- mi-v Vo to give away, to donate, to make a present.
gae hakina damidie he presented me with a loincloth.
cf. haki-2, haki- ami-, haki-to-

háki- to-v Vo to permit, to allow, to give away (e.g. food from garden).
hagomupa desame' hakida no'lapatoe I allow you pl to eat the vegetables.
cf. haki-2, haki- ami-, haki-mi-

háko v Vo to look at s.t. thoroughly, to recognise.
daha'noke he is recognising me.

hakoló-1 ví to put on, to put in, to perch, to sit.
 nama yavawi no'hakele the bird is perching in the tree.
cf. gonali hakolo-

hakoló-2 vú to plant.
cf. hoya hakolo-

hakóta n 2 point, spike, tip.
cf. gota

hakóta hu-vú to point, to stretch out.
cf. anita hakota hu-, gota hu-, ta hu-, yaga' hu-

háku n 2 p wing.
nama faku the birds' wings.
cf. haku ei-

hákudakuto' loc on both sides of border.
igopa hakedakuto' on both sides of the land-mark.
cf. hakuna

háku ei-v As to fly, to flutter.
oliva haku no'ieie the flying fox is fluttering.
nama faku ne'ieie the birds are flying.
cf. ei- lavoki-, haló-1

hákuna n 1 partition in a garden, border of land (sometimes marked by cordyline).
igopa hakuto' on the border of the country.
aona1, fologana2, gena1, haki-1, viva

halá fei-vú to twist (fibres into single strands).
aba' gaveda hala nofeie the woman is twisting string.
cf. aepa fei-2, ta ao-, yegi-

halagá ei-vú to tear down.
yo' halaga eidae they tore down the house.

halagá hu-vú to cut, to cut off, to cut through; this term describes a careful cutting action, not chopping.
To marry off a woman (the 'cutting' of bark strings for a new apron when the woman is married).
ège halaga nosue I am cutting off a banana.
cf. ana halaga hu-, falagei-, gae halaga hu-

halagá hu-to-v Vo to get a woman married.

halagei-vú to cut off.
gae no'halagone 'we are cutting the apron', i.e. we are cutting bark string to make an apron, dress a girl with it, to marry her off.
cf. ana halagei-, falagei-, gae halagei-, halaga hu-, lagei-, lagei-to-

halagei-to-v Vo to get a woman married.
halá'na aw repeatedly.
halá'na huka damio give me that again!
cf. bogo'e', bogo'es'e', halapa, halato'

halaó- v cf. ao- halao-, ei- halao-

halaó' ei- v to be pierced, to have a hole.
eigava moni halao' eide the new money has a hole.
cf. ao- halao' ei-, ei- halao' ei-, galo hu-, hago- halao' ei-, hakalo hu-

halápa aw repeatedly, again, once more.
cf. bogo'e', bogo'es'e', halá'na, halato'

halátó' aw repeatedly, once more, again.
halátó' damio give me that again!
ge bogo'e' halátó' huo repeat that! say that again!
cf. bogo'e', bogo'es'e', halá'na, halapa

halá'yu hu- v cf. eli- halá'yu hu-

hále n 2 variety of yam.
halé K n 2 fire, firewood.
cf. halí

halegé ei- vú to break, to snap (rope).
cf. gapalu' ao-

halégi- v to swell. daníta halenokie my hand is swelling.
cf. gosi-

halégu' afeí- vph to carry shield.

haléguna n 1 shield.
haléguto' haedae they slept on the shields.

haleí- v to trample down, to clear temporarily.

halékí n 2 species of plant: kind of spinach with yellow-green leaves.

haléta K n 2 smoke.
cf. halita

haléti'ya n 2 skin, hide, peelings, refuse, scraps, rubbish.

halí 1 n 2 fire, firewood.
halilo' beidæ they sat at the fire.
halivi' gaedae they burned it in the fire.
hou halí dry firewood.
veina soko hudima' halí dry firewood.
cf. halé

halí 2 n 2 arrow, one-pronged, general term. (The first syllable seems to have a slightly higher pitch than the one of halí 1).
haliloti' ve bogo haona filidie he shot a man with an arrow.
cf. ható, havú

halíana n 1 variety of banana, for cooking; this one has a very strong, stringy bark which is used for string and wrappings.

halí ao- vph to add firewood.
cf. halí elí- gao-

halí děta vph fibre by which the arrow head is tied into the shaft.

halí elí- gao- vph to add firewood.
halí elika gao put more firewood on!
cf. halí ao-

halí folótana vph ring, narrow, woven of fibre, around the arrow shaft at the end of the arrow head.

halígana n 1 variety of sugar-cane.

halí gao- v to light a fire.

halí géta vph arrow-shaft.

halíguna n 1 netbag with arrows, quiver.

halí haló- vph to break up firewood, to gather firewood, to pile up firewood (branches and twigs gathered with the hands). halí halodie he gathered firewood.
halí hatá₁ nph bundle of arrows.  
cf. halita₁

halí hatá₂ nph bundle of firewood.  
cf. halita₂

halí lo- v Vo to burn.  
halí no'le the fire is burning.  
halí nodale the fire is burning me.

halí nó'a nph ring, broad, woven of fibre, at arrow head or shaft.

halí seída nph orchid fibre wound around arrow head.

halíta₁ n 2 smoke.  
cf. haleta, halita ei-

halíta₂ n 2 bundle of firewood.  
cf. hali hatá₂, halita ao-

halíta₃ n 2 bundle of arrows.  
cf. hali hatá;

halíta ao- v to bundle up firewood.  
aba' halita no'ae the woman is bundling up firewood.  
akonoma' halita aona agenopalo' goivilina no'e that woman has bundled up firewood, and brings it, carrying it on her head.  
cf. halíta₂

halíta ei- v Vo to bundle up firewood.  
rise: smoke.  
halita no'eie it is smoking, the smoke is rising.  
halita nodeie the smoke is burning me / stinging me.  
cf. halíta ei- felegé ei-

halíta ei- felegé ei- KA v to smoke, to rise: smoke.  
cf. halíta ei-

halítipa n 2 piece of firewood which has not been burned up (still glowing, or gone out).

halí veína nph fire-flame.  
halí veipi' in the fire-flame.

halívuli n 2 bow and arrow, weapons.  
halívuli hu- v to carry weapons, to be armed.

halí yagei- v to get ready to shoot.  
halí no'yogoue I am getting ready to shoot (putting an arrow on the string, but not pulling yet).  
cf. havu yagei-, yagei- fule hu-

hálo- v to be open, to be / become light, to shine.  
gipa' halodie the door is open (the doorway is the only place in the traditional house where light comes into the house).  
cf. lo-, vei' vei' hu-

haló₁ v to fly.  
nama no'hale the bird is flying.  
cf. haku ei-

haló₂ v to peel, to shell, to break up.  
avokaviti' faga laga'a halodune we took seeds of the winged bean out of its pod.  
cf. ba halo-, hali halo-

haló ei- v to have a hole, to be open.  
gipa' halo eildie the door is open.  
cf. galo hu-, hakalo hu-, halao' ei-

hálote' aj light, bright.

hálote'na n 2 light, brightness.

halótu hu- v to warm hands at fire, to warm o.s.  
halilo' halotu huna beidie he sat at the fire warming his hands.

halóve hu- v to be afraid, to dislike.  
galama' dagase' halove nosie the dog does not like me.  
cf. bei- halove hu-

halóve hu- to- v Vo to flee from s.o., to avoid s.o.  
halove huna patodie he avoided them.  
cf. bei- halove hu- to-

halúhalepao- v to be slippery.  
cf. ao- haluhalepao-, gasaluka-salepao-, halupao-
halûke haıuke hu- v to limp, to walk limping.
cf. haluke hu-, suluke hu-, suluke suluke hu-

halûke hu- v to limp.
cf. suluke hu-

halûna n 1 species of insect larva, dark grey to black, lives in the ground in vegetable gardens, bites the stems of young vegetables off.

halûpao- v to be slippery.
cf. ao- halupao-, gasaluksalepao-, gasalupao-, haluha-lepao-

halûpao- hao- v xo VVo to slip. igopa halupaona dahae I am slipping on the ground.
cf. ao- gasalupao-, ao- halupao-, ao- halupao- hao-

halûta n 2 tongs, made of a partly split stick, used for handling hot stones when cooking.

halûta gavá nph rhinoceros beetle.

halûta vei- v to take with tongs, to handle with tongs. yava' haluta no'voue I am taking stones with the tongs. hal' haluta veio take the fire with the tongs!

* hàma n 2 hammer.

hamávi n 2 species of plant: kind of spinach.

hamayána n 1 variety of pig, black and grey.
hamaya' gaya le a hamayana - pig.

hámi' na n 2 p namesake.
dahami' na my namesake.

hámopa n 2 p lungs.
dahamopa my lungs.

hámu n 2 white kind of soil, used for making white paint.

hamú n 2 rat, small animal.

hamú' a nph opening of pit, opening of cave (vertical).
hamu' alo' at the opening of the cave.
cf. hamuna

hamugú'ya n 2 kind of hook, made of a long stick with a short piece of wood tied to one of its ends; used to pull down tree branches etc. hamugú'ya huka elio take it with a hook!

hamúna n 1 pit, hole, cave (with vertical opening).
hamupi' in the pit.
cf. geli, gina1, iwe

hamú namá nph game (small animals and birds).

hamú namá hu- v to hunt (for little animals and birds).
cf. yagana hu-

hamú nó'a nph rat hole.
cf. nona

hamú yangá nph game (small and big animals).

hamú yagá hu- v to hunt (for game).
cf. damana hu-, hamu nama hu-, namana hu-, yagana hu-

hána n 2 bracelet.
cf. hona hana, seida hana

haná n 2 species of Pandanus; with large fruit (up to 12" in diameter) which contains many small kernels, 'karuka'. hanálo' nama beidie a bird sits in the pandanus tree.
cf. banena1, gikitana, namena

hána hu- v to make a bracelet. hana nosie he is making a bracelet.

hana' yáva nph rafter.

hána vei- vph to wear a bracelet. hana veidie he wears a bracelet.

hána veite'na nph upper arm.

hanegí- v to catch, to trap. hamu no'hanegue I am catching a rat.
hanéna n 1 species of tree.

hanéna K n 1 night, darkness.
cf. hanina

hanévé n 2 ardor, zeal.
cf. ganeve, haneve, lebelebe

hanévé hu- v to desire, to urge, to do s.t. much, to do s.t. intensively.
cf. ganeve hu-, gooto-,
hanève hu-, ha'ye hu-,
lebelebe hu-, lugava' hu-

hanévéve n 2 ardor, zeal.
cf. ganeve, haneve, lebelebe

hanévéve hu- v to desire, to urge, to do s.t. much, to do s.t. intensively.
cf. ganeve hu-, gooto-, haneve
hu-, ha'ye hu-, lebelebe hu-,
lugava' hu-

hání n 2 p forehead, the main thing, the most important thing, the biggest thing. dahani my forehead.
fanillo' at their foreheads. cf. guita

haní- v to chew up, to bite, to munch, to kiss, to gnaw.
ba no'hanue I am chewing the sweet potato.
agalametavi' / agalametalo' hanidie he kissed him on the cheek.
cf. do-, hao- do-

*háníbeki n 2 hand-bag, brief-case.

haní' dóte'na mph Last Supper, Holy Communion.

haní- elí- v to hold with teeth.
gaveda haeyapavi' hanina elidi he held the rope with his teeth.

haní' fólogu' temp ph at midnight.

haní- gapalu' ao- v to gnaw through, to bite through (rope).
hamuma' gaveda hanina gapalu' aodie the rat gnawed the rope through.

haní- gatí- v to pull out, to tear out with teeth.
galama' gayale hamopa'a hanina gatidie the dog pulled the pig's lungs out.

haní- gayá' ho- v to bite off.
ba hanida gaya' nose I am biting off a piece of sweet potato.

haní- halagá hu- v to bite off, to bite through, to gnaw through.
haeyapalotí' gaveda hanina halaga hudi he bit the string through with his teeth.
cf. hani- gapalu' ao-, hani-
halaga hu-, hani- taga hu-

haní- halutú hu- v to shut mouth.

haní'haní' hu- v to become dark, to become black.
cf. hanina

haní'haní'na / hani'haní' aj dark, black.
haní'haní' gae a black loincloth.
cf. nopana, nupa

haní- hatagá hu- v to bite off, to bite through, to gnaw through.
hamuma' gu' hanina hataga hudi he the rat gnawed through the net-bag.
cf. hani- gapalu' ao-, hani-
halaga hu-, hani- taga hu-

haní' hei- v x Vo to be caught by the night.
haní' nodaheie I am caught by the night.

haní' hu- v to become night, to become dark.
cf. hanina

hanína n 1 night, darkness.
hanikeva great darkness.
hani'ina in the night.
bogo hani'ina in another night.
hani'ina gae good night!
cf. hanena

haní- tagá hu- v to bite off, to bite through, to gnaw through.
gaveda dahaeypalotí' hanida taga hisue I shall bite the string through with my teeth.
cf. hani- gapalu' ao-, hani-
halaga hu-, hani- hataga hu-
hanó- v to exist, to be available, to be at hand, to lie there (inanimates only).

hanógo' hanógo'na nph s.t. lasting, s.t. unperishable ('that which exists all the time').

hid. hano-

hanú n 2 variety of sugar-cane.

*hánuvasi n 2 wristwatch.

hao- v Vo to shoot, to kill, to pierce, to sting, to stab, to bite.

galama' dahoadaie the dog bit me.

hagotalotot' haodaie he stabbed him with a knife.

cf. haove hu-

hao- v to sleep, to lie, to rest.

hao-de I slept.

cf. ou' hao-

hao- agotavei- to- v Vo WVo WVo to fell, to shoot down.

hagotalotot' gaoda gogotaveida gatesue I shall shoot you with an arrow dead to the ground.

cf. hao- gagupao- to-

hao- do- v Vo to kiss.

gahaoada nodee I am kissing you.

cf. hani-

hao- filí- v Vo to shoot dead, to stab to death.

hagotalotot' faoada filidie he shot them with arrows.

hagotalotot' haona filidie he stabbed him with a knife.

cf. hao- gi- to-

hao- gagupao- to- v Vo WVVo to fell, to shoot down.

gaona gagupoaata patodie he shot them down.

cf. gagupao-, hao- agotavei-to-

hágita n 2 skin, peelings, refuse.

cf. haleti'ya

hao- gi- to- v Vo WVVo to kill by shooting, to shoot dead, to stab to death.

havulotot' ve boogo haona gina todie he shot a man with a bow.

game yale halototot' faeda gida patatedae they shot the enemies with arrows.

hagitaotota' haona gina todie he stabbed him with a knife.

cf. ao- gi- to-, begi- gi- to-, gi- to-, hao- fill-

hao- hatagei- v Vo to fail to hit, to miss (when shooting).

haoada no'hataogoe I am missing.

nama haoada hatageidei I missed the bird.

hadaona hatageidei he missed me.

cf. ei-sulapei-, hao- taga hu-, sulapei-

hao'fya K n 2 p liver.

cf. houna

hao'fyaapa n 2 p rib.

dahao'iyaapa' at my ribs.

hao' lagá nph NpN kidney (humans, larger animals).

dahao' laga my kidney.

cf. hao' yava laga', haona, momo

haólo hetílo hu- vph to spend time ('to sleep and get up').

haoló hetílo humo una gumato' va'yu hudie after many days he arrived in the village.

haóna n 1 p kidneys (humans, pigs, dogs, larger animals).

cf. hao' laga, hao' yava laga, momo

haópa n 2 p flanks, sides of chest and body.

daahopa my side.

gahaopota beisuvie? may I sit beside you?

haópa' loc at the side, beside.

yo' haoapa' beside the house.

cf. haopaloga

haópaloga loc at the side, beside.

daahopaloga beside me, at my side.

yo' haoapaloga beside the house.

cf. haopalo'

*haosébeli n 2 House of Assembly, Parliament.
haósiki n 2 hospital, dispensary.

*haósiki yóna nph hospital, dispensary.

hao- su ho- v Vo to wipe out, to kill altogether.
game yale faeda su hedae they wiped out the enemies.
cf. valegei-

hao- tagá hu- v Vo to fail to hit, to miss (when shooting).
haoda taga nosue I am missing.
gayale haoda taga hudue I missed the pig.
dahaona taga hudane you missed me.
cf. ei- sulapei-, hao- hatagei-, sulapei-

*Haotalálía n 2 name: Australia.

haóte' hita nph bed.

haóti n 2 species of tree, the leaves are cooked and eaten.

hao- végiki hu- v to sleep soundly.
tou' haeda' a vegiki nesa'e they are sleeping soundly.

haóve hu- v Ao to shoot.
gahaove hugie he will shoot you.
faóve hudue I shot them.
cf. hao-1

hao' yáva lagá nph NpNNN kidney (humans, larger animals).
dahao' yava laga my kidney.
cf. hao' laga, haona, momo

hápa n 2 clay, mud.

hápa foló- vph to smear o.s. with mud.
hapa nofoloe I am smearing myself with mud.
cf. hapa galégale' hu-

hápa foló- to- vph VVo to smear with mud.
hapa feleda datedae they smeared me with mud.
hápa galégale' hu- vph to smear o.s. with mud.
cf. hapa folo-

hápa hatí- v to be / become muddy, to trample in mud.
hapá hatidie it has become muddy.
giba' hapa no'hatie the road is muddy.
bade yuvamagi hapa ne'hatie the boys are trampling in the mud.
cf. ao- hapa hati-, hapa ti-

hápa ti- v to be / become muddy, to trample in mud.
bade yuvamagi hapa netie the boys are trampling in the mud.
cf. ao- hapa hati-, hapa hati-

hápe' v Vo to tell s.o.
ha'nopoue / no'hapoue I am telling him.
fapeidie he told them.
dahapeidane you told me.

hápe'- v cf. elf- hápe', hu- hápe'-

hapí- v to wear (clothing) around the waist.
gae no'hapue I am wearing a loin-cloth.

hatá n 2 bundle, wrap, string.
cf. ta

hatá ao- v to plait, to braid, to bundle, to wrap, to wrap in.
gáe hatá no'aoe I am wrapping the banana bunch.
cf. gaveda gibolo-, hatao-, hatato ao-, ta ao-

hatagá hu- v to cut through, to chop off (describes chopping through with one blow).
lugo' a hataga hudie he cut off his neck.

hatalagá hu- v to snap, to break, to tear.
gaveda hatalaga hudie the rope broke.
cf. ei- volo ei-, gapalu' ao-, talaga hu-, volo ei-

hataleí- v to hew, to rough-hew, to cut into shape, to shape with axe.
yava no'hataloue I am hewing timber.
gegita yava no'hataloue I am shaping fence-posts.
cf. talei-
hatao- v to bundle, to wrap, to wrap in, to cover, to clothe, to dress. no've hatao I am wrapping it. ouvalo' hataodie he wore (clothing) on his body. cf. gaveda gibolo-, hata ao-, hatao ao-, ta ao-
hatao- to- v VVo to dress, to bandage. golapi ni' aona hataona patodie he washed their blood off, and bandaged them.
hatato n 2 bundle, wrap. cf. hata, ta
hatato ao- v to bundle, to wrap. cf. gaveda gibolo-, hata ao-, hatao-, ta ao-
hatawei- v to tie a knot (which joins two ropes), to tie two ropes together. gaveda no'hatavoue I am tying two ropes together. cf. tavei-

*hateliti nu hundred. vani hateleti one hundred.

*hati n 2 hat. cf. fetoli, gakolita, livui

hati- v to get s.t. out, to tip s.t. out, to take out, to hit, to tread, to shake, to move, to dig. dagaea faga eita gopiti' no'hatuie I am tipping the winged bean seeds out of the bamboo tube. samoviti' ba hatio take the sweet potatoes out of the pot! cf. ti-

hati- yako- vt to open up. cf. emu hati- yako-

hato- v VVo to smoothen, to straighten, to stroke, to caress, to rub, to become smooth, to heal. abadema' gayale hatodie the girl stroked (caressed) the pig. pouvalo' gu' hatedae they straightened their clothes. sokale'naka gahatogie your wound will heal.
damuna daha'note my sore is healing. pamupi fatodie their sores healed.

hato n 2 lance, spear (were used in the Yagaria area in the very old days). hatoloti' ve bogo aona gina todie he pierced and killed a man with a spear. cf. hali2, havu

hati v to scratch, to scrape, to peel, to take off (clothing). ege no'hatoe I am peeling a (ripe) banana. cf. galopao-, segi-, vivi hu-, yuke' hato-

hati ao- v to glare. yege'ma' doulagavi' hato ae the sun is glaring into my eyes. cf. ao- bolo-, lave'lave' hu-, ouga ao-

hatoloti' ao- Vph to spear, to pierce with spear. halototi' ve bogo aona gina todie he speared and killed a man.

hatu aj bitter, sour, acidy. hatu nina sour juice. hatu dote'na bitter (sour) food. cf. hatuna

hatu aso- v to be not bitter, to be not sour, to be tasteless.

hatubao- v to finish, to come off, to break off. cf. eli- hatubao-

hatubao- to- v VVo to loosen, to take away from. anitaviti' hatubaona datodie he took me out of his hands.

hatugu hu- v to sweep together. cf. gate eli-, vagi hu-

hatu hao- v VVo to feel a bitter taste, to feel a sour taste, to be angry, to be troubled. deinaga hatu nodahae / deipaviti' hatu nodahae my heart is bitter, I am angry. dote'nama' hatu nodahae the food tastes bitter to me. halita doulagavi' hatu nodahae the smoke is burning my eyes. cf. hatu ho-, tu hao-
hatú ho-\textit{\textasciitilde} v to be / become bitter
/ sour.
dote'nama' hatu nose the food
has become bitter.
leipa hatu nose our heart is
bitter, we are angry.
cf. hatu hao-, tu hao-

hatúna m 1 ginger (\textit{Zingiber}
sp.), species of grass with
root bulbs which have a very
acidy taste, and smell, used
as medicine and spice, curry.
cf. hatu

hatúova'na / hatúova' \textit{a\textordmasculine} bitter,
sour.
hatuova' nina bitter-tasting
liquid.
cf. hatu

háva\textit{\textasciitilde} m 2 albino.

háva\textit{\textasciitilde} \textit{a\textordmasculine} light-skinned, pinkish.

havá\textit{\textasciitilde} m 2 species of tree.

havá'a \textit{a\textordfeminine} without reason, with-
out a cause, aimlessly, of it-
self, of one's own accord.
havá'a no'oé I am coming with-
out a purpose.
cf. havá'ago'

havá'ago' \textit{a\textordfeminine} on its own, com-
pletely by itself.
cf. havá'a

háva ána \textit{p\textordmasculine} female albino,
\textit{European} woman.
cf. *misisi ana

háva de \textit{p\textordfeminine} albino, \textit{white} man,
\textit{European}.

havá'e \textit{m\textordmasculine} 2 \textit{men's} domain, the
fenced-in place around the
\textit{men's} house, with the toilet
hole for the \textit{men only}, called
nouva.
cf. nouva, va'ë

havá'e yóna \textit{p\textordfeminine} \textit{men's} house.
cf. lafuli, va'ë yona

háva gaiyále \textit{p\textordfeminine} \textit{European} pig.

havána\textit{\textasciitilde} \textit{a\textordfeminine} small, little, few,
a bit, a remnant of.
havana yona a little house.
yale havana edae few people
came.
havana gina a narrow path.

havána / havá' \textit{a\textordfeminine} unimportant,
common, ordinary.
havana unimportant things.
hava' yale common people.

havána pagí \textit{p\textordfeminine} (occurring with
\textit{pl only}) their clan name.
havana pagi'a their clan name.
havana lagi'a / havana lagi our
clan name.

háva ve \textit{p\textordfeminine} albino.
cf. *apukasi, havá de

háva yále \textit{p\textordfeminine} the \textit{white} people,
the Europeans.

háve \textit{m\textordmasculine} 2 species of tree with
nut-like seeds which are eaten.

hávei- v \textit{Vo} to send, to chase,
to follow, to pursue.
hanó'veie he is chasing him
away.
faveidie he chased them away.
mavekama' hogotona ulona gi'
daelige' higada haveida no'oé
this man offered to go in front
to show me the way, and I have
followed him, and am coming.
cf. ake' ake' hu-., ake' hu-,
gaito-, ge' hu-., gili- havei-

haveíto- v to be / become full,
to fill up.
nina hevita lekiigani nikona
haveíteno scoop \textit{pl} up water
and pour it into the bamboo
tube that it gets full!
samo haveí'note the pot is full.

havéva m 2 species of small tree.

havévena m 1 spinning top (made
of an acron).
dagaea havéve' hagoda nokafafoue
I am drilling a hole into the
spinning top, and am hollowing
it out.

haví- v to hear, to understand,
to know, to perceive.
cf. *save hu-

haví- agó- v to try and see.
pagae' aepa havida agesue I
shall hear about them, and see.

haví- ho hu- v to know perfectly,
to understand thoroughly.
cf. haví- lege hu-, haví-
legepa hu-., haví- legi' hu-
haví- hu' asu' hu- v to be displeased, to be angry, to be enraged.
agæs' havida hu'asu' nosue
I am angry about him.

haví- legé hu- v to understand thoroughly, to know perfectly.
cf. havi- ho hu-, havi- legepa hu-, havi- legi' hu-

haví- legépa hu- v to understand thoroughly, to know perfectly.
cf. havi- ho hu-, havi- lege hu-, havi- legi' hu-

haví- legi' hu- v to understand thoroughly, to know perfectly.
cf. havi- ho hu-, havi- legepa hu-, havi- lege hu-

haví n 2 meal, banquet, feast, party.
havili nokaoe I am cooking a meal, I am preparing a feast.

havili döte'na nph meal, banquet.

haví- lolé hu- v to have doubts, to doubt.
dagaes' havina lole nosue he is doubting me.

havíte' aj knowing, intelligent, clever.
soko havíte' bade an intelligent boy.

havíte'na n 2 knowledge, perception.

havíosa n 2 lightning, flash.

havíosa bíguana nph species of creeper plant with purplish leaves.
cf. bíguana, fogiava, gayale bíguana

havíosa' emí- o- vph to flash (of lightning), to thunder.

havíosa' hakalú' hu- vph to flash (of lightning).
havíosa' hakalú' nosue the lightning is flashing.

havu n 2 root.
cf. havuta, savuta

havú 1 n 2 species of tree: black palm, timber used for bows.
cf. numa

havú 2 n 2 bow, rifle, gun.
havulotí vo bogo haona gina todie / havulotí' ve bogo haona filidie he shot a man with the bow.
cf. *gatilesi, hali2, hato

havú aqísana ei- vph to sing a victory song.
cf. dove hu-

hávu ao- v to take root.
yavama' havu no'ae the tree is taking root.

havú ao- gi- vph to hook the string on the bow.
havu aoda nokiae I am hooking the string on the bow.
cf. havu ao- hakí-, havu haki-

havú ao- hakí- vph to hook the string on the bow.
havu aoda no'hakue I am hooking the string on the bow.
cf. havu ao- gi-, havu haki-

havú de nph soldier, policeman.

havú efya ao- vph to dance a bow dance (expression of victory after killing an enemy).

havú folótana nph ring (narrow) woven of fibre, around the bow, towards its middle.

havú hakí- vph to hook string on bow.
havudi no'hakue I am hooking the string on my bow.
cf. havu ao- gi-, havu ao- haki-

havú hao- v vo to shoot with bow, to shoot with rifle.
havu faodie he shot them with the bow.
havu haegani polie he is shooting, and the rifle bangs.

havúlo' banéna nph bow-string.
cf. banéna2

havúna / havú' aj uncultivated, wild, inedible (in modified phrases, this adjective follows the noun).
egeg havúna / ege havu' wild banana.
havú nó'a nph ring woven of fibre, at the ends of the bow.

hávuta m 2 roots, root-system (over against hávu, this term denotes a 'bundle' of roots, see hata and ta). cf. hávu, savuta

havú yageí- v to get ready to shoot.

havu no'yagoue I am getting ready to shoot.

cf. hali yagei-, yagei- fule hu-

havú yageíta nph the forefinger, index finger (lit. 'the bow puller').

havú yageí- to- v VVo to aim at s.o., to pretend to shoot s.o.

havu yageina nodate he is aiming at me.

havú ýále nph soldiers, policemen. cf. havu de

háya cf. haéya háya ge

há'ye hu- v As / vx Ao to like, to desire, to crave for, to be greedy.

gayale daha'ye nosue / gayale daha'ye nosie I desire the pig.

cf. ganeve hu-, haneve hu-, haneveve hu-

há'ye hute'na nph NpN greed, desire.

daha'ye hute'na my desire.

fa'ye hite'na their desire.

he ex yes.

he- v cf. ho-, se-, so-

-he' nsf (with open syllables) *(benefactive).

migopahé' gahapeidue I told you about his land.

pagae' gehe' dahei' no'veie I am angry about their talk.

Note: This marker, fluctuating with -e', was not entered into the Grammar, for its function, see Grammar p.36. cf. -e', -lose', -se', -tose'

hé'a hu- v to be lazy, to do nothing.

cf. fe bei-, hevo hu-

héga aj stubborn, refusing.

hega de a stubborn man.

héga ao- v to be against s.t., to be unwilling, to be stubborn, to decline, to refuse, to object, to turn down.

cf. eli- hega ho-, hega ho-

héga ho- v to be against s.t., to be unwilling, to be stubborn, to decline, to refuse, to object, to turn down.

heipa' gava' huta hega hesune? how can we refuse that?

cf. eli- hega ho-, hega ao-

hégi m 2 species of shrub, six to eight feet high, with green-and-orange coloured narrow leaves.

hégiepa m 2 kind of arrow, lanciform, made of bamboo.

hégi' gavé nph cane, cane stick.

hegi' gaveloti' begidie he hit him with a cane stick.

héginá n 1 rattan, cane (the thick type).

cf. hona

hégit e n 2 species of centipede.

hégoapá1 m 2 species of plant, growing as weed in gardens.

hégoapá2 n 2 cape gooseberry.

hégo' aj first, in front.

hégo' de the first man.

cf. hogoto'

hégo- v to be first, to be ahead, to be in front.

hego'notoe I am first.

agaea hegotona beidie he is sitting in front.

hegotona udie he went ahead, he went first.

cf. hogoto-

hégo' lo- v to be first.

cf. hogoto' lo-
hégoto- to- v VVo to be ahead of s.o., to put s.o. in front.
gagaea hegota nodatane you are ahead of me / you are pushing me in front.
cf. hogoto-
he hu- v to say 'yes', to agree.
hei- v to go up, to ascend, to climb up.
cf. gasao-

hei-2 vz Vo to like, to be in favour of, to be inclined toward s.o. or s.t., to do s.t. to s.o., to long for.
agaese' nodahie I like him.
gei dahaidie I was sick.
agaenoe'hie he is longing for food.
pagae nise' noifie they are longing for water.
cf. hou-

heídele cf. elémile heídele hu-

hei' ge np he angry words.
hei' ge dahape ide he used angry words against me.

heígi n 2 edge, rim.
cf. gitau2, neva, tata

heífe e2 (exclamation of surprise when hearing news, of doubt whether it is true or not). really? is that so?

heí'i ho'e'na np he belongings, possessions.
hei'li' ho'e'napi all their belongings.

heíkala' hu- v to hiccup.

heílemi gasaólemi hu- vph to go up and down, to be uneven.
ba luma' heílemi gassoalemi hudie the sweet potato piles go up and down (i.e. are not of the same size).

heína n 1 p anger.
daheína folo' no'eie my anger is rising.
cf. hei' vei-

heímitu n 2 p mucus, slime, nasal mucus.
daheímitu my mucus.

heímitu ei- gasípao- vph Np to sneeze, to blow nose.
daheímitu eida gasinopaoe I am sneezing.
cf. ei- gasípao-, gase ei-

heímitu elí- galópao- vph Np to blow nose.
daheímitu eida galo'noape I am blowing my nose.
cf. ei- gasípao-, heímitu ei- gasípao-

heívuna m 1 p wart.

heí- o- v to come up.

heíópa aj many (countable).
heíópa yale many people.
cf. sole'na

heíópa yóna np he passenger house, communal house, guest house.
cf. eneme' yona, 'pasidia' yona

heíoto n 2 lamentation, cry.

heíoto hu- v to cry, to weep, to lament.

heíoto yóke np mourning song.

heíoto yóke hu- vph to bewail, to sing a mourning song.

heípa' int what? which? what kind?
heípa' yale which people?
cf. da'-

heípa'ae' int where?
cf. heípa'alo', heípa'ala, heipato', heiyá'alo'

heípa'alo' int where? where at?
where to?
cf. heípa'ae', heípa'ala, heipato', heiyá'alo'

heípa'ala int where? where at? where to?
cf. heípa'ae', heípa'alo', heipato', heiyá'alo'

heípa'alotí' int where from?

heípa'avi' int where? where in? where into?

heípa'aviti' int where out of?

heípa' ganávi' int ph at what time? when?
heipa' gava' int ph how?
heipa gava' huda hoya eligue? how shall I do the work?

heipato' int where? where at?
where to?
cf. heipa'ae', heipa'aloi',
heipa'aloga, heipatone,
heiya'aloi'

heipatone? int where?
cf. heipa'ae', heipa'aloi',
heipa'aloga, heipatone,
heiya'aloi'

heipa' vitane int ph when? at what time? at which date?
cf. da'vitane, heipa' ganavi',
heivitane'

heifeti n 2 snake-skin which is coming off.

heifeti galópao- vph to lose skin: snake.
bakisavema' heiteti galopae the snake is losing its skin.

heiti n 2 p ringworm, skin which is coming off.

heiti hu- vx Ao to have ringworm, to lose the skin.
daheiti nosie my skin is coming off.

heiva n 2 p breath.
cf. ámuna

heiva ei- v As to breathe.
daheiva no'oue I am breathing.
heiva no'eie he is breathing.
feiva ne'eie they are breathing.
cf. amubako' hu-, amu' ei-,
amu' vuyu hu-, fifi' hu-, haha hu-, heiva hei- o-

heiva hei- o- vx Ao to breathe.
daheiva heina e / daheiva heina no e I am breathing.
cf. amubako' hu-, amu' ei-,
amu' vuyu hu-, fifi' hu-, haha hu-, heiva ei-

he(i)' vei- v As / vx Ao to be angry, to be annoyed.
dahe(i) no'veie I am angry.
gahel' a'veio do not be angry!
dahe(i) no'voue I am angry.
cf. elipaviti' hali lo-

heívita n 2 p chest.
daeiavitalo' at my chest.
feiviatalo' at their chest.
cf. heavita

heivitá'ae K int when?
cf. da'vitane, heipa' ganavi',
heipa' vitane

heíya n 2 curved piece of wood (stem and branch) used as handle for stone axes, nowadays the term is used for handles in general.
lu' heiya the axe handle.

heíya'aloi' K int where? where at? where to?
cf. heipa'ae', heipa'aloi',
heipa'aloga, heipatone, heipatone

heíya'le' gao- v to line up, to stand in a line, to stand in a row.
bade pagae heiyale' gaeda the boys lined up.
cf. aoleve galeve hu-, gale' gao-

heíya'le' gao- boló- v to put in a line, to line up (inanimates).
gumato' gayale heiyale' gaeda beledae they lined up the pork in the village square.
cf. gale' gao- bolo-

heíya'le' gao- to- v Vo to line up (animates).
tikisa dema' bade abade heiyale' gaona patodie the teacher lined the children up.
cf. gale' gao- to-

heíyalena n 1 row, line.
heiyaleto' in a row.
cf. gálena, heiyale' gao-

hékale' agóta yáva nph kind of nose peg, made of shell.
cf. hekalena1

hékalena1 n 1 kind of shell decoration, crescent-shaped.

hékalena2 n 1 crescent (moon).
cf. gei hekalena

*Hékanofo n 2 name: Hanganofi.

héleve gao- v to fall down, to roll over.
cf. ei- héleve gao-, saga hu-
ei-
hématica n 2 dry banana leaves.
hemeti temp today, now.
hemetigo' temp just now, even now.
  hemetigo' no'have I hear that just now, it is absolutely new to me.

hénaga_1 / hénaga'a aj / temp later, afterwards, behind.
  hénaga migopalo' eda beidae later they came and settled in this land.
  hénaga yale the later people, the future people.

hénaga_2 loc outside (of house, village, fence).
  hénaga isune let us go outside!

hénagá ábade nph lastborn daughter, youngest daughter.
  cf. eipalueta ábade

hénagá báde nph lastborn son, youngest son.
  cf. eipalueta báde

hépá ánita nph unclean hands (said of menstruating women).

hépage n 2 lie.
  cf. eigava ge, gasuge

hépána / hépá aj bad, unclean, untrue, false.
  hépánae that is s.t. bad.
  cf. feipána

hepána n 1 cooking place, place where they cook in earth oven.
  hépápí' yava' nekáe they are heating up the stones at the cooking place.

hépemu n 2 food cooked by women during menstruation (not eaten by anyone else, especially not by men).

hétá ei- v to chop down, to fell.
  agaea yava heta no'eie he is felling a tree.
  cf. hetei-

hétá ei- lakú ei- v to fell, to cut down.
  yava heta eída laku oue I am felling a tree.

hétama boló- v to divide, to separate, to divide out.
  dote' na hétama nebala they are dividing out the food.
  cf. elí- foko hu-, elí- yagano-, hétama ei-, hétama vei-, yagano-

hétama ei- v to split up, to divide out, to separate.
  cf. elí- foko hu-, elí- yagano-, hétama boló-, hétama vei-, yagano-

hétama ei- to- v WVo to separate.
  tisa dema' bade abade hétama eina patodie the teacher separated the children.
  cf. elí- yagano- to-

hétama vei- v to divide, to separate, to split up.
  cf. elí- foko hu-, elí- yagano-, hétama boló-, hétama ei-, yagano-

hétei- v to chop down, to fell.
  yava he'neteie they are felling a tree.
  cf. heta ei-

*héti n 2 head, head teacher.
  cf. *héti de

héti- v to get up, to stand up.
  he'notie he is getting up.
  cf. ao- héti-, elí- héti- to-

*héti de nph head, head teacher.
  cf. *héti

hetílo cf. haálo hetílo hu-

héto gégita nph kind of fence, made where plenty of timber is available: long round pieces of timber are put horizontally on top of each other, and supported by posts on either side.

héva' fei- vph to plant beans.

héva' gamítuluva nph immature bean pod.

héva' haágota nph dry bean pods, bean refuse.

hévana n 1 bean (generic); originally the native climbing bean, now generic term for all kinds of beans, especially European beans.
héva' yáva nph bean pole; a pole to support bean plants.

hévi n 2 species of plant: kind of spinach.

hévi- v to scoop up, to draw, to fetch (water etc.), to take out (e.g. of netbag).
i' hene'vie they are scooping up water.
ba gupiti' heno'vue I am taking sweet potatoes out of a netbag.

hévi bao- nph to pick spinach.
hevi nobae he is picking spinach (using his finger nails).

hévo aj lazy.
hevo de a lazy man.

hévo hávo hu- v to be lazy, to do nothing, to ignore s.o.
agona hevo havo hude he ignored him, he saw him and did nothing (for him).
cf. hevo hu-

hévo hu- v to be lazy, to do nothing, to stand back.
cf. hevo havo hu-

hi- v cf. hu-, si-, su-
pagaea ge hidae they spoke.

hífa n 2 species of small tree.

hígalu n 2 uncontrolled speaking, noise, scream, racket.
cf. galeso, hígalu ge

hígalu ge nph uncontrolled speaking, scream, racket.
cf. galeso ge

hígalu ge hu- nph to be noisy, to scream, to make a racket.
hígalu ge asii be pl quiet!
cf. galeso ge ei-

híge havíge hi- nph (with 2./3. d l/pl) to converse, to chat. híge havíge nesae they are conversing.
cf. hugo havugo hu-

híge havíge híte'na nph (with 2./3. d l/pl) conversation. híge havíge híte'napi their conversation.
cf. hugo havugo hute'na

hígilu hígalu av nph mixed up, without order, confused, muddled.
cf. fiku faku, gasou gasi, vigu vaku

hígítu gao- v to push.

hígítu vao- v to push.

hígíva n 2 species of tree; the leaves look similar to those of the wild fig tree (ho'y o), but are smaller; the roots were used to produce a fibre called geve (see there).

híkanuva n 2 charcoal (when painted on face or skin, it is called dinina or hituna).
cf. hokonuva

híko n 2 strength, power.
híko yale strong men, warriors.

híko oulagá agó- nph AAs Vo to envy, to be envious, to be jealous.
gagaea híko goulaga dagodane you envied me.

híku' gavé nph cassowary-feather stick.
cf. híku' gi-, híkuna

híku' gi- v to make a cassowary-feather stick.
cf. híku' gave, híkuna

híkuna n 1 cassowary-feather stick, used to decorate a shield for war or dance; also used for divining (e.g. to find out where a thief had gone).
cf. híku' gave, híku' gi-
hi1o n 2 species of tree which looks similar to haná (Pandanus), and has a similar, edible fruit; the timber, quite soft, is used for making cooking barrels (bagalu).
   cf. fapaku, giuva, haguva

hi2o n 2 species of bird: kind of owl; its voice is a kind of whistle pitch descending from high to low.

hímota n 2 dream, vision.

hímota agó- v to dream, to have a vision.

hímota ge nph dream-word, audition.
   himota ge dahapedie he told me in a dream.
   himota ge havidie he heard s.t. in a dream.

hímupa n 2 rubbish, remains of weeds, grass, roots etc., when digging up a garden.
   cf. imupa, imuna

hínapanu ' ábade nph baby girl.

hínapanu ' báde nph baby boy.

hínapanu' gayále nph piglet.
   cf. gayale ta'ua

hínapanu n 1 little child, baby.
   cf. hínapanu' abade, hínapanu' bade, hínapanu' gayale

hínona n 1 forest leech.
   hinoba' nodahae the leech is biting me.

hípamana to- v Vo to aim at s.o., to pretend to hit or shoot s.o.
   hipamana adato do not aim at me!
   cf. hipama' to-, hipa' to-, hipuma' to-

hípama' to- v Vo to aim at s.o., to pretend to hit or shoot s.o.
   hipama' notoe I am aiming at him.
   cf. hipamana to-, hipa' to-, hipuma' to-

hipapúlove' ao- v to swing (a favoured pastime for children in former times).
   hipapulove' ne'ae they are swinging.
   cf. hipapulovena

hipapulovena n 1 swing.

hípa' to- v Vo to aim at s.o., to pretend to hit or shoot s.o.
   hipa' nodate he is aiming at me.
   cf. hipamana to-, hipama' to-, hipuma' to-

hípoya n 2 carrying pole.
   cf. hiyopa

hípoya elí- v to carry on a pole.
   cf. hiyopa elí-

hípu aj cheeky, selfish.
   hipu de a man who is cheeky, does not consider other people, treats them like rubbish, praises himself etc.

hípu ao- v to be cheeky, to be selfish.

hípumana to- v Vo to aim at s.o., to pretend to hit or shoot s.o.
   hipumana adato do not aim at me!
   cf. hipamana to-, hipama' to-, hipa' to-, hipuma' to-

hípumana to- v Vo to aim at s.o., to pretend to hit or shoot s.o.
   hipuma' nodate he is aiming at me.
   hipuma' adato do not aim at me!
   cf. hipamana to-, hipama' to-, hipa' to-, hipuma' to-

hísí hu- v to fasten, to stop up, to stuff up.
   hakalo hisi huka ganio close the cracks!
   cf. gani-

hít1a n 2 floor, bridge, ladder, frame, bed.
   hita tupalo' on the top end of the ladder.

hít2a K n 2 fog, clouds.
   cf. hiyana

híta galé' yáva nph joists, round pieces of timber resting on the 'bearers' (yovo' yava) in the house, and tied to them, carrying the woven 'floor'.
hitagina n 1 space under the floor in the house.
lu' hitagipi' bolo put the hatchet under the floor!
cf. gina₁, kita, hitagipi'

hitagipi' loc under, underneath.
iyalamu' hitagipi' hanodie it is under the shelf.
cf. lutenaga

hitaköta' gavéda mphy string game, 'cat's cradle'.

hitaköta' gavéda hu- v to play a string game, to play 'cat's cradle'.
cf. hitakota' hu-

hitaköta' hu- v to play a string game, to play 'cat's cradle'.
cf. hitakota' gavéda hu-

hitakótana n 1 'cat's cradle', string game, game with strings. cf. hitakota' gavéda

hítave n 2 species of bird, small, partridge-like.

hita yövo' yáva mphy bearers of the 'floor' in the house, resting on short posts.
cf. yövo' yava

hítu' foló- vph to paint o.s. with charcoal.
htu' nofoloe I am painting myself with charcoal.
cf. dini' folo-

hítuna n 1 charcoal painted into the face or on the body.
cf. dinina, hokonuva

híva n 2 species of bird: small, partridge-like.

hivi int (expression of uncertainty) is that so? really?

hívitu gao- v to push.
gale hívitu gao push the car!
yava hívitu gao push PZ the tree!

hívitu vao- v to push.

hívu n 2 species of plant: Hibiscus with bright red flowers.

híyana n 1 fog, clouds.
cf. hita₂

híyopa n 2 carrying pole.
cf. hipoya

híyopa ekl- v to carry on a pole.
gayale híyopa ne'elli'e they d2 are carrying the pig on a pole.
cf. hipoya ekl-

ho- v to hit, to beat.
cf. he-, se-, so-

ho asú' aj ph bad.
ho asú' yale bad people.
cf. hu'asuna', feipana

ho asú- v to be / become bad, to be / become spoiled.
ho asie / ho no'asie it is bad.

hóga aj left.
hóga daniita my left hand.

hóga ao- v to lean over, to be twisted, to be crooked.

hóga de mphy lefthanded man.

hogagáyaga loc on the left side, left.
hogagayaga uo go to the left!

ho- gi- to v VVVo to kill.
heda gida dategae they will kill me.

hóguna / hógo aj short, small, low.
béite'nati hogona hanodie our life is short.
hogona'a huo / hogo hogo huka huo speak in short sentences!
hogo de a short man.
hogo ae a low mountain, a hill.

hógoto' aj first, in front.
hógoto' de the first man.
cf. hegoto'
h'Ogoto- v to be first, to be ahead, to be in front.
hogo'notoe I am first.
agaea hogotona beidie he is sitting in front.
hogotona udie he went ahead, he went first.
cf. hegoto-, hogoto' lo-, hogoto- to-

hogo'to- lo- v to be first.
cf. hegato' lo-, hogoto

hogo'- to- v to be ahead of s.o., to put s.o. in front.
gagaea hogotoka nodatane you are ahead of me / you are putting me in front.
cf. hegoto- to-

ho- halagra ei- v to tear down,
to break down.

go- hatagá hu- v to chop through.
cf. ho- taga hu-

ho hu- v to be perfect, to be good, to do s.t. well, to do s.t. thoroughly.
cf. lege hu-, legepa hu-, legi' hu-

hóka n 2 stopper, plug, cork (originally leaves or grass twisted together for plugging up bamboo water tubes).

hóka gi- v to put a stopper in, to cork, to plug up.
yogo' hoka nokue I am corksing the bottle.
go' hoka nokue I am plugging up the bamboo tube.

hóka gípana nph opening in house wall, window (originally, this was a small opening, mostly concealed, in the wall of the men's house, opposite the main door, and was used as emergency exit in case of an attack).
cf. *viduana

hóka segí- v to pull a stopper out, to unplug.
yogo' hoka nosogue I am uncorksing the bottle.
go' hoka nosogue I am unplugging the bamboo tube.

hókepa n 2 species of small tree.

hókonuva n 2 charcoal (when painted on the face or body, it is called dinina or hituna).
cf. hikanuva

hóku hu- v to find, to discover, to spot, to meet.
cf. ago- hoku hu-, fotu' hu-, vato-

hómeta n 2 open, grassy country in the valleys.
cf. hometa hameta, iyo

hómeta hámeta nph open, grassy country in the valley.
cf. hometa, iyo, yojaga

hómeta hámeta ígopá nph grass country, valley country.
cf. hometa ígopá, iyo ígopá

hómeta hámeta yále nph grassland people, valley people.
cf. hometa yale, iyo yale

*hómu n 2 horn, hooter.

*hému hu- v to honk, to sound the horn.

hóna; / ho aj good.
hóna a good thing.
hó de a good man.
hó gavana a good practice, a good pattern.
cf. sokona

hóna2 n 2 species of cane / rattan, thin.
bogo vekama' honalotí' hona yua nosie a man is weaving a basket from cane.
cf. hegí

hónafa yúa nph basket.
cf. hona yua

hóna hána nph bracelet made of thin rattan.

hóna hána hu- v to make a bracelet of rattan.
hóna hána vei- *vph to wear a bracelet of rattan.
hóna yúá *nph basket.
cf. honafa yua
*hósi n 2 office.
*hosima' *avogvetuvi' on the horse.
*hosima' pagovetuvi' on the horses.
cf. silumata
ho- tagá hu- *v to chop through.
cf. ho- hataga hu-
hou adj. dry.
hou hali dry firewood.
hou- *vz *vo to like, to be in favour of, to be inclined toward s.o. or s.t., to do s.t. to s.o. (irregular form of hei-2).
gei dahoudie I was sick.
cf. hei-2
hou' ei- *v *As to hasten, to press for s.t., to do s.t. quickly.
gahou'ei' huka wo go quickly!
dahou'ei' huda hetue I am quickly getting up.
hou' ei-1 *v Ao to spare, to protect, to save, to stand in front of s.o.
dahou' no'eie he is protecting me.
fou' eidiie he protected them.
lafou' eide I protected you pl.
dagaea bade bogo hou' eideu I protected a boy.
cf. hou' ei-2
hou' ei-2 *v *As to be happy, to be glad, to have joy, to enjoy.
agaesæ' dahou' no'ouue I am glad for / about him.
pagaesæ' lahau' no'ouene we are glad for / about them.
hou' ei- *v *As *wo to stand in front of s.o., to cover s.o., to protect s.o.
dagaea dahou' eida nokotoe I am standing in front of you, I am protecting you.
cf. hou' ei-1
hou' haló- *v *As to be astonished, to be surprised, to marvel, to admire, to rever.
lapagaea avepi nalisanae' golí hita lafou' haledae you pl. were afraid of ghosts and sorcery, and revered them.
hou' haló- *v *As *wo to implore, to entreat.
fou' haleda latedae they implored us.
hou hu- *v to dry, to become dry, to dry out, to dry up.
hapa hou hudie the mud dried.
hou' hu- *v *As to be sad, to mourn, to be sorry, to pity.
dahou' nosue I am sad (as exclamation: I am sorry!)
agaese' dahou' nosue I am sorry for him, I am pitying him.
houkaláva n 2 species of tree, planted for decoration and shade.
hóuna n 1p liver (believed to be the centre of emotions and feelings).
cf. hao'iya
houpi' *loc p in the lap, at one's bosom.
badedima' dahoupi' beidie my boy is sitting in my lap.
hóuto' *fípina *nph *NpN gall-bladder.
cf. houna
hóya n 2 species of shrub, six to eight feet high, the leaves are eaten as vegetable: generic term.
cf. fuvula
hóvikave n 2 Jew's harp.
hóvikave ei- *v to play the Jew's harp.
hóya n 2 garden, field, work.
hoyavi' in the garden, at work.
Steps in garden-making are:
1. gegeita hu- (men)
2. yuge ligu- (men and women)
3. hóya eli- (women: first digging)
4. yukó eli- (women)
5. inu' gao- (men and women)
6. ni' gavi- (men)
7. hóya hakolo- (women).
cf. foya, upa
hóya de nph worker.
  cf. hoya ve, hoya yale

hóya do- v to root up a garden.
  gayalema' hoyadi node the pig
  is rooting up my garden.
  cf. emu do-

hóya elí- v to work, to dig in
  the garden, to plant a garden.
  ana hoya no'elle the woman is
  planting the garden.
  a'í hoya eligo eligo nosue I
  do that work all the time.

hóya gitá nph edge of garden
  (along the fence).
  cf. gitá2

hóya gúmina nph theft from
  garden.
  cf. hoya vouka, upa gumina,
  upa vouka

hóya hakoló- nph to plant a
  garden.

hóya ve nph worker.
  cf. hoya de, hoya yale

hóya vei- v to plant a garden
  (comprises all steps in gar­
  den-making).

hóya vítá' temp ph at working
  time.
  cf. hoya vituta'

hóya vítuta' temp ph at working
  time.
  cf. hoya vítá'

hóya vouka nph theft from gar­
  den.
  cf. hoya gumina, upa gumina,
  upa vouka

hóya yále nph workers.
  cf. hoya de, hoya ve

ho- yayávao- v to recede, to
  come down, to subside, to
  become less, to decrease
  (flood waters).
  nina hona yayavaaodie the water
  subsided.
  cf. yayavao-

hó'yo n 2 species of tree: wild
  fig tree, its fruit is eaten
  by flying foxes.

hu- v to do, to be, to make, to
  speak.
  a'í ge hugo hugo nosue I say
  that all the time.
  cf. hi-, si-, su-

hu- agéta hu-; v Ao to remember,
  to think of s.t.
  huda dageta nosue I am remember­
  ing.
  huna ageta nosie he is remember­
  ing.
  hida pageta nesae they are
  remembering.

hu- agéta hu-; v Ao to remind,
  to persuade, to encourage.
  a'í gelose' huna dageta nosie
  he is reminding me of that talk.
  gale bina feisupe' huna lageta
  hudie he encouraged us to buy
  the car.

hu- áló' hu- to- v VVV to encou­
  rage, to reassure.
  huda aló' huda patodue I encour­
  aged them.

hu- amf' boló- v Ao to betray,
  to deceive, to cheat.
  a'í vekama' huna lami' nobele
  that man is deceiving us.
  cf. amí' boló-, hu- mi' boló-

hu- amógaga ei- v Ao to convince,
  to persuade, to challenge, to
  provoke.
  gayale haesume' hida damogaga
  eidae they provoked me to shoot
  the pig.
  cf. amogaga ei-, eimomo ei-,
  hu- eimomo ei-, hu- eiyo saga
  hu-, hu- fugili hu-, hu- ouyo
  saga hu-

hu- amótá ei- v Ao to frighten.
  hida lamota eidae they fright­
  ened us.

hú'asu' hei- v Vo to make bad,
  to ruin, to destroy.
  agaea hu'asu' daheigie he will
  ruin me.
  cf. hu'asu' hu-

hú'asu' hu- v to be / become bad.
  cf. hu'asu' hei-

hú'asu' na / hú'asu' aj bad.

hú'asu' tu nph stench, bad smell.
  cf. tugumana
hū'asu' tu ei- vph to smell bad, to stink.
humuma' fililona gasiligani
hū'asu' tu no'ele the dead rat is decaying, and it smells bad.
cf. tuguma' ei-
hūbolo- v to make, to put, to construct.
iyalamu' hubolodie he constructed a shelf.

hu- eimomo ei- v Ao to convince, to persuade, to challenge, to entice, to provoke, to instigate.
yale faesupe' huna leimomo eidi he provoked us to kill the people.
cf. amogaga ei-, eimomo ei-, hu- ageta hu-, hu- eiy o saga hu-, hu- fugili hu-, hu- ouyo saga hu-

hu- eiy o saga hu- v Ao to convince, to persuade, to challenge, to entice, to provoke, to instigate.
huna deiy o saga hudie he persuaded me.
cf. amogaga ei-, eimomo ei-, hu- eimomo ei-, hu- fugili hu-, hu- ouyo saga hu-

hu- foló' ei- v to reveal, to speak out, to confess.
gumiti huta folo' eisune let us confess our guilt!
cf. ao- folo' ei-, hu- yako-

hu- fugili hu- v to convince, to persuade, to challenge, to provoke.
cf. amogaga ei-, eimomo ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiy o saga hu-, hu- ouyo saga hu-

hu- fugili hu- to- v VVVo to provoke, to tempt, to persuade. a'i de haesame' huna fugili huna patodie he provoked them to kill that man.

hu- fulú' hu- to- v VVVo to quieten, to console, to calm s.o. down.
huna fulu' huna patodie he quietened them down.

hu- gabaó- v to excuse with s.t., to compare, to speak in a parable.

ou' haodimato' huna gabaona ge hudie he excused it with his sleeping.
hoya no'olupato' huda gabaoda bono' ge hugue I will explain the Bible story by a parable about our planting a garden.
cf. ei- tale' hu-

hu- galópao- v to take off by speaking, to solve, to forgive.
feipanapi huna galópadoie he forgave their sins.

hu- ganí- v to close up, to shut.
gegita tupa huda nokane'I am closing up the rest of the fence.

hu- gávi- v to speak truly, to discuss thoroughly.

húgo havúgo hu- vph (all sg and all first persons) to converse, to chat.
hugo havugo nosune we are conversing.
cf. hige havige hi-

húgo havúgo húte'na nph (with all sg and all first persons) conversation.
hugo havugo hute'нати our conversation.
cf. hige havige hite'na

hu- hadó hu- v to finish talking, to decide, to judge.
cf. hu- su ho-

hu- hágo- v VVVs to be reconciled, to straighten talk, to restore relations, to be restored to each other.
hida's tahaneka'e they do are reconciled to each other.

hu- hapé- v to complete.
lavi bogokayaga'а hida a'hapeidae they did not complete part of the stockade.
gegita huda no'hapoue I am completing the fence.

hu- havána hu- v to belittle, to run down, to degrade, to lower.
hoyapi huda havana nosue I am belittling their work.

hu- havána hu- to- v VVVo to belittle, to degrade, to run down.
yo' aepa yale huna havana huna patodie he belittled the inhabitants of the village.
húlo háló av ph slowly.
yalemagi hulo halo hida gi' aedae the people walked the road slowly.

hu- lóki vei-v to promise.
eggita hisime' huna loki veidie he promised to build a fence.

hu- lóki vei-to-v VVVo to promise to s.o.
yo' bogo gisige' huna loki veina datodie he promised me that he would build a house.

hu- mélega hu-v to try, to do as an experiment, to enact.

cf. hu- mi' boló- v Ao to betray, to cheat, to deceive.

cf. hu- am' bolo-, mi' bolo-

húna gabaóte' ge nph parable, allegory.
cf. eina gabaote' ge

húna mi' bolóte' ge nph deceit, fraud.
cf. am' bolote'na, mi' bolote'na

hu'nína n 1 a kind of water, white, running out of sandy banks of rivers near Kiseveloka in the dry season, smells like rotten plants, given to pigs to make them grow.
cf. gayale nína

hu- odyó sagá hu-v Ao to convince, to persuade, to challenge, to provoke, to instigate.
huno douyo saga hudie he persuaded me.
cf. amogaga ei-, eimomo ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiyo saga hu-, hu-fugili hu-

hu- pi ei-v to correct.
dagaea ge hinagani soko asinagaka huka pi eio when I do not speak correctly, you must correct it!
cf. hu- soko hu-

hu- sóko hu-v to correct (speech), to speak good of s.o. or s.t., to praise.
cf. hu- pi ei-, hu- soko hu-to-

hu- sóko hu-to-v VVVo to speak good of s.o., to praise s.o.
yalemagi hida soko hida datedae the people praised me.

hu- su ho-v to finish talking, to decide, to judge.
cf. hu- hado hu-

hu- tagao-v to disobey, to turn down, to refuse.
cf. ge hu- tagao-

Húa n 2 name: Lufa.

húvi n 2 bark strings braided into hair of young unmarried people.
cf. fisona

húvi gi-v to braid hair with bark strings.
abadema'' aolegeva'a huvi gidie the girl got her hair braided with bark strings.
cf. fiso' gi-

huví ex (exclamation of exhaustion).

hu- yáko-v to speak out, to reveal, to confess.
cf. ao- folo' ei-, hu- folo' ei-

i- v cf. u-, v- pagaea idae they went.

-f' possess *his/her (occurring only with i' iila' a).
i' iila'a his/her mother.
cf. -'a-

-f' (plural relation).
a'i yale' i' fologapi' in the middle of those people.
bade yuva' i' avopima' the father of the boys.
feipa yale' ise' ouka hudie he pleaded for the bad people.

i' ami' á'ami' hu- vphe to give to each other, to give mutually, to exchange.
pagaea yo i' ami' a' ami' nesae they are exchanging valuables as gifts.
pagae a na i'ami' a'ami' nesae
they exchange women, they
intermarry.
cf. ami-, i'imi' a'ami' hu-, mi-

-ie, u solvent *(a 3.sg indicative,
present tense class 1, all
other tenses all classes). no' havie he is listening.
dodie he ate.
heisie he will go up.
hoagie he will shoot.

-ie2, u solvent *(a 2./3. pl indicativa
tive present tense class 1). lapagaea ne'havie you pl are
listening.
pagaea ne'havie they are
listening.

-i'e, u solvent *(a 2./3. dl indica-
tive present tense class 1). latagaea ne' havi'e you dl are
listening.
tagaea ne' havi'e they dl are
listening.

ífo 2 wedge (to split timber).
cf. ifo gave, ifo yava, lukepa

ífo begí- v to hit a wedge, to
hit a long object (stick,
bamboo, chisel) at one end of
it to make s.t. split.
cf. lukepa begi-

ífo gavé nph wedge (to split
timber).
cf. ifo, ifo yava, lukepa,
lukepa gave

ífo yáva nph wedge (to split
timber).
cf. ifo, ifo gave, lukepa,
lukepa gave, lukepa yava

ígipa 2 species of tree.

ígiqipa 2 species of plant:
shrub which grows to six to
seven feet high, and has small,
blue-purple flowers, arranged
like little ears; the seeds are round, eight or nine of
them hanging together, they
stick to body hair, clothing
etc.

*ígilisi ge nph English, the
English language.

ígolota' ho- v to push s.t. off
onto each other, to 'pass the
buck', to shift s.t. to each
other (work, guilt).
hoyae' ígolota' nesae they are
pushing the work off from one
to another.

ígopa n 2 earth, land, ground,
soil, country.
ígopalo' on the ground, on earth.
ígopavi' in the ground, in the
country.
ígopakavi' ekago ekavagi your
relatives in your home country.
ígopa'e' ígopae' in all coun-
tries.

ígopa gavó nph island, piece of
land surrounded by water.
cf. agavó, agavó ígopa, amage,
gavo, gavo ígopa, mage, ni'
amage

ígopa lagá'ago' nph waste land,
ground without vegetation.

í'lla'a n 3 pl mother.
Esoli í'lla'a / Esoli i'ilama'Esoli's mother.
bade abade ípal'a the mother
of the children.
bade abade ípali'gi the mothers
of the children.
cf. ató'a, -ila, ita'a

í'imi' á'ami' hu- nph to give to
each other, to give mutually,
to exchange.
pagaea yo í'imi' a'ami' nesae
they are exchanging valuables
as gifts.
pagaea ana í'imi' a'ami' nesae
they exchange women, they inter-
marry.
cf. ami-, í'ami' a'ami' hu-, mi-

ikágavo galó- v to snore.
ikagavo nokole I use to snore.

íkatí n 2 species of tree.

íko' gavédá nph umbilical cord.
cf. ikona

íkona n 1 navel.
íko'a his navel.
íkodi / dagae' ikona my navel.
cf. iko' gaveda

-ilá sf on names mother.
Saesi'ilá Saesi's mother.
cf. ató'a, -eva, i'ilá'a, ita'a

*íigilisi ge nph English, the
English language.
íma loc that, there (close).  
    cf. bega, biga, buga, ema, uma

íma vávalo' loc ph in that direction, over there. 
    cf. a'i vavalo', ema vávalo', navavalo', uma vávalo'

ímima n 2 tremor, earthquake.

ímima elí- v to quake (earth).  
    ímima elídie the earth quaked, an earthquake occurred.

ímupa n 2 rubbish: remains of weeds, grass roots etc. when digging up a garden.  
    cf. himupa, ímupa

-inaga nefs *(locative: inessive) 
    in, into.  
    hani'inaga at night, in the night.  
    yo'yu'inaga inside the house.  
    agu'inaga inside s.o., inside his heart.  
    einaga (< ei + inaga) inside (a person).  
    cf. -pi', -pinaga, -vi', -vinaga

-inagati' nefs *(locative: elative) out of.  
    agu'inagati' out of his heart.  
    cf. -pinagati', -piti', -vinagati', -viti'

ínale n 2 variety of taro.

-ine vefs *(s 2. sg indicative present tense class 1) 
    no'havine you sg are listening.

*ínisi n 2 hinges.

ínituvali n 2 variety of cordyline, purplish-to-red leaves.

ínu' gao- vph to burn rubbish in garden.

î'nuki' á'nuki' hu- vph to embrace each other.  
    i'nuki' a'nuki' hida'e they ñl embraced each other.  
    cf. nukifaki hu-, nukiliali hu-, nukivaki hu-

ínuna n 1 rubbish: remains of weeds, grass roots etc. when digging up a garden.  
    cf. himupa, ímupa

-io vefs *(s 2. pl imperative classes 1 and 3), 
    haviio listen pl!  
    heiio go up pl!

ípala épavagi nph their parents (mothers and fathers).  
    cf. e'ava'a, i'ila'a

ísa' aj good.  
    ísa' de a good man.  
    ísa' gavana a good practice, a good pattern.  
    ísa' yona a good house.  
    ísa'na that is good / that is a good one.  
    cf. fotogona, hona1, sokona

ísu hu- v to stretch extremities.  
    cf. anita isu hu-, eiya isu hu-, yaga' hu-2

íta'a n 3 mother (not for addressing her).  
    Esoli ita'a / Esoli ita'ama'  
    Esoli's mother.  
    bade abade itapima' the children's mother.  
    bade abade itapimagi the children's mothers.  
    cf. ató'a, i'ilā'a, -ila

ítene n 2 old woman.  
    cf. gosuta

ítene gósuta nph old people.

ítene lo- v to age: woman, to grow old, to become old, to become an old woman.  
    agaea beimo una itene lodie after she lived long, she became an old woman.  
    cf. itene to-

ítene gavá nph caterpillar (generic term).

ítene to- v to age: woman, to grow old, to become old, to become an old woman.  
    itene notoe I am becoming an old woman.  
    cf. itene to-

ítu n 2 orphan (one or both parents died).  
    ítu bade orphan boy.  
    ítu abade orphan girl.  
    cf. begusa

ítu yóna nph house for women and children.
íve n 2  hole, cave (in the ground or rock, horizontally or vertically).
cf. gina, hamuna, íve gina

ívina n 1  species of cane with edible flower spike (Saccharum edule), commonly known as "pitpit".
cf. gepilemu

iyálamu' hu- v to build a shelf, to erect a shelf.
cf. iyálamu' hubolo-, iyalamuna, iyalamu' tegi- hu-

iyálamu' hóbolo- vph to build a shelf, to erect a shelf.
iyálamu' tegina hubolodie he got ready, and built a shelf.
cf. iyalamu' hu-, iyalamuna, iyalamu' tegi- hu-

iyalamuna n 1  stand, frame, shelf (for food, fence timber etc. in villages).
cf. folomo

iyálamu' tegí- hu- vph to erect a shelf, to build a shelf.
iyálamu' tegina hubolodie he got ready, and built a shelf.
cf. iyalamu' hu-, iyalamuna, iyalamu' tegi- hu-

iyapa n 2  leaf of the winged bean (Psophocarpus tetragonolobus).
cf. avoka, eigapa, faga, oulaga

iyapate n 2  ginger (Zingiber sp.), species of grass with root bulbs which have a very acidy taste and smell, used as spice and medicine, curry.
cf. hatuna

íyaya n 2  measure, kind.
tagaea bogo iyaya nesa'e / tagaea bogokó' iyaya nesa'e they dl are the same.

íyo n 2  open, grassy country in the valleys.
iyologa in the grass area.
cf. hometa, yobaga, yabe (ant.)

íyo ígopa nph  grass country, valley country.
cf. hometa hameta ígopa, hometa ígopa

íyo yále nph  grassland people, valley people.
cf. hometa hameta yale, hometa yale.

K

-ka- poss *your sg (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ila'a, and with ei'agina).
ekava your father.
ikiaka your mother.
bokava your sponsor.
ekaga your older brother.

-ka1 pr *you sg.
gagae legike Avedini bade'amakvie? are you indeed Avedini's son? 
gehigaka havidapie? he spoke, and did you hear it? 
dote'na doloka uo eat, and go! 
cf. -ga3

-ka2 poss *your sg.
nouka your husband.
hoyakama' your garden, your work.
gaganakama' your younger brother.
igopakavi' in your homeland.

-ka3 emph *yourself.
gagaeka you yourself.

-ka4 nsf *(singular).
a'i veka that man.

-kago' emph on your own, by yourself.
gagaekago' by yourself.

-kano nsf (animates only, after closed syllables) *(singular) person, individual, one.
akano / akanoma' one woman.
cf. -gano

-kayaga nsf *(locative) at, to.
Hagavi'kayaga at Hagavi, to Hagavi.
bogokayaga at one side, on the one hand.
cf. -ga2, -gayaga, -l0', -loga, -to', -toga

-kena aj main, biggest, important.
cf. gena2, gumakena, yokena
-keva aj large, big, huge, nice, great.
akësu aj a nice woman.
hanikeva great darkness.
galogikeva large space.
cf. -geva

-ko' nsf *(restrictive) alone, only, just, very.
agaeko' only he.
dagaeko' damio give that only to me!
cf. -'ago2, -go'

-koli aj fearsome, avoided, shunned.
cf. akoli, -goli

L

1-1 poss *our.
leiy a our feet.
cf. la-1

1-2 o *us.
laelidie he showed us.
cf. la-2

la-1 poss *our.
lanalutimagi our wives.
laavaluti our agemat e.
cf. la-1

la-2 o *us.
labegidie he hit us.
cf. la-2

la'-1 poss *our dl.
la'eiy a our dl feet.
cf. la'a-1

la'-2 o *us dl.
la'eelidie he showed us dl.
cf. la'a-2

-'la- poss *our (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ila'a, and with ei'agina).
e'lava our father.
i'ila'ala our mother.
bo'ava our sponsor.
e'lago our older brother.
cf. -ta-2

-la; pr *we.
veale veala we married people.
cf. -ta1

-la2 nsf *(vocative pl).
ipala epavagila you, their parents.
mayalemagila haviio you people, listen!
cf. -gila, -o1

la'a-1 poss *our dl.
la'amuna our dl sores.
la'avaluti'a our dl agemat e.
cf. la'-1

la'a-2 o *us dl.
la'abegidie he hit us dl.
cf. la'-2

-'la'a- poss *our dl (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ila'a, and with ei'agina).
e'la'ava our dl father.
i'lala'ala our dl mother.
ob'la'ava our dl sponsor.
e'la'ago our dl older brother.

-la'a pr *we dl.
vela'a lole no'o'e we two men are coming.
cf. -ta'a1

la'agaé' poss *our dl.
la'agae' yona our dl house.

la'agaéa pr *we, us dl.
la'agaea no'o'e we dl are coming.
la'agaea la'agodie he saw us dl.

la'agaéko' pr we dl alone, only we dl.
la'agaeko' no'o'e we dl are coming alone.

la'agaeti'a pr *ourselves dl.
la'agaeti'avi yaleti'a'e' we dl ourselves with our dl people.

la'agaeti'ago' pr by ourselves dl, on our dl own.
hoya la'agaeti'ago' elita'a su hodu'e we dl completed the work on our own.

ládeva n 2 ashes which are on a heap in the fireplace.
cf. lasuna, latepa

ládeva foló- vph to smear o.s. with ashes.
ládeva nofoloe I am smearing myself with ashes.
ladó- v to be finished, to dry out (used of water only).
   ni' ladodie the water has dried up.
   ni' no'lade the water is drying up.
   *Lae n 2 name: Lae.

*laésenisi n 2 licence, permit.

*laési n 2 rice.

laf-1 poss *your pl.
   lafa'iyapa your pl ribs.
   cf. lap-1, lapa-1

laf-2 o *you pl.
   lafa'eidie he told you pl.
   cf. lap-2, lapa-2

láfone n 2 limestone, lime rock.
   cf. gouse

láfuli K n 2 men's house.
   cf. hava'e yona, va'e yona

lagá n 2 fruit, seed.

lagá'ago' aw only, but, just.

lagá ao- v to bear fruit.
   yavama' laga aodie the tree bears fruit.

lagá' poss *our.
   lagae' yona our house.

lagáa pr *we, us.
   laga'a no'one we are coming.
   lagaa labegidae they beat us.

lagáko' pr we alone, only we.
   laga'ko' no'one we are coming alone.

lagáta pr *ourselves.
   laga'ta no'one we are coming ourselves.

lagátiigo' pr by ourselves, on our own.
   hoya lagætigo' elita su hodune we completed the work on our own.

lagáti lagáti pr ph we ourselves, amongst ourselves, each other.
   laga'ti laga'ti habaota habaota huta beisune we shall be helping each other.

lagá hu- v to cut off.
   cf. halaga hu-

lagáli n 2 variety of cordyline, purple leaves.

lagána n 1 action done for the last time, s.t. which has come to an end.

lagáø n 2 kind of shell, small:
   'giri giri'.
   cf. *gilligili

lagáø- v to break off sugar-cane at the bottom of its stem.
   cf. lo'ao-

lagei- v to cut off (e.g. bark string for a woman's apron),
   to dress a woman for marriage, to get a woman married.
   ana lakei damidae they married the woman to me. 
   ana hageda lakei amidae they bought a woman, and married her to him.
   cf. ana hago-, halaga hu-, halagei-, lakei- to-, niko' hagei-

lagei- to- v VVo to cut off (strings for woman's apron),
   to get a woman married, to dress a woman for marriage.
   abade bogo lakei tedae they got a girl married.
   cf. ana hago-, halaga hu-, halagei-, lakei-, niko' hagei-

lágepa n 2 species of tree.

láka n 2 headrest (the forked type), pillow.
   cf. luluna, lununa, vita' geva, vitana

láka ei- vph to put up a (forked) headrest.
   cf. lulu' ei-, lunu' ei-, vita' ei-, vita' geva ei-

láka ei- hao- vph to sleep on a (forked) headrest.
   laka eida no'haoe I am sleeping on a forked headrest.
   cf. lulu' ei- hao-, lunu' ei- hao-, vita' ei- hao-, vita' geva ei- hao-
lákagisa gégita nph Chimbu-type of fence: the posts are stuck cross-wise into the ground, and the horizontal timber is jammed into the spaces below and above.

laká' ho- v to cross, to go across, to go through. ve bogo veka ni' laka' hona bugagayaga filiga udie one man crossed the river, and went to the other side.

lákalo' hao- vph to sleep on a (forked) headrest. lakalo' haodue I slept on a forked headrest. cf. laka eï- hao-, luluoto' hao-, lunuto' hao-, vita' gawalo' hao-, vitato' hao-

lákao- v to arrive, to appear. ona lakaue he is arriving. cf. va'yu hu-

lákao- to- v VVo to corner s.o., to block s.o.'s way. agaea gipato' lakaona patodie he blocked their way at the door.

laké' hu- v to drip, to drop (single drops falling). cf. lape' hu-

laketake' hu- v to drip, to drop (continuously, one drop after the other). cf. lapetape' hu-

laketóvana n 2 species of lizard, small, brown, no spots, smaller than goubeva.

lako' aj/av loud, loudly. ge lako' huka huo speak loudly!

lákolina / lakoli' aj flat, broad. lakoli' yua a flat bowl. lakoli' yavana a flat stone.

lákota n 2 edge of the fireplace. cf. lana, lasi yavana

lákota yáva nph timber frame around fireplace.

lákota yávána nph stone frame around fireplace.

lakó yavána nph a rock split in two.

lakúá yáva nph outside 'studs' of a house, shaped with axe. cf. figo' yava, gapa yava

lakú eï- v to tip over, to fall down (of a long object which was upright). yava laku eïdie the tree fell down. cf. eï- laku eï-

lakúvao- v to tip out (not liquids). ba gupiti' lakuvaedae they tipped the sweet potatoes out of the netbag. cf. leki-

lalamo'atálo'yana n 1 variety of sweet potato, recently introduced, long pointed leaves, first planted at Tarabo.

lamá'ago' av good, well. cf. lamago'

lamága aj right. lamaga danita my right hand.

lamága de nph righthanded man.

lamagagayaga loc on the right side, right. lamagagayaga uo go to the right!

lamágo' av good, well. lamago' no'o'e it is good that we ðz are coming. cf. lama'ago'

lamágoná n 1 s.t. good, s.t. right, s.t. pleasing.

lamágo'nae ez (exclamation of satisfaction) that is good! that is right!

lámena n 1 species of small tree with thorny stem.

*lámu n 2 lamp, lantern.

láná n 1 hearth, fireplace. cf. lakota, lasi yavana

lá'na / la' aj/av much, plenty, big. la' huka amio give him plenty!
la' huka dote'na adodane you did not eat much.
la' huka halie lika heika eno bring much firewood up!
cf. alaga

lanipei\(-v\) to cool off, to become cold (food).

bamo lanipeidie the sweet potatoes became cold.
cf. getipei\(-i\), laniteni' hu-

laniteni' aj dam, cold, peaceful, patient.
laniteni' dote'na cold food.
laniteni' de a patient/peaceful man.
cf. getipana, yasi', yusa, yusu

laniteni' hu-\(-v\) to be/become cold, to become damp.

bamo laniteni' hudie the sweet potatoes became cold.
cf. getipei\(-i\), lanipei-

laniteni'na n 2 patience, peacefulness, calmness.

lanupei\(-v\) to prick, to stick on.
gayale gavelo' lanupeikagao stick the pork on a stick,
and roast it!
cf. ao- lanupei\(-\), fei- lanupei-

lap\(-1\) poss *your pl.
lapa\(\text{yea}\) your pl feet.
cf. laf\(-1\), lapa\(-1\)

lap\(-2\) o *you pl.
lapa\(\text{aelidie}\) he showed you pl.
cf. laf\(-2\), lapa\(-2\)

lapa\(-1\) poss *your pl.
lapanalutipimagi your pl wives.
cf. laf\(-1\), lap\(-1\)

lapa\(-2\) o *you pl.
lapabegidie he hit you pl.
cf. laf\(-2\), lap\(-2\)

-\'lapa\(-\) poss *your pl (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'av'a, i'ila'a, and with ei'agina).
e'lapava your pl father.
i'lapala your pl mother.
bo'lapava your pl sponsor.
e'lapago your pl older brother.
cf. -tapa-

lapaga\(\text{e}'\) poss *your pl.
lapaga\(\text{e}'\) yona your pl house.

lapaga\(\text{e}'\)a pr *you pl.
lapaga\(\text{e}'\)a ne'avie? are you pl coming?
lapaga\(\text{e}'\)a lapagodune we saw you pl.
cf. pagae\(\text{a}\)

lapaga\(\text{eko}'\) pr you pl alone, only you pl.
lapaga\(\text{eko}'\) ne'avie? are you pl coming alone?

lapaga\(\text{etipi}'\) pr *yourselves pl.
lapaga\(\text{etipi}'\) hiio say it yourselves!

lapaga\(\text{etipigo}'\) pr by yourselves, on your pl own.
hoya lapaga\(\text{etipigo}'\) elita su hedavie? did you pl complete the work on your own?

lapaga\(\text{etipi}'\) lapaga\(\text{etipi}'\) pr ph you yourselves, amongst yourselves, each other.
lapaga\(\text{etipi}'\) lapaga\(\text{etipi}'\) game asilio do not fight amongst yourselves!

lapagi\(\text{ya}'\) n 2 stick, flat and pointed, used for handling sweet potatoes when roasting them in the ashes: turning them, covering and uncovering them.
cf. lapagi'ya gave

lapagi'ya gavé m\(\text{ph}\) stick, flat and pointed, for handling sweet potatoes when roasting them.
cf. lapagi'ya

lapale ao-\(-v\) to mash (with hands).
ba lapale aoloka hinapu' bade amigani desie mash the sweet potato and give it to the baby boy to eat!

lapana\(\text{o}'\)\(-v\) to sink.
nipi' no'lapanaoe I am sinking into the water.
cf. ao- lapanao\(-\), bolo- lapanao-

lapé' hu-\(-v\) to drip, to drop (single drops falling).
goba' lape' nosie the rain is dripping (from the roof).
niba' lape' nosie water is dripping (in single drops).
go'ala' lape' nosie single drops of blood are falling.
cf. lake' hu-
lapé' hu- ei- ν to appear, to arrive suddenly, to drop in.
tagææa a'ilo' lape' hida'a eida'e they dl appeared there suddenly.
cf. wa'yu hu-
lapei- ν to wring out, to squeeze out.
gu'arø lapeîka yege'ila bolo wring out the cloth, and put it in the sun!
cf. ao- lapeî-, eli- lapeî-
lapëtape hu- ν to drip, to drop (continuously, one drop after the other).
niba' lapëtape' nosie the water is dripping continuously.
cf. laketake' hu-
lasi yava'na mph stone frame of fireplace.
cf. lakota, lana, la'yavana
lásuna n 1 ashes which fly off the fireplace, and settle somewhere else.
cf. latapa
lat-1 poss *your dl.
latei'ya your dl feet.
cf. lata-1
lat-2 o *you dl.
lataelidi'die he showed you dl.
cf. lata-2
lata K n 2 p head.
cf. agenopa, anuna
lata-1 poss *your dl.
latamuna your dl sores.
cf. lat-1
lata-2 o *you dl.
latabegidie he hit you dl.
cf. lat-2
-'lata- poss *your dl (occurring only with some relationship terms: bo'veava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ila'a, and with ei'agine.
e'lata'ava your dl father.
i'lata'ala your dl mother.
bo'lata'ava your dl sponsor.
e'lata'ago your dl older brother.
cf. -tata-
-lata1 pr *you dl.
badelata malo' e'o you two boys, come here!
cf. -tata;
-lata2 pr *they dl.
veale velata both the man and his wife.
badelata lole the two boys.
abadelata'a his two daughters.
cf. -tata2
lataga' poss *your dl.
lataga' yopi' heisupie? shall we enter your dl house?
lataga'ea pr *you dl.
lataga'ea ne'a'avie? are you dl coming?
yalemagi lataga'ea latagedae the people saw you dl.
cf. pa'age'ea;
lataga'ako' pr you dl alone, only you dl.
lataga'eko' ne'a'avie? are you dl coming alone?
lataga'etati pr *yourselves dl.
lataga'etati ne'a'avie? are you dl coming yourselves?
lataga'etatigo' pr by yourselves dl, on your dl own.
hoya lataga'etatigo' elita'a su heda'avie? did you dl complete the work on your own?
lata'pe'- ν to hit.
an'ita gavelot'i latanopoue I am hitting him on the hand with a stick.
cf. gato ei-
latape n 2 ashes which fly off the fire-place, and settle somewhere else.
cf. lasuna
latú n 2 urine.
latú hu- ν to urinate.
latu nosie he is urinating.
cf. latu lo-
latú lo- ν to urinate.
latu no'a'le he is unable to urinate.
cf. latu hu-
látu'ya n 2 species of tree.
*láva n 2 rubber, gum.
cf. *gumina;
lavána / lavá' aj ordinary, common, unimportant.
a'i nina ni' lavanae that water is just ordinary water.
ni' lavako' folodie he washed just with ordinary water.
ge lava unimportant talk.
ge lava nosie he is saying s.t. unimportant.
cf. havana2, tavana
lava'to- v to come near, to approach.
yale beidadato' lava'notoe I am coming near to where the people are.
gana'a lava'note the time is drawing near.
cf. eli- lava'to-
lavánoto' loc close to.
yokuma' lava'noto' close to the village.
lavei- v to pick out, to shell.
gle bo go lava'evo I am shelling corn.
ega bo go lava'evo pick one banana (from the bunch)!
cf. filli hu-1
lavé'lave' hu- v to glare, to glitter.
gapaloti' lava'lave' nosie the roofing iron is glaring.
cf. ao- bolo-, hata ao-, ouga ao-
lavé'na n 2 glare, glittering, shine.
laví n 2 palisade, stockade.
laví ao- v to build a stockade.
cf. laví hu-
laví hu- v to build a stockade.
cf. laví ao-
*lávolavo n 2 loincloth, 'laplap'.
cf. gae, gukae
*lávolavo elí- hapí- vph to put on a loincloth.
cf. gae elí- hapí-

lávolavo hapí- vph to wear loincloth.
cf. gae hapí-
lá'yavana n 1 stone frame around the fireplace.
cf. lakota, lakota yava, lakota yavana
lá'yo lá'yo hu- v to move aimlessly about.
le n 2 species of tree, used for sugar-cane poles.
cf. alé
-le- vaf (with 2./3. dl and pl) *(completed aspect).
ge havileda idae they heard the talk, and went.
haele hetile hida idae they walked on, sleeping and waking (i.e. many days).
cf. -lo-, -te-, -to-
lebé aj zealous, stubborn.
lebé de a zealous man, a stubborn man.
lebélébe n 2 zeal.
lebélébe hu- v to urge.
lebélébe higapi yopi' heidae when he urged, they went into the house.
*ledióna n 1 radio, wireless.
cf. *uvalisi, *uvalisi gaveda
legé av truly, really, indeed, completely, actually, thoroughly.
geka havída lege nosue I understand you completely.
agoda lege nosue I am looking thoroughly/closely.
cf. legelege, legepa, legina
legé hu- v to do s.t. well, to do s.t. thoroughly.
havina lege nosie he knows it completely.
cf. ho hu-, legelege hu-, legepa hu-, legi' hu-
legélege av completely, truly, really, thoroughly.
cf. lege, legepa, legina
legélege hu- v to do s.t. well, to do s.t. thoroughly.
gagoda legelege nosue I am looking at you thoroughly.
cf. ho hu-, lege hu-, legepa hu-, legi' hu-
legélegeva n 2 species of tree.

legépa; av definitely, surely, thoroughly, completely.
cf. lege, legepa hu-, legina

legépa; aj big, large, great, true, good, nice-looking, handsome.
agaea legepa vekae he is a handsome man.
legepa ge true speech, effective speech.
legepa yona nice house / big house.

legepa ápuva nph NNP ulna, shin bone.
legepa dapuva my ulna.

legepa ge nph true speech, effective speech.
cf. legike, ouva'ae' ge

legepa hu- v to do s.t. well, to do s.t. thoroughly.
havina legepa nosie he knows it completely.
legepa huka huo speak loudly!
filika legepa hugane you will definitely die.
cf. ho hu-, lege hu-, legelege hu-, legi' hu-

legeoso' aj unavailable, invisible, lost.

legeoso' hu- v to disappear, to get lost, to be invisible.
a'i veka gavuvi' legeso' hudie that man disappeared in the bush.
hagitadi legeso' hudie my knife got lost.

legí- v to chop up, to cut up, to split.
halí legio split/chop firewood!
cf. ligi-, tegi-

legí' hu- v to become firm, to stand still, to do/say s.t. correctly, to do s.t. well, to do s.t. thoroughly.
legi' nosuvie? am I saying it correctly?
cf. ho hu-, lege hu-, legepa hu-

legíke n 2 true speech, effective speech, truth, amm.  
cf. legepa ge, ouva'ae' ge

legíke hu- v to speak the truth, to make a true statement, to make a true or effective speech.
legíke hane / legíke nosane you are telling the truth, what you are saying is true.

legína / legí' aj / av true, real, in fact, correct.
legínae that is correct.
legípie? truly? is it true?

légu n 2 species of mushroom.

leída n 2 species of tree, with very soft timber.
leída yava a leída tree, leída timber.

lekánapei- v to count, to read, to enumerate, to distribute, to allocate.
cf. lekapei-

lékao- v to count on fingers (old expression, nowadays used only in fairy tales).
cf. anita lekao-

lekápeí- v to count, to read, to enumerate, to distribute, to allocate.
no'lekapei / leka'nopeie he is reading.
cf. lekanapei-

lekápeí- to- v VVo to promise, to set aside for s.o.
agaea a'í igopa lekapeina patodie he promised them that land.

*lékeseni n 2 election.

*lékeseni hu- v to hold election, to elect.

leki- v to pour, to pour out, to tip out (liquids).
ni' gopiti' no'lokue I am pouring water out of the bamboo tube.
cf. lakuvao-

leki- haveito- v to fill up with liquid.

lému K n 2 species of grass with edible vegetative shoot (Setaria palmifolia), commonly known as 'pitpit' (generic term).
cf. yagalosa
lémuna n 1 uterus (used for animals only). (The true name for the human uterus is secret, known only by women).
cf. gateleña

lépo aj lame.
lepo de a lame man.
cf. gevo

*léseni n 2 station.
cf. *teseni

léta K n 2 p knee.
cf. agivuda, aleta

*léveni nu eleven.
cf. danita su hona deiyalogati' bogoko'

li- v cf. eli-

-li- vsf *(extended aspect).
gea' aolina higapi havidae he kept calling, and then they heard him.

lífayona n 1 species of cricket, eaten.
cf. hakenuna, livona

ligí- v to cut off, to tear off, to tear out, to pick (fruit).
yuge no'lugue I am cutting the bush.
yava laga ligidie he picked the tree fruit.
yabeta' ligidie he picked breadfruit tree leaves.
ha ligidie he picked mushrooms.
goto ligidie he picked cucumbers.
a' yuvamagi sumeta ligidae the women pulled out 'kunai' grass.
cf. bao-, legi-, tegi-

líleki n 2 species of tree with large red flowers.

*lílimane n 2 agriculturalist, agricultural officer.
cf. *lilimane de

*lilimane de mph agriculturalist, agricultural officer.
cf. *lilimane

líona n 1 species of bird: eagle (lives in high places in the forests at the edge of the mountains, catches and eats animals, also piglets, is said to steal babies in their net-bags from the gardens).
cf. liotiti

líotiti n 2 species of bird: eagle.
cf. liona

lípeí- v to bow head.
cf. alípeí-, elípeí-

*lípitina n 1 tea.

lítetate hu- v to sound: insects at night.
 gava lítetate nosie the insects are sounding.

lítina n 1 variety of taro.

lívona n 1 species of cricket, eaten.
cf. hakenuna, lifayona

lívui n 2 hat.
cf. gakolita, fetoli, *hati

lo- v Vo to burn, to shine, to cook, to become, to develop, to be consumed, to disintegrate.
halima' nodale the fire is burning me.
cf. hálo-, vei' vei' hu-
See also the following compound verbs: amu' lo-, eiva lo-, feipa lo-, gosuta lo-, halī lo-, itene lo-, latu lo-, pave lo-, pavu lo-, tava lo-, yege lo-, yokogo lo-, yokolo lo-

-lo- vsf (with all sg and all first persons) *(completed aspect).
ge haviloda ude I heard the talk, and went.
haolo hetilo huna udie he walked on, sleeping and waking (i.e. for many days).
cf. -le-, -te-, -to-

-lo' nsf (with open syllables) *(locative: adessive) on, at, to igopalo' on the earth, on the ground.
aelo' on the mountain.
yo' gipa' alo' at the house door (outside).
bugalo' over there.
cf. -gaz, -gayaga, -kayaga, -loga, -to'1, -toga
lō'ao- v to break into short pieces, to stir in order to make soft, to clench, to bend.

hali lo'aoka gao break up firewood, and light it!
cf. anita lo'ao-, ei- lo'ao-, eve lo'ao-

lo- beki- v to dry out, to make wilt, to make wither.
yegema' haeya lona beki die the sun made the leaves wilt.
cf. lo- fuluto-

lōbuko n 2 species of tree.

lōfena n 1 species of tree:
kind of betel palm, 'limbum', growing wild in the forest; the fruit is round, smaller than sefo, and is chewed, the timber of the stem is white or black, is used for making arrow heads and axe handles.
cf. folo, gilado, numa, vayavena

lo- fuluto- v to wither, to die off, to dry out, to make wither.
afepe lona fuluto die the grass died off.
yegema' gavu lona fuluto die the sun made the grass wither.
cf. begibegi hu-, fuluto-, lo- beki-

lōga n 2 kind of men's apron, made of tree bark, coloured.
cf. badona, fomina

-loga nəf (with open syllables, obligatory with animates, optional with others) *(locative: ablative) from, away from, down from, up from.
yabelogati' dote'na baodie he fetched food from the bush.
cf. -loti', -ti', -togati', -toti'1

lōgi- v to carry a netbag hanging from the head onto the back (carried that way only by women).
a' yuvamagi gupi lonekie the women are carrying their net-bags hanging from their heads onto their backs.
cf. afel-, lolo' bolo-

logō- v to uncover, to unveil, to lift up, to expose.
buku no'logoe I am opening the book.
cf. eli- logo-, talo-, vakalo-

logōna n 1 an eczematous rash, white, like ashes, itching very much (usually on the head, caused by lice).

lōgu n 2 provisional container, basket, wrap (for carrying food etc.).

lōgu fei- v to make a provisional basket.
logu feika ba elika uo make a basket, and take the sweet potatoes along!

lōguva nu few, three.
cf. lol-e' bogo'e', *tili

10' hu- v to get ready.
Golokalo' isume' lo' nosue I am getting ready to go to Goroka.
cf. alo' hu-, eli- lo' hu-

lōka' ei- v to ask.
cf. loka' ei- havī-, loka' hu-, loka' hu- to-

lōka' ei- havī- v to question.
agaese' loka' eida havida mage hide they questioned him, and said the following.

lōka' hu- v to ask, to try, to tempt.
loka' huna hudie he asked and said / asking, he said.
cf. loka' ei-, loka' hu- to-
léka' hu- to- v ヴヴ to ask, to try, to tempt.
loka' huna patodie he asked them.
cf. loka' ei-, loka' hu-

léka'na n 2 question, temptation.

léka'o- v to be attached to s.t. or s.o., to get together, to be together, to join s.o.
lokaona hanodie it is attached to it.
veale velata lo'neka'e the two spouses are attached to each other.
dagaea hemeti lapagaegi'e'
lo'nokaoe I am joining you pl today.
badelata lokaeda'a beida'e the two boys are sitting close together.
cf. ei- lokao-

lékaote'na n 2 fellowship, union.
cf. lokao-

lékavu n 2 dew.
cf. go' anu;

léki aj hard, firm, solid, strong, durable.
loki yona a solid house.
loki yavana a solid rock.
loki de a strong man, a zealous/stubborn man.

*léki2 n 2 lock.

lékia1 n 2 core of hardwood trunk which does not rot, but remains when the timber around has rotted (used of all but casuarina trees).
cf. damutopa, yava lokia

lékia2 n 2 horn.
cf. *bulimaka' lokia, *meme lokia

*léki ho- v to lock.
gita gika loki ho shut the door, and lock it!

lékina n 2 firmness, strength, zeal, objects which remain.
lokinadi my zeal.

léki nína nph alcoholic beverages.

léki vei- v to be/become solid, to be/become firm, to harden, to come true, to be fulfilled.
ge hudima' gema' lokí veidie what he had said came true.
simelima' lokí veidie the cement has hardened.
cf. geli hu-, gevi' vei-, hakeli hu-

lokíyópana n 1 species of plant growing as weed, was formerly used for a towel after a wash.

lékuyopa n 2 species of plant (weed), up to 18 inches high.

lo- laked haló- v to become bent/crooked by drying out.
palaga yava lona lake halodie the planks dried out and became crooked.

lolé mu two.
ve lóle two men.
cf. lóleko', *tu2

lolé'e' bogó'e' nu ph three.
ve lóle'e' bogo'e' three men.
cf. loguva, *tili

lolé'e' lóle'e' nu ph four.
ve lóle'e' lóle'e' four men.
cf. *fo

lolé ho- v to help each other.
lole noso'e we dl are helping each other.
lole nosone we are helping each other.

lolekó' mu just two, only two.
ve lóleko' two men.

lolílole n 2 pupil (of the eye).
cf. oulagá lolílole'

loló' boló- v ヴヴ to carry a netbag around the neck, hanging down on to the back (only men carry that way).
gu' lolo' bolodie he hung the netbag around his neck.
gudi dalolo' noboloe I am hanging my netbag around my neck.
cf. afei-, logi-

lolómáne cf. lolómáne hoyá, foveló'

lolómáne hoyá nph cargo cult.
a' i yale lolómáne hoyá ne'elie those people are involved in cargo cult.
cf. foveló' hoyá
lólovale n 2 variety of yam.

lolové n 2 species of bird: owl, white, with spots.

*lóna n 1 law.

cf. ageta elite' ge

lépa aj / av big, great, wide, large, aged, loud.

lóta yale the old/great/im- portant people, the older people.

lóta gina a big netbag.

lóta yona a big house.

lóta huka huo speak loudly!

lóta gina a wide opening, a wide path.

lépa gúna mph large netbag.

cf. ba guna

lépa ho- v to spread, to grow.

ge ma' lóta nose the talk is spreading.

gayale lóta nose the pig is growing.

cf. ala' ei-, gosí-, tuguvao-

lépale' tápale' aj ph spotted, speckled.

lépana n 1 species of cane ('pípit'), used to make nose pegs.

lo- pulú hu- v to be cooked, to be done.

ba lóta pulu hudie the sweet potatoes are done.

cf. lo- gasíli-

lo- sagálí- vi to burn, to get burned (food).

dote'na lóta nesagalíie the food is getting burned.

cf. lo- sogo-, sagálí-, sogo'2

lo- saosao hu- vt to dry up, to parch.

yege ma' gavu lóta saosao hudie the sun has dried up the grass.

-lo- seliseli hu- v to sizzle, to crackle.

gayale halivi' gao' bolodunagani lóta seliseli nosie we put the pig to roast in the fire, and it (grease or water) is sizzling.

lo- sogó- vi to burn, to get burned (food).

ba lóta nosege the sweet potato is burning.

cf. lo- sagáli-, sagáli-, sogo'2

lóte' aj cooked, red.

lóte' dote'na cooked food.

lóte' nina cooked water, broth.

lóte' gale a red car.

cf. daku'na, golako'na

lóte'na n 2 cooking, boiling, something cooked, something done.

-lo- tóti'1 nsf (with open syllables) *(locative: ablative) from, away from, down from, up from.

aetóti' down from the mountain.

igopaloti' up from the ground.

cf. -logati', '-ti', '-togati', '-tòti'1

-lóti'2 nsf (with open syllables) *(instrumentive) with, by means of, out of.

hagitaloti' with a knife.

baki savema' eipaloti' vuyu vuyuli nosie the snake crawls on its belly.

kokia' aloti' with his horns.

igopaloti' with ground, out of ground.

cf. -tòti'2

lóto'a n 3 grandfather, grandchild.

cf. agiu'a, ulé'a

lótona n 1 fire-fly.

lóusegena n 1 kind of skin disease, (ringworm?).

lo'tútu' hu- v to make a noise with the feet, to step, to trample.

yale peiya gema' lótu'ti nosie the people are walking with loud noises of their feet.

lóvani n 2 variety of cordyline with green-and-yellow striped leaves.
lóvi n 2 lizard (generic term).
cf. goubéva, laketovana

lovíginogo ba nph variety of sweet potato, recently introduced, narrow split leaves.

lóvu n 2 Klinki pine (Araucaria hunsteinii).
cf. beni, beniva

lu n 2 pile, heap, ground, crowd, tribe.
ougegesa lu beidune we are a big tribe.
ba luma' heilemi gasao lemi hudie the piles of sweet potatoes go up and down (i.e. are of different size).
cf. lunaz, yuva

lúa n 2 fight, combat, quarrel (with sticks, stones, hands).
cf. gavéta

lúa ge nph dispute, argument, quarrel.

lúa ge hu- v to argue, to quarrel, to dispute.
igopae' luá ge nesae they are arguing about the land.
cf. ge luá vuyu vuyu hu-

lúa hu- v to wrestle, to fight (with sticks, stones, hands).
cf. alua hu-, apuva luá hu-, gavéta hu-

lu ei- v to gather, to come together, to congregate, to meet, to gather s.t., to get s.t. ready (e.g. food for eating, material for building a house or making a fence).
cf. dupu hu-, eli- dupu hu-, eli- lu ei-, yagita hu-

lu' ei- v to chop with hatchet.
gevalo' lüpenaga lu' ei idie he chopped into the tree trunk from underneath with a hatchet.

lu ei- to- v VVo to gather.
yale lu eida patesue I shall gather the people together.

lúga'a n 2 part, rest, other, another one.
yava lúga'a the rest of the timber.
lúga'amagi the others, others.
cf. bogo' a, tupa

lúga lúga loc ph everywhere.

lúgava' au very, vehement, violent, strong.

lúgava' hu- v to drive, to be aggressive, to do s.t. very much, to do s.t. intensively.
ge lúgava' huna nosie he is talking very much.
cf. ganeve hu-

lúgava' lágava' au ph without order, without rule.
cf. fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, lúgava' tagava', vigu vagu

lúgavana n 1 thing, matter, practice, skill, miracle, s.t. new/different, another thing.
pagaa lúgava' aepa nesama' hava'a atelega they will not just give up the thing they are starting.

lúgava' tágava' au ph without order, without rule.
cf. fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, lúgava' tagava', vigu vagu

lúge' dékana nph needle, nail, bone needle made of cassowary bones.
cf. dékana, lugéna

lúge láge nph different languages, different words, all kinds of talk.

lúgena n 1 needle, nail, bone needle made of cassowary bones.
cf. dékana, lu ge' dékana

lúgeva n 2 fertility spell, good spell to make s.t. fertile and grow (gardens, pigs etc.).
(lúgeva and lúsa are done by the same people).
cf. lusá

lúgeva fei- v to cast a fertility spell.
lúgeva feidie he cast the fertility spell.
cf. lusá hu-

lúgo' eli- pólo hatí- vph Ntp to take by the throat, to strangle.
lúgo' elina polo hatidie he strangled him.
cf. lugo' eli- polo hu-, lugo' eli- poloti-
lúgo' elí- poló hu- vph Ntp to take by the throat, to strangle.
cf. lugo' eli- polo hati-, lugo' eli- poloti-

dlúgo' elí- polóti- vph Ntp to take by the throat, to strangle.
dalugodi elina polotidle he took me by the throat.
cf. lugo' eli- polo hati-, lugo' eli- polo hu-

lúgo' gaba6- vx Ao(sf) to get a dry throat.
lugodi nokabae I am getting a dry throat.

dlúgo' gaveda nph NtpN throat.
dalugodi' gaveda my throat.
cf. lugona

lúgona m l tp neck, front of neck, throat.
lugodi / dalugona / dalugodi my neck.
lugoto' in the throat.
cf. lugo' gaveda

lúgo' ou' a nph NtpN larynx, Adam's apple.
dalugo' ou'a / lugodi ou'a my larynx.

lúgopi' hu- vph to hang around neck, to wear around neck.
yo lugopi' nosue I am hanging valuables around my neck.

lu' hefiya nph axe handle.

lu' hu- v to stand open, to be open (door).
cf. alu'ala' hu-, alu' hu-

lúi' aôlegeva nph NNp white hair, grey hair.
luí' daôlegeva my grey hair.
cf. luina

lúi' aôlegeva ao- vx AAO to get grey hair, to become grey-haired.
luí' daôlegeva no'ae my hair is getting grey.

lúina m l white hair, grey hair.
cf. líui' aôlegeva

lúkepa n 2 wedge.
cf. ifo, ifo gave, ifo yava, lukepa gave, lukepa yava

lúkepa bègi- vph to hit a wedge, to drive a wedge in, to hit a long object (stick, chisel, bamboo) at its one end to make s.t. split.
cf. ifo bègi-

lúkepa gavé nph wedge (to split timber).
cf. ifo gave, lukepa yava

lúkepa yáva nph wedge (to split timber).
cf. ifo yava, lukepe gave

lu- la- npf different kinds of luge lage different languages.
luyale layale different kinds of people.
cf. lu- lu-

lúloga loc somewhere, elsewhere, far away.
cf. vatoga

lu- lu- npf different kinds of luyaga luyaga different kinds of animals.
cf. lu- la-

lúlu' ei- vph to put up a headrest.
cf. laka ei-, lunu' ei-, vita' ei-, vita' geva ei-

lúlu' ei- hao- vph to sleep on a headrest.
cf. laka ei- hao-, lunu' ei- hao-, vita' ei- hao-, vita' geva ei- hao-

lulúmane m 2 variety of cordyline, leaves are almost black.

lúluna m l headrest (with legs), pillow.
cf. laka, lununa, vita' geva, vitana

lúluto' hao- vph to sleep on a headrest.
cf. lakalo' hao-, lunuto' hao-, vita' gevalo' hao-, vitato' hao-

lúna; m l axe, hatchet.
lutoti' hali polo'nottie he is splitting firewood with the axe.
luba' yava ade the axe does not cut the timber.
lúna₂ n 1 group (this word, different from lu n 2, is used only for younger relations of a person or persons, therefore only with bade and abade). cf. abade luna, bade luna, yuva

lúna₃ n 2 another thing, another matter.

hagita huma'nae' luna elika emika are I sent you for the knife, and you are bringing down something different.

lúna, m 1 p upper leg, thigh. daiuna my thigh. cf. aluna, amo'yana, uiuna

lúna lána mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna lana different kinds of cargo. gale luna lana many different cars. cf. lu- ia-, luna luna

lúna lúna mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna luna different kinds of cargo. cf. lu- lu-, luna lana

lúna lúna mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna lana different kinds of cargo. cf. lu- lu-, luna lana

lúna lána mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna lana different kinds of cargo. gale luna lana many different cars. cf. lu- ia-, luna luna

lúna lána mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna lana different kinds of cargo. gale luna lana many different cars. cf. lu- ia-, luna luna

lúna lúna mph different kinds of things, different things, many different things. gagemi luna lana different kinds of cargo. cf. lu- lu-, luna lana

lupana n 1 species of bird of prey (kind of hawk, appearing when grass is burned off).

lúpe n 2 wasp.

lúpenaga loc under, underneath. yava' lúpenaga under the stone. geva lúpenaga under the tree trunk. cf. hitagipi'

lúpitapina n 1 variety of pig, black-and-brown. iúpitapi' gayale a iúpitapina pig. 

lupúva n 2 species of tree, used for sugar-cane poles.

lúsa n 2 good magic, good spell, blessing (used mainly against sickness, known only by certain people). cf. luvega

lúsa amí- v Vo to bless, to work good magic on s.o. gei elite' yale lúsa pamtidie he cast a good spell on the sick people. cf. lúsa hu- to-, lúsa mi-
lúsa de nph magician, the man who knows and practices good magic.

lúsa hu- boló- v to bless, to work good magic on s.t.

lúsa hu- to- v VVo to bless, to work good magic on s.o. gei yale lusa huna patodie he cast a good spell on the sick people. cf. lusa ami-, lusa mi-

lúsa mi- v Vo to bless, to work good magic on s.o. gei heite' de lusa midie he cast a good spell on the sick man. cf. lusa ami-, lusa hu- to-

lúsa yale nph magicians, the people who know and practice good magic.

lúseva n 2 species of shrub of which the leaves are chewed together with betel nuts : betel pepper (generic term). cf. galagupa

lúsi aj huge, big, great, very much. lúsi yava geva a huge tree-trunk.

lútana n 1 p lowest part of back, pelvis. dalútana my pelvis.

lútana' elí- visulúdo- vph to loosen knot, to undo knot. lutana' elika visuludo undo the knot! cf. lutana' visuludo-

lútana' hu- v to tie a knot in a rope.

lútana' hu- ao- v to tie up s.t.

lútana' hu- ao- to- v VVVo to tie up. lutana' huka aoka to tie it/ him up!

lútanana n 1 knot in one rope.

lútana' visulúdo- vph to loosen knot, to undo knot. cf. lutana' elí- visulúdo-

lúti n 2 centre post, point of roof.

lúti yáva nph centre post of house.

*lútulu' de nph village official, 'tultul'. cf. *lutuluna

*lútuluna n 1 village official, 'tultul'. cf. *lutululu' de

lútumopa n 2 p heart. dalútumopa my heart. cf. alútumopa, bulé

lútu'na n 2 fuel for rubbing fire (e.g. dry 'pitpit' flowers, 'kunai' leaves, seeds of hamavi, shavings from carving arrow heads etc.).

lutúnana n 1 bud of banana. cf. ege lutunana


*lúva' de nph village official, 'luluai'. cf. *luva, *luva de, *luvana

*lúvana n 1 village official, 'luluai'. cf. *luva, *luva de, *luvana

lúvesege' de nph sorcerer, black magician. cf. lunika de, nalisa' de

lúvesege' hu- to- v VVo to put a bad spell on s.o., to work black magic on s.o., to curse s.o., to doom s.o. gagaea game yaeli luvesege' huka patesape' nosune we ask that you put a bad spell on our enemies. cf. lunika hu- to-

lúvesegena n 1 black magic, bad spell, curse. cf. lunika, nalisana
1uvi n 2 species of bird.
luyaga luyaga nph different animals.
cf. luyaga luyaga

luyaga luyaga nph different animals.
cf. luyaga layaga

luyale luyale nph different people, all kinds of people.
cf. luyale luyale

luyava luyava nph different trees, different kinds of timber.
cf. luyava luyava

luyava luyava nph different trees, different kinds of timber.
cf. luyava layava

luyotogati' loc from another village.
luyotogati' yale people from another village.

ge nosuma' loki veigie what I say will come true.
huduma' ge bogo'e' nosue I repeat what I said.
cf. -ama', -pa'

-mabobo ves (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(potential conditional).
a'i ge havisumabobo ogue if I should hear that, I shall come.
cf. -amabobo, -amamo, -mamo, -pabobo, -pamo

*maboli n 2 marble.

*maboli yokogo lo- uph to play marbles.
cf. *maboli yokolo lo-

*maboli yokolo lo- uph to play marbles.
cf. *maboli yokogo lo-

mabona / mabó' n 1 this thing, this matter.
cf. mana

-mabose' ves (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(motivational).
gayaledi haodimabose' agaese' havugani soko asie because he shot my pig, I feel bad about him.
cf. -amabose', -pabose'

mae dem this is it!

magá'a int who?
magagae? who are you?
cf. ga'a, ga'e, naga'a, nala'a, nala'am'a'
magavá' av like this.

magáyaga loc here, on this side, this way.
magayaga eno come this way!

magáyaga filiga loc ph over here, on this side.
cf. bugayaga filiga

magé: n 2 this word, this, thus, so, as follows (introducing direct speech)
mage nosle he says as follows.
cf. nage

magé: n 2 island, piece of land surrounded by water.
cf. agavo, agavo igopa, amage, gavo, gavo igopa, igopa gavo, ni' amage
-magi naf (with open syllables) *(plural).
pagae' bademagi their descend-
ants.
bade yuva'amagi his boys.
cf. -bagi, -gi

-magi'a naf (with open syllables) *(dual).
bademagi'a the two boys.
gaya'magaml'a the two pigs.
cf. -bagi'a, -bagiteti, -gi'a, -lata2, -magiteti, -tata2

-magiteti naf (with open syllables) *(dual).
hani' yege yale lelemagiteti
teiya tanita su hodie 'nights
and days, the feet and hands
of two men were finished',
i.e. forty days and nights.
bademagiteti the two boys.
cf. -bagi'a, -bagiteti, -gi'a,
-lata2, -magi'a, -tata2

mahí- v (with 2.3. dl pl, and
all persons future I) to do
so, to do thus, to do as
follows.
mahida hidae they did as fol-
lows.
cf. mahu-, nahi-, nahu-

mahú- v (with all sg and all
first persons in all tenses
except Future I) to do so,
to do thus, to do as follows.
mahuna hudie he did as fol-
lows.
dagaes mahuda havidue I think
as follows.
cf. mahi-, nahi-, nahu-

má'i dem *this, this here.
cf. a'i, ma, na, na'i

má'ilo' loc here, just here.
cf. ma'iloga, makalo', maka-
loga, malo', maloga

má'iloga loc here.
cf. ma'ilolo, makalo', makaloga,
malolo', maloga

makało' loc here.
cf. ma'ilolo, ma'iloga, maka-
loga, malolo', maloga

makáloga loc here.
cf. ma'ilolo, ma'iloga, makalo',
malolo', maloga

-maketi n 2 market.
-máki n 2 mark.
-mákimi hu- v to mark.
-máli n 2 ball.
cf. *vali

-máli ei- v to kick the ball.
cf. *vali ei-

-málipu n 2 cross.
cf. *malipu yava

-málipu yáva nph cross.
cf. *malipu

-máli yókogo lo- vph to play
ball.
cf. *mali yokolo lo-, *vali
yokogo lo-, *vali yokolo lo-

-máli yókoko lo- vph to play
ball.
cf. *mali yokogo lo-, *vali
yokogo lo-, *vali yokolo lo-

málo' loc here.
cf. ma'ilolo', ma'iloga, makalo',
makaloga, maloga

máloga loc here.
cf. ma'ilolo', ma'iloga, makalo',
makaloga, malo'

-mamó naf (with 1.3. sg, 2.3. pl)
*(conditional).
a'ige havisumomo ogue if I
should hear that, I shall come.
cf. -amabobo, -amamo, -mabobo,
-pabobo, -pamo

maná n 2 this thing, this matter.
manama' lahabaogie this will
help us.
cf. mabona

manáni' agíño nph kind of
arrow, made of black palm,
four-edged with smooth edges.
manánina n 1 cassowary.

manátana n 2 all this here.

-mani naf (after open syllables)
what about....? where is....?
bamani? what about the sweet
potatoes?
hoyamáni? where is the garden?
cf. -'ane, -bani
mapa fei- v Ao to hide and watch, to watch secretly, to overhear secretly, to eavesdrop.

ge huta beidunagani a'i veka lamapa feidie as we sat and talked, that man eavesdropped on us.
bade yuamagi hoyaviti' galipe guminia ne'elidagada pamapa feidue while the boys were stealing peanuts from the garden, I secretly watched them.
cf. agayu' hu-

*másini n 2 machine, engine. 
masinima' ano no'elie the engine is making its noise. 
cf. *basini

*másisi n 2 matches. 
 cf. fate' hali

*Mátani n 2 name: Madang.

*Máte n 2 Monday.

*matímati n 2 grave, cemetery. 
 cf. gano geli, ganolu, ganolu geli, yale geli

-mato' vsf (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(real conditional). 
a'i ge havidumato' oduie when I heard that, I came. 
cf. -amato', -pato'

-matone hípana vsf (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(irreal conditional, medial). 
havidumatone hípana esine if I had known, I would have come. 
cf. -amatone hípana, -patone hípana

mavávalo' loc in this direction, on this side, over here.

mávie int is it this? is it so? do you mean this? 
 cf. navie

mavúna n 2 this, this thing, this matter. 
mavunaga gata'nae it is like this thing. 
 cf. avuna, mabona, mana, navuna, vuna

me n 2 p lean meat. 
gayale me'a lean pork.

-me vsf (with 2.3. dl, 2.3. pl) *(aspectual continuative). 
hoya elime ide they worked for a long time. 
 cf. -mo

-me' vsf (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(anticipation and purpose). 
esime' hapeio tell him to come! 
 cf. -ame', -e'2, -ge', -pe'

*méba n 2 member of Parliament. 
 cf. *meba de

*méba de nph member of Parliament. 
 cf. *meba

mé'eli- v Vo to touch. 
dame'no'elie he is touching me. 
deiyaloti' me'no'olue I am touching s.t. with my foot. 
danitaloti' me'no'olue I am touching s.t. with my hand.

méga loc on top, on the surface, above. 
 mega noboloie I am putting s.t. on top.

méga gao- v to roast s.t. in the ashes/fire. 
 ba mega nokaoe I am roasting the sweet potato in the ashes.

mégaq u' aolegeva nph Nn Np body hair. 
 cf. amegagu' aolegeva, aolegeva, basapa

mégaquna n 1 p skin, surface of body. 
 cf. amegaguna, mega ouva

méga ouva nph Nn skin. 
 mega douva my skin.

mélega n 2 trial, performance, gesture. 
 cf. mepena, vamena

mélega hu- v to try, to enact, to do for a trial. 
 cf. mepe' hu-

*mémé n 2 goat. 

*mémé gayálé nph goat. 
mépe' hu- v to try out s.t., to try to do s.t., to do for a trial, to enact.
anitalot'i' mepe' huna pa elidie he showed them by making gestures with his hands.
cf. melega hu-, vamedame' hu-

mépena n 1 gesture, trial, performance, comparison, likeness.
cf. melega, mepeto', vamena

mépeto' av in the likeness of s.t.
a'i mepeto' like that.
agaea' mepeto' like him, enough for him.
cf. mepena

métatapa K n 2 p chin, jaw, jawbone.
cf. avenanapa, avetatapa

métatapa ou'a K nph chin.
cf. avenanapa ou'a, avetatapa ou'a

*metiti n 2 p trust, belief, faith.
tete metiti'a his weak faith.
beme' dametiti my weak trust.

*metiti hu- v As to trust, to rely on, to believe.
dametiti nousie I trust.
dagaese' pametiti nesae they trust me, they rely on me.
Anutu dametiti nousie I believe in God.

méo' av p enough for s.o.
hameti dote'na lameto' lamio give us today food enough for us!
cf. meto' meto'

méo' méto' av ph p one's own, enough for s.o., enough for each one.
lameto' tameto' / lameto' lameto' enough for each of us.
pameto' pameto' enough for each of them.
dote'na lameto' lameto' elidune each of us got enough to eat.
cf. meto'

mi- v Vo to give.
cf. ami-

mi' boló- v Ao to betray, to deceive, to cheat.
cf. ami' bolo-

mi' bolóte'na nph deceit, fraud.
cf. ami' bolote'na

mi' hu- v Ao to betray.
agaea dami' hugie he will betray me.
cf. ami' hu-

*mísí gúní nph queen.
cf. *gúni

*mísiketi n 2 biscuit.

*mísimisi n 2 business.

*mísisi ána nph European woman.
cf. hava ana

*mítini n 2 meeting, gathering.

*mítini hu- v to meet, to gather.
cf. dupu hu-, eli- dupu hu-, eli- lu ei-, lu ei-

mo n 2 yaws.
cf. amo

-mo1 vsf (with all sg and all first persons) *(aspectual continual).
beimo una filidie after he had lived for a long time, he died.
cf. -me

-mo2 nsf (with open syllables)*(connective particle).
lagaes' aepamo hugie I shall speak about us.
cf. -bo

móko haló- v Ao to laud, to praise.
gamoko no'holone we are praising you.
pamoko haledae they praised them.
cf. aoke halo-, bubala' gobala' hu-, bubala' gobala' hu- to-, bubolo' to-

mómo n 2 p kidney (of small animals, and birds).
cf. hao' laga, haona, hao' yava laga

móna1 K n 1 p egg.
cf. amuna1, muna1
móni 2 money, coin, banknote. 
* cf. haeya, yavana

*móni hage' vph to roll money, to roll coins.
moni no'hagoue I am rolling coins.

*Mósipe 2 name: Port Moresby. 
*mótope 2 motorcycle, motorbike.

mótu 2 p zenith, top, summit, highest point.
damotulo' above me, on top of me.
ae motulo' on top of the mountain.

mótu ao- v Ao to be above, to be on top of, to be at the zenith.
yegema lamotu aodie the sun was above us, the sun was at the zenith.

moúva 2 like this, this kind of.
dagaea mouva'amada I, being as I am.
 cf. da'ouva, nouva, ouva2

moúva gavá' av ph thus, according to this.
moúva vámeto' av ph like this.

móvina 1 p pimple, blackhead.

mufili' aj p very good, liked, pleasant, well esteemed, beloved.
damufili' na my very good things.
lamufili' yona our very good house.

mufili' abade nph AjpN very good girl, beloved girl, girl who is liked very much.
damufili' abade my beloved daughter.

mufili' báde nph AjpN very good boy, beloved boy, boy who is liked very much.
damufili' báde my beloved son.

mu' fólogapi' na nph egg yolk.

múguna 1 p scar. 
* cf. amuguna, avuguna, vuguna

mu' haléti' ya nph egg shell.

mu' hu- v As to be satisfied. 
* cf. do- mu' hu-

mukotívæna 1 species of tree orchid, small.

*múli 2 lemon, citrus.
muli elida no'lapoue I am squeezing out a lemon.

mu' lo- vu Ao Vo to have a sore, to be sore, to have scabies.
damu' nodale I have a sore.
* cf. amu' lo-, sokale' na heilater.

múna1 n 1 p egg, bud, also egg-shaped or round things.
gokole' mu' a chicken egg.
nama yuvamagi' pamu'a/pamuna/ pampi the eggs of the birds.
* cf. amuna1, mona1

múna2 n 1 p wound, sore, scabies.
damu'a/damuna/damudi my sore.
mu' ago' completely sore, all one big sore.
* cf. amuna2, mona2, sokale' na

mu' ouva nph egg white.

múpa 2 roof, top, tip, point.
mupa'a'ese' with a roof.
* cf. anita mupa, yava mupa, yo' mupa

múpalo' loc on top of, on the tip of.
danita mupalo' at my finger tips.

N

n- dem *that.
nigopa that land.
* cf. na-

na dem *that, there, that is it! 
* cf. ma

na- dem *that.
nayava that tree.
huloka nahuo do what you say!
* cf. n-
-na₁ pr *he, she.
pagaea hagana havidie they spoke, and he heard it.
dote'na dolona odie he ate, and came.
cf. -ni

-na₂ nef *(complemental marker).
gagaea agae'na huo you shall be his own.
hani'na the things of darkness.
hoyana garden matters.

nabó' cj that, therefore, that which.
cf. nalo'₂

nabóba' cj therefore.
cf. naboše'

nabóna / nabó' n 1 that thing, that matter.
cf. a'ibona, a'ina, mabona, nana, navuna

nabóse' cj therefore.
cf. naboša'

nae dem that is it!
*naéni nu nine.
cf. danita bogokayagati' lol'e' lol'e'

*naéti nu ninety.
*naétini nu nineteen.
cf. danita su hona deiya bogokayagati' lol'e' lol'e'

nagá'a int who? whose?
cf. ga'a, ga'e, maga'a, nala'a, nala'ama

nagavá' av like that.

nagáyaga loc there, on that side, that way.
nagayaga uo go that way!

nagé n 2 that word, that, so, thus (following direct speech).
nage hudie (direct speech preceding) that is what he said.
cf. mage₁

náqi cj and, then, and then.

nahí- v (with 2.3. dl, 2.3. pl, and all persons Future I)
to do so, to do thus, to do as indicated.
nahida hileda idae after they had done so, they left.
nahisivi? is he going to do that? / is it going to be that way?
nahisupi? shall we do it that way?
cf. mahi-, mahu-, nahu-

nahimáva cj yet, but, on the other hand.
nahú- v (with all sg and all first persons in all tenses but Future I) to do so, to do thus, to do as indicated.
nahuna hulona udie after he had done so, he left.
huloka nahuo do what you say!
cf. mahi-, mahu-, nahi-
ná'i dem *that, that there (close).
cf. a'i, ma, ma'i, na

ná'ilo' loc there (close).
cf. a'ilo', a'iloga, na'iloga, nalo'₁, nalogá

ná'iloga loc there (close).
cf. a'ilo', a'iloga, na'ilo', nalo'₁, nalogá

nalá'a int who? whose?
nala'a no'e? who is coming?
nala'a gayale? whose pig?
cf. ga'a, ga'e, maga'a, naga'a, nala'ama

nalá'ama' int who? whose?
nala'ama' gayale? whose pig?
nala'ama' gabegidie? who hit you?
cf. ga'a, ga'e, maga'a, naga'a, nala'a

nálisa' de nph death sorcerer, sorcerer, black magician.

nálisana n 1 sorcery, bad magic, bad spell, black magic, death sorcery, death magic, death spell. (luniká, luvesegena, and nalisana are done by the same people).
cf. lunika, luvesegena

nálisa' yale nph sorcerers, black magicians.

nálo₁ loc there (close).
cf. a'ilo', a'iloga, na'ilo', na'iloga, nalogá
nalol'2 oj therefore, that, that
which.
cf. nabo'

naloga loc there (close).
dagaea nalogavi naloga a'udue
I did not go there or there,
i.e. I did not go anywhere.
cf. a'ilou'a, a'iloga, na'ilou'a,
na'iloga, nalo'1

nalu'a n3 żp wife.
naludima' / danaludima' my wife.
lapanalugi / lapanalutip your
pl wives.
cf. nou'a

namá1 n2 bird.
cf. damá1

namá2 n2 louse.
cf. damá2

namá3 n2 bamboo flute (sacred).
cf. damá3, fu'eti, gona2

namá ge mph Pidgin language
(lit. 'birds' language',) 'tok
Pisin'.
namagepúva n2 species of small
tree, used for digging sticks.
namá hao- vpfl to shoot a bird,
metaph.: to give birth to a
boy.
nama haoe 'I shot a bird', is
the call by which a woman (or
her helper) notifies her
husband and relatives of the
birth of a boy.
cf. aelo' hei-, eli- to-,
nama tava hu-, ni'yamo elemi-
namá hau- żp to hunt (birds).
cf. damána hu-, hamu nama hu-,
yagana hu-
namá nó'a mph bird's nest.
cf. none

namá tavá hu- vpfl to catch a
bird, metaph.: to give birth
to a boy.
nama tava hau 'I caught a
bird' is the call by which a
woman (or her helper) notifies
her husband and the relatives
of the birth of a boy.
cf. aelo' hei-, eli- to-,
nama hao-, ni'yamo elemi-
náma hau- żp to shoot a bird,
metaph.: to give birth to a
boy.
agaa esima' namavao he must
definitely come.
cf. -avao, navao, -pao, -vao

namávaya n2 species of bird:
parrot, red and black.
cf. gavale, givi

naména K n1 species of tree:
Pandanus with red fruit
(Pandanus conoides), 'marita'.
cf. banéna, haná

námo aj barren, sterile, child-
less.
namo ana a childless woman.
namo gayale a sterile pig.
naná n2 that thing, that matter.
nanama' gahabao hie that will
help you.
cf. nabona, navuna

nanátana n2 all that there.

*nápa n2 number.
cf. *dapa

*napisiloga n2 coast.
napisiloga íade they went to
the coast.
cf. *dapisí

návao ex (urging, emphasis).
gagaa uka hapeisanagani esima'
navao when you go and tell him,
he must definitely come!
cf. -avao, namavau, -pao, -vao

navávalo' loc in that direction,
on that side, over there (close).
cf. a'i vavalo', ema vavalo',
ima vavalo', uma vavalo'
návie int is it that? is it so?
do you mean that?
cf. mavie

navuna n2 that, that thing,
that matter.
navuna gata'nae it is like
that thing.
cf. avuna, mavuna, nabona,
nana, vuna

ne- vpfl (with 2.3. dl, 2.3. pl,
occurs preceding s, f, and voice-
less stops; for occurrence
preceding b and d, cf. Grammar)
*(progressive aspect).
nefílie they are dying.
cf. ne'-, no-, no'
ne'- upf (with 2.3. pl, 2.3. pl) *(progressive aspect).
ne'havie you pl/they are listening.
cf. ne-, no-, no'-

nébu ao-1 v As to commit suicide, to hang o.s. (usually done by women).
nebu no'ae she is hanging herself.
danébu aogue I shall hang myself.

nébu ao-2 v Ao to hang.
panébu aedae they hanged them.
lug'o'alo' nebu aedae they hanged him by the neck.

-ne híne vsf (with all sg and pl persons) *(irreal conditional, final).
havidiomate hipana ene híne if he had known, he would have come.
cf. -'ene híne, -síne

*nékineki n 2 mechanic.
cf. *nekineki de

*nékineki de nph mechanic.
cf. *nekineki de

néva n 2 side, edge, border.
nevalóga at the side, at the edge.
nevaló' beidie / yo' nevaló' beidie he lives at the edge of the village.
gi' nevaló' beidie he is sitting at the side of the road.
hoya nevaló' at the edge of the garden.
cf. gitá2, heígí, tata, tupa

néva náva loc' ph on the sides.
hoya fologapíti' deleta neva nava teleo eat pl from the middle of the garden, but leave pl (the food) on the sides.
nevíta' temp then, at that time.
cf. a'i vita, nevítuta'

nevítuta' temp at that time.
cf. a'i vita', nevíta'

névoda n 2 p tongue.
cf. nevuda

névuda n 2 p tongue.
danevudalo' on my tongue.
cf. nevoda

-ni pr *he, she.
pagae hagáni havidi' they spoke, and he heard it.
cf. -na1

ni' a nph upper course of river.
a'í yàlemági ni' alo' beidadé those people live upstream.

ni'a'e' ígopa nph moist soil, fertile soil, rich soil.

ni'agósa n 2 confluence of rivers or creeks.
cf. agósa

ni' amagó nph island, piece of land surrounded by water.
cf. agávo, agávo ígopa, amage, gavo1, gavo ígopa, ígopa gavo, mage2

ni' ao- v to make s.t. wet, to wash s.t.
gukaepe ni' aesa' they shall wash their clothes.
ba ni' ao wash the sweet potatoes!
samo ni' no'aôe I am washing the pot.
cf. ao- galopáo-, ni' ao- galopáo-, ni' galopáo-, *vasimi hu-

ni' ao- galopáo- vph to wash, to clean.
aníta ni' aona galopao dédie he washed his hands.
cf. ao- galopáo-, ni' ao-, ni' galopáo-, *vasimi hu-

ni' ásana nph sound of running water.
ni' asa' no'a'havue I do not hear the sound of the water.

ni'ata n 2 waterfall.
dágae ni'atalóga no'ue I am going towards the waterfall.
ni'ata saga huna no'eie the waterfall is plunging down.
cf. ata

níbêti' hagó- vph to flow from spring/well.
níbêti' no'hage the spring is giving water.
níbetina n 1 spring, well.
cf. betina

ni' do- vph to drink (water).

ni'eídana n 1 spray, foam (e.g. waterfall).
cf. eidana

ní'sese' aj wet, with water, watery.
ni'sese' ganina lamp with kerosine.
igopama' ni'sese' hanodie the ground was wet.

ni' foló- vph i to wash.
ni' nofole I am washing.

ni' foló- to- vph VVo to wash.
bade abade ni' feleta pateo
wash pl the children!

ni' galavúna nph ripple, wave.
cf. galavuna

ni' galópao- vph to wash.
cf. ao- galópao-, ni' ao-, ni' ao- galópao-, *vasimi hu-

ni' gaví- vph to dig a trench.
cf. ni'yamo gavi-

ní'heigi n 2 edge of water, bank of creek or river.
cf. asuapa, nikita, nitata

ni' ho- v to flood.
ougegesa ni' hodie a great flood came.
cf. dunukaka hu-, dunukaya hu-

níkita n 2 edge of water.
nikitavi' / nikitalo' at the edge of the water.
cf. asuapa, gita2, ni'heigi, nitata

níko' hageí- to- v VVo to marry.
veale ve lole níko' hageida
fatedae they married the two people.
The old marriage ceremony was as follows: The couple to be married squatted on the ground facing each other, with the relatives and friends of the bridegroom squatting behind him, those of the bride behind her. Between them was a pile of mud (usually fine river sand), and some leaves on top of it (gagilifana or vilida).

One of the men (not specified from which side) brought a big bamboo tube filled with water. The bride stretched her hand out, palm upwards, and the bridegroom laid his hand on to it, palm downwards. Then people from each side put one of their hands on top, in the following order: 1. friend (agamata) of bridegroom, 2. friend (agamata, female) of bride, 3. bridegroom's mother, 4. bride's mother. The man who had fetched the water rubbed all the hands with mud, and then cleaned them, using the leaves, while the water from the bamboo tube was poured on until it was finished. Then the bridegroom and bride got up, and held a piece of sugar-cane between them, the woman at the top, the man at the bottom. The man who had performed the washing ceremony cut the sugar-cane with an axe, and then both exchanged their pieces. The woman ate hers, while the man planted his in his garden. Afterwards the two parties exchanged food at the place where the mud pile had been.

níkona n 1 water-tube of bamboo.

nkotuna n 1 pond, pool, lake.
cf. gotuna

ní'la'na n 1 river, big river.
ní'lato' yale people living
at the big rivers (e.g. Kami).
cf. (ant.) agopayamu

ni' lekí- su ho- vph to extinguish with water.

*níli n 2 nail.
cf. dekana, *dil

nína n 1 water, liquid, river, creek, brook.
nipi' in the water.
nito' at the water, at the river-side.
cf. agopayamu, ni'la'na

ní'opo n 2 water-duct (made of bark, bamboo, leaves.
cf. ni'opota

ni'ópota n 2 water-duct (made of bark, bamboo, leaves.
cf. ni'opo
ni'opota vei- vph to put/install a water-duct.
   cf. ni'opo vei-

ni'opo vei- vph to put/install a water-duct.
   cf. ni'opota vei-

nipi' ao- vph to put into the water, to dip into the water, to tread into the water.
   dagaea nipi' no'aoe I am treading into the water.
   gae nipi' aoloka elika saga huo dip the cloth into the water, and pull it out again!

nipi' fili- gasilí-vph to drown (and deteriorate).
   hamuma' nipi' filina gasilidie the rat drowned.
   cf. nipi' fili- tu ei-

nipi' fili- tu ei- vph to drown (and deteriorate).
   cf. nipi' fili- gasili-

nise' fili- vph to be thirsty, to die with thirst.

nítata n 2 edge of water, bank of river.
   cf. asuapa, ni'heigi, nikita

nî'yamo n 2 trench, ditch (going downhill), ravine through which a brook or river flows.
   ni'yamovi' elemita damana hisune let us go down into the ravine and hunt birds!
   cf. viva

nî'yamo elemi- vph to go down into a ditch, metaph.: to give birth to a girl.
   ni'yamo olomue 'I go down the drain' is the call by which a woman (or her helper) notifies her husband and relatives of the birth of a girl.
   cf. aelo' hei-, eli-to-, nama hao-, nama tava hu-

nî'yamo gaví- vph to dig a trench.
   cf. ni' gavi-

no n 2 p voice, sound, cry, dialect.
   no la'e' de a man with a loud voice.
   cf. ano

no- vph (with all sg and all first persons: occurs preceding s, f, and voiceless stops; for occurrence preceding b and d, cf. Grammar) *(progressive aspect).
   nofiliie he is dying.
   cf. ne-, ne'-, no'-

no'- vph (with all sg and all first persons) *(progressive aspect).
   no'havie he is listening.
   cf. ne', ne'-, no-

-no vph *(s l.3. sg dl pl imperative all classes).
   yava' bogo daeligada ageno show me a piece of money, and I shall see!
   hetigata ino get up, let us go!

nó'ago' n 1 +sf empty husk, empty envelope.

no e'i- v to make a noise, to sound, to cry, to bark, to crow.
   cf. ano e'i-

nóge hu- v to make a noise, to crack, to sound (inanimates only).
   havu noge nosie the bow-string gives a twang.

no' gi- v to make a burrow.
   hamuma' no' gidie the rat made itself a burrow.

nólo' elí- v Ao to answer (lit. 'to take at one's voice').
   gea' aogani danolo' no'elie he is answering my call.
   cf. anolo' eli-

nómaya yáva nph tree inhabited by animals.

nóna n 1 wrap, cover, envelope, nest, hole, burrow.
   hamu no'a rat's hole.
   nama no'a bird's nest.
   The word also seems to be used for 'uterus', but no definite information could be obtained on bade no'a, which means probably 'the uterus in which the baby is covered,'
   cf. *enedolopo, fayá' guna

*nóni n 2 goat.
*nóni gayále nph goat.

nópana K aj black.
  cf. nupa;

-nope nesf *(negative) not. pagae' pougotaga gatanope not like their appearance.
  cf. -opa, -ope

nóta n2 reward, retaliation, revenge, punishment, compensation, payment, replacement. agae' nota'a yale faogune in revenge for him, we shall kill the people. nota'a haogani su nose I am killing him, and thus expiating the guilt. dagae' nota bogo veka ona deimuta eligie another man will come in exchange for me, and take my place.

nóta amí- vphe Vo to return, to reward, to recompense, to revenge.
  cf. notalo' amí-, notalo' mi-, nota mi-

nóta amí- vphe Vo to return, to reward, to recompense, to revenge.
  cf. yava' notalo' damidie he recompensed me with money.
  cf. nota amí-, notalo' mi-, nota mi-

nóta amí- vphe Vo to return, to reward, to recompense, to revenge.
  cf. nota amí-, notalo' amí-, nota mi-

nóta amí- vphe Vo to return, to reward, to recompense, to revenge.
  cf. nota amí-, notalo' amí-, notalo' mi-

nóu'a n3 husband.
  noudima' my husband.
  cf. ete'a, nalu'a

nuvá; n2 toilet, for men only (expression used amongst men only).
  cf. eiguna, eiva geli, ganagule geli, nouva geli, va'e, va'e geli

nuvá; n2 like that, that kind of.
  dagaea nuvá'amada I, being like that.
  nuvanadi those my belongings.
  cf. da'ouva, mouva, ouvá;

nuvá gavá' av ph thus, according to that.
  nuvá gavako' huo do it exactly like that!

nuvá géli nph toilet hole (for men).
  cf. eiguna, eiva geli, ganagule geli, nouva1, va'e, va'e geli

nuvaloga u- vphe to go to the toilet (men).
  nuvaloga no'ue I am going to the toilet.
  cf. eigutoga u-, va'eloga u-

nuvá vámeto' av ph like that.

novelu'a n3 p term for the relation parents-in-law / daughter-in-law.
  danovelu / danoveludima' my daughter-in-law (can be used by either of her parents-in-law) / my parents-in-law, my father-in-law, my mother-in-law (said by a woman).
  cf. aemi'a

nu' ao- v to attach, to join.
  gaveda nu' no'aoe I am joining the rope.
  cf. ao' nu' ao-, ei- nu' aoto-, nuna

nu' hu- v to run out (milk, resin).
  aba' du'a nu' no'asie the woman has no milk, her breast is dry.
  yava nu'a nosie the resin of the tree is running.

níkí- v Vo to embrace, to hug, to hold on the lap, to carry in arms.
  danu' nokie he is embracing me.
  cf. saga hu-2
núkifaki hu- * to embrace each other, to embrace many things or people together, to hold on to several things.
  cf. i’nuti a’nuti hu-, nukiliali hu-, nukivaki hu-

nukiliali hu- * to embrace each other.
  nukiliali nesa’e they dl are embracing each other.
  cf. i’nuti a’nuti hu-, nukifaki hu-, nukivaki hu-

nukivaki hu- * to embrace each other, to embrace many things or people together, to hold on to several things.
  cf. i’nuti a’nuti hu-, nukifaki hu-, nukiliali hu-

núma n 2 black palm, used for making bows.
  cf. folo, gilado, havu, lofena, vayavena

numagavu m 2 species of plant: horse-tail.

núna n 1 glue, tree-sap, resin, milk.
  cf. gabé*
*núnumu n 2 prayer.

*núnumu hu- * to pray.

núpa1 aj black.
  cf. hani’hani’na, nopana

núpa2 n 2 new leaves coming out of buds.

núpa3 aj soft.

núpa ána nph black woman, New Guinean woman.
  cf. *ganaka ana

núpa boló- * to get new leaves. higivamá’i nupa nobele the higiva-tree is getting new leaves (towards the end of the dry season, and a sign for the planting time approaching).

núpa de nph black man, New Guinean.
  cf. *ganaka de, nupa ana, nupa yale

núpa gáyale nph variety of pig, black.

núpa yále nph black people, New Guineans.
  cf. *ganaka yale, nupa ana, nupa de

nútalana n 1 noose, loop.
  cf. bupuna

0 n 2 dance.

0- * to come.
  cf. e-

-o * *(vocative).
  vedio / vedimao / vedimo < vedimao my friend!
  cf. -gila, -la

-o * *(e 2. sg imperative all classes).
  havio listen!
  do eat!
  helo go up!
  hao shoot!

-o * *(e 2. dl imperative all classes).
  havio listen dl!
  de’o eat dl!
  hei’o go up dl!
  hae’o shoot dl!

-o * *(e 1. sg indicative present tense class 2).
  nodo’e I am eating.

-o * *(e 1. dl indicative present tense class 2).
  nodo’e we dl are eating.

-o * *(e 1. sg conditional present tense class 2).
  nodo’e he will eat.

-o * *(e 1. sg future tense class 2).
  nodo’e they will eat.

o ao- * to dance.
  o no’oae I am dancing.
  cf. eiya ao-, o hago-

ódopa n 2 hole in the ground, formed by decaying matter.
  cf. odopa gina

ódopa gína nph cave in the ground, formed by decaying matter.
  cf. odopa

6’e ex (*negation) no.
  cf. a’ao, e’e

-o * *(e 1. sg indicative present tense class 2).
  nodo’e I am eating.

-o * *(e 1. dl indicative present tense class 2).
  nodo’e we dl are eating.

6’e hu- * to say ‘no’, to negate, to decline, to disagree, to forbid.
  cf. a’ao hu-, e’e hu-
Ifale' hei- v Vo to treat badly.
ofale' daheidae they treated
me badly.

Ifale' hu- v to do s.t. bad.

Ifo'yave n 2 variety of taro,
purple stalks.

Pgano n 2 variety of banana,
for cooking.

Pgoka n 2 the outer skin of
each section of bamboo tube,
which, as the plant grows,
dries out and falls off.
cf. ava'avana, go' ogoka

Igo ìgo hu- vph to come fre­
quently, to come all the time.
buki' vita' ogo ogo nosie he
comes all the time.
cf. ege ege

Igule' aj ugly.
Igule' veka he is an ugly
man.
cf. olouva alouva

O hagó- v to dance.
emeti o hagesupe' gonali
no'olune we are decorating
ourselves to dance today.
ono'hageo I am dancing.
cf. eliya ao-, o ao-

O' hagó- v to fester, to be
infected.
mu'a gosi'gani o' no'hage his
wound is swelling, and is
festeriting.

O- hao- vī to shake and tilt
to the one side.
imina eligani yo'una haolona
ona haolona huna loki veina
hanodie when the earth quaked,
his house shook and tilted to
different sides, but stood
firm.
cf. w- hao-

Oho ex (exclamation of surprise).

Oho hu- v to say 'oho', to be
surprised.

Okavu' aj blue.

Okavuna n 1 species of plant
cultivated in gardens, the
leaves are nettle-like, blue-
purple, with yellow rim; the
plant is used for preparing a
blue dye.

Okeva n 2 dark clouds.
egi okevavi' fele the moon is
hiding in the clouds.

Öla loc there, over there.
cf. bega, biga, buga, ema, ima, uma

Ölega temp two days from today,
i.e. the day before yesterday,
the day after tomorrow.

Ölena n 1 species of orchid with
red flowers.

Öliva n 2 flying fox.
olivama' ege node the flying
fox is eating the bananas.

Olouva álouva aj ph ugly.
olouva alouva veka an ugly man.
cf. ogule'

Ölova n 2 species of plant, reed-
like, short, with broad leaves,
growing wild, formerly used for
making ash-salt; the people
believed that the corn (maize)
had developed out of this plant.

Olusapana n 1 species of frog,
two to three inches long, brown,
lives in the water.

Ömana n 1 variety of banana, for
cooking.

Ömiloko n 2 species of small
plant with very dark, almost
black leaves.

Öna n 1 pus.
cf. o' hago-

-one vaf *(a 1. pl indicative
present tense class 2).
nodone we are eating.

Onito'yana n 1 variety of sweet
potato, no longer planted.

-Opa vaf *(negative) not.
a' i deopa not that man.
cf. -nope, -ope

Öpane n 2 variety of banana, for
cooking.

-ope vaf *(negative) not.
a' i deope not that man.
cf. -nope, -opa
ópei n 2 species of bird: owl, white, over 12 inches high, heart-shaped face with yellow rim.

*ópimi hu- v to open.
cf. yeki-

ópo n 2 gutter, duct.
cf. ni'opo, ni'opota, opota

ópot a n 2 gutter, duct.
cf. ni'opo, ni'opota, opo

ós a' ei- v to harden, to become hard (seeds).
gile' eita' a osa' eidi the corn seeds have become hard.

ósákave n 2 hand with fingers half bent, with knuckles protruding.
cf. anitagave

ósákave begí- vph to hit with the back of the hand (children when playing).
badema' valu'a osakave nobegle the boy is hitting his friend with the back of his hand.

ósana n 1 dry seeds, mature seeds (of winged bean only).
faga osana hard seeds of winged bean.
cf. osa' el-

ósasa' gávéda nph strong rope, wire.

ósenepa n 2 species of small plant with broad leaves which are eaten raw with cooked pork.

ósopa n 2 trash, bedding material (consists of leaves, sugar-cane remains etc. which is put on the dirt floor in the house).

otíta; n 2 soot, dirt (mainly the soot generated on timber above the fireplace).
ottavii' gel eita' a hanodie there are germs in the dirt.
cf. otítena

otíta; aj dirty.
ott gukae dirty loincloth.

otíta fei- v to be dirty.
cf. otítena hu-

otítena n 2 dirt, soot (generated on timber above the fireplace).
ottavii' in the dirt.
cf. otít a

otítena hu- v to be dirty.
cf. otita fei-

ótovana n 1 species of tree, the timber is used for making arrow heads.

otoyávi'ilagufe n 2 species of plant with dark purple leaves and pink flowers.

ótu n 2 flat land, plain.
soko otulo' ni' hanodie in the beautiful plain there is water.
ottügeva a large plain.
ottüvi' in the flat land.

otúgo'ago' aj completely flat.

ou' ao- v to be knotty, to be wrong, to be full of knots, to be full of mistakes.
yavalo' ou' aodie the timber is knotty, the timber is full of knots.
gekama' ou' no'ae your speech is wrong, your pronunciation is full of mistakes.

oubegíbeghi hu- uz Ao to be terribly tired.
doubegíbeghi nosie I am terribly tired.
cf. oubibî' hu- , ouna1

oubibî' huu- uz Ao to be tired, to let the head droop.
doubibî' nosie I am tired.
poubibî' higapi haedae they became tired and fell asleep.
cf. oubegíbeghi hu- , ouna1

oubibî' huu- Aj to be tired, to let the head droop.
doubibî' nosue I am tired.
cf. oubegíbeghi hu- , ouna1

oudotana n 2 species of sweet potato, no longer planted.

-oue va'ef *(s.1. eg indicative present tense class 3).
ohove I am going up.

-ou'e va'ef *(s.1. dl indicative present tense class 3).
ohove we dl are going up.
oufe'afe' hu- v to be coarse.  
cf. oufe' ledelele hu-

oufe' ledelede hu- vph to be coarse (e.g. sandpaper).  
cf. oufe'afe' hu-

oufena n 1 thorn.  
oufe'e' yava a tree with thorns.

oufi n 2 hole in tree.  
yagama' ouf i dodie the animal made itself a hole.  
cf. oufi gina, yava oufi gina

oufi gina nph hole in tree.  
cf. oufi, yava oufi gina

ouga n 2 p measure, size, scale, enough for s.o.  
ggae' gouga'avie? is that your size? does it fit you?  
dagae' douga'ago' elidue I got only enough for myself.  
cf. meto', meto' meto'

ouga ao- v Ao to hurt the eyes.  
yegema' douga ae the sun is blinding me.  
cf. ao- bolo-, hato ao-, lave'lave' hu-

ougagave hu- v Ao to be shy, to be doubtful, to mistrust, to be afraid, to be suspicious, to not dare.  
loka' hida datesame' dougagave hidae they did not dare to ask me.  
pougagave nosune we mistrust them.  
cf. goli to-

ougegesa aj big, large, huge.  
ougegesa n' hodie there was a great flood.

ougegesa pagi nph AjNp (occurring with pl only) their tribal name.  
ougegesa pagi'a their tribal name.  
ougegesa lagi / ougegesa lagi'a our tribal name.  
cf. buki' pagi, pagila'a

ougota n 2 p face, image, appearance.  
dougota my face.  
agae' ougotaga gata' like his own image.  
cf. agota, oulag a

ougota hu- v As to look, to gaze, to stare.  
pougota nesae they are gazing.  
cf. oulaga ago-, oulaga bolo-, oulaga eli-, oulaga yagei-, oulu' ho-

ou' hao- v As to sleep, to lie, to rest.  
dou' haodue I slept.

ouka hu- v to ask for, to request, to plead, to beg.  
masisi damio nahuna ouka nosie he is asking for matches.

oukale'yana n 1 variety of sweet potato, no longer planted.

oulag a, n 2 p eye.  
doulagalo' before my eyes, in my presence.

oulag a 2 n 2 flower of the winged bean (Psophocarpus tetragonolobus), the term is never used for any other flowers, for them see *falavua; and ouse.  
cf. avoka, eigapa, faga, iyapa

oulag a agó- v As to look at, to see.  
lapoulaga maloga ageo look pl here!  
cf. ougota hu-, oulaga bolo-, oulaga eli-, oulaga yagei-, oulu' ho-

oulag a ao- elí hu- vph t Np to blind.  
agaea pou laga aona elí hudie he blinded them.  
cf. oulaga ao- pokao-

oulag a ao- pókao- vph t Np to blind.  
pou laga a eda pokaedae they blinded them.  
cf. ao- pokao-, oulaga ao- elí hu-

oulag a ao- su ho- vph Np to be closed: eyes.  
toulaga aona su hodie their dl eyes were closed.

oulag a ápuva aólegeva nph NpNpNp eyebrow.  
doulag a dapuva daólegeva my eyebrows.  
cf. oulaga bibita' aólegeva, oulaga bibitana
oułąga báde nph NpN reflection of another person in a human eye.
doułąga báde the reflection of s.o. in my eye.

oułąga bībita' aōlegeva nph NpNNp eyebrow.
doułąga bībita' daōlegeva my eyebrow.
cf. bībitana, oułąga apuva aōlegeva, oułąga bībitana

oułąga bībitana nph NpN eyebrow.
doułąga bībitana my eyebrows.
cf. bībitana, oułąga apuva aōlegeva, oułąga bībitana

oułąga boló- v As to look.
lapoułąga maloga beleo look pl here!
cf. ougota hu-, oułąga ago-, oułąga eli-, oułąga yagei-, oulu' ho-

oułąga elí- v As to look.
loułąga elita pagodune we looked, and saw them.
cf. ougota hu-, oułąga ago-, oułąga bolo-, oułąga yagei-, oulu' ho-

oułąga elí hu- vz Ao to be/ become blind.
oułąga elí hudie he is blind. poułąga eli hudie they are blind.
cf. oułąga pokao-, oułąga poloti-, oułąga su ho-

oułąga fefekú' aōlegeva nph NpNNp eye-lashes.
doułąga fefeku' daōlegeva my eye-lashes.

oułąga fefekūdava nph NpN eyelid.
doułąga fefekudava my eyelid.

oułąga filikao- vph Np to shut eyes, to close eyes.
doułąga filinokaøe I am closing my eyes.

oułąga galó- vph to flower: winged bean only.
faغا oułąga nokale the winged bean is flowering.
cf.ouse ho-

oułąga gavú ao- vph Np to not recognize, to not know.
agaase' doułąga gavu no'aøe I do not recognize him.

oułąga lóléléole hu- vph x Np to squint.
yegema' doułągavii hato aegani
doułągama' lololole nosie the sun is shining into my eyes, and I am squinting.

oułąga lóléléole'a nph NpN pupil of the eye.
doułąga lóléléole'a my pupil.

oułąga múna nph NpN iris.
doułąga mu'a the iris of my eye.

oułąga pókao- vz Ao to be blind.
poulaga po'nokae / poułąga pokaodie they are blind.
cf. oułąga eli hu-, oułąga poloti-, oułąga su ho-

oułąga poloti- vz Ao to be blind.
doułąga polotidie / doułąga polotnotie I am blind.
cf. oułąga eli hu-, oułąga pokao-, oułąga su ho-

oułąga su ho- vph x Np to go blind.
toułąga su hodie they dl went blind.
cf. oułąga eli hu-, oułąga pokao-, oułąga poloti-

oułąga yagei- v As to gaze, to look.
poulaga yageidae they looked.
cf. ougota hu-, oułąga ago-, oułąga bolo-, oułąga eli-, oulu' ho-

oułega n 2 cf. oułąga

oulevi n 2 slope.
oulevivi' no'olomune we are descending the slope.
oulevivi' heidie he went up the slope.

oulu' ho- v to look, to gaze.
oulu' hedia dagedae they gazed, and saw me.
cf. ougota hu-, oułąga ago-, oułąga bolo-, oułąga eli-, oulu' ho-

oumita n 2 p leg.
doumita my leg.

oumita aëpa nph NpN sides of pelvis, sides of buttocks, joints of upper legs, end of upper thigh.
doumita aëpa the end of my upper thigh.
ouña 1 p sleep.
doupi'ti' eiga eida hetidue
I got up from sleep.
ouña haona soko asudie he did not sleep well.

ouña2 n 1 knot, joint, mistake.
cf. anita ou'a, avetatapa ou'a, yava ou'a

ouña 2 p reflection, shadow, image (either likeness of person or thing casting a shadow, or reflection in water or mirror), soul.
oune oupa nosie the shadow is short (noon-time).
doune / doune'a my shadow, my soul.
cf. hogona

oune vaf *(a 1. pl indicative present tense class 3).
no'houne we are going up.

oune ho-1 v As to flee, to run away.
doune nosoe I am fleeing.
doune heda su hedae they all fled.
doune hedae they fled.

oune ho-2 vt Ao to wake up.
doune hodue I woke them up.

oune me nph NpNp shadow, image, soul.
doune dame my shadow, my soul.
cf. oune

oune ouñe ho- v As As to be fugitive, to be restless.
goune goune hoka beigane you will be always fleeing.

ounépia ei- v Ao to shout, to yell at s.o.
dounepa no'eie he is yelling at me.
cf. eli- ounepa ei-

ouña ta' ei- v As to faint, to be/become dizzy.
poune ta' ne'eie they are fainting.

ouña n 2 p tear.

ouña emî- o- vx Ao to weep.
doune emina no'e / doune emina e I am weeping.

oupa aj short.
oune oupa nosie the shadow is short (noon-time).
gana'a oupa nosie the time is short / is close.
oupa oupa huka huo speak in short sentences!
oupa yava a short tree.
cf. hogona

oupa ganâto' av ph for a very short time.

ousea 2 flower, blossom.
golako' ousema' gamolu' ouse aganose the red flower is nicer than the yellow flower.
cf. *falavua1, oulaga2

ousegena n 1 p ulcer.

ousea ho- v to blossom, to flower.
yavama' ouse hodie the tree flowered.

ousisi 2 small twig growing out of the stem.

outama 2 design, decoration.
cf. avona, fayâna, gonali

outama ga= v to carve a design, to burn a design.

ouva1 n 2 p skin, body, hide, true essence of s.t., result of s.t.
gayale ouva the body of the pig.
douvalo' at my body.
yagama' ouvalotii' out of animal hides.
ouva'a'e' ge true speech, effective speech.
ouva'a s'hane it is not true, it is in vain.
dagâea huduma' gema' ouva'a folo' no'eie what I said becomes true.

ouva2 n 2 likeness.
vato' ouva de an entirely different man.
cf. da'ouva, mouva, nouva

ouvâ'a'e' ge nph true speech, effective speech.
cf. legepa ge, legike

ouvâ'a folô' ei- vph to become real, to come true, to materialize.
huduma' gema' ouva'a folo' no'eie what I said becomes true.
óuva begí- v Ao 'to hit one's skin', to hurt o.s. agaa ouva'a nobegie he is hurting himself. dagaa douvadi begidue I hurt myself.

óuva fatúna npH NpN leprosy. pouva fatuna their leprosy.

óuva fatúna heí- vph x Np Vo to have leprosy. pouva fatuna feidie they have leprosy.

óuva gagápao- vph to skin an animal. yaga haoda ouva'a gaga'nopaoe I shot an animal, and am skin­ning it. cf. ouva galopao-

óuva galópao- vph to skin an animal. yaga haoda ouva'a galo'noopaoe I shot an animal, and am skin­ning it. cf. ouva gagapao-

óuva ho- v to be a foreigner (said of people displaced by wars etc., who have moved to another area). ouva hoda begidue I live in another place. ouva heda beidae they live in another place.

óuva lagá'ago' aj ph Np naked. douva laga'ago' beidie I am naked. cf. degilavu

óuvalo' loc p close / near to s.o. or s.t. pouvalo' close to them. cf. ouva1

óuvalo' hu- v Ao to come close to s.o., to come near to s.o., to approach, to near. yale pouvalo' nosie I am approaching the people. louvalo' nosie he is nearing us. cf. ouvalo' o-

óuvalo'na n 2 p 'things of the skin', clothing.

óuvalo'na elí- vph Np to get dressed, to dress o.s. louvalo'na no'o'suwe we are getting dressed, we are dressing ourselves.

óuvalo' o- v Ao to come close to s.o., to come near to s.o., to approach, to near. ouvalo' a'eno do not come close! louvalo' ne'aee they are approaching us. cf. ouvalo' hu-

ouvéna n 1 variety of taro.

óuvavi' ao- v Ao to stab. ouvavi' no'aee I am stabbing him. gouvavi' aoddie? did he stab you?

óuva yúke' ható- v As to scratch o.s. douva yuke' no'hatoe I am scratching myself. cf. yuke' hato-, yuke' hu-

óuya n 2 p shame. douyavi' beidie I am in shame. cf. ouyena

óuya hu-; v Ao to be ashamed. douya nosie I am ashamed.

óuya hu-2 v As to be ashamed. douya nosue I am ashamed.

óuyena n 2 p shame. douyena' beidie I am in shame. cf. ouya

óvo gégita npH traditional Filigano fence: too rows of posts, and horizontal timber jammed in between from bottom to top.

óvuó ez (exclamation of excitement).

óvuó hu- v to say 'ovuo', to be excited.

óyasove n 2 variety of sweet potato, no longer planted.
p-1 poss *their.  
peiy their feet.  
 cf. f-1, pa-1

p-2 o *them.  
paelidie he showed them.  
 cf. f-2, pa-2

pa-1 poss *their.  
panalupimagi their wives.  
 cf. f-1, p-1

pa-2 o *them.  
pabegidie he hit them.  
 cf. f-2, p-2

-pa- poss *their (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'av'a'a, i'il'a'a, and with ei'agina).  
epavagi their fathers.  
 ipalagi their mothers.  
bopavagi their sponsors.  
 epagogi their older brothers.

-pa vsef (with 2. sg and 1. pl) *(emphatic mood).  
legi' a'elidupa we have truly not taken it!  
 Note: This marker, with its allomorphs -ava and -va, was not entered into the Grammar; for its function see Grammar p.105.  
 cf. -agi, -ava, -gi2, -va

-pa' vsef (with 2. sg, 1. pl) *(pivotal marker, nominalizer).  
ge nosapa' gema' loki veidie what you said became true.  
 cf. -ama', -ma'2

pa'agaéa1 K pr you dl.  
 cf. latagae

pa'agaéa2 K pr they / them dl.  
 cf. tagaéa

-pacobó vsef (with 2. sg, 1. pl) *(potential conditional).  
a'i ge havisupabobo ogune if we should hear that, we shall come.  
 cf. -amabobo, -amamo, -mabobo, -mamo, -amamo

-pabose' vsef (with 2. sg, 1. pl) *(motivational).  
eigava a'eidupabose' dote'na a'lamidae because we did not wake up, they did not give us food.  
 cf. -amabose', -mabose'

*paemí fei- v to buy, to pay.  
 cf. bina fei-, bina hu-, biya fei-, biya hu-, *paemí hu-, *pe fei-, *pe hu-2

*paemí hu- v to buy, to pay.  
 cf. bina fei-, bina hu-, biya fei-, biya hu-, *paemí fei-, *pe fei-, *pe hu-2

*paenapuli n 2 pineapple.  
 cf. *anana

pagaé' poss *their.  
pagaé yokumana their village.

pagaéa1 K pr you pl.  
 cf. lapagaé

pagaéa2 pr *they, them.  
pagaéa ne'veae they are coming.  
pagaéa pagodune we saw them.

pagaéko' pr they alone, only they.  
pagaéko' ne'veae they are coming alone.

pagaépi pr *themselves.  
pagaépi ne'veae they are coming themselves.

pagaépi pagaépi pr ph they themselves, on their own.  
 ho ya pagaépi elida su hedae they completed the work on their own.

pagaépi pagaépi pr ph they themselves, amongst themselves, each other.  
pagaépi pagaépi valu hida beidae they lived as friends amongst themselves.

pagíla a n 2 p (occurring with pl only) their tribal name.  
lagíla'a our tribal name.  
 cf. buki' pagi, ougegesa pagi

pa' ho- v to leave, to go away.  
agaéa pa' hone yo'a vato' gina beidie he left and built his house at a place by himself, and lives there.
pa' ho- to- v VVo to take away, to acquit, to forgive.
agaea gumiti pa' hona no'late he is forgiving our sin.
pa' ho- toló- vt VVo to leave s.o., to go away from s.o.
gagaea pa' hoka no'atala pie? are you leaving us?

*páketi n 2 bucket.
*palága n 2 plank.
  cf. *palaga yava, *sege yava
*palága yáva nph plank.
  cf. *palaga, *sege yava
*paláketi n 2 blanket.
  cf. *balaketi
*paláni n 2 woven wall, blind.
  cf. tulitali
*paláni hu- v to weave a blind to weave a 'pitpit' or bamboo wall.
  cf. tulitali hu-
-pamo v sf (with 1. sg, 1. pl) *(potential conditional).
a'ige havisupamo ogune in case we shall hear that, we shall come.
  cf. -amabobo, -amamo, -mabobo, -mamo, -pabobo
*pa mú n 2 pump.
*pa mú hu- v to pump.
*pañikeni n 2 pumpkin.
  cf. bolugahina, pusiba
-pao v sf (with 2. sg and 1. pl) *(emphatic mood, intense).
hae isupao we shall very definitely go now!
Note: This allomorph, as well as -avao, was not entered into the Grammar; for its function, see Grammar p.105.
  cf. -agio, -avao, -gio, -vao
*paóla n 2 powder.
*paóni n 2 pound (unit of money).
*paósi n 2 case, box, pouch, suitcase.

pa'ho' v to be separated.
pagaea papā' heda beidae they live separated from each other.
lagaea papā' hota beidune we live separated from each other.

*pápi n 2 paper, book.
  cf. *buku, *pepa
*pápi yóna nph school, school house.
  cf. *sukulu₂, *sukulu yona
*Papunúgini n 2 name: Papua New Guinea.

*pási n 2 letter.
*pásidia' ána nph whore, prostitute.
  cf. akumi' ana, gumi' ana
*pásidia' de nph passenger.
  cf. *pasidiana
*pásidia' gále nph passenger car, public motor vehicle.
*pásidiana n 1 passenger.
  cf. *pasidia' de
*pásidia' yále nph passengers.
  cf. *pasidiana
*pásidia' yóna nph passenger house, guest house.
  cf. eneme' yona, heiopa yona
*pásimi hu- v to fasten, to close.
  cf. gani-, gi-
*pásitole n 2 pastor.
  cf. *pasitole de
*pásitole de nph pastor.
  cf. pasitole
páta n 2 species of cane, 'pitpit', used for weaving blinds.
  cf. feva
*pátele n 2 battery.
*pátete n 2 potato (Solanum tuberosum).
  cf. *gatope
*páti' hu- v to have a party, to give a party.
  cf. *patina
*pátina n 1 party.
  cf. *pati' hu-

*páto n 2 duck.
  cf. doso, *pato gokólena

-pato' vsf (with 2. sg, 1. pl) *(real conditional).
  a'i ge havidupato' odune when
  we heard that, we came.
  cf. -amato', -mato'

*páto gokólena nph duck.
  cf. doso, *pato

-patone hipana vsf (with 2. sg, 1. pl) *(irreal conditional, medial).
  havidupatone hipana ene hine
  if we would have known, we
  would have come.
  cf. -amatone hipana, -matone
  hipana

pavé n 2 stiffness.

pavé lo- v to stiffen, to
  become stiff (corpse).
  gayale filina pave lodie the
  pig died, and has become stiff.
  cf. ao- pave lo-

pavú lo- v to make swell, to
  blow up.
  gayale fipi' fuvu huka pavu lo
  blow up the pig's bladder!

-pe' vsf (with 2. sg, 1. pl)
  *(anticipation and purpose).
  hali elisupe' yaovi' no'une
  we are going into the forest
  to get firewood.
  cf. -ame', -e'2, -ge', -me'

*pe fei- v to buy, to pay.
  cf. bina fei-, bina hu-, biya
  fei-, biya hu-, *paemi fei-,
  *paemi hu-, *pe hu-2

pe hu-1 v to bow, to bow down,
  to stoop down, to bend down.
  bade pagaea ni' desame' pe
  nesae the boys are stooping
  down in order to drink.

*pe hu-2 v to buy, to pay.
  cf. bina fei-, bina hu-, biya
  fei-, biya hu-, *paemi fei-,
  *paemi hu-, *pe fei-

*péki n 2 bag.
  cf. guna

*pelepaóni n 2 frying pan.

*peléti1 n 2 bread.
  cf. gatene'ná, *peleti ba

*peléti2 n 2 plate.
  cf. *peleti yua, *peleti yuapa,
  yua, yuapa

*peléti ba nph bread.
  cf. gatene'ná, *peleti1

*peléti yuapa nph plate.
  cf. *peleti2, *peleti yua

*péna n 2 kind of arrow, for
  shooting pigs, made of bamboo,
  lanciform.

*péni1 n 2 pen.
  cf. fayakave

*péni2 n 2 paint.
  cf. *peta

*péni foló- vph to paint.
  cf. *peta folo-

*pénisini n 2 petrol, gasoline.
  cf. *benisisi

*pénisole n 2 pencil.
  cf. fayakave

*pépa n 2 paper.
  cf. *papi

*péta n 2 paint.
  cf. *peni2

*péta foló- vph to paint.
  cf. *peni folo-

pi1 aj straight, good, just.
  pi de a straight man.
  cf. pi ei-

pi2 int (following word ending in
  closed syllable) or?
  cf. vi

*pi1 poss *their.
  gepi their language.
  dote'napi their food.

*pi2 vsf/msf (with 2. sg, 1. pl,
  and closed syllable nouns)
  *(conditional interrogative)
  maybe, or, perhaps.
gagae a ganevi leka peika
suhogapi? will you be able to
count all the stars?
nipipi perhaps in the water.
nipipi asuapaloga 'e' in the
water, maybe, and on the land.
pagapi agapani? do you see
them, or not?
gou' haodapi hava'a beidane?
do you sleep, or are you awake?
cf. -avi, -vi

-pi3 emph *themselves.
pagaepi they themselves.

-pi3 pr *they.
ge higapi havidae he spoke,
and they heard it.

-pi1 naf (with closed syllables)
*(locative: inessive) in,
into.
foโลgapi' in the middle.
ulinapi' in the shade.
yopi' in the house.
nipi' in the water.
cf. -inaga, -pinaga, -vi',
-vinaga

-pi e1 vaf/naf (with 2. sg, 1. pl,
and closed syllable nouns)
*(real interrogative).
havidapie? do you know?
elisupie? shall we take it?
mayona gaga' yopie? is this
your house?
cf. -avie, -vie

pi e1- v to be straight, to
straighten.
gaveda pi eiio straighten pl
the rope!
pi eina beidie he is sitting
straight.
pi eina hanodie it is straight.

pi e1- to- v VVo to straighten,
to punish.
tisa dema' suku lu bade pi eina
nopate the teacher is punish-
ing the students.

-pigo' emph on their own, by
themselves.
pagaepigo' by themselves.

*pikisa n 2 picture.
*pilona n 1 pillow.
cf. laka, lununa, lununa, vita'
geva, vitana

-pinaga naf (with closed syllables)
*(locative: inessive) in, into.
itu yopinaga emida a'edamam0
hanie they never used to come
down into the women's house.
cf. -inaga, -pi', -vi', -vinaga

-pinagati' naf (with closed syll-
ables) *(locative: elative)
out of.
yopinagati' out of the house.
cf. -inagati', -piti', -vinagati',
-viti'

*pipia n 2 rubbish.
cf. haleli'ya, *pipiana

*pipiana n 1 rubbish.
cf. haleli'ya, *pipia

-piti' naf (with closed syllables)
*(locative: elative) out of.
yopiti' out of the house.
cf. -inagati', -pinagati',
-vinagati', -viti'

pokiao- v to burst, to be broken,
to be pierced (said of round
objects).
vali po' nokiae the ball is
pierced.
ba po' nokiae the sweet potato
breaks.
cf. ao- pokao-, e- pokao-

*polofete n 2 prophet.
cf. *polofete de, *polofete
yale

*polofete de nph prophet.
cf. *polofete, *polofete yale

*polofete yale nph prophets.
cf. *polofete, *polofete de

polo hu- v to break, to crack,
to bang.
havu haegani polo hie he is
shooting, and the rifle bangs.
cf. poloti-

poloti- v to crack, to burst, to
chop lengthwise, to cut length-
wise, to break lengthwise, to
split (used for splitting a
tree trunk into several larger
pieces).
goba' polotidie the bamboo is
cracked (so that the water
leaks out).
yava polo'notue I am splitting
a tree.
yava polotie the timber cracks.
vali polotie the ball bursts.
cf. foku hu- , polo hu- , tegi-

*pópona n 1 paw paw.
cf. gusikusina

*pósí n 2 post.
cf. haka'ya , *posi yava

*pósí yáva nph post.
cf. haka'ya , *posi

pulú hu- v to be/become soft.
egevu pulu nosie the ripe
banana is getting soft.
cf. beme' hu-

*púlumaka' gayálé nph cow.
cf. *bulimaka' yagale , *buli-
makana , *bulumaka' gayale ,
*bulumakana , *pulumakana

*púlumakana n 1 cow.
cf. *bulimaka' gayale , *buli-
makana , *bulumaka' gayale ,
*bulumakana , *pulumakana

*púlupuluna n 1 pyrethrum
(Chrysanthemum cinerariaefolium).

*puñúti n 2 passionfruit
(Passiflora edulis).

*puñúti fei- vph to plant
passionfruit.
cf. *puñuti galí-

*puñúti galí- vph to plant
passionfruit.
cf. *puñuti fei-

púpune yána nph Chinese taro
(Xanthosoma sp.)

*púsí n 2 cat.

púsiba n 2 pumpkin.
cf. bolugahina , *panikeni

*púsimi hu- v to push.
cf. ao- higitu gao- , ao- higitu
vao- , ao- hivitu gao- , ao-
hivitu vao- , bolo- agosavei-,
bolo- agotavei- , fei- higitu
gao- , fei- higitu vao- , fei-
hivitu gao- , fei- hivitu vao-,
fei- vegatu gao- , fei- vegatu
ho- , fei- vetu ho- , higitu gao-,
higitu vao- , hivitu gao- , hivitu
vao- , *sekimi hu- , vegatu ho-,
velu gao- , vetu ho-

§

-s- vaf *(intentional future
tense).
havisune let us hear, we shall
hear.

sa ex (indignation, annoyance).
cf. sa

sá'a n 3 p sibling of opposite
sex (older or younger).
hasadima' my sister (said by
male).
hasapima' their sister (of
males).
hasakama' your brother (said
to a female).

sae ex (indignation, annoyance).
cf. sa

*Saéna n 2 name: China.

*Saéna de nph Chinese.

*Saéna yále nph Chinese people.

sagá hu- v to rise, to go up.
agi'a saga nosie his name is
rising, he is famous.

sagá hu- v Ao to embrace, to
hug, to lift s.o. up.
saga nosue I am embracing him.
hasagana nosie he is embracing
me.
cf. nuki-

sagá hu- ei- v to jump down, to
fall down.
agaea saga huna eide he jumped
down, he fell down.
bade bogo yo' gametulot' saga
huna eina igopalo' emina odie
a boy jumped/fell down from
the roof of the house.
ni'ata saga huna no'eie the
waterfall is plunging down.
cf. elimoe ei- , heleve gao-

sagáli- vi to burn, to get burned.
gile' sagáli/die the corn got
burned.
cf. lo- sagáli- , lo- sogo- ,
sogo-2

sagáni hu- v to lick.
cf. vali hu-

ságava cf. e'gava ságava
sagifa n 2 species of hardwood tree (like gemina).
sakalékava n 2 cricket.
salá' dége nph kind of arrow: three- or four-pronged, the prongs have serrated edges. cf. dege, hagita dege
*Sále n 2 Sunday.
*Sále agápa nph Saturday. cf. *Seveti Sale, *Sale havana
samápa n 2 species of fern, small.
samó n 2 pot, cauldron, saucepan, cooking pot (originally denoting clay pots which were occasionally traded in from other areas, now all kind of pots).
samó a nph saucepan lid. samo a'a the lid of the saucepan. dagaea samo a'a eida nokanue I am putting the lid on the saucepan. cf. a
samó gavéda nph rope for hanging up saucepan, wire for saucepan.

sao hu- vi to stir, to make a noise.
saosao hu- v to become dry, to dry out, to dry up. gavu haeya saosao hudie the grass leaves have dried up. cf. fuluto-
*Sátana n 1 Satan, the devil.
*sáve hu- v to know, to understand. cf. havi-
sáviapa n 2 variety of wild sugar-cane (*Saccharum robustum), commonly known as 'pitpit'. cf. akapa
*sávole n 2 shovel, spade. savoleloti' geli no'ae he is digging a hole with a spade. cf. emuta, *sipeti
sávuta K n 2 root, root system. cf. hávu, havuta, yavuta
se- v cf. ho-
-se' nef (with closed syllables) *(benefactive). valu'amase' gavu aodie he looked for a friend. gagaese' damota no'eie I am afraid of you. lagaese' bubelesae they shall praise us. cf. -e'1, -he', -lose', -tose'
séalaku n 2 variety of sweet potato, recently introduced, serrated leaves.
séfo1 n 2 betelnut (possibly a loanword from Kafe-Kamano hefo). cf. folo laga
séfo2 n 2 round kind of gourd, (used for keeping grease, or lime for betelnut chewing). cf. gasalena
*sége n 2 saw. cf. *sona
*ségetloti' fokú hu- vph to cut with saw lengthwise. cf. *segelotio' polotio-, *sototio' fokú hu-, *sototio' polotio-
*ségetloti' gitegí- vph to saw, to cut with saw crosswise. cf. *segelotio' halaga hu-, *sototio' gitegí-, *sototio' halaga hu-
*ségetloti' halagá hu- vph to saw, to cut with saw crosswise. cf. *segelotio' gitegí-, *sototio' gitegí-, *sototio' halaga hu-
*ségetloti' polotio- vph to cut with saw lengthwise. cf. *segelotio' fuku hu-, *sototio' fuku hu-, *sototio' polotio-
sége'ya n 2 species of plant with vines (like beans), of which the tuberous roots are eaten; the tubers take very long to grow, and store well, even after they are cooked; sometimes they are kept for several months, and are re-cooked before consumption.
*sége yáva nph plank. cf. *palaga, *palaga yava
segí- v to take off, to undo, to pull out, to take away.
haul fetalotí segika gao take the firewood from the shelf and burn it!
hagit'a segidie he pulled out his knife.
hagitadi nosogue I am pulling out my knife.
cf. eli-segi-, galopao-, yeki-

sei- v to hang up, to take (a netbag) off the head.
guka malo' seio hang your netbag here! abade yuvamagi gupí seida beledae the girls took their netbags off.

sefda n 2 species of small tree orchid from which comes a yellow fibre used for making bracelets. cf. seida hana

sefda hana nph bracelet made of orchid fibre.

sefda hana hu- v to make a bracelet of orchid fibre.

sefda hana vei- vph to wear a bracelet of orchid fibre.

sékepa n 2 kind of arrow, made of bamboo, lanciform.

*sékimi hu- v to push. cf. higitu vao-, hivitu gao-, *pusimi hu-

*séli gavéda nph chain.

selíseli hu- v to hiss, to crackle, to sizzle, to bubble. Poetic form in an old story: níba una nalo' aona selisé sulína teginona maloga no'e the water runs and hits there, sizzles up and comes back here.

*séni n 2 cent.

*séni si hu- v to change (money, clothing). haeya sénsi hisuvi? may I change the note?

sésu n 2 beads. In former times the black seeds of a vine were used for beads, but nowadays the commercial glass beads are called sesu.

séve n 2 kind of shell, in former times traded in through Karimui-Gimi. cf. sevegave

sevegave n 2 spoon (was used in very old times, made out of the seve shell). cf. *sipuni

*séveni n 2 seven. cf. danita bogokayagati' lole

*séveti n 2 seventy. cf. *Seveti de, *Seveti yale

*Seveti de nph seventh day adventist. cf. *Seveti2, *Seveti yale

*Seveti yále nph seventh day adventists. cf. *Seveti2, *Seveti de

sia' boló- v to build a hut, to put up a shelter.

síana1 n 1 hut, temporary shelter (e.g. when hunting, or the first buildings when starting a new village). cf. gavu yona, hage yona, sia' yona

*síana2 n 1 chair. siato' beidue I am sitting on a chair. cf. eimuta

sía' yóna nph hut, shelter. sia' yopi' beidue I am sitting in the hut. cf. gavu yona, hage yona, síana1

*Síbu n 2 name: Chimbu.

sidisidi n 2 variety of cordyline, dark purple to black leaves.
siki n 2 / aj sick, sickness, disease.
cf. gei

siki elí- vph to be/become sick.
cf. gei hei-, gei hou-, geita ei-, *siki hei-, *siki hou-

siki hei- vph x Vo to be/become sick.
siki nodahie I am sick.
cf. gei hei-, gei hou-, geita ei-, *siki eli-, *siki hou-

siki hou- vph x Vo to be/become sick.
siki nodahie I am sick.
cf. gei hei-, gei hou-, geita ei-, *siki eli-, *siki hou-

siki lu six.
cf. danita bogokayagati' bogoko'

sikisipeni n 2 sixpence, five cents, five toea.
cf. *sisisipeni

sikisiti lu sixty.

sikisitini lu sixteen.
cf. danita su hona deiya bogokayagati' bogoko'

sili n 2 species of locust.

silikopa n 2 species of small plant with purple flower resembling clover flower.

silini n 2 shilling, ten toea, ten cents.

silípa n 2 slippers, thongs.

silíta n 2 twig (of bamboo, on which the leaves are).

silumata n 2 horse (no explanation could be obtained about the etymological origin of the word).
cf. *hosí

símale n 2 variety of taro.

*siméli n 2 cement.

-sine vasf (with all persons) *(irreal conditional, final).
havidi matone hipana esine if he had known, he would have come.
cf. -'ene hine, -ne hine

síona n 1 species of bird: kind of owl.

sióti n 2 shirt.

sióti segí- vph to take a shirt off.
siòti nosogue I am taking my shirt off.

sióti vei- vph to put on a shirt, to wear a shirt.
siòti no'voue I am putting my shirt on.

sípa n 2 space outside the house.
cf. yosípa

sipáki hu- v to be drunk.
cf. tete hu-

sipeti n 2 shovel, spade.
cf. emuta, *savole

sípi, n 2 tusk.
cf. gayale sipié

sípi2 n 2 ship, boat.
cf. *vete, *voke

sípi, K aj great, huge, big, large.
cf. legepa, ougegesa

sípi vei- vph to put boar's tusks into one's nose.

sípi vei- to- vph Vo to put boar tusks into another one's nose.
sípi veida gatesue let me put the boar tusks into your nose!

sípuda n 2 species of plant with yellow stalks (thinner than galepeda), growing on rocks and tree trunks; cut into short pieces and threaded like beads.
cf. galepeda

*sipuni n 2 spoon.
cf. sevegave

sísipeni n 2 sixpence, five cents, five toea.
cf. *sikisipeni

sitúana n 1 store, trade store.
cf. *situa' yona

sitú' yona nph store, trade store.
cf. *situana
sóko ágé np good news, gospel.  
   cf. soko agi age

sóko agi ágé npḥ good news, gospel.  
   cf. soko age

sóko hu- v to be good, to do s.t. well, to behave well.  
   bade abade soko hida beisame'
   sumige fapeidunë we admonished
   the children to behave well.

sokó hu- v to do s.t. carefully/ cautiously.  
   sokó huda no'ue I am walking carefully.
   hoya sokó huka elio do the work carefully!  
   cf. sokósoko hu-

sókona / sóko aj good, nice, fine.  
   soko de a good man.
   soko gavana a good practice/pattern.
   soko igopa good soil, good land.  
   cf. hona;

sokósoko hu- v to do s.t. carefully/ cautiously.  
   hoya sokósoko huka elio do the work carefully!  
   cf. sokó hu-

sokósoko hu- u- vph to walk cautiously, to walk without lifting the feet.  
   sokósoko huda no'ue I am walking very cautiously.

sóko tu npḥ good smell, fragrance.  
   'cf. haga' tu, tu fofo'na

sóko tu ei- vph to smell good.  
   soko tu no'eie it is smelling good.  
   cf. soko tu hu-, tu fofo hu-

sóko tu hu- vph to smell good.  
   soko tu nosie it is smelling good.  
   cf. soko tu ei-, tu fofo hu-

sólake n ḳ variety of yam.

sólala n ḳ variety of sweet potato, recently introduced.

sóle' aj much, many (uncountable).
sóle' hu- v to multiply, to become much/many.
gayalema' sóle' hudie the pigs multiplied.
cf. solesale' hu-, solesole' hu-

*sólena n 1 salt.
cf. hage

sóle'na n 2 multitude.
yale sóle'na beidae there was a multitude of people.
sólesale' hu- v to multiply, to become much/many.
gayalema' solesale' hudie the pigs multiplied.
cf. sole' hu-, solesole' hu-
sólesole' hu- v to multiply, to become much, to become many.
gayalema' solesole' hudie the pigs multiplied.
cf. sole' hu-, solesole' hu-

*sólevala n 2 sea, saltwater.
cf. hage nina

*sómeni n 2 sawmill.

*sóna n 1 saw.
sototí' gitegigue I shall cut it with a saw.

*sópu n 2 soap.

*sototí' fóku hu- vph to cut with saw lengthwise.
cf. *segelotí' fóku hu-, *segelotí' polotí-, *sototí' polotí-

*sototí' gitegí- vph to saw, to cut with saw crosswise.
cf. *segelotí' gitegí-, *segelotí' halaga hu-, *sototí' halaga hu-

*sototí' halágá hu- vph to saw, to cut with saw crosswise.
cf. *segelotí' gitegí-, *segelotí' halaga hu-, *sototí' halaga hu-

*sototí' pólotí- vph to cut with saw lengthwise.
cf. *segelotí' fóku hu-, *segelotí' polotí-, *sototí' fóku hu-

sou hu- v to cover, to veil.
hiyaba' yegema' oulagalo' sou hudie the cloud is covering the face of the sun.
cf. eli- sou hu-, tikao-

sóuta n 2 kind of stone: flint, formerly used for carving (e.g. arrow heads).

souva aj new, young.
cf. eigava

souva áná nph young unmarried woman.

souve n 2 chief, chieftain, important man, leader in war.
The word Souve is nowadays used by the Christians to express 'the Lord': Souve Yesu the Lord Jesus.
cf. vesouve

só'yana n 1 variety of taro.

su n 1 (word denoting completeness).
cf. su ho-, hado

su- v cf. hu-

súdage agasiede I did not speak.

su gí- v to be closed, to be shut.
haeyapa su gidie his mouth was shut.

su ho- v to finish, to do to the end, to complete, to do completely, to be finished, to die off.
filida su hedae they all died.
hali su hodie the fire died down / the firewood is finished.
hoya elida su hogue I shall complete the work.
ge su nose the talk is finished / the conversation is interrupted / the speech is cut off.
cf. hado hu-, vagalo-

*súkana n 1 sugar.
cf. eve

*sukulu1 n 2 screw.

*sukulu2 n 2 school.
cf. *papi yona, *suku lu yona

*sukulu yóna nph school, school house.
cf. *papi yona, *sukulu2
súlapéi- v to fail to hit, to miss (when shooting).
Halima' gayale ouvavi' a'hanina sulapeidie the arrow did not hit the pig, but missed.
cf. ei- súlapéi-, hao- hatagei-, hao- taga hu-
sulúke hu- v to limp.
cf. haluke hu-
sulúke sulúke hu- v to limp, to walk limping.
cf. haluke haluke hu-, haluke hu-, suluke hu-
sulúkota n 2 species of tree, small.
sulúpu n 2 variety of bamboo.
súmeta n 2 species of grass: long, stiff, used for thatching roofs (Imperata cylindrica), known as Alang-Alang grass, blade grass, sword grass, 'kunai'.
súmeta ligí-1 vph i to grow: 'kunai' grass.
sumeta no'ligie the 'kunai' grass is growing.
súmeta ligí-2 vph t to pull out 'kunai' grass.
a' yuva'magi sumeta ligida elida ne'ae the women have pulled out 'kunai' grass, and are bringing it.
súmi n 2 whisper.
súmige n 2 admonition, warning, advice, exhortation.
súmige hápeii- vph Vo to admonish, to exhort, to warn, to advise. bade abade soko hida beisame' sumige fapeidune we admonished the children to behave well.
súmi hu- v to whisper.
sumi huda nosue I am speaking in a whisper.
sumi nesare they dl are whispering.
*súna n 1 shoe.

* súna n 1 shoe.

T

t-1 poss *their dl.
teiya their dl feet.
cf. ta-1

t-2 o *them dl.
taelidie he showed them dl.
cf. ta-2

ta n 2 bundle, wrap, string.
cf. hatá

ta-1 poss *their dl.
tamuna their dl sores.
cf. t-1

ta-2 o *them dl.
tabegidie he hit them dl.
cf. t-2

-ta-1 poss *their dl (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ilala'a, and with ei'agina).
etava their dl father.
itala their dl mother.
botava their dl sponsor.
etago their dl older brother.

-ta-2 poss *our (occurring only with some relationship terms: bo'ava'a, e'ago'a, e'ava'a, i'ilala'a, and with ei'agina).
etavati our father.
cf. -'la-

-ta1 pr *we.
yalemata we people.
dote'na dolota no'one we have eaten, and are coming.
cf. -la1

-ta2 pr (vaf s 2. pl) *you pl.
dote'na deleta isavie? will you pl eat, and go?

-ta'a1 pr *we dl.
bogoko' gagonamata'a gagona huta'a beisu'e let us two who are brothers, live as brothers! ge higata'a havidu'e he spoke, and we dl heard it.
dote'na dolota'a ugu'e we dl shall eat, and go.
cf. -la'a

-ta'a2 pr (vaf s 2. dl) *you dl.
dote'na deleta'a l'o eat dl, and go!
dote'na deleta'a avies? have you dl eaten, and come?
ta ao- v to bundle, to wrap, to plait, to braid s.t. (e.g. a strong rope).
   cf. gibolo-, hata ao-, hatao-, hatato ao-, yegi-

*taēa n 2 tire.

ta' ei-1 vt to peel, to pare.
   ba ta' no'oue I am peeling sweet potatoes.

ta' ei-2 vt to hollow out, to bore out, to burrow.
   hamuma' igopa ta' no'euie the rat is burrowing in the ground.
   cf. gafafei-

tá'epa n 2 species of small tree, used for sugar-cane and yam poles.

tagaè' poss *their dl.
   tagae' yona their dl house.

tagaéa pr *they, them dl.
   tagaea ne'a'e they dl are coming.
   tagaea tagodune we saw them dl.
   cf. pa'agaea-

tagaéko' pr they dl alone, only they dl.
   tagaoko' ne'a'e they dl are coming alone.

tagaéti'a pr *themselves dl.
   tagaeti'avi yaleti'a'e' they dl themselves, with their people.

tagaéti'ago' pr by themselves dl, on their dl own.
   hoya tagaeti'ago' elida'a su heda'e they dl completed the work on their own.

tagá hu- v to cut through, to chop off.
   cf. hataga hu-

tagá- v to break s.t. off.
   gile' tagao break a corn cob off the stem!
   cf. lagao-

tagápei- ví to lean on/against.
   yo' gapalo' tagapeida beidue I am sitting leaning against the house wall.
   cf. ei- tagapei-

tagá tagú hu- v to tear up, to chop up, to break up.

táge n 2 species of insect: cicada.

ta hu- v to stretch out (hand).
   danita ta nosue I am stretching out my hand.
   cf. ta lo-

*tákesi n 2 tax.

*tákiu n 2 thanks.

*tákiu hu- v to thank, to say thanks.

*tákiu hu- to- v WO to thank s.o.
   takiu hida datedae they thanked me.

tákolo- ví to peel off, to come off.
   yava hakavuda ta'nokele the bark of the tree is coming off.
   cf. ei- takolo-, gagapao-

tála n 2 variety of taro.

-tala- vsf *(polite interrogative).
   otalapie? are you coming?
   beitalavie? are you pl staying?

talaga hu- vī to tear, to break, to snap.
   sioti talaga hudie the shirt tore.
   cf. ei- volo ei-, gapalu' ao-, hatalaga hu- volo ei-

talagámena n 1 variety of pig, black-and-white.
   talagame' gayale a talagamena pig.

talagaó- v to be startled, to start, to tremble, to be shocked (e.g. at unexpected noise or sight).
   notalagae I am startled, I am trembling.
   hinapu' bade notalagae the little boy is trembling / is stiffening himself (when crying).

talagá talagú av ph broken, crumbled.
   yakeinota gaselina talaga talagu huna fiku hanodie the mat had decayed, and was crumbled lying around.
*taláke n 2 truck.
*taláketa n 2 tractor.
*talámú n 2 drum, barrel.

talaó- v to gather, to collect.
  hamo fusumo talaeda elida edae
  they gathered fusu mushrooms
  and brought them.
*talasísi n 2 trousers, shorts.

talé' hu- v to rest in a tree
  fork, to lie in a tree fork.

talé' húte' ge mph comparison,
 parable (talk which is sup-
  ported as a piece of timber is
  by a tree fork).

taleí- v to sharpen, to point,
  to rough-hew, to shape (timber)
  by hewing with axe or knife.
  gegita yava notoloue I am
  shaping fence-timber.
  cf. hataleí-

taléke n 2 comparison, parable.
  cf. eina gabaote' ge, eina
  taleke, huna gabaote' ge, tale'
  hute' ge

talíli cf. efgava talíli

tálo- vt to unfold, to open.
  yakeinota tano'loe I am un-
  rolling the mat.
  panita taledae they opened
  their hands, made flat hands.
  panita taleda begidae they
  hit him with their flat hands.
  cf. eli- talo-, logo-, vakalo-

talú aj up, on top, high.
  talu gitoga on the path up/
  on the upper path/ on the
  path above.
  cf. toto', totoga

tamétame av slowly.
  cf. vesevese, yuguyaga,
  yuguyugu

tamétame hu- v to do slowly.
  cf. vesevese hu-, yuguyaga hu-,
  yuguyugu hu-

*táni n 2 tank, water tank.
  cf. *teki

*táními hu- vt to turn.
  cf. eli- yahae' hu-

*taóle n 2 towel.
*taóni n 2 town.

*taóseni nu thousand.
  vani taóseni one thousand.

-tapa- poss *your pl (occurring
  only with some relationship
  terms: bo'ava'a, e'ago'a,
  e'ava'a, i'ila'a, and with
  ei'agina).
  etapava your pl father.
  itapala your pl mother.
  botapava your pl sponsor.
  etapago your pl older brother.
  cf. -'lapa-

-tapi pr *you pl.
  ge higatapi havidadavie? he spoke,
  and did you understand it?

táta n 2 edge of different
  ground levels.
  cf. ba tata, buli tata, gel;
  tata, nitata

-tata- poss *your dl (occurring
  only with some relationship
  terms: bo'ava'a, e'ago'a,
  e'ava'a, i'ila'a, and with
  ei'agina).
  etatava your dl father.
  itatala your dl mother.
  botatava your dl sponsor.
  etatago your dl older brother.
  cf. -'lata

-tata; pr *you dl.
  bogoko' gagonamatata gagona
  hita'a beisa'e you dl being
  brothers, should live as
  brothers!
  davaludimatata you, my two
  friends.
  cf. -'lata;

-tata; pr *they dl.
  davaludimatata ne'a'e they dl,
  my two friends, are coming.
  cf. -'lata;

tatavú ei- v to pull out, to
  take out.
  ani'ani' tatavu no'oue I am
  pulling the onions out.
  cf. eli- tatavu ei-, eli- tavu
  ei-, tavu ei-

-tati; poss *your dl.
  yatati your dl house.
-tati₂ emp *yourselves dl.
latagaetati you dl yourselves.

-tati₁ pr *you dl.
ge higatati havida’avie? he spoke, and did you dl understand it?

-tatigo’ emp * on your dl own,
just yourselves dl.
latagaetatigo’ just yourselves dl.

tá’an 2 young animal, baby animal.

tá’an ei- v to be with young,
to be pregnant (said of animals only).

táva aj old, repeated, ragged,
torn, worn.
tava ge old talk.
tava gae rag, old cloth.

tavá ei- v to crush, to break.
misiketi tava no’eie he is breaking up the biscuit.
cf. eli- tava ei-.

táva ge hui vph to repeat a talk, to reiterate a talk.

tavá hu- v Ao to grab, to grasp, 
to catch, to claim s.o.
lata va hudie he caught us, held us.

datava nosie he claims me, he will not let me go.

tavá hu- to v Ao VVo to grab, 
to grasp, to catch, to claim.
datava huna nodate he claims me, he will not let me go.

táva lo- v to become old, to crumble.

tavána / tavá’ aj ordinary, 
common, unimportant.
ni' tavaba’ elina hageni’ bolodie the common water turned into salt water.
cf. havana₂, lavana

tavei- v to tie a knot, to tie 
two ropes together.
cf. eli- tavei-, hatavei-

tavú ei- v to pull out, to take out.
cf. eli- tatavu ei-, eli- tavu ei-, tatavu ei-

-te- vaf (with 2. 3. dl, 2. 3. pl) *(completed aspect).
gavu agetedə elida folo’ eidæ they searched, and found after a long time.
cf. -le-, -lo-, -to-

-te’ vaf *(quality derivative).
dote’ edible.
filite’ mortal, dead.
havite’ knowing, intelligent.
adote’ inedible.
afilite’ not dead, immortal.
a’havite’ not knowing, dumb.

*tébole 2 table.

tegí₁ vt to cut, to break, to split (splitting larger pieces of wood into small pieces for fuel).
yava tegio split the timber!
hali tegio split/chop firewood!
cf. polot₁, vasese hu-

tegí₂ vt to get ready.
haligu’ tegina govina udie he got a netbag with arrows ready, and carried it away.

tegíno- vi to return, to turn back, to go back, to come back.
gilato’ tegíno’ noe I am turning back on the path.

tegíno- o- v to return, to come back.
yo’aloga tegíno’ odie he came back to his village.
cf. hagó- o-

tegíno- u- v to return, to go back.
yotoga tegíno’ idæ they went back home.

*téki 2 tank, water tank.
cf. *tani

-tel- vaf (with 2. pl) *(polite imperative).
beiteleo stay pl!
iteleo go pl!
cf. -tele-, -tol-

-tele- vaf (with 2. sg, 2. dl) *(polite imperative).
eteleo come sg’
itele’o go dl’
cf. -tel-, -tol-

telé ’talavá’ elí- v to rave, to behave like mad, to make a racket.
-te'na vsf *(goal nominalizer).
do te'na food.
filite'na death.
havite'na knowledge.
*téni nu ten.
  cf. danita lole, danita loleko',
danota lugaluga
*téseni n 2 station.
  cf. *leseni
téte aj shaky, weak, frightened,
frightful.
tete vekae he is a frightful man.
  cf. amoto, goli
téte hei-vx Vo to tremble, to shake, to be afraid.
tete nodahie I am trembling.
tete daheidie I was trembling.
tete feigie they will shake,
they will be afraid.
  cf. amota ei-, goli hu-, tete hou-, tete hu-
téte hou-vx Vo to tremble, to shake, to be afraid.
tete dahoudie I was trembling.
tete fougie they will shake,
they will be afraid.
  cf. amota ei-, goli hu-, tete hou-, tete hu-
téte hu-v to tremble, to shake,
to be afraid, to be crazy, to be drunk.
  cf. amota ei-, goli hu-,
*sipaki hu-, tete hei-, tete hou-
*téti nu thirty.
*tétini nu thirteen.
  cf. danita su hona deiyalo-
gati' lole'e' bogo'e'
té'ya n 2 leaf, banana only.
  cf. ege hata, egeta, ege te'ya
ti-vt to get s.t. out, to tip
  s.t. out of s.t., to take out,
to hit, to tread, to shake, to dig, to move.
  cf. hati-
   -ti1 poss *our.
yoti our house.
   -ti2 emph *ourselves.
lagaeti ourselves.
   -ti3 pr *they dl.
ge hisugatihaviga'e I shall
speak, and they dl will hear it.
   -ti' nsf (occurs usually with
other locative suffixes preced-
ing) *(ablative) from, away
  from.
  gelegati' backwards.
yototi' from the village.
  nipiti' out of the water.
  cf. *logati', *loti', *tlogati',
   *toti'
   -ti'a1 poss *our dl.
yoti'a our dl house.
   -ti'a2 emph *ourselves dl.
  la'agaeti'a we dl ourselves.
   -ti'a3 poss *their dl.
yoti'a their dl house.
   -ti'a4 emph *themselves dl.
tagaeti'a they dl themselves.
   -ti'ago1 emph on our dl own, by
ourselves dl.
  la'agaeti'ago by ourselves dl.
   -ti'ago2 emph on their dl own, by
themselves dl.
tagaeti'ago by themselves dl.
   -tigo emph on our own, by our-
selves.
lagaetigo' by ourselves.
   títkao-v to cover, to veil, to
  envelop.
hiyaba'yegema' oulalagoloteikae
a cloud covers the face of the
sun.
   títkao-to-v Vo to enshroud,
to cover, to veil, to envelop.
gokulumana emina ona tikaona
patodie a cloud came down and
covered them.
   *tikisa n 2 teacher.
  cf. eli- a'hute de,
  *tikisa ana, *tikisa de,
  *tisa, *tisa ani, *tisa de,
  *tisa yale
   *tikisa ána nph female teacher.
  cf. *tisa ana
   *tikisa de nph teacher.
  cf. eli- a'hute de,
  *tikisa yale, *tisa, *tisa de,
*tikisa yále mph teachers.
  cf. *tisa yale

*tílí ní three.
  cf. loguva, lole' e' bogo' e'

*tílípeni ní 2 threepence.

*Tilíte ní 2 Wednesday.

*tíni ní 2 tin, can.

-tipi₁ poss *your pl.
  dote'natipi your pl food.

-tipi₂ emph *yourselves pl.
  lapagaetipi you pl yourselves.

-tipigo' emph on your pl own,
  by yourselves.
  lapagaetipogo' by yourselves.

*tísa ní 2 teacher.
  cf. eli- a'hute' de, *tikisa,
  *tikisa ana, *tikisa de,
  *tikisa yale, *tisa ana, *tisa
de, *tisa yale

*tísa áná mph female teacher.
  cf. *tikisa ana

*tísa de mph teacher.
  cf. eli- a'hute' de, *tikisa,
  *tikisa yale, *tikisa ana,
  *tísa de

*tísa yále mph teachers.
  cf. *tikisa yale

to- v Vo to put, to place, to
  station, to set, to leave, to
  reject (animates only).
  bono' hoyá yale a'i yoto'
  patoduwe we stationed evangel-
  ists in that village.
  a'i veka note' I am rejecting
  that man.
  gaveda yopi' patodie he put
  them into jail.

-to- vsf (with all sg and all
  first persons) *(completed
  aspect).
  gavuo aogotoda erida folo'
  eidue I searched, and found
  after a long time.
  cf. -te', -lo', -te-

-to'₁ vsf (with closed syllables)
  *(locative: adessive) on, at,
  to.
  gito' on the road.
  nito' at the water, on the
  water.

-yatalato' at a great length,
  at a great height.
  beidamato' at the place where
  they live.
  yo' gipato' at the house door
  (outside).
  cf. -gaz₂, -gayaga, -kayaga,
  -lo', -loga, -toga

-to'₂ vsf *(real conditional).
  cf. -amato', -mato', -pato'

-toga nsf (with closed syllables,
  obligatory with animates, op-
  tional with others) *(locative:
  adessive) at, on, to, with.
  atoga at the woman, to the
  woman, with the woman.
  gagaetoga to you, with you.
  gitoga on the road.
  yotoga at home.
  cf. -ga₂, -gayaga, -kayaga,
  -lo', -loga, -to'

-togati' nsf *(locative: abla-
  tive) from, away from, down
  from, up from.
  yale'itogati' from the people.
  cf. -logati', -loti₁, -ti',
  -toti'

-tol- vsf (with 2. sg) *(polite
  imperative).
  uelo go!
  beito lo stay!
  cf. -tel-, -tele-

toló- v Vo to throw away, to
  leave.
  patolodie he left them.
  ba teledae they threw the
  food away.

*tomatóna ní 1 tomato.

-tone hipana vsf *(irreal
  conditional)
  cf. -amatone hipana, -matone
  hipana, -patone hipana

-tose' nsf (with closed syll-
  ables) *(benefactive).
  atose' ge vuyu vuyu nesae they
  are arguing about the woman.
  cf. -e'₁, -he', -lose', -se'

*tósí ní 2 torch, flashlight.

-toti₁₃ nsf (with closed syll-
  ables) *(locative: ablatifve)
  from, away from, down from,
  up from.
aelo' beidamatoti' down from the mountain on which they had lived.
cf. -logati', -loti'1, -ti', -togati'
-toti'2 n sf (with closed syllables) *(instrumentive).
with, by means of, out of.
lutoti' with an axe.
yavatoti' with stone, out of stone.
cf. -loti'2
toto' adj up, on top, high.
toto' gitoga on the path above / on the upper path / on the path up.
cf. totoga
totoga loc up, above.
cf. toto'
totomana n I body smell.
*tóya n 2 toea.
tu1 n 2 smell.
tu2 nu two.
cf. lole, loleko'
tu ei-1 ví to smell.
cf. tu hu-
tu ei-2 v to possibly happen (verb expressing concern about s.t. which might happen, and the speaker might be afraid of).
nipi' elemisupa' tu no'eie we are about to fall into the water / we might just fall into the water.
lahaesima' tu no'eie he might just kill us.
go' eisima' tu no'eie it looks as if it will rain.
*tuélu nu twelve.
cf. danita su bona deiyalogat'i lole
*tuëti nu twenty.
cf. deiya danita buki'a, deiya danita su he, deiya danita su nose
tu fófo hu- vph to smell good.
yava ouse tu fofo hie the tree flower is smelling good.
cf. soko tu ei-, soko tu hu-
tu fófo'na nph good smell, fragrance.
cf. haga' tu, soko tu
túguma' ei- ví to smell (bad).
bamo túguma' no'eie the sweet potatoes are smelling bad.
cf. hu'asu' tu ei-
túgumana n I stench, bad smell.
cf. hu'asu' tu
tugúvao- v to go asunder, to spread, to scatter, to spread out.
gema' tuguno'vae the talk is spreading.
ágema tuguvaesie the news will spread.
gayale tuguvaeda ida eda hidae the pigs were scattered, and went back and forth.
igopa tuguvaoda elida halayu nousie I spread the soil out, and make it even.
cf. ala' ei-, lopa ho-
tu hao- vř Vo to feel a bitter or sour taste, to be troubled, to be angry.
halita doulagavi' tu nodahae the smoke is troubling my eyes.
deipaviti' tu nodahae I am angry.
cf. hatu hao-, hatu ho-
túhamu n 2 species of small possum.
tu hávī- vt to smell, to notice a smell.
haga' tu no'havue I can smell a good smell.
tu hu- ví to smell.
yava ouse tu nosie the tree flower smells.
cf. tu ei-
*túlitali n 2 blind, woven wall.
(The technique was originally unknown, as the material for house walls was usually tree bark; the word may be a loan from Kafe-Kamano).
cf. *palani
*túlitali hu- v to weave a blind, to weave a 'pitpit' or bamboo wall.
cf. *palani hu-
tu1u hu- ṿi to gather.  
   cf. dupu hu-

tu1uvei' av upright.

tu1uvei- v to be upright.  
   cf. heti-

tu1uvei- bei- v to sit up, to squat.  
   tu1uveida beidue I am squatting  
   (on my heels).

tu1uvei' boló- vph to put upright, to stand upright. 
   yava tu1uvei' belesune let us put the timber upright!  
   cf. eli- heti-, eli- heti-bolo-

tu1uvei- boló- v to put upright, to stand up. 
   yava bogo yo' gapalo' tu1uveida noboloe I am standing up a 
   piece of timber against the wall of the house.  
   cf. eli- heti-, eli- heti-bolo-, tu1uvei' bolo-

tu1uvei- hanó- v to be upright. 
   yava tu1uveina hanodie the timber is upright.

túna n 1 a kind of love charm 
   (mixed into food).

túpa n 2 rest, piece, part, end. 
   dote'na túpa a rest of food.  
   yava túpa a piece of timber.  
   ge túpalö' at the end of the word, at the end of the speech.  
   cf. neva

túpalö' loc at the end, at the edge, at the side, off to the side. 
   túpalö' beidue he lives off to the side (of the village).

túpa túpa nph all kinds of pieces.

túpa túpa au vph piece by piece.  
   ge túpa túpa huo speak in short sentences!

*Tôte n 2 Tuesday.

U

u n 2 species of tree with very hard timber, the hardest timber available in the Yagarías area.  
   yava an u tree, u timber.

u- ṿi to go.  
   agaea udie he went.  
   cf. i-, v-

úbe1 n 2 primeval being, creator spirit.

úbe2 n 2 old tale, old story, myth, fable, legend.

úbe hu- ṿ to tell an old story, to tell a legend.

-ue ṿf *(s 1. sg indicative, present tense class 1, all other tenses all classes)  
   no'havue I am listening.  
   dodue I ate.  
   heisue I shall go up.  
   haogu I shall shoot.

-u'e ṿf *(s 1. dl indicative, present tense class 1, all other tenses all classes).  
   no'havue we dl are listening.  
   dodu'e we dl ate.  
   heisu'e we dl shall go up.  
   haogu'e we dl shall shoot.

u- hamaní- ṿ to walk slowly.  
   una hamanie he is walking slowly.  
   cf. vesevese hu- u-

u- hao- ṿ to shake and tilt to the one side (e.g. in an earthquake).  
   imima eligani yo'a unha ona ona haolona la ona lokì veina 
   hanodie when the earthquake struck, his house shook and 
   tilted to different sides, but stood firm.  
   cf. o- hao-

úhepa n 2 species of shrub (sometimes developing into a tree) with thick, fleshy leaves; 
   leaves and branches contain a milky juice which can make a person blind when it gets into 
   the eyes.
ukilítna n 1 variety of sweet potato, recently introduced, narrow split leaves.

úkupe'yana n 1 variety of sweet potato, no longer planted.

úlame n 2 species of plant: nettle-like, small, with dark purple leaves.

úle'a n 3 grandmother.
ule'ama' his grandmother.
ule'ima' my grandmother.
cf. aglu'a, loto'a

ulína n 1 species of tree, the leaves are cooked with pork in earth oven, and eaten.

úlína' ei- v to be shady.
ulína' no'eie it is shady.
cf. ulíuna' ei-

úlína' ei- to-v Vvo to shade, to overshadow.
ulína' eina no'late it is shading us.
cf. ulíuna' ei- to-

úlinana n 1 shade.
ulínapí' beío sit pl in the shade!
cf. ulúnana

ulofólona n 1 variety of sweet potato, no longer planted.

úluna n 1 stingwing fly, gadfly.
ulúna n 1 p upper leg, thigh.
cf. aluna, amo'yana, luna.

úluna' ei- v to be shady.
ulína' no'eie it is shady.
cf. ulíuna' ei-

úluna' ei- to-v Vvo to shade, to overshadow.
cf. ulína' ei- to-

úlunana n 1 shade.
ulínapí' in the shade.
cf. ulínana

úma; n 2 species of plant, growing wild in lower areas, it is cultivated in the Yagaría area. It has large leaves like pawpaw leaves, the plant itself with its leaves appears only in the wet season. The root is like a large yam, and is fed to the pigs.

úma: loc that, there.
uma bade no'e that boy is coming.
cf. bega, biga, buga, ema, ima

úmaguna n 1 species of tree.
úma vávalo' loc ph in that direction, over there.
cf. a'i vávalo', ema vávalo', ima vávalo', navávalo'

umavéyona n 1 variety of sweet potato, no longer planted.

-une usf *(s 1. pl indicative, present tense class 1, all other tenses all classes). no'navorite we are listening.
dodune we ate.
heisune we shall go up.
haogune we shall shoot.

*únimí hu- v to win.
agae a lekesenivi' unimi hudie he won in the election.

u- o- hu- vph to go back and forth, to come and go, to wind, to move back and forth.
yale ledelele nesae the people are coming and going.
giba' ulona olongo hudie the track is winding/crooked.
badema' dugu dugu huna una ona nosie the boy is running back and forth.

úpa n 2 garden.
cf. doneve, doneve hoya, foya, hoya

úpa gúmina nph theft from garden.
cf. hoya gúmina, hoya vouka, upa vouka.

úpa hatí- vph to redig old garden.
itenema' upa no'hatie the old woman is redigging the old garden.
cf. upa ti-

úpa ti- vph to redig old garden.
itenema' upa notie the old woman is redigging the old garden.
cf. upa hati-

úpa vouka nph theft from garden.
cf. hoya gúmina, hoya vouka, upa gúmina

upíana n 1 variety of bamboo.
úsi K n 2 tobacco.
  cf. fuka
úsi do- vph to smoke (tobacco).
  cf. fuka do-
úso ex (sigh of relief after hard work or hike when catching breath again).
úso hu- v to say 'uso', to catch breath.
úsuná n 1 bát.
úta' gábé nph honey (was formerly sometimes eaten, used for gluing arrow heads into shaft, and for fastening drum hides).
  cf. gábé, nuna
útana n 1 species of small wild bee, living in hollow trees.
  cf. úta' gabe
útapes n 2 species of club-moss (Lycopodium).
úté' temp in the afternoon, in the evening.
  ega úte' ota va'yu hugune we shall arrive tomorrow afternoon.
úté' elí- v to become evening.
úténa n 1 afternoon, evening.
  uténæ good afternoon, good evening.
úti n 2 fine point of arrow head, made of flint (souta).
úti áti ei- ví to shake, to tremble.
  cf. tete hu-, uti ei-1, uti uti ei-
úti ei-1 ví to shake, to tremble.
  cf. tete hu-, uti áti ei-, uti uti ei-
úti ei-2 v to do s.t. quickly.
  pagaea uti eida folo' eidae they appeared quickly.
úti hao- vph Vo to sting superficially, to pierce superficially.
úti úti ei- ví to shake, to rattle.
  uti uti eina no'e / uti uti eina no'ie it is shaking (this way or that way).
  yasi eligani yavama' uti uti no'ie the wind is blowing, and (therefore) the tree is shaking.
  cf. guli guli hu-, tete hu-, uti áti ei-, uti ei-útu n 2 species of frog, about three inches long, fat, spotted bluish colour, lives in 'pitpit' thickets, utters sound like u - u - u - u, is caught and eaten in the wet season.
úvá K aj ripe.
  uve ege ripe banana.
  cf. avu
*uvalísi n 2 wireless, radio.
  cf. *lediona, *uvalísi gaveda
*uvalísi gavédá nph wireless, radio.
  cf. *lediona, *uvalísi
*uváyá n 2 wire.
  cf. *uváyá gaveda
*uváyá gavédá nph wire.
  cf. *uváyá
úvegavú n 2 species of small plant growing wild, with small red strawberry-like fruit.
  cf. falava
úyale gúna nph old netbag.

v- v cf. u-
  pagaea ne'væ they are going.
  cf. i-, u-
-vaf (with 1.3. sg, 2.3. pl) *(emphatic mood).
  a' dova I am already eating!
  (i.o.w. don't you see that?).
  fiku uguva nevertheless I shall go!
Note: This marker, with its allomorphs -ava and -pa, was not entered into the Grammar, for its function, see Grammar p.105.
  cf. -agi, -ava, -gi2, -pa
vae₁ ex (exclamation of surprise).

*vae₂ n 2 wine.
cf. *vae nina

vá'e n 2 men's domain, the fenced-in place around the men's house, with the toilet hole for the men only.
cf. hava'ẽ, nouva

vá'e géli nph toilet hole (for men).
va'ẽ geliloga no'ue I am going to the toilet.
cf. eiguna, eiva géli, ganagule géli, nouva, nouva géli, va'ẽ
vae hu- ù to say 'vae', to be surprised.

vá'elogá u- nph to go to the toilet (men).
va'elogá no'ue I am going to the toilet.
cf. eigutoga u-, nouvaloga u-

vaéná n 1 white cockatoo.
cf. efena, gohoná, gona,

*vaē nína nph wine.
cf. vae₂

*vaēsa n 2 advisor.
cf. *vaēsa de, *ganisole vaēsa de

*vaēsa de nph advisor.
cf. *vaēsa de, *ganisole vaēsa de

vaévae hu- ù to utter sounds, to twaddle.

vá'e yóna nph men's house.
cf. hava'ẽ yona, lafuli

vagalé' hu- ù to scratch in order to make a noise, to make a scratching noise.

gaškale hu- u, galolekalole hu- 
vagalé' vagalé' hu- ù to rattle, to make a rattling noise.
cf. gaškale hu- u, galolekalole hu- 
vagaló- ù to finish, to complete.
ge una vaškalesie the news shall go completely (everywhere).
cf. hada hu- u, so ho-

vágei n 2 variety of sweet potato, recently introduced.

vagí hu- ù to sweep (with hands, broom etc.).
cf. eli- vagívagí hu-, gate eli-, hatugu hu-

vágivagipana hu- ù to cast lots, to work magic for retrieving stolen things.
cf. ake' fei-

vákálo- ù to uncover, to unveil, e.g. s.t. covered (tikao-) by mat etc., to open (book).
buku vakano'loë I am opening the book.
cf. logo-, talo-

vákei- u vo to butcher, to slaughter, to cut, to hurt, to operate.
pava'nokouë I am slaughtering them.
gayale va'nokouë I am butchering the pig.
dota yalemagi vaškeidae the surgeons operated on him.

vákei-₂ u vo to hurt o.s., to cut o.s.
feva davakeidie I hurt myself at the 'pitpit'.
aba' du'avi' vakeidie the woman hurt her breast.

vakei- ù to pull out of the ground with the roots (taro, small trees, carrots etc.).
gavu no'vakeie he is weeding.
cf. hakei-

váko n 2 species of tree, related to pine, but with long, broad, almost leaf-like needles; very useful timber, the bark was formerly used for house walls.

valáevá n 2 species of bird: small kind of bird of paradise, black-yellow-blue, lives in the mountain-forests.

valá' hu- ù Ao to welcome s.o. with shouts.
vala' nesae they are welcoming him with shouts.
davala' nesae they are welcoming me with shouts.

valána n 1 welcoming shout.
vala6-  v  to check up, to control, to inspect.
cf. ago- vala6-, vala6- ago-

vala6- ag6-  v  to check up, to control, to inspect.
hoya valaona agodie he checked on the work.
cf. ago- vala6-, vala6-

valávala  caj  wet, damp.

valávalada  n  2  species of vine with bright blue flowers.

valávala hu-  v  to be/become wet, to be/become damp.
go' deigani gukaedi valavalahudie the rain hit me, and my clothes became wet.

valeyéi-  KA  v  to wipe out, to kill altogether.
cf. hao- su ho-

valé' hávei- vph  to chase the 'mumut', expression to mark the time of mid-afternoon, approx. 3 p.m.
valé' hano'veie "it is chasing the 'mumut'", said of winds which start to blow in the afternoon when the 'mumut' goes to look for food.
cf. valena

valéna  n  1  marmot, small marsupial living in open grass country, 'mumut'.

valénana  n  1  variety of sweet potato, no longer planted.

válesa  n  2  kind of arrow, lanciform, made of bamboo.

*váli  n  2  ball.
cf. *mali

vali-  v  to open up, to get open, to make open.
cf. bu vali-, gi' vali-

vali- álagu  hu-  v  to level out, to smoothen.
  gi' valita álagu hiio level out pí the road!

*váli ei- vph  to kick ball.
cf. *mali' ei-

valí  hu-  v  to lap, to sip, to lick.
cf. sagani hu-

valí hu- do-  v  to lap up, to eat or drink noisily.
ni' vali huda nodee I am lapping up water.
hagomupa vali hida dedae they were eating the vegetables noisily.
cf. sagani hu-, valí hu-

valí ez  (birds' call).

vali6 hu-  v  to call: bird.
  nama vali6 huna no'hale the bird is calling and flying off.

*váliyókogo lo- vph  to play ball.
cf. *mali yokogo lo-, *mali yokolo lo-, *vali yokolo lo-

*váliyókolo lo- vph  to play ball.
cf. *mali yokogo lo-, *mali yokolo lo-, *vali yokolo lo-

válú  n  2  p  friend, agemate (male), man who was initiated at the same time, nowadays frequently used by Christians baptized together.
valu'a/valu'ama' his friend.
davaludi/davaludima' my friend.
lavaluti our friend.
davaludimagi my friends.
davaluuo my friend.
cf. ahu

válú'  av  unsheltered, without shelter.

válú' hao-  v  to sleep in the open, to sleep unsheltered.
válu' haodune we slept in the open (e.g. in the forest at the time of the full moon, when hunting).

vámedame' hu-  v  to try out, to try to do s.t., to enact, to do s.t. for a trial.
anitalotil' vamedame' huna paelidie he showed them by making gestures with his hand.
cf. melega hu-, mepe' hu-

vámedamena  n  1  hand sign, trial, gesture, imitation.

vámena  n  1  gesture, comparison, likeness.
cf. melega, mepena, vameto'
vámeto' av in the likeness of
s.t.
cf. a' i vámeto', bogoko'
vámeto', mouva vámeto', nouva
vámeto'

*váni nu one.
 cf. bogo, bogoko'
-vao vef (with 1.3. sg, 2.3. pl)
*(emphasis mood, intense)
legi' a' eliduvaio I have very
truly not taken it!
Note: The two allomorphs -avao
and -pao were not entered into
the Grammar; for their function,
see Grammar p.105.
cf. -agio, -avao, -gio, -pao

vasése hu- vt to split (larger
pieces of wood into smaller
pieces for fuel).
halivasehuosplit/chop
firewood!
yava vasehuosplit the
timber!
cf. poloti-, tegi-1

*vásimi hu- v to wash (things).
cf. ao - galopao-, ni' ao-,
ni' ao - galopao-, ni' galopao-
vátili'vátili'hu-v to scatter,
to be scattered, to strew about,
to disperse, to be dispersed.
seusavatili'vatili' nosie the
beads are scattered around.
pagaealaeisavatili'vatili'
hidae they scattered the rice
around.
váto- v Vo to find, to meet s.o.
pava'note I am meeting them.
dao'vema' davatodie my friend
met me.
cf. fotu' hu-, hoku hu-
váto' aj by itself, apart,
alone, holy.
vato' ouva de an entirely
different man.
cf. aeto'

Váto' Ámuna njh Holy Spirit.

vátogaloc somewherewhere, elsewhere,
far away.

váto' váto' av ph separated,
apart.
vato' vato' hida beidae they
live separated from each other.

váva n 2 p the middle part of
the body (belly and chest), the
trunk.
davava the trunk of my body.
yava vava the trunk of the tree.
cf. geva

vayávena n 1 species of tree:
betel palm with white timber
which is used for making arrow
heads; the tree is found mainly
in the Keia gana and Fore areas,
and arrows were traded from
there in old times, with them
probably the name.
cf. folo, gilado, lofena, numa

vayávena2 n 1 kind of arrow, round,
hardly any decorations.

vayegí- vi to hide.
cf. falaki-, foloto-

vayévayena / vayévaye' aj white,
clean.
cf. beleke', efe', faepae'na,
galugalupai, gameva1

váyovayo n 2 fine hair in the
corn cobs.
cf. gile' vayovayo

vayufana n 1 variety of cordyline,
green leaves.
va'yú hu- v to arrive, to appear.
cf. lakao-, lape' hu- ei-

vayóna n 1 species of bird,
brownish, about the size of a
magpie, eating seeds (e.g. of
wild fig trees).

ve1 n 2 (carries medium tone over
against ve1) man.
vedima' my friend.
veguse' men!
cf. de, veka

ve2 aj male.
ve gayale boar.
ve a'a male and female.
hamu nama luna lana ve a'a dif-
ferent animals and birds, male
and female.

ve3 n 2 (carries low tone over
against ve1 and ve2) spirit,
ghost.
cf. ave, vegutaguna
véade n 2 people, men and women, married couple.
cf. veale ye, yale

véále ve nph people, men and women, married couple.
veale velata both the man and his wife.
cf. veade, yale

*ve búlimakana nph bull.
cf. *ve bulumakana, *ve pulumakana

*ve búlumakana nph bull.
cf. *ve bulimakana, *ve pulumakana

védi n 2 possess of my friend.
vedimao my friend!

végatu ho- v to push.
cf. fei- vegatu gao-, fei- vegatu ho-

ve gayále nph male pig, boar.

vége1 n 2 consideration, deliberation, discussion, debate (all in order to get ready for s.t. to be done).
gayale vege deliberation about a pig festival.
game vege council of war.
ho ya vege discussion of work or garden planting.

vége2 a¡ big, large.

végeli n 2 secret underground tunnel used as emergency exit in case of an attack, leading from the men's house to a place some distance away.
Inside the house it was usually covered with a shield, the outside opening was concealed with brushwood, 'pitpit' etc.

végo1 n 2 surrounding.
gayale vegi gol6lena' beidae the pigs live in the surrounding of the fence, i.e. inside the fence.

végo2 a¡ round (circle, house).
vego yona a round house.

végo hu- v to surround, to encircle.
yokuma' vego hisune let us surround the village!
cf. ei- agu' ei- bei-, ei- gu' ei- bei-, fei- vego hu-, vegovego hu-

ve gokólena nph cock, rooster.

végoli n 2 unmarried man for whom a wife has been bought.
He used to go away from his home for some time (up to two or three years), and live with friends while his future wife stayed with his parents. They were afraid of each other (see gol1, gol2, golilo'), and were not supposed to see each other; if they met by chance, he was bound to wound her with an arrow.
cf. akoli

végovego a¡ surrounding.

végovego hu- v to surround, to encircle.
nayokuma' vegovego hida ougegesa lavi hidae they had surrounded that village with a huge stockade.
cf. ei- agu' ei- bei-, ei- gu' ei- bei-, fei- vego hu-, vego hu-

végutaguna n 1 spirit, ghost.
cf. ave, ve3

ve haéya ge nph suggestion, hint, intimation.
cf. haëya ge, haëya haya ge

vei-1 v to wrap, to dress, to clothe, to put into.
fuka mapepavi' vei-1 su' siotii' alo' veide he slipped his hand into his shirt.

vei-2 v to die off, to dry out.
yava veide the tree is dry.
veina soko hudima' hali good dry firewood.

vei' ami- vVo to scold, to scoff, to mock, to be malicious.
ve bogoma' vei' nodamie a man is scoffing me / is malicious towards me.
cf. vei' mi-

vei' hu- v to flame up, to flare up.
ha li vei' hudie the fire flared up.

vei í ez (exclamation of joy).
veíli- hao- v  VVo to stumble, to trip.
gavevitii' veilina dahaolie I tripped on a stick.

vei' mi- v VVo to scold, to scoff, to mock, to be malicious.
cf. vei' ami-

veína n 1 flame.
veipii' in the flame.
cf. hali veina, vei' hu-

vei- to- v  VVo to dress, to wrap s.o.
soko guna veita patodune we dressed them with nice clothes.

vei' vei' hu- v to shine, to flicker.
cf. hâlo-, lo-

véka n 2 man.
cf. de, vei

vélamena n 1 species of vine with thorns.
cf. veoufena

ve lolé teiya tánita su he nu  ph forty.
cf. *foti, ve lole teiya tanita su nose

ve lolé teiya tánita su nosé nu  ph forty.
cf. *foti, ve lole teiya tanita su he

velú gao- v to push, to lift.
cf. ao- velu gao-, eli- velu gao-, fei- velu gao-

veoufena n 1 species of vine, thorny.
cf. velamena

*ve púlimakanaka  ph bull.
cf. *ve bulimakanaka, *ve bulumakanaka

vesé av carefully, cautiously.
cf. fatale

vesé hu- v to be careful, to do carefully, to do cautiously. vese huka elio handle it carefully!

vesévese av slowly.
vesévese uo go slowly!
cf. tametame, yuguyaga, yuguyugu
*vídùana n 1 window. cf. hoka gipana

-vie v/sf / nsf (with 1.3. sg, 2.3. pl, and open syllable nouns) *(real interrogative). legi' nosuvie? am I saying it correctly? migopa gaga'e igopavie? is this your land? cf. -avie, -pie

vígu aj mixed up, somehow, confused, inappropriate. cf. fiku

vígu vágu av ph mixed up, without order, confused, muddled. cf. fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, lugava' lagava', lugava' tagava'

víle'vile' hávei- v to trace, to track down, to pursue.

*víli n 2 wheel. cf. *gale eiya

*vílivili n 2 bicycle.

vílida n 2 species of small tree, the leaves give off a scent, used in old marriage ceremony (as gagilifana).

-vinaga nsf (with open syllables) *(locative: inessive) in, into. yaovinaga in the forest, in the thicket, in the bush. yao gavuvinaga in the forest, in the thicket. cf. -inaga, -pi', -pinaga, -vi'

-vinagati' nsf (with open syllables) *(locative: elative) out of. gavuvinagati' out of the bush. cf. -inagati', pinagati', -piti', -viti'

*víñana n 1 Bible Story. cf. bono' ge

visolo' av immediately, quickly, at once.

víso'lo' ei- v to do s.t. quickly, to act immediately. visolo' eika eno come immediately! / come quickly!

visulúdo- v to loosen knot, to undo knot (in one rope). lutana' visuludoe I am undoing the knot.

víta' temp at a time, at a date. cf. vituta'

víta' ei- vph As to put up a headrest, to use as a headrest. davita' no'owe I am putting a headrest. cf. laka ei-, lulu' ei-, lunu' ei-, vita' geva ei-

víta' ei- hao- vph As to sleep on a headrest. dagaea yavana bogo elida davita' eiloda haodue I took a stone, put it as a headrest, and slept. cf. laka ei- hao-, lulu' ei- hao-, lunu' ei- hao-, vita' geva ei- hao-

víta' géva nph NpN headrest, pillow (a piece of wood, stone, etc.). davita' geva my headrest. cf. laka, luluna, lununa, vitana

víta' géva ei- vph Np to put up a headrest, to use as headrest. davita' geva no'owe I am putting up a headrest. cf. laka ei-, lulu' ei-, lunu' ei-, vita' ei-

víta' géva ei- hao- vph Np to sleep on a headrest. cf. laka ei- hao-, lulu' ei- hao-, lunu' ei- hao-, vita' ei- hao-

víta gévalo' hao- vph Np to sleep on a headrest. cf. lakalo' hao-, luluto' hao-, lunuto' hao-, vitato' hao-

vítana n 1 p headrest, pillow (usually just a piece of wood). davitana my headrest. cf. laka, luluna, lununa, vita' geva

vítato' hao- vph Np to sleep on a headrest. cf. lakalo' hao-, luluto' hao-, lunuto' hao-, vita' gevalo' hao-

vítete'ya n 2 species of vine with small thorns.
-viti' nsf (with open syllables)
*(locative: elative) out of.

pagae' geviti' 'out of', i.e. in their language.

otuviti' out of the plain.
cf. -inagati', -pinagati', -piti', -viti'

vítovi m 2 first wife.
vítovi ana the woman married first in a polygamous marriage.
cf. goguna

vítuta' temp at a time, at a date.
cf. vitα'

víva m 2 parts on a garden,
divided from one another by large ditches which run along

the hillside (the smaller drainage ditches ni', ni'yamo, run downhill).
The word viva is nowadays also used for partitions of other
kinds, e.g. chapters in a book.
cf. fologana2

vív hu- vt to take off (clothing).
cf. galopao-, ható-, segi-

víye haló- v to clear up.
gokuda' viye no'hale the sky is clearing up.
gavu halaga hagani viye no'hale they have cut the bush, and it
is being cleared.
cf. beke' hu-

*vóke m 2 ship, boat.
cf. *ganu, *sipi2, *vete

voló ei- v to tear, to break, to pull out, to rip.

sioti volo eide the shirt
tore.
bogo bádema' hoya elisime' ba
gaveda volo no'eie one boy pulls out the sweet potato
vines in order to dig the garden.
cf. ei- volo ei-, hatalaga
hu-, talaga hu-

volóvolu ei- v to tear completely, to rip completely.
cf. ei- volóvolu ei-, eli-

voúka m 2 theft.
cf. gumina2

voúka elí- v to steal.
cf. gumina eli-

vúguna m 1 p scar.
davúguna my scar.
cf. amuguna, avuguna, muguna

vúna m 2 thing, matter.
cf. avuna, da'avune, mavuna, navuna

vuyú hu- v Ao to pull, to draw, to tug, to attract, to invite.
davuyu nosie he is attracting me.

vuyúlú vuyúlú hu- v to crawl, to wriggle, to
wriggling movements.
geipalotí' vuyúlú vuyúlú huo
crawl on your belly.
gaveda igopalo' vuyúlú vuyúlú
nosue I am pulling a rope
wriggling along on the ground.
bakisavema' vuyúlú vuyúlú huna
no'e the snake is creeping near.
cf. eli- vuyúlú vuyúlú hu-

vuyú vuyú hu- v to quarrel, to argue.
cf. ge vei-, ge vuyu vuyu hu-

Y

-yα sf *(conjunction).
laesiyα gata'nae it is like rice.
cf. -ga1

ya' agúsa nph edible substance of taro.
cf. agusa1

ya' bao- vph to pull out taro.
ya' nobae he is pulling out
taro.

yábe m 2 name for mountainous, forested country.
yabeloğa in the mountain area.
cf. yao, iyo (ant.)

yábe igopα nph mountain country, forest land.
yábetana n 1 species of tree, breadfruit-like, of which the young, undeveloped leaves from the buds are eaten as vegetable.

cf. gupa

yábe yále nph mountain people, forest people.

yáfa ho- v to rub cheeks for sexual stimulation.

ya fa hedae they rubbed cheeks.

cf. a'yava' eli-, a'yava' ho-

yáde K n 2 human, people, men.

cf. yale

yagá n 2 animal, larger wild animal, game.

yagá ánita nph animal's foreleg.

cf. yaga anota

yagá ánota K nph animal's foreleg.

cf. yaga anita

yagá eíya nph animal's hind leg.

cf. yaga giya

yagá gíya K nph animal's hind leg.

cf. yaga eíya

yagá' hu-1 v to throw.

yavakave yaga' hudie he threw the stone.

cf. yagou' hu-

yagá' hu-2 v to stretch out extremities.

anita yaga' hudie he stretched out his hand.

eíya yaga' hudie he stretched out his leg.

cf. isu hu-

ya' galí- vph to plant taro.

ya' nokalue I am planting taro.

yágalosa n 2 species of grass with edible vegetative shoot (Setaria palmifolia), commonly known as 'pitpit' (generic term).

cf. lemu

yágalosa akoúpa nph lower stem (inedible) of the yágalosa vegetable ('pitpit').

yágalosa galí- vph to plant 'pitpit'.

yágalosa galó- vph to break off 'pitpit' stems.

yágalosa nokoloe I am breaking 'pitpit' stems off.

yágalosa tagáó- vph to break off 'pitpit'.

yagána hu- v to hunt (animals).

cf. hamu nama hu-, namana hu-

yagáno- vt to separate, to divide.

yale pagaea hagomupa yaganeda dedae the people divided out the vegetables, and ate them.

cf. eli- foko hu-, eli- yagano-, hetama bolo-, hetama ei-, hetama vei-

yageí- v to be attentive, to be on the alert.

yageí- fúle hu- KA v to get ready to shoot.

cf. halí yageí-, havu yageí-

yági n 2 species of tree. This tree sheds all leaves at the end of the dry season (about September), and gets new leaves in October-November (sign for planting gardens).

yágita n 2 raw food, ingredients for cooking.

yágita do- v to roast and eat. ba yágita desune let us roast and eat the sweet potatoes!

cf. mega gao-

yágita hu- vt to prepare, to get ready (food) (denotes the whole process of gathering the food, preparing and cooking it). dote'na yágita hisune let us prepare the food!

yágita hu- to- vVVo to prepare food for s.o.

dote'na yágita huna patodie he prepared food for them.

yagou' hu- v to throw.

yava' yagou' hudie / yavakave yagou' hudie he threw the stone.

cf. yaga' hu-1

yágovona n 1 decoration items stuck into arm bracelets (e.g. cordyline leaves, flowers, cassowary bones etc.).
yágusave n 2 species of tree, used for digging sticks.

yahaé' hu- vt to turn around, to turn back.
einaga' a yahaé' asudie ' he did not turn his heart', he did not change his mind, he did not repent.
cf. ei- yahaé' hu-, eli- yahaé' hu-

yaho'umi' aj' fertile.
yahoumi' igopa fertile soil.
cf. youmi'

yahoúmina n 1 old, abandoned garden where the bush has grown up, and the soil has become fertile again.
cf. youmina

ya' hóya nph taro- garden.

yákaov- v to become even, to become smooth, to become clear.

yakeí- vt to spread out (mat, blanket etc.).
yakeinota elida taloda no' yakoue I am unrolling the mat, and spreading it out.

yakeinota n 2 bedding, mat, sleeping mat, anything slept on.
go' yakeinota bamboo mat, woven bamboo floor.
halegu' a yakeinota elina bolodie he took his shield, and put it down to sleep on it.

yáko- v to open, to get open.
doulagu ya' nokoe I am opening my eyes.
cf. ago- yako-, eli- yako-, hati- yako-, hu- yako-

yákota n 2 short spikes or points (wood or bamboo), set into the paths where enemies were expected.

yákota ho- v to plant spikes.
nalisa' yale gesi' ete' nae' gitoga yakota nosoe because the sorcerers might come secretly, I am planting spikes on the path.

yále n 2 human, men, people.
yote aep a yale the inhabitants of the village.
mayale men! / people!
dagae' yale my relations.
yalemo beidugi I am definitely human.
cf. veade, veale ve, yade

yále'avena n 1 kind of arrow, with short barbs.

yále eitá nph sperm.
cf. *balasini, eita, eitutena, yale eitutena

yále eitutena nph sperm.
cf. *balasini, eita, eitutena, yale eita

yále faéyapaloti' ge nph rumor, gossip.
cf. gitoke

yále geite' na nph love, care, affection.
cf. gei-, geite' na

yále géli nph grave.
cf. gano géli, ganolu, ganolu géli, *matimati

yále lu nph crowd of people, group of people, tribe.
yale lumagi the crowd of people.
yale luvi' beidue I am in the crowd of people.

yamo n 2 ditch, trench, ravine.
cf. genai, ni' yamo

yána n 1 taro (Colocasia esculenta), (generic term).
cf. yatave

yao n 2 forest, bush (timber-covered).
yaovi' / yaovinaga in the forest.
cf. yabe

yao gavú nph forest, thicket.
yao gavuvinaga in the forest, in the thicket.

yaovinaga yále nph forest people, bush people.

yási n 2 wind, cold.

yási' aj cold.
cf. getipana, laniteni', yusa, yusu
yási ámusana nph sound of wind.
yási eili- v to blow: wind. 
yasi no'e'lie the wind is blowing.
yasíkoni n 2 variety of taro.
yási' nína nph cold water.
yátala' ají long, high, tall. 
yatala' ae the high mountain. 
cf. atala'
yátalato' loo far away, high up, distant. 
cf. atalaki', atalato', fagina, fatena
yatavé K n 2 taro (Colocasia esculenta) (generic term). 
cf. yana
yáva n 2 tree (generic term), timber, pole. 
yavavi' in the tree.
yáva aépa nph bottom of tree, base of tree. 
yava aepavi' at the bottom of the tree.
yáva agópa nph tree branch. 
cf. yava gopa
yáva ao- vph to ram a pole, to drive a pole, to stick a pole (into the ground). 
yava igopavi' no'aoe I am ramming a pole into the ground.
yáva' ao- gao- vph to heat stones (for earth oven). 
cf. yava' gao-
yáva' bónu'a nph round stone. 
cf. bonu', bonuna
yáva eili- vph to fell a tree, to chop down a tree. 
yava no'oue I am felling a tree. 
cf. yava heta eili-, yava heta eili- laku eili-, yava hetei-
yáva eídédoná nph saw dust. 
cf. yava lasuña
yáva fei- vph to plant trees.
yáva fólogá'a nph tree-trunk, log. 
cf. yava geva, yava vava
yavá' gao- vph to heat stones (for earth oven). 
cf. yava' ao- gao-
yáva gávoda K nph tree bark. 
cf. yava gavuda, yava hakavuda
yáva gávuda nph tree bark. 
cf. yava gavoda, yava hakavuda
yáva gélega nph far side of tree, behind the tree.
yáva géva nph tree trunk, log. 
cf. yava fologá'a, yava vava
yavá' gína nph hole in rock, cave.
yáva gópa nph tree-branch. 
cf. yava agopa
yáva haéya1 nph tree-leaf.
yáva haéya2 ají green. 
yava haéya gae a green loincloth. 
cf. eigavako', eigava sagava, eigava talili, gavu haéya, gumo
yavá' hagei- vph to roll coins, to roll money. 
yava' no'hagoue I am rolling coins.
yáva hakávuda nph tree bark. 
cf. yava gavoda, yava gavuda
yáva hávu nph tree-root. 
cf. yava havuta, yava savuta, yavuta
yáva hávuta nph tree-root, tree-root system. 
cf. yava havu, yava savuta, yavuta
yáva hétá eili- vph to fell a tree, to chop down a tree. 
cf. yava eili-, yava heta eili- laku eili-, yava hetei-
yáva hétá eili- lakú eili- vph to fell a tree, to chop down a tree. 
cf. yava eili-, yava heta eili-, yava hetei-
yáva hétei- vph to fell a tree, to chop down a tree.  
cf. yava ei-, yava heta ei-, yava heta ei- laku ei-  

yáva hu- v to obey.  
cf. eli- yava hu-, ge yava hu-, haeyapa yava hu-, yava vei-  

yavákave n 2 stone for throwing or hitting (any size and shape).  

yavákave begi- vph Vo to throw a stone at s.o.  
yavákave nodabegi he is throwing a stone at me.  

yáva lagá'a nph tree-fruit.  

yáva lásuna nph saw dust.  
cf. yava eidedona  

yávaloga yále nph forest people, bush people.  
cf. yabe yale, yaovinaga yale  

yáva lókia nph hard core of tree trunk.  
gemi' yava lokia the core of a gemina tree trunk.  
cf. damutopa, lokia;  

yáva mótu nph tree top.  
yava motulo' / yava motuvi' in the tree top.  
cf. yava mupa  

yáva múpa nph tree top.  
cf. yava motu  

yavána n 1 stone, money (coins).  
yavatotí' out of stone, with a stone.  

yáva nú'a nph tree-sap, resin.  

yáva ou' a nph knot in timber.  

yáva oufi gína nph tree-hole.  
yagama' yava oufi gipi' haodi the animal slept in the tree hole.  
cf. oufi, oufi gina  

yáva ôússe nph tree-flower, tree-blossom.  

yáva oúsisi nph twig of tree.  

yáva sàvuta K nph tree-root, tree-root system.  
cf. yava havu, yava havuta, yavuta  
yavávali n 2 variety of sugar-cane, purple stem.  

yáva váva nph tree-trunk, log.  
cf. yava fologa'a, yava geva  

yáva vei- v to obey.  
cf. eli- yava vei-, ge yava vei-, haeyapa yava vei-, yava hu-  

yáva yogó- vph to cut twigs off a tree.  

yávu n 2 moonlight, light preceding the rising of the full moon behind the mountains.  
cf. gei yavu  

yávuta n 2 tree roots, tree-root system.  
cf. hávu, havuta, yava havuta, yava savuta  

yávávaò- v to recede, to come down, to subside, to become less, to decrease (flood waters).  
nina yávávaòdie the water subsided.  
cf. ho- yávávaò-  

yéga temp yesterday (recently developed word, used only by younger generation, not used to denote tomorrow).  
cf. ega  

yegé; n 2 sun, day.  
yegelo' in the sun / in the dry season.  
yege bogovi' on one day, on another day.  

yegé2 aj oldest, eldest, eldest-born, firstborn.  

yegé ábade nph oldest daughter, firstborn daughter.  

yegé báde nph oldest son, first-born son.  

yegé elemi- vph to set: sun.  
yege elemidimato' va'yu hudune we arrived as the sun was setting.  

yegé'de' yege'de' temp ph daily, day by day.  
cf. ega ega  

yegé ganá nph dry season.  
yege ganavi' / yege ganalo' in the dry season.
yegé gao- vph to perform sun charm, to perform dry weather charm.
yege nek ae they are performing a dry weather charm.

yegé hei- o- vph to rise: sun.
yege heina a' enagata hae hetisune let us get up quickly before the sun rises.

yegé lo- vph to shine: sun.
yege no'le the sun is shining.

yegé hakalé hu- vph to get dried by the sun.

yege na higapi yale va'yu hidae the people arrived at 9 a.m.

yege ma fosagina n 1 kind of arrow, with long barbs.

yegé mótu ao- vph to be at its zenith: sun. (Expression to denote the time approx. 9 a.m.).
yege lona hakale higapi yale va'yu hidae the people arrived at 9 a.m.

yegémafosagina n 1 kind of arrow, with long barbs.

yegé véka nph the first man, the oldest man in the family.

yegéyegemase n 2 species of tree.

yegi- v to twist, to roll together (string on the thigh).
aba' gaveda no'yege the woman is twisting a string. cf. aepa fei-2, hala fei-, ta ao-

yegi- hei- o- v to strand (two strands together into string).
aba' gaveda yegeлина heina no'e the woman is stranding the string.

yekí- vt to open (door).
gita no' yokue I am opening the door. cf. segi-

*yémani n 2 name: Germany.
*yémani ge nph German, the German language.
yógoná n 1 bottle. (This name was used for some bottles, or tube-shaped bones, shells etc. which were traded in from the coast before the Europeans came to the Highlands).

yo góvi- vph to put shell decoration on forehead. cf. fitili bolo-, yo govi- to-

yo góvi- to- vph VVo to put shell decoration on s.o.'s forehead. cf. fitili bolo-, yo govi-

yo' hání nph the main village. cf. gumá' agenopa, gumá' hani, yo' agenopa, yokena

yo' heí- v to menstruate (usually said of initial menstruation). abade yo' heídie the girl menstruated. cf. eigú' na heí-, eigupinaga u-, eigú' yopinaga u-, eiya feí-, geí begí-

yókana / yóka' aṽ temporarily, superficially, just for a short time. yale pagaeá malo' yoka' beïdae the people live here only temporarily. yoka' faëdae they shot them only superficially (i.e. wounded them only).

yóke n 2 song.

yóke aépa nph main piece of song.

yóke haéya nph part of song, refrain.

yóke hu- v to sing, yale pagaeá yoke hida beïdae the people are singing.

yókena n 1 main place, main village, main house. cf. gekumana, gená2, ge'yona, gumakena, -kena, yo' agenopa

*yóke núnumu nph devotion.

*yóke núnumu hu- vph to have devotions. cf. yoke nnumum hisune let us have devotions!

yokítana n 1 corner in a house formed by partition and outside walls, also between walls and floor. ba yokitapi' bolo / ba yokita-pinaga bolo put the sweet potatoes into the corner! cf. gitana

yókogo n 2 play, amusement, game, frolic. cf. yokolo

yókogo lo- v to frolic, to play, to wrestle (also used euphemistically of sexual intercourse). cf. yokolo lo-

yókolo n 2 game, play, amusement, frolic. cf. yokogo

yókolo lo- v to frolic, to play, to wrestle (also used euphemistically of sexual intercourse). bade pagaeá wáli yokolo ne'lae the boys are playing ball. bade tagaeá yokolo ne'la'e the two boys are wrestling. cf. yokogo lo-

yókúmana n 1 village.

yólakuna n 1 long knitted net-like garment worn by men on the back, hanging from shoulders down to thighs.

yo' lútí nph roof point. cf. yo' mupa

yómana n 1 wild pandanus, not edible. cf. ba'hanuna, banana1

yo' múpa nph roof, roof point. cf. yo' lúti

yo' múpa boló- vph to thatch the roof (the last part of the roof). ve bogoma' yo' mupa nobele a man is thatching the roof. cf. yo' gametu boló-

yo' múpa gi- vph to finish thatching a roof, to close the roof at the top (put the last thatch around the centre post).
yōna n 1 house, village, living-place.
   yopî' in the house.
   yopiti' out of the house.
   yoto' in the village.
   yotoga at home.

yonikona n 1 bottle.
   cf. yogona

yōsipa n 2 the space outside
   the house, along the house
   wall, all around the house.
   yospavi'/yospalo' in the
   area near the house.
   cf. sipa

yō' tūpa nph end of village,
   edge of village, corner of
   house.
   yō' tupalo' beidie he lives
   at the edge of the village.
   yō' tupavi' in the corner of
   the house.

yōtuvagn 2 village or house
   which has been destroyed or
   abandoned.
   cf. yu'yona

you n 2 multitude, abundance.
   gayale you'a beidie he has an
   abundance of pigs.
   bade you'a beidae he has a
   lot of sons.
   a' you de a polygamist, a man
   with more than two wives.
   you hid a elemidae they all
   went down.

yōūlagataga āna nph bush woman,
   female spirit, female ghost.
   cf. fela ana

yōūmī aj fertile.
   yōūmī igopa fertile soil.
   cf. yahoumi'

yōūmina n 2 old abandoned
   garden where bush has grown
   up, and the soil has become
   fertile again.
   cf. yahoumina

yōūmopa n 2 species of tree.

yōuvale'yana n 1 variety of the
   hova shrub.

yōvo' aj level, horizontal.

yōvo' hu- n to be horizontal,
   to be level.
   yava yovo' huna hanodie the
   timber is there horizontally.
   cf. eli-yovo' hu-

yōvo' yāva n 2 the 'bearers' of
   a 'floor' in a house, resting
   on short posts.
   cf. hita yovo' yava

yōvo' yāva nph pole hung with
   valuables (shells etc.).
   yo yava aedae they displayed
   the valuables (in order to buy
   a woman).

yō'yo' aj light, not heavy.

yō'yo' hu- n to be light.
   yavaba' yo'yo' nosie the stone
   is light.
   cf. gata asu-

yūa n 2 dish, plate, bowl.
   cf. yuapa

yuapagn 2 dish, plate, bowl.
   cf. yua

yūfala ba nph variety of sweet
   potato, recently introduced.

yūge n 2 grass, weeds, bush at
   a place where people prepare a
   garden.

yūge līgī-nph to cut the bush
   (the second step in garden-
   making, after building the
   fence).
   yuge ne'līgie they are cutting
   the bush.
   cf. hoya

yūguγaga av lazily, slowly, doing
   nothing.
   cf. tametame, vesevese, yuguyugug

yūguγaga hu- n to be lazy, to do
   s.t. slowly, to do nothing, to
   act lazily.
   yuguyaga huna no'elemie he is
   slowly walking down.
   cf. tametame hu-, vesevese hu-,
   yuguyugug hu-

yuguyugu av lazily, slowly, doing
   nothing.
   cf. tametame, vesevese, yuguyaga
yúguuyu hu- v to be lazy, to do
s.t. slowly, to do nothing, to
act lazily.
cf. tametame hu-, vesevese hu-,
yuguyaga hu-
yuguyuguva n 2 species of grass
with sharp-edged leaves.
yu'ínaga loc inside of s.t.
yo' yu'inaga inside the house.
gayale gégita yu'ínaga beidae
the pigs live within the fence.
yu'ínaga gipana nph doorway in
partition wall.
cf. galeso;
yúke' elí- v to scratch o.s.
cf. yuke' hato-, yuke' hu-
yúke' elí- to- v WVo to scratch
s.o.
cf. yuke' hato- to-
yúke' ható- v to scratch o.s.
yuke' no'hatoe I am scratching
myself.
gayılema' yavalo' yuke' no'hate
the pig is scratching itself
at the tree.
cf. ouva yuke' hato-, yuke'
eli-, yuke' hu-
yúke' ható- to- v WVo to scratch
s.o.
ooka dakelega yuke' hatoka dato
come and scratch my back!
cf. yuke' eli- to-
yúke' hu- v to scratch o.s.
cf. yuke' eli-, yuke' hato-
yúkena n 1 scabies.
cf. ege amuna, faniko amuna
yúko elí- v to dig, to get
ground ready for planting
(second digging in garden-
making, cleaning out of weeds,
roots etc.).
hoya yuko no'elie she is get-
ing the garden ready.
cf. hoya
yûlegeva el- v to sigh, to
moan, to groan.
agavu gigani yûlegeva no'elie
he is in pain, and is moaning.
yúpa' av with empty stomach,
without eating.

yúpa' hao- v to sleep with empty
stomach.
yupa' haodune we slept without
having eaten anything.
yúsa aj / av quiet, calm, tame,
patient, peaceful, cool.
yusa de a patient / peaceful
man.
cf. getipana, laniteni', yasi',
yusu
yúsa hu- v to be quiet, to be
careful, to do s.t. carefully.
cf. vese hu-, yusu hu-
yúsa hu- to- v WVo to quieten, to
calm down, to tame, to treat
with ease.
yusa huna patodie he calmed them
down.
cf. eli- fulu' hu- to-, fulu'
hei-, yusu hu- to-
yúsu aj / av quiet, calm, tame,
patient, peaceful, cool.
cf. getipana, laniteni', yasi',
yusa
yúsu hu- v to be quiet, to be
careful, to do s.t. carefully.
cf. vese hu-, yusa hu-
yúsu hu- to- v WVo to quieten,
to calm down, to tame, to treat
with ease.
cf. eli- fulu' hu- to-, fulu'
hei-, yusa hu- to-
yúva n 2 group, crowd.
bade yuva the boys.
a' yuva pagaea the women.
bade yuva'amagi his boys.
gayele yuva the herd of pigs.
yale yuvavi' beidune we live in
the group of people.
dagae' yuva my relations.
cf. lu, luna;
yú'yona n 1 old house, rotten
house, uninhabited house.
cf. yotuva
yú'yu' lagá nph fruit of the rose
apple tree (Eugenia).
yú'yuna n 1 species of tree: rose
apple (Eugenia sp.), with edible
pink fruit, 'laulau'.
A

abandoned house/village yotuva
abdomen ei, eipa, eipa guna
abdominal pain, have - amupa ao, eipa agavu gi-
abdominal swelling amupa
above gametu vavalo', mega, totoga
above, be - motu ao-
above house yo' gametu vavalo'
abundance you
abuse v eini' hei-, ge hei-, ge hu- to-
avoid buli
accidentally gahoumako'
according to that nouva gava'
according to this mouva gava'
accuse ao- fei- to-
accuse wrongly gasuge hu- to-
ache n agavu, gávu
ache v agavu gi-
acidity hatu
acquit pa' ho- to-
act immediately visolo' ei-
action done for the last time lagana
act lazily yuguyaga hu-, yuguyugu hu-
actually legé
Adam's apple lugo' ou'a
add ao- vuyu hu-
adder, death- guimana
add firewood hali ao-, hali eli-

addition, say in - ei- gabao- hu-
address s.o. ge hu- to-

adherent(s) of Faith Mission / New Tribes Mission *Ameleka de, *Ameleka yale

adhesive tape *balasata
admire baku bolo-, baku bolo- to-, bubolo-, hou' halo-

admonish ageta eli- to-, sumige hapei-

admonition ageta elite' ge, sumige

adopt orphan begusa eli-
adulterer akumi' de, akumi' ve, gumi' de, gumi' ve
adulteress akumi' ana, gumi' ana
adultery akumia, akumina

adultery, commit - akumi ho-, akumia hu-, akumi' ho-, akumi' hu-

Adventist, Seventh Day - *Seveti2, *Seveti de
Adventists, Seventh Day - *Seveti yale

advice sumige
advise sumige hapei-

advisor *vaesa, *vaesa de
advisor, council - *ganisole vaesa de

aeroplane *baluse, *balusi
affection geite'na, yale geite'na

affectuose love einaga yale geite'na

afraid amota eite', amoto
afraid, be - amota ei-, einaga gani-2, goli hu-, goli to-, halove hu-, ougagave hu-, tete hei-, tete hu-

Africa *Afeleka, *Afiliki
afterbirth gateleina₂
afternoon utena
afternoon, in the - ute'
afternoon, mid- vale' havei-
afterwards henaga₁, henaga'a
again bogo'ë', bogo'ese', halapa, halato'
against, be - hega ao-, hega ho-
aged lopa
age (man) v gosuta lo-, gosuta to-
age (woman) v itene lo-, itene to-
agemate valu
agemate, female ahu
aggressive, be - lugava' hu-
agree he hu-
agriculturalist / agricultural officer *lilimane, *lilimane de
ahead, be - hegoto-, hegoto-
to-, hogoto-, hogoto-
to-
ahead of s.o., go - ao- agas-
aid post *aeposi, *balasini yona, gei yona
aim v havu yagei- to-, hipamana-
to-, hipama' to-, hipa' to-, hipumana-
to-, hipuma' to-
aimlessly, move - la'yo la'yo hu-
air galogina, hakalogina
albino *apukasi, hava₁, hava de, have ve
albino, female hava ana
alcoholic beverages loki nina
(alert, exclamation of -) ehe
alert, be - ehe hu-, yagei-
alive beite'
all buki', buki'a, bukibuki'
all kinds of things geoke' gaoke'
allegory eina gabaote' ge, huna gabaote' ge
allocate lekanapei-, lekapei-
allow haki-2, haki- to-
all possessions gukagemi
all that there nanatana
all the time, come - ege ege hi-, ogo ogo hu-
all this here nanatana
all together bukibuki'
allusion eina taleke
alone aeto', 'ago'2, ao'aló', aoto', -go', -ko', vato'
alone, he/she - agaeko'
alone, I - dagaeko'
alone, they - pagaeko'
alone, they dl tagaeko'
alone, we lagaeko'
alone, we dl la'agaeko'
alone, you dl latagaeko'
alone, you pl lapagaeko'
alone, you sg gagaeko'
a lot alaga
already ago'
always ega ega
ambush n gavona
ambush, attack from - gavona hago-
ambush, lay - / lie in - gavo'
boło-, gavona bolo-
America *Ameleka
American(s) *Ameleka de, *Ameleka yale
amongst ourselves lagaeti
amongst themselves pagaepi
amongst yourselves lapagaetipi
amusement yokogo, yokolo
ancestor aginogota'a
and '-e', '-e', '-e', '-ese',
  '-ese' '-e', '-ese' '-ese',
  -g1, nag1, -p12, -vi
and then nag1
angel *agelo
anger n eipa hu'asu' hute'na,
  heira
angry, be - ago'yu ei-, eipa
  hu'asu' hu-, eipa lo-, hatu
  hao-, hav1- hu'asu' hu-, he1
  vel-, tu hao-
angry, be very - eipaviti' hali
  lo-
angry words hei' ge
animal, baby - / young - ta' u
animal, clean out - eipa hago-,
  eipa hu-
animal, larger domestic - gale1,
  gayale
animal, larger wild - yaga
animals hamu yaga
animals, different - luyaga
  layaga, luyaga luyaga
animal's foreleg yaga anita,
  yaga anota
animal's hind leg yaga eiya,
  yaga giya
animals, smaller kinds of - gava
animals, tree inhabited by -
  nomaya yava
ankle eiya ou'a

annoy galana to-
annoyance dapapu
(annoyance, exclamation of - )
sa, sae
annoy by talking dapapu ge hu-
  to-
annoyed, be - hei' vei-
annoying talk dapapu ge
annoyingly, talk - dapapu ge hu-
another bogo, lug1'a
another matter / thing luna
another one bogo'a
another time, at - bogo vita'
another village, from - luyotogati'
answer anolo' el1-, nolo' el1-
ant gigisavana
*(anticipation) -ame', -e'2,
  -ge', -me', -pe'
anus ei'agina, eivagina
apart aeto', vato', vato' vato'
apart, pull - el1 gagu hu-
apostle(s) *aposolo, *aposolo
de, *aposolo yale
appear fato-, folo' ei-, hakei-,
  lakao-, lape' hu- ei-, va'yu
  hu-
appearance folo' eite' na, ougota
appease anupa ei-
appendix gasemo
approach v el1- hogo ao-, el1-
  lavato-, lavato-, ouvalo' hu-,
  ouvalo' o-
apron fimita2, gae, gukae
apron, cut strings for - gae
  halaga hu-, gae halagei-, gae
  lagei-
apron, men's - badona
apron, made of fimita fibre cloth
fomina
apron, made of tree bark
loga
apron, men's, put on - fomi'
'feir, fomi' fei- gi', fomi'
'fei- gi- to-
ardor ganeve₁, haneve, haneveve
argue ge lua vyu vyu hu-, ge
vei-, ge vyu vyu hu-, lua
ge hu-, vyu vyu hu-
argument ge veite'na, lua ge
arm anita, anota, apona
arm, bend - anita eli- oupa hu-
armed, be - halivuli hu-
arm, joint of - anita ou'a
arm pit agave
arm, stretch - anita isu hu-
arme, carry in - nuki-
arms, cross - anita eli- logoki-
arange time apa ami-, apa eli-
arrive la kao-, va'yu hu-
arrive for a visit eneme' va'yu
hu-
arrive suddenly lape' hu- ei-
arrow hali₂
arrow, kinds of -
lanciform, made of bamboo
asalona
round, tiny decorations carved
bagayana
made of very thin bamboo
etanana
four-edged, tiny decorations
carved gati
three-edged, serrated edges
golou₂
long barbs gusita
lanciform, made of bamboo
hegiepa
four-edged, smooth edges
manani' aginogo
lanciform, made of bamboo
pena
lanciform, made of bamboo
sekema
lanciform, made of bamboo
valesa
round, hardly any decorations
vayavena₂
short barbs yale'avena
long barbs yegeafosagina
arrow, three- or four-pronged
deye
with smooth prongs hagita dege
with serrated prongs sala'
deye
arrow head, fasten - into shaft
dete gi-
arrow head, fibre by which it is
tied into the shaft halidi
date
arrow head, orchid fibre wound
around - hali seida
arrow head / shaft, broad fibre
ring woven around - hali no'a
arrow head / shaft, narrow fibre
ring woven around - folotana,
hali folotana
arrows, bundle of - hali hata₁,
halita₃
arrow shaft hali geta
ascend hei₁
as follows mage₁, mahi-, mahu-
ashamed, be - ouya hu-
ashee, flying - lasuna, latepa
ashes in fireplace la deva
ashes, smear with - la deva folo-
ash-salt hage
as if gata'
as indicated nahi-, nahu-
ask loka' ei-, loka' hu-, loka'
hu- to-
ask for ouka hu-
ask urgently  agisana  ei-  
(assent) he

astonished, be  -  baku  bolo-,  
bubolo-, hou  halo-

asunder, go  -  ei-  talo-1

*at  -ga2,  -gaya,  -kayaga,  
-lo',  -loga,  -to',  -toga

at hand, be  -  hano-

at once  hae,  visolo'

attach  ao-  nu'  ao-,  bolo-  
gabao-, ei-  gabao-1, ei-  gabao- 
bolo-, ei-  nu'  ao-  to-, ei- 
tale'  hu-,  eli-  lokao-,  eli-  
lokao-  to-,  nu'  ao-

attach and pull  ao-  vuyu  hu-

attach by speaking  hu-  gabao-

attached, be  -  ei-  gabao-  bei-, 
ei-  lokao-, ei-  nu'  ao-, ei-  
nu'  ao-  bei-,  lokao-

attach o.s.  ei-  hatavei-,  ei- 
tavei-,  gabao-

attack v  gamena  hu-  to-

attack from ambush  gavona  hago-

attack, move for  -  game  sogo-  
(attention, call for  - )  aku

attentive, be  -  yagei-

attract  vuyu  hu-

audition  himota  ge

Australia  *Haotalalia

available, be  -  hano-

aversion, have an  -  alaga  hao-

avocado pear  *bata2,  *bata  laga

avoid  bei-  halove  hu-,  bei- 
halove  hu-  to-,  goli  to-,  
halove  hu-  to-

avoided  -goli,  -koli

await  agava  bei-

awake, get  -  einaga  gapalu'  ao-  
away, far  -  vatoga

away from  -logati',  -loti',  -ti',  -togi',  -toti'

axe  luna1

axe handle  lu'  heiya

B

baby  hinapuna

baby animal  ta'u

baby boy  hinapu'  bade

baby girl  hinapu'  abade

back n  agovetu,  aketa,  gelega,  
geta1

back-bone  akameva,  akaveva,  
gameva2,  gaveva

back, lowest part of  -  lutana

back of head  ageyuna

back, on the  -  agovetulo',  
agovetuvi'

back, turn one's  -  aketa  ei- 
to-,  geta  ei-  to-

backwards  gelegati'

bad  feipana,  hake,  hepana,  ho  
asu',  hu'asu'na

bad, be  -  /  become  -  feipa  lo-,  
ho  asu-,  hu'asu'  hu-

bad, do s.t.-  ofale'  hu-

bad, make  -  hu'asu'  hei-

bad language  gamuge

badly crippled  feipa  gevo

badly, treat  -  ofale'  hei-

bad smell  hu'asu'  tu,  tugumana

bad spell  /  bad magic  lunika,  
luvesegena,  nalisana
bad spell, put - on s.o. lunika hu- to-, luvesege' hu- to-

bag n guna, gutage, *peki

bag v gu' ei-, gupi' ei-

bald head gagiyanaka

bald-headed, be - / become - gagiya' eli-

bald-headed man gagiya' de

ball *mali, *vali

ball, kick - *mali ei-, *vali ei-

ball, play - *mali yokogo lo-, *mali yokolo lo-, *vali yokogo lo-, *vali yokolo lo-

bamboo, generic gona2

bamboo, varieties of - : asala'una, asedakona, avulidi, balakona, balana2, delekona, gavedagona, gunukona, sulupu, upiana

bamboo, varieties of wild - : gomi used for bowstrings and fire-rubbing strings agasona used for bowstrings and fire-rubbing strings banekala

bamboo flute dama3, nama3

bamboo flute, blow - go' fuvu hu-

bamboo needles for secret killing gesi'na

bamboo, plant - go' fei-

bamboo shoot go' agapa

bamboo shoot, break off - go' agapa tagao-

bamboo skin ava'avana, go' ava'avana, go' ogoka, ogoka

bamboo tube, knock through knots of - go' holo'ya ao-

bamboo tube, put into - gopi' vei-, hagei-

bamboo twig go' silita

bamboo wall, weave - *tulitali hu-

bamboo water-tube nikonaka

banana, generic ege

banana, varieties of - : bikiva, bokolo, gulei, gutelena, ogano, omana

for cooking boluga eaten raw or cooked bopana eaten raw fel e ege2 for cooking figa eaten raw galava for cooking haliana for cooking opane

banana, varieties of bush - / wild - : ege havuna, fel e ege1

banana: bear fruit ege ao-

banana bread gatene' ba, gatene'na

banana bud ege lutunana, lutunana

banana leaf ege mata, egeta, ege te'ya, te'ya

banana leaf, base of - ege agoka

banana leaf, dry hematida

banana leaf sprout egeta muna

banana peels ege haletiya

banana, plant - ege fei-

banana, ripe avu ege, egevu

banana-sap ege nuna

banana trunk bakalivana, ege bakalivana

banana trunk skin ge po

banana trunk skin, dry bapa

banana trunk skin, string made of - bakaliva' gaveda

banana wrapping ege mata, egeta

bandage n *banisi, *banisi gaveda

bandage v hatao- to-

bang polo hu-
bank (finance institution) n
*beni₂₂, *beni yona

bank (of river, creek, pool) n
asuapa, ni' heigi, nitata

banknote haeya, *moni

banquet havili, havilj dote'na

baptism bono' nina

baptized, get - bono' nii' folo- to-, bono' nina folo- to-

baptized, get - bono' nii' folo-, bono' nina folo-

bar n folokena

bar v ei- gani-, gani- to-

bare clay ground galugalupa

bark n gavoda, gavuda, hakavuda

bark v ano ei-, boubou' hu-, bou' hu-, no ei-

bark cloth galefe' guna,
galefena

(barking sound) bou'

bark, lengths of -, to hold
studs of house gopefasa

bark strings braided into hair
fisona, huvi

bark strings, braid hair with -
fono' gi-, huvi gi-

bark, tree - yava gavoda, yava

gavuda, yava hakavuda

barrel *talamu

barrel, wooden, for cooking
bagalu

barrel, wooden, make - bagalu
ao-

barren namo

base aepa, eivi

base of banana leaf ege agoka

base of fence gane, gegita gane

base of mountain ae eiya

base of sugar-cane leaf eve
agoka

base of tree yava aepa

basket honafa yua, hona yua

basket, provisional - logu

basket, provisional, make -
logu fei-

bat usuna

battery *patele

be bei-, hano-, hi-, hu-, si-,
su-

beads sesu

bean hevana

bean, varieties of - : bepo'
hevana, bepona
climbing gaveda bepona

bean, plant - v heva' fei-

bean pod, immature heva'
gamituluva

bean pole heva' yava

bean shell heva' haogita

bean, winged (Psophocarpus
tetragonolobus) faga
flower / blossom oulaga₂
flower v oulaga galo-
leaf eigapa, iyapa
pod avoka
pod, edible inside of - avoka
heinitu

pod, immature avoka gamituluva
root faga
seeds, hardened osana

bear child eli- to-

bear fruit agivu ao-, laga ao-

bear fruit: banana ege ao-

beard avenanapa aolegeva,
avenanapa aolova, avetatapa
aolegeva, avetatapa aolova,
basapa₂
bearer (of floor) hita yovo' yava, yovo' yava
beat begi-, ei-, he-, ho-, se-, so-
beat drum yeve'ya ei-
beat off ei- havei-
beautiful gumani
*because -bose'
beckon aku' ei-
bed folomo, haote' hita, hita1
bed bug bafale
bedding yakeinota
bedding material osopa
bed for food iyalamuna
bed of ground (in garden) gena1
bed, sweet potato - ba tata
bee utana
beer *biana
beetle larvae, species of -, living in tree trunks, eaten fi'ya
beetle, species of -:
green ganepalu
black ganusagina
green-blue gava gumo, gava gumobamo, gumo1, gumobamo1
rhinozeros - haluta gava
beetles, headring of green-blue - gumo2, gumobamo2
beetles, wear headring of - gava gumobamo govi-, gava gumo govi-,
gumo govi-, gumo govi-
bend ouka hu-
begin aepa fei-, aepa hu-
beginning aepa
behave like big man gasao-, gasao hu-
behave like mad televe' talava' eli-
behave well sóko hu-
behind gelega, henaga1
behind tree yava gelega
behind mountain ae gelega
belch bakasa ei-
belief *metiti
believe *metiti hu-
belittle hu- havana hu-, havana hu- to-
bell *belo
bell, ring - *belo begi-
belly eipa, eipa guna
belongings hei'i ho'e'na
beloved mufili'
beloved boy mufili' bade
beloved girl mufili' abade
below aveto', avetoga
belt bapaluna
belt, put on - / wear - bapalu' ao-
bend vi ei- fagagi-, fagagi-, gagi-, gahae' hu-, gayegu
gayega hu-, hakehaka hu-, hake hu-
bend vt eli- fagagi-, eli-
gahae' hu-, eli- galege gi-,
eli- oupa hu-, gahae' hu-,
lo'ao-
bend arm anita eli- oupa hu-
bend down vi pe hu-
bend down vt eli- pe hu-
bend fingers anita lo'ao-, lo'ao-
bend in vi eli- dahoupao-
bend leg eiya eli- oupa hu-
benevolent hágo
*(benefactive) -e'1, -he',
-lose', -se', -tose'
be, not - asu-
bent hake
bent, be - / become - ei-
fagagi-, ei- gahae' hu-, eigo
gagigo hu-, ei- lake halo-,
fagagi-, gagigaga hu-, galege
gi-, galeve gi-, gologalo hu-,
hake guaku hu-, hakehaka hu-,
hake hu-
bent, become - by drying out
lo- lake halo-
beside haopalo', haopaloga
betelnut folo laga, sefo1
betel palm cf. tree, species of -
betel pepper luseva
betel pepper, variety of -
galagupa
betray ami' bolo-, ami' hu-,
hu- ami' bolo-, hu- mi' bolo-,
mi' bolo-, mi' hu-
beverages, alcoholic - loki
nina
bewail heioto yoke hu-
Bible story bono' ge, *vinana
bicycle *vilivili
big -geva, -keva, la'na,
legepa, lopa, lusi, ougegesa,
sipi3, vege2
bigamist a' lole de
bigger, become - gosi-
biggest thing agenopa, gena2,
-kena
big man, behave like - gasao-
hu-
big toe boto2, eiya boto
big wasp hagolupe
billow ei- galavu' ei-, galavu'
en-
bind with rope gaveda ao-
bird, generic dama1, nama1
bird, species of - : gahaodimi,
gaokovana, luv1
owl belelevena
dove / pigeon bipina
hornbill bu2, gana
owl, grey-brownish speckled
bume
bird of paradise, brown-yellow-
orange butupa
lark-like degeyana
lark-like dekulina
duck, wild doso
cockatoo, white efena, gohon1,
gona4, vaena
bird of paradise, black, long
tail fetana
owl fugupe
heron fosave
calling in forest gatalupe1
living in graseland: coffin
bird gatalupe2
red and black gavale
hawk gikibeva
red and black givi
bird of paradise, black and
blue gokonina
middle-sized, long tail
goukovana
small green gokusena
willie wagtail gutulupana
owl hilo2
small partridge-like hitave
partridge-like hiva
eagle liona
eagle liiotiti
owl, white spotted lolove
bird of prey lupana
cassowary mananina
parrot, red and black namavaya
owl, white opei
owl siona
bird of paradise, small, black-
yellow-blue valaeva
brown, magpie size vyona
bird, catch - nama tava hu-
bird, shoot - nama hao-
(bird's call) valii
bird's nest nama no'a
birds, different - lunama
lanama
birth, give - eli- to-
birth, give - , to boy aelo'hei', nama hao', nama tava hu-
birth, give - , to girl ni'yamo elemi-
biscuit *misiketi
bite hani-, hao-
bite lips amuto' hani-
bite off / through hani- gapalu' ao-, hani- gaya' ho-, hani- halaga hu-, hani- hataga hu-, hani- taga hu-
bitter hatu, hatuova'na
bitter, be- hatu ho-
bitter, be not - hatu aso-
bitter taste, feel - hatu hao-, tu hao-
black hani'hani'na, nopana, nupa
black, become - hani'hani' hu-
blackboard *bilakiboti
blackhead movina
black magic lunika, luvesegena, nalisa
black magic, work - lunika hu-to-, luvesege' hu-to-
black magician lunika de, luvesege' de, nalisa' de
black magicians lunika yale, nalisa' yale
black man nupa de
black palm cf. tree, species of -
black people nupa yale
black woman nupa ana
bladder fipina
blanket *balaketi, *palaketi
bleed gola' hu-
bleed nose deya' begi-

bless lusa ami-, lusa hu- bolo-, lusa hu- to-, lusa mi-
blessing lusa
blind n (for wall) *palani, *tulitali
blind vt ao- eli hu-, oulaga ao- eli hu-, oulaga ao- pokao-
blind, be - / become - / go - eli hu-, oulaga eli hu-, oulaga pokao-, oulaga poloti-, oulaga su ho-
blind end of the intestine gasemo
blind, weave - *palani hu-, *tulitali hu-
blisteres, have - on hand anita gahaopo-
block v ei- gani-
block s.o.'s way lakao- to-
blood golana
blood vessel aganuna, gola' gaveda
blood vessels, burst - / rupture - aganuna gapalu' ao-, gola' gaveda gapalu' ao-
blossom n ouse
blossom v ouse ho-
blossom, tree - yava ouse
blow v fuvu hu-
blow away / off eli- valeti-
blow bamboo flute go' fuvu hu-
blow flute / whistle fu'eti ge hu-, fugeti ge hu-
blow horn / shell *belo ei-
blow nose ei- gasipao-, eli- gasipao-, heinitu eli- gasipao-, heinitu eli- gasipao-
blow out (lamp, match) fuvu hu-su ho-
blow up pavu lo-
bone needle of cassowary bones
luge' dekana, lugena
bones, pelvic - ei apuva
bones, seat - ei fifiyave
bones, sheer - apuva'ago'
bones, shin- agepuva
bones, back- akameva, akaveva, gameva₂, gaveva
book *buku, *papi
border n gitā, hakuna, neva
border, on both sides of - hakudakuto'
bored, be - alaga hao-
bore hole hagō₂
bore through hago- halao' ei-
bore out gafafei-, ta' ei₂
born, be - folo' ei-
bo bom, at one's - houp'i
bottle *botole, yogona, yonikona
bottom aepa, eivi
bottom of tree yava aepa
bounce off ei- gasolopao-, ei-
sulapei-
bow n havú₂
bow v pe hu₁
bow and arrow halivuli
bow dance, dance a - havu eiya ao-
bow down ei- alipei-, pe hu₁
bowel movement, have - ei lo-, eiva hu-, eiva lo-
bow, fibre ring, narrow, worn around middle of - havu folotana
bow, fibre ring woven around ends of - havu no'a
bow head alipei-, elipei-, lipei-
bow, hook string on - havu ao-
gi-, havu ao- haki-, havu haki-
bow, shoot with - havu hao-
bow-string banena₂, havulo¹
  banana
bowels ei₁, ei'agina
bowl yua, yuapa
bowl, grease - falava yua
box n *bokisi, *gesi, *paosi
box v eli- logoki- begi-
boy bade
boy, baby - hinapu' bade
boy, give birth to - aelo' hei-, nama hao-, nama tava hu-
boy, newly initiated - deya' bade
boys, group of - bade luna
boy, un-initiated - figapa,
  figapa bade
boy who is liked very much
  mufili' bade
bracelet hana made of thin rattan hona
  hana
bracelet, leg - :
  worn at ankle eiya feguna
  worn at ankle eiya folotana
  worn at ankle eiyakisivi
  worn under the knee gekolana
bracelet, leg, make - eiya fegu'
  hu-, eiyakisivi hu-, gekola' hu-
bracelet, leg, make - eiya fegu'
  vei-, eiyakisivi vei-, gekola' vei-
bracelet, leg, put on - eiya
  fegu' vei-, eiyakisivi vei-,
  gekola' vei-
bracelet, leg, wear - eiya fegu'
  vei- eli-, eiyakisivi vei-
  eli-, gekola' vei- eli-
bracelet, make a - hana hu-
  of rattan hona hana hu-
  of orchid fibre seida hana hu-
bracelet, wear - hana vei-
  of rattan hona hana vei-
  of orchid fibre seida hana vei-
brace one's feet against v.t.
  ao- legi' hu-
brag gasao-²
braid hata ao-, ta ao-
braided hair with bark strings
  fisoi' gi-, huvi gi-
brain anutu'yana
branch agopa, gopa
branch, fruit-bearing - agivu
branch, tree- yava agopa, yava
gopa
brave fela
brave man de'ilavana, fela de
bread *peleti₁, *peleti ba
bread, banana- gatene' ba,
  gatene'na
break vi ao- poloti-, ei- tegi-,
  ei- volo ei-, lapei-, polo hu-,
  talaga hu-, volo ei-
break vt eli- hatalaga hu-,
  eli- polo hu-, eli- talaga hu-,
  eli- volo ei-, gallo-, tava ei-,
  tagi₁, volo ei-
break by bending vt eli- gahae'
  hu-
break by hand eli- tava ei-
break by hitting ei- latapei-,
  ei- tava ei-
break by stepping ao- dolopao-,
  ao- lo'ao-
break crosswise, long object vi
dolopao-
break down vt ho- halaga ei-
break from hiding  gavona hago-

break into pieces (round objects)  vi  ei- gaya' ho-, gaya' ho-

break into pieces (round objects)  vt  eli- gaya' ho-, eli- gaya' hu-

break into pieces (long objects)  vt  lo'ao-

break off  vi  ei- foga gepei-,
  ei- galapao-, eli- lo'ao-

break off  vt  eli- galapao-, eli-
  halaga ei-, gahae' hu-, tagao-

break off bamboo shoots  go' agapa tagao-

break off corn cobs  gile' galo-

break off 'pitpit' stems  yagalosa galo-, yagalosa tagao-

break off sugar-cane  eve galo-,
  eve lagao-, lagao-

break open  vt  fa'ei-

break (rope)  vi  ei- gapalu' ao-,
  gapalu' ao-, halege eli-,
  hatalaga hu-

break (rope)  vt  eli- gapalu' ao-

break round object  ao- pokao-

break round object by hitting  ei- pokao-

break sugar-cane into short pieces  eve lo'ao-

break up  vi  ei- gayakayu' ho-

break up  vt  eli- hatalaga eli-,
  eli- finofano ho-, eli- fino-
  fano hu-, eli- gayakayu' ho-,
  eli- gayakayu' hu-, gayakayu'
  ho-, halo-2, taga tagu hu-

break up firewood  hali halo-

breath, catch  -  haga' lo-, uso
  hu-

breathe  amubako' hu-, amu' ei-,
  amu' vuyu hu-, heiva ei-,
  heiva hei- o-

breath, let out  -  amu' ei-
  havei-

breath, pull  -  gasikasi hu-

bribe n  gutulu'na

bribe v  gutulu'na ami-

bride price, give  -  a' hago-
  ami-

bridge  hita1

bridge of nose  agota vima

briefcase  guna, *hanibeki

bright halote'

brightness halote'na

brillantine  *uveli

bring eli- o-

bring down eli- emi- o-

bring to an end eli- su ho-

bring up eli- hei- o-

bristle  basapa2

broad  lakolina

broken talaga talagu

broken-hearted, be  -  einaga fei-

brook agopayamu, nina

broken, be  -  eli- gahae' hu-

broken, be  -  (round objects)
  pokao-

broth  buko nina

brother(s)  gagona

brother-in-law:
  sister's husband  aemi'a
  wife's brother  avó'a

brother, older  -  apa'a, e'ago'a,
  sa'a
bunch, small, of 'pitpit' leaves
deyana1
bundle n hata, hatato, ta
bundle vt gapamu' ho-, hata ao-, hatao-, hatato ao-, ta ao-
bundle firewood halita ao-
bundle of arrows halita hata1, halita1
bundle of firewood halita hata2, halita2
bundle of rope gapamuna, gaveda
gapamuna for fence
gegita gaveda
gapamuna
bundle up v galegi-
burn vi lo-, lo-sagali-, lo-
sogo-, hali lo-, sagali-, sogo-
burn vt gao-, gao- sagali-
burn a design outama gao-
burned, get - lo- sagali-, lo-
sogo-, sagali-, sogo-
burn off grass fogao-
burn rubbish in garden inu' gao-
burrow n nona
burrow v ta' e1
burrow hole a do-, a sogo-
burrow, make a - no' gi-
burst ao- poloti-, pokao-, poloti-
burst: blood vessels aganuna
gapalu' ao-, gola' gaveda
gapalu' ao-
bury geli ao- to-, geli vei-, geli vei- to-, gi- to-
bush gavó2, gavú1, yao, yuge
bush banana ege havuna, fela ege1
bush flower gavu ouse
bush-hut gavu yona
bush people yaovinaga yale,
yavaloga yale
bush woman fela ana, youlagataga ana
business *misimisi
business enterprise *gapani
business, one's own - api'na
but laga'ago', nahimava
butcher v begi-, begi- vakei-, vakei-
butter *bata1
butterfly gokopala
calender *galata
calf *bulimaka' ta'u'a
calf of leg agepona
call n gea' aote'na, geake
call v gea' ao-, gea' ao- to-
call (bird) vi valii hu-
(call of bird) valii

callous, be - / become - : hand
anite bein'ti'
call out ahii ao-
call by name agi ao-
calm aj yusa, yusu
calm down / off vi ei- fulu' hu-, fulu' hei-, fulu' hu-
calm down vt eli- fulu' hu- to-, hu- fulu' hu- to-, yusa hu-
to-, yusu hu- to-
calmness / calm n eipa fuluna,
eipa hagote'na, fuluna,
laniteni'na
can n *tini
cane / cane stick hegi gave
cane / rattan, species of - ,
thick hegina
cane / rattan, species of - ,
thin hona2
cane, species of - , used for
weaving walls, 'pitpit' :
gomina, pata
with marrow in stem feva
with hollow stem gomina
large, with hollow stem
hakepana
cane, species of - , with cat's
tails flower spike gadipia
cane, species of - , with edible
flower spike, 'pitpit'
(Saccharum edule) gepilemu,
ivuna
cane, sugar- cf. sugar-cane
cane, wild sugar-, 'pitpit' (Saccharum robustum) akapa variety of - saviapa
cane stick floor akapa hita
canoes *ganu
cape gooseberry hegopa2
car *gale2
card, playing- *gati
cards, play - *gati yokого lo-, *gati yokolo lo-
care n geite'na, yale geite'na
care for v gei-1, gei- ami-, gei- mi-, gei- to-
careful, be - vese hu-, yusa hu-, yusa hu-
carefully fatele', sokó, vese
carefully, do e.t. - sogo hu-, sogosaga hu-, sokó hu-, sokósko hu-, vese hu-, yusa hu-, yusa hu-
carefully, walk - aomo aomo u-
caress háto-
cargo fedo, fedofado, feno, gagemi
cargo cult fovelö', fovelö' hoya, lolomane, lolomane hoya
car, passenger - *pasidia' gale
carpenter *gamuta, *gamuta de, *gapeta, *gapeta de
carry at chest / in arms eli-nuki-, nuki-
carry away / off eli- u-
carry down eli- elemi-
carry hanging from shoulder (men) afei-
carrying pole hipoya, hiyopa
carry netbag around neck down the back loło' bolo-
carry netbag hanging from head onto back (women) logi-
carry netbag hanging from shoulder gu' afei-
carry (person) on back or shoulder agebu' gi-
carry on head (women) govi-1
carry on pole hipoya eli-, hiyopa eli-
carry on shoulder (men) govi-2
carry shield halegu afei-
carry up eli- hei-
carry weapons halivuli hu-
car-shed *gale yona
cartridge *gatilesi
carve a design outama gao-
case *bokisi, *gesi, *paosi
cassava (Manihot esculenta) agisofe
cassowary mananina
cassowary-feather stick hiku' gave, hikuna
cassowary-feather stick, make a - hiku' gi-
cast fertility spell lugeva fei-
cast lots ake' fei-, vegivagipana hu-
castrate agamo' fa'ei-
casuarina, species of - tall, common Highlands' - dalepa smaller, with harder timber gahalaeva
casuarina tree trunk, strong inside core of - dalepa damutopa, damutopa
cat *pusi
catch hanegi-, tava hu-, tava hu- to-
catch breath  haga' lo-
catch bird  nama tava hu-
catch with trap  galevu hanegi-
caterpillar  itene gava
cat's cradle  hitakota' gaveda, hitakotana
cat's cradle, play - hitakota' gaveda hu-, hitakota' hu-
cauldron  samo
cause  n  aepa
cause disturbance  galeso ge ei-, galeso hu-
cause to make wriggling movement  eli- vuyuli vuyuli hu-
cautiously  fatele', sokó, vese
cautiously, do s.t. - sokó hu-, sokósoko hu-, vese hu-
cautiously, walk - sokosoko hu- u-
cave  n  hamuna, ive, ive gina, odopa gina, yava' gina
cave in  ei- dahoupao-
cave, opening of - (vertical) hamu' a
cease  hágao-
cement  *simeli
cemetery  ganolu, *matimati
cent  *seni
centipede, species of - hegite
centre post of house  luti, luti yava
ceremony after initiation  buta
ceremony after initiation, perform - buta gi-
ceremony after initiation, song for - buta yoke
chafe : hand  anita gahaopo-

chain  n  *seli gaveda
chain  v  ao- to-
chair  *siana
challenge  v  amogaga ei-, eimomo ei-, eili gahalou' hu- to-, hu- amogaga ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiy o saga hu-, hu- fugili hu-, hu- ouyo saga hu-
change (money)  vt  *senisi hu-
chapter  viva
charcoal  hikanuva, hokonuva
charcoal paint  dinina, hituna
charcoal, paint with - dini' folo-, hitu' folo-
charge with s.t.  ei- tale' hu-
charm, human bone carried as - favelita
charm, perform rain - go' uti ao-
charm, perform sun - / dry weather - yege gao-
chase  v  eli- vagale' hu-, gili- havei-, havei-
chase the 'mumut' vale' havei-
chat  n  ge age
chat  v  ge age hu-, hige havige hi-, hugo havugo hu-
cheat  ami' bolo-, hu- ami' bolo-, hu- mi' bolo-, mi' bolo-
check  alagá hu-
check up  ago- valao-, valao-, valao- ago-
cheek agalameta
cheek, rub - a'yava' ho-, yafa ho-
cheeky  hipu
cheeky, be - hipu ao-
cheest  haevita, heivita
chew hani-
chicken gokolena
chicken, female - a' gokolena
chief / chieftain souve, vesouve
childless namo
child, little hinapuna
children bade abade
Chimbu *Sibu
chin avenanapa, avenanapa ou'a, avetatapa, avetatapa ou'a, haeyapa ou'a, metatapa, metatapa ou'a
China *Saena
chin and throat, skin between - anoguna
Chinese *Saena de
Chinese people *Saena yale
Chinese taro (Xanthosoma sp.) pupune yana
chisel out gafafei-
choke amupa ao-
choose eli- gahali-, eli- heti-to-
chop haló-, legi-, tegi-
chop down heta ei-, hetei-
chop down tree yava ei-, yava heta ei-, yava heta ei- laku ei-, yava hetaei-
chop lengthwise foku hu-, polot-
chop off ao- pa' ho-, falagei-, hataga hu-, taga hu-
chop through ho- hataga hu-, ho- taga hu-
chop up taga tagu hu-
chop with hatchet lu' ei-
Christian(s) bono' havite' de, bono' havite' yale
Christian song bono' yoke
Christmas *gilisivasi
church bono' havale' yona, bono' valé' yona, bono' yona
church worker(s) bono' hoya de, bono' hoya yale
cioada tage
citrus *muli
claim v eli- hega ao-, eli- hega ho-, hega ao-, hega ho-, tava hu-, tava hu- to-
clan gaveda, gaveda lu
clan name, their - havana pagi
claw aenoguta, aginogo, aginogota
clay fumi' igopa, fumina, hapa
clay ground, bare - galugalupa
clay, kind of red - guvina
clay, sticky yellow - gilipa hapa, gilipa igopa
clean aj beleke', galugalupa, gameva, vayevayena
clean v ni' ao- galopao-
clean, be - beleke' hu-, galugalupa lo-, gameva lo-
clean nose of mucus ei- gasipao-
clean out an animal eipa hagó-, eipa hu-
clean stem akoupa hu-
clean up eli- beleke' hu-
clear aj beleke', galugalupa, gameva
clear v ao- hálo-, eli- beleke' hu-
clear, be - / become - beleke' hu-, galugalupa lo-, gameva lo-, yakao-
clear temporarily halei-
clear up vi viye haló-
cloenoh lo'ao-
cloenoh fist anita eli- logoki-, anita lo'ao-, eli- logoki-
clever havite', sogöna
click v gale hu-, hakale hu-
climb mountain aelo' hei-
climb up gasao-1, hei-1
cling to ei- gabao-, gabao-
clock *giloku
clog up vt ao- gani-, bei- gani-
close v ei- gani-, gani-, hakani-, *pasimi hu-
close loc lavatoto', ouvalo'
closed, be - su gi-
closed, eyes, be - outaga ao-
su ho-
close door gita gi-
close eyes filikao-, outaga filikao-
close hand anita lo'ao-
closely squeezed together, be - bolo- eli-
close roof at top yo' mupa gi-
close together a'ivi' a'ivi'
close up vt ao- gani-, bei-
gani-, bolo- gani-, eli- gani-, eli- halutu hu-, eli- su gi-, gi-, hu- hani-
close up s.o.'s mouth haemota eli- gani-, haemota eli-
halutu hu-, haemota eli- su gi-, haeyapa eli- gani-, haeyapa eli- halutu hu-, haeyapa eli- su gi-
close up s.o.'s nose agota eli- gani-, agota eli- halutu hu-, agota eli- su gi-
clothe vt agei-, hatao-, vei-
clothing galoveite' guna, gukae, gukelavona, gukevalona, ouvalo'na
clothing, take off - gukae hato-
clothing, wear - gae eli-
cloud gotukulama1, hita2, hiyana
cloud, dark okeva
club gafefakave, gave
club-moss, species of - utape
clumsily, walk - akako hu-
coarse agaso'
coarse, be - oufe'afe' hu-, oufe' ledelede hu-
coast *dapisi, *napisi
cob, corn, empty - gile' apuva
cobweb gakada
cook ve gokolena
cockatoo cf. Bird, species of -
cockroach hakanona
coconut *basu
coffee *gofí
coffee pulper *gofi basini
coin *moni, yavana
coins, roll - (into paper) *moni hagei-, yava' hagei-
coitus, have - ei- hao-, ei ho-, ei ho- to-
cold aij getipana, laniteni', yasi'
cold n / coldness yasi
cold, be - / become - getipei-, lanipei-, laniteni' hu-
cold water yasi' nina
collapse ei- halaga ei-, ei-
ahalaga halagu ei-, ei- tili
gao-, fupu' ao-
collect gahalitu hu-, talao-
collect and sort gahali- bolo-, hagali- bolo-
comb n fasakave
comb v fasakave eli-
comb, chicken - gatelema1
combat gaveta, lua
come o-
come and go u- o- hu-
come back hagó- o-, tegino-, tegino- o-
come close / near eli- hogo ao-, eli- lavato-, lavato-, ouvalo' hu-, ouvalo' o-
come down emi- o-
come down (water) ho- yayavao-, yayavao-
come for a visit eneme' o-
come forth / come into being folo' ei-
come frequently / all the time ege ege hi-, ogo ogo hu-
come off ei- alupao-, ei- gagapao-, ei- gagapao-, ei- galopao-, ei- galu' yogo-, ei- takolo-, fili hu-2, hatubao-, takolo-
come out ao- gati-, ei- alupao-, ei- gagapao-, ei- tatavu ei-, ei- tavu ei-, hakai-
come out / up (moonlight) hakei- hei- o-
come together dupu hu-, eli- dupu hu-, eli lu ei-, lu ei-, *mitini hu-, tulu hu-
come true gevi' vei-, loki vei-, ouva'a folo' ei-
come up ao- gati-, hei- o-
*(comitative) -'e', -'ese', -g'i, -g'i'e', -g'i'ese'
command n ageta elite' ge
command v ageta eli-, ageta eli- to-
commit adultery akumei ho-, akumei hu-, akumi' ho-, akumi' hu-
commit suicide nebu ao-1
committee *gomiti
committee man *gomiti, *gomiti de
common havana2, lavana, tavana
commotion ganege
communal house heiopa yona
Communion, Holy - hani' dote' na
community of initiated men deya' yuva
company *gapani, gapani yale
compare ei- tale' hu-, hu- gabao-
comparison mepena, tale' hute' ge, taleke, vamena
compensation nota
compensation, as - notalo'
*(complemental marker) -na
complete v hu- hapei-, su ho-, vagalo-
*(completed aspect) -le-, -lo-, -te-, -to-
completely lege, lelege, legepa1
completely, do - su ho-
(completeness) hado, su
compress eli- polo hati, eli- polo hu-, eli- poloti-
conceal eli- sou hu-, eli- tikao-
concede haki-2
concerned, be -, with one's own matter api' na eli-
concern, one's own - api'na
*(conditional, irreal, final) -'ene hine, -nê hine, -sine
*(conditional, irreal, medial) -amatone hipana, -matone hipana, -patone hipana, -tone hipana
*(conditional, potential) -amabobo, -amamo-, -bobo, -mabobo, -mamo, -pabobo, -pamo
*(conditional, real) -amato', -mato-, -pato-, -to'2
confess a'o- folo' ei-, hu- folo' ei-, hu- yako-
confluence agosa, ni'agosa
confused fiku, fiku faku,'gasou gasei, higilu hagalu, vigu, vigu vagu
congregate dupu hu-, eli- dupu hu-, eli- lu ei-, lu ei-, *mitini hu-
congregational leader ga de, *soga, *soga de
congregational leaders ga yale, *soga yale
*(conjunction) -ga1, -ya
connect ei- nu' ao- to-
connected, be - ei- nu' ao-, ei- nu' ao- bei-
connective particle -bo, -mo
consideration vege
consolation fuluna
console hu- fulu' hu- to-
consoled, become - fulu' hei-
constipated, be - ei'agi' su gi-
construct hubolo-
consumed, be - lo-
(contact, exclamation of -) aku
container (for grease etc.) gasale' gona
container for seeds eitage' guna
container, grease - falava yua
container, provisional - logu
container, provisional, make a - logu fei-
*(continuative, aspectual) -me, -mo
*(continuative, habitual) -ge, -go
control v ago- valao-, valao-, valao- ago-
conversation ge age, hige havige hite'na, hugo havugo hute'na
converse ge age hu-, hige havige hi-, hugo havugo hu-
convince amogaga ei-, eimomo ei-, eli- gahalou' hu- to-, hu- amogaga ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiyo saga hu-, hu- fugili hu-, hu- ouyo saga hu-
cook vi lo-
cook vt gao-
cooked lote', lote'na
cooked, be - lo- gasili-, lo- pulu hu-
cook in bamboo tube hagei-
cooking lote'na
cooking barrel, wooden bagalu
cooking barrel, wooden, make a - bagalu ao-
cooking ingredients yagita
cooking-place hepána
cooking pot samo
cook in earth oven emu gi-
cool aj yusa, yusu
cool down / cool off vi ei- fulu' hu-, fulu hei-, geti'pei-, lai'pei-
cool, make - eli- fulu' hu-
coolness fuluna
copulate (animals) boko eli-
copulate (humans) ei hao-, ei ho-, ei ho- to-
cord, umbilical - iko' gaveda
cordyline, generic, known as 'tanget' (Taetsia fructicosa) desava
cordyline, varieties of -: 
lovani green and purplish leaves akumaku broad green leaves amolane green leaves fuva₁ green leaves gahavhana purple leaves galagenopa dark red to purple leaves galati green and purplish leaves gedame green leaves, common for fences gepe purple leaves givihaku green leaves goli large green-and-yellow leaves gugulo dark purple leaves gugupeta dark purple leaves gusili purplish-to-red leaves inituvali purple leaves lagali leaves almost black lulumane dark purple to black leaves sidisidi green leaves vayufana
cordyline fence desava gegita
cordyline fence, build - desava gegita hu-
cordyline leaves, rope of - desava gaveda
cordyline, plant - desava gali-
cordyline twig desava ousisi
core, inner - of casuarina trunk dalepa damutopa, damutopa
core, inner - of hardwood trunk lokia, yava lokia
cork n hoka
cork v hoka gi-
corn gilena₁
corn cob, break off - gile' galogatukatuhu-
corn cob, empty - gile' apuvahu-
corn cob, fine hair in - gile' vayovayo, vayovayo
corn cob, immature ginigisu
corn cob, immature ginigisam

corn cob, immature ginigisu

corn cob, immature ginigisu
corner n gitana
corner in house yokitana
corner of house yo' tupa
corn husk gile' haogita, gile' no' a
corn, plant - gile' fei-
corpse gano₁, gano geva, geva
correct aj/av legjoin
correct v eli- pi ei-, eli- soko hu-, hu- pi ei-, hu- soko hu-
cough n gugona
cough v gatu hu-, gugot haohu-, gugona hei-
cough badly/continually gatukatu hu-
council advisor *ganisole vaesa de
councillor *ganisole, *ganisole de
count lekanapei-, lekapei-
count on fingers anita lekao-, lekao-
country igopa
country, forested - / mountainous - yabe, yabe igopa
country, grass - / valley - hometa hameta igopa, hometa igopa, iyo, iyo igopa
couple, married - veade, veale ve
course, upper -, of river ni' a
court n *goti
court, take to - *goti hu-, *goti hu- to-
cover n a, nona
cover v bolo- tikao-, hatao-, hou' ei- to-, sou hu-, tikao-, tikao- to-
cover earth-oven emu gi-
covered, get - ei- tikao-
cover o.s. ei- galovei-, galovei-
cover up ao- lota' do-, ao- tikao-, eli- sou hu-, eli- tikao-, gi- tikao-
coward golide
cow, female *a' bulimakana, *a' bulumakana, *a' pulumakana
cow hide *bulimaka' haleti'ya
cowrie shell gahaeta
cow's horn *bulimaka' lokia
crack n ekopa, ekopa gina, galó, hakaló
crack v (split) ao- poloti-, ekopa ao-, polo hu-, poloti-
crack v (make noise) gale hu-, hakale hu-, noge hu-
crack vt eli- polo hu-
crackle lo- seliseli hu-, seliseli hu-
cramp n amupa
cramps, have - amupa ao-
crash into each other fotu' hu-
crate *bokisi, *gesi
crave for ha'ye hu-
crawl fugufugu hu-, vuyuli vuyuli hu-
crazy degi
crazy, be - tete hu-
create eli- folo' ei-, elo hu-
creator spirit ube1
credit, buy on - *dina hu-
creek agopayamu, nina
creep fugufugu hu-, vuyuli vuyuli hu-
creeper plant, species of - : small, with green leaves fogiava, fogieva, fogiova larger biguana, agaso biguana, benivita' biguana larger, with green leaves gayale biguana larger, with purplish leaves havosa biguana
crescent gei hekalena, hekalena2
cricket, species of - lifayona, livona, sakalekava
crippled gevo
crippled, badly - feipa gevo
crippled, be - / become - galege gi-, gevo lo-
crooked hake
crooked, be - / become - eigo gagigo hu-, ei- hake halo-, gagi-, gagigaga hu-, galege gi-, gelogalo hu-, hake guaku hu-, hakehaka hu-, hake hu-, hoga ao-
crooked, become - , by drying out lo- lake halo-
cross n *malipu, *malipu yava
cross v laka' ho-
cross arms eli- logoki-
crow v ano ei-, no ei-
crowd goni, lu, yuva

crowd of people yale lu

crumble vi gadolo hu-, gadolo hu- ei-, gasili-, lapei-, táva lo-

crumble vt eli- finofano ho-, eli- finofano hu-, eli- so'ao-

crumbled talaga talagu

crumple ao- galeve gi-, eli- galeve gi-
crumpled, be - galeve gi-
crunch eli- so'ao-
crush eli- tava ei-, gapu ao-, gatene' eli-, tava ei-
crush by hitting ei- latapei-, ei- tava ei-
crush by treading ao- latapei-
cry n ano, heioto, no
cry v ahii ao-, ano ei-, heioto hu-, no ei-
cucumber goto1
cult, cargo - fovelo', fovelo'
   hoya, lolomane, lolomane hoya
cup *gapu
cupboard *gapoti
cure v eli- gamao- to-
curious eigava'na
curry hatuna, iyapate
curse n lunika, luvesegena
curse v lunika hu- to-,
   luvesege' hu- to-
curved piece of wood heiya
cut begi- vakei-, do-, fatagi-,
   gitegi-, halaga hu-, halagei-,
   tegi-1, vakei-
cut bush for gardening yuge

   ligi-
cut down heta ei- laku ei-
cut grass gavu ei-, gavu halaga ei-
cut hair aolegeva halaga hu-
cut into pieces ei- hatalaga ei-
cut into shape hatalei-
cut lengthwise foku hu-
cut off ao- pa' ho-, falagei-,
   fatagi-, gitegi-, halaga hu-,
   halagei-, laga hu-, lagei-,
   lagei- to-, ligi-
cut off, be - ei- halaga hu-
cut off stem akoupa hu-
cut strings for apron gae halaga hu-, gae halagei-, gae lagei-
cut through fatagi-, gitegi-,
   halaga hu-, hataga hu-, taga hu-
cut through bamboo tube by
   incising around it go' yogo-
cut through by chopping around
   yogo-
cut twigs off a tree yava yogo-
cut up ei- hatalaga ei-, fatagi-,
   ligi-
cut with saw crosswise *segeloti'
   gitegi-, *segeloti' halaga hu-,
   *sototi' gitegi-, *sototi'
   halaga hu-
cut with saw lengthwise *segeloti'
   foku hu-, *segeloti' poloti-,
   *sototi' foku hu-, *sototi'
   poloti-

d daily ega ega, yege'e' yege'e'
dam up gei- lakao-
damp laniteni', valavala
damp, be - / become - laniteni'
   hu-, valavala hu-
dance n o

dance v eiya ao-, o ao-, o hago-

dance a bow dance havu eiya ao-

dark hani'hani'na

dark, become - hani'hani' hu-, hani' hu-

dark cloud okeva

dark moon, be - gei fili-

darkness hanena, hanina

dash out ei- galagalupa-

date apa2

date, at a - vita', vituta'

date, at some other - bogo vita'

date, at what -? heipa' vitane

date, bring a - apa o-

date, carry a - apa u-

date, set a - apa ami-, apa eli-

daughter abade, abede

daughter, firstborn/oldest yege abade

daughter-in-law novelu'a

daughter, lastborn/youngest eipalueta abade, henaga abade

daughters, group of - abade luna

dawn n avaya, feni2

dawn v avaya bolo-, avaya eli-,
go' avaya bolo-, go' avaya eli-, feni ho- vuyu hu-

dawn, before - gotifati

day yege;

day after tomorrow olega

day, become - go' eli-, go'
eli- viye halo-, go' eli- yako-,
gona eli-, goti-

day before yesterday olega

day by day ega ega, yege'e'
yege'e'

daytime, in the - fega
death filite'
dead body gano geva
dead, s.t. falupana
deaf degi

deaf, be - ageta ei- gani-,
ageta gani-

day before yesterday olega
death filite'na
death adder guimana
death sorcery nalisana

debate n ge hoya, vege;
debate v ge hoya eli-
debt bena, *dina
debt, incur - *dina hu-
decay ei- halaga eli-, gadolo hu-, gadolo hu- eli-, gasili-
deceive ami' bolote'na, huna mi'
bolote' ge, mi' bolote'na
deceive am' bolo-, hu- ami' bolo-, hu- mi' bolo-, mi' bolo-
decide hu- hado hu-, hu- su ho-
decide prohibited gani bolo-,
geya' bolo-
decay a'ao hu-, bosi-, e'e hu-, hega ao-, hega ho-, o'e hu-
decorate o.s. gonali eli-
decoration ekeni, fayána, gonali, outama, yo
decorations, body - gifode gafode
decorations, put on - gonali hakolo-
decorative items yagovona
decrease v filigetage hu-, hoyayavao-, yayavao-
depth, be - vesilo-, vesito-
defecate ei-lo-, eiva hu-, eiva lo-
definitely legepa;
deformed nose agota dote'
deformed nose, man with - agota
dote'
 degrade hu- havana hu-, hu-
havana hu- to-
deliberation veget-
deliver s.o. eli- galopao- to-,
galopao- to-
depression agana, golokolopa
descend elemi-
design avona, fayána, outama
design, burn - / carve - outama
gao-
desire n ha'ye hute'na
desire v ganeve hu-, haneve
hu-, haneveve hu-, ha'ye hu-
despise eini' hei-
destined for s.o. agava
destroy *bagalapu hu-, eli-
lagei-, eli- lagei- to-,
hu'asu' hei-
destroyed house / village
yotuva
devastate aguya ei-
devil *Satana
devotion *yoke nunumu
devotions, have - *yoke nunumu
hu-
dew go' anu, lokavu
dialect ano, no
dialogue ge age
diarrhea, have - eitato' ei-
die filli-
die off ei- filli hu-, filli hu-2,
fuluto-, lo- fuluto-, su ho-,
vei-2
die with thirst nise' filli-
different animals luyaga layaga,
luyaga luyaga
different birds lunama lanama,
lunama lunama
different kinds of - lu- la-,
lu- lu-
different kinds of timber/trees
luyava layava, luyava luyava
different languages/words luge
lage
different people luyale layale
different things luna lana,
luna luna
difficult gatana
difficult, be - gata hu-
difficulties, have no - alo hu-
dig ao-, gavi-, hati-, ti-,
yuko eli-
digging stick emuta
digging stick, tip of - emuta
gota, emuta hakota
dig hole geli ao-, geli gavi-
dig in garden hoya eli-
dig out eli- tatavu ei-, eli-
tavu ei-
dig out sweet potatoes ba gavi-
dig trench ni' gavi-, ni'yamo
gavi-
dip into water nipi' ao-
direction, good - bono' ge

direction, in that - a'li vavalo',
bega vavalo', biga vavalo', buga
vavalo', ema vavalo', ima
vavalo', na vavalo', uma vavalo'
direction, in this - mavavalon

directions for correct life
bononanona

directions, give good - bonon', amin, bonon' ge hapei-, bonon' hapei-

dirt emu', otita', otitena

dirty otita

dirty, be - otita fei-, otitena hu-

disabled feipa gevo, gevo

disagree a'ao hu-, e'e hu-, o'e hu-

disappear ei- galopao-, legeso' hu-

discouraged, be - einaga gani-

discover ago- hoku hu-, hoku hu-

discuss ge hoyan eli-

discussion ge hoyan, vege

discuss thoroughly ge hu- gavi-, hu- gavi-

disdain eini' hu-

disease gei2, geitana, *siki

disgust einanina

disgust v eini' hei-

disgusted, be - eini' hu-, eipa hu'asu-

disgusting, e.t. einina, eipa hu'asute'na

dish yua, yuapa

disintegrate lo-

dislike alaga hao-, eini', hu-, halove hu-

disobey agidalo' ao-, eli-
gapalu' ao-, ge hu- tagao-, ge tagao-, hu-, tagao-

dispensary, *aposi, *balasini

yona, *haosiki, *haosiki yona

disperse vi foko hu-, vati'on

disperse eli- foko hu- to-

displeased, be - eipa hu'asu' hu-, havi- hu'asu' hu-

dispute n lua, lua ge

dispute v ge lua vuyu vuyu hu-, lua ge hu-

dissent) a'ao, e'e, o'e

dissolve eli- hatubo-

dissuade anupa ei-

distant atalaki', fagina, yatalato'

distribute lekanapei-, lekapei-

disturbance, cause - galeso ge ei-, galeso hu-

ditch ni'yamo, yamo

ditch, go down into - ni'yamo elemi-

dive agudu folo-, gukumado-

divide eli- foko hu-, eli-
yagano-, hetama bolo-, hetama ei-, hetama vei-, yagano-

divide (garden, land) ao' bolo-, ao' halaga hu-

dividing wall in house galeso;

dividing wall, put - galeso ao-, galeso bolo-

divorced woman beku, beku ana,

geto' ana, getona

dizzy, be - / become - ouna ta' ei-

do hi-, hu-, si-, su-

do as an experiment hu- melega

hu-, melega hu-, mepe' hu-, vamedame' hu-

do carefully sogo hu-, sosogasa

hu-, sokó hu-, sokósoko hu-, vese hu-

do cautiously sokó hu-, sokósoko

hu-, vese hu-
do completely su ho-
do correctly legi' hu-
doctor *dota
dog gala
dog's foreleg gala anita, gala anota
dog's hind leg gala eiya, gala giya
doing nothing yuguyaga, yuguyugu
do intensively han evu hu-
do in vain agaso eli-, alavo ao-, fill-
dollar *dola
donate haki- ami-, haki- mi-
done / cooked lote', lote'na
done / cooked, be - lo gasili-, lo- pulu hu-
do nothing he'a hu-, hevo havo hu-, hevo hu-, yuguyaga hu-, yuguyugu hu-
doom s.o. luvesege' hu- to-
do one's own job api'na eli-
door gita;
door, close / shut - gita gi-
door frame/post gipa' yava
door, inside the - gipapi'
door, open the - gita segi-, gita yeki-
door opening / doorway gipana
door, outside the - gipato'
doorway in partition wall yu'inaga gipana
do quickly hou'e' hu-, uti ei-2, visolo' ei-
do skilfully sogo hu-, sogosaga hu-
do slowly vese vese hu-, yuguyaga hu-, yuguyugu hu-
do s.t. bad ofale' hu-
do thoroughly lege lege hu-
do to s.o. hei-2, hou-
do to the end su ho-
do very much han evu hu-, han evu hu-, lugava' hu-
do well lege lege hu-, sóko hu-
do without success agaso eli-, alavo ao-
(doubt, exclamation of -) e'e
doubt v havi- lole hu-
doubtful, be - ougagavu hu-
down aveto', avetoga
down and up, go - elemile heidele hu-
*down from -logati', -loti', -togi', -toti',
down there ema, emagayaga
down, go - ei- halao-, elemi-
down, jump - ei- halao-
draw hevi-, vuyu hu-
draw mucus back up gali hu-
draw noose together bupu' ho-
draw up (liquid) eli- saga hu- leki-
dream n himota
dream v himota ago-
dream-word himota ge
dress n galoveite' guna
dress v ao-, gukae vei-, gukae vei- to-, hatao-, ouvalo'na eli-, vei-1, vei- to-
dress a woman for marriage halaga hu-, halagei-, lagei-, lagei- to-
dress with men's apron fomi' fei-, fomi' fei- gi-, fomi' fei- gi- to-
dress (wounds) hatao- to-
dried by sun, get - yege lo- hakale hu-
drill hole hagó-2
drill through hago- halao' ei-
drink ni' do-
drink noisily vali hu- do-
drip lake' hu-, laketake' hu-, lape' hu-, lapetape' hu-
dripping *gilisi
drive v lugava' hu-
drive pole yava ao-
driver *dalaeva, *dalaeva de
drive wedge in ageke begi-, amame begi-, luk EPA begi-
droop, let the head - oubibi' hu-
drop vi lake' hu-, laketake' hu-, lape' hu-, lapetape' hu-
drop in lape' hu- ei-
drown and deteriorate nipi' fili- gasili-, nipi' fili- tu ei-

drum n *talamu, yeve'ya2
drum v yeve'ya ei-
drumskin yeve'ya yaga
drumskin, blobs of resin to tighten - yeve'ya oulaga
drunk, be - *sipaki hu-, tete hu-
dry aj apuva'ago'2, hou
dry vi hou hu-, saosao hu-
dry vt eli- hou hu-
dry, get - gabao-
dry mouth, get a - einaga hou hu-
dry out / up vi fuluto-, hou hu-, lado-, saosao hu-, vei-2

dry out / up vt lo- beki-, lo- fuluto-, lo- saosao hu-
dry season yege gana
dry, s.t. - falupana
dry throat, have - / get - einaga gabao-, einaga hou hu-, lugo' gabao-
dry to make limp gadei-
dry weather charm, perform - yege gao-
dry, wipe - eli- hou hu-
* (dual) -bagi'a, -bagiteti, -gi'a, -magi'a, -magiteti
duck n doso, *pato, *pato gokolena
duck vi pe hu-
duck n opo, opota
duck, water- ni'opo, ni'opota
dumb anosisi, degi
dumb man anosisi de
durable loki
dust bumusopa, eidedona, gugusopa
dust, rub with - bumusopa folo-, bumusopa galegale' hu-, gugusopa folo-, gugusopa galegale' hu-
dust, saw- yava eidedona, yava lasuna
dust, trample in - bumusopa hati-, bumusopa ti-, gugusopa hati-, gugusopa ti-
dwell bei-
dysentery, have - gola' eitato' ei-
each other, give to - 'ami' a'ami' hu-, i'imi' a'ami' hu- 
each other, they pagaepl pagaepl 
each other, we lagaeti lagaeti 
each other, you pl lapagaetipi lapagaetipi 
ear ageta1 
ear, bone behind the - ageta apuva, agetaepa 
ear hole ageta gina 
ear lobe ageta haeya 
early, very -, in the morning gotifati 
earnarked, s.t. - agava 
ears, have tingle in - agetavitig ' gea' ao- 
earth emu1, igopa 
earth-oven emu2 
earth-oven, cover - emu gita2, heigi, neva 
earth-oven, open - emu hagiva 
earth-oven, take food out of - emu hagiva 
earthquake imima 
earth-worm hagiva 
earth-worm, species of-, bites through stems of young vegetables haluna 
ear wax age ganu 
ease, treat with - yusa hu-to-, yusu hu-to- 
esay, be - alo' hu-, gata asu- 
eat do- 
eat noisily gutala ei-, vali hu-do- 
eat to satisfaction do- mu' hu- 
eavesdrop mapa fei-
echo v agu bolo- 
edge gita2, heigi, neva 
edge, at the - tupalo' 
edge of different ground levels tata 
edge of fire-place lakota 
edge of garden hoyagita 
edge of hole geli tata 
edge of precipice buli tata 
edge of roof eiketipa 
edge of village yo' tupa 
edge of water ni'heigi, nikita, nitata 
edible dote' 
edible substance agusa1, gusa1 
edible substance of sweet potato ba agusa, ba gusa 
edible substance of taro ya' agusa 
eel fen1, gava fen1 
effective speech legepa ge, legike, ouva'a'e' ge 
effective speech, make - legike hu- 
egg amuna1, mona1, muna1 
egg shell mu' haleti'ya 
egg white mu' ouva 
egg yolk mu' fologapi'na 
eight danita bogokayagati' lole'e' bogo'e', *eiti1 
eighteen danita su hona deiya bogokayagati' lole'e' bogo'e', *eiti1 
eighty *eiti2
elastic *gumi' gaveda
elbow ánupa, anupa ou'a
elbow, feel pain in - gagapu hu-
elbow, joint of - anupa ou'a
elder ga de, *soga, *soga de
elders ga yale, *soga yale
eldest / eldest-born yege2
elect eli- gahali-, eli- heti-to-, *lekeseni hu-
election *lekeseni
election, hold - *lekeseni hu-
elevate eli- sagasaga hu-
eleven danita su hona deiyalogati' bogo, danita su hona deiyalogati' bogo', *leveni
elsewhere luloga, vatoga
emasciated, be - faveleta vei-, filigetage hu-
embarraes by talking dapapu ge hu-to-
embarassing talk dapapu ge
embarrasing talk, make - dapapu ge hu-
embrace nuki-, saga hu-
embrace each other / many i' nuki' a' nuki' hu-, nukifaki hu-, nukiliali hu-, nukivaki hu-
emit wind eiva sogo-
(emphasis) namavao, navao
*(emphatic mood) -agi, -ava, -gi2, -pa, -va
*(emphatic mood, intense) -agio, -avao, -gio, -pao, -vao
empty -'ago'1, gābe
empty corn cob gile' apuva
empty envelope / husk no'ago'
empty space galogina, hakalogina
empty stomach, with - yupa'
enact hu- melega hu-, melega hu-, mepe' hu-, vamedame' hu-
encircle fei- vego hu-, vego hu-, vegovego hu-
enclose by fence completely gegita hu- gu' ei-
encourage hu- ageta hu-, hu-alо' hu-to-, gaoto-
end n' tupa
end vt eli- su ho-
end, at the - tupalo'
end, come to an - hado hu-
end, do to the - su ho-
end of village yo' tupa
end, s.t. which has come to an - lagana
enemy / enemies game, game de, game yale
energetic ganeve
engaged man vegoli
engaged woman akoli
engine *basini, *masini
English language *Igilisi ge
enjoy hou' ei-2
enmity dumo
enough, be - amu' hu-1, bulu hu-, bulu hu-to-
enough for each one meto' meto'
enough for s.o. meto', ouga
enough, have - amu' hu-2
enraged, be - ago'yu ei-, eipa hu'asu' hu-, havi- hu'asu' hu-
eneshroud gi- tikao-, tikao- to-
enter folo-2
entice  einaga ei- oune ho-,  
ei- oune ho-, hu- eimomo ei-  
entreat  agisana ei-, hou' haló-,  
hou' haló- to-  
entwine  gaveda gi-  
enumerate  lekanapei-, lekapei-  
envelop  tikao-, tikao- to-  
envelope  *enedolopo, fayá' guna,  
nona  
envelope, empty  no'ago'  
envy  v  hiko oulagu ago-  
equal / equally  bogo iyaya,  
' bogoko' iyaya  
*(equation) -e₃  
eradicate  eli- lagei- tolo-  
erect  ao- heti-, eli- heti-,  
eli- heti- bolo-  
erroneously  gahoumako'  
error  gahoumana  
essence  aepa, ouva;  
esteeemed, well - mufili'  
eternal life  beina haga' hute'na,  
beina loki veite'na, beina  
yatala' hute'na  
European(s)  hava de, hava yale  
European pig  hava gayale  
European woman  hava ana, *misisi  
aná  
evangelist(s)  bono' hoya de,  
bono' hoya yale  
evangelist(s), Lutheran -  
*bisini de, *bisini yale  
evén / evenly  bogo iyaya, bogoko' iyaya  
evén, become - yakao-  
evening  utena  
evén, become - ute' eli-  
evén, in the - ute'  
evén now  hemetigo'  
everywhere  buki buki' hapologa,  
luga luga  
exalt  eli- sagasaga hu-  
excell  gasaokasao hu-  
exchange  i'ami' a'ami' hu-,  
i'imi' a'ami' hu-  
exchange women  ana i'ami' a'ami'  
hu-, ana i'imi' a'ami' hu-  
excited, be - ovuo hu-  
*(excitement, exclamation of -)  
ouvo  
exclaim  ahii ao-  
(exclamation of alert) ehe  
(exclamation of annoyance)  
sa, sae  
(exclamation of absent) he  
(exclamation of contact) aku  
(exclamation of dissent) a'ao,  
e'e, o'e  
(exclamation of doubt) e'e  
(exclamation of excitement)  
ouvo  
(exclamation of exhaustion)  
huvii  
(exclamation of joy) vei  
(exclamation of malignant joy)  
lamago', lamagonae  
(exclamation of pig festival)  
atipu  
(exclamation of relief) dahage,  
uso  
(exclamation of satisfaction)  
lamago', lamagonae  
(exclamation of surprise)  
ahiie, ayo, oho, vae;  
(exclamation of urgency) ahii
exclude  gani- to-

excrements  eiva

excuse  hu- gabao-

excuse with - ei- tale' hu-

exhausted, be - apuva a'hano-, einaga gani-1, ei ouva hu-

(exhaustion, exclamation of -)  huvi

exhort  sumige hapei-

exhortation  sumige

exist  hano-

experiment, do as an - hu- melega hu-, melega hu-, mepe' hu-, vamedame' hu-

expose  eli- logo-, logo-

*(extended aspect) -li-

extinct, become - govi-

extinguish  eli- lagei- tolo-

extinguish by pressing  fei- su ho-

extinguish by shaking  ei- su ho-

extinguish with water  ni' leki- su ho-

eye  oulagà

eyebrow  bibitana, oulagà apuva aolegeva, oulagà bibita', aolegeva, oulagà bibitana

eye of needle  deka' gina

eyelashes  oulagà fefeku' aolegeva

eyelid  oulagà fefekudava

eye, pupil of - ou lagà lolilole'a

eye, refection of other person in - ou lagà bade

eyes be closed  oulagà ao- su ho-

eyes, hurt - ouga ao-

eyes, shut - oulagà filikao-

F

fable  ube2

face  ougota

face of sun  yege oulaga

fade  begibegi hu-

faeces  eì2, eikakueta, eiva

fail to hit  ei- sulapei-, hao-hatagei-, hao- taga hu-, sulapei-

failure of crops  gavù3

faint  oune ta' ei-

faith  *metiti

faith, instruct in the - bono' ami-, bono' ge hapei-, bono' hapei-

Faith Mission  *Ameleka2

Faith Mission adherents  *Ameleka yale

Faith missionary / missionaries  *Ameleka de, *Ameleka yale

fall down  ei- halaga ei-, ei- halaga halagu ei-, ei- heleve gao-, ei- laku ei-, ei- tili gao-, elimo ei-, fupu' ao-, heleve gao-, laku ei-, saga hu-
all off  ei- fili hu-, fili hu-2

fall on the ground  agosavei-, agotavei-

fall over  gagupao-, goli-

false  hepana

family  gaveda lu

famine  gavù3

famine, suffer - dote'nae' fili-, gavu hu-

far / far away  atalaki', atalato', fagina, fagitoga, fatena, luloga, vatoga, yatalato'

farewell (speech) n banu ge
farewell v banu ge hapei-
farewell, say - banu ge hu-
far side gelega
far side of mountain ae gelega
far side of tree yava gelega
fast belega, dugu dugu'ago'
fasten ei- gbabo-1, ei- gbabo-
bo- gl, hisi hu-, *pasimi hu-
fasten (a rope) and pull ao-
vuyu hu-
fasten arrow heads into shaft
deta gi-
fasten on ao- gi-, ao- haki-, 
bo- gi-, bo- haki-, haki-
fasten with glue ao- gbabo-
fast, hold - eli- loki vei-
fat n agusa1, falava, gusa1
father 'avo'a, e'ava'a, -eva
father-in-law aemi'a, novelu'a
father's younger brother / uncle
avu'a
fatigued, be - ei ouva hu-
favour, be in - hei-2, hou-
fear n amotana
fear v amota ei-
fearful amoto, goli2
fearfulness goli1
fearsome -goli, -koli
feast havili
feast after marriage alena
feast, prepare - ale' hu- to-
feast with meat for brothers and 
sisters alena
feather aolegeva, aolova
feed agei-, dote'na agei-, 
dote'na ami-, dote'na mi-
feel bitter/sour taste hatu hao-, 
tu hao-
feelings ei;
feel like vomiting bu eipa hu-
feel pain in elbow gagapu hu-
feel s.t. eipa gali-, eipa hu-2
fell heta ei-, heta ei- laku ei-, 
hetei-
fell (person) hao- agotavei- to-, 
hao- gagupao- to-
fell tree yava ei-, yava heta ei-, 
yava heta ei- laku ei-, yava 
hetei-
fellowship lokaote'na
female a', a'a
female albino hava ana
female chicken a' gokolena
female domain eiguna
female genitale agou
female ghost/spirit fela ana, 
youlagataga ana
female pig a' gayale
female teacher *tikisa ana, *tisana
ana
fence gegita
fence, base of - gegita gane
fence, build - gegita hu-
fence, cordyline - desava gegita
fence, cordyline, build - desava 
gegita hu-
fence, enclose completely by - 
gegita hu- gu' ei-
fence, horizontal timber on - 
goma, goma yava
fence, inside - gegita vegovi', 
gegita yu'inaga
fence made of one row of posts, and horizontal timber tied on goma gegita

fence made of posts stuck cross-wise into the ground lakagisa gegita

fence made of timber stacked horizontally heto gegita

fence made of two rows of posts, and horizontal timber jammed in between ovo gegita

fencepost gegita yava

fencepost, point of - gegita yava gotta, gegita yava hakota

fence, rope for - gegita gaveda

fence, temporary, in village guma' gegita

fence, tie a - gegita gaveda giga

fern-like plant, species of - dake2, fotepa

fern, species of - fesogopa, fusegepap small fuva2, gusapa, samapa

fern-tree, species of - basapa1, daleva edible fetapa, fetupa

fertile yahoumi', youmi'

fertile soil nia'e igopa

fertility spell lugeva

fertility spell, cast - lugeva fei-

feaster o' hagó-

fetch hevi-

few havana1, loguva

fibre by which arrow head is tied into shaft hali deta

fibre cloth, kind of - geve

fibre, orchid, wound around arrow heads hali seida

fibre ring, broad, woven around arrow head or shaft hali no'a

fibre ring, narrow, woven around middle of bow havu folotana

fibre ring, narrow, woven around arrow shaft at the end of the head hali folotana

fibre ring woven around ends of bow havu no'a

fibula deka' apuva, eiya deka' apuva

field doneve, doneve hoya, foya, hoya

fifteen danita su pada deiya bogoyaya'a, *fifiti

fifty *fifiti

fight n gamena, gaveta, lua

fight v (with hands, sticks, stones) alua hu-, gaveta hu-, lua hu-

fight v (with weapons) game eli-, game hu-, gamena hu-

fighter game de

file *faele

fill vt gilipao-

fill o.s. up do- mu' hu-

fill up vi haveito-

fill up vt ao- tiko-

fill up vt (with liquid) leki-haveito-

find ago- hoku hu-, eli- folo' ei-, eli- folo' ei- to-, hoku hu-, vato-

fine sókona

finger anita, anota

finger, joint of - anita ou'a

finger nail aginoguta, aginogo, aginogota, anita aginogo, anita aginogota
finger, point with - anita hakota hu-, anitalo'\textsuperscript{1} hakota hu-

finger, small - anita getelepana, getelepana\textsuperscript{1}

finger tip anita mupa

fingers, bend in - anita lo'ao-

fingers, count on - anita lekao-, lekao-

fingers, middle - fologapi\textsuperscript{1} anita

finish eli- su ho-, hatubao-, su ho-, vagalo-

finished, be - hado hu-, lado-, su ho-

finish off vt gahae' hu-

finish talking hu- hado hu-, hu-su ho-

finish thatching a roof yo' mupa gi-

finish up ago- hado hu-, ago-su ho-

fire hale, hali\textsuperscript{1}

fire-flame hali veina

fire-fly lotona

fire, light - / start - ao- gao-, hali gao-

fireplace lana

fireplace, edge of - lakota

fireplace, stone frame around - lakota yavana, la'yavana

fireplace, timber frame around - lakota yava

fire, rub - gasa ao- gao-

fire, string for rubbing - gasa

firewood hale, hali\textsuperscript{1}

firewood, add - hali ao-, hali eli- gao-

firewood, break up - hali hala-
flap v ei-lavoki-
flash n havosa
flash v eli-lave'hu-, havosama'emio-, havosama'hakalu'hu-
flashlight *stosi
flat lakolina
flat, completely - otugo'ago'
flat hand, make - anita talo-
flatten by hitting begi-talo-, ei-talo-2
flattened, be - fupu'ao-
flat land otu
flea gavahuna
flee oune ho-
flee from s.o. halove hu-to-
flicker vei'vei'hu-
flint-stone, kind of - souta
flood n dunukaka, dunukaka nina, dunukaya, dunukaya nina
flood dunukaka.hu-, dunukaya hu-, ni'ho-
floor *folova, hita1
floor, cane-stick - akapa hita
flour *falavua2
flow galogalo hu-
flower n *falavua1, ouse
flower v ouse ho-
flower v (winged bean) oulagaco-
flower, bush - gavu ouse
flower of winged bean (Psophocarpus tetragonolobus) oulagaa2
flower, 'pitpit' - feva ouse
flower, tree - yava ouse
flow from spring/well nibeti'hago-
flute fu'eti, fugeti
flute, bamboo - dama3, nama3
flutter ei-lavoki-, haku ei-
fly n gosina
fly v haku ei-, haló-1
fly, stinging - uluna
flying ashes lasuna, latepa
flying fox oliva
flying fox bone worn as nose decoration fosagina
flying fox bone, wear - fosagi'vei-
foam ni'eidana
fog hita2, hiyana
fold eli-galege gi-, galó-
follow ake'ake'hu-, ake'hu-, ge'hu-, havei-
follow foot tracks eiyaka eli-
food ba, bata'na, dote'na
food cooked during menstruation hepemu
food, raw - yagita
food, shortage of - gavusi1
food, take - out of earth-oven emu hati-
food, withhold - begusa to-
foot eiya, giya
foot of mountain ae eiya
foot, sole of - eiya agusa, eiya gusa, giya amopa
footsteps, sound of - eiya ge
foot track / footprint eiyaka
foot track, follow - eiyaka eli-
forbid a'ao hu-, e'e hu-, o'e hu-

forbid to speak a ei- to-

forceful woman ba'ilavana

foreboding agisogove

foreboding, have - agisogove do-, agisogove eli-, agisogove lagalaga hu-, agisogove agisogovema' hu-

forefinger havu yageita

forehead guita, háni

forehead, put shell decoration on - fitili bolo-, yo govi-, yo govi- to-

foreigner, be a - ouva ho-

foreleg anita, anota

foreleg, animal's yaga anita, yaga anota

foreleg, dog's gala anita, gala anota

foreleg, pig's gale anota, gayale anita

forest yao, yao gavu

forest country yabe, yabe igopa

forest leech hinona

forest people yaovinaga yale, yabe yale, yavaloga yale

forget agekani-, agekani- to-, agekani- tolo-

forgive hu- galopao-, pa' ho- to-

fork *foku

forked headrest laka

forked headrest, sleep on a - laka ei- hao-, lakalo' hao-

forked piece of timber gave haka'ya

forked post/stick haka'ya

forked stick, support with - haka'ya fei-

fork in road/path gi' hategunelonana

former times, in - genaga, ge'yavinaga

formerly initiated, e.o. - deya' gakola

fornication akumei

forty *foti, ve lole teiya tanita su he, ve lole teiya tanita su nose

four *fo, lole'e' lole'e'

fourteen danita su hona deiyalogati' lole'e' lole'e', *fotini

fragrance haga' tu, soko tu, tu fofo'na

fragrant fofo'na

frame hita1

frame, door - gipa' yava

frame for dancing decoration gafi

frame for storing food folomo, iyalamuna

frame for storing firewood feta, feta yava

frame, stone, around fireplace lakota yavana, la'yavana

frame, timber, around fireplace lakota yava

fraud ami' bolote'na, huna mi' bolote' ge, mi' bolote'na

free v eli- galopao- to-, galopao- to-, galu' ho-, galu' ho- to-

frequently, come - ege ege hi-, ogo ogo hu-

Friday *Falate

friend(s) ahu, aobade, ao' gano, aona2, ao've, ao'yale, apa1, valu
friend! (exclamation) aku

friend, my - vedi

friends, make - eli- ao' ho-

frightful / frightened amota eite', amota eite'na, amoto, goliz, tete

frog, species of - : gavigiana
tree frog esona
very small filipaliyave
brown olusapana
bluish, spotted utu

frolic n yokogo, yokolo

frolic v yokogo lo-, yokolo lo-
*from -logati', -loti'1, -ti',
-togati', -toti'1
from another village luyotogati'

front, be in - hegoto-, hogoto-

front, in - hegoto', hogoto'

front, put in - hegoto- to-, hogoto- to-

fruit laga

fruit, bear - laga ao-

fruit, bear - : banana ege ao-

fruit-bearing branch/vine agivu

fruit of rose apple tree (Eugenia)
yu'yu' laga

fruit, tree - yava laga

frying pan *pelepaoni

fuel for rubbing fire lutu'na

fugitive, be - oun e oun e ho-

fulfilled, be - / become - loki vei-

full moon gei bonu'a

full stomach, have - amupa ao-

full, be - / become - haveito-

fun galana, galana ge

fun, have - gigi yokogo hu-,
gigi yokolo hu-

fur aolegeva, aolo va

future aj henaga1

*(future tense) -g-

*(future tense, intentional - ) -s-

gadfly uluna
gall-bladder houto' fipina
game (play) yokogo, yokolo
game (for hunting) hamu nama,
hamu yaga, yaga
garage *gale yona, *gokusapu,
*gokusapu yona
garden doneve, doneve hoyo, foya,
hoya, upa
garden, burn rubbish in - inu' gao-
garden, dig in the - hoya eli-
garden, edge of - hoyagita
garden, make a partition in - ao' bolo-
garden, old abandoned - yahoumina, youmina
garden, plant - hoya hakolo-,
hoya vei-
garden, redig old - upa hati-,
upa ti-
garden, root up - hoyo do-
garden, taro - ya' hoyo
garden, theft from - hoyo gumina,
hoya vouka, upa gumina, upa vouka
garment, long knitted - yolakuna
gasoline *benisini, *penisini
gather vi. dupu hu-, eli- dupu hu-, eli- lu ei-, lu ei-, *mitini hu-, tulu hu-

gather vt eli- dupu hu-, eli-dupu hu- to-, eli- lu ei-, gahalitu hu-, lu ei-, lu ei-to-, talao-

*mitini

gather vi. dupu hu-, eli- dupu hu-, eli- lu ei-, lu ei-

*mitini

ei- dupu hu- to-, eli- lu ei-, lu ei-
talao-

gathering **mitini

gaze ougota hu-, oulaga yagei-, oulo' ho-
genitals, female - agou
gentleness eipa fuluna, eipa hágote' na
germ (of a seed) agapa, hagóte' na
German language **Yemani ge
Germany **Yemani
germinate agapa hago-, fagó-, hagó-
germs of disease gei eita
gesture n melega, mepena, vamedamena, vamena
gesture v anitaloti' melega hu-, anitaloti' mepe' hu-, anitaloti' vamedame' hu-, mepe' hu-

get dried by sun yege lo- hakale hu-

get dry mouth einaga hou hu-

get baptized bono' ni' folo-, bono' nina folo-

get blind oulaga su ho-

get covered ei- tikao-

get dressed gukae vei-, ouvalo' na eli-

get food out of earth-oven emu hati-

get grey hair lui' aolegeva ao-

get ground ready for planting yuko eli-

get into a horizontal position eli- yovo' hu-

get lost legeso' hu-

get mouldy galafupa ao-, galafupa hago-, galakikosa ao-, galakikosa hago-, galakuposa ao-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-

get new leaves nupa bolo-

get on to ao- vuyu hu-

get open vali-

get out hati-, ti-

get ready vi lo hu-

get ready vt lu ei-, tegi-, yagita hu-

get ready to shoot yagei- fule hu-

get stuck gilipao-2

get through yako-

get together lokao-

get up heti-

get woman married ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-, ana halagei- to-, ana lagei-, ana lagei- to-, gae halaga hu-, gae halagei-, gae lagei-, halaga hu-, halaga hu- to-, halagei-, halagei- to-, lagei-, lagei- to-

ghost ave, ve3, vegutaguna

ghost, female fela ana, youlagataga ana

ginger (Zingiber sp.) hatuna, iyapate
'giri giri' shell *giligili, lagao

girl abade, abede

girl, baby - hinapu' abade

girl, give birth to - ni'yamo elemi-

girls, group of - abade luna
girl who is liked very much
mufili' abade
give ami-, mi-
give a time apa ami-
give away haki- ami-, haki- mi-, haki- to-
give birth eli- to-
give birth to boy aelo' hei-, nama hao-, nama tava hu-
give birth to girl ni'yamo elemi-
give bride price a' hago- ami-
give everything gei- ami-, gei-mi-, gei-to-
give freely gei-1
give good directions bono' ami-, bono' ge hapei-, bono' hapei-
give injection deka' ao- to-
give mutually/to each other i'amì' a'amì' hu-, i'imi' a'amì' hu-
give orders ageta eli- to-
give strength eli- loki vei-
to-
give way bei- halove hu-
glad, be - baku bo-lo', baku daku hu-, bubolo', eipa soko hu-, hou' ei-2
gladness eipa soko hute'na
glance back ei- felo-, ei-hanagali-
glare / glitter n lave'na
glare v ao- bo-lo-, hato ao-, lave'lave' hu-
glitter v lave'lave' hu-
glow of clouds before dawn fenì2
glow, morning - avaya
glue n gabé, nuna, uta' gabé
gnaw hani-
gnaw through hani- gapalu' ao-, hani- halaga hu-, hani- hataga hu-, hani- taga hu-
go i-, u-, v-
go across laka' ho-
go ahead of s.o. agaso-, ao-agaso-
*(goal nominaliser) -te'na
go and come u- o- hu-
go asunder ei- talo-1, tuguvao-
go away ei- galopao-, pa' ho-
go away from s.o. pa' ho- to-
go back tegino-, tegino- u-
go back and forth u- o- hu-
God *Anutuna
go down ei- halao-, elemi-, fati-
go down and up elemile heidele hu-
go down into vesilo-, vesito-
go down into a ditch ni'yamo elemi-
go for a visit enemè' u-
go inside folo-2
gold *goli3
goldlip shell gini
good fotogona, gumani, hagana, hágo, hona1, isa', lama'ago', lamago', legepa2, pi1, sokona
good, be - haga' hu-, ho hu-, sóko hu-
good direction bono' ge
good magic / good spell lusa
good magic, work - lusa ami-, lusa hu- bolo-, lusa hu- to-, lusa mi-
goodness eipa fuluna, eipa hágote'n a, hágote'n a
good news soko age, soko agi age
goods doadona, fedo, fedofado, feno, gagemi, geokena
good smell haga' tu, soko tu, tu fofo'na
good, smell - soko tu hu-, tu fofo hu-
good, that is - lamagonae
good, something - lamagona
gooey gilipa:
go past s.o. agaso-
Goroka *Goloka
go out (fire) govi-
gospel bono' ge, soko age, soko agi age
gossip asama' ge, gito' ge, yale faeyapaloti' ge
go through laka' ho-
go to toilet (men) nouvaloga u-, va'eloga u-
go to toilet (women and children) eligutoga u-
go up hei-1, saga hu-
go up and down heilemi gasaolemi hu-
go up high gasao-1
gourd, large oblong - gasalena
gourd, round kind of - sefo2
government *gamani
government officer(s) *giape de, *giape yale
government official *giape
grab tava hu-, tava hu- to-

grandchild agiu'a, loto'a
grandfather loto'a
grandmother ule'a
grandparent agiu'a
grasp tava hu-, tava hu- to-
grass afepa, gavó2, gavú1, gavusi2, yuge
grass, species of - bato'ya, galevesapa
tall, Job's tears (Coix lacryma-jobi) galavena with tiny spikes genepapoda balm mint, boiled for indigenous tea giamufa large godeme long, known as alang-alang, blade or sword grass, 'kunai', (Imperata cylindrica) sumeta with sharp-edged leaves yuguyuguva
grass, species of -, with edible vegetative shoot, commonly known as 'pitpit' (Setaria palmifolia) lemu, yagalosa
grass, varieties of - a'avava purplish ase dab o purple atele green bulabula green-purplish getotivena purplish golou1
grass country hometa, hometa hameta, hometa ihigopa, hometa igopa, iyo, iyo igopa
grass country, in the - yobaga
grass, cut - gavu ei-, gavu halaga hu-
grassland people hometa hameta yale, hometa yale, iyo yale
grass roots, remains of - himupa, imupa, inu na
grass, trample down - gavu halei-
grate v gatene' eli-
grave gano geli, ganolu, ganolu geli, *matimati, yale geli
gravel gahaepa, hagaepa
grease agusa₁, falava, *gilisi, gusa₁, *uveli

**grease bowl** falava yua

**grease container** gasale' gona, falava yua

**grease of skin** ali₁

**grease, pig** - gayale agusa, gayale gusa

**grease, rub with** - falava folo-, falava folo- to-

**great** -geva, -keva, legepa₂, lopa, lusi, sipi₃

**greed** ha'ye hute'na

**greedy, be** - ha'ye hu-

**green** eigavako', eigava sagava, eigava talili, gavu haeya, gumo₃, yava haeya

**green, iridescent blue** - gokoni aguina

**grey hair** lui' aolegeva, luina

**grey-haired, become** - lui' aolegeva ao-

**grieved, be** - eipa agavu gi-

**grind / sharpen v** gamu gano-, gamulo' gano-, gano-, gume gano-

**grind / crush v** gatene' eli-

**grinding stone** gamu, gume₁

**groan** yulegeva ei-

**grope** elikapuka hu-, elikatika hu-

**ground** emu₁, igopa

**ground, bare clay** - galugalupa

**ground levels, edge between** - tata

**ground without vegetation** igopa laga'ago'

**group** gaveda, goni, lu, luna₂, yuva

group of boys/sons bade luna

**group of girls/daughters** abade luna

**group of people** yale lu

grow agolo-, fagó-, geto-, gosi-, hagó-, lopa ho-

**grow: hair** aolegeva ao-, aolova ao-

**grow: 'kunai' grass** sumeta ligi₁

**grow: mushrooms** ha hagó-

**grow old** gosuta lo-, gosuta to-, itene lo-, itene to-

**grow over** ao- lota' do-

**grow: teeth** haemota hago-, haeyapa hago-

**guard v** ga hu- to-, ga yagei- to-

**guest(s)** eneme' de, enemena, eneme' ve, eneme' yale

**guest house** eneme' yona, heiopa yone, *pasidia' yona

**guilt** gumina₁

**gulp down** eli- dakei-

**gum** *gumina₃, *lava

**gun** *gatilesi, havú₂

**guts** ei₁

**gutter** opo, opota

H

hail / hailstone gobopa

**hail** v gobopa ei-, gobopa emi-o-, gobopa go' ei-

**hair** aolegeva, aolova

**hair, bark strings woven into** - fisona, huvi

**hair, body** - amegagu' aolegeva, basapa₂, megagu' aolegeva
hair, bulk of - aolegeva gukeva
hair, cut - aolegeva halaga hu-
hair, grey/white - lui' aolegeva, luina
hair, grey, get - lui' aolegeva ao-
hair, grow aolegeva ao-, aolova ao-
hair in corn cobs gile' vayovayo
hairy agaso' agaso'
hairy, be - agoso gavuma' hu-, aolegeva gavuma' hu-
hairy skin basapa ouva
hammer *hama
hand anita, anota
hand-bag guna, *hanibeki
hand-drum yeve'ya2
hand, joint of - anita ou'a
handkerchief *akasipe
handle n heiya
handle v eli-
handle, axe - lu' heiya
handle with tongs haluta vei-
hand, open - / make flat - anita talo-
hand, palm of - anita agusa, anita gusa, anota gamopa
hand, unclean - hepa anita
hand sign vamedamena
handsome legepa2
hand with fingers bent osakave
handy sogona
hang vt nebu ao-1
hang over to side gamu hu-
hang up sei-
happiness eipa soko hute'na
happy, be - baku bolo-, baku bolo- to-, bubolo-, buse' hu-, busekase' hu-, eipa soko hu-, hou' ei-2
hard loki
harden geli hu-, gepao-, geto-, hakeli hu-, loki vei-, osa' ei-
hardened seeds of winged bean osana
hardwood trunk, inner core of - lokia
hausten hou'e' hu-
hat fetoli, gakolita, *hati, livui
hatchet luna1
hate eini' hei-
harvest v bao-, gahali-, hagali-
haze bukop2
hazy, be - bukop2 gi-, bukopama' hu-
*he -'a3, agaea, -na, -ni
head agenopa, anuna, lata
head / head teacher *heti, *heti de
headache, have - anu' agavu gi-, anu' tegi-
head, back of - ageyuna
head, bald - gagiyan2
head, bow - aliwe-, elipei-, lipe-
head, carry on - (women) govi-1
head-cover, netbag-like gakolita
head, lean back - baku hu-1
headline ge agenopa
headrest, forked laka
headrest, with legs luluna, lununa
headrest, piece of wood vita' geva, vitana
headrest, put up a - laka ei-, lulu' ei-, lunu' ei-, vita' ei-, vita' geva ei-
headrest, sleep on - laka ei- hao-, lakalo' hao-, lulu' ei- hao-, luluto' hao-, lunu' ei- hao-, lunu' hao-, vita' ei- hao-, vita' geva ei- hao-, vita' gevalo' hao-, vitato' hao-
head-ring gone'vi
head-ring of green beetles gumo2, gumobam02
headring of green beetles, wear - gava gumobamo gov1-, gava gumo gov1-, gumobamo gov1-, gumo gov1-
head, spread over - / wear around - gov1-
heal vi háto-
heal vt eli- gamao- to-
he alone agaeko'
heap n lu
hear havi-
hear on radio gavedalo' havi-
heart agu'a, alutumopa, bule, einaga, eipa, lutumopa
hearth lana
heart, in the - einaga
heart, know by - einaga havi-
heat n bukona
heat vt gao-
heathen bono' a'havi' de, bono' a'havi' yale

heat stones yava' ao- gao-, yava' gao-
heaven gokudana, gokulumana2
heavy gatana, gilipa1
heavy, be - gata hu-
heavy ground gilipa igopa
heels, step on s.o.'s eiyavi' feili feili hu-
heifer *a' bulimakana, *a' bulumakana, *a' pulumakana
helicopter *elikopeta
hell buli
help habao-
help each other lole ho-
hen a' gokolena
Henganofi *Hekanofi
he, only - agaeko'
*her o agaea
*her poss -'a-, -'a1, agae', '-i-
here ma, magayaga, ma'il0', ma'il0ga, makalo', makaloga, malo', maloga
here, over - magayaga filiga, mava l0'
her own, on - agae'ago', -'ago1
*herself -'a2, agae'a
hesitation goli1
how hatalei-
hibiscus, species of -, with bright red flowers hivu
hiccup v heikala' hu-
hidden agesi', gesi'
hide n haleti'ya, ouva1
hide vi eli- tikao-, falaki-, foloto-, vayegi-
hide vt eli- falaki-, eli- sou hu-, eli- tikao-
hide and watch agayu' hu-, mapa fei-
hide, cow - *bulimaka' haleti'ya
hiding, break out of - gavona hago-
hiding, in - agesi', gesi'
hiding-place gavona
high atalato', talu, toto', yatala'
highest point motu
highest point inside house fefekuda
high up atalato', yatalato'
hill ae
*him agaee
*himself -'a₂, aga'e'a
hind leg, animal's yaga eiya, yaga giya
hind leg, dog's gala eiya, gala giya
hind leg, pig's gale giya, gayale eiya
hinges *inisii
hint n eini taleke, haeya ge, haeya haya ge, ve haeya ge
*his -'a-, -'a₁, agae', -'i-
his own, on - agae'ago', -'ago'₁
hiss seliseli hu-
hit begi-, ei-, ei- havei-, gato ei-, hati-, he-, ho-, latapei-, se-, so-, ti-
hit everywhere on body gadokadu hu-
hit into ei- vesilo-, ei- vesito-
hit one's skin ouva begi-
hit superficially fatele' ei- havei-
hitting, kill by - begi- gi- to-
hit to make s.t. split ifo begi-, lukepa begi-
hit wedge ifo begi-, lukepa begi-
hit with back of hand osakave begi-
hold eli-
hold and see eli- ago-
hold at chest/in arms/ on lap nuki-
hold back eli- hega ho-
hold election *lekeseni hu-
hold fast eli- loki vei-
hold on to several things nukifaki hu-
hold shut eli- gani-, eli- halutu hu-, eli- su gi-
hold shut s.o.'s mouth haemota eli- gani-, haemota eli- halutu hu-, haemota eli- su gi-, haeyapa eli- gani-, haeyapa eli- halutu hu-, haeyapa eli- su gi-
hold shut s.o.'s nose agota eli- gani-, agota eli- halutu hu-, agota eli- su gi-
hold with teeth hani- eli-
hole geli, gila, gina₁, hamuna, ive, ive gina, nona, yava' gina
hole, burrow - a do-, a sogo-
hole, dig - geli ao-, geli gavi-
hole, edge of geli tata
hole, have a - galo hu-, hakalo hu-, halao' ei-, halo ei-
hole in ground odopa
hole in rock yava' gina
hole, rat - hamu no'a
hole, toilet - eiva geli, ganagule geli, nouva geli, va'e geli
hole, tree - oufi, oufi gina, yava oufi gina
holiday fe₁
holiday, on - fe vita', fe vituta'
hollow agana, golokolopa
hollow of knee agivuda
hollow out ao-, gafafei-, galavo hu-, hagalu hu-, ta' ei-₂
holy aeto', vato'
Holy Communion hani' dote'na
Holy Spirit Vato' Amuna
home goto₂
home village goto yona
honey uta' gabe
honk *homu hu-
hook n hamugu'ya
hook string on bow havu ao- gi-, havu ao- haki-, havu haki-
hooter *homu
horizontal yovo'
horizontal, be - gikita' ei- halagei'-, yovo' hu-
horizontally, lie - yovo' hu-
horizontally, tie timber on fence - goma ga-
horizontal position, get into a - eli- yovo' hu-
horizontal timber on fence goma yava
horn (for blowing) *belo, *homu
horn (animal's) lokia
horn, blow - *belo ei-
horn, cow's - *bulimaka' lokia
hornet hagolupe
horn, sound the - *homu hu-
horny, be - / become -: hand anita bei-
horse *hosi, silumata
hose *gumi' gaveda
hospital *balasini yona, gei yona, *haosiki, *haosiki yona
hostile, be - dumo hu-, dumolo' bei-
hostility dumo
hot buko, bukobuko
hot object bukona
hot water buko nina
house gumana, yona
house, abandoned / destroyed - yotuva
house, above - yo' gametu vavalo'
house, build - yo' gi-
house, centre post of - luti yava
house, communal - heiopa yona
house, corner in - yokitana
house, corner of - yo' tupa
house for women itu yona
house, guest/passenger - eneme' yona, heiopa yona, *pasidia' yona
house, highest point inside - fefekuda
house, inhabitant/owner of - yo' aepa
house, main - yo' agenopa, yokena
house, men's - hava'e yona, va'e yona
House of Assembly *haosebeli
house, old/rotten/uninhabited yu' yona
house, rest - *giape yona
house, salt - hage yona
house, space outside - sipa
house, top of - yo' gametu
house wall, opening in - hoka gipana
house, widow - gogu' yona
how many? / how much? dabegi', dabegine, daki', dakine
hug nuki-, saga hu-
huge -geva, -keva, lusi, ougegesa, sipi3
hum v einaga yoke
hum v einaga yoke hu-
human yale
human body ei1, ei'agina
human bone, carried as charm favelita
hundred *hateleti
hungry, be - aga fili-, dote'nae' fili-
hunt hamu nama hu-, hamu yaga hu-, yagana hu-
hunt birds damana hu-, namana hu-
hurry v eli- gahalou' hu-
hurt vt vakei-
hurt vi agavu gi-
hurt o.s. ouva begi-, vakei-
hurt eyes ouga ao-
husband ete'a, nou'a
husk, corn - gile' haogita, gile' no'a
husk, empty - no'ago'

hut gavu yona, hage yona, siana1, sia1 yona
hut, build a - sia1 bolo-
hut, menstruation - eigu' yona
hymn bono1 yoke
hymn, sing - bono1 yoke hu-
I
*I -da, dagae
I alone / only - dagaeko'
ic*aes
idle, be - / sit - hago- bei-
ignore, be - gavu ao-
ignore hevo havo hu-
ill gevo
illegitimate sexual relations, have - akumei ho-, akumei hu-, boko ho-, boko hu-
illuminate ao- halo-
image ougota, oune, oune me
imitate haeya hu-
imitation haeya2, vamedamena
immature bean pod heva' gamituluva
immature corn cob ginigisa
immature pod gamituluva
immature pod of winged bean avoka gamituluva
immediately hae, visolo'
immediately, act - visolo' ei-
immerse eli- vesilo'-, eli- vesito-
immoral feipana1
*(imperative, polite) -tel-, -tele-, -tol-
*(imperative s 2. sg) -02
imperative 2. dl) -'o
imperative 2. pl) -eo, -io
imperative 1.3. persons) -no
implore agisana ei-, hou' halo-, hou' halo- to-
important gena₂, -kena
important man souve, vesouve
important, most - agenopa, gena₂, -kena
*im -inaga, -pi', -pinaga, -vi', -vinaga
inadvertance gahoumana
inappropriate fiku, vigu
inclined, be - towards hei₂, hou-
inconsiderably gasu gasu
incur debts *dina hu-
indeed légé
index finger havu yageita
*(indicative mood) -e₂
*(indicative s 1. sg) -aoe, -oe, -oue, -ue
*(indicative s 2. sg) -ane, -eine, -ine
*(indicative s 3. sg) -ae₂, -e₁, -e₁e₁, -ie₁
*(indicative s 1. dl) -ao'e, -o'e, -ou'e, -u'e
*(indicative s 2.3. dl) -a'e, -ei'e, -i'e
*(indicative s 1. pl) -aone, -one, -oune, -une
*(indicative s 2.3. pl) -ae₁, -e₁e₂, -ie₂
(indignation, exclamation of -) sa, sae
individual gano₂
individually aoto' aoto'
inedible adote', havuna
in fact legéna
infect gei ao- fei- to-
infected, be - o' hago-
inflamed, be - eipa lo-
inflict wounds all over gadokadu hu-
ingredients for cooking yagita
inhabited land/place gona₃
inhabitant of house/village yo' aepe
initiated gakola
initiated at same time valu
initiated, community of - deya' yuva
initiated, formerly, s.o. - deya' gakola
initiated man gakola bade, gakola de, gakola ve
initiated men gakola yale
initiated, newly, boy - deya' bade
initiated, s.o. just - deyan₃
initiation deyan₃
initiation, ceremony after - buta
initiation, instruct for - bono' ami-, bono' ge hapei-, bono' hapei-
injection, give - deka' ao- to-
in order that -ge'
insects fisipose'na, gava
insects, all kinds of - fisipose' gava
insects: sound at night litetate hu-
insects, species of - cf. the following: ant, bed bug, beetle, butterfly, cicada, flea, locust, louse, praying mantis

inside agu'a, agu'inaga, eipa

inside door, space - gipapi'

inside fence gegita vegovi', gegita yu'inaga

inside, in the - einaga

inside of - yu'inaga

inspect ago- valao-, valao-,

install eli- heti-to-

instigate einaga ei- oune ho-, ei- oune ho-, hu-
eimomo ei-, hu- elyo saga hu-, hu- ouyo saga hu-

instruct eli- abolo-, eli-a'hu-

instruct for initiation/instruct in the faith bono' ami-, bono' ge hapei-, bono' hapei-

insult n gamuge

insult v gamuge hei-

insulting language, use - gamuge hu-

intelligent havite'

intensively, do s.t. ganeve hu-, haneve hu-, haneveve hu-, lugava' hu-

intercourse, have sexual - ei hao-, ei ho-, ei ho-to-, yokogo lo-, yokolo lo-

intermarry ana i'ami' a'ami' hu-, ana i'imi' a'ami' hu-

*(interrogative, conditional) -avi, -pi2, vi

*(interrogative, polite) -tala-

*(interrogative, real) -avie, -pie, -vie

interrupted, be - ei- halaga hu-

intestine, blind end of the -
gasema

intestine, large - eve eipa

intestine, small - ega eipa

intimation eina taleke, haeya ge, haeya haya ge, ve haeya ge

*into -inaga, -pi', -pinaga, -vi', -vinaga

in vain, try - agaso eli-, alavo ao-

invent eli-folo' ei-

investigate by touching eli- ago-

invisible legeso'

invisible, be - legeso' hu-

invite vuyu hu-

iridescence aguina

iridescent blue-green gokoni' aguina

iris oulag a mun a

iron *aeni

iron deposits in streams gogopa,
galogalo1

iron, roofing - *gapa

is it so? mavie, navie

is it that? navie

is it this? mavie

island agavo, agavo igopa, amage, gavo1, gavo igopa, igopa gavo, mage2, ni' amage

is that so? heiiie, hivi

itch agaso ei-

itchy feeling at foot or leg agisosogove

itchy feeling, have - agisosogove do-, agisosogove eli-, agisosogove lagalaga hu-, agisosogove' hu-
itself, completely by - hava'ago'
its own, on - 'ago'

J
jail n *galabusu, *galabusi yona, gaveda yona
jail v *galabusu yopi' to-, gaveda yopi' to-
jam ei- latapei-
jammed by water pressure, be - ei- lepao-
Japan *Yiapani
Japanese *Yiapani de
Japanese people *Yiapani yale
jaw / jawbone avenanapa, avetatapa, metatapa
jealous, be - hiko oulag a ago-
Jew's harp hovikave
Jew's harp hovikave ei-
job, do one's own - api'na eli-
job, one's own - api'na
Job's tears grass galavena
join vi lokao-
join vt ao- nu' ao-, ei- nu' ao-, nu' ao-
joined, be - ei- nu' ao- bei-
join rope gaveda nu' ao-
joint ouna2
joint of arm/hand/finger anita ou'a
joint of elbow anupa ou'a
joists, floor - hita gâle' yava
joke n elo e, galana, galana ge
joke v gigi yokogo hu-, gigi yokolo hu-
jostle ao- agaso- agaso- hu-, emagasao emagasao hu-
joy eipa soko hute'na
(joy, exclamation of -) veii
joyful, be - buse' hu-, busekase' hu-
joy, have - hou' ei-
judge n *diasi, *diasi de
judge v hu- ado hu-, hu- su ho-
jump ao- halao-, ao- háto-, ao- houlo hu-
jump down ei- halao-, ei- halao-
hu-, saga hu- ei-
jump up quickly ei- velegepao-
just aj pi1
just av -'ago'2, -go', -ko', laga'ago'
just for a short time yokana
just here ma'ilo'
just initiated, s.o. - deyana2
just now hemetigo'
just one bogoko'
just so hava'a

K
Kainantu *Geinatu
kangaroo, tree -, species of -: bo'yaga, galeve, gilena2
medium-sized geina, genina
black genitavamena
'karuka' (species of Pandanus) haná
keep for o.s. eli- hega ao-, eli- hega ho-, hega ao-, hega ho-
kerosine *galasini, *galasini nina
key *gina3
'kiap' *giape
kiss hani-, hao- do-

kick away s.o. ao- velu gao-
knead together eli- lapale ao-
tolo-
knee aleta, aleta ou'a, leta
kidney hao' laga, haona, hao'

knee, hollow of - agivuda
yava laga, momo

kneel aleta fei-
kick altogether hao- su ho-,
knife hagita
valexel-
knit netbag gu' hu-
kick by hitting begi- fili-,
knock hakalu' hu-
begin- gi-to-
knock dead to the ground begi-
kick by piercing/stabbing ao-
agosavei-, begi- agosavei- to-
begin- gi-to-
knock off ei- havei-
kid by shooting hao- gi-to-
knock out of ao- hati-
killer, secret, bamboo needles
knock through knots of bamboo
for - gesi'na

tube go' holo'ya ao-
knitting, secret, bamboo needles
knot ouna2
for - gesi'na

knock off ei- havei-
knot secretly falaki- begi-,
knot in one rope lutanana
begin- fili-
knot in timber yava ou'a
kind n gavana, iyaya
knotty, be - ou' ao-
kind, a\j h\ago
knot, undo - eli- visuludo-,
kind, be - eipa h\ago-1,2, eipa
lutanana' eli- visuludo-, lutana'
hago- to-, hago- ami-, hago-to-
visuludo-, visuludo-
knot in timber yava ou'a
kindness eipa fuluna, eipa
know havi-, *save hu-
h\ago'te'na, h\ago'te'na
know by heart einaga havi-
knot in one rope lutanana
kind, one and the same - bogoko'
knowing havite'
mepefo'
kinds of, different - lu- la-,
knowledge havite'na
lu- lu-
knot perfectly havi- ho hu-,
kinds of insects, all - fisipose' gava
havi- lege hu-, havi- legepa
kinds of people, all - luyale
hu-, havi- legi' hu-
layale
know, not - ageta gavu ao-
kinds of talk, all - luge lage
knuckle anita ou'a
kind, that - of nouva2
kind, this - of mouva

'kunai', species of grass (Imperata cylindrica) sumeta

'kunai' grass, grow sumeta ligi

'kuskus', species of tree kangaroo bo'ya ga, galeve, gilena

ladder hita

ladder, natural - (tree stem with short pieces of branches) haka'ya

Lae *Lae

lair nona

lair, pig's - gayale no'a

lake gotuna, nikotuna

lame lepo

lame, be - / become - eiya gahae' hu-, eiya lo'ao-, gevo lo-

lament heioto hu-

lamentation heioto

lamp *lamu

lance ható

land igopa

land surrounded by water agavo, agavo igopa, amage, gavó, gavo igopa, igopa gavo, mage, ni' amage

land, waste - igopa laga'ago'

land, inhabited - gona

landslide beina

language ge

language, Pidgin - nama ge

languages, different - luge lage

lantern ganina, *lamu

lap v vali hu-

lap, in the - houpi'

'laplap' *lavolavo

lap up vali hu do-

large -geva, -keva, legepa, lopa, ougegesa, sipi, vege

large intestine evo eipa

large netbag ba guna, lopa guna

larger animal, domestic gale, gayale

larvae of beetles fi'ya

larynx lugo' ou'a

lastborn eipalueta

lastborn daughter eipalueta abade, henaga abade

lastborn son eipalueta bade, henaga bade

lasting hanogo hanogo'na

Last Supper hani' dote'na

last time, action done for - lagana

last words banu ge

later henaga

laud aoke halo-, baku bolo-, bubala' gobala' hu-, bubala' gobala' hu- to-, bubolo-, bubolo- to-, moko halo-

laugh gigi hu-

laughter gigi

law ageta elite' ge, *lona

lawn afepa

lay v bolo-

lay an ambush gavo' bolo-, gavona bolo-

lazily yuguyaga, yuguyugu
laziness fe₁
lazye fe₂, hevo
lazye, be - he'a hu-, hevo havo hu-, hevo hu-, yuguyaga hu-, yuguyugu hu-
lead agavei-
leader ávo'a
leader, congregational - ga de, *soga, *soga de
leader in war souve, vesouve
leaders, congregational - ga yale, *soga yale
leaf haeya₁
leaf, banana - ege hata, egeta, ege te'ya, te'ya
leaf base/stalk agoka
leaf of winged bean (Psophocarpus tetragonolobus) eigapa, iyapa
leaf, rib of plant - akameva, akaveva, gameva₂, gaveva
leaf, tree - yava haeya₁
lean against/on vi ei- tagapei-, tagapei-
lean back head baku hu₁
leaned against, be - ei- gabao-₂
lean meat me
lean over hoga ao-
lean pork gayale me'a
leave vi pa' ho-
leave vt pa' ho- tolo-, to-, tolo-
leaves, get new - nupa bolo-
leaves, new - nupa₂
leaves, pandanus - ganuna₁
leaves stuffed between roof and wall feti
leech, forest - hinona
left aj hoga
left-handed man hoga de
left side, on the - hogagayaga
leg eiya, giya, oumita
leg, bend - eiya eli- oupa hu-
leg bracelet cf. bracelet, leg -
leg, calf of - agepona
legend ube₂
legend, tell a - ube hu-
leg, lower - agepona
leg, stand on one - eiyatove a'o-
leg, stretch - eiya isu hu-
leg, upper - aluna, amo'yana, luna₄, uluna
leisure fe beite'na
lemon *muli
leprosy fatuna, ouva fatuna
leprosy, get - eli- fatu' hu-
leprosy, have - ouva fatuna hei-
less, become - ho- yayavao-, yayavao-
let out breath amu' ei- havei-
letter *pasi
level yovo'
level, be - gikita' ei- halagei-, yovo' hu-
level out vi alagu hu-
level out vt vali- alagu hu-
levels, edge between ground - tata
lever, lift with - fei- heleve gao-, fei- saga hu-, fei- velu gao-
lever, push over with - ao-
heleve gao-, ao- velu gao-
liar eigava geloga de, gasuge
de, gasugeloga de
licence *laesenisi
liohen gatitova
lick sagani hu-, vali hu-
lid a
lid, saucepan - samo a
lie n eigava ge, gasugue, hepage
lie v (speak falsehood) eigava
ge hu-, gasugue hu-
lie v (in order to sleep) hao-2, ou' hao-
lie horizontally yovo' hu-
lie in ambush/wait gavo' bolo-,
gavona bolo-
lie in tree fork tale' hu-
life beite'na
lift v velu gao-
lift up eli- logo-, eli- saga
hu-, eli- sagasaga hu-, eli-
vakalo-, logo-
lift into vertical position ao-
heti-
lift up with lever fei- heleve
gao-, fei- saga hu-, fei- velu
gao-
light n feni2, halote'na
light aj (not dark) beleke',
halote'
light aj (not heavy) yo'yo'
light, be - / become - (not dark)
go' eli-, go' eli- viye hálo-,
go' eli- yako-, gona eli-,
goti-, hálo-
light, be - (not heavy) gata
asu-, yo'yo' hu-
lighten v ao- hálo-
light fire ao- gao-, hali gao-
lightning havosa
light-skinned háva2
light tobacco fuka gao- ami-,
fuka gasipei-, gao-, gasipei-
light torch gani' ao-, ganina
ao-
like aj gata'
like v eipa hágo- to-, haga'
hei-, haga' hu-, hágo-, hágo-
ami-, hágo- to-, ha'ye hu-,
hei-2, hou-
liked mufili'
liken ei- tale' hu-
likeness mepe na, ouva2, vamena
likeness, in the - mepeto',
vameto'
like that a'i gava', a'i gavako',
a' i vameto', nagava', nouva2,
nouva vameto'
like this magava', mouva, mouva
vameto'
like to do haga' hu-
'limbum' folo, gilado, lofena,
numa, vayavena
limestone lafone
limestone powder gouse
limp v haluke haluke hu-, haluke
hu-, suluke hu-, suluke suluke
hu-
limp, become - beki-
line n gálena, heiyalena
line, string- gaveda
line up vi gale' gao-, heiyale'
gao-, aoleve galeve hu-
line up vt gale' gao- bolo-,
gale' gao- to', heiyale' gao-
bo lo-, heiyale' gao- to-
lip, lower - amuava
lip, upper - agoso
lips, bite - amuto' hani
liquid nina
liquid, without - apu'aga
listen ageta bolo-, ageta havi
listen, be willing to - ageta
galo hu-, ageta hakalo hu-
listen to radio gavedalo' havi-
little eise'na, havana1,
sogoso go
little child hinapuna
live bei-
live eternally/forever bei-
loki vei-
live in foreign area/village
ouva ho-
live long bei- yatala' hu-
liver hao'iya, houna
live well bei- haga' hu-
living beite'
living-place yona
lizard, generic lovi
lizard, species of - goubeva
small laketovana
loathe eini' hu-
loathing einina
lock n *loki2
lock v *loki ho-
locust, species of - genuna,
hakenuna, sili
small, whitish fesena
small, green fisina
log geva, yava fologa'a, yava
geva, yava vava
loincloth gae, gukae, *lavolavo
loincloth, put on - eli- hapi-, gae eli- hapi-, gukae ao-, *lavolavo eli- hapi
loincloth, take off - gae hato-
loincloth, wear - gae hapi-, gukae ao-, hapi-, *lavolavo hapi-
long atala', yatala'
long ago genaga, ge'yavinaga
long for hei2
look v ago-, ougota hu-, oulaga
ago-, oulaga bolo-, oulaga eli-, oulaga yagei-, oulu' ho-
look after agei-, ga hu- to-, ga yagei- to-, gei1, gei- ami-,
gei- mi-, gei- to-
look around ago- vego hu-, ago
vego vego hu-
look back ei- felo-, ei-
hanagali-
look for gavu ao-
look out ga hu-, ga yagei-
look thoroughly ago- ho hu-, ago-
lege hu-, ago- legepa hu-, ago-
legi' hu-, hako-
look up ago- saga hu-
look up to s.o. amu' to-
loop n nutalana
loose aj galogalo2
loose, become - ei- galu' ho-
loosen eli- galu' ho-, eli-
hatubao-, galu' ho-, hatubao-
to-
loosen knot eli- visuludo-,
lutana' eli- visuludo-, lutana' visuludo-, visuludo-
loose skin v heiti hu-
loose skin v (snake) heiteti
galopao-
loose teeth v haeyapa hálo-
loose, be - / become - ei- galogalo ei-, ei- galu’ ho-, galogalo ei-
loose weight filigate hu-
Lord Souve
Lord’s Prayer *buki’ nunumu
lost legeso’
lost, get - legeso’ hu-
loud lako’, lopa
loue dama₂, nama₂
love n eipa hagote’na, geite’na, yale geite’na
love v eipa hago- to-
love, affectionate e inaga yale geite’na
love charm, kinds of - balome, gaoko’na, tuna
low aveto’, hogona
lower v hu- havana hu-
Lufa Huva
’luluai’ *luva, *luva de, *luva’ de, *luvana
lungs hamopa
Lutheran Church / Mission *bisini
Lutheran evangelist / missionary *bisini de
Lutheran evangelists / missionaries *bisini yale
Lycopodium, species of - utape
M
machine *basini, *masini
Madang *Matani
mad, behave like - televe’ talava’ eli-
maggot ganegina
magic, bad/black/death lunika, luvesegena, nalisana
magic, good lusa
magician(s) lusa de, lusa yale
magician(s), black lunika de, lunika yale, luvesege’ de, nalis’a de, nalis’a yale
magic, work bad lunika hu- to-, luvesege’ hu- to-
magic, work good lusa ami-, lusa hu- bolo-, lusa hu- to-, lusa mi-
main gena₂, -kena
main house yo’ agenopa, yokena
main place gekumana, ge’yona, gumakena, yokena
main speech ge agenopa
main thing agenopa
main village gekumana, ge’yona, guma’ agenopa, guma’ hani, gumakena, yo’ agenopa, yo’ hani, yokena
maize gilena₁
make eli-, elibolo-, eli- folo’ ei-, elo hu-, hu-, hubolo-
make a hole through hagó- halao’ ei-
make ambush gavo’ bolo-, gavona bolo-
make bracelet hana hu- of rattan hona hana hu- of orchid fibre seida hana hu-leg eiya fegu’ hu-, eiyakisivi hu-, gekola’ hu-
make dry eli- hou hu-
make even bolo- fule’ hu-
make even by spreading eli- hala’yu hu-
make fist anita lo’ao-
make flat hand anita talo-
make friends  eli- ao' ho-
make fun of s.o. galana to-
make good  eli- fotogo hu-, eli-
soko hu-
make knocking noise hakalu' hu-
make look nice  eli- beleke' hu-
make muddy ao- hapa hati-
make noise amusa' ei-, ano ei-, anoge hu-, no ei-, sao hu-
make open  vali-
make present  haki- ami-, haki-
mi-
make provisional container / basket / wrap  logu fei-
make racket  galeso ge ei-, galeso hu-, televe' talava' eli-
make rattling noise galekale hu-, galolekalole hu-, vagale' vagale' hu-
make road  gi' vali-
make room  bei- halove hu-
make scratching noise vagale' hu-
make short  eli- hogo ao-, eli-
ouvalo' hu-
make spider's web gakada gi-
make vanish  eli- lagei-
make wet  ni' ao-
make wither  lo- fuluto-
make wooden cooking barrel bagalu ao-
man, black - nupa de
man, brave/sealous  de'ilavana, fela de
man, engaged - vegoli
man, first - yege veka
man, important - souve, vesouve
man, initiated - / young - gakola bade, gakola de, gakola ve
man, old - gosuta
man, oldest - in the family yege veka
manufacture  elibolo-, elo hu-
man, village - *ganaka, *ganaka de
man with many wives (more than two) a' you de
man with two wives  a' lole de
many heiopa, sole'
many, become - solesale' hu-, solesole' hu-
marble *maboli
marbles, play - *maboli yokogo lo-, *maboli yokolo lo-
mark n geyana, *maki
mark v *makimi hu-
market *maketi
mark in skin grease ali demona, demona
marriage, buy a woman for - ana hagó-
marriage, dress a woman for - halaga hu-, halagei-, lagei-, lagei- to-
marriage, feast after - alena
married couple veade, veale ve
married, get a woman - ana halaga hu-, ana halaga hu- to-, ana halagei-, ana halagei- to-, ana lagei-, ana lagei- to-, gae
halaga hu-, gae halagei-, gae lagel-, halaga hu-, halaga hu­tor-, halagei-to-
marry niko' hagei-to-
marsupial, species of small -(marmot, 'mutmut') valena
marvel v hou' haló-
mash gapu ao-, gatene' eli-
mash with hands eli-lapale ao-, lapale ao-
mastoid process ageta apuva, agetaepa
mat yakeinota
match fate' hali, *masisi
mate v (animals) boko eli-
mate v (humans) ei hao-, ei ho-, ei ho-­to-, yokogo lo-, yokolo lo-
materialize gavi' vei-, ouva'a folo' eli-
matter avuna, -bona, doadona, geokena, lugavana, vuna
matter, be concerned with one's own - api'na eli-
matter, bulky - gukeva
matter, that - a'ibona, a'ina, nabona, mana
matter, this - nabaona, mana
mature v agolo-, geto-
*maybe -avi, -pi2, -vi
*me d-2, da-2, dagaa
meat havili, havili dote'na
meal cooked on stones / in earth­oven emu2
meal, cook - in earth­oven emu gi-
meaning aepa
meant for s.o. agava

measure n gavana, iyaya, ouga
meat, lean - me
mechanic *nekineki, *nekineki de
mediator game detoli
medical orderly *dota
medicine *balasini
meekness eipa fuluna, eipa hagote'na
meet / find ago-hoku hu-, hoku hu-
meet / gather dupu hu-, eli-dupu hu-, eli-lu ei-, lu ei-, *mitini hu-
meet each other fotu' hu-
meet s.o. vato-
meeting *mitini
melt lo-galigali hu-
member, House of Assembly / Parliament - *meba, *meba de
ten yale
men and women veade, veale ve
mend fagani-
men, initiated- / young - gakola yale
men's apron badona
men's domain hava'e, va'e
men's house hava'e yona, lafuli, va'e yona
menstruate eigu'na hei-, eigu'ninga u-, eigu' yopinga u-, gei begi-, gei hati-, yo' hei-
menstruation, have first - eiya fei-, yo' hei-
menstruation hut eigu' yona
merciful, be - eipa hágo-, eipa hágo-to-, hágo-ami-, hágo-to-
mercy eipa fuluna, eipa hágote'na, hágote'na
middle fologana;
middle fingers fologapi' anita, fologato;
midnight, at - fologu', hani' fologu;
middle part vava
mildew galafupa, galakikosa, galakuposa, golokata
milk duna, nuna
mind ageta2, einaga, eipa, eipa ageta
mind, have in - ageta havi-2, eipa ageta havi-
mind, in the - einaga
miracle lugavana
miss ei- sulapei-, hao- hatagei-, hao- taga hu-, sulapei-
mission *bisini
missionary/missionaries, Lutheran - *bisini de, *bisini yale
mission helper *fapatalana, *fapatala' de
mistake ouna2
mistakes, be full of - ou' ao-
mistake, by - gahoumako'
mistrust n duro
mistrust v ougagave hu-
mixed-raced person *apukasi
mixed up fiku, fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, higilu hagalu, vigu, vigu vagu
moan yulegeva ei-
mock vei' ami-, vei' mi-
moist soil ni'a'ei' igopa
molestation dapapu
molest by talking dapapu ge hu-
to-
molesting talk dapapu ge
Monday *Mate
money haeya1, *moni, yavana
money, roll - *moni hagei-, yava' hagei-
month gei;
moon gei1
moon, be dark - gei fili-
moon, crescent of - hekalena2
moon, full - gei bonu'a
moonlight gei halote'na, gei yavu, yavu
moonlight, in the - geilo'
morning detena
morning, become - go' eli-, go' eli- viye halo-, go' eli- yako-, gona eli-, goti-
morning glow avaya
morning, in the - dete'
mortal filite'
mosquito gupekupe
moss, tree - (lichen) gatitova species of dagina, gakasina
mother ató'a, i'illa'a, -ila, ita'a
mother-in-law aemi'a, novelu'a
*(motivational) -amabose', -bose', -mabose', -pabose'
motorbike / motorcycle *motope
mould n (mildew) galafupa, galakikosa, galakuposa, golokata
mould vi galafupa ao-, galafupa hago-, galakikosa ao-, galakikosa hago-, galakuposa ao-, galakuposa hago-, golokata ao-, golokata hago-
mould vt elo hu-
mound ba tata, general
mountain ae
mountain, base/foot of - ae eliya
mountain, climb - aelo' hei-
mountain country yabe, yabe igopa
mountain, far side of - / behind - ae gelega
mountain people yabe yale
mountain, side of - aema' gagekana, gagekana
mountain-top ae motu
Mount Hagen *Hageni
mourn hou' hu-
mourning song heioto yoke
mourning song, sing - heioto yoke hu-
moustache agoso aolegeva
mouth haemota, haeyapa
mouth, get dry - einaga hou hu-
mouth, hold s.o.'s - shut haemota eli- gani-, haemota eli- halutu hu-, haemota eli-su gi-, haeyapa eli- gani-, haeyapa eli- halutu hu-, haeyapa eli-su gi-
mouth, open - haemota ake hu-, haeyapa ake hu-
much ha'na, lusi, sole'
much, be - / become - sole' hu-, solesale' hu-, solesole' hu-
mucus (nasal or other) heinitu
mucus, clean nose of - eigaipao-
mucus, draw - back up gali hu-
mud hapa
muddled fiku, fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, higilu hagalu, vigu, vigu vagu
muddy, be - / become - hapa hati-, hapa ti-
muddy, make - / trample - aohapa hati-
mud, smear with - hapa folo-, hapa folo-to-, hapa galegale' hu-
mud, trample in - hapa hati-, hapa ti-
multiply vi bolo- sole' hu-, bolo- tuguva'o-, goni fago-, goni hago-, goni tuguva'-sole' hu-, solesale' hu-, solesole' hu-, tuguva'
multiply very much bolo- solesale' hu-, bolo- solesole' hu-
multitude sole'na, you
'mumu' emu2
'mumu', make - emu gi-
mumu', open - emu hati- yako-
mumu', take food out of - emu hati-
mumut' valena
'mumut', chase the - vale' havei-
munch hani-
mushroom (generic) ha
mushroom, species of - : fusu, gatalena3, legu white, growing on dake trees bomina growing on trees ganevuna
mushroom: grow ha hagó-
mushroom stem ha akoupa
mushroom: unfold/spread out ha hagó- tálo-
mute aj anosisi, ge asu'
mute n anosiside
mutually, give - i'ami' a'ami' hu-, i'imi' a'ami' hu-
*my d-1, da-1, -da-, dagae', -di
my own, on - dagaedigo', -digo'
*myself dagaedi, -di
myth ube2

N

nail dekana, *dili, luge' dekana, lugena, *nili
nail, finger- anita aginogo, anita aginogota
nail, toe- eiya aginogo, eiya aginogota
naked degilavu, gale' laga'ago', ouva laga'ago'
name agi
name, clan, their - havana pagi
name, report on s.o.'s - agi age
namesake hami'na
name, tribal, their - buki' pagi, ougegesa pagi, pagila'a
nape of neck agukuma, agunupa, gonopa
narrow eise'na
nausea bu eipa
nausea, suffer bu eipa hu-
navel ikona

near ouvalo'
near v ouvalo' hu-
neck avova, lugona
neck, hang/wear around - lugopi' hu-
neck, nape of - agukuma, agunupa, gonopa
needle dekana, luge' dekana, lugena
needle, bamboo, for secret killing gesi'na
needle, eye of - deka' gina
needle, sting with - deka' ao-to-
needle, tip/point of - deka' gota, deka' hakota
negate a'ao hu-, e'e hu-, o'e hu-
(negation) a'ao, e'e, o'e
*(negative) -nöpe, -opa, -ope
negotiator game detoli
nephew ató'a, done'a2, done'a2
nest bona
nest, bird's nama no'a
netbag guna, gutage
netbag, knit - gu' hu-
netbag, large - ba guna, lopa guna
netbag-like head cover gakolita
netbag, old uyale guna
netbag, put into - gu' ei-, gupi' ei-
netbag, small - eise' guna, fuka guna
netbag string gu' hata, gu' hata gaveda, guna, guta gaveda
netbag with arrows haliguna
net, fishing - fáya' guna
nevertheless fiku, fiku faku, fiku fiku
new eigava, souva
new, absolutely - eigava talili
new, become - eigava eiy
new, completely - eigava sagava
New Guinean(s) *ganaka, *ganaka de, *ganaka yale, nupa de, nupa yale
New Guinean woman *ganaka ana, nupa ana
new leaves nupa2
new leaves, get - nupa bolo-
news about s.o. age
New Tribes Mission *Ameleka2
New Tribes missionary / missionaries *Ameleka de, *Ameleka yale
nice beleke', -geva, gumani, hagana, -keva, sokona
nice, be - beleke' hu-, haga' hu-
nice-looking gumani, legepa2
niece ató'a, done'a2, dono'a2
night hanena, hanina
night, be caught by - hani' hel-
night, become - hani' hu-
nine danita bogokayagati' lole'e' lole'e', *naeni
nineteen danita su hona deiya, bogokayagati' lole'e' lole'e', *naetini
ninety *naeti
nipple duna
no a'ao, e'e, o'e

nod gini ei-
noise amusana, higalu
noise, make - amusa' ei-, ano ei-, no ei-, noge hu-, sao hu-
oise, make - with feet loutu' hu-
noisy, be - amusa' bolo-, higalu ge hu-
noisy, be very - galeso ge ei-, galeso hu-
*(nominalizer, goal - ) -te'na
*(nominalizer, actor - ) -ama', -ma'2, -pa'
*(non-identity of subject) -aga-, -ga-
noon / noontime *belo2, yege motu ao-
noose bupuna, natalana
noose, draw together / tighten bupu' ho-
no, say - a'ao hu-, e'e hu-, o'e hu-
nose agota
nose, bleed - deya' begi-
nose-bleeding stick deyana1
nose, blow - ei- gasipao-, heinitu ei- gasipao-, heinitu eli- galopao-
nose, bridge of - agota vima
nose, deformed - agota dote'
nose, deformed, man with - agota dote' ve
nose peg agota yava
nose peg, kinds of -
made of cane grass stems bofoyu agota yava
made of stone gamagosa
worn in nostril wings gepa agota yava
made of shell hekale' agota yava
nose peg, put into nose agota yava vei-, agota yava vei- to-nose, pierce - agota ao-
nose, sting - agotavi' fei-
nose, top end of - between eyes agota tageina

nostril agota gina

nostril wings agota haeya

*not a-, a', -nope, -opa, -ope

not catch / not cut (axe) ei-
gasolopao-, ei- sulapei-

not dare ougagave hu-

not done (food) eigava sagava, eigava talili

not heavy, be - gata asu-, yo'yo' hu-

notice smell tu havi-

not know ageta gavu ao-, oulaga gavu ao-

not speaking properly anosisi

not recognize oulaga gavu ao-

not be / not say asu-

not understand ageta gavu ao-

now hemeti

now, even/just - hemetigo'

nuisance dapapu

number *dapa, *napa


obey eli- yava hu-, eli- yava vei-, ge eli- yava hu-, ge eli- yava vei-, ge yava hu-, ge yava vei-, haeyapa eli- yava hu-, haeyapa eli- yava vei-, haeyapa yava hu-, haeyapa yava vei-, yava hu-, yava vei-

object v hega ao-, hega ho-

object of fear amotana

object, round (spheric) - bonuna

occiput ageyuna

ochre guvina2

offence feipana2

office *hopisi

officer, agricultural -

*lilimane, *lilimane de

officer(s), government - *gaipe de, *gaipe yale

oil *uveli

old tava

old, become - táva lo-

old, grow - gosuta lo-, gosuta to-, itene lo-, itene to-

older, become - gosi-

older sibling of opposite sex sa'a

oldest yege2

oldest daughter yege abade

oldest man in the family yege veka

oldest son yege bade

old house yu'yona

old man gosuta

old man, become - gosuta lo-, gosuta to-

old netbag uyale guna

old people itene gosuta

old story ube2

old story, tell - ube hu-

old, very - genaga, ge'yavinaga

old woman itene

old woman, become - itene lo-, itene to-
omen agisogove
*on -lo', -loga, -to', -toga
on all sides buki' haopaloga
once more bogo'ei, bogo'eseh, halapa, halato'
one bogo, bogoko', *vani
*one (animate) gano2, -gano, -kano
one and the same way, in -
bogoko' mepeto', bogoko' vameto'
one, another - bogo'a
one hand / one side bogokayaga
one leg, stand on - eiyatove ao-
one, only - bogoko'
one'self, by - ao'alo', aoto'
one's own meto' meto'
onion *ani'anina
on its own hava'ago'
only -'ago'2, -go', -ko', laga'ago'
only he/she agaeko'
only I dagaeko'
only one bogo'k
only they dl tagaeko'
only they pl pagaeko'
only we dl la'agaeko'
only we pl lagaeko'
only you gagaeko'
only you dl latagaeko'
only you pl lapagaeko'
on one's own ao'alo', aoto'
on the other hand nahimava

on the sides neva nava
on the tip of mupalo'
on top talu, toto'
on top of agovetulo', agovetuvi', mupalo'
on top of, be - motu ao-
open aj beleke'
open vi e'i- yeki-, yako-
open vt ao- bu hu- to-, ao- halao' ei- to-, eli- talo-, fae'i-, logo-, *opimi hu-, talo-, yeki-
open, be - alu'alu' hu-, alu' hu-, beleke' hu-, galu hu-, hakalo hu-, halo-, haló ei-, lu' hu-
open by hitting ei- talo-2
open by pulling apart eli- yako-
open door gita segi-, gita yeki-
open earth-oven emu hati- yako-
opened, be - ao- bu hu-, ao- halao' ei-, ao- halo ei-, ei- halao' ei-
open eyes and look ago- yako-
open, get / make - vali-
open hand anita talo-
opening a, galu, gila, gina1, hakalo
opening of cave / pit hamu' a
opening in house wall hoka gipana
open mouth aka hu-, haemota aka hu-, haeyapa aka hu-
open 'mumu' emu hati- yako-
open place folona
open, asleep in the - valu' hao-
open space galogina, hakalogina
open, stand - (door) alu'alu' hu-, alu' hu-, lu' hu- 

open up vi ao- halo'i ei-, ao- halo ei-, ei- hakale hu-, ci- hakalo hu-, ei- halo'o ei- 

open up vt eli- halo-, hati- yako- 

operate vakei- 

opinion ageta2, eipa ageta or -avi, pi2, -pi2, vi, -vi 

orchid fibre, bracelet of - seida hana 

orchid fibre bracelet, make - seida hana hu- 

orchid fibre bracelet, wear - seida hana vei- 

orchid fibre wound around arrow heads hal hleida 

orchid, species of - : ground, white and brown flowers 

akeifana 

tree, red flowers diluana 

tree egemen, elukahoumo, mukotievana with red flowers olena 

tree, small, fibre used for bracelet seida 

order n ageta elite' ge 

order, without - fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, higilu hagalu 

ordinary havana2, lavana, tavana 

origin aepa, goto2 

ornament avona, ekeni, fayana, gonali 

orphan begusa, itu 

orphan, adopt - begusa eli- 

other bogo'a, lua' a 

other date, at some - bogo vita' 

other hand, on the - bogokayaga, nahimava 

other side bogokayaga'a 

other side, on the - bugagayaga filiga 

our 1-1, la-1, 'la-', lagae', ta-2, ti1 

our dl la'-1, la'a-1, 'la'a-, la'aga', ti'1 

our own, on - lagaetigo', tigo' 

our dl own, on - la'agaeti'ago', ti'ago'1 

ourselves lagaet, ti2 

ourselves dl la'agaeti'a, ti'a2 

ourselves, we - lagaeti lagaeti 

outdo s.o. ao- agaso- 

outdo each other ao- agaso- agaso- hu- 

out of breath, be - einaga gani-, haha hu- 

out of (location) -inagati', -piniti', -vinagati', viti' 

out of (material) -loti'2, toti'2 

outside henaga2 

outside door, space - gipato' 

outside, go - ei- galopao- 

outside wall gapa1 

over gametu vavalo' 

overflow ei- vali- 

overhear secretly mapa fei- 

over here magayaga filiga, mava valo' 

overshadow ulina' ei- to-, uluna' ei- to- 

oversight gahoumana 

overseer(s) ga, ga de, ga yale 

overtake agaso-
over there a'i vavalo', bega, biga, buga, bega vavalo', biga vavalo', bugagayaga, bugagayaga filliga, buga vavalo', ema vavalo', ima vavalo', navavalo', ola, uma vavalo'

owl cf. bird, species of -

owner aepa, a'ovo'a

owner of house / village yo' aepa

own, on its - hava'ago'

own, on one's - ao'alo', aoto'

pack together eli-lo hu-

pagan(a) bono' a'havi' de, bono' a'havi' yale

page haeya1

paid-for woman akoli

pain n agavu, gavu

pain, abdominal, have - eipa agavu gi-

pain in elbow, feel - gagapu hu-

paint n *peni2, *peta

paint v *peni folo-, *peta folo-

paint with charcoal dini' folo-, hitu' folo-

paint with ochre guvi' folo-

paint, red guvina2

palisade lavi

palm of hand agusa2, anita agusa, anita gusa, anota gamopa, gusa2

palm trees cf. tree, species of -

pandanus cf. tree, species of -

pandanus leaves ganuna1

pant einaga gani-1, fifi' hu-, haha hu-

dpaper *pepa, *papi

Papua New Guinea *Papunugini

parable eina gabaeote' ge, eina taleke, huna gabaeote' ge, tale' hute' ge, taleke

pare lo- saosao hu-

parents-in-law, of man aemi'a

parents-in-law, of woman novelu'a

parents, their - ipala epavagi

parliament *Haosebeli

part n luga'a, tupa

part vi foko hu-

part, of two, the one - bogokayaga

part, of two, the other - bogokayaga

parted golilo'

partitioned room in house galeso1

partitioned room, space inside - eguna

partition (garden, land) n aona1, hakuna, viva

partition (garden, land) v ao' bolo-, ao1 halaga hu-

partition (house) n galeso1

partition (house) v galeso ao-, galeso bolo-

partition, smaller, in garden fologana2

partition wall, doorway in - yu'inaga gipana

partition with sticks (garden) v gave haki-

party havili, *patina
party, give/have - *pati hu-
passenger(s) *pasidia' de, *pasidiana, *pasidia' yale
passenger car *pasidia' gale
passenger house eneme' yona, heiopa yona, *pasidia' yona
passionfruit (Passiflora edulis) *puluti
passionfruit, plant - *puluti fei-, *puluti gali-
pass stool ei lo-, eiva hu-, eiva lo-
'pass the buck' igolota' ho'
pass wind eiva sogo-
pastor *pasitole, *pasitole de *(past tense) -d-
path gila, gilana, gina1
path, fork in - gi' hategunelona
patience laniteni'na
patient aj laniteni', yusa, yusu
pattern fayâna, gavana
pawpaw gusikusina, *popona
pay bina ami-, bina mi-, biya ami-, biya mi-, *paemi fei-, *paemi hu-, *pe fei-, *pe hu-2
payment bina, biya, nota
peace fuluna1
peaceful fuluna2, laniteni', yusa, yusu
peacefulness laniteni'na
peak ae motu
peanut *galipe
peduncle agivu
peel vi ei- gagapao-, ei- takolo-, gagapao-, takolo-
peel vt ao- fesa galo-, ao- gagapao-, ao- takolo-, eli- gagapao-, eli- takolo-, fesa galo-, gagapao-, halô-2, hatô-, ta' ei-1
peel, banana - ege haleti'ya
peelings haogita, haleti'ya
peelings, sweet potato - ba haogita, ba haleti'ya
peel sweet potatoes (cooked) ba halô-
peel sweet potatoes (raw) ba ta' ei-
pelvic bones ei apuva
pelvis lutana
pelvis, sides of - ounita aepa
pen fayakave, *peni1
pencil fayakave, *penisole
penis galéna
people veade, veale ve, yade, yale
people, all kinds of - / different - luyale layale
people, black - nupa yale
people, bush - / forest - yabe yale, yaovinaga yale, yavaloga yale
people, crowd/group of - yale lu
people, grassland/valley - hometa hameta yale, hometa yale, iyo yale
people, mountain - yabe yale
people, old - itene gosuta
people, village - *ganaka yale
perceive havi-
perceive in heart einaga havi-
perception havite'na
perch hakolo-1
*(perfective aspect) -di-, -du-
perfect, be - ho hu-
perfectly, know - havi- ho hu-, havi- lege hu-, havi- legepa hu-, havi- legi' hu-
perforate vt ao- bu hu- to-, ao- halao' ei-, ao- halao' ei- to-, ao- halo ei-, ei- hakalo hu-, ei- halao' ei-
perforated, get - / be - ao- bu hu-, ao- halao' ei-, ao- halo ei-, ei- halao' ei-
performance melega, mepena
perform rain charm go' uti ao-
perform sun/dry weather charm yege gao-
*perhaps -avi, -pi2, -vi
permit n *laesenisi
permit v haki-2, haki- to-
person de, gano2, -gano, -kano
person, reflection of other - in eye oulag a bade
person without spouse beku, getona
perspire ali ao-, eise ao-
perspiration ali2, eise
persuade amogaga ei-, apu fei-, eimomo ei-, eina nga e- oune ho-, ei- oune ho-, eli- gaoto-, eli- lebelebe hu- to-, hu- ageta hu-, hu- amogaga ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiy o sasa hu-, hu- fugili hu-, hu- fugili hu- to-, hu- ouyo sasa hu-
petrol *benisini, *penisini
physician *dota
picture *pikisa
pick bao-
pick (fruit) ligi-
pick out fili hu-1, lavel-
pick spinach hevi bao-
pick up gahali-, gahal itu hu-, gate eli-, hagali-
Pidgin language nama ge
piece tupa
piece by piece tupa tupa
piece of wood, curved - heiya
pieces, all kinds of - tupa tupa
pieces, break sugar-cane into short - eve lo'o-
pierce vt ao-, ao- bu hu- to-, ao- hakalo hu-, ao- halao' ei-, ao- halo ei-, ao- lanupei-, ei- hakalo hu-, ei- halao' ei-, fei-, fei- fulu' hu-, gati-, hao-
pierce round object ao- pokao-
pierced, be - ao- bu hu-, ao- halao' ei-, ao- halo ei-, ei- galovei-, ei- halao' ei-, galo hu-, galogei-, halao' ei-
pierced, be - (round object) pokao-
pierce nose agota ao-
pierce on fei- lanupei-
pierce superficially uti hao-
pierce through knots of bamboo tube go' holo'ya ao-
pierce with spear hatoloti' ao-
piercing, kill by - ao- gi- to-
pig gale1, gayale
pig, varieties of - :
grey gepase
white go' gayale
black and grey hamayana
European hava gayale
black and brown lupitapina
black nupa gayale
black and white talagamena
pig, female - a' gayale
pig grease gayale agusa, gayale gusa
piglet gayale ta'u'a, hinapu' gayale

pig, male - ve gayale

pig's foreleg gale anota, gayale anita

pig's hind leg gale giya, gayale eiya

pig skin gayale haleti'ya

pig's lair gayale no'a

pig, theft of - gayale gumina, gayale vouka

pile n lu

pile up eli- dupu hu-, eli- lu ei-

pillow laka, luluna, lununa, *pilona, vita' geva, vitana

pimple movina

pinch gitewina hao-

pineapple *ananasi, *paenapuli

pine tree cf. tree, species of -

pink / pinkish háva2

pipe gona2

pipe, smoking/tobacco - fuka gona

pit geli, hamuna

pit, opening of - hamu' a

'pitpit', cane used for weaving 'blinda', species of - : gomina, pata
with marrow in stem feva
with hollow stem gepa
large, with hollow stem hakena

'pitpit', cane with edible flower spike (Saccharum edule) gepilemu, ivuna

'pitpit', edible (Setaria palmifolia), generic lemu, yagalosa

'pitpit', edible (Setaria palmifolia), varieties of - : a'avava

purplish asedabo, golou1 purple ate1e
green bulabula
green-purplish getotivena

'pitpit', break off - yagalosa tagao-

'pitpit' flower feva ouse

'pitpit', plant - yagalosa gali-

'pitpit' stems, break off - yagalosa galo-

'pitpit' wall, weave - *tulitali hu-

'pitpit', wild sugar-cane (Saccharum robustum), generic akapā

'pitpit', wild sugar-cane, variety of - saviapa

pity n eipa fuluna, eipa hāgote'na, hāgote'na

pity v hou' hu-

*(pivot marker) -ba', -ma', z, -pa'

place v bolo-, to-

place for cooking 'mumu' hepānā

place, inhabited - gona3, gumana

place, main - gekumana, ge'yona, gumakena, yokena

place, take one's - eimuta eli-

placenta gatele1ena2

plain otu

plait hata ao-, ta ao-

plait rope gaveda hata ao-, gaveda ta ao-

plane *baluse, *balusi

plank *palaga, *palaga yava, *sege yava

plant n cf. bamboo, banana, bean, cane, fern, grass, moss, mushroom, orchid, shrub, spinach, sugar-cane, sweet potato, taro, tree, vegetable, vines, Yam
plants, species of - :
green leaves and yellowish
flowers abadegilona
creeper agoso biguana,
benivita biguana, biguana
yellow leaves and bluish
flowers bafalana
fern-like dakez, fotepa
yellow leaves datano
yellow flower (straw flower)
eseme'ya
ornamental bush fitumana
creeper, small, green leaves
fogiana, fogieva, fogiova
leaves eaten raw with cooked
pork fomu, osenepa
used as spice, anise-like fula
leaves similar to nettle's

gabetana
yellow stalks, used as beads
galepeda, sipuda
yellow-greenish stem gamoluna
oblong gourd fruit gasalena
creeper, green leaves gayale
biguana
growing on trees geovagavu
grace-like, boiled for
indigenous tea giamufa
para-titic, growing on trees
giete, gopamena
purpleish leaves, decoration
in gardens gilifovi
purpleish-to-red leaves and
flowers gilikilina
used to make red dye gitumana
wild, resembling taro givuva
dark purple leaves, cooked in
bamboo tube golovenana
eaten as spinach gopetona
dark purple leaves gufe, ulame
creeper, purpleish leaves
havosa biguana
growing as weed in garden
hegopa;
used to dry off after a wash
lokiyopana
green lokuyopana
horse-tail numagavu
used to make blue dye okavuna
reed-like olova
very dark leaves omiloko
dark purple leaves and pink
flowers otovai'ilagufe
tuberous roots are eaten
sege'ya
purple flowers like clover's
silikopa
roots are fed to pigs uma;
small, strawberry-like fruit
uvegavu

plant v fei-, gali-, hakolo-2
plant bamboo go' fei-
plant banana ege fei-
plant beans heva' fei-
plant cordyline/'tanger' desava
gali-
plant corn gile' fei-
plant garden hakolo-2, hoya eli-,
    hoya hakolo-, hoya vei-
plant passionfruit *puluti fei-,
    *puluti gali-
plant 'pitpit' yagalosa gali-
plant pumpkin boluguahi fei-
plant spikes yakota ho-
plant sugar-cane eve gali-
plant sweet potatoes ba gali-
plant sweet potato vines bage'
gali-
plant taro ya' gali-
plant tobacco fuka fei-, fuka
gali-
plant trees yava fei-
plant vegetables hagomupa gali-
plant yam hagó gali-
plaster *balasata
plate *peleti2, *peleti yua,
    *peleti yuapa, yua, yuapa
plate, wall - gatapa, gatapa
    yava
play n yokogo, yokolo
play v yokogo lo-, yokolo lo-
play ball *mali yokogo lo-,
    *mali yokolo lo-, *vali yokogo
    lo-, *vali yokolo lo-
play cards *gati yokogo lo-,
    *gati yokolo lo-
play cat's cradle / string game
hitakota' gaveda hu-, hitakota' hu-

playing card *gati

play jesharph hovikave ei-

play marbles *maboli yokogo lo-, *maboli yokolo lo-

play with s.o. galana to-

plead ouka hu-

pleasant hagana, mufili'

pleasant, be - haga' hei-, haga' hu-

pleasing, s.t. lamagona

plenty buki', buki'a, la'na

plenty, be - bulu hu-

plenty, become - gao- tuguva-, goni fago-, goni hago-, goni tuguva-

pliable timber, lengths of - (top of house walls) gatapa yava

pluck aolegeva fei-

plug n hoka

plug up hoka gi-

*(plural) -bagi, -gl₁, -magi

*(plural relation) -'i'

*(plural vocative) -gila, -guse'

pod, immature - gamituluva

pod, immature, bean - heva' gamituluva

pod, winged bean (Psophocarpus tetragonolobus) - avoka immature avoka gamituluva edible inside avoka heinitu

point n gota, hakota, mupa

point v (show) gota hu-, hakota hu-

point v (sharpen) talei-

point, arrow head - uti

point, fence post - gega' yava gota, gega' yava hakota

point, highest - inside house fefekuda

point, needle - deka' gota, deka' hakota

point, roof - luti, yo' luti, yo' mupa

pointa, bamboo / wooden yakota

point with finger anita hakota hu-, anitaloti' hakota hu-, gota hu-, hakota hu-

pole gave, yava

pole, bean - heva' yava

pole, carrying - hipoya, hiyopa

pole, carry on a - hipoya eli-, hiyopa eli-

pole, drive / ram a - yava ao-

pole hung with valuables yo yava

pole, sugar-cane - eve yava

pole, yam - hagó yava

policeman / policemen havú de, havú yale

*(polite imperative) -tel-, -tele-, -tol-

*(polite interrogative) -tala-

polygamist a' you de

pond / pool gotuna, nikotuna

pork gale₁', gayale

pork, lean - gayale me'a

Port Moresby *Mosipe

possessed ground goto₂

possessions fedo, fedofado, feno, gagemi, hei'i' ho'e'na
possessions, all - gukagemi
possibly happen tu ei-2
posssum, species of small - tuhamu
post *posi, *posi yava
post, centre - of house luti, luti yava
post, door - gipa' yava
post, forked - gave haka'ya, haka'ya
pot samo
potato (Solanum tuberosum) *gatop2, *patete
pouch *paosi
pound n (unit of money) *paoni
pound v gapu ao-
pounding stick / stone bekave, gafefakave, genagau gave
pour / pour out leki-
power hiko
practice gavana, lugavana
praise aoke halo-, baku daku hu-, baku bolo-, baku bolo- to-, bubala' gobala' hu-, bubala' gobala' hu- to-, bubolo-, bubolo- to-, hu- soko hu-, hu- soko hu- to-, moko halo-
praise o.s. agi eli- saga hu-
prayer *nunumu hu-
prayer *nunumu
Prayer, the Lord's - *buki' nunumu
praying mantis, green gumiyalupana
preach bono' ge hu-
precipice buli
precipice, edge of - buli tata
pregnant (human) eipa'e', eipa gu'e'
pregnant, be - (human) eipa'e' bei-, eipa gu'e' bei-
pregnant, be - (animal) ta'u ei-
prepare (food) yagita hu-
prepare feast for s.o. ale' hu-
to-
prepare food for s.o. yagita hu-
to-
present, make a - haki- ami-, haki- mi-
presentiment agisogove
presentiment, have - agisogove do-, agisogove eli-, agisogove lagalaga hu-, agisogovema' hu-
press apu fei-, eli- gaoto-, eli- lebelele hu- to-, gaoto-
press down bolo- tikao-, eli-
pe hu-
press for s.t. hou'e' hu-
press together eli- lapale ao-, eli- polo hati-, eli- polo hu-, eli- poloti-, lapale ao-
pretend agetigege hu-, gasu gasu gava' hu-
pretending, only - gasu gasu
pretend to hit / shoot hipamana to-, hipama' to-, hipa' to-, hipumana to-, hipuma' to-
prevent from going gani- to-
price bina, biya
prick lanupei-
primeval being ube1
process, mastoid - ageta apuva, agetaepa
produce agivu ao-
produce seeds agolo-, geto-
*(progressive aspect) ne-, ne', no-, no' -

prohibit bosı- to-, gani bolo-, geya' bolo-

prohibition sign gani, geyana

promise hu- loki vei-, hu- loki vei- to-, leka-peı- to-

prophet(s) *polofete, *polofete de, *polofete yale

prostitute akumı' ana, gumı' ana, *pasidıa' ana

protect hou' ei-1, hou' ei- to-

provide with all bodily needs agei-

provisional basket / wrap logu

provisional basket, make - logu fei-

provoke amogaga ei-, begusa to-, eimomo ei-, elı- gahalu' hu- to-, hu- amogaga ei-, hu- eimomo ei-, hu- eiyı saga hu-, hu- fugu li hu-, hu- fugu li hu- to-, hu- ouyo saga hu-

publicly foloto'

public motor vehicle *pasidıa' gale

public place folona

pull vuyu hu-

pull apart elı- gagu hu-

pull breath gasikasi hu-

pull down elı- tili gao-

pull (liquid) elı- saga hu- leki-

pull off elı- fataga hu-, elı- halıı hu-, elı- takolo-

pull off with feet ao- halıı hu-

pull open elı- yako-

pull out elı- volo ei-, elı- alupao-, elı- gati-, elı- hakeı-, elı- segı-, elı- tattaaıı elı-, elı- tavu elı-

hakeı-, segı-, tattavu elı-, tavu elı-, volo elı-

pull out 'kunai' grass sumeta ligı-2

pull out stopper hoka segi-

pull out of ground vake1-

pull out taro ya' bao-

pull out with teeth hanı- gati-

pull over one's head ei- galovei-, galovei-

pull s.o. at ear ageta elı- ligı-

pump n *pamu

pump v *pamu hu-

pumpkin bolugahına, *panikeni, pusıba

pumpkin, plant - bolugahi' feı-

punish pi ei- to-

punishment nota

pupil of eye lolilole, oulagı lolilole'a

pursue haveı-, vile'vile' haveı-

push ona


push into ao- fatı-, ao- vesılo-, ao- vesılo-, bolo- lapanaıı-, elı- vesılo-, elı- vesılo-, fulukao-

push into with feet ao- lapanaıı-

push off onto each other ı golotıa' ho-

push over to the ground ao- agosaveı-, ao- agotaveı-, elı- agosaveı-, elı- agotaveı-
push over with hands eli- heleve gao-, eli- velu gao-
push over with lever ao- heleve gao-, ao- velu gao-
push under fulukao-
put (animates) to-
put (inanimates) bolo-, hubolo-
put aside goli bolo-
put bad spell on s.o. lunika hu- to-, luvesege' hu- to-
put boar tusks into nose sipi vei-, sipi vei- to-
put close to eli- ouvalo' hu-
put clothing on s.o. gukae vei- to-
pull forked stick into place haka'ya fei-
put in hakolo-1
put in front hegoto- to-, hogoto- to-
put in line gâle' gao- bolo-, heiyale' gao- bolo-
put in order eli- gahali-
put in stopper hoka gi-
put into vei-1
put into bag / netbag gu' ei-, gupi' ei-
put into bamboo tube gopi' vei-, govei-, hagei-
put into jail *galabusí yopi' to-, gaveda yopi' to-
put into water nipi' ao-
put nose peg into nose agota yava vei-, agota yava vei- to-
put on ao- gi-, ao- hakí- bolo- gii-, bolo- hakí-, hakí- hako-lo-
put on (body wear) eli- hakolo-
put on, be - eli- lokao-
put on belt bapalu' ao-
put on decorations gonalı hakolo-
put on leg bracelet eiya fegu' vei-, eiya kisivı vei-, gekola' vei-
put on loincloth eli- hapi-, gukæ ao-, gae eli- hapi-, *lavolavo eli- hapi-
put on men's apron fomi' fei-, fomi' fei- gi-
put on shirt *sioti vei-
put shell decoration on forehead fitili bolo-, yo govi-, yo govi- to-
put 'tambu' mark gani bolo-, geya bolo-
put together eli- bogoko' hu-, eli- lokao-, eli- lokao- to-
put up headrest laka ei-, lulu' ei-, lunu' ei-, vita' ei-, vita' geva ei-
put up upright eli- heti-, eli- heti- bolo-, tuluvei- bolo-
put up shelter sia' bolo-
pyrethrum *pulpuluna

Q
quake, earth- n imima
quake, earth v imima eli-
*(quality derivative) -te'
quarrel n gaveta, lua, lua ge
quarrel v ge lua vyu vyu hu-, ge vei-, ge vyu vyu hu-, lua ge hu-, vyu vyu hu-
queen *guni, *misi guni
question n loka'na
question v loka' ei- havi-
quickly ago', belege, dugu dugu'ago', visolo'
quickly, do - visolo' ei-, uti ei-2
quiet fuluna2, yusa, yusu
quiet, be - / become - ei-
halaga hu-, fulu' hu-, yusa hu-, yusu hu-
quieten eli- alagu hu-to-, eli- fulu' hu-, eli- fulu' hu-
to-, hu- fulu' hu- to-, yusa hu-to-, yusu hu-to-
quiver haliguna

R

racket galeso2, galeso ge, higalu, higalu ge
racket, make - galeso ge ei-, galeso hu-, higalu ge hu-, televa' talava' eli-
radio *lediona, *uvalisi, *uvalisi gaveda
radius anita deka' apuva, deka' apuva
rafter hanao' yava
rage n eipa hu'asu' hute'na
ragged tava
rain n gona1
rain v go' ei-
rainbow fugugina
rain charm, perform - go' uti ao-
raindrops falling from roof go' anu1
raining, stop - go' hagao-
rain-mat ganu2
rain-mat, spread - over head ganu' govi-
raise eli- saga hu-, eli- sagasaga hu-
ram v ao-

ram pole yava ao-
ram strongly ao- legi' hu-
rash ege amuna, ege muna, faniko amuna, faniko muna
rash, eczematous - logona
rash, have a - ege amu' lo-, ege mu' lo-, faniko amu' lo-, faniko mu' lo-
rat hamu
rat hole hamu no'a
rattan, bracelet of thin - hona hana
rattan bracelet, make - hona hana hu-
rattan bracelet, wear - hona hana vei-
rattan, thick species of - hegina
rattan, thin species of - hona2
rattle galekale hu-, galolekalole hu-, guli guli hu-, uti uti ei-, vagale' vagale' hu-
rave televa' talava' eli-
ravine ni'ya, yamo
raw eigava, eigavako'
raw food yagita
read lekanapei-, lekapei-
ready, be - alo hu-
ready, get - tegi-2
real legina
real, be - ho hu-
real, become - gevi' vei-, ouva'a folo' ei-
really lege, legelege
really? heie, hivi
reappear fato-
reason aepa
reassure hu- alo' hu- to-
recede ho- yayavao-, yayavao-
receptive, be - ageta galo hu-, ageta hakalo hu-
recognize ago- lege hu-, ago- legepa hu-, ago- legi' hu-, hako-
recompense nota ami-, notalo' ami-, notalo' mi-, nota mi-
reconciled, be - hu- hágo-
recover / recuperate gamao-, gei hágo-, hágo-
rectum eivuna' gaveda, eivunana
red daku'na, gituma', golako'na, lote'
red clay, kind of - guvina1
redig old garden upa hati-, upa ti-
red paint guvina2
red pandanus banena1, namena
reflection one
reflection of other person in eye oulaga bade
refrain yoke haeya
refuse n haleti'ya, haogita
refuse v bosi-, ge hu- tagao-, ge tagao-, hega ao-, hega ho-, hu- tagao-
refusing hega
reiterate talk tava ge hu-
reject bosi-, eini' hei-, to-
reject s.o. ao- velu gao- tolo-
rejoice baku bolo-, bubolo-, buse' hu-, busekase' hu-
*(relation, plural) -'i'
relations on wife's side ao'aemila
relations, restore - hu- hágo-
relations, sexual, have illegit-
imate - akumei ho-, akumei hu-, boko ho-, boko hu-
relatives e'ago e'avagi
release s.o. eli- galopao- to-, galopao- to-
(relief, exclamation of -) dahage
relieved, feel - dahage hu-
relish haga' hei-
rely on *metiti hu-
remain, objects which - lokina
remember hu- ageta hu-
remind hu- ageta hu-
remove begi- tolo-, eli- halo hu-, eli- u-
remove with feet ao- halo hu-
repair eli- fotogo hu-, eli-
soko hu-
repeated sola
repeatedly hal'a'na, halapa, halato'
repeat talk tava ge hu-
replace s.o. eimuta eli-
replacement nota
report n age, feigoko' ge
report v feigoko' hu-
reputation age, agi age
request ouka hu-
resin gabé, nuna, yava nuna
resin blobs on drum skin yeve'ya oulaga
respect n amúna3
respect v amu' to-
rest n (part) luga'a, tupa
rest n (relaxation) beite'na
rest v be- fulu' hu-, bei- haga' lo-, fe bei-, haga' lo-, hao-2, ou' hao-
rest house *glaape yona
rest in a tree fork tale' hu-
restless, be - oune oune ho-
restore relations hu- hágo-
*(restrictive) -'ago'2, 'go', -ko'
result ouva1
retaliation nota
return vi hagó- o-, tegino-, tegino- o-, tegino- u-
return vt eli- tegino-, nota ami-, notalo' ami-, notalo' mi-, nota mi-
return, in - notalo'
reveal ao- folo' ei-, hu- folo' ei-, hu- yako-
revelation folo' elte'na
revenge n nota
revenge v nota ami-, notalo' ami-, notalo' mi-, nota mi-
revenge, in - notalo'
revere amu' to-, hou' halo-
reverence amúna3
revive vi eigava ei-
reward n nota
reward v nota ami-, notalo' ami-, notalo' mi-, nota mi-
reward, as - notalo'
rhinoseros beetle haluta gava
rib hao'iiyapa
rib of plant leaf akameva, akaveva, gameva2, gaveva
rice *laesi
rich soil ni'a'e' igopa
ridge, space under - inside house fefekuda, fefekudava
ridicule n galana, galana ge
ridicule v galana to-
rifle *gatilesi, havu2
rifle, shoot with - havu hao-
right/good fotogona
right (direction) lamaga, lamagagayaga
right away / right then hae
righthanded man lamaga de
right, s.t. - lamagona
right, that is -! lamago', lamago'nae
rim heigi
ring bell *belo begi-
ring, fibre - folotana
ring, fibre, broad, woven around arrow head or shaft hali no'a
ring, fibre, narrow, woven around arrow shaft hali folotana
ring, fibre, narrow, woven around middle of bow havu folotana
ring, fibre, woven around ends of bow havu no'a
ringworm heiti
ringworm, have - heiti hu-
rinse eli- galole hu-
rip ei- volo ei-, eli- volo ei-, volo ei-
rip by stepping ao- volo ei-
rip completely ei- volovolu ei-, eli- volovolu ei-, volovolu ei-
rip completely by stepping ao- volovolu ei-
ripe avu, uva
ripe banana avu ege, egevu
ripen avu lo-
ripple n galavuna, ni' galavuna
ripple v galavu' ei-
rise saga hu-
rise above gasao- to-
rise: smoke halita ei-, halita ei- felege ei-
rise: sun yege hei- o-
river ni'la'na, nina
river, bank of - nitata
river, upper course of - ni' a
road gila, gilana, gina1
road, build - gi' vali-
road, fork in - gi' hategunelona
roam around feyo ei-
roast and eat yagita do-
roast in the skin mega gao-
rock split in two lako yavana
roll coins *moni hagei-, yava' hagei-
roll into bamboo-shaped form hagei-
roll o.s. eigo yahae' hu-
roll over vi e heleve gao-,
goli-, heleve gao-
roll together (string) yegi-
roll up ao- galege gi-, eli- galege gi-, eli- galege gi-, gapamu' ho-
roof gametu, mupa, yo' gametu, yo' mupa
roof, finish thatching a - yo' mupa gi-
roofing iron *gapa2
roof, leaves stuffed under - feti
roof, on the - gametulo'
roof point luti, yo' luti, yo' mupa
roof, side / edge of - eketipa
roof, space right under ridge of - fefekuda, fefekudava
roof, supporting stick for grass at edges of - eketipa
roof, thatch - yo' gametu bolo-, yo' mupa bolo-
room, partitioned, space inside a - eguna
rooster ve gokolena
root hávu, savuta
root of winged bean (Psophocarpus tetragonolobus) faga
root system havuta, savuta
root, take - hávu ao-
root, tree - yava havu, yava havuta, yava savuta, yavuta
root up emu do-
root up garden hoya do-
rope gaveda
rope, bundle of - gapamuna, gaveda gapamuna
rope of cordyline leaves desava gaveda
rope for fence gegita gaveda
rope for fence, bundle of - gegita gaveda gapamuna
rope for hanging up saucepan samo gaveda
rope, plait - gaveda hata ao-, gaveda ta ao-
rope, strong - osasa' gaveda
rope, tie with - gaveda gi-
rose apple tree, 'laulau' (Eugenia) yu'yuna
rose apple tree, fruit of - yu'yu' laga
rot gadolo hu-, gadolo hu- ei-, gasili-
rotten house yu'yona
rough agaso'
rough, be - aolegeva gavuma' hu-
rough-hew hatalei-, talei-
round (circle) vegoz
round (spheric) bonu'
round (spheric) object bonuna
round stone yava' bonu'a
row n gâlena, heyialena
row in garden genal
row, stand in a - gale' gao-, heiyale' gao-
rub eli- gasei-, folo-1, folo-
to-, galegale' hu-, ganedi eli-, hâto-
rubber *guma3, *lava
rubbing fire, fuel for - lutu'na
rubbing fire, string for - gasa
rubbing fire, timber for - gasa yava
rubbing fire, utensils for - gasa lutu'na
rubbish hâleti'ya, *pipia, *pipiana
rubbish after digging garden himupa, imupa, inuna
rub cheeks a'yava' eli-, yafa ho-
rub fire gasa ao- gao-
rub with grease falava folo-, falava folo- to-
rub with dust bumasopa folo-, bumasopa galegale' hu-, gugusopa folo-, gugusopa galegale' hu-
ruin aguya ei-, *bagalapu hu-, hu'asu' hei-
rule gavana
rumor asama' ge, gito' ge, yale faeyapaloti' ge
run dugu dugu hu-, gupa ei-
run away oune ho-
run down vt hu- havana hu-, hu- havana hu- to-
run into each other fotu' hu-
run out (milk, resin) nu' hu-
run over ei- vali-
rupture; blood vessels aganuna gapalu' ao-, gola' gaveda gapalu' ao-
rush out ei- galogalupao-
rust n gagopa, galogalo
rust v gagopa hago-, gagopa lo-, galogalo hago-, galogalo lo-
rustle gusili gusili hu-, gusili hu-

sad, be - einaga fei-, eipa ho asu-, hou' hu-
sadness eipa ho asute'na
sag ei- alipei-
sago fei
saliva ânu, eidana
salt hage, *solena
salt-house hage yona
salt-water hage nina, *solevala
same bogoko' iyaya, bogo iyaya, gata'
same way gata'
same way, in one and the - bogoko' mepeto', bogoko' vaneto'
same way, the - a'i gavako'
sand gahaepa, hagaepa
sap nuna
sap, banana - ege nuna
sap of vines gaveda nuna
sap, sweet potato - ba nuna
sap, tree - yava nuna
sap, wood - gabé
Satan *Satana
satisfied, be - amú' hu-2, mu' hu-
satisfaction, eat to - do- mu' hu-
saturate amú' hu-1
Saturday *Sale agapa, *Sale havana, *Seveti Sale
saucepan samo
saucepan lid samo a
saucepan, rope or wire to hang up - samo gaveda
save hou' ei-1
saw n *sege, *sona
saw v *segeloti' gitegi-, *segeloti' halaga hu-, *sototi' gitegi-, *sototi' halaga hu-
saw dust yava eidédone, yava lasuna
sawmili *someni
say 'ayo' ayo hu-
say correctly legi' hu-
say 'dahage' dahage hu-
say 'ehe' ehe hu-
say 'no' a'ao hu-, e'e hu-, o'e hu-
say, not - asu-
say 'oho' oho hu-
say one's name agi ao-
say 'ovuo' ovuo hu-
say something in addition ao- vuyu hu-, ei- gabao- hu-
say thanks *takiu hu-
say 'uso' uso hu-
say 'vae' vae hu-
say 'yes' he hu-
sabies amúna2, mona2, muna2, yukena
scabies, have - amú' lo-, mu' lo-
scale ouga
scar amuguna, avuguna, muguna, vuguna
scatter gei-2, tuguvao-, vatili' vatili' hu-
scooter out eli- fili hu-, fili hu-3
school / school house *papi yona, *sukulu2, *sukulu yona
sooff vei' ami-, vei' mi-
scoold ageta eli- to-, aofe-ı, ge hei-, ge hu- to-2, vei' ami-, vei' mi-
scoop (up) hevi-
scorn eimi' hu-
scraper ható-
scraper sweet potatoes ba hato-
scraper together ao- hatugu hu-
scrapes, sugar-cane - eveida, evetida
scrap, sweet potato - ba haleti'ya
scratch hate-, ouva yuken hate-, yuken eli-, yuken eli- to-, yuken hate-, yuken hate- to-, yuken hu-
scratch marks into skin grease ali demo' eli-
scratch-marks on skin n gisevinana
scratch marks on skin n gisevinana eli-
scratch sweet potatoes ba hate-
scratch to make noise vagale' hu-
scream n galeso2, galeso ge, higalu, higalu ge
scream v ahii ao-, galeso ei-, galeso ge hu-, galeso hu-, higalu ge hu-
screw n *sukulu1
script avo' gaote'na, faya' gaote'na
sclerotum agamona
sea hage nina, *solevala
search gavu ao-
search for ago- eiyaka eli-, fili-
seat eimuta
seat bone ei fifiyave, fifiyave
second wife goguna
secret killing, bamboo needles for - gesi'na
secretly agesi', gesi'
secretly, kill - gesi'na begi-, falaki- begi-
secretly, overhear / watch - mapa' fei-
see ago-, oulaga ago-
seed eita1, eitagenta, eitena, gena3, laga
seed, hard -, of winged bean osana
seedling eita1, eitena
seeds, container for - eitage' guna
seeds, produce - agolo-, geto-
see, try and - havi- ago-
see well ago- lege hu-, ago- legepa hu-, ago- legi' hu-
seize eli- hega ao-, eli- hega ho-
seldom ageta hima'eko'
selfish hipu
selfish, be - hipu ao-
send gaoto-, havei-
sense s.t. agetaviti' gea' ao-
separate vi foko hu-, hak1-
separate vt eli- foko hu-, eli- eiyaka eli- to-, eli- yagano-, eli- yagano- to-, hetama bolo-, hetama eli-, hetama eli- to-, hetama vei-, yagano-
separated golilo', vato' vato'
separated, be - papa' ho-
sermon bono' ge
servant gaoko' bade, gaoko' de
derve gaoko' hu-, gaoko' hu- to-
service gaokona1,2
set bolo-, to-
set a date apa ami-, apa eli-
set aside for s.o. lekapei- to-
set : sun yege elemi-
settle alagu hu-
seven danita bogokayagati' lole, *seveni
seventeen danita su hona deiya bogokayagati' lole, *sevetini

Seventh Day Adventist(s)
*Seveti₂, *Seveta de, *Seveta yale

seventy *seveti₁

sew fagani-

sewing machine *gukae faganite' basini

sexual relations, have illegitimate - akumei ho-, akumei hu-, boko ho-, boko hu-

shade n ulinana, ulunana

shade v ulina' ei- to-, ulunana' ei- to-

shadow oune, oune me

shady, be - ulina' ei-, uluna' ei-

shaft geta₂

shaft, arrow - hali geta

shaft, arrow-, three- or four-pronged - dege geta

shake vi tete hei-, tete hu-, uti ati ei-, uti ei-1, uti uti ei-

shake vt eli- galole hu-, eli-gusili hu-, eli- uti ati ei-, eli- uti ei-, eli- uti uti ei-, hati-, ti-

shake by trampling ao' uti ei-, ao- uti uti ei-

shake head geka geka hu-, gima hu-

shake out of ao- hati-

shaky tete

shame ouya, ouyena

shank agepona

shape by hewing talei-

sharp dote'

sharpen (blade) gamu gano-, gamulo' gano-, gano-, gume gano-

sharpen (point) talei-

shavings eidedona

*she -'a₃, agaea, -na, -ni

she alone agaeko'

sheer bones apuva'ago₁

sheet haeya₁

sheet-lighten eli- lave' hu-

shelf *gapoti

shelf, build a - iyalamu' hu-, iyalamu' hubolo-, iyalamu' tegi-hu-

shelf for firewood feta

shelf for food folomo, iyalamuna

shelf/frame in house feta yava

shell (conch shell) n *belo

shell v fili hu-₁, haló₂, lavei-

shell, bean - heva' haogita

shell, blow - *belo ei-

shell decoration, kind of -, crescent-shaped hekala₁

shell decoration, kind of -, round, worn on forehead fitili

shell decoration, put - on forehead fitili bolo-, yo govî-, yo govî- to-

shell, egg - mu' haleti'ya

shell, kinds of -: ameilana, fuliki, seve very small, 'tambu' adukana, fatona round piece, worn in nose besebese cowrie gahaeta 'giri giri' *giligili, lagao goldlip, 'kina' gini

shelter gavu yona, hage yona, siana₁, sia' yona
shelter, put up - sia' bolo-
shelter, sleep without - valu'
    hao-
shelter, without - valu'
she, only - agaeko'
shield haleguna
shield, carry - halegu' afei-
shift to each other igolota'
    ho-
shilling *silini
shin bone agepuva, eiya legepa
    apuva, legepa apuva
shin bone, stick from -
    galigafeta gave
shine hālo-, lo-, vei'vei' hu-
shine: moon gei hālo-, gei lo-
shine: sun yege lo-
ship *sipi₂, *vete, *voke
shirt *siotii
shocked, be - talagao-
  (shocked, being - , exclamation
    of - ) ahile
shoe *suna
shoot n agapa
shoot v hao-1, haove hu-
shoot, bamboo- go' agapa
shoot bird nama hao-
shoot dead hao- fili-, hao-
    gi-to-
shoot down hao- agotavei- to-
    hao- gagupao- to-
shoot, get ready to - hali
    yagei-, havu yagei-, yagei-
    fulu hu-
shooting, kill by - hao- gi-
    to-
shoot, pretend to - havu yagei-
    to-
shoot through gati-
shoot with bow / rifle havu hao-
short hogona, oupa
short of, be - fili-
short of food, be - dote'nae'
    fili-
shorts *talasisi
short time, for a very - oupa
    ganato'
short time, just for a - yokana
short-winded, be - fifi' hu-,
    haha hu-
shortage of food gavusi₁
shot, at first - gamiti
shoulder ageda, agida
shoulder, carry hanging from -
    afei-
shoulder, carry on - (men) govi-₂
shoulder, hang on s.o.'s - afei-
    to-
shoulders, shrug - agida eli-
    hapefi-
shout ahii ao-, avovo hu-
shout at pig festival n gānina
shout at pig festival v gānī'
    ao-, gānī' fei-
shout at s.o. eli- ounepa ei-,
    ounepa ei-
shout victoriously bateli fei-
shout, victory - bateli
shout, welcome - valana
shovel *savole, *sipeti
show mercy eipa hago- to-
show to s.o. aeli-
shrink  galavu' gi-

shrub, species of - : akalufe, hegi
leaves eaten raw with cooked pork avema' gakolita
leaves are eaten fuvule, hova, youvale'yana
leaves used in old marriage ceremony gagilifana
leaves are chewed with betel-nut galagupa, luseva
with lily-shaped orange flowers ganisuguva
leaves used for rolling cigars gatapa1
with small blue flowers igigipa
with thick leaves uhepa

shrug  eli- hapel-
shrug shoulders agida eli-hapei-
shunned  -goli, -koli
shut ao- gani-, bei- gani-, bolo- gani-, ei- gani-, hu-gani-
shut, be - su gi-
shut door gita gi-
shut eyes filikao-, oulaga filikao-
shut mouth hani- halutu hu-
shy golig2
shy, be - ougagave hu-
shyness golig1
sibling of opposite sex (older or younger) sa'a
sibling, younger, of same sex agana'a
sick *siki
sick, be - / become - gei eli-, gei hei-, gei hou-, geita' ei-, geitana ei-, *siki eli-, *siki hei-, *siki hou-
sickness  gei2, geitana, *siki
sick of, be - alaga hao-

side haopa, neva
side, at the - haopalo', haopaloga, tupalo'
side, of mountain eama' gagekana, gagekana
side of roof eiketipa
side (of two), one - ... other - bogokayaga ... bogokayaga
side, on one - filiga
side, on that - emagayaga, nagayaga
side, on the left - hogagayaga
side, on the other - bugagayaga filiga
side, on the right - lamagagayaga
side, on this - magayaga, magayaga filiga
sides, on all - buki' haopaloga
sides, on both - of border hakudakuto'
sides, on the - neva nava

sigh v yulegeva ei-
(sign of relief) uso
sign geyana
silence, bind to - a ei-too-
silent, be - ei-halaga hu-
silly degi
sin feipana2, gumina1
sing yoke hu-
sing hymn bono1 yoke hu-
sing mourning song heioto yoke hu-
sing out gea1 ao-
*(singular) -gano, -kaω, -kano
sing victory song dove hu-, dove yoke hu-, havu aglsana el-
sink ao- fati-, ao- lapanao-, ao- supado-, ao- vesilo-, ao- vesito-, eir- dahoupao-, fati-, lapanao-, vesilo-, vesito-
sip vali hu-, vali hu- do-
sister-in-law (wife of older brother of male) ãto'a
sister of male (older or younger) sa'a
sister, older, of female ãto'a
sister, younger, of female agana'
sit bei-, hakolo-1
sit around beile bale hu-
sit down for a rest bei- fulu' hu-, bei- haga' lo-
sit idle hágo- bei-
sit squeezed together bei-gillipao-
sit up tuluvei- bei-
six danita bogokayagati' bogoko', *sikisi
sixpence *sikisipeni, *sisipeni
sixteen danita su hona deiya bogokayagati' bogoko', *sikisisiti
sixty *sikisisi
size ouga
sizzle lo- seliseli hu-, seliseli hu-
skeleton apuva'ago'1, apuva laga'ago'
skill lugavana
skilled sogona
skilfully, do - sogo hu-, sogosaga hu-
skin n amegaguna, haleti'ya, haogita, megaguna, mega ouva, ouva1
skin " eli- gagapao-, gagapao-, galopao-, ouva gagapao-, ouva galopao-
skin, bamboo – avavavana, go' avavavana, go' ogoka, ogoka
skin, banana trunk – gepe
skin, banana trunk –, dry – bapa
skin between chin and throat anoguna
skin disease, kind of – (ringworm?) lousegena
skin grease ali
skin, hairy – basapa ouva
skin, pig – gayale haleti'ya
skin, loose – heiti hu-
skin, loose – (snake) heiteti galopao-
skin which is coming off heiti
skull anuna
sky gokudana, gokulumana2
slander n asama' ge, gapalo' ge
slander v gapalo' ge hu-
slap ei- lavoki-
slaughter begi- vákei-, vákei-
slavery gaokona1,2
sleep n ouna
sleep v hao-2, ou' hao-
sleeping mat yakeinota
sleep in the open / unsheltered valu' hao-
sleep on headrest laka ei- hao-, lakalo' hao-, lulu' ei- hao-, luluto' hao-, lunu' ei- hao-, lunuto' hao-, vita' ei- hao-, vita' geva ei- hao-, vita' gevalo' hao-, vitato' hao-
sleep soundly hao- vegiki hu-
sleep with empty stomach yupa' hao-
slide (ground) bei' eli-, beina eli-
slime heinitu
slip ao- gasalukasalepao-, ao- gasalupao-, ao- gasalupao- hao-, ao- haluhalepao-, ao- halupao-, ao- halupao- hao-, halupao- hao-
slipknot bupuna
slippery *silip a
slippery, be - gasalukasalepao-, gasalupao-, gumakahukahu hu-, haluhalepao-, halupao-
slit n galo, hakalo
slope oulevi
slowly hulo hulo, tametame, vesevese, yuguyaga, yuguyugu
slowly, do - tametame hu-, vesevese hu-
slowly, walk - u- hamani-, vesevese hu- u-
smack (lips) gutala ei-
small eise'na, havana1, hogona, sogosogo
small animal hamu
smaller kinds of animals, all - gava
smaller, s.t. - eiya'avi'na
small finger anita getelepana, getelepana1
small intestine ege eipa
small netbag eise' guna
small netbag for men fuka guna
small toe eiya getelepana, getelepana2
smash ei- tegi-
smash by hitting ei- tavá ei-
smear folo- , folo- to-, galegale' hu-
smear with ashes la deva folo-
smear with mud hapa folo-, hapa folo- to-, hapa galegale' hu-
smell n amusa' tu, tu1
smell vi amusa' tu ei-, tu ei-1, tu hu-
smell vt gasi hu-, gasikasi hu-, tu havi-
smell, bad - n hu'asu' tu, tugumana
smell bad v hu'asu' tu ei-, tuguma' ei-
smell, body - totonana
smell, good - n haga' tu, soko tu, tu fofo'na
smell good v soko tu ei-, soko tu hu-, tu fofo hu-
smile n gigi eipa
smile v gigi eipa gali-, gigi eipa hu-
smoke n haleta, halita1
smoke vi halita ei-, halita ei- felege ei-
smoking pipe fuka gona
smoke tobacco fuka do-, usi do-
smooth vt bolo- falei-, eli- falei-, háto-, vali- alagu hu-
smooth, be - gumakahukahu hu-
smooth, become - háto-, yakao-
smooth down alagu hu-
snake bakisave, gavadagale
snake-skin heiteti
snake, small black - guimana
snap ei- gapalu' ao-, gapalu' ao-, halege ei-, hatalaga hu-, talaga hu-
302
sneeze ei- gasipao-, gase ei-, heinitu ei- gasipao-
sniff gasi hu-, gasikasi hu-
sniffle gali hu-
snore ikagavo galo-
so mage1, mahi-, mahu-, nage, nahi-, nahu-
soap *sopu
soap stone (rubbed on thigh when twisting string) geiguva, golapa
socks *sokeni
soft beme', fulufulu', nupa3
soft, be - / become - beme' hu-, fulufulu' hu-, gadolo hu-, gadolo hu- ei-, gasili-, lo-gasili-, pulu hu-
soil igopa
soil, fertile / moist - ni'a'e' igopa
soil, loose and dry - bumusopa, gugusopa
soil, white kind of - used for making sunglasses paint hâmù
soldier(s) game de, game yale, havu de, havu yale
sole of foot agusa2, eiya agusa, eiya gusa, giya amopa, gusa2
solid loki
solid, be - / become - geli hu-, hakeli hu-, loki vei-
solve hu- galopao-
some bogo
somebody gano, -gano, -kano
somehow fiku, vigu
something good / pleasing / right lamagona
somewhere luloga, vatoga
son bade
son, firstborn / oldest yege bade
song yoke
song, christian - bono' yoke
song for ceremony after initiation buta yoke
song, main piece of - yoke aepa
song, part of - yoke haeya
song, victory - dove, dove yoke
song, victory-, sing - dove hu-, dove yoke hu-
son-in-law aemi'a
son, lastborn / youngest - eipaluenta bade, henaga bade
sons, group of - bade luna
soot otita, otiten
sorcerer(s) lunika de, lunika yale, luvesege' de, nalisa' de, nalisa' yale
sorcery nalisana
sore amuna2, mona2, muna2, sokale'na
sore, be - amu' lo-, mu' lo-, sokale'na hei-
sorrow, be in - eipa agavu gi-
sorry, be - hou' hu-
sort, collect and - gahali- bolo-, hagali- bolo-
sort out eli- gahali-, eli- hagali-, gahali-, hagali-
soul oune, oune me
sound n amusana, ano, no
sound v amusa' ei-, ano ei-, anoge hu-, no ei-, noge hu-
sound horn *homu hu-
sound: insects at night litetate hu-
sound of footsteps  eiya ge
sound of running water  ni' asana
sound of wind  yasi amusana
sounds, utter - vaevae hu-
sour hatu, hatuova'na
sour, be - hatu ho-
sour, be not - hatu aso-
sour taste, feel - hatu hao-, tu hao-
sow n a' gayale
sow v eli- fili hu-, fei-, fili hu-3, gali-
space  galo, gila, gina1, hakalo
space, empty / open - galogina, hakalogina
space inside door  gipapi'
space outside door  gipato'
space outside house  sipa, yosipa
space under bed / floor  hitagina
space under ridge inside house  fefekuda, fefekudava
spade  *savole, *sipeti
spare hou' ei-1
speak  ge hu-, hi-, hu-, si-, su-
speak good of s.o.  hu- soko hu-, hu- soko hu- to-
speaking, uncontrolled - galeso2, galeso ge, higalu ge
speak in parable  ei- tale' hu-, hu- gabao-
speak in short sentences  ge tupa tupa hu-
speak out  ao- folo' ei-, hu- folo' ei-, hu- yako-
speak to s.o.  ge hu- to-1
speak truly  ge hu- gavi-, hu- gavi-
spear n hato
spear v hatoloti' ao-
special aeto'
speckled lopale' tapale'
speech  ge
speech, effective - legepa ge, ouva'a'e' ge
speech, main - ge agenopa
speech, make a true / effective - legike hu-
speech, summarizing - ge hani'a
speech, true - legepa ge, legike, ouva'a'e' ge
spell, bad - lunika, luvesegena, nalisana
spell, death - nalisana
spell, fertility - lugeva
spell, good - lusa
spend time  haolo hetilo hu-
sperm  *balasini, eita2, eitutena, yale eita, yale eitutena
spider, species of - : amu'amu'eva, bipiyomuna, go' anu2
black and yellow  alukovitena
spider's web  gakada
spider's web, make - gakada gi-
spike  gota, hakota
spikes, bamboo / wooden - yakota
spikes, plant - yakota ho-
spill over  ei- galavu' ei-
spinach-like vegetable  akulapa, gamaselekana, gaviselepa
spinach, pick - hevi bao-
spinach, species of - : hamavi, hevi
wild gamaselekana yellow-green leaves haleki
spinak akameva, akaveva, gameva2, gaveva
spinning top havevena
spirit ave, ve3, vegutaguna
spirit, female - fela ana, youlagataga ana
Spirit, Holy - Vato' Amuna
spit eida' ho-, eida' hu-
spittle eidana
splash gei-2
splash on gei- ouva hu-
split vi ei- lako hu-, ekopa ao-
split vt eli- polo hu-, legi-, poloti-, tegi-1, vasese hu-
split by hitting ei- poloti-, guguvao-
split lengthwise foku hu-, poloti-
split up hetama ei-, hetama vei-
spoil aguya ei-, *bagalapu hu-
spoiled, be - ho asu-
sponsor bo'ava'a
spoon sevegave, *sipuni
spot v ago- hoku hu-, hoku hu-
spotted lopale' tapale'
spray n ni'eidana
spread ala' ei-, eli- tuguvao-, lopa ho-, tuguvao-
spread evenly eli- hala'yu hu-
spread out eli- tuguvao-, hagotalo-, tuguvao-, yakei-
spread out, be - eli- talo-1
spread out: mushroom ha hago- talo-
spread over head govi-2
spread rainmat over head ganu' govi-
spring betina, nibetina
sprout n agapa, agoso2
sprout v agapa hago-, agoso ao-
squat tuluvei- bei-
squeezed together, be - bolo- eli-
squeezed together, sit - bei- gilipao-
squeeze full gilipao-
squeeze out eli- lapei-, lapei-
squeeze together eli- polo hati-, eli- polo hu-, eli- poloti-
squint oulag a lolelole hu-
squirt at gei- ouva hu-
stab ao-, hao-1, ouvavi' ao-
stab to death ao- gi- to-, hao- fili-, hao- gi- to-
stamp ao-
stamp firm/tight ao- lapale ao-
stand (for food) n folomo, iyalamuna
stand back hevo hu-
stand in a line gale' gao-, heiyale' gao-
stand in front of hou' ei-1, hou' ei- to-
stand on one leg eiyatove ao-
stand open (door) alu'alu' hu-, alu' hu-, lu' hu-
stand still legi' hu-
stand up vi heti-
stand up vt ao- heti-, eli-heti-, eli- bo-lo-, tuluvei- bo-lo-

start game

start v (begin) aepa fei-1, aepa hu-

start v (be shocked) talagao-

start fire ao- gao-

startled, be talagao-

(startled, exclamation of being -) ahii

start talking ge ao- halao' ei-

start walking (baby) gi' akako hu-

starvation gavusii

starve dote'nae' fili-, gavu hu-

statement, make a true legike hu-

station n *lesenii, *teseni

station v to-

stay beile bale hu-

steal gumina eli-, vouka eli-

steam n buna

steam v bu' hago-, bu' hei- o-

stem, clean / cut off akoupa hu-

stem, lower (inedible) -, of 'pitpit' yagalosa akoupa

stem, lower -, of small plants akoupa

stem, mushroom - ha akoupa

stench hu'asu' tu, tugumana

step ao-, loutu' hu-

step aside bei- halove hu-

step into s.t. rotten or soft ao- gasi-li-

step into the water nipi' ao-

step on s.o.'s heels eiyavi' feili feili hu-

step on s.o.'s shoulder agidalo' ao-

sterile namo

stick n fasuta, fasuta gave, gave

stick v ei- gabao-

stick decorated with cassowary feathers hiku' gave, hikuna

stick, digging - emuta

stick for handling food roasted in ashes lapagi'ya

stick for hitting gave

stick from shin bone galigafefa gave

stick in fei-

sticking throat, have a - einaga gabao-

stick on ao- lanupei-, bo-lo- gabao-, fei- lanupei-, lanupei-

stick pole into the ground yava ao-

stick, pounding - bekave, gafefakave, genagu gave

stick to / together gabao-

stick, walking - fasuta, fasuta gave

sticky gilipa

sticky yellow clay gilipa hapa, gilipa igopa

stiffen pave lo-

stiffness pave

stiff, get - gepao-

sting hao-1

stinging fly uluna

sting nose agotavi' fei-
sting superficially uti hao-

sting with needle deka' ao- to-

stir vi ganeg e ganeg e hu-, ganeg e hu-, gatakata hu-, gusili gusili hu-, gusili hu-, sao hu-

stir vt eli- yahae' yahou' hu-

stir to make soft lo'ao-

stirring ganeg e

stitch fagani-

stockade lavi

stockade, build a - lavi ao-, lavi hu-

stomach agupa, eipa

stomach, full - , have - amupa ao-

stone yavana

stone frame of fireplace lakota yavana, lasi yavana, la' yavana

stone for throwing yavakave

stone, grinding- / wet- gamu, gume-

stone, kind of flint - souta

stone, kind of white, soft -, rubbed on thigh when twisting string geiguva, golapa

stone, pounding - bekave, gafefakave, genagu gave

stone, round - yava' bonu'a

stone, throw - at s.o. yavakave begi-

stoop down pe hu-

stool, pass - eli lo-, eiva hu-, eiva lo-

stop eli- halaga hu-, eli- halaga hu-, hágao-

stop raining go' hagao-

stop up eli- gani-, eli- halutu hu-, eli- su gi-, gani-, hakani-, hisi hu-

stopper hoka

store *situana, *situ' yona

store-keeper *gipa, *gipa de

story, Bible - bono' ge, *vinana

story, old - ube2

story, tell an old - ube hu-

straight fotogona, pi1

straight, be - pi ei-

straighten bolo- falei-, eli- gahali-, eli- pi ei-, háto-, pi ei-, pi ei- to-

straighten by hitting ei- talo2

straighten by stroking eli- falei-

straighten talk hu- hágo-

strand (string, rope) yegi- hei-

strange eigava'na

strangle lugo' eli- polo hati-, lugo' eli- polo hu-, lugo' eli- polot-

strength hiko, lokina

strengthen eli- loki vei-, eli- loki vei- to-

stretch vi gatanu hu-

stretch vt eli- gatanu hu-

stretch arm anita isu hu-

stretch back / body ao- pave lo-

stretcher folomo, galafo'eta

stretch extremities isu hu-, yaga' hu-

stretch leg eiya isu hu-

stretch out gota hu-, hakota hu-, ta hu-

strew eli- fili hu-

strew about vatili' vatili' hu-

string n gaveda, hata, ta
string v gaveda to-
string, bark -, braid with -
     fiso' gi-, huvi gi-
string, bark -, woven into hair
     fisona, huvi
string, bow - banena, havulo' basu
string for rubbing fire - gasa
string game hitakota' gaveda,
     hitakotana
string game, play - hitakota'
     gaveda hu-, hitakota' hu-
string, hook - on bow - havu ao-
     gi-, havu ao- haki-
string, netbag - gu' hata, gu'
     hata gaveda, guta, guta gaveda
string of banana trunk skin
     bakaliv.' gaveda
strings for apron, cut - gae
     halaga hu-, gae halagei-, gae
     lagei-
string, twist - gaveda yegi-
stroke eli- falei- to-, hato-
strong fela, gilipa1, loki,
     lugava'
strong, be - apova hu-, apuva
     bolo-
strong, make - eli- loki vei-,
     eli- loki vei- to-
strong rope osasa' gaveda
stubborn hega, lebe
stubborn, be - hega ao-,
     hega ho-
stuck, get - gilipao-
stud, inside - gapa yava
stud, outside - figo' yava,
     laku' yava
stuff into bamboo tube - gopi'
     vei-, govei-, hagei-
stuff up hisi hu-

stumble veili hao-

subdue / subjugate ao- alagu hu-,
     ao- alagu hu- to-
*(subject, imperative, 2. sg) -o2
*(subject, imperative 2. dl) -'o
*(subject, imperative, 2. pl)
     -eo, -io
*(subject, imperative, 1.3. persons) -no
*(subject, indicative, 1. sg)
     -aoe, -oe, -oue, -ue
*(subject, indicative, 2. sg)
     -ane, -eine, -ine
*(subject, indicative, 3. sg)
     -ae2, -e1, -eie1, -ie1
*(subject, indicative, 1. dl)
     -ao'e, -o'e, -ou'e, -u'e
*(subject, indicative, 2.3. dl)
     -a'e, -ei'e, -i'e
*(subject, indicative, 1. pl)
     -aone, -one, -oune, -une
*(subject, indicative, 2.3. pl)
     -ae1, -eie2, -ie2
*(subject, non-identity of -)
     -aga-, -ga-
subside alagu hu-, ho- yayavao-,
     yayavao-

substance, edible - agusa1, gusa1
suck basubasu hu-, basu hu-
suffer famine dote'nae' fili-,
     gavu hu-
suffer nausea bu eipa hu-
suffice amu' hu-1, bulu hu- to-
sugar eve, *sukana
sugar-cane (Saccharum officinarum),
     (generic term) eve
sugar-cane, varieties of - :
     alegupana, asusavana, banoneva,
     fapadavuyana, haligana, hanu
     purple amepe, eilu, galamana,
     gelogona, gufiyana, yavavali
sugar-cane, varieties of - :
green-yellow banevilomu
yellowish-pink fonomopana
green gafumana, ganitena

sugar-cane, break into short pieces eve lo'ao-
sugar-cane, break off - eve galo-, eve lagao-
sugar-cane leaf, base of - eve agoka
sugar-cane, plant - eve gali-
sugar-cane pole eve yava
sugar-cane scraps eveida, evetida
sugar-cane, wild - 'pitpit' (Saccharum robustum), generic akapa
variety of - saviapa

suggestion eina taleke, haeya ge, haeya haya ge, ve haeya ge

suicide, commit - nebu ao-1
suitcase *paosi
summit ae motu, motu
sun yege1
sun: be in the zenith yege motu ao-
sun charm, perform - yege gao-
Sunday *Sale
sun, face of - yege oulaga
sun: rise yege hei- o-
sun: set yege elemi-
superficially yokana
superficially, do - agetigege hu-, gasu gasu gava' hu-
superficially, hit - fatele' ei- havei-
superficially, pierce / sting - uti hao-
superficially, talk - ge agovetu'a hu-
superficial talk ge agovetu'a
Supper, Last - hani' dote'na
support fei- fule' hu-
support against falling over ao- fule' hu-, ao- tava hu-, ei- fule' hu-, fei- tava hu-
support with forked post haka'ya ao-, haka'ya fei-
suppress ao- alagu hu- to-
surely legepa
surface v dede hu-
surface of body amegagina, megaguna
surface, on the - mega

sumount gasao- to-
surpass agaso-, ao- agaso-, eli- gasao-, gasaokasao hu-, gasao- to-
surprised, be - ayo hu-, hou' halo-, oho hu-, vae hu-
(surprise, exclamations of -) ahiie, heiie, oho, vaie1
surround ao- gu' ei-, ao- gu' ei- to-, bei- vego hu-, ei- agu' ei- bei-, ei- gu' ei- bei-, fei- vego hu-, vego hu-, vegovego hu-
surrounding n vegol
surrounding av vegovego

suspicious, be - goli to-, ougagave hu-
swallow dakei-, do- dakei-, eli- dakei-
sweat n ali2, eise
sweat v ali ao-, eise ao-
sweep gate eli-, vagi hu-
sweep together eli- vagivagi hu-, hatugu hu-
sweep together with hands gato-
sweet potato (Ipomoea batatas),
generic ba
sweet potato, varieties of - :
aguina solala, ako'ive, amulo,
atalo'yana, bafeyate, buiyatana,
dake ba, dofikute'yana,
fani'eta, galivefafi'yana,
gidotana, gofalikena, gonive'-
yana, gopamu, gotomi ba,
lalamo'atalo'yana, loviginogo
ba, onito'yana, ouldane,
oukale'yana, oyasove, sefalaku,
solala, ukilitana, ukupe'yana,
ulofolana, umaveyona, vagei,
valenana, yufala ba
sweet potato bed / mound ba
tata
sweet potato, dig out - ba
gavi-
sweet potato, edible substance
of - ba agusa
sweet potato, peel (cooked) ba
haló-
sweet potato, peel (raw) ba ta'
ei-
sweet potato peelings/scrapes
ba haleti'ya, ba haogita
sweet potato, plant - ba gali-
sweet potato sap ba nuna
sweet potato, scrape/scratch -
ba hato-
sweet potato vine bagena
sweet potato vine, plant - bage'
gali-
swell gosi-, halegi-
welling of abdomen amupa
swell, make - pavu lo-
swim dogosa ei-
swing in hipapuloven
swing vi hipapulove' ao-
swing vt eli- galole' hu-
swing around eli- bagebage hu-

| T | table *tebole |
| tail eigeta, eigota |
| take eli- |
| take apart ao- takolo-, ei-
tuguvao- |
| take away afolo-, eli- galopao-
to-, eli- hatubao-, galopao-
to-, hatubao- to-, pa' ho- to-, segi- |
| take by the throat lugo' eli-
polo hati-, lugo' eli- polo hu-,
lugo' eli- polati- |
| take down eli- elemi- |
| take food out of earth-oven emu
hati- |
| take for s.o. elito- |
| take off eli- gagapao-, eli-
galopao-, eli- hatubao-, eli-
vivi hu-, galopao-, hato-,
segi-, vivi hu- |
| take off clothing gukae hato-,
gukae vivi hu- |
| take off lid / cover eli- galu'
yogo- |
| take off loincloth gae hato- |
| take off netbag sei- |
| take off shirt sioti segi- |
| take one's place eimuta eli- |
| take out eli- tatavu ei-, eli-
tavu ei-, hati-, hevi-, tatavu
ei-, tavu ei-, ti- |
| take root hávu ao- |
| take to court *goti hu-, *goti
hu- to- |
| take up eli- hei- |
| take with tongs haluta vei- |
tale feigoko'ge
tale, old - ube2
tales, tell - feigoko'hu-
talk about s.o. n age
talk, all kinds of - luge lage
talk, annoying/embarrassing/
molesting dapapu ge
talk annoyingly dapapu ge hu-
talking, start - ge au- halao' ei-
talk, repeat/reiterate - tava
go hu-
talk, superficial - ge agovetu'a
talk superficially ge agovetu'a hu-
talk to s.o. ge hu- to-1
tall atala', yatala'
talon aengoguta, aginogo, aginogota
'tambu' mark gani, geyana
'tambu' mark, put - gani bolo-, geya' bolo-
'tambu' shell adukana, fatona
tame aj yusa, yusu
tame v yusa hu- to-, yusu hu-
to-
'target' desava
'target' fence desava gegita
'target' fence, build - desava
gegita hu-
'target' leaves, rope of - desava gaveda
'target', plant - desava gali-
'target', twig of - desava oussisi
tank *tani, *teki
tape, adhesive - *balasata
tapioca (Manihot esculenta) agisofe
taro (Colocasia esculenta),
generic yana, yatave
taro, varieties of - : alama, balana1, inale, litina, ouvana, simale, so'yana, tala, yasikoni
green stalks dalepalaga
purple stalks ofo'yave
taro, Chinese (Xanthosoma sp.)
pupune yana
taro, edible substance of - ya' agusa
taro garden ya' hoya
taro, plant - ya' gali-
taro, pull out - ya' bao-
tasteless haga' asu'
tasteless, be - hatu aso-
tasty hagana
tasty, be - haga' hu-
tax *takesi
tea *lipitina
teach eli- abolo-, eli- a'hu-
teacher eli- a'hute' de, *tikisa,
*tikisa de, *tisa, *tisa de
teacher, female - *tikisa ana,
*tisa ana
teachers *tikisa yale, *tisa yale
tear n ounu
tear vi ei- volo ei-, hatalaga hu-, talaga hu-, volo ei-
tear vt eli- hatalaga hu-, eli-
talaga hu-, eli- volo ei-
tear by stepping ao- volo ei-
tear completely vi ei- volovolou ei-, volovolou ei-
tear completely vt eli- volovolou ei-
tear completely by stepping 
ao- volovolu ei-
tear down halaga ei-, ho- halaga ei-
tear off logi-
tear out eli- alupao-, logi-
tear out with teeth hani- gati-
tear up taga tagu hu-
teeth: grow haemota hago-, 
haeyapa hago-
teeth, loose - haemota hâlo-, 
haeyapa hâlo-
tell eli- a'hu-, hapei-
tell old story / legend ube hu-
tell tales feigoko' hu-
temple (head) agitaepa, agitana 
temporarily yokana 
tempt hu-fugili hu-to-, loka' hu-, loka' hu-to-
temptation loka'na 
ten danita lole, danita loleko', 
danota lugaluga, *teni 
ten cents *silini 
tend (plants) galo- havei-, 
galo- vei-
tender-hearted, be - eipa hâgo-
ten toea *silini 
test death sorcerers gavedalo' eli-
testicles agamo' laga 
thank v *takiu hu-, *takiu hu-to-
thanks n *takiu 
thanks, say - *takiu hu-
that dem a'i, n-, na, na-, na'i 
that cj nabo', nalo'2 
that loc ema, ima, uma2 
that (which has been said) nage 
thatching roof, finish - yo' mupa gi-
thatch roof yo' gametu bolo-, 
yo' mupa bolo-
that is good / right! lamago'nae 
that is it! nae 
that, is it? navie 
that, like - a'i gava', a'i gavako', a'i vameto', nouva vameto' 
that matter / thing a'ibona, 
a'ina, nabona, nana, navuna 
that side, on - buga vavalo', 
emagayaga, nagayaga, navavalo' 
that way loc bugagayaga, 
emagayaga, nagayaga 
that way av a'i gava', a'i gavako' 
that which cj nalo'2 
that word nage 
theft gumina2, vouka 
theft of pig gayale gumina, 
gayale vouka 
theft from garden hoya gumina, 
hoya vouka, upa gumina, upa vouka 
*their f-1, p-1, pa-1, -pa-, 
pagae', -pi; 
*their dl t-1, ta-1, -ta-1, 
tagae', -ti'a3 
their clan name havana pagi 
their dl own, on - tagaeti'ago', 
-ti'ago'2 
their own, on - pagaepigo', 
-pigo' 
their tribal name buki' pagi, 
ougegesa pagi, pagila'a
*them f-2, p-2, pa-2, pagae2
*them dl pa'agaea2, t-2, ta-2, tagaea

theme ge agenopa'a
*themselves pagaepi, -pi3
*themselves dl tagaeti'a, -ti1a1

themselves, they - pagaepi pagaepi
then cj nagi
then temp nevita'

there (close) ema, emagayaga, ima, na, nagayaga, na'ilo', na'iloga, nalo', nalogu, uma2
there (far) a'ilo', a'iloga, a'ivi', bega, biga, buga, bugagayaga, ola
there, be - hano-
therefore nabo1, naboba1, nabose', nalo'o2
there, over - bugagayaga, bugagayaga filiga, buga vavalo', navavalo'

*they -da2, pagae2, -pi4
they alone pagaeko'
*they dl -da'a, -lata2, pa'agaea2, tagaea, -tata2, -ti3
they dl alone tagaeko'
they themselves pagaepi pagaepi
thicket gavó2, gavů1, yao gavu
thigh aluna, amo'yana, luna4, uluna
thing avuna, -bona, doado'a, geokena, lugavana, una
things, all kinds of - geoke' gaoke'
things, different - luna lana
thing, that - a'ibona, a'ina, nabona, mana

thing, this - mabona, mana
think ageta havi-2, eipa ageta havi-
thinking ageta2, eipa ageta
thirsty, be - nise' fili-

thirteen danita su hona deiyalogati' lole'e' bogo'e', *tetini
thirty *teti
this m-, ma, ma-, ma'i
this (which will be said) mage1
this is it! mae
this, is it -? mavi
this, like - mouva vameto'
this side, on - magayaga, magayaga filiga, mavavalo'

this thing / matter mabona, mana, mavuna
this way magayaga
this word mage1
thongs *silipa
thorn oufena
thorny agaso1
thoroughly lege, legelege, legepa1
thoroughly, discuss - ge hu- gavi-, hu- gavi-

thoroughly, do - ho hu-, lege hu-, legelege hu-, legepa hu-, legi' hu-

thoroughly, look - ago- ho hu-, ago- lege hu-, ago- legepa hu-, ago- legi' hu-

thoroughly, understand - einaga havi-, havi- ho hu-, havi- lege hu-, havi- legepa hu-, havi- legi' hu-

thousand *taoseni
thread v gaveda fei- vuyu hu-, gaveda to-
threaten gamena hu-to-
three loguva, lol'e' bogo'e', *stili
threepence *tilipeni
throat lugo' gaveda, lugona
throat, get/have a dry - einaga hou hu-, lugo' gabao-
throat, take by the - lugo' eli- polo hati-, lugo' eli- polo hu-, lugo' eli- poloti-
throw yaga' hu-, yagou' hu-
throw away tolo-
throw stone at s.o. yavakave begi-
throw waves galavu' ei-
thumb anita boto, ba halota1, boto1
thunder gokud' hakalu' hu-, gokudapiti' hakalu' hu-, gokudatoti' hakalu' hu-, havo'sama' emi-o-
Thursday *Fote
thus mage1, mahu-, mahu-, mouva gava', nage, nahi-, nahu-, nouva gava'
tick hakale hakale hu-
tie (knot in one rope) lutana' hu-
tie (two ropes together) hatavei-, tavei-
tie around ei- gi-, gaveda ei-gi-
tie fence gegita goma gi-
tie in gaveda gibolo-
tie on/to ao- gi-, ao- hakii-, bolo- gi-, bolo- hakii-, hakii-
tie o.o. to ei- hatavei-, ei-tavei-
tie timber on horizontally goma gao-
tie together ei- hatavei-, ei-tavei-, gaveda ei- gi-, hatavei-, tavei-
tie up ao- to-, galegi-, gaveda ao-, gaveda ao- to-, gaveda gi-, lutana' hu- ao-, lutana' hu- ao- to-
tighten noose bupu' ho-
tight, stamp - ao-lapale ao-
tilt o-hao-, u-hao-
timber yava
timber, different kinds of - luyava layava, luyava luyava
timber for rubbing fire gasa yava
timber frame around fireplace lakota yava
timber, horizontal - on fence goma yava
timber, lengths of pliable -, top of house walls gatapa2, gatapa yava
timber, lengths of pliable -, to support rafters gona

time ganá, *giloku
time: 9 a.m. yege lo- hakale hu-
time: 12 o'clock noon yege motu ao-
time: 3 p.m. vale' havei-
time, arrange a - apa ami-, apa eli-
time, at a - vita', vituta'
time, at another - bogo vita'
time, at that - a'i vita', nevita', nevituta'
time, at this - hemeti
time, at what -? dakanavi', dakanavine, da'vitane, heipa' ganavi', heipa' vitane
time, at working - hoya vita', hoya vituta'
time, come for announcing a - apa o-
time, go for announcing a - apa u-
time, spend - haolo hetilo hu-
time without work fe
tin *tini
tingle, have - in ears agetaviti' gea' ao-
tip n gota, hakota, mupa
tip down ei- alipei-
tip, finger - anita mupa
tip of digging stick emuta gota, emuta hakota
tip of needle deka' gota, deka' hakota
tip of, on the - mupalo'
tip out ao- lakuva0-, hati-, lakuva0-, leki-, ti-
tip out of plate / bowl ei- lakuva0-
tip over vi ei- laku ei-, gagupao-, goli-, laku ei-
tip over vt eli- goli-
tire *taea
tired, be - apuva a'hano-, oubibi' hu-
tired, be - of s.t. alaga hao-
tired, be terribly - oubegibegi hu-
tired, be very - begilemi' bagalemi' hu-
*tot -gayaga, -kayaga, -lo', -loga, -to', -toga
tobacco fuka, usi
tobacco pipe fuka gona
tobacco, light - fuka gao- ami-, fuka gasipei-
tobacco, plant - fuka fei-, fuka gali-
tobacco, smoke - fuka do-, usi do-
today hemeti
toea *toya
toe, big - ba halota2, boto2, eiya ba halota, eiya boto
toe nail aenoguta, aginogo, aginogota, eiya aginogo, eiya aginogota
toe, small - eiya getelepana, getelepana2
together bogopi', buki', buki'a, -'e' -'e', -'e' -'ese', -'ese' -'e', -'ese' -'ese', -gi3
together, all - bukibuki'
together, be - lokao-
together, put - eli- bogoko' hu-
together with -'e', -'ese', -gi'e', -gi'ese'
toilet (hole) eigua, eiva geli, ganagule geli, nouva , nouva geli, va'e geli
toilet, go to - (men) nouvaloga u-, va'eloga u-
toilet, go to - (women and children) eigutoga u-
tomato *tomatona
tomorrow ega
tonge haluta
tongs, take with - haluta vei-
tongue nevoda, nevuda
too much alaga
tooth haemota, haeyapa
toothache, have - haemota do-, haemota agavu gi-, haeyapa do-, haeyapa agavu gi-
top agovetu, motu, mupa
top, be on - of motu ao-
top end of nose between eyes
agota tagaina

top, mountain - ae motu
top of house gametu, yo' gametu

top, on - agovetulo', gametulo',
mega, mupalo'
top, tree - yava motu, yava mupa

torch ganìna, *tosi
torch, light - gani' ao-,
ganina ao-
torn tava

torture n galana
torture / torment v galana to-
touch me'eli-
touching, investigate by - eli-
tagagoto

towel *taole
town *taoni

trace / track down ago- eiyaka
eli-, vile'veile' havei-

track n gila, gilana, gina;
tractor *talaketa
trade store *situana, *situ'a
yna

trample ao-, loutu' hu-
trample / tread against ao-
fili hu-

trample down ao- fupu' ao-,
halei-

trample down grass gavu halei-
trample in dust bumusopa hati-,
bumusopa ti-, gugusopa hati-,
gugusopa ti-
trample in mud hapa hati-, hapa
ti-
trample muddy ao- hapa hati-

trample thoroughly / tread strongly
ao- legi' hu-
trap n galevu
trap v galevuma' begi-, galevuma'
ho-, hanegi-

trash osopa
tread ao-, gi' ao-, hati-, ti-
tread into the water nipi' ao-
treat badly ofale' hei-
treat well gei-', gei- ami-,
gei- mi-, gei- to-
treat with ease yusa hu- to-,
yusu hu- to-
tree (generic) yava

tree, species of - : akesa,
asavo, dekagamo'aeta, dupa,
felafitumana, funumu'eta,
gafifolona, gagime, gahaevana,
gahava, gigupa, gilipà, hànena,
haoti, havà, haveva, hifa,
hokepa, igipa, ikati, lagepa,
latu'ya, legelegeva, lobuko,
sulukota, umaguna, yegeyegemase',
youmopa
palm, betel - folo, gilado,
lofena
palm, black timber for making
bows, 'limbum' havú, numa
palm, betel -, white timber for
making arrow heads vayavena;
pandanus, with red fruit,
'marita' (Pandanus conoideus)
banana; namena
pandanus, wild gesosa, yomana
pandanus, leaves spread hori-
zontally gikitana
pandanus, large round fruit,
'karuka' hanà
pine, hoop - (Araucaria
 cunninghamii) beni, beniva
pine, klinki - (Araucaria
 hunsteinii) lovu
used for sugar-cane poles ale,
bipa, golepa, le, lopuva
used for digging sticks bomepa,
dakemana, fayo, namagepuva,
yagusave
insects in flowers eaten by
birds bova
with soft timber bugua, buguya,
fapaku, giuva, haguva, hilo1,
leida
tree, species of - :
used for buildings and fences
daké, galeiva
casuarina, tall common High-
lands - dalepa
with broad leaves egalonave
leaves resemble pawpaw leaves
fa'itana
bark used for making aprons
fimita1
hardwood fitomena, sagifa
casuarina, smaller kind, hard
 timber gahalaeva
hardwood with red timber
gemina
used for axe handles gigina
with thorns gimupa
resin used as glue gume2
small, green-and-whitish leaves
gunugudapa
bark used for tying fences
gunuvudapa
breadfruit-like gupa, yabetana
bark chewed for intoxication
hagu
with nut-like seeds which are
eaten have
roots used for making fibre
higiva
planted for decoration and
shade houkalava
fig, wild ho'yo
with thorny stem lamena
with large red flowers lileki
for making arrow heads otovana
used for sugar-cane and yam
poles ta'epe
with very hard timber u
leaves are cooked with pork
ulina
related to pine, bark was
formerly used for house walls
vako
leaves used in old marriage
ceremony vilida
sheds leaves at end of dry
season yagi
used for making drums, dishes
etc. yeve'ya1
rose apple, 'laulau' (Eugenia
sp.) yu'yuna

tree branch yava agopa, yava gopa
tree-fruit yava laga'a
tree-hole oufi, oufi gina, yava
oufi gina
tree kangaroo, species of - :
bo'yaga, galeve, gilena2
medium-sized geina, genina
black genitavamina
tree inhabited by animals nomaya
yava
tree-leaf yava haeya1
tree, plant - yava fei-
tree root yava havu, yava havuta,
yava savuta, yavuta
tree-sap yava nuna
trees, different - luyava layava,
luyava luyava
tree top yava motu, yava mupa
tree trunk yava folo'ga'a, yava
geva, yava vava
tree trunk, hard core of -
damutopa, yava lokia
tree, twig of - yava ousisi
tremble talagao-, tete hei-,
tete hu-, uti eti ei-, uti ei-
tremor imima
trench ni'yamo, yamo
trench, dig - ni' gavi-, ni'yamo
gavi-
trial melega, mepena, vamedamena
tribal name, their - buki' pagi,
ougegesa pagi, pagila'a
tribe lu, yale lu
trioské galogalo hu-
trip veili- hao-
troubled, be - hatu hao-, tu hao-
trousers *talasisi
twist s.o.'s ear ageta eli-basigi-
twist string gaveda yegi-
two lone, *tu
two days from today olega
two, only - loleko'
two wives, man with - a' lole de

U
ugly ogule', olouva alouva
ulcer osegena
ulna anita legepa apuva, legepa apuva
umbilical cord iko' gaveda
umbrella *abalala, ganuna2
unable to keep the head up, be - begilemi' bagailemi' hu-
available legeso'
available, be - hado hu-
unbend foloke' eli-, foloke' segi-
(uncertainty) e'e
uncle (brother of mother) ato' a, done' a1, dono' a1
uncle (older brother of father) avo' a
uncle (younger brother of father) avu' a
unclean hépana
unclean hands hepa anita
uncontrolled speaking galeso2, galeso ge, higalu, higalu ge
uncoooked eigava, eigavako', eigava sagava, eigava talili
uncover eli- galu' yogo-, eli-hálo-, eli-logo-, eli-vakalo-, logo-, vakalo-
uncultivated havuna
under / underneath hitagipi', luponaga
underground tunnel, secret - vegeli
understand havi-, *save hu-
understand, not - ageta gavu ao-
understand thoroughly einaga
havi-, havi- ho hu-, havi- lege hu-, havi- legepa hu-, havi- legi' hu-
undo eli- galu' ho-, galu' ho-, segi-
undo knot eli- visuludo-, lutana' eli- visuludo-, lutana' visuludo-, visuludo-
undo / unwound, come - ei-galu' ho-
undo / unwind rope gaveda galu' ho-
undress gukae hato-, gukae vivi hu-
uneven, be - heilemi gasaolemi hu-
unfold vi ei- talo-1, hagó-talo-, talo-
unfold vt eli- talo-
unfold by hitting ei- talo-2
unfold: mushroom ha hagó-talo-
unimportant havana2, lavana, tavana
uninhabited gábe
uninhabited house yu'yona
un-initiated boy figapa, figapa bade
union lokaote' na
unknown, s.t. - eigava' na
unmarried man beku de, geto' de
unmarried person beku, getona
unmarried woman, young - souvana
unperishable hanogo hanogo'na
unpleasant haga' asu'
unplug hoka segi-
unsheltered valu'
untie eli- galu' ho-, galu' ho- to-
untrue hépana
untrue statement eigava ge
unveil eli- logo-, eli- vakalo-, logo-, vakalo-
unwilling, be - hega ao-, hega ho-
unwind galu' ho-, eli- hale hu-
up talu, toto', totoga
up and down heilemi gasoalemi
up and down, go - elemile heidele hu-
*up from -logati', -loti'1, -togati', -toti'1
upper arm hana veite'na
upper course of river ni' a
upper leg aluna, amo'yana, luna', uluna
upper legs, joints of - oumita aepa
upper part of s.t. a
upright tuluvei'
upright, be - tuluvei-, tuluvei-hano-
upright, put - eli- heti-, eli- heti- bolo-, tuluvei- bolo-
up there bega, biga
upwards, turn - bakú hu-2
urge apu fei-, eli- gahalou' hu-to-, eli- gaoto-, eli- lebelebe hu- to-, ganeve hu-, gaoto-, haneve hu-, haneveve hu-, lebelebe hu-
(uring) namavao, navao
urinate latu hu-, latu lo-
urine latu
*us 1-2, la-2, lagaea
*us dl la'-2, la'a-2, la'agaea
use as headrest vita' ei-, vita' geva ei-
utensils for rubbing fire gasa lutu'na
uterus gatelena2, lemuna
utter sounds vaevae hu-

V
valley golokolopa
valley country hometa hameta
igopa, hometa igopa, iyo igopa
valley people hometa hameta yale,
hometa yale, iyo yale
valuables yo
valuables, pole hung with - yo yava
vapour buna
vegetables bemena, dasu,
hagomupa
vegetables, plant - hagomupa gali-
vegetables, species of spinach-
like akulapa, gamaselekanana,
gaviselepa
vehement lugava'
vehicle, public motor - *pasidia' gale
veil sou hu-, tikao-, tikao-to-

vein aganuna, go' gaveda

velvety agaso' agaso'

vertical position, lift up into ao- heti-

very '-'ago', '-go', '-ko', lugava'

very good mufili'

very good boy mufili' bade

very good girl mufili' abade

very much alaga, lusi

very much, do s.t. - lugava' hu-

vessel, blood - aganuna, go' gaveda

vex galana to-

vexed, be - eipa hu'asu-

vexing, s.t. - eipa hu'asute'na

vicious fela

victory shout bateli

victory shout, raise - bateli fei-

victory song dove, dove yoke

victory song, sing - dove hu-, dove yoke hu-, havu agisana ei-

village gumana, yokumana, yona

village, abandoned / destroyed yotuva

village, edge / end of - yo' tupa

village, from another - luyotogati'

village, home - goto yona

village, inhabitant of - yo' aepa

village, main - gekumana, ge' yona, guma' agenopa, guma' hani, gumakena, yo' agenopa, yo' hani, yokena

village man *ganaka, *ganaka de


village, owner of - yo' aepa

village people *ganaka yale

village square gumana

village woman *ganaka ana

vine gaveda

vine, species of - : gegova, geteva

used for fastening arrow heads deta

growing in grass country gahaetagamugamunava gaveda

used for wicker work galagofida gaveda

with bright blue flowers valavalada

with thorns velamena, veoufena

with small thorns vitete'ya

vine, fruit-bearing - agivu

vine, sap of - gaveda nuna

vines, sweet potato - bagena

vines, sweet potato -, plant - bage' gali-

violent lugava'

vision himota

vision, have a - himota ago-

visit, arrive for a - eneme' va'yu hu-

visit, come for a - eneme' o-

visit, go for a - eneme' u-

visitor(s) eneme' de, enemen, eneme' ve, eneme' yale

*(vocative) -o1

*(vocative, plural) -gila, -guse', -la2
voice ano, no
vomit n bu₁
vomit v bu vali-
vomiting, feel like - bu eipa hu-
vote *boti hu-
vulva agou
dividing, put - galeso ao-, galeso bolo-
outside - gapa₁
partition -, doorway in - yu'inaga gipana
gate plate gatapa, gatapa yava
weave - *palani hu-, * tulitali hu-
woven - *palani, * tulitali
carry - esa
wait for agava be₁-
wait, lie in - gavo', bolo-, gavona bolo-
wake up vi elgava ei-, einaga gapalu' ao-
wake up vt oune ho₂
walk g'i ao-
walk around ei- agu' ei-, ei- gu' ei-, ei- vego hu-
walk carefully aomo aomo u-
walk cautiously sokosoko hu-
walking, start - (baby) g'i akako hu-
walking stick fasuta, fasuta gave
walk limping haluke haluke hu-, suluke suluke hu-
wake ei- galopao-
wake slowly u- hamani-, vesevese hu- u-
wake, try to - akako hu-
wake without lifting feet sokosoko hu- u-
wall, dividing / partition - galeso₁
watchman  ga, ga de

watchmen  ga yale

water  nina

water, cold  -  yasi' nina

water, dip / put into  -  nipi' ao-

water-duct  ni'opo, ni'opota

water-duct, put / install  -  ni'opo vei-, ni'opota vei-

water, edge of  -  ni'heigi, nikitī, nitata

waterfall  ata, ni'ata

water, hot  -  buko nina

water, milky-coloured kind of  -  gayale nina, hu'nina

water, sound of running  -  ni' asana

water, step into  -  nipi' ao-

water tank  *tani, *teki

water-tube of bamboo  nikonā

waterly  ni'ese'

wave  n  galavuna, ni' galavuna

wave v  fuva ei-

wave branches etc.  elī- gusili
   gusili hu-, elī- vayovayo hu-,
   gusili gusili hu-

wave one's hand aku' ei-

way  gīla, gilana, ginaī

way, in one and the same -
   bogoko' mepeto', bogoko' vameto'

way over there  bega vavalo',
   biga vavalo', bugagayaga,
   buga vavalo'

way, that  -  loc bugagayaga,
   emagayaga, nagayaga

way, that / the same  -  a'i gava',
   a'i gavako'

way, this  -  magayaga

*we  -la1, -ta1, lagāea

weak  beme', fulfulu', tete

weak, be  -  apuva a'hano-

we alone / only  -  lagaeko'

weapon  halivuli

weapon, carry  -  halivuli hu-

wear around head  govi-2

wear around neck  lugopi' hu-

wear around waist (clothing)  hapi-

wear belt  bapalu' ao-

wear bracelet  hana vei-

wear clothing  gae elī-

wear flying fox bone  fosagi' vei-

wear headring of green beetles  gava gumobamo govi-, gava gumo govi-, gumobamo govi-, gumo govi-

wear leg bracelet  eiya fegu'
   vei- elī-, eliyakisivi vei- elī-,
   gekola' vei- elī-

wear loincloth  gae hapi-, gukae ao-, hapi-, *lavolavo hapi-

wear orchid fibre bracelet  seida
   hana vei-

wear rattan bracelet  hona hana vei-

wear shirt  *sioti vei-

weary, be  -  alaga hao-

weave blind / wall  *palani hu-,
   *tulutali hu-

wedge (for axe or hammer handles)  ageke, amame

wedge (for splitting timber)  ifo,
   ifo gave, lukepa, lukepa gave,
   lukepa yava

wedge, drive - in  ageke begi-,
wedge, hit - ifo begi-, lukepa begi-
we dl -la'a, la'agaea, -ta'a 1
we dl alone / only - la'agaeko'
Wednesday *Tilite
weed v gavu hakei-, gavu ligi-, gavu vakef-
weeds gavó 2, gavú 1, yuge
weeds, remains of - himupa, imupa, inuna
weep heioto hu-, ounu emi- o-
welcome with shouts vala' hu-
welcoming shouts valana
well n betina, nibetina
well av lama'ago', lamago'
well arranged fotogona
well, be - / become - hágo-, gamao-
well, do s.t. - ho hu-, lege hu-, legelege hu-, legepa hu-, legi' hu-, sóko hu-
well esteemed mufili'
well, feel - hágo-
well, live - beí- haga' hu-
well, make - eli- gamao- to-
we ourselves lagaeti lagaeti
wet ni'ese', valavala
wet stone gamu, gume1
wet, be - / become - valavala hu-
vet, make - ni' ao-
white people hava yale
white stone, kind of -, rubbed on thigh when twisting string geigu, golapa
who? ga'a, ga'e, maga'a, naga'a, nala'a, nala'ama
whore akumi' ana, gumi' ana, *pasilda' ana
whose? ga'a, naga'a, nala'ama
wicked feipana
wicked, be - / become - feipa lo-
wide lopa
widow beku ana, geto' ana, gogu' ana, goguna
widower beku, beku de, geto' de, getona
widow house gogu' yona
wife ala, nalu'a
wife, first - in polygamous marriage vitovi
wife, second - in polygamous marriage goguna
wife's side, relations on - ao'aemila
wild fela, havuna
wild bamboo, variety of - : gomi used for bowstrings and fire-rubbing strings agasona, banekala
wild banana ege havuna, fela ege
wild pandanus ba'hanuna, yomana
willie wagtail, bird gutulupana
willing to listen, be - ageta galo hu-, ageta hakalo hu-
wilt begibegi hu-, beki-, galavu' gi-
wilt, make - lo- beki-
win *unimi hu-
wind n yasi
wind v eigo gagigo hu-, u- o-hu-
wind around vt ei- gi-, gaveda gi-
wind, emit - eiva sogo-
wind o.s. up gi- hei-
window hoka gipana, *viduana
wind, pass - eiva sogo-
wind, sound of - yasi amusana
wine *vae, *vae nina
wing haku
winged bean cf. bean, winged -
wings, nostril - agota haeya
wipe eli- gasei-
wipe dry eli- hou hu-
wipe off eli- galei-, eli- galopao-, galei-
wipe off with s.t. wet - ao-galopao-
wipe out begi- tolo-, eli- galei-, eli- galopao-, galei-
wipe out (people) eli- lagei- tolo-, hao- su ho-, valegei-
wire gaveda, osasa' gaveda, *uvaya, *uvaya gaveda
wire for hanging up saucepan samo gaveda
wireless *lediona, *uvalisi, *uvalisi gaveda
*with (company) -'e', -'e' -'e', -'e' -'ese', -'ese', -'ese' -'e', -'ese' -'ese', -'gi', -'gi'e', -'gi'ese', -'loga', -'toga
*with (instrument) -loti'2, -toti'2

wither begibegi hu-, beki-, fuluto-, lo- fuluto-

wither, make - lo- beki-, lo- fuluto-

withhold food begusa to-

without eating yupa'

without liquid apuva'ago'2

without order fiku faku, fiku fiku, gasou gasei, higilu hagalu, lugava' lagava', lugava' tagava', vigu vagu

without purpose hava'a

without reason hava'a

without rule lugava' lagava', lugava' tagava'

without shelter valu'

without shelter, sleep - valu' hao-

without success, do - agaso eli-, alavo ao-

without vegetation, ground - igopa laga'ago'

without work, be - fe bei-

with water ni'ese'

with young, be - ta'u ei-

wives, many-, man with - a' you de

wives, two -, man with - a' lole de

woman ala, ana, bana

woman, black - nupa ana

woman, bush - fela ana, youlagataga ana

woman, divorced - beku ana, geto' ana

woman, engaged / paid for akoli

woman, European hava ana, *misisi ana

woman, forceful / zealous - ba'ilavana

woman, New Guinean - *ganaka ana, nupa ana

woman, old - itene

woman, village - *ganaka ana

women, exchange - ana i'ami', a'ami' hu-, ana i'imi' a'ami' hu-

women's domain elguna

women's house itu yona

wooden cooking barrel bagalu

wooden cooking barrel, make - bagalu ao-

wood-sap gabé

word ge

word about s.o. age

words, different - luge lage

words, last -, of or to a dying/ departing person banu ge

work n foya, hoya

work v hoya eli-

work black magic on s.o. lunika hu- to-, luvesege' hu- to-

worker hoya de, hoya ve

worker, church - bono' hoya de

workers hoya yale

workers, church - bono' hoya yale

work good magic lusa ami-, lusa hu- bolo-, lusa hu- to-, lusa mi-

working time, at - hoya vita', hoya vituta'

work magic to determine death sorcerers gavedalo' eli-
work magic to retrieve goods
ake' fei'-, vagivagipana hu-
workshop *gokusapu, *gokusapu yona
work, time without - fe
worm ganegina
worm, earth - hagiva
worms, white, in lungs and intestines gikonena, gonena
worm tava
worm out, be - ei ouva hu-
wound n amuna , mona , muna , sokale'na
wounds, inflict - all over gadokadu hu-
woven wall *palani, *tulutali
wrap n hata, hatato, nona, ta
wrap v hata ao-, hatao-, hatato ao-, ta ao-
wrap in gaveda gibolo-, vei-
wrapping, banana - ege hata, egeta
wrap, provisional - logu
wrap, provisional -, make a - logu fei-
wrap s.o. vei- to-
wreck *bagalapu hu-
wrestle alua hu-, apuva lua hu-, lua hu-, yokogo lo-, yokolo lo-
wriggle vi vuyuli vuyuli hu-
wriggle vt eli- vuyuli vuyuli hu-
wrung out ao- lapei-, eli- lapei-, lapei-
wrist anita ou'a
wristwatch *hanuvasi
write avo' gao-, faya' gao-, gao-
writing avo' gaote'na, faya' gaote'na, fayana, ge fayana
writing utensil faya' gave
wrong n feipana2
wrong aj hake
wrong, be - ou' ao-
wrongly, accuse - gasuge hu-to-
yam (Dioscorea sp.) (generic) hagó
yam, variety of - : alava, amen, binavana, bipana, dalu, demopa, fanuna, fono, gaboke, gamopa, gaotuna, gule, hale, lolovalo, solake
with edible fruit hagotuna
yam pole hago yava
yam, plant - hago gali-
yawn haeyapa ei-
yawa amo, mo
year gavu2, gavuga, *gilisivasi
yell ahii ao-, avovo hu-, galeso ei-, galeso ge ei-, galeso hu-
yell at s.o. eli- ounepa ei-, ounepa ei-
yell out loudly eli- poloti-gea' ao-
yellow egevu2, gadipao, gamolu', gamolu'ago'
yellow olay, sticky - gilipa hapa, gilipa igopa
yes he
yes, say - he hu-
yesterday ega, yega
yesterday, day before - olega
yet ago', nahimava
yolk, egg - mu' fologapi'na
*you -ga₁, gagaea, -ka₁
*you o g-₂, ga-₂, gagaea
you alone / only - gagaeko'
*you dl -lata₁, latagaea, pagaea₁, -ta₁, -tata₁, -tati₁
*you dl o lati-₂, lata-₂, latagaea
you dl alone / only - latagaeko'
*you pl lapagaea, pagaea₁, -ta₂, -tapi
*you pl o laf-₂, lap-₂, lapa-₂, lapagaea
you pl alone / only - lapagaeko'
young eigava, souva
young animal ta'uí
youngest eipalueta
youngest daughter eipalueta abade, henaga abade
youngest son eipalueta bade, henaga bade
young man gakola bade, gakola de, gakola ve
young men gakola yale
young unmarried woman souva ana
*you g-₁, ga-₁, gagae', -ka-₁, -ka₂
your own, on - gagaekago', -kago'
*your dl lat-₁, lata-₁, 'lata-', latagae', -tata-, -tati₁
your dl own, on - latagaetatigo', -tatigo'
*your pl laf-₁, lap-₁, lapa-₁, 'lapa-', lapagae', -tapa-, -tipi₁
you yourselves lapagaetipigo
your pl own, on - lapagaetipigo', -tipigo'
*yourself gagaeka, -ka₃
yourself, by - gagaekago', -kago'
*yourselves dl latagaetatiti', -tati
yourselves dl, by - latagaetatigo', -tatigo'
*yourselves pl lapagaetipi, -tipi₂
yourselves pl, by - lapagaetipigo', -tipigo'
you yourselves lapagaetipi lapagaetipi

Z
zeal ganeve₁, hanève, hanèveve, lebelebe, lokina
zealous ganeve₂, lebe
zealous, be - apova hu-, apuva bolo-, eli- gahalou' hu-
zealous man de'ilavana
zealous woman ba'ilavana
zenith motu
zenith, be at the - motu ao-
zenith, be at its - : sun yege motu ao-